

Perspectiva ecofeminista del trabajo y de las relaciones de poder: la red de Agroecología ACS–Amazonía en Acre– Brasil



MEMORIA presentada por

Irene García Rocas

para optar al grado de Doctora por
Universidad de Córdoba Instituto de
Sociología y Estudios Campesinos

Directoras de la Tesis

Dra. Marta Soler Montiel

Dra. Assumpta Sabuco Canto

Junio 2017

TITULO: *Perspectiva ecofeminista del trabajo y de las relaciones de poder: la red de Agroecología ACS-Amazonía en Acre-Brasil*

AUTOR: *Irene García Roces*

© Edita: UCOPress. 2017
Campus de Rabanales
Ctra. Nacional IV, Km. 396 A
14071 Córdoba

www.uco.es/publicaciones
publicaciones@uco.es



TÍTULO DE LA TESIS: Perspectiva ecofeminista del trabajo y de las relaciones de poder: la red de Agroecología ACS- Amazonía en Acre- Brasil

DOCTORANDA: Irene García Rocés

INFORME RAZONADO DEL LAS DIRECTORAS DE LA TESIS

Irene García Rocés ha desarrollado con éxito el proyecto de investigación propuesto. En este proceso, Irene ha diseñado un proyecto de investigación sólido y novedoso, definiendo objetivos analíticos en base a un marco teórico innovador que combina diversos enfoques de análisis al incorporar los estudios de género feministas y las técnicas de análisis cualitativo al enfoque de la agroecología. A partir de este diseño de la investigación, Irene ha desarrollado un amplio trabajo de campo en el que ha generado una abundante información de alta calidad cualitativa y también cuantitativa que ha completado con fuentes de información secundaria provenientes de estadísticas, leyes, programas públicos. A partir de esta información, Irene ha realizado un riguroso análisis de la realidad estudiada que aporta nuevas evidencias a los debates actualmente abiertos en torno a las iniciativas de la agroecología como estrategia de mejora de la vida en las comunidades rurales y en concreto como estrategias para promover la equidad de género. A lo largo de estos años de trabajo de investigación, Irene ha desarrollado con éxito las capacidades y habilidades para el trabajo de investigación académico, incluida la difusión de los resultados. En concreto ha publicado, junto a sus directoras de tesis, un capítulo de libro (García Rocés, Irene; Soler Montiel, Marta, Sabuco Cantó, Assumpta (2014). El trabajo de las mujeres campesinas en proyectos agroecológicos en el Asentamiento Moreno Maia en la Amazonía Brasileña en Siliprandi, Emma y Zuluaga, Gloria (coord.): *Género, Agroecología y Soberanía Alimentaria*, p 165-194 Barcelona: Icaria), un artículo en revista científica (García Rocés, Irene, Soler Montiel, Marta y Sabuco Cantó, Assumpta (2015): Perspectiva ecofeminista de la Soberanía Alimentaria: la Red de Agroecología de la Amazonía en el Estado de Acre en Brasil, *Relaciones Internacionales*, 24, p 75-96), además de presentar dos ponencias a congresos (García Rocés, Irene, Soler Montiel, Marta y Sabuco Cantó, Assumpta (2014): Perspectiva feminista sobre el dinero y las relaciones de poder en una experiencia de agroecología en Acre- Brasil *II Congreso Internacional de Agroecología y Agricultura Ecológica*, 26-28 junio, Vigo y García Rocés, Irene & Soler Montiel, Marta (2016). Agroecología y el trabajo de las mujeres campesinas. El caso de la ACS en Acre en la Amazonía Brasileña *XII Congreso de Sociología* de la Federación Española de Sociología, 1 de julio y 1-2 de julio, Gijón).

Por todo ello, se autoriza la presentación de la tesis doctoral.

Córdoba, 11 de mayo de 2017

Fdo.: Marta Soler Montiel

Fdo.: Assumpta Sabuco i Cantó

Agradecimientos

A todas las mujeres campesinas acreanas de las que he aprendido tanto. A ellas, que desde el cotidiano construyen la historia de la Amazonía, que resisten poniendo el cuerpo y que, a pesar de todos los pesares, mantienen viva la llama de la agroecología.

A ellas, a Chica, a Antonia, a Jo, a Novinha, a Pequena, a Francisquinha, a Marlinda, a Lucia, a Alverina, a Luciola, a Nonata, a Teresa, a Raimunda, a Helena, a Luci, a Dacir, a Sueli, a Joana, a Nazira, a Maria Lúcia a todas ellas, por abrirme sus corazones y sus casas y ser familia en el exilio.

A mis padres, por la vida, por el apoyo, por los cuidados, por animarme siempre a ser y estar en el mundo de forma crítica y a cuidar de las otras y de mí misma.

A Olga, hermana de la vida, amiga, compañera. . . por el currazo de revisión pero sobre todo por ser y estar a mi lado. Porque gracias a ti soy quien soy.

A Marta, por ser, además de la mejor directora, amiga, compañera y confidente, porque sin ti esta investigación no existiría. A Carlos por los cuidados y por los buenos ratos compartidos.

A Assumpta por sus ánimos, su cariño y su trabajo de dirección.

A Emma por su apoyo, por su cariño y por abrir ese camino que supone cuestionar a

la agroecología desde los feminismos.

A los campesinos amazónicos, por ser compañeros y amigos. A Waldir, a Laudino, a Francisco, a Nego, a Pelé, a Arí. . .

A Miguel, por mezclar agricultura y poesía, por las charlas, los cafezinhos y los sueños.

A Marineide, hermana amazónica, por tu capacidad de impregnarlo todo de rebeldía y de colorear el mundo a tu alrededor, por hacer fácil lo difícil, por tu fuerza, por tu risa y tu sonrisa que contagia a las que tenemos la suerte de compartirla.

A Laura, amazónica de corazón, por ser familia y compañera en la rebeldía, por tantos momentos, por las risas, por la fuerza transmitida. A Vicente por acompañarnos y cuidarnos.

A Joao, por enseñarme otra forma de mirar la Amazonía y a lxs amazónicxs desde la dignidad y la resistencia, por ser amigo y compañero durante todos esos años. A Lilian, a Vitoria y a David.

A Andreson y a Ederlán, hermanos amazónicos, compañeros de sueños y de realidades, por los momentos compartidos. Por cuidarme.

A Ney y Armando, por la amistad, por los encuentros filosóficos, por la capacidad de soñar juntos otros mundos posibles. . .

A Osmarino, mi seringueiro del alma, mi sindicalista del bosque que resiste, que lucha sin perder la ternura y la sonrisa, por abrirme su casa y su corazón, por las historias contadas y por las compartidas.

A Darlene, a Elder y a Ceiça, por acogerme, por orientarme, por su trabajo de resistencia activa.

A Eduardo y Angel por su apoyo y cariño.

A Marcus, por los buenos momentos, por la música, por los viajes compartidos, por reforzar en mí la necesidad del feminismo desde lo cotidiano, por la compañía y la energía

para vivir poniendo el cuerpo en tierras amazónicas.

A las amigas feministas, de aquí y de allá, de ahora y de siempre, por cuidarme y acompañarme en la vida: A Nina, a Andrea, a Joana, a Valquiria, a Malu, a Valeria, a Amanda, a Maiara, a Flávia, a Paola. . . A Raquel, a Inés, a Amaya, a Livi, a Isa, a Mery, a Majo, a Carmen, a Che, a Vane, a Pili, a Julia, a Sara, a Lisi, a María, a Bitxo, a Nuri, a Irene, a Ana, a Inés. . .

Y a las amigas feministas agroecológicas, a Patri, a Isa, a Alba, a Jas, a Miren, a Nico, a Olga, a Edu, . . .

A Vane, por el cariño, la energía y por el currazo de maquetación.

A Mery y Amaya por el trabajo de corrección.

A la familia amplia: a Amor, a Viti, a Tino, a Pili, a Antonio, a Maria Jesús, a Charo y Eduardo, a la primas y primos.

A la quintanuca: A Manolín, a Blanquita, a Maruja y a Rodrigo.

A las mujeres en la historia, feministas. . . por hacer camino al andar.

A mi abuela Josefa, mujer viuda y campesina, por las raíces campesinas, por permitirme existir, por su fuerza para salir hacia delante.

A todas aquellas personas que no tienen miedo de existir y resistir, a las valientes, a las inconformistas, a las curiosas, a las independientes, a las liberadas sexualmente, a las personas revolucionarias.

Gracias a la vida. . . por haberme dado tanto.

Resumen

Esta investigación analiza los cambios en las relaciones de género y el papel de las mujeres campesinas en la red de agroecología ACS-Amazonia de Brasil. Vinculada a la feria semanal de Río Branco en Acre esta experiencia supone la organización de una red y de un mercado ecológico en la capital del estado. Asimismo tiene lugar un proceso de transición de cuatro grupos de campesinos y campesinas que son dos polos agroforestales Benfica y Wilson Pinheiro y dos asentamientos rurales Humaitá y Moreno Maia situados en la región del Valle de Acre. Los cambios en las relaciones de género a nivel simbólico y a nivel material se centran en las diferencias de participación en los espacios colectivos, en la organización del trabajo, en el control de los recursos, la autoestima y la autonomía desde una perspectiva feminista.

Mostramos los mecanismos que contribuyen hacia una mayor equidad en las relaciones entre hombres y mujeres, las potencialidades y los límites de la experiencia concreta. Nos hemos basado en un análisis documental y bibliográfico con una aproximación etnográfica que resalta las voces de los agentes implicados en el proceso, mediante entrevistas semiestructuradas, especialmente a las mujeres.

El proceso de ocupación se ha abordado con una perspectiva diacrónica: desde la conformación del sistema *extrativista* tras la crisis de la goma hasta la combinación de la cultura *seringueira* de vida en el bosque con la cultura campesina de cultivo de la tierra

para autoconsumo. La entrada y los impactos del modelo de desarrollo de la Revolución Verde durante la dictadura militar, los proyectos de asentamiento como forma de debilitar la lucha por la tierra y los movimientos de resistencia que estaban teniendo lugar en la Amazonía enmarcan el surgimiento de la red de agroecología y la transición agroecológica de las familias. Por último analizamos los cambios que tienen lugar en las relaciones de género tanto en la organización comunitaria, como en los sistemas de manejo en finca y en la comercialización en la feria.

La experiencia agroecológica que es objeto de este estudio ha promovido una mayor autonomía, autoestima y reconocimiento social del trabajo de las mujeres, pese a que no se crea ni trabaja con un enfoque feminista explícito. Estos cambios están relacionados con la visibilización y valorización de los trabajos y del papel de las mujeres, el fomento a su participación en los espacios colectivos, la opción por las metodologías participativas y la propia determinación de estas mujeres para mejorar su nivel de vida. No obstante, estos cambios hacia la equidad de género son limitados y no están exentos de conflictos. Este estudio nos muestra la importancia de adoptar una perspectiva feminista en los proyectos agroecológicos para promover cambios hacia una mayor visibilización y participación de las mujeres y hacia relaciones más equitativas entre las personas.

Abstract

This research analyzes the changes in gender relations and the role of peasant women in the agro ecology network of ACS-Amazonia in Brazil. Linked to Rio Branco weekly farmers market in Acre, this experience means organizing a network and an ecological market in the state capital. There is also a transition process of four groups of peasants who are two agroforestry poles Benfica and Wilson Pinheiro and two rural settlements Humaitá and Moreno Maia located in the region of Acre's Valley. Changes in gender relations at symbolic and material levels are focusing on differences in participation in collective spaces, work organization, resource control, self-esteem and autonomy from a feminist perspective.

We show the mechanisms contributing to greater equity in relationships between men and women, the potentialities and limits of this concrete experience. We have based ourselves on a documentary and bibliographic analysis with an ethnographic approach that highlights the voices of the agents involved in the process, through semi-structured interviews, especially to women.

The occupation process has been approached with a diachronic perspective: from the conformation of the extractive system after the gum crisis to the combination of the rubber culture of life in the forest with the peasant culture of cultivation of the land for self consumption. The emergence of the agroecology network and the agroecological transition

of families is framed by: the arrival and impact of the Green Revolution's development model during Military Dictatorship, the implantation of settlement projects as a way to weaken the struggle for land and the resistance movements that were taking place in the Amazon. Finally we analyze the changes taking place in gender relations in the community organization, as well as in farm management systems and in the commercialization on the local market.

The agroecological experience of this study has promoted a greater autonomy, self-esteem and social recognition of the work made by women, although it has not been created and is not working with an explicit feminist approach. These changes are related to the visibility and appreciation of women's work and women's role, to promoting their participation in collective spaces, to the option of participative methodologies and to the determination of these women to improve their standard of living. However, these changes to gender equity are limited and not free of conflicts. This study shows us the importance of adopting a feminist perspective in agroecological projects to promote changes towards greater visibility and participation of women and towards more equitable relationships between people.

Índice general

Resumen	VII
Abstract	IX
1. Hipótesis, objetivos y metodología	1
1.1. Sobre la oportunidad y relevancia de esta tesis doctoral	3
1.2. El estado de Acre hoy: el contexto del caso de estudio	5
1.3. ¿Por qué este caso de estudio?	8
1.4. Objetivos de la investigación	11
1.5. Metodología de la investigación	12
1.6. Los grupos estudiados que integran la red de agroecología	21
2. Agroecología y feminismos	25
2.1. Del campesinado a la globalización agroalimentaria	27

2.1.1.	El predominio de la organización campesina y los inicios de su caracterización	27
2.1.2.	La industrialización agroalimentaria en la segunda mitad del siglo XX	30
2.1.3.	La globalización agroalimentaria	33
2.2.	El enfoque de la agroecología y la construcción de la soberanía alimentaria	37
2.2.1.	El enfoque de la agroecología: definiciones	37
2.2.2.	Las tres dimensiones de la agroecología	41
2.2.3.	La dimensión ecológica y técnico-productiva de la agroecología .	42
2.2.4.	La dimensión sociocultural de la agroecología: la centralidad del campesinado	45
2.2.5.	La dimensión política de la agroecología: soberanía alimentaria y sistemas agroalimentarios alternativos	47
2.2.6.	La praxis de la agroecología	49
2.3.	Aportes de los feminismos a la agroecología	60
2.3.1.	Ciencia feminista y conocimientos situados	61
2.3.2.	Definiendo conceptos: patriarcado y sistema sexo- género	69
2.3.3.	Del dualismo productivo-reproductivo a la sostenibilidad de la vida	80
2.3.4.	Poner los cuidados en el centro hacia la sostenibilidad de la vida .	92
2.3.5.	Hogares, familias y redes domésticas	94
2.3.6.	Interseccionalidad	99
2.3.7.	Mito de la autosuficiencia- interdependencia	104

2.3.8.	Conexión cuerpo territorio	106
3.	Del <i>seringalismo</i> al campesinado agroextractivista <i>seringueiro</i>	109
3.1.	La producción de <i>borracha</i> y el <i>seringalismo</i>	110
3.1.1.	La primera expansión capitalista de la goma y la conformación del <i>sistema seringalista</i> en la Amazonía 1887-1911	112
3.1.2.	La crisis y las nuevas formas de vida <i>seringueira</i> 1912-1938	117
3.1.3.	La segunda expansión capitalista de la goma 1939-1945	121
3.2.	La conformación del modo de vida campesino en el bosque amazónico	122
3.2.1.	Crisis de la goma y nuevas formas de manejo campesino	122
3.2.2.	El modo de vida campesino agroextractivista <i>seringueiro</i> en la Amazonía	126
3.2.3.	Espacios, manejos y división sexual del trabajo del campesinado <i>seringueiro</i>	132
4.	La construcción política de la modernización agroganadera en Acre	161
4.1.	Latifundio, modernización agroganadera e integración nacional de la Amazonía	162
4.2.	El conflicto por el territorio	167
4.2.1.	La construcción de una identidad política <i>seringueira</i> en la lucha contra la modernización	167
4.2.2.	Los nuevos mediadores en la Amazonía	169
4.2.3.	Las mujeres invisibles en las luchas y en los sindicatos	173
4.2.4.	<i>Empates</i> y acción directa no violenta	181

4.2.5.	La lucha <i>seringueira</i> en Acre como expresión del “ecologismo de los pobres”	183
4.3.	Los proyectos de asentamiento y los polos agroforestales	186
4.3.1.	Los proyectos de asentamiento de la política de colonización y reforma agraria en Acre	187
4.3.2.	Los polos agroforestales de la política de desarrollo rural sostenible en Acre	197
4.4.	Asociacionismo y organización social desde una perspectiva de género	206
4.4.1.	Mediadores y asociaciones en las comunidades rurales	208
4.4.2.	El surgimiento de las asociaciones de productores rurales en las comunidades	211
4.4.3.	Las asociaciones de productores rurales: organización comunitaria y relaciones con el Estado	213
4.4.4.	Asociaciones y asistencia técnica pública para la modernización agroganadera	221
4.4.5.	El reforzamiento de la dualidad público/privada en las comunidades rurales acreanas durante la modernización agroganadera	223
5.	La modernización agroganadera desde una perspectiva feminista	227
5.1.	Modernización agroganadera y relaciones de género	228
5.1.1.	Especialización productiva y orientación al mercado en Acre	228
5.1.2.	La introducción de semillas comerciales y el uso de agroquímicos	236
5.1.3.	La expansión de la ganadería extensiva en la agricultura familiar	244
5.1.4.	Organización en la modernización en Acre	249

5.1.5.	La comercialización a través de intermediarios y las relaciones de género	252
5.2.	Impactos ambientales y socioeconómicos de la modernización	260
5.2.1.	Impactos socioeconómicos de la modernización agroganadera	260
5.2.2.	Impactos ambientales de la modernización agroganadera	271
6.	Agroecología, agricultura ecológica y soberanía alimentaria	283
6.1.	Agroecología y agricultura ecológica en Brasil	284
6.2.	Políticas públicas y programas de agricultura ecológica	296
6.2.1.	Grupo del proyecto de asentamiento Humaitá	296
6.2.2.	Grupo del proyecto de asentamiento Moreno Maia	299
6.2.3.	Grupo del polo agroforestal Benfica	301
6.2.4.	Grupo del polo agroforestal Wilson Pinheiro	304
6.3.	La red ACS-Amazonía y la agroecología en Acre	305
6.3.1.	El debate de la certificación	312
7.	La organización agroecológica en red de la ACS-Amazonía	323
7.1.	La organización de los grupos locales de la ACS-Amazonía que venden en la feria	324
7.1.1.	Grupo de agricultores y agricultoras ecológicos del proyecto de asentamiento Humaitá	324
7.1.2.	Grupo de agricultores y agricultoras ecológicos del proyecto de asentamiento Moreno Maia	326

7.1.3.	Grupo de agricultores y agricultoras ecológicos del polo agroforestal Benfica	327
7.1.4.	Grupo de agricultores y agricultoras ecológicos del polo agroforestal Wilson Pinheiro	328
7.2.	La construcción del sistema participativo de garantía de la ACS-Amazonía	331
7.2.1.	Los acuerdos colectivos y la definición de los parámetros agroecológicos	331
7.2.2.	Seguimiento y visitas a fincas	336
7.3.	Cambios en las relaciones de género y en la participación de las mujeres .	348
7.3.1.	Los roles de género en la participación en los grupos agroecológicos locales	349
7.3.2.	El trabajo en red y la relación con instituciones	363
8.	La transición agroecológica en finca	375
8.1.	Cambios en el sistema de manejo en finca de los grupos domésticos . . .	376
8.1.1.	Disminuyendo la deforestación en las fincas	376
8.1.2.	Alternativas al uso del fuego	379
8.1.3.	Leguminosas para la recuperación de áreas degradadas	386
8.1.4.	La eliminación del uso de agrotóxicos	391
8.1.5.	Los sistemas agroforestales y la agrobiodiversidad	400
8.1.6.	La diversificación productiva	408
8.1.7.	Producción de procesados	415
8.1.8.	Manejo de las semillas	422

8.1.9.	La soberanía alimentaria de los grupos domésticos	428
8.2.	Cambios en la organización del trabajo	431
8.3.	Transición agroecológica y relaciones de género	439
8.3.1.	El caso de Juliana	440
8.3.2.	El caso de Jaqueline	446
8.3.3.	Los casos de Luana y Adelia	450
8.3.4.	El caso de Daniela	455
9.	La comercialización en la feria agroecológica	459
9.1.	La organización de la feria agroecológica de Río Branco	460
9.1.1.	La organización inicial de la feria	460
9.1.2.	Consumo, consumidoras y consumidores de la feria agroecológica de Río Branco	465
9.2.	Oferta, precios e ingresos	475
9.2.1.	La diversificación de la oferta y los ingresos	475
9.2.2.	Estrategias económicas de los grupos domésticos	481
9.2.3.	Precios, ingresos y estabilidad en la feria agroecológica	500
9.2.4.	Los procesos sociales de definición de los precios en la feria	503
9.3.	Cambios en las relaciones de género y en la participación de las mujeres	511
9.3.1.	Participación, relaciones sociales y redes en la feria	511
9.3.2.	Las mujeres campesinas en la venta directa	517
9.3.3.	Dinero y relaciones de poder en la feria	519

9.3.4. Valoración social de la diversidad y de los trabajos de las mujeres	523
Conclusiones	529
Bibliografía	541
Anexo I: Guión de entrevistas semiestructuradas a las mujeres de la red ACS- Amazonia	573
Anexo II: Cuestionario productivo	577
Anexo III: Parámetros Socioambientales básicos para la Certificación participa- tiva	579
Anexo IV: Parámetros específicos de dos de las comunidades estudiadas	585
Anexo V: Termo de Compromisso- feria	591

Índice de figuras

1.1. Mapa del municipio de Río Branco con la situación de los cuatro asentamientos.	21
3.1. Casa rural tradicional amazónica	133
6.1. Mecanismos de garantía de productos ecológicos.	295
6.2. Proceso de obtención del sello de la red de certificación participativa ACS antes de la entrada en vigor de la legislación.	317
6.3. Control social en la ACS actualmente	320
7.1. Línea del tiempo de creación de los grupos y entrada en la feria y en la red.	330

Índice de tablas

1.1. Entrevistas realizadas.	17
1.2. Entrevistas a personal técnico y a sindicalistas.	19
1.3. Grupos agroecológicos estudiados en proyectos de asentamientos.	22
1.4. Grupos agroecológicos estudiados en polos agroforestales.	22
6.1. Resumen principales fechas y acontecimientos en la construcción de la ley.	294
6.2. Cronología de la construcción de la red ACS en Acre.	307
8.1. Espacios de las fincas campesinas en los que se realiza trabajo orientado al mercado	411
8.2. Diversidad productiva y disponibilidad de mano de obra por grupo y por familia.	413
9.1. Número de variedades de productos identificados en la feria	476
9.2. Diversidad media para cada grupo e ingresos anuales.	477

9.3. Porcentaje que supone cada tipo de productos en los ingresos anuales por grupo.	478
9.4. Cantidad de productos e ingresos por familia en el grupo Humaitá.	482
9.5. Cantidad de productos e ingresos por familia de ingresos altos en el grupo Moreno Maia.	486
9.6. Cantidad de productos e ingresos por familia de ingresos medios en el grupo Moreno Maia.	488
9.7. Cantidad de productos e ingresos por familia de ingresos bajos en el grupo Moreno Maia.	489
9.8. Cantidad de productos e ingresos por familia en el grupo Benfica.	491
9.9. Cantidad de productos e ingresos por familia en el grupo Wilson Pinheiro.	495

Hipótesis, objetivos y metodología



En los últimos años se están incrementando las iniciativas agroecológicas como estrategias de desarrollo rural sostenible y soberanía alimentaria en distintos países y contextos. Comprender las claves del éxito al igual que los problemas o límites que pueden hacer fracasar estas iniciativas, requiere investigación sobre el terreno de los casos así como una reflexión teórica y práctica. Un aspecto fundamental y poco estudiado es la relación entre la agroecología y las relaciones de género en estas iniciativas, tema central de esta tesis doctoral. La hipótesis general que subyace a este proyecto de investigación es que las experiencias agroecológicas y de soberanía alimentaria tienen impactos positivos en las relaciones de poder entre los hombres y las mujeres que participan en ellas abriendo puertas a procesos de empoderamiento de las mujeres y avances hacia la equidad (Siliprandi, 2009).

En este trabajo se analizan los procesos de cambio en las relaciones de género vinculadas a la transición agroecológica de un grupo de mujeres campesinas que participan en un proyecto de agroecología en el valle de Acre en la Amazonía brasileña. La investigación se basa en 28 grupos domésticos organizados en 4 comunidades rurales que producen con técnicas agroecológicas y venden en una feria semanal en Río Branco, capital del estado de Acre. La transición agroecológica en las fincas se inicia en distintos momentos entre 1998 y 2004 según las comunidades y los grupos domésticos y la feria se crea en 2003. Se trata, por tanto, de una experiencia consolidada y con trayectoria que permite realizar un análisis de procesos y cambios que se han producido a lo largo de los años, además de identificar factores explicativos de los mismos.

La creación de la feria y la red de grupos domésticos que venden en ella fue impulsada inicialmente por la ACS Amazonía¹, una red de agroecología integrada por distintas ONGs e instituciones públicas, centrada en promover la transición agroecológica en Acre y vinculada a un Sistema Participativo de Garantía (en adelante SPG). Por tanto, el caso que nos ocupa es un caso de diseño y puesta en marcha de una red de agroecología ligada a una feria para la comercialización de los productos. Esta red se constituye como un SPG

¹Las siglas responden a la Asociación de Certificación Socioparticipativa. En adelante se nombrará la red por sus siglas, siendo ésta la denominación que recibe habitualmente en Acre.

como forma de asegurar el control social de la producción ecológica, en un momento en que se está produciendo un intenso debate público que lleva a un profundo cambio de regulación de la agricultura ecológica en Brasil.

Los y las agricultoras que participan en la red y la feria son en su mayoría de origen rural y campesino o descendientes de familias campesinas acreanas. Es decir, se trata de población *cabocla*, término con el que se denomina localmente a las y los campesinos *agroextractivistas seringueiros* que desarrollan un modo de vida propio en el bosque amazónico.

1.1 Sobre la oportunidad y relevancia de esta tesis doctoral

La agroecología es un enfoque para el desarrollo rural sostenible orientado a la soberanía alimentaria y basado en la recuperación de los conocimientos tradicionales campesinos de diseño y manejo ecológico de los agroecosistemas (Altieri, 1999; Guzmán, González & Sevilla, 2000; Gliessmann, 2002). En las últimas décadas, sobre todo en América Latina, se han puesto en marcha numerosas iniciativas agroecológicas que en algunos casos, como en Brasil, han dado lugar al diseño de programas y políticas públicas específicas para promover la agroecología como modelo para el desarrollo rural sostenible. En el momento actual, en el que ya se cuenta con una trayectoria de décadas en proyectos agroecológicos, resulta necesario el análisis y la reflexión sobre los logros y los fracasos de estos proyectos. En este sentido, esta investigación aspira a contribuir a dicho debate.

En general, los proyectos agroecológicos se diseñan y se ponen en marcha sin tener en cuenta la dimensión de género, reflejando así la ausencia del enfoque feminista en la mayoría de las propuestas teórico-metodológica de la agroecología que solo en los últimos años está recibiendo un mayor protagonismo (Siliprandi, 2009; Roces & Soler, 2010). Sin embargo, la equidad de género es un aspecto crucial de la equidad social y de la soberanía

alimentaria según es definida por la Vía Campesina en la actualidad². Impulsar propuestas de desarrollo rural agroecológico sin tomar en consideración las relaciones de género que subyacen y sin asumir la necesidad de trabajar las relaciones de poder y la subordinación entre hombres y mujeres es una importante contradicción con los objetivos de equidad social del enfoque agroecológico.

Entre las preguntas de investigación que queremos responder están las siguientes: ¿impulsa la agroecología la equidad de género y disminuye las relaciones de poder desiguales entre hombres y mujeres? Y de forma más concreta, ¿qué factores y circunstancias impulsan y cuáles frenan los cambios hacia la equidad de género? Subyace la aspiración de contribuir a identificar las claves para que los proyectos agroecológicos promuevan relaciones equitativas entre todas las personas que participan en los mismos.

Esta investigación tiene como fin último contribuir a comprender las relaciones entre la transición agroecológica y el empoderamiento de las mujeres que implica cambios en las relaciones de género en las comunidades rurales. Así trata de ampliar la comprensión de los procesos de transición agroecológica y de construcción de canales cortos de comercialización local centrando su atención en las relaciones de género y en el papel de las mujeres campesinas.

Se parte de la convicción de que es necesario comprender los procesos agroecológicos desde la realidad local en la que se desarrollan y desde las cosmovisiones de los pueblos que habitan el territorio en el que se cultiva (Barrera & Toledo, 2008). Por ese motivo el análisis histórico se hace imprescindible ya que nos permite ensanchar nuestra visión en el análisis de los cambios sociales, entender el contexto en el que éstos se producen y realizar análisis comparativos.

Al mismo tiempo, se practica el diálogo de saberes ya que esta investigación quiere denunciar la exclusividad de la ciencia como productora de conocimientos legítimos abriéndose a la pluralidad de saberes y formas de hacer para específicamente visibilizar la importancia de la sabiduría campesina y de la cultura tradicional amazónica. Nuestro in-

²En 2007, en el Foro para la Soberanía Alimentaria de Nyéléni, Mali, cientos de mujeres campesinas elaboraron la Declaración de las Mujeres por la Soberanía Alimentaria (Vía Campesina, 2007).

terés es resaltar el papel de las mujeres y denunciar su invisibilización que se debe al peso del androcentrismo en esta producción del conocimiento y en la propia resignificación de la tradición. Esto implica afrontar la desigualdad intrínseca de la sociedad global en la que habitamos y contribuir al intercambio cognitivo entre la ciencia occidental y formas no occidentales de producción de conocimientos (Castro, 2007; Merçon, 2004). Como afirma Leff (2006, p.6): “El saber ambiental se va entretejiendo en una trama compleja de conocimientos, pensamientos, cosmovisiones y formaciones discursivas que desborda el campo del logos científico, abriendo un diálogo de saberes en donde se confrontan diversas racionalidades y tradiciones (...) se construye en el encuentro de identidades y saberes marcado por la apertura del ser a la diversidad, a la diferencia y a la otredad, cuestionando la historicidad de la verdad, abriendo el campo del conocimiento hacia la utopía, al no saber qué alimenta a las verdades por venir”. Así, el diálogo de saberes se entiende como referente metodológico que se caracteriza por el reconocimiento de quienes participan en una investigación mediante la visibilización de la diferencia y la constitución de espacios de diálogo. Nos acercamos a las y los protagonistas de esta iniciativa agroecológica con la humildad que requiere buscar entender la realidad en la que viven y los cambios que se producen como consecuencia de la transición agroecológica en la que se ven implicadas e implicados.

1.2 El estado de Acre hoy: el contexto del caso de estudio

La investigación planteada en esta tesis se sitúa en un contexto geopolítico particular: el estado de Acre en la Amazonía brasileña. Se trata de un territorio históricamente habitado por diversos grupos indígenas y campesinos y todavía hoy en disputa. En términos institucionales, este estado es relativamente reciente ya que su territorio inicialmente pertenecía a Bolivia y pasa a ser parte de Brasil en 1903. Hasta 1962 no adquiere la categoría de estado y hoy es uno de los nueve que forman la Amazonía legal brasileña. Las primeras elecciones democráticas tras la dictadura militar se celebran en Acre en 1982. Sin embargo, solo 16 años después, en 1998, el Partido de los Trabajadores (PT) gana el

gobierno del estado en el que se mantiene hasta la actualidad. En 1992 el PT gana también el Ayuntamiento de Río Branco.

El triunfo electoral del Partido de los Trabajadores en Acre se dio en un contexto de movimientos de resistencia diversos y con mucha importancia de organizaciones rurales seringueiras e indígenas. El movimiento sindical de los trabajadores rurales ejerce un papel decisivo en el reordenamiento de la estructura de la tierra a nivel estatal e influye de forma significativa en el trato que se le da a la cuestión agro-ambiental en la región amazónica (Simione, 2015).

A pesar de las mejoras con respecto a la Administración anterior que supone el triunfo electoral principalmente en políticas sociales, la alianza realizada para llegar al poder que incluyó partidos de derecha, supuso un debilitamiento de los movimientos sociales y de las diversas luchas. Esto se da mediante procesos de captación de los líderes que pasan a ocupar cargos en el gobierno y de paralización de las bases sociales y de la sociedad en general. Al mismo tiempo se mantiene la estructura corrupta y jerarquizada del Estado y su carácter paternalista (Paula, 2005).

Actualmente las políticas gubernamentales para la Amazonía aún promueven la modernización agroganadera que se inició con la dictadura militar, y éste continúa siendo el objetivo de la apuesta por infraestructuras para incentivar inversiones, con base principalmente en la extracción de madera y en la ganadería (Paula & Simione, 2008). Las políticas públicas orientadas al desarrollo rural favorecen a los grandes latifundios y a los empresarios de la agricultura patronal. La concentración de la población en las ciudades es el resultado de la expulsión del campesinado amazónico del campo como consecuencia de la falta de acceso a la tierra y de la situación de vulnerabilidad de la agricultura familiar amazónica. En términos demográficos, se ha dado un incremento de la población urbana que se sitúa hoy en día en el 70 % de la población del estado (SEPLAN, 2013).

Así, a pesar de que desde las instituciones se asume un discurso de desarrollo sostenible, tras este se esconden las mismas políticas de integración amazónica que en la eco-

nomía capitalista de antaño³. Las políticas asistencialistas y compensatorias continúan marcando la tendencia del Estado que no ha conseguido encontrar respuesta al dilema amazónico. Acre, como toda la región vive además la proliferación de organizaciones no gubernamentales financiadas por el gobierno o por organismos internacionales que, o bien representan un brazo del gobierno, o bien aplican las pautas internacionales para la Amazonía.

Igualmente el modelo de desarrollo actual supone una intensificación del uso privado de la naturaleza. Como ejemplos de esta mercantilización de la naturaleza podemos citar los cambios en el sistema nacional de unidades de conservación que suponen una retirada de la autonomía de las comunidades para decidir sobre estas áreas con el objetivo de forzar la aprobación de los planes de manejo maderero comunitario. Otros ejemplos son la aprobación de la ley de concesión de bosques públicos para explotación de madera por parte de empresas privadas y la creación de los proyectos de asentamiento forestales-PAFs para la explotación privada de madera a gran escala.

En la agricultura continúa predominando el modelo agrícola de la Revolución Verde basado en el uso de maquinaria, insumos químicos y monocultivos orientados a la exportación, un modelo no adecuado para el *agroextractivismo* familiar. El incentivo a los productos no madereros del bosque es mínimo. La asistencia técnica del estado reproduce el modelo dominante no existiendo incentivos estatales en la línea de la agroecología (Simione, 2015).

Sin embargo, en ese contexto de explotación de los recursos naturales y polarización socioeconómica en torno a un sistema latifundista que caracteriza el estado de Acre, se configura una cultura campesina local en torno al sistema *extractivista* de los *seringueiros* que resiste hasta la actualidad. La racionalidad ecológica de respeto del bosque del que se

³Entre otras políticas una de las principales es el IIRSA, la Iniciativa de Integración de la Infraestructura Regional Sudamericana, aprobada por los Presidentes Suramericanos en 2000 y según su página web “es un foro de diálogo (...) que tiene por objeto promover el desarrollo de la infraestructura bajo una visión regional, procurando la integración física de los países de Suramérica y el logro de un patrón de desarrollo territorial equitativo y sustentable”. Recuperado de: <http://www.iirsa.org>. Sin embargo, se trata de una política que busca la integración capitalista del territorio (Iberé, 2015).

toman los frutos que complementan los ingresos con una organización del trabajo familiar y de cooperación son aspectos fundamentales de las comunidades de *seringueiros* ignorados por las políticas de desarrollo sostenible oficiales. Los proyectos agroecológicos impulsados por la ACS-Amazonía, objeto de esta investigación, se desarrollan en estas comunidades campesinas donde, a pesar de las diferencias de género, las mujeres tienen un papel central al tratarse de comunidades cuyas actividades están prioritariamente orientadas a atender las necesidades de las personas.

1.3 ¿Por qué este caso de estudio?

Hasta 2004, cuando me fui a vivir a Acre, no había vivido nunca en América Latina. La sensibilidad hacia los temas ambientales me hizo estudiar en la Facultad de Ciencias Ambientales y especializarme en educación ambiental. Cursando un año en Inglaterra conocí la historia de Chico Mendes y aumentó mi curiosidad por la lucha de los pueblos del bosque.

Gracias a un programa de voluntariado de la Unión Europea tuve la oportunidad de ir a vivir a la Amazonía en el verano de 2004 haciendo un viaje en el espacio y en el tiempo. Salí de Asturias, mi región en el sur de Europa, para irme a vivir al estado de Acre en un extremo de la Amazonía brasileña en una sociedad totalmente diferente a aquellas que yo había conocido hasta ese momento. Asimismo, vivir en Acre supuso para mí un viaje temporal, pero no desde una idea lineal del tiempo, sino desde el entendimiento de que existen diversas temporalidades que conviven y se cruzan. Mi estancia en Acre y la participación en la red supuso para mí un aprendizaje muy rico e intenso que me hizo cuestionarme muchas de mis verdades asumidas, de mis visiones sobre el mundo y específicamente sobre la Amazonía y sobre la realidad vivida por las personas que la habitan.

Debido a mi interés en el trabajo con agroecología, desde 2004 participé como integrante en la red ACS Amazonía colaborando en la organización de la red y de los grupos

como mediadora. Participé en las actividades de la red mediando encuentros, elaborando informes y como portavoz de la red en debates a nivel nacional, como la construcción de la ley de agricultura orgánica o de economía solidaria. Desde 2007 viví en el polo agroforestal Benfica en una de las fincas del asentamiento, compatibilizando el trabajo en la red con la práctica de la agricultura para autoabastecimiento. Vivir en el polo me permitió conocer de cerca la realidad de las familias vecinas y vivir en el propio cuerpo la experiencia del trabajo con agricultura y me facilitó la aproximación con las personas agricultoras de la red. Asimismo me hizo ser consciente de mis privilegios y reconectarme con mi pasado campesino y con las mujeres que lo protagonizaron: con mi abuela, mujer campesina y viuda que sacó a cinco hijos adelante y con mi madre, que creció en ese contexto y que me transmitió siempre el respeto por la vida en el campo, pero también su dureza.

La cuestión de las relaciones de género dentro de la red me interesó desde el principio, tanto por mi militancia previa en colectivos feministas, como por la falta de una perspectiva de género explícita en los planteamientos iniciales de esta experiencia de agroecología. Ya desde las primeras actividades de formación me llamó la atención que sin un discurso formalmente feminista destacaba el papel activo y protagonista de algunas mujeres en la red de agroecología en Acre. Las mujeres amazónicas son, ante todo, personas fuertes adaptadas a una naturaleza tan bella como hostil y dura y a las injustas condiciones de marginación que imponen tanto el capitalismo como el patriarcado. La participación de las mujeres en las actividades de la red se daba a pesar de las dificultades, de la triple jornada laboral y de la situación de exclusión que no es exclusiva de la Amazonía, ni tampoco de los países periféricos, aunque sí se presenta en la región con ciertas particularidades.

El hecho de ser mujer y mi militancia en colectivos feministas es determinante a la hora de definir la temática de esta investigación. Por otro lado, y sin querer caer en esencialismos, creo que, como afirma Harding (1996) en su teoría del punto de vista feminista, las mujeres debido a nuestra posición social podemos jugar un papel fundamental en la ciencia a la hora de cuestionar su androcentrismo. Para mí, como para esta autora, la adopción de este punto de vista es un acto moral y político de compromiso para comprender el mundo desde la perspectiva de los sometidos y sometidas en el plano social. Sin embargo,

a pesar de que creo que es importante resaltar la importancia del punto de vista de las mujeres en la ciencia, siguiendo la crítica de Haraway (1991), entiendo que estos puntos de vista están determinados por la existencia de identidades fragmentadas que indican la importancia de las diferencias y la diversidad entre las propias mujeres. Esta crítica cobra más sentido en nuestro caso de estudio en el que mi condición de europea de clase media me separa de las mujeres amazónicas que participan en esta investigación (Méndez, 1988). En este sentido, hay una vasta bibliografía que se interesa por las intersecciones, por la articulación entre los sistemas sexo-género, la etnicidad y los procesos de trabajo (Davis, 2005; Moore, 1991; Martín, 2008; Méndez, 2007). Planteo esta investigación desde un conocimiento situado con la convicción de que es a través de la suma de las perspectivas parciales como se puede llegar a construir una visión más objetiva de la realidad.

En 2009 pasé un tiempo en el Estado español cursando el Máster de Agroecología de la UNIA. La decisión de hacer este máster tiene que ver con la necesidad, tras varios años de acompañamiento de esta experiencia, de reflexión y análisis de los procesos vivenciados. Durante el máster y gracias al apoyo de profesoras como Marta Soler y Emma Siliprandi, reforcé la idea de la importancia de integrar las perspectivas feminista y agroecológica en mi investigación. Los estudios tradicionales en el ámbito de la agroecología no respondían a mis preguntas y durante mi presencia en Baeza empecé a ser consciente de cómo la perspectiva de género se obviaba a la hora de analizar la realidad campesina y los proyectos de agroecología. Además se tendía a presentar la división sexual del trabajo en los grupos domésticos campesinos como una situación de complementariedad y las familias como espacios libres de conflictos. Así, realicé una investigación previa a la tesis doctoral centrada en la comunidad Moreno Maia con título “Mujeres y Agroecología: El caso del grupo de agricultoras de Moreno Maia en la ACS-Amazonía en el estado de Acre”.

Esta tesis doctoral se plantea como forma de ampliar la investigación realizada previamente para la maestría, incluyendo todos los grupos que participan en la red y profundizando el análisis de la transición agroecológica que tiene lugar en esta experiencia desde la perspectiva del ecofeminismo. De este modo, la tesina realizada en la UNIA contribu-

yó a la formulación del problema de la investigación de la tesis doctoral ya que ésta se plantea dando continuidad a la misma.

Posteriormente, desde 2009 hasta 2013 fue realizado el trabajo de campo en Brasil, contando durante dos años (desde 2011 hasta 2013) con financiación de la AECID. Desde finales de 2013 hasta la actualidad realizamos el análisis y la redacción de la tesis doctoral que aquí se presenta.

1.4 Objetivos de la investigación

El objetivo general de esta investigación es analizar los cambios en las relaciones de género y en el papel de las mujeres campesinas en proyectos agroecológicos a través del estudio del caso de la red de agroecología de la ACS-Amazonía vinculada a la feria semanal de Río Branco en Acre en la Amazonía brasileña.

Este objetivo general se concreta en los siguientes objetivos específicos:

1. Estudiar desde una perspectiva teórica y metodológica cómo avanzar en el diálogo entre agroecología y feminismo, de forma que tanto los análisis como las propuestas prácticas de la agroecología incorporen el enfoque feminista y en especial el ecofeminista. A este propósito responde especialmente el marco teórico que se presenta en el capítulo 2.
2. Analizar, prestando especial atención a las relaciones de género, el proceso de construcción histórica del campesinado *agroextractivista seringueiro* acreano en el contexto actual de modernización agroganadera de la Amazonía que constituye el contexto cultural en el que se desarrolla el proyecto agroecológico estudiado. Este objetivo es abordado de forma específica en los capítulos 3, 4 y 5.
3. Analizar los cambios en la división sexual del trabajo, así como en la generización de trabajos y espacios en la finca con la transición agroecológica de los grupos domésticos, un aspecto que ocupa una posición transversal en mi investigación.

4. Describir el papel y la experiencia específica de las mujeres campesinas en la transición agroecológica en la finca, en la comercialización en la feria, en la toma de decisiones y en la organización de la red.
5. Analizar la participación diferencial de hombres y mujeres, así como los cambios a lo largo del proceso, en los espacios colectivos de organización y decisión que acompañan la transición agroecológica, la creación de la red y de la feria.
6. Examinar los cambios en las relaciones de género que activa la participación en la feria vinculados tanto a la gestión del dinero como a la valoración de los trabajos de las mujeres.
7. Estudiar las relaciones entre la comercialización en canales cortos y los procesos de transición agroecológica desde la perspectiva de las mujeres y las relaciones de género.
8. Analizar las consecuencias materiales, sociales y personales para las mujeres del proceso de transición agroecológico y la participación en la feria.

Los objetivos 3, 4, 5 y 8 se abordan en los capítulos 7, 8 y 9 que se centran respectivamente en el análisis de la organización social de la red de grupos, la transición agroecológica en finca y la comercialización en la feria. Los objetivos 6 y 7 en el capítulo 9, centrado en la comercialización en la feria.

1.5 Metodología de la investigación

Como afirma Haraway en su teoría del conocimiento situado ningún conocimiento está desligado de su contexto y de la subjetividad de quien lo emite. De esta manera los conocimientos son parciales, localizados y críticos y “es en la política y en la epistemología de las perspectivas parciales donde se encuentra la posibilidad de una búsqueda objetiva, sostenida y racional” (Haraway, 1991, p. 329). Desde ese punto de vista la única manera de tener una visión más amplia es estar situada en un sitio en particular. Esto

implica ser consciente de las limitaciones que imprime nuestra asignación a un sexo, a una clase, a una posición para el o los “otros”. El feminismo de esta autora trata de la objetividad en la ciencia como una racionalidad posicionada. “Sus imágenes no son el producto de la huida y de la trascendencia de los límites de la visión desde arriba, sino la conjunción de visiones parciales y voces titubeantes en una conjunción de sujeto colectivo que prometa una visión de las maneras de lograr una continua encarnación finita de vivir dentro de límites y contradicciones, de visiones desde algún lugar” (Haraway, 1991, p. 339). Partiendo de las ideas de Haraway, este apartado pretende, antes de presentar la estrategia metodológica, localizar desde dónde me sitúo como investigadora a la hora de realizar esta investigación.

La investigación se centra en analizar los cambios en las relaciones de género en los grupos domésticos campesinos amazónicos. El hecho de que yo no pertenezca a este colectivo condicionó el abordaje de esta investigación de varias formas. Por un lado, las diferencias culturales supusieron un esfuerzo extra a la hora de entender determinados aspectos de la realidad local y a la hora de ganar la confianza de la gente. Por otro, considero que esto me permitió percibir con más claridad determinados aspectos de la realidad que de otra forma habría dado por hecho o no habría considerado relevantes, como afirman algunos autores del método etnográfico (Hammersley & Atkinson, 2001). De la misma manera el hecho de haber vivido en la región y en uno de los asentamientos, así como los variados momentos de convivencia con las personas pertenecientes a la red en las diversas visitas y estancias en sus casas, me permitió una aproximación a la forma de vida de las personas campesinas amazónicas mediante la experiencia vivida y no solamente mediante un conocimiento abstracto o teórico. Por último ser mujer y feminista me ha permitido y permite tener una mayor sensibilidad hacia los análisis de género aunque durante toda la investigación he tratado de huir del etnocentrismo que manifiestan en muchos casos los análisis del feminismo europeo.

Así, el trabajo de campo supone el encuentro entre personas que intentan construir la igualdad partiendo de las diferencias. Esto no implica ignorar las diferencias que nos hacen desiguales sino hacerles frente disminuyéndolas, centrando la conversación en la

lucha y en el trabajo (Portelli, 1997b). Así como afirma Portelli (1997b, p. 23): “una posible función de la investigación hoy en día es poner la cuestión de la identidad en un plano social e interpersonal y ayudarnos a reconocernos a nosotros mismos en lo que nos hace semejantes aunque diferentes de los otros”. Cuando el encuentro tiene lugar en igualdad tanto quien observa como quien es observado/a en un proceso de observación recíproca pueden ser estimuladas a pensar sobre sí mismas, produciéndose cambios en la autoconsciencia de las personas y convirtiendo la investigación en un acto de acción política.

Esta investigación tiene una perspectiva multidisciplinar porque se sitúa desde la agroecología en la que dialogan diversas áreas de conocimiento. Mi formación académica en Ciencias Ambientales también implica el diálogo entre varias disciplinas. Además quiero resaltar que a pesar de que mi formación no es específica en antropología, en esta investigación seguí los procedimientos etnográficos, primando el análisis cualitativo aunque combinando con algunos datos cuantitativos.

La investigación plantea una estrategia metodológica basada principalmente en técnicas cualitativas de investigación: fuentes documentales, entrevistas, relatos de vida y observación participante. No obstante, puntualmente también se ha utilizado la técnica cuantitativa de la encuesta realizando un cuestionario productivo a todos los grupos domésticos que participan en la feria. La estrategia de la investigación es lo que Valles (2009) denomina triangulación que implica una combinación de varias estrategias: uso de fuentes documentales y estadísticas, uso de la observación participante propia de los estudios de caso etnográficos, técnicas cuantitativas como la encuesta y otras técnicas cualitativas como las entrevistas en profundidad. Este autor apunta a tener en cuenta el “continuo de lo cualitativo” para expresar cómo las diversas fases de la investigación están relacionadas y mezcladas en el tiempo y cada etapa no puede entenderse como separada de las anteriores dándose una relación estrecha interactiva y concurrente.

Previamente al trabajo de campo realizado específicamente para esta investigación, en 2009 se realizó la tesina presentada como requisito en el Máster de Agroecología realizado en la Universidad Internacional de Andalucía. El trabajo de campo para el máster

consistió en el análisis documental y en la realización de 10 entrevistas a mujeres implicadas en la experiencia de la agroecología pertenecientes al asentamiento Moreno Maia, uno de los asentamientos que también se incluye en esta investigación.

El trabajo de campo se completó de forma específica para esta investigación entre enero de 2011 y octubre de 2013. Se contó durante dos cursos con el apoyo económico de las becas MAEC de la AECID y con la asesoría del profesor Elder Andrade de Paula, de la coordinación del Máster de Desarrollo Regional de la Universidad Federal de Acre.

Inicialmente se realizó el diseño del trabajo de campo así como la presentación y discusión de la propuesta de trabajo con las directoras de tesis y el coordinador local. El conocimiento previo amplio de la zona de estudio facilitó enormemente el trabajo. También se realizó la presentación del proyecto de investigación en la experiencia de agroecología mediante encuentros con los grupos implicados.

Durante el primer año de trabajo de campo se priorizó la observación participante y la revisión de literatura. Fue realizada una revisión bibliográfica sobre el contexto socio-económico y estudios previos recientes.

Para la construcción del marco teórico de esta investigación recurrimos a los análisis previos realizados desde la agroecología de algunas autoras como Emma Siliprandi o Maria Emilia Lisboa Pacheco. Sin embargo, me faltaban referencias teóricas para entender por qué se daba esta mayor participación de las mujeres en el proyecto de la red de agroecología de Acre. La amplia bibliografía de la antropología feminista me aportó algunas de las claves para entender la situación de las mujeres rurales unida con las referencias de los feminismos, especialmente de los periféricos, de los ecofeminismos y de la economía feminista.

Además de la revisión bibliográfica previa a la realización de las entrevistas fueron empleadas fuentes documentales durante toda la investigación completando y contrastando la información recogida en las entrevistas y mediante la observación participante. Estas fuentes documentales provenían de organismos del gobierno, ONGs del estado de Acre, documentos de trabajo de la red de agroecología, entre otras.

La observación participante realizada durante los años de estancia en Acre fue la base de la metodología etnográfica utilizada para este estudio, como medio para describir la realidad de los grupos humanos campesinos estudiados. Esta técnica, como afirma Oscar Guasch (1997) “es uno de los modos de investigación que permite prestar mayor atención al punto de vista de los actores. (...) se trata de que el investigador se convierta él mismo en un nativo a través de la inmersión en la realidad social que analiza. De este modo el investigador pretende aprehender y vivir una vida cotidiana que le resulta ajena. Para ello se ocupa de observar, acompañar, compartir (y en menor medida participar) con los actores las rutinas típicas y diarias que conforman la experiencia humana” (p.35). La selección de esta técnica para esta investigación en concreto está relacionada con mi estancia prolongada en la región, con la posibilidad de participar en la experiencia como colaboradora y con el interés en hacer primar el punto de vista de los actores sociales por encima de la perspectiva del observador-a. Así, esta última sufrió transformaciones importantes en todo el proceso de la investigación.

Durante el segundo año se realizaron entrevistas semiabiertas a mujeres y hombres implicados en la experiencia de la red de agroecología en Acre. Previamente se diseñó el guión de las entrevistas y se seleccionó el público a ser entrevistado con base en criterios de accesibilidad, heterogeneidad y representación (Valles, 2009). La disponibilidad de tiempo para la realización de las entrevistas permitió llevarlas a cabo en dos fases en la mayoría de los casos. Fueron realizadas un total de 35 entrevistas, 26 a mujeres y 9 a hombres, campesinos y campesinas implicadas en la feria y en la red agroecológica. Se priorizó la realización de entrevistas a mujeres en coherencia con los objetivos de la tesis que las identifica como protagonistas del proceso. El resumen de las entrevistas realizadas se refleja en la Tabla 1.1.

Las entrevistas a las mujeres y hombres que participan en la red de agroecología, en el caso de las personas pertenecientes a Moreno Maia, fueron realizadas en diversos espacios. Se llevaron a cabo tanto en las casas o las fincas, como en la feria o en los puestos de venta y en los barcos. Se intentó en todos los casos que las entrevistas tuvieran lugar en espacios escogidos por las propias personas en los que ellas se sintieran cómodas.

Grupos	Número de entrevistas		Número de entrevistas	
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
Humaitá	5	2	100 %	40 %
Moreno Maia	10	4	83.3 %	33.3 %
Benfica	6	2	100 %	33.3 %
Wilson Pinheiro	5	2	83.3 %	33.3 %
Horas grabadas	5	20		

Tabla 1.1 — Entrevistas realizadas. Fuente: Elaboración propia

Principalmente en las entrevistas a mujeres se planteó hacerlas en solitario para generar un clima de confianza y que la presencia de maridos, hijos u otros familiares no influyese en las respuestas, principalmente en aquellos temas relacionados con las relaciones de poder en los grupos domésticos. Las entrevistas realizadas en la feria se llevaron a cabo en horarios de poca afluencia. Todas ellas fueron grabadas previo consentimiento de las personas entrevistadas. Algunas de las narrativas se grabaron en medio de los trabajos del día a día e incluyen los ruidos cotidianos de las gallinas entrando en la casa, de los motores de los barcos pasando por el río, de la gente en la ciudad, de los niños o niñas llorando, entre otros.

En las entrevistas utilicé cuestionarios semi-abiertos que se recogen en el anexo I tratando de aproximarme a la metodología de la historia oral que, como afirma Portelli (1997a), es el arte de escuchar. A pesar de que las historias de vida no fueron aplicadas de forma sistemática la estancia prolongada en la zona de estudio me permitió acceder a las vidas privadas de las personas, hombres y mujeres, que participan en esta investigación, compartiendo sus recuerdos, sus historias y sus sueños (Argemir, Bodoqué, Ferreres & Roca, 1990). Aunque, como hemos dicho, se priorizaron las entrevistas a mujeres también fueron realizadas entrevistas a hombres que buscaban registrar los aspectos de sus vidas relacionados con la experiencia analizada desde una perspectiva de género (Guasch, 2012). Las entrevistas semiabiertas o en profundidad permiten mantener una pauta de trabajo flexible que supone incluir no solamente aquellas cosas que creemos querer escuchar,

sino también lo que las personas consideran importante decir. De esta manera nuestros descubrimientos pueden superar nuestras expectativas.

En esta investigación utilizamos las entrevistas para recoger la experiencia de cada individuo centrándonos en algún momento o aspecto específico de su vida. Esta metodología permite analizar más que los hechos concretos el significado que esos hechos han tenido para las personas entrevistadas (Raleigh, 2005). En este caso, buscamos comprender el significado que los cambios relacionados con la formación de la red de agroecología han tenido para las personas concretas que participan en la experiencia, centrándonos en los aspectos de género.

Durante la realización de las entrevistas además de las preguntas realizadas relacionadas con la investigación las entrevistadas contaban sus vidas en narrativas heterogéneas. La posibilidad de plantear las entrevistas en varios momentos y la confianza con las mujeres entrevistadas me permitió una cierta flexibilidad a la hora de abordar los temas planteados en el guión elaborado. Eran entrevistas, pero también conversaciones en las que las personas me contaban anécdotas, memorias, problemas personales, entre otros. Convertir las entrevistas en conversaciones en las que yo también contaba aspectos de mi vida o decía mi opinión ayudó a evitar el paternalismo que frecuentemente acompaña a la entrevista y la investigación desde un enfoque científico convencional. La relación de amistad que mantengo con las personas entrevistadas ha contribuido a generar un clima de confianza y a favorecer una relación más horizontal entre entrevistadora y entrevistados-as a pesar de las diferencias. En ese caso he podido atender a sus relatos de vida gracias a la continuidad de mi estancia en el campo. Hecho que también favoreció que no optáramos por definir de manera rígida las variables ligadas a la edad o a la procedencia como elementos claves de nuestro trabajo. Dado el número de mujeres que participaban en la feria, pudimos obtener información de ellas sin un filtro previo. Respecto al personal técnico y sindical las variables seleccionadas fueron: personas de organizaciones o instituciones relacionadas con el ámbito del desarrollo rural y la agroecología en las comunidades estudiadas, preferiblemente mujeres; mujeres de organizaciones o instituciones públicas relacionadas con los movimientos feministas acreanos, mujeres y hombres del ámbito sindical que ocuparan

puestos de responsabilidad.

	Mujeres	Hombres
Técnicas y colaboradas Red	2	
Técnicas de otras instituciones		2
Sindicatos	3	2
Secretaría de la mujer	2	

Tabla 1.2 — Entrevistas a personal técnico y a sindicalistas. Fuente: Elaboración propia

Asimismo, fueron realizadas entrevistas a personas relevantes en el ámbito de la experiencia de agroecología y en ámbitos relacionados con el desarrollo rural en Acre como técnicas extensionistas (3), mujeres ligadas a algún sindicato agrario (2), otros técnicos de instituciones que trabajan en ese ámbito (1) y mujeres de la Secretaría de la Mujer y del movimiento feminista acreano (3). Estas entrevistas pretendían contribuir al entendimiento del contexto en el cual tiene lugar la investigación desarrollada.

Las entrevistas permiten que esta investigación utilice y visibilice las voces de las protagonistas de la experiencia de la red de agroecología de Acre. Para ello asumimos un código ético y presentamos las voces de las personas entrevistadas manteniendo su identidad oculta como forma de preservar su derecho a la privacidad. Esto implica, como afirma Portelli (1997b), no olvidar que estamos hablando no con fuentes ni con objetos de investigación, sino con personas. Durante las entrevistas las personas valoran el hecho de ser escuchadas y tratadas como importantes. Así, el proceso de realización de las mismas significó igualmente una experiencia interesante en la que tanto las mujeres como los hombres aumentaron su autoestima y mejoraron la percepción de sí mismas, ya que supuso valorar y dar importancia a sus opiniones y a sus vivencias.

En 2012 se realizó un cuestionario productivo a todas las familias participantes para analizar las ventas de productos en la feria (ver anexo II). Dicho cuestionario incluía datos sobre diversidad de productos vendidos, cantidades y precios. Este cuestionario fue elaborado con base en una primera aproximación realizada por el Ministerio de Agricultura con motivo del catastro de los grupos domésticos para el registro de agricultores y

agricultoras orgánicas en el año 2012. Esta primera aplicación del cuestionario se hizo a uno de los miembros mayores de edad de los 28 grupos domésticos participantes. Partiendo del cuestionario realizado para el registro en el Ministerio se recogieron nuevos datos buscando aproximarse más a la realidad de las familias. El cuestionario realizado por el Ministerio se había aplicado con bastante urgencia debido a los plazos marcados por la legislación, la segunda fase de colecta de datos realizada específicamente para esta investigación contó con más tiempo lo que permitió contrastar y mejorar sustancialmente los datos iniciales. La encuesta empleada para esta investigación es la misma utilizada por el Ministerio presentada en el anexo II.

El resultado de este cuestionario realizado para el Ministerio se completó durante el trabajo de campo de esta investigación mediante entrevistas estructuradas a personas, hombres y mujeres de cada grupo doméstico. Se priorizó la realización de las entrevistas con ambos miembros presentes excepto en aquellos casos de mujeres (5) o hombres (2) jefas de familia o en aquellos casos en los que alguno de los miembros no estaban presentes en la feria (en tres grupos domésticos se entrevista a la mujer porque el hombre no estaba presente y en dos grupos domésticos se entrevistó solo al hombre). El cuestionario y las entrevistas recogen información sobre la variedad de productos que cada grupo doméstico vende en la feria, su estacionalidad y las cantidades vendidas y precios de cada producto, lo que nos da una idea de los ingresos que obtienen en la feria. Estos ingresos calculados para cada familia no tienen en cuenta las posibles pérdidas de productos que no llegan en buen estado o aquellos productos que se traen a la feria y no se venden. Para tener una idea de la cantidad vendida anualmente de cada producto y debido a las limitaciones temporales del estudio, que no permitieron el acompañamiento permanente de las familias, se hizo mediante estimación con los propios agricultores y agricultoras basándose en la estacionalidad de la producción agrícola en los grupos domésticos, que varía mucho de la estación de lluvias a la estación seca. Los cuestionarios fueron aplicados durante la feria.

El objetivo de este trabajo en la tesis ha sido analizar la diversidad productiva en finca y relacionarla con la estrategia de comercialización y con la generación de ingresos que son los principales datos que las familias entrevistadas manejan. Se ha renunciado a

calcular costes y márgenes de renta debido a la falta de registros por parte de las familias que hacían los datos poco fiables. Para el objetivo de la investigación que es comprender las estrategias agroecológicas de las familias y las relaciones de género, el análisis de la diversidad de producción y venta, así como la obtención de ingresos se han considerado las variables cuantitativas fiables y relevantes para el análisis.

1.6 Los grupos estudiados que integran la red de agroecología

La red de agroecología que vende en la feria de Río Branco está integrada por 28 familias organizadas en grupos en 4 comunidades rurales del valle del río Acre. Dos de las comunidades, Humaitá y Moreno Maia, son proyectos de asentamiento creados en el año 1981 y 1997 respectivamente. Los proyectos de asentamiento comienzan como parte de la política de colonización y reforma agraria de la Amazonía iniciada por la dictadura militar y se convierten en un instrumento de difusión del modelo de la Revolución Verde en el medio rural acreano. La dictadura militar en Brasil se extendió entre 1964 y 1985 sucediéndose varios gobiernos militares fascistas apoyados por Estados Unidos. Durante la dictadura militar, como veremos en el capítulo 4, se pone en marcha en el país un plan de industrialización y modernización agroganadera, al servicio de la élite económica, que implica la división territorial del trabajo, siendo la Amazonía un espacio que se consolida como abastecedor de materias primas para el resto del país.

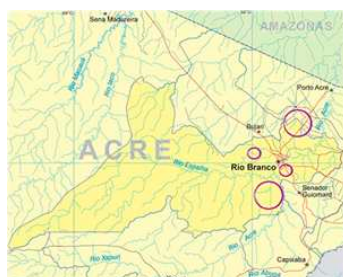


Figura 1.1 — Mapa del municipio de Río Branco con la situación de los cuatro asentamientos. Fuente <http://www.brasil-turismo.com>, 2017.

Proyecto de Asentamiento	Nº de familias 2003	Nº de familias 2014
Humaitá	10	5
Moreno Maia	15	12

Tabla 1.3 — Grupos agroecológicos estudiados en proyectos de asentamientos. Fuente: Elaboración propia 2015

En 1998 se crea, en Humaitá, el grupo de agricultores y agricultoras ecológicos “La gran familia en defensa de la vida” integrado inicialmente por 15 grupos domésticos y que a principios de 2014 se reduce a 8 familias, de las cuales 5 participan en la feria ecológica de Río Branco desde el año 2003 cuando se crea. Ese año se crea igualmente el grupo ecológico “Unidos Venceremos” en Moreno Maia con 15 familias, de las cuales 12 siguen participando en la feria en 2014.

Polo agroforestal	Nº de familias 2003	Nº de familias 2014
Benfica	8	5
Wilson Pinheiro	6	6

Tabla 1.4 — Grupos agroecológicos estudiados en polos agroforestales. Fuente: Elaboración propia 2015

En los primeros años de la democracia continúa la creación de proyectos de asentamiento aunque la orientación cambia hacia el desarrollo rural sostenible. Es en este contexto en el que se crean los polos agroforestales Benfica y Wilson Pinheiro, las otras dos comunidades estudiadas, en 1996 y 1999 respectivamente. El grupo de producción ecológica de Benfica se crea en 2001 vinculado a una feria agroecológica que desaparece. Al conformarse la nueva feria impulsada por la ACS el grupo en Benfica está integrado por 8 familias que luego se reducen a 5. El último grupo de productores ecológicos que se crea es el grupo de agricultores ecológicos de Wilson Pinheiro en el polo Wilson Pinheiro en 2004 con la finalidad de integrarse en la feria. Este grupo estaba integrado por 6 familias en 2014. Los polos agroforestales son una estrategia de reforma agraria vinculada al desarrollo rural sostenible que tienen como objetivo impulsar proyectos de agricultura sostenible, especialmente huertas, para la agricultura familiar en la periferia

de las ciudades, en este caso en la capital, Río Branco, vinculando la producción agraria a los mercados urbanos.

Hemos estructurado esta investigación en 9 capítulos. En el capítulo 2 establecemos el marco teórico del que partimos para el análisis del caso de estudio que se nutre tanto de la perspectiva agroecológica como de perspectivas feministas. En el capítulo 3 presentamos la historia de la Amazonía y específicamente del estado de Acre visibilizando los aspectos que tienen que ver con las mujeres. En el capítulo 4 analizamos la construcción política de la modernización agroganadera en Acre a partir de los años 70 con la crisis del seringalismo que supone consolidar un modelo de desarrollo económico basado en la actividad maderera, la agricultura intensiva y la ganadería intensiva. En el capítulo 5 vamos a analizar los aspectos relacionados al género de la generalización de este modelo de desarrollo rural en Acre. En el capítulo 6 analizamos la aparición de la discusión sobre agricultura orgánica y ecológica en Brasil y específicamente en Acre, así como los principales actores implicados en esta discusión. En el capítulo 7 analizamos las implicaciones de género de la organización de los grupos de campesinos y campesinas así como en su articulación en red y en la conformación de un Sistema Participativo de Garantía. En el capítulo 8 analizamos las implicaciones de género en el proceso de transición en finca que tiene lugar como consecuencia del trabajo de la red de agroecología. En el capítulo 9 nos centramos en el análisis de la comercialización en la feria semanal, analizando los datos cuantitativos de oferta e ingresos, así como los aspectos cualitativos vinculados al género de la participación de los grupos domésticos en la misma. Se incluye un último capítulo de discusión de resultados y conclusiones.

Agroecología y feminismos



Nuestra investigación combina el enfoque de la agroecología y el enfoque de género, integrando diversas perspectivas feministas en un campo de estudio que se ha caracterizado por su androcentrismo. Desde la agroecología partimos de una doble dirección. Por una parte, de un enfoque analítico, es decir, de unas propuestas teórico-metodológicas que han orientado nuestro trabajo de campo y las interpretaciones de nuestro estudio de caso. Por otra parte, de un caso concreto: una experiencia de agroecología que se autodefine como tal y que integra la transición en la finca, la dinamización rural en las comunidades campesinas y la comercialización directa en los mercados locales, en este caso, en una feria semanal en Brasil. El estudio se realiza desde los feminismos asimismo en un doble sentido. Por un lado, el enfoque analítico está construido desde aportes de distintos enfoques feministas. Por otro lado, aunque el caso de estudio no se define como proyecto feminista, una de sus señas de identidad es el protagonismo y la participación activa de las mujeres tanto en las fincas y en los grupos agroecológicos locales, como en la feria. Este protagonismo de las mujeres abre interrogantes en clave feminista sobre los procesos agroecológicos que requieren de una mirada analítica de género. Es, por tanto, necesario explicitar la concepción de la agroecología y de los feminismos desde la que se aborda esta investigación.

Ubicar esta mirada feminista en la agroecología, dentro de un contexto concreto, ayuda a completar las premisas teóricas y epistemológicas que han sido normalmente ajenas la una de la otra. La estructura de nuestra investigación detalla en primer lugar las principales premisas teórico-metodológicas del enfoque de la agroecología y su propuesta práctica de desarrollo rural. En segundo lugar se apuntan los enfoques feministas que se toman como referentes de análisis en esta investigación. Nos parece de especial relevancia mostrar las divergencias en las que se ha asentado un modelo teórico desprovisto del género y las confluencias que permitirían construir un patrón que integre las relaciones sociales de sexo.

2.1 Del campesinado a la globalización agroalimentaria

Históricamente han sido las comunidades campesinas las que han alimentado al mundo. Practicando una agricultura basada en el manejo de la biodiversidad y en el conocimiento empírico de los agroecosistemas locales, el campesinado ha sido el modo de producción agroalimentario dominante hasta la mitad del siglo XX (Mazoyer & Roudart, 2016). Una historia agraria feminista que aclare las relaciones de género en la evolución histórica del campesinado está todavía en construcción (Federici, 2010; Anderson & Zinsser, 2009) aunque es indudable el papel fundamental de las mujeres campesinas a lo largo de la historia (Boserup, 1993).

2.1.1 El predominio de la organización campesina y los inicios de su caracterización

Una de las primeras y más influyentes caracterizaciones socioeconómicas del campesinado fue la realizada por Alexander V. Chayanov en 1925 en su obra “La organización de la unidad económica campesina” en Rusia. Según la caracterización de Chayanov, el campesinado se orienta a la reproducción social de la familia que funciona como una unidad de producción, reproducción y consumo, y que tiene como prioridad económica atender las necesidades básicas a través del autoconsumo, con un elevado grado de autonomía del mercado (van der Ploeg, 2010). Sin embargo, no le concede a las mujeres ni a las relaciones sociales de sexo un papel destacado. Víctor Toledo (1993) realizó un trabajo de caracterización del campesinado donde argumenta su racionalidad ecológica. Su estrategia económica y productiva se basa en el uso predominante de energías renovables, en una escala de producción pequeña, en una alta diversidad productiva y biológica, asociada a la pluriactividad y en una diversificación de fuentes de recursos e ingresos que funciona como red de seguridad respecto a las fluctuaciones medioambientales y de mercado. Además cuenta con una alta productividad ecológica y energética, un conocimiento campesino empírico de transmisión oral intergeneracional y una cosmovisión donde impera

una concepción no materialista de la naturaleza concebida como algo viviente o sagrado cuyos límites deben ser respetados. Tampoco este autor incorpora una visión de género a su análisis aunque, en nuestra opinión, se acerca a las ideas de la economía feminista, que ha venido reivindicando un saber hacer distinto al masculino cuando afirma que “el proceso campesino de apropiación/producción se basa en una visión no materialista de la naturaleza heredada de una tradición que hunde sus raíces en formas civilizadoras premodernas o preindustriales. (...) En estas visiones, la naturaleza (y sus elementos y procesos) aparecen siempre como una entidad sacralizada y viviente con la cual o dentro de la cual los seres humanos interactúan y con la que es necesario dialogar y negociar durante el proceso” (Toledo, Alarcón- Cháires & Barón, 2002, p. 45). En este sentido se aprecia una crítica a la noción de producción y una noción no materialista de la relación con la naturaleza que coincide, como veremos después, con la economía feminista de la ruptura.

Van der Ploeg (2010), por su parte, desarrolla una definición de la condición campesina en la que un aspecto central es “la lucha por la autonomía que tiene lugar en un contexto caracterizado por relaciones de dependencia, marginación y privación. Va en búsqueda de, y se materializa como, la creación y el desarrollo de una base de recursos controlada y administrada por *el campesino*, que a su vez permite aquellas formas de coproducción del *hombre* y de la naturaleza que interactúan con el mercado, permiten la supervivencia y otras perspectivas y retroalimentan y fortalecen la base de los recursos, mejoran el proceso de coproducción, amplían la autonomía y así disminuyen la dependencia. Dependiendo de las particularidades de la coyuntura socioeconómica imperante, tanto la supervivencia como el desarrollo de la propia base de recursos puede ser fortalecida a través de la participación en otras actividades no agrícolas. Por último se encuentran patrones de cooperación que regulan y fortalecen esas interrelaciones”(p. 49).

De este modo, las comunidades campesinas, con una cultura propia no capitalista, se han caracterizado por una organización del trabajo familiar distinta a las relaciones salariales donde los fines sociales son la reproducción social y no la acumulación, generando una fuerte cohesión social basada en los lazos de parentesco (González & Sevilla,

1993). Georgescu-Roegen (1960; 1965) apunta que los dos elementos que garantizan la estabilidad campesina son la tierra y la tradición oral, que llega a todos y todas como aprendizajes arraigados en las experiencias vitales desde la infancia (Iturra, 1993). Según Georgescu-Roegen (1960; 1965) los dos principios que guían la organización social campesina se resumen, en primer lugar, en que sólo el trabajo crea valor, y es, por tanto, el criterio mediante el que se distribuye socialmente la renta, y, en segundo lugar, en la igualdad de oportunidades para trabajar y, por tanto, la garantía del sustento aunque no haya igualdad en la renta. Las dos instituciones campesinas básicas son, para este autor, la gestión comunal de los recursos naturales para garantizar el sustento y el que la propiedad individual se limita al fruto del trabajo.

Como ya se ha indicado, existen escasos estudios históricos con perspectiva feminista debido al sesgo patriarcal de la historia (Duby & Perrot, 2000). A lo largo del siglo XX, y particularmente en su segunda mitad, ha sido sobre todo la antropología feminista la que se ha ocupado de estudiar las relaciones de género en las comunidades campesinas, poniendo de manifiesto la existencia de relaciones patriarcales de dominación sobre las mujeres en las familias y comunidades campesinas, así como las estrategias de resistencia de las mujeres (Harris, 1986). Especialmente relevantes son las evidencias de la centralidad de los trabajos de las mujeres en unas economías de subsistencia donde todos los trabajos eran imprescindibles como mecanismo de compensación de la desigualdad de poder entre los géneros (Boserup, 1993). Retomaremos esta cuestión más adelante, limitándonos ahora a apuntar el carácter no capitalista de la organización campesina, el predominio de la misma en la función alimentaria a lo largo de la historia y el papel central aunque invisibilizado de los trabajos de las mujeres campesinas en esta función.

La agricultura campesina ha convivido, al menos desde el siglo XVI, con una agricultura mercantil orientada en buena medida al mercado de exportación (Wallerstein, 1979). El comercio agroalimentario internacional fue una pieza clave de la conformación del capitalismo industrial de base colonial del siglo XIX (Hobsbawn, 1998) en el que Brasil se insertará como territorio subordinado desde su posición de periferia en una dinámica de intercambio desigual (Amin, 1974). En este proceso la Amazonía se conforma como

doble periferia subordinada respecto a Brasil y respecto a la economía mundial capitalista.

Con perspectiva internacional, Friedman & McMichael (1989) identifican un primer régimen agroalimentario internacional a partir del último tercio del siglo XIX y hasta la II Guerra Mundial en que se conforma una red internacional de nuevos Estados-nación y mercados agroalimentarios, con especial centralidad del complejo grano-carne, como parte del proceso general de internacionalización de la economía capitalista. Es en este régimen agroalimentario en el que se desarrollan los dos ciclos expansivos de la producción y exportación de goma desde los *seringales* amazónicos hacia los mercados industriales internacionales como se analiza en detalle el capítulo 3. Sin embargo, la alimentación de la mayor parte de la población continúa en manos de la agricultura campesina tanto en el ámbito internacional como en Brasil.

2.1.2 La industrialización agroalimentaria en la segunda mitad del siglo XX

Un segundo régimen agroalimentario se conforma, según los citados autores, tras la II Guerra Mundial y hasta la década de 1970, dominado por el proceso de industrialización en el que lo agroalimentario desempeña un papel estratégico aunque subordinado, en la economía. El sistema agroalimentario pasa a estar controlado por las industrias, tanto las de insumos, que abastecen al sector agrario, como las industrias de transformación agroalimentaria, que procesan las materias primas, a la vez que se va extendiendo un modo de agricultura cada vez más industrializado y guiado por una racionalidad empresarial (van der Ploeg, 2008).

El crecimiento industrial fordista basado en la producción y el consumo en masa requiere de la industrialización agroalimentaria por diversos motivos. En primer lugar en las explotaciones empresariales fue necesario mecanizar las labores agrícolas a causa del éxodo rural de mano de obra jornalera a las ciudades para incorporarse al trabajo industrial en las fábricas (Naredo, 1996). Complementariamente, para garantizar el abastecimiento alimentario urbano a bajo coste era necesario, además, incrementar los rendimientos y

procesar los alimentos, lo que adicionalmente generaba nuevos negocios en las industrias de insumos agrícolas (semillas comerciales, fertilizantes, fitosanitarios, entre otros) y de transformación agroalimentaria, y que, asimismo, fue acompañado de la industrialización de las cocinas para facilitar la incorporación de las mujeres a las fábricas manteniendo intacta la división sexual del trabajo. Se produce precisamente un doble proceso de apropiación y sustitución, ya que trabajos que anteriormente eran realizados dentro de las fincas en coevolución con la naturaleza pasan a convertirse en actividades mercantiles e industriales y la alimentación pasa a ser una mercancía más en los mercados (Redclift & Goodman, 1991).

Este proceso se inicia tras la II Guerra Mundial en los países más industrializados del norte de Europa y América compensando, al menos inicialmente, el éxodo rural con el dinamismo urbano-industrial. No obstante, la idea de modernización agraria se va a universalizar como propuesta de desarrollo rural en los países no industrializados (Shiva, 1991) y como ingrediente clave de otra más amplia de desarrollo como estrategia de colonización material y cultural de occidente sobre el mundo no capitalista (Sachs, 1996). Dicha propuesta de desarrollo tiene, además, un profundo sesgo patriarcal (Shiva, 1991, Shiva & Mies, 1997). Brasil es un claro ejemplo de esta dinámica colonial en donde el desarrollo agroindustrial se convierte en una de las estrategias de la dictadura militar para la colonización de la Amazonía a través de la deforestación por la industria maderera, la ganadería extensiva vinculada al cultivo de pastos con semillas comerciales y los monocultivos agrícolas para mercados competitivos (Gonçalves, 2003; Picoli, 2006). El paquete tecnológico de la Revolución Verde está unido a una agricultura empresarial orientada a mercados de masas que choca con la racionalidad campesina de las economías tradicionales de subsistencia arraigadas en mercados locales, que en el caso de la Amazonía son los pueblos *seringueiros* e indígenas que siguen habitando la selva tras la crisis definitiva del mercado internacional de la goma (Simione, 2003).

Como analiza Vandana Shiva (1993) para el caso de la India, bajo la ideología occidental colonizadora y patriarcal del desarrollo, se imponen las nuevas tecnologías agrarias que implican la dependencia del mercado para la compra de insumos con la expectativa

de que unos mayores rendimientos generen unos ingresos suficientes para compensar los mayores costes produciendo mayores rentas. Sin embargo, la crisis de sobreproducción y la caída de los precios agrarios en el medio plazo se tradujeron en la quiebra de las economías campesinas cuyas poblaciones se suman al éxodo rural hacia las ciudades del sur sin alternativas de empleo. Como argumenta la autora se pasa así de una "pobreza culturalmente percibida", que es como concibe la mirada occidental la subsistencia de las comunidades campesinas, a una "verdadera pobreza material" que incluye el hambre (Shiva, 1991). Por esta razón, la creciente dependencia del mercado para alimentarse, tanto por la mayor orientación a mercados competitivos de las producciones agroganaderas, como por los cambios en el consumo hacia una alimentación industrial, no es un proceso neutro ni desde la perspectiva cultural ni desde la perspectiva de género. En el mundo rural, la industrialización agroganadera y la mayor orientación mercantil van unidas a un creciente desprecio de lo campesino generalmente con una fuerte componente de género (Shiva, 1991; Escobar, 1991). Desde la antropología feminista se analiza el impacto del colonialismo y de la industrialización de la agricultura en las economías de subsistencia y en el papel de las mujeres. A pesar de entender que el patriarcado no lo originan ni el colonialismo ni la industrialización de la agricultura y que en muchos casos las sociedades precoloniales eran desiguales en términos de género, como afirman numerosas autoras (Galindo, 2013; Segato, 2011; Gargallo, 2014), ambos procesos suponen la profundización y consolidación de estas relaciones desiguales.

La generalización de la modernización agroganadera va a ir unida a una profundización de la división sexual del trabajo agroganadero y a la consolidación de la separación jerarquizada de los espacios "productivos" masculinizados y "reproductivos" feminizados, una de las características definidoras del patriarcado occidental y capitalista como se analiza en la tercera parte de este capítulo. Esto implica priorizar el ámbito de lo público, incluido el mercado, como espacio privilegiado y, consecuentemente, a los hombres dentro de él (Segato, 2011). Como analiza Federici (2013) el proceso de separación entre las esferas productivas y las esferas reproductivas supone que "sólo la producción para el mercado pasa a estar definida como actividad creadora de valor (...) mientras que la importancia económica de la reproducción de la mano de obra llevada a cabo en los hogares

se hicieron invisibles designándose como trabajo de mujeres” (p.112).

En términos generales las antropólogas marxistas asumen que las sociedades cazadoras-recolectoras, como la característica del sistema *caboclo* en la Amazonía que analizaremos en el capítulo 3, se caracterizaban por la propiedad colectiva de los recursos y por procesos de toma de decisiones que recaían sobre la totalidad del grupo (Moore, 1991, p. 157). Sin pretender profundizar en el debate de si, previamente a ese proceso, las sociedades amazónicas eran más o menos igualitarias, la industrialización agrícola supone, también en la Amazonía, la privatización y división de las tierras en lotes individuales y la consolidación de la familia como principal unidad de trabajo (Simonian, 2001; Cruz, 2010). De igual forma, Martín y Voorhies sugieren que “mediante la introducción de las técnicas de cultivo intensivo y las cosechas que producen dinero, o bien mediante la aparición del trabajo industrial asalariado se logra orientar a los varones hacia la obtención y acumulación de bienes muebles, reducir la importancia productiva de las mujeres y fomentar el desarrollo de la familia nuclear independiente” (Martin & Voorhies, 1975 citados en Moore, 1991, p.156). Otro de los impactos fundamentales que tiene lugar es la desocialización o descolectivización de la reproducción de la fuerza de trabajo fortaleciéndose los hogares frente al campo abierto, la familia frente a las comunidades y el espacio privado frente al público (Federici, 2013). Esto implica una subordinación de los trabajos y espacios de las mujeres que se privatizan dentro de los hogares campesinos.

En consecuencia, el proceso de modernización agrícola que tiene lugar en la Amazonía y en otros territorios, que implica priorizar la orientación al mercado de las fincas y del trabajo campesino y la organización del trabajo centrada en las familias, no debilita el patriarcado campesino sino que lo consolida, ampliándolo y profundizándolo.

2.1.3 La globalización agroalimentaria

La crisis económica internacional de la década de 1970 marca un punto de inflexión que va a dar paso a partir de la década siguiente a una profunda reorganización socio-económica y geopolítica que hoy conocemos como globalización económica. Es en esta

década en la que en el mundo occidental empieza a tomar consciencia de los límites ecológicos del crecimiento económico a partir del informe del Club de Roma y se comienza a hablar de la sostenibilidad (Naredo, 1999). En este contexto también comienzan a ponerse de manifiesto las contradicciones y límites socioeconómicos y ambientales de las propuestas de modernización y desarrollo de la Revolución Verde. Es el momento en el que surge la agroecología como respuesta al fracaso socioeconómico y ecológico de la modernización en el mundo rural.

La globalización agroalimentaria se va a desarrollar en un nuevo contexto de mercados saturados, fragmentados y marcados por la desigualdad de las rentas que implica un fuerte incremento de la competencia entre territorios. Las innovaciones tecnológicas van a permitir, por una parte, producir en masa series cortas de productos diferenciados y, por otra, conectar en tiempo real *just in time* espacios de producción y espacios de consumo. En este contexto, la distribución comercial alimentaria va a tener un nuevo papel estratégico dentro del sistema agroalimentario al controlar el acceso a los mercados (Delgado, 2010; Soler, 2001). Este poder estratégico de la distribución comercial se va a traducir en la imposición de condiciones a la producción agraria fomentando las formas de manejo industrializadas y marginando a la producción campesina (García & Rivera, 2007).

Simultáneamente, desde la década de 1980 se van a acelerar las fusiones y adquisiciones de empresas multinacionales tanto en los sectores de insumos agrícolas como en el de la industria agroalimentaria conformando importantes oligopolios globales (ETC, 2005). En concreto, las principales empresas de semillas que comienzan a desarrollar los cultivos modificados genéticamente se fusionan con algunas de las principales empresas de agroquímicos (ETC, 2013) y recientemente con las empresas de maquinaria agrícola (ETC, 2016). La confluencia de intereses de los oligopolios globales de la distribución comercial, la industria de transformación y las industrias de insumos impulsan la expansión de los monocultivos globales como la soja, el maíz, el aceite de palma, el algodón o el arroz, los dos primeros vinculados a la producción de carne y productos industriales, así como la expansión de enclaves agroexportadores de agricultura intensiva de regadío, particularmente de frutas y verduras frescas, basados en mano de obra jornalera migrante en

condiciones laborales cada vez más precarias (Pedreño, 1999; Reigada, 2009). Existe un debate abierto sobre si se ha conformado o no un tercer régimen agroalimentario (Friedman, 1982). Algunos autores apuntan que de ser así los dos rasgos definitorios serían el poder corporativo y la financiarización (McMichael, 2009). Es decir, que la alimentación, transformada en una mercancía más desconectada de su esencia de bien común como alimento producto de la naturaleza, estaría sometida a la lógica de la rentabilidad financiera en mercados globales de empresas multinacionales desconectadas de los territorios y de las necesidades de las poblaciones que las habitan (Bonanno, Busch, Friedland, Gouveia & Mingoine, 1994). Es lo que Jan Douwe van der Ploeg (2008) ha denominado imperios alimentarios.

La globalización agroalimentaria viene a intensificar en extremo los impactos socioeconómicos y ambientales de la Revolución Verde y de la modernización agroalimentaria. Ya en la década de 1970 existían evidencias de los impactos ambientales en la finca consecuencia de la Revolución Verde. Gliessman (2002) nos advierte de la degradación de los recursos agrícolas por su uso excesivo, de la alteración de los procesos globales de los que depende la agricultura y de la eliminación o alteración de las condiciones sociales que permiten la conservación de los recursos. Entre los impactos ambientales más importantes que plantea el autor está la degradación del suelo y su consecuente pérdida de fertilidad, el uso excesivo y la pérdida de agua, que se está convirtiendo en un recurso escaso, la contaminación del ambiente por el uso indiscriminado de agroquímicos y la pérdida de la diversidad genética que implica la homogeneización de los cultivos orientados al máximo rendimiento. Igualmente, apunta impactos sociales como el aumento de la dependencia de insumos externos y la consecuente pérdida de población rural, la pérdida del control de la producción agrícola por parte de comunidades locales, y el aumento de la inequidad a nivel mundial marcada por el hambre y la desigualdad en el reparto de alimentos y beneficios (Gliessman, 2002). Estos impactos se mantienen pese a propuestas como la agricultura de conservación. Al consumo de energía y materiales en la finca y en la industria se le han sumado la del transporte por las largas distancias recorridas por los alimentos en los mercados globales (Simón, Copena, Pérez, Soler & Delgado, 2014).

La globalización agroalimentaria presiona a las agriculturas campesinas tanto en los mercados cada vez más saturados de alimentos a bajos costes que desplazan las producciones locales, como en los territorios donde los agroecosistemas se degradan dificultando los manejos campesinos (Moore, Collins & Rosset, 2005). El empobrecimiento campesino está relacionado con la pobreza y el hambre. Según la FAO, todavía hoy en día 795 millones de personas pasan hambre (FAO, 2015). Además, el 75 % de las personas que pasan hambre viven en las áreas rurales, siendo especialmente significativo el número de mujeres (FAO, 2015). Según datos de la CEPAL (2016), el índice de feminidad de la pobreza indica que, por cada 10 hombres pobres, hay 12 mujeres pobres en las zonas urbanas, mientras que en las zonas rurales, por cada 10 hombres pobres, hay 11 mujeres en situación de pobreza. En consecuencia, la globalización agroalimentaria ha significado la creciente feminización de la pobreza y el hambre especialmente en las zonas rurales. Al mismo tiempo, en los países enriquecidos la calidad de los alimentos y la dieta se degradan. En este sentido, la OMS ha advertido recientemente del incremento del problema de la obesidad principalmente en los países centrales, pero también en países en los que existe hambre. Según esta organización, en 2014 ya había mil novecientos millones de personas obesas en el mundo, siendo mayor en el caso de las mujeres (OMS, 2014).

La globalización económica y en concreto la globalización agroalimentaria se presentan en la mayoría de los estudios como cuestiones ajenas al género cuando la realidad es la instrumentalización masiva de las diferencias y el empleo de los cuerpos como mercancías de creciente rentabilidad. Ambas suponen una mercantilización extrema, favoreciendo aquellas esferas que se mueven por la lógica del capital frente a aquellas orientadas a la sostenibilidad de la vida (Shiva, 1991). Al tiempo que tienen lugar en un contexto de crisis de los cuidados en el que las mujeres tenemos que hacernos cargo de todo el trabajo invisibilizado que, como veremos más adelante, mantiene al sistema, además de participar en el mercado de trabajo (Carrasco, 1999; Orozco, 2006). Asimismo esta crisis hay que analizarla desde una visión interseccional de las opresiones que tenga en cuenta que estas son múltiples y entrecruzadas, como desarrollaremos en el apartado que aborda los feminismos, afectando de forma especial a las mujeres campesinas pobres de los países periféricos. A pesar de ello, en los análisis citados de las consecuencias de la globalización

agroalimentaria no se tiene en cuenta la dimensión de género de forma explícita.

2.2 El enfoque de la agroecología y la construcción de la soberanía alimentaria

2.2.1 El enfoque de la agroecología: definiciones

La agroecología surge en la década de 1980 como enfoque académico crítico, tanto para el análisis agrario, como para la práctica de desarrollo rural en respuesta al fracaso socioeconómico y ecológico de la Revolución Verde y de la modernización agroalimentaria (Altieri, 1999; Gliessman, 2002). Miguel Altieri en el prefacio a la edición de 1999 de su libro “Agroecología: bases científicas para una agricultura sustentable” define la agroecología como “una disciplina que provee los principios ecológicos básicos para estudiar, diseñar y manejar agroecosistemas que sean productivos y conservadores del recurso natural, y que también sean culturalmente sensibles, socialmente justos y económicamente viables” (Altieri, 1999, p. 9). Stephen Gliessman (2002) por su parte, la define como “la aplicación de conceptos y principios ecológicos para el diseño y gestión de sistemas agroalimentarios sostenibles (...) la agroecología aporta el conocimiento y la metodología necesaria para desarrollar una agricultura que es, de una mano, respetuosa con el medio ambiente y, de otra, altamente productiva y viable económicamente” (p.13). En el mismo sentido Guzmán et al. (2000) afirman, siguiendo a Miguel Altieri, que “la agroecología podría definirse como aquel enfoque teórico y metodológico que, utilizando varias disciplinas científicas, pretende estudiar la actividad agraria desde una perspectiva ecológica” (p. 85). Además, Sevilla (2007) afirma que la agroecología “tiene una dimensión integral en la que las variables sociales ocupan un papel muy relevante ya que, aunque su primer nivel de análisis sea la finca, desde ella se pretende entender las múltiples formas de dependencia que el funcionamiento actual de la política y de la economía genera sobre *los agricultores*” (p.330).

En estas definiciones se pone de manifiesto, por una parte, la raíz ecológica del enfoque, que rompe con la concepción industrial de la agricultura de la Revolución Verde y, por otra, la importante influencia de la agronomía y de la ecología, en confluencia, en la concepción de la agroecología. Con todo, la definición de Eduardo Sevilla Guzmán plantea un enfoque más explícitamente político y sociocultural de la agroecología que los dos autores anteriores.

También es necesario señalar que aunque en todos los enfoques apuntados subyace una voluntad de multidisciplinariedad y una sensibilidad social, que se da como hemos visto de forma más explícita en la definición de Sevilla Guzmán, ésta es débil y genérica, no existiendo ninguna alusión a la cuestión de género ni en la agricultura existente, ni en la alternativa que se pretende construir. En la actualidad, el debate sobre cómo integrar lo sociocultural y lo político, incluyendo la cuestión de género en la teoría y en la práctica de la agroecología, es un debate abierto y central para el movimiento agroecológico.

Ya en el manual de Miguel Altieri, Susana Hecht (1999), apunta dos definiciones o concepciones de la agroecología, por una parte, entendida como “un enfoque de la agricultura más ligado al medio ambiente y más sensible socialmente; centrado no sólo en la producción sino también en la sostenibilidad ecológica del sistema de producción. A esto podría llamarse el uso «normativo» o «prescriptivo» del término agroecología porque implica un número de características sobre la sociedad y la producción que van mucho más allá de los límites del predio agrícola. En un sentido más restringido, la agroecología se refiere al estudio de fenómenos netamente ecológicos dentro del campo de cultivo, tales como relaciones depredador/presa, o competencia de cultivo/maleza” (p.17-18). Como vemos, la alusión a lo social es genérica aunque clara para indicar las limitaciones de un enfoque ecológico reduccionista y la necesidad de incorporar el análisis sociocultural: “las limitaciones del enfoque puramente ecológico están siendo cada vez más superadas a medida que los investigadores comienzan a analizar los sistemas campesinos y nativos en equipos multi-disciplinarios y desde una perspectiva más holística” (Hecht, 1999, p.26). A continuación, la autora muestra cierta sensibilidad de género al señalar la importancia del trabajo desde la antropología y la geografía aplicados al análisis de sistemas campesinos

tradicionales afirmando que “este enfoque, con el acento en los factores humanos de los sistemas agrícolas, también pone más atención en las estrategias de los campesinos de diferentes estratos sociales, y cada vez más en el *rol de la mujer* en la agricultura y en el manejo de recursos” (Hecht, 1999, p. 27). En el mismo manual se hacen otras referencias a la importancia de la agroecología para la visibilización de las mujeres reconociendo que entre un 15 y un 30 % de los hogares rurales tienen como “jefe” a una mujer en América Latina (Altieri, 1999, p.39), sin embargo, no se profundiza sobre cómo se dan estos cambios ni se incorpora la variable género de forma transversal en el análisis de las bases científicas para una agricultura sustentable.

Como aporte a ese debate y destacando la relevancia de la dimensión sociocultural y política, en el manual del ISEC se diferencia entre una “agroecología débil” y una “agroecología fuerte” afirmando que “la agroecología puede entenderse de manera amplia o restringida (...) como una técnica o como un instrumento metodológico para comprender mejor el funcionamiento y la dinámica de los sistemas agrarios y resolver la gran cantidad de problemas técnico-agronómicos que las ciencias agrarias convencionales no han logrado solucionar (...) En un sentido amplio, la agroecología tiene una dimensión integral en la que las variables sociales ocupan un papel muy relevante dado que (...) las relaciones establecidas entre los seres humanos y las instituciones que las regulan constituyen la pieza clave de los sistemas agrarios, que dependen del *hombre* para su mantenimiento: son ecosistemas fuertemente antropizados” (Guzmán et al., 2000, p. 85-86). Queda claro que también en este texto la cuestión sociocultural y política se concibe ajena a la mirada de género feminista. El análisis da gran importancia a la dimensión de clase: “No es de extrañar que la agroecología haya surgido entre *los investigadores* más comprometidos con el desarrollo de los países pobres ni que *los* que adoptan este enfoque multidisciplinar acaben adquiriendo también el compromiso con *ellos*, especialmente *los campesinos*” (Guzmán et al., 2000, p.86). No obstante, en las bases teóricas de la agroecología la dimensión de género no aparece de forma explícita ni se visibilizan las diferencias entre hombres y mujeres. Por una parte, el análisis de la coevolución social y ecológica no reconoce el papel diferenciado de hombres y mujeres en la artificialización de los ecosistemas. Adicionalmente, a la hora de analizar los criterios de sustentabilidad, cuando se

plantea la necesidad de una distribución equitativa del poder y del acceso a los recursos, no se tiene en cuenta la subordinación de género. Por otro lado, tanto en el análisis del conocimiento campesino como en el de la biodiversidad ecológica y social se utiliza la categoría de campesinado considerándola neutral y sin analizar las diferencias de género como un eje fundamental de la desigualdad (Siliprandi, 2009). De igual forma, al plantear métodos y técnicas agroecológicas, se propone una crítica a la Ilustración que, sin embargo, no incorpora los análisis feministas. Por último, al analizar el nivel de la explotación o predio no se problematiza la familia campesina ni se tienen en cuenta las desigualdades en el reparto de poder entre hombres y mujeres y lo mismo ocurre en el nivel de la comunidad campesina y de la sociedad local (Harris, 1986).

Los primeros estudios que vinculan agroecología y feminismos aparecen en América Latina. La tesis de doctorado de Emma Siliprandi “Mujeres y agroecología: la construcción de nuevos sujetos políticos en la agricultura familiar”, publicada en 2009 en la universidad de Brasilia, es uno de los primeros trabajos que vinculan ambas perspectivas. La tesis de Emma está a su vez inspirada en estudios previos de autoras como Maria Emilia Pacheco, antropóloga brasileña vinculada a la Articulación Nacional de Agroecología (Siliprandi, 2009; Pacheco, 2004).

Por añadidura, en los últimos años desde el Instituto de Sociología y Estudios Campesinos de la Universidad de Córdoba, se ha destacado especialmente la relevancia de las cuestiones sociopolíticas. Se habla de una “agroecología política” entendida como “el análisis y la actuación sobre las condiciones sociales, las redes y los conflictos que resultan del apoyo hacia un cambio social agroecológico (...) como una democratización extensa de nuestras relaciones socioculturales con vistas a lograr un “metabolismo social” o “socio-vital” sustentable”. Es decir, se trata de una problematización política de los conflictos sociales y medioambientales asociados al manejo de recursos naturales en nuestro afán de dar satisfacción a las necesidades básicas de los seres humanos (materiales, expresivas, afectivas, de relación con la naturaleza). Calle & Gallar (2010) resaltan la ética del cuidado de las comunidades campesinas reconociendo sus límites y las dificultades que tienen las mujeres para erigirse como sujetos políticos (Siliprandi, 2009).

En ese sentido, señalan los factores que se destacan como giros negativos en la construcción de una transición social agroecológica desde la perspectiva de género apuntados por Mugarik Gabe et al., (Siliprandi, Boege & Carranza citados en Calle & Gallar, 2010): “las dificultades en el acceso a insumos, tecnologías y tierras (propiedad y gestión); la participación desigual en espacios de decisión; la escasa actividad que gestionan en canales de distribución y comercialización; la menor presencia en los ámbitos públicos o de representación; la violencia física y simbólica hacia las mujeres en terrenos públicos o privados; las dificultades para acceder a crédito o a fuentes de recursos propios, de autosuficiencia económica o alimentaria; el hecho de que los programas públicos favorecen más a los hombres; la jerarquización patriarcal de la sociedad que se refleja en formas de dominación fruto de las desigualdades en terrenos educativos, socioeconómicos y políticos; la infravaloración de las tareas reproductivas en el hogar; la invisibilización de las tareas básicas para el desarrollo de cualquier estilo o sistema agroalimentario; entre otras” (p.18). Incluso plantean cómo la propia transición agroecológica tiene potencial para ayudar a levantar los muros afirmando “que no hay transición agroecológica posible sin atacar la jerarquización física y simbólica que impone el patriarcado” (Calle & Gallar, 2010, p.18). Este análisis más reciente que plantea el ISEC supone un paso muy importante en la incorporación del enfoque de género y en la crítica explícita al patriarcado en la teoría agroecológica.

2.2.2 Las tres dimensiones de la agroecología

Existe, por ende, desde hace décadas un debate abierto sobre la definición de la agroecología y en especial sobre la articulación entre lo ecológico y lo técnico-productivo, por una parte, y lo sociocultural y lo político, por otra, entendido mayoritariamente de forma genérica sin incluir de forma explícita la cuestión de género. Así, aunque todas las definiciones apuntadas destacan la importancia de la cuestión ecológica en la dimensión técnico-productiva, en el enfoque de la agroecología confluyen otras dos dimensiones de análisis: la dimensión sociocultural y la dimensión política (Ottman & Sevilla, 2004; Ottman, 2005; Sevilla & Soler, 2010). Como se expone a continuación, estas tres dimensiones

del enfoque de la agroecología se conciben como irreductibles, esto es, están interrelacionadas de forma indisociable, aunque existen diferencias de énfasis tanto en los enfoques teóricos como, sobre todo, en las propuestas prácticas. Este enfoque de la agroecología que reconoce las tres dimensiones abre de manera más clara la puerta a la incorporación de la dimensión de género que depende en buena medida del peso que se le dé a los aspectos socioculturales y políticos tanto en el análisis como en las estrategias de desarrollo rural. Con todo, incluso cuando se prioriza el estudio de estos aspectos de forma demasiado frecuente la cuestión de género está, en general, ausente en las definiciones, análisis y conceptos de la agroecología.

2.2.3 La dimensión ecológica y técnico-productiva de la agroecología

La dimensión técnico-productiva de la agroecología se centra en el rediseño de los agroecosistemas con criterios y principios ecológicos. Toma como principal unidad de análisis el predio o finca agraria entendida como un agroecosistema. Los trabajos de Miguel Altieri, agrónomo, y Stephen Gliessman, ecólogo, son los referentes pioneros de esta dimensión. Gliessman (2002) indica que “el enfoque agroecológico nos ayuda a explorar las bases teóricas para desarrollar modelos que pueden facilitar el diseño, las pruebas y la evaluación de agroecosistemas sostenibles” (p.13). Miguel Altieri (1999) afirma que la agroecología “provee los principios ecológicos básicos para estudiar, diseñar y manejar agroecosistemas que sean productivos y conservadores del recurso natural” (p.10). En el mismo sentido, Eduardo Sevilla (2006) afirma que “la agroecología pretende proporcionar el cúmulo de conocimientos que hagan posible una apropiación correcta de los recursos naturales para obtener alimentos. Pretende, por tanto, desvelar las formas adecuadas de inserción por parte del *hombre*¹ en los procesos que tienen lugar en la naturaleza para obtener un óptimo acceso a los medios de vida sin alterar sus mecanismos de reproducción

¹La utilización del genérico masculino que invisibiliza a las mujeres es una constante en los tratados de agroecología. En esta parte de exposición de los fundamentos teórico-metodológicos de la agroecología señalaremos los sesgos lingüísticos de género sin ahondar en el análisis de género que se aborda más adelante.

biótica” (p.221).

El agroecosistema es, por tanto, la unidad fundamental en la dimensión técnico-productiva que a menudo se identifica con la finca agraria. De este modo, “Los agroecosistemas son comunidades de plantas y animales interactuando con su ambiente físico y químico que ha sido modificado para producir alimentos, fibras, combustibles y otros productos para el consumo procesamiento humano. La agroecología es el estudio holístico de los agroecosistemas, incluidos todos los elementos ambientales y humanos. Centra su atención sobre la forma, la dinámica y la función de sus interrelaciones y los procesos en los cuales están envueltos. Un área usada para la producción agrícola, por ejemplo, un campo, es visto como un sistema complejo en el cual los procesos ecológicos que se encuentran en forma natural pueden ocurrir, por ejemplo: ciclaje de nutrientes, interacciones predador-presa, competencia, simbiosis y cambios sucesionales. Una idea implícita en las investigaciones agroecológicas es que, entendiendo estas relaciones y procesos ecológicos, los agroecosistemas pueden ser manejados para mejorar la producción de forma más sustentable, con menores impactos negativos ambientales y sociales y un menor uso de insumos externos” (Altieri, 2002, p.50-51).

En Brasil, la dimensión ecológica y técnico-productiva de la agroecología está muy vinculada al diseño de sistemas agroforestales (SAF), formas de uso y manejo de los recursos naturales en los cuales especies leñosas (árboles, arbustos o palmeras) son utilizadas en asociación deliberada con cultivos agrícolas o con animales en un mismo terreno de forma simultánea o en una secuencia temporal (OTS/CATIE, 1986). Se busca, además, incrementar y optimizar la producción del sistema de forma sostenible (Fassbender, 1987). Esta técnica de manejo está siendo trabajada en diversos lugares de América Latina por su importancia para la diversificación de las áreas de cultivo y para la productividad a largo plazo. En Acre algunos de los primeros trabajos realizados desde las instituciones con sistemas agroforestales fueron coordinados por el equipo del proyecto Arboreto de la Universidad Federal de Acre (Penereiro et al., 2005).

Aunque las definiciones apuntadas del agroecosistema son esencialmente ecológicas, la dimensión social es inevitable dada la interacción de lo humano con la naturaleza en el

proceso agrario ya que “la estructura interna de los agroecosistemas es una construcción social producto de la coevolución del *hombre* con la naturaleza” (Sevilla, 2006, p.222). El concepto de coevolución ha sido desarrollado por Norgaard & Sikor (1999). Este enfoque implica entender la agricultura y los agroecosistemas como el resultado de un proceso de interacción entre naturaleza y especie humana, a través de las relaciones complejas y múltiples que se dan en lo local entre conocimientos, valores, tecnología, organización y sistema biológico.

La agroecología, al resaltar el vínculo entre los sistemas ecológicos y los sistemas sociales en la agricultura, plantea una crítica al antropocentrismo del pensamiento occidental, que supone una concepción utilitarista de la naturaleza orientada al beneficio monetario. Frente a esta visión que coloca al ser humano en el centro y a la naturaleza como un recurso a su servicio, la agroecología propone una ética ecológica como principio epistemológico fundamental (Riechmann, 2004). Esto implica “aprender a labrar, pastorear, plantar, pescar sin explotar ni la tierra ni al ser humano” (Riechmann, 2002, p.28).

A la vez, la dimensión productiva de la agroecología se construye desde un análisis que carece de perspectiva de género. Como afirma Siliprandi (2009) incluso “cuando se baja al nivel de manejo de los agroecosistemas, donde necesariamente las mujeres tendrían que aparecer (ya que están en todas las familias campesinas trabajando la tierra y transformando los ecosistemas), tanto el análisis de las actividades realizadas por ellas como su participación como sujetos políticos difícilmente son resaltadas” (p.116). De esta forma, no sólo se toma al hombre como referencia, invisibilizando a las mujeres campesinas, sino que además se invisibiliza el papel diferenciado de hombres y mujeres en el manejo agroecológico como consecuencia de la división sexual del trabajo, así como en la generación y conservación de los conocimientos asociados al mismo. Asimismo no se problematiza la organización en la unidad productiva analizando las diferencias de poder que existen en su seno y cómo éstas afectan a la división sexual del trabajo. Incluso, a pesar de la incidencia de los autores en la dimensión social, la mayoría de los análisis que se centran en lo técnico-productivo ponen el foco en los aspectos orientados

al mercado y generalmente controlados por los hombres. Esto implica que los trabajos y espacios asociados a las mujeres y que no se orientan al mercado pasan a ser subordinados e invisibilizados.

2.2.4 La dimensión sociocultural de la agroecología: la centralidad del campesinado

La agroecología parte de un reconocimiento explícito de los saberes y prácticas tradicionales del campesinado. Susanna Hecht (1999), tras hacer una dura crítica al positivismo científico y a la mirada antropocéntrica y etnocéntrica, afirma que “el «redescubrimiento» de la agroecología es un ejemplo poco común del impacto que tienen las tecnologías pre-existentes sobre las ciencias, donde, adelantos que tuvieron una importancia crítica en la comprensión de la naturaleza, fueron el resultado de una decisión de los científicos de estudiar lo que *los campesinos* ya habían aprendido a hacer” (p.17). Esta idea es retomada por Guzmán et al. (2000) que hablan del redescubrimiento “de muchos de los conocimientos que atesoraban las culturas campesinas, de transmisión y conservación oral, sobre las interacciones que se producían en la práctica agrícola” (p. 81). Además, tanto Stephen Gliessman (2002) como Miguel Altieri (1991b) reconocen las prácticas tradicionales campesinas como referentes de la agroecología y argumentan sobre las razones para estudiar la agricultura tradicional.

Sin embargo, ambos autores muestran en sus análisis cierta concepción instrumental del conocimiento campesino centrada en la productividad agraria de las prácticas agromónicas. Gliessman (2002) muestra cómo la mayoría de los pequeños-as agricultores-as han empleado prácticas diseñadas para optimizar la productividad en el largo plazo, en vez de aumentarla al máximo en un corto plazo. Altieri (1991b) plantea que “necesitamos modelos agrícolas sustentables que combinen los elementos del conocimiento tradicional y los del conocimiento científico moderno. Complementando el uso de insumos y de variedades convencionales con la probada tecnología ecológica garantizará una producción agrícola más sustentable y asequible” (Altieri, 1991b, p. 136).

El proceso de recuperación de las prácticas campesinas agronómicas y de manejo tiene que reconocer también la importancia de rescatar las formas de organización social y los valores. Como afirma Eduardo Sevilla el reconocimiento “de que en el pasado de la humanidad, e incluso en las culturas marginadas por la civilización industrial, podían encontrarse muchas experiencias útiles para hacer frente a los retos del presente, constituyó una de las bases profundas de la emergencia, dentro de la ciencia establecida, de un enfoque más integral de los procesos agrarios que llamamos agroecología” (Guzmán et al., 2000, p.81).

A esta valoración de las prácticas campesinas y de sus formas de organización subyace la crítica al etnocentrismo del capitalismo que inferioriza al “otro cultural”, campesino/a y/o indígena, definiendo un modelo referencial urbano-industrial y patriarcal en forma del hombre blanco heterosexual y burgués (Soler y Pérez, 2013).

De esta forma la agroecología se formula a partir de la crítica epistemológica de las formas de conocimiento occidentales (la ciencia positivista) y la colonialidad de la propuesta del desarrollo. “La agroecología pretende insertarse en un nuevo paradigma en formación producto de la crisis de los paradigmas tradicionales y de la racionalidad científico-técnica que los ha sustentado” (Toledo, 2005, p.88). Tanto el conocimiento científico como la idea de modernidad se construyen excluyendo otras formas de conocimiento que no sólo son considerados no pertinentes, sino incluso como uno de los obstáculos a la tarea transformadora del desarrollo (Escobar, 1991). Así, estas ideas coinciden con la crítica feminista que plantea, como veremos más adelante, la exclusión de las mujeres de la construcción del conocimiento y el carácter androcéntrico de la ciencia.

Más aún, plantea como “el etnocentrismo científico de la identidad sociocultural occidental configura el concepto de modernización como el camino ineluctable a seguir por todos los grupos humanos; en él la productividad destaca como el elemento central que se extenderá en todos los ámbitos de las relaciones humanas” (Ottman & Sevilla, 2000, p.65). En ese sentido coincide con las críticas a la modernidad y al pensamiento científico occidental desarrolladas desde el pensamiento poscolonial (Quijano, 1998; Escobar, 1991; Shiva, 1991).

De esta forma, la dimensión socio-cultural visibiliza los aspectos sociales y culturales vinculados al campesinado y a su relación con las formas de manejo planteando una estrategia de recampesinización (van der Ploeg, 2010). Esta estrategia no implica idealizar el pasado y al campesinado, si no reconocer y actualizar tanto los conocimientos de manejo de la biodiversidad para la producción de alimentos de forma sostenible, como las formas de organización y los valores de las comunidades campesinas donde priman la cohesión y la estabilidad social.

Para ello es, sin duda, necesaria una mirada crítica del campesinado en cuanto a las relaciones de género que visibilice cómo la cultura patriarcal se manifiesta en las comunidades campesinas. Los análisis de esta dimensión carecen en general de una problematización del campesinado desde un punto de vista de las relaciones desiguales de poder entre hombres y mujeres que tienen lugar. En ese sentido, Martínez Alier (2004) reconoce cómo las sociedades campesinas son patriarcales y problematiza la tendencia dentro de la agroecología a mitificar la vuelta al pasado, no obstante, las críticas a la idealización del campesinado desde un punto de vista feminista no son frecuentes entre los autores de la agroecología. Como afirma Emma Siliprandi (2009) “Parece existir un vacío de análisis entre el nivel micro enfocado por las teorías agroecológicas (o agroecosistema) y el nivel macro (las comunidades rurales, los “campesinos”, o los “indígenas”, la “agricultura familiar”), un espacio que merece ser analizado en el que se encuentran las personas concretas, hombres y mujeres, que trabajan en agricultura” (p. 114).

2.2.5 La dimensión política de la agroecología: soberanía alimentaria y sistemas agroalimentarios alternativos

Esta valoración sociocultural del campesinado y de los pueblos indígenas es profundamente política ya que aporta un referente para un cambio en la organización socio-económica no solo del mundo rural sino de la sociedad y la civilización occidental en su conjunto. Así, la agroecología surge con una vocación de transformación social de la realidad en el mundo agrario y rural. Guzmán et al.(2000) plantean la “importancia de

las variables sociales en la agroecología, ya que las relaciones entre los seres humanos y las instituciones que las regulan constituyen una pieza clave de los sistemas agrarios (...) Esto implica un fuerte compromiso ético con la solución de los problemas ambientales pero también de los sociales como forma perdurable de solventarlos” (p.86).

En su análisis ecológico de los sistemas agrarios Gliessman (2002) reconoce la necesidad de avanzar hacia la construcción de sistemas agroalimentarios sostenibles para poder alcanzar “mayor equidad entre la gente en términos de poder económico, propiedad y control de la tierra, y acceso y control del conocimiento agrícola y de los recursos” (p.325). Como parte fundamental de la agroecología es, por tanto, necesario tener en cuenta las relaciones de poder dentro del sistema agroalimentario (Calle, Soler & Rivera, 2010). La propuesta del ISEC, que plantea una agroecología política, supone profundizar en la crítica de esta desigualdad en las relaciones de poder del sistema agroalimentario (Calle, Vara & Cuéllar, 2013).

Con todo, y a pesar de un contexto de relaciones de poder desiguales, las y los campesinos resisten a la globalización (Pérez, 2010) y en diversos territorios se pueden estar dando procesos de recampesinización (van der Ploeg, 2010). Así, surge la propuesta de la soberanía alimentaria de la Vía Campesina en la década de 1990. En el llamamiento a la VI Conferencia de la Vía Campesina en Yakarta en 2013, la soberanía alimentaria se define como “el derecho fundamental de todos los pueblos, naciones y Estados a controlar sus alimentos y sus sistemas alimentarios y a decidir sus políticas asegurando a cada uno alimentos de calidad, adecuados, accesibles, nutritivos y culturalmente apropiados. Ello incluye el derecho de los pueblos para definir sus formas de producción, uso e intercambio tanto a nivel local como internacional². En ese sentido, la propuesta de la soberanía alimentaria, como hemos visto, se plantea como una herramienta de justicia social basada en sistemas alimentarios más participativos, sustentables y controlados de manera local (Rosset, 2003). De este modo, esta propuesta, como afirman Calle et al. (2013a), “puede entenderse como la democratización extensa y sustentable en el acceso a las necesidades

²Vía Campesina, *Llamamiento de la VI Conferencia de la Vía Campesina Egidio Brunetto.*, 2014, disponible en <http://www.viacampesina.org/es/index.php/nuestras-conferencias-mainmenu-28/6-yakarta-2013/declaracion-y-mociones/1768-llamamiento-de-yakarta>

básicas que se satisfacen alrededor de la cadena alimentaria” (p.81). Para alcanzar este derecho colectivo, la Vía Campesina propone la agroecología como estrategia³ e identifica como eje fundamental la equidad de género⁴, reconociendo las diferencias de poder relacionadas con el género que tienen lugar en nuestra sociedad en el ámbito de la atención de las necesidades de alimentación. Posteriormente en la declaración de Nyeleni se profundiza en la crítica contra el patriarcado afirmando que es necesario un mundo en el que “se reconozcan y respeten los derechos y el papel de las mujeres en la producción de alimentos y la representación de las mujeres en todos los órganos de toma de decisiones, asegurándose la gobernanza con igualdad de derechos entre hombres y mujeres”. Además, plantea la necesidad de luchar contra “el imperialismo, el neoliberalismo, el neocolonialismo y el patriarcado, y todo sistema que empobrece la vida, los recursos, los ecosistemas y los agentes que los promueven y contra la internacionalización y la globalización de los valores paternalistas y patriarcales que marginan a las mujeres y a las diversas comunidades agrícolas, indígenas, pastoriles y pesqueras en el mundo” (Vía Campesina, 2007). No obstante, a pesar de los avances que estas declaraciones suponen, es necesario seguir trabajando la necesidad de una perspectiva feminista que articule los discursos con la praxis de los movimientos sociales campesinos para que la soberanía alimentaria sea una herramienta de justicia social. Cuestionar el reparto de poder en el actual sistema agroalimentario implica analizar la dimensión de género de ese poder y establecer un diálogo con los feminismos como planteamos en este estudio.

2.2.6 La praxis de la agroecología

La aplicación práctica de la agroecología encuentra en la finca y en el grupo doméstico que la trabaja su referente fundamental pero, como se ha señalado ya, la agroecología también se aplica en el ámbito de la comunidad como estrategia de desarrollo rural y en

³El citado llamamiento a la Conferencia de Yakarta afirma “la agroecología es nuestra opción para el presente y para el futuro”.

⁴Como se observa en el listado de los temas principales de trabajo de la Vía campesina en <http://www.viacampesina.org/es/index.php/temas-principales-mainmenu-27/mujeres-mainmenu-39>

el ámbito del sistema agroalimentario, en concreto, en la articulación con los mercados. Son estos tres ámbitos (finca, comunidad y mercado) los estudiados en esta tesis puesto que es en los que la ACS ha trabajado con un enfoque agroecológico.

La transición agroecológica en finca

Llevar a la práctica el enfoque de la agroecología implica impulsar cambios en los agroecosistemas rediseñándolos con criterios ecológicos en diálogo con las personas que los habitan y trabajan.

En ese sentido, la transición agroecológica es el proceso de transformación de los sistemas convencionales de producción hacia sistemas de base agroecológica. Este proceso comprende no solo elementos técnicos, productivos y ecológicos, sino también aspectos socioculturales y económicos de las personas agricultoras, su familia o su grupo doméstico y su comunidad. Por lo tanto, el concepto de transición agroecológica debe entenderse como un proceso multilineal de cambio que ocurre a través del tiempo (Caporal & Costabeber, 2004).

El proceso de conversión de sistemas convencionales, caracterizados por monocultivos con alta dependencia de insumos externos, a sistemas diversificados de baja intensidad de manejo es de carácter transicional y se compone de tres fases según Gliessman (2002). La primera se trata de la eliminación progresiva de insumos agroquímicos mediante la racionalización y mejoramiento de la eficiencia de los insumos externos a través de estrategias de manejo integrado. La segunda consiste en la sustitución de insumos sintéticos por otros alternativos u orgánicos. Por último, la tercera sería el rediseño de los agroecosistemas con una infraestructura diversificada y funcional que subsidia el funcionamiento del sistema.

A lo largo de las tres fases se guía el manejo con el objetivo de asegurar los siguientes procesos (Altieri, 1991a): el aumento de la biodiversidad en el sistema agrícola, el aumento de la producción de biomasa y del contenido de materia orgánica del suelo, la disminución de los niveles de residuos de pesticidas y la pérdida de nutrientes y agua.

Se busca potenciar el establecimiento de relaciones funcionales y complementarias entre los diversos componentes del agroecosistema, a través de la planificación de secuencias y combinaciones de cultivos y animales, con el consiguiente aprovechamiento eficiente de los recursos locales. Desde una concepción política de la agroecología se propone el concepto de “transición social agroecológica” que visibiliza la necesidad de tener en cuenta los aspectos sociales que impulsan el cambio social agroecológico (Calle, Gallar & Candón, 2013). El cambio social agroecológico debería abordar, según las autoras, “la cuestión de cómo crear, en todas las dimensiones de análisis del sistema agroalimentario, una cultura de la sustentabilidad (cómo interactuar con la naturaleza, cómo coevolucionar) que promueva procesos de cooperación social de abajo hacia arriba (. . .) En ese sentido se plantean tres vectores clave como son el impulso o recuperación de dinámicas centradas en la cooperación social, la participación social y la gestión sustentable de bienes comunes, como es el caso particular de la biodiversidad y las semillas” (Calle et al. 2013a, p.83.).

Por cooperación social nos referimos “a las estrategias colectivas en la satisfacción de necesidades básicas que vienen marcadas, en el pasado, por la confianza, en el presente, por el apoyo, y en el futuro, por la reciprocidad” (Calle & Gallar, 2010, p.4). Este aspecto caracteriza a la transición agroecológica ya que existen diversidad de estrategias de cooperación y de solidaridad en las experiencias agroecológicas. La dimensión de género es fundamental en este aspecto de la cooperación social por los diversos roles y participación que asumen hombres y mujeres en estas estrategias.

La cuestión de la participación está vinculada a las relaciones de poder que tienen lugar en las experiencias agroecológicas. “Señalar e identificar quién tiene el poder para definir la realidad, la noción de verdad, y los mecanismos de toma de decisiones. En este sentido, y en coherencia con la visión que venimos planteando, la participación será un elemento *sine qua non* en procesos de cambio social de tipo endógeno. Una participación que permita un control colectivo de los procesos y las tomas de decisiones, y permita evitar las arbitrariedades sobrevenidas por la imposición de intereses privados por encima de los intereses colectivos” (Calle et al. 2013a, p.91). Los análisis sobre cómo afectan las

relaciones de género en el acceso al poder en los procesos de participación de la transición social agroecológica implican un diálogo con los feminismos que aún está por construirse en los estudios agroecológicos.

Además, para el análisis de la evolución de estos cambios, proponen tres dimensiones: una dimensión micro-socio-cultural o de dinámicas de cooperación, que también está relacionada con los cambios a nivel personal, una dimensión sociopolítica o de instituciones sociales o públicas y una dimensión eco-estructural o relativa a los circuitos de manejo de recursos naturales y de las tecnologías asociadas (Calle et al., 2013a). En este sentido, la transición social agroecológica plantea la necesidad de análisis de diversas dimensiones y diversos niveles.

Sin embargo, a pesar de la importancia dada a los aspectos sociales y específicamente a las relaciones de poder, los análisis de la transición agroecológica, así como otros ámbitos de estudio de la agroecología, no abordan específicamente la dimensión de las relaciones de género. Esto implica no analizar la influencia de las diferencias de poder entre hombres y mujeres en la organización del trabajo, ni en la toma de decisiones o a la hora de emprender un proceso de transición. Sería necesario un análisis exhaustivo de cómo todos estos aspectos vinculados a las relaciones de poder influyen en los procesos de transición agroecológica, tanto a nivel de finca como a otros niveles, y en la búsqueda de sistemas agroalimentarios sostenibles. Tampoco en los análisis de la transición social agroecológica se incorpora una perspectiva feminista explícitamente, a pesar de ello, su ímpetu en aspectos como la democracia radical, la cooperación o la equidad permiten poner el foco en las relaciones de poder y establecer puentes con la perspectiva ecofeminista.

La dinamización participativa y el desarrollo rural agroecológico

La agroecología también aporta criterios para trabajar la organización en las comunidades rurales como estrategia de mejora colectiva de la vida. “Se habla de democratizar, “desde abajo”, la conformación y el acceso a nuestro sistema agroalimentario; de generar dinámicas que permitan un empoderamiento en el acceso a alimentos dentro de un

contexto de creciente insostenibilidad ambiental, social y económica” (Calle et al. 2010, p.2). La organización comunitaria y la cooperación social son procesos fundamentales en la transición agroecológica y específicamente en la transición social (Calle & Gallar, 2010). La organización social es fundamental en el contexto de las experiencias de agroecología, como la que aquí se presenta, que supone la organización en red de varios grupos campesinos.

Para van der Ploeg (2010) y Sevilla (2006) el manejo campesino de los recursos naturales se caracteriza por su capacidad de generar circuitos y tecnologías endógenas desde la cooperación social. La cooperación social es, por tanto, una base además de un hecho intrínseco a los procesos de transición agroecológica (Gliessman, 2002; Sevilla 2006; Calle et al., 2010). Frente a las dinámicas de autoritarismo y de competitividad que imponen los imperios agroalimentarios, existen "tradiciones disidentes" que plantean una agroecología que apuesta, desde abajo, por formas de cooperación social y enriquecimiento de la biodiversidad como estrategia de resiliencia socioambiental (Calle et al. 2010). Igualmente esas formas de cooperación social en un contexto favorable de circuitos cortos y tecnologías endógenas son las que pueden producir una mayor motivación para la implicación en el cambio social agroecológico por ser garantes de una seguridad y confianza en la satisfacción de necesidades básicas (materiales, expresivas, afectivas, de relación con la naturaleza, entre otras) (Calle & Gallar, 2010).

Como parte de esta democratización “desde abajo” , Rivera (2008) apunta la necesidad de contar con estructuras de participación favorables a personas campesinas y agricultoras, en el plano sociocultural, en el sociopolítico y en el socioeconómico. Asimismo, este proceso de democratización, como plantean Calle y Gallar (2010), no puede olvidar frentes clásicos de jerarquización en las sociedades contemporáneas y que se reproducen con fuerza dentro de las dinámicas de producción y consumo. Se refieren, entre otros ejes de opresión, específicamente a las relaciones de género, ya que las relaciones de poder determinan las condiciones de participación de hombres y mujeres en los espacios de decisión sobre los rumbos de la sociedad, y, por consiguiente en la construcción de un desarrollo rural sustentable (Siliprandi, 2009).

Dentro de las herramientas que la agroecología nos plantea para el cambio social agroecológico hacia la construcción de procesos sociales desde la autoorganización y la participación social existen diversas propuestas metodológicas. Aquí nos centraremos en dos que son incorporadas en la experiencia agroecológica que vamos a analizar como son el “diálogo de saberes” y las metodologías participativas.

Como dice Enrique Leff (2002) “la agroecología convoca a un diálogo de saberes e intercambio de experiencias; a una hibridación de las ciencias y técnicas para potencializar las capacidades de los agricultores; a una interdisciplinariedad para articular los conocimientos ecológicos y antropológicos, económicos y tecnológicos, que confluyen en la dinámica de los agroecosistemas” (p.42). Esto supone visibilizar y valorar los saberes campesinos, como apuntamos anteriormente, para poder establecer diálogos horizontales. En ese sentido, la recuperación y reinterpretación del conocimiento campesino se vuelve fundamental. La experiencia de organización campesina que vamos a analizar plantea la construcción de un conocimiento agroecológico local a través del diálogo de saberes entre los conocimientos técnicos y los conocimientos campesinos de manejo de los recursos naturales en la Amazonía para la construcción de formas sostenibles de gestión del territorio con base en la agroecología.

Igualmente, es importante destacar cómo en la “reapropiación de saberes tradicionales y su hibridación con conocimientos científicos modernos, el elemento aglutinante no es el deseo de lucro, sino la reproducción ecológico-cultural del agroecosistema y del territorio” (Leff, 2002, p.43). De esta forma, la agroecología coincide con las ideas de la economía feminista de fortalecer las esferas orientadas hacia la sostenibilidad de la vida. Sin embargo, en los análisis aquí citados relacionados con el diálogo de saberes raras veces se tiene en cuenta la dimensión de género. Esta implicaría estudiar cómo las relaciones de poder suponen una menor participación de las mujeres en esos diálogos y la importancia de visibilizar no solo los conocimientos campesinos subyugados, sino también los conocimientos asociados a las actividades y espacios gestionados tradicionalmente por las mujeres, como son los conocimientos asociados a los trabajos de cuidados.

Además, como estrategia para liberar el potencial endógeno, la propuesta metodológi-

ca de investigación agroecológica se construye a partir de las metodologías participativas de investigación-acción (Guzmán et al., 2000). Esto implica que las investigadoras o personas técnicas que acompañan a las comunidades locales pasan a ser dinamizadoras de los procesos de transición agroecológica desde una ecología de saberes (Sousa, 2009). Estas propuestas ponen el foco en la transformación de las relaciones sociales ya que consideran que es más fácil transformar esas relaciones que a los actores en sí (Villasante, 2006). Cuéllar & Calle (2011) plantean un enfoque basado en la comunidad que permite vincular el trabajo desarrollado a nivel de la finca con un plano mayor. La estrategia planteada por la red agroecológica que analizamos en este estudio se basa en las metodologías participativas que en Brasil, tienen mucha influencia de la propuesta de Paulo Freire (1987) que propone la construcción de los conocimientos vinculados a la praxis, a través del diálogo como herramienta de construcción colectiva de la realidad.

Las metodologías participativas intentan promover el cambio social y tecnológico, a la vez que permiten la adquisición de capacidades y la organización por parte de los grupos implicados buscando su autonomía en el proceso. Para ello, estas metodologías nos permiten diseñar e implementar, junto con la gente, propuestas de gestión y organización social adaptadas a las condiciones socioeconómicas y ecológicas en cada caso (Guzmán et al., 2000; López & Guzmán, 2012).

Las metodologías participativas, como las aplicadas en la experiencia analizada en Acre, buscan generar autonomía en las comunidades implicadas a través de la organización y de la construcción de un conocimiento agroecológico que implique un diálogo de saberes. Así, la agroecología busca la construcción del conocimiento, haciendo ciencia con y para la gente y situando el protagonismo en las comunidades locales (Funtowicz & Ravetz, 2000).

La metodología Campesino a Campesino, desarrollada principalmente en América Latina y que la red de agroecología de Acre plantea en la práctica, significa favorecer procesos de diálogo entre los campesinos y campesinas en lo que supone, como indica Holt (2008), “un intercambio cultural profundo, a través del cual se genera la sabiduría” (p.109). Implica “favorecer la habilidad de alcanzar, adaptar, crear, usar y defender el co-

nocimiento agroecológico en sus propios términos” (p.109) lo que constituye un ejercicio de autonomía que combina teoría y práctica. Esta metodología conlleva combinar un diálogo de saberes que valore el conocimiento campesino con metodologías participativas que permitan seguir enriqueciendo esa construcción de conocimiento agroecológico.

“Las metodologías participativas han desarrollado propuestas que tratan de incorporar la complejidad de las relaciones sociales en su enfoque, especialmente en relación con la inequidad en los sistemas sociales, para generar soluciones colectivas a los problemas cotidianos en el medio rural” (Guzmán & López, 2012, p.5). Por tanto, la cuestión de las relaciones de poder es central. La investigación participativa permite mediar las relaciones de poder que se dan en un contexto dado, ya que el cambio tecnológico y las formas de manejo de los agroecosistemas se encuentran fuertemente atravesadas por relaciones de poder que se dan en el sistema agroalimentario (Scoones and Thompson, 1994; Bell et al., 2010 citado por Guzmán & López, 2012). A pesar de todo, como en el caso del diálogo de saberes, en muchos de los planteamientos de la dinamización social agroecológica no se adopta una perspectiva feminista de forma explícita, ni se analizan específicamente las relaciones de poder vinculadas al género. A pesar de esta ceguera la dimensión de género atraviesa todas las relaciones de poder que tienen lugar en nuestra sociedad. Como afirman algunos autores “las formas sociales campesinas no son ecológicamente inocentes y socialmente justas en todas las ocasiones: las desigualdades y las lógicas de poder dentro de las comunidades campesinas también existen y reproducen a su vez los mismos vicios y problemas que la sociedad mayor, puesto que ambas comparten y están influidas por la cultura hegemónica. Especialmente cabe reconocer las relaciones desiguales de poder por género y por edad” (Calle et al. 2013b, p.259). Esta dimensión es central ya que condiciona la diversa participación entre hombres y mujeres en las experiencias agroecológicas (Siliprandi, 2009).

La construcción de sistemas agroalimentarios sustentables a través de mercados locales alternativos

La aplicación práctica de la agroecología en la finca ha llevado a la toma de conciencia de que el éxito de la transición en la finca depende directamente del éxito en encontrar mercados alternativos que valoren los alimentos agroecológicos. Como hemos estado viendo en apartados anteriores, hoy en día tanto los análisis teóricos, como las prácticas agroecológicas se centran en el conjunto del sistema agroalimentario (Gliessman, 2002; Sevilla & Soler, 2010). Uno de los aspectos clave es la articulación entre la producción y el consumo a través de canales cortos de comercialización como el que vamos a analizar en esta investigación. “Es, pues, necesario repensar y reconstruir todos los eslabones del sistema agroalimentario, además de las interrelaciones múltiples entre los mismos en un proceso que, en última instancia, implica repensar la alimentación en sí misma como actividad central de toda sociedad, cultura y economía” (Soler & Pérez, 2013, p.63).

Estos canales alternativos de comercialización responden a la necesidad de los y las agricultoras de encontrar salidas estables para su productos que generen ingresos suficientes para atender sus necesidades en un contexto de crisis agroganadera generalizada como consecuencia de la globalización agroalimentaria (Renting, Marsden & Banks, 2003; Soler & Pérez, 2013). Así, la resistencia en defensa de un modo de vida vinculado al campo se manifiesta en muy diversas estrategias de lo que ha venido a denominarse multifuncionalidad agraria (van der Ploeg, 2010).

Por otro lado, estas iniciativas responden a motivaciones múltiples y complejas de las personas consumidoras que participan. Entre las más frecuentes están la preocupación por la seguridad alimentaria como reacción a las múltiples crisis de inseguridad alimentaria, así como el cuidado del cuerpo y la salud, la consciencia medioambiental y los valores ecologistas (Soler & Pérez, 2013). Además de estas motivaciones que tienen que ver con la salud también se dan otras como son las relacionadas con una visión política de búsqueda de justicia social a través del consumo responsable (Cuéllar, 2009).

Las primeras definiciones de los canales cortos de comercialización vienen del ámbito

anglosajón. Los canales cortos de comercialización alimentaria son definidos como “las interrelaciones entre actores que están directamente implicados en la producción, transformación, distribución y consumo de nuevos alimentos” (Renting et al., 2003, p.394). Se prioriza, por tanto, la proximidad como criterio definitorio.

Existen cuatro características definitorias de los canales cortos alimentarios: la capacidad de resocializar y reterritorializar el producto alimentario generando vínculos con lo local incluso con la finca; la redefinición de la relación productor-consumidor dando señales del origen del alimento; el desarrollo de nuevas relaciones para nuevos tipos de oferta y una demanda con nuevos criterios que relacionen precio y calidad; y el énfasis en la relación entre productor y consumidor para construir valor y significado más allá del producto. Todas estas características se resumen en la habilidad de permitir alguna forma de conexión entre la persona consumidora y la persona productora de alimentos (Renting et al., 2003).

En este enfoque la proximidad relacional se constituye como el factor fundamental que caracteriza estos canales cortos de comercialización, aunque varias autoras plantean que el enfoque anglosajón es limitado en el cuestionamiento de las relaciones de poder dentro del sistema agroalimentario (Sevilla, Soler, Gallar, Vara y Calle, 2012). “Pese a una visión sociológica de los agentes, predomina así una concepción de la acción humana entendida esencialmente en términos individualistas y de mercados competitivos (...) una mirada alternativa se centra en las personas que tienen como objetivo prioritario atender necesidades básicas en este caso la alimentación- y que buscan satisfactores alternativos, en los términos definidos por Max Neef” (Soler & Calle, 2010, p. 266). Esto implica mirar desde la óptica de personas que buscan la cooperación y la organización colectiva para el acceso a la comida. De esta forma, lo que define un canal corto de comercialización alimentaria “es el cuestionamiento y la redefinición práctica y activa de las relaciones de poder dentro del sistema agroalimentario a favor simultáneamente de productores/as alimentarios (agricultores/as, ganaderos/as, pequeños elaboradores ligados a la tierra) y consumidores/as” (Sevilla et al., 2012). Esto supone diferenciarse de los canales convencionales, a pesar de que las experiencias de comercialización agroecológicas tienen que

enfrentarse a numerosas contradicciones y están influidas por relaciones dialécticas.

Como afirman Soler & Pérez (2013) la construcción de canales cortos de comercialización es el resultado de tres dialécticas que van a determinar las características de los mismos. Estas son: la dialéctica material, la dialéctica organizativa y la dialéctica cultural.

La dialéctica material está relacionada con los sistemas de manejo de la biodiversidad, el diseño de los agroecosistemas y las formas de producción y transporte que generan unos determinados flujos de energía y materiales (Gliessman, 2002; Altieri, 1991a). Este diseño de los agroecosistemas, de su manejo y de las formas de producción y transporte va a estar condicionado por factores como son la distancia entre las diversas partes del sistema, el respeto o no a la estacionalidad y a los límites de los ecosistemas locales y el nivel de industrialización del manejo (Soler & Pérez, 2013). Es importante tener en cuenta que los aspectos relacionados a esta dialéctica material también están marcados por las relaciones de género que se establecen en el canal que determinan los roles que las mujeres asumen, en la organización del trabajo de manejo y diseño de los agroecosistemas, y en la producción o en el transporte.

La dialéctica cultural está relacionada con los valores y cosmovisiones que impulsan estas experiencias que están sometidos a una tensión constante entre la racionalidad economicista que impone valores individualistas y se orienta al crecimiento, y la acumulación y otras racionalidades (ecologistas, feministas, poscoloniales, entre otras) que proponen motivaciones éticas y políticas (Orozco, 2014; Quijano, 1998; Sevilla, 2006). Estas motivaciones implican orientar los canales a la atención de las necesidades de todas las personas así como la búsqueda de la estabilidad respetando los límites relacionales y biofísicos (Soler & Pérez, 2013).

Por último, la dialéctica organizativa tiene que ver con visibilizar los conflictos que tienen lugar en estas experiencias entre las diversas posibilidades en cuanto a formas de organización. Así, los diversos canales se sitúan entre las formas jerárquicas y las formas de organización horizontales que pueden tener en cuenta o no la variable género. Entre los procesos de generación de control social basados en la confianza, conocidos genérica-

mente como sistemas participativos de garantía (Cuéllar, 2009; Meirelles, 2010; Fonseca; 2005) y aquellos que implican una tercera parte independiente y entre la aceptación de los mecanismos convencionales de precios o el establecimiento de acuerdos monetarios internos (Soler & Pérez, 2013). Las formas de organización de estos canales pueden o no tener en cuenta las relaciones de poder que se establecen en estas experiencias, muy relacionadas con los diversos ejes de opresión y específicamente con el género.

2.3 Aportes de los feminismos a la agroecología

El uso de categorías analíticas para el estudio de las relaciones entre hombres y mujeres ha sufrido un cambio acorde con las modificaciones que los feminismos han ido introduciendo en las disciplinas académicas. Fue a partir de los años 60, con la crítica al androcentrismo (Moore, 1991), cuando se generalizó el empleo de “mujer” como elemento clave para visibilizar a la minorizada parte de la población que desaparecía tanto en su papel como productoras de acción social como en sus contribuciones epistemológicas. Un claro ejemplo de este silenciamiento que potenciaba y exaltaba el papel de los “grandes hombres” (Méndez, 1991) es la escasa importancia concedida a autoras que, como Margaret Mead mostraron en la década de los veinte del pasado siglo la versatilidad mediante la que culturalmente se distribuían habilidades, roles y valoraciones entre hombres y mujeres en distintas culturas (Mead, 2006; 1994). Sin embargo, pese a las aportaciones procedentes de la antropología, de la filosofía, como en el caso de Beauvoir (1949), o de la práctica terapéutica (Friedan, 1974) que insistían en el construccionismo de las categorías de hombre y mujer, no fue hasta después de los años 60 cuando los feminismos de la llamada segunda ola articulan unas estructuras cognitivas que se presentan como científicamente alternativas a los modelos androcéntricos y heteronormativos dominantes.

2.3.1 Ciencia feminista y conocimientos situados

Tanto desde los diversos feminismos como desde otros movimientos contraculturales ligados a las luchas contra el racismo, el capitalismo y la homofobia, así como desde la agroecología, se ha teorizado ampliamente cuestionando la objetividad de la ciencia (Harding, 1996; Sousa, 2003; Funtowicz & Ravetz, 2000). Entre las principales contribuciones de los feminismos a este cuestionamiento están la “teoría del punto de vista feminista” y “la teoría de los conocimientos situados” que consideramos centrales para el diálogo con la agroecología.

Ambas teorías surgen en el ámbito de los cuestionamientos de la ciencia desde los feminismos. Muchas feministas han argumentado la importancia de una ciencia feminista que visibilice los puntos de vista de las mujeres (Harding, 1996; Haraway, 1991; Shiva & Mies, 1997). La ciencia ha sido tradicionalmente construida desde la perspectiva de los hombres, blancos, burgueses y esta mirada androcéntrica y etnocéntrica implica visiones parciales e incluso perversas de la vida social. Harding (1996) plantea la necesidad de recuperar la perspectiva de las experiencias de las mujeres en la ciencia criticando los sesgos del empirismo, incluido el feminista. Para esta autora, el empirismo feminista sostiene que tanto el sexismo como el androcentrismo son sesgos sociales corregibles mediante una estricta adhesión a las normas metodológicas vigentes de la investigación científica. La corrección de estos sesgos se daría gracias a la selección de los problemas a investigar y a la definición de lo que estos fenómenos tienen de problemático. Sin embargo, como afirma Harding, una poderosa fuente de sesgo social se escapa por completo del control de las normas metodológicas de la ciencia ya que es inconsciente, socioculturalmente normalizado y aceptado, y activamente defendido por los grupos privilegiados de estos sesgos.

Vandana Shiva plantea cómo la corriente dominante de la ciencia moderna, el paradigma reduccionista o mecánico, es una proyección específica del hombre occidental cuyo origen se sitúa en los siglos XV y XVII en la muy aclamada Revolución Científica y que es una proyección occidental de orientación masculina y patriarcal que implica necesi-

riamente la subyugación de la naturaleza y de las mujeres. Así, ella afirma: “estudiosas y estudiosos del tercer mundo y feministas han empezado a advertir que el sistema dominante no surgió como una fuerza liberadora para el conjunto de la humanidad (aún cuando se legitimó en términos de un beneficio universal para todos), sino como una proyección occidental, de orientación masculina y patriarcal, que implicaba necesariamente la subyugación tanto de la naturaleza como de las mujeres” (Shiva, 1997, p.39). La autora caracteriza como reduccionista la tradición epistemológica moderna del patriarcado porque 1) ha reducido la capacidad de los humanos para conocer la naturaleza por excluir tanto a otras como a otros conocedores como otras formas de saber; y 2) porque ha reducido la capacidad de regeneración y renovación creativa de la naturaleza al manipularla como si se tratase de una materia inerte y fragmentada (Shiva, 1997). Shiva relaciona así la exclusión de determinadas formas de conocimiento no especializado vinculadas, entre otros, a las mujeres y a la explotación de la naturaleza.

La teoría del punto de vista feminista surge a finales de la década de 1970 y principios de la década siguiente con el objetivo de construir conocimiento teórico y práctico sobre las mujeres y desde ellas (Moral Espín, 2012). Se basa en la idea de que la posición dominante de los hombres en la vida social se traduce en un conocimiento parcial y perverso, mientras que la posición subyugada de las mujeres abre la posibilidad de un conocimiento más completo y menos perverso al aportar visiones diferentes y negadas que amplían la comprensión de lo acontecido. De esta forma, pone en duda el supuesto de que la identidad social del observador es irrelevante para la “bondad” de los resultados de la investigación y plantea que la “posición del amo” tiende a producir visiones deformadas del mundo que nos rodea (Harding, 1996).

Desde esta perspectiva, la propuesta del punto de vista feminista plantea una ciencia que permita mirar desde abajo, rescatando las perspectivas subalternas, como forma de visibilizar los conocimientos subyugados y porque parecen prometer versiones transformadoras más adecuadas, sustentadas y objetivas del mundo. Esta idea de dar voz a los conocimientos sometidos entronca con la defensa que la agroecología hace de los conocimientos campesinos y la denuncia del desprecio y subordinación a la que es sometido el

campesinado en el mundo occidental de la modernidad (Toledo, 1993; Iturra, 1993), aunque la agroecología no reconoce la dimensión de género como generadora de identidades y como eje de dominación específico.

Frente a la idea que defienden algunas autoras de la epistemología feminista de que la posición privilegiada de las mujeres puede permitir una mayor objetividad, numerosas autoras cuestionan la existencia de una realidad externa que espera pasivamente a ser nombrada, planteando que toda interpretación de una realidad está localizada en la estructura social contextualizada en el espacio y en el tiempo (Harding, 1996). Decir que la realidad no espera inmutable a que la descubran “no significa decir que no exista nada previo a nuestra propia mirada, sino que hay que complejizar la relación entre realidad y lenguaje y esto implica perder el miedo a no tener una teoría limpia, monocorde y que nos de todas las respuestas” (Orozco, 2014, p.72).

Asimismo, Harding (1996) asume la importancia de que la investigadora o investigador se coloquen en el mismo plano crítico que el “objeto” explícito de estudio, reconociendo como las creencias y comportamientos culturales de las investigadoras feministas moldean los resultados de sus análisis de la misma forma que lo hacen los investigadores sexistas y androcéntricos. Así, la investigadora o investigador no es la voz invisible y anónima de la autoridad, sino un individuo real e histórico con deseos e intereses particulares y específicos. En ese sentido Mies (1997) plantea la necesidad de sustituir la visión “desde arriba” por una visión “desde abajo” poniendo la investigación al servicio de los grupos dominados, explotados y oprimidos.

Por tanto, aumentar los estudios sobre las mujeres, al igual que los realizados por las propias mujeres, no es suficiente. María Mies afirma que “si queremos que los estudios de las mujeres lleguen a ser un instrumento para la liberación de las mismas no podemos utilizar acríticamente la metodología positivista cuantitativa de investigación (...) Los Estudios de las mujeres responden a algo más que al hecho de que ahora se ha descubierto que las mujeres son un “grupo de estudio específico” o de que un número creciente de estudiosas y estudiantes se interesen por la “problemática de las mujeres” “ (Mies, 1997, p.61). Rescatar los puntos de vista subyugados es, por ende, solamente una parte

del proceso de construcción de una ciencia feminista que tiene que cuestionar los prejuicios androcéntricos de la ciencia, centrados en el hombre, tanto en sus supuestos y conceptualizaciones generales como en sus teorías y prácticas.

La teoría del punto de vista feminista cuestiona también la creencia de que la ciencia debe protegerse de la política proponiendo la necesidad de una parcialidad consciente, alcanzada a través de la identificación parcial con los objetos de estudio, que debe reemplazar al postulado de la investigación desprovista de valores, de la neutralidad e indiferencia hacia los objetos de estudio. En ese sentido Harding plantea que “la objetividad nunca ha podido ni podrá incrementarse mediante la neutralidad respecto a los valores. En cambio, el compromiso con los valores y proyectos antiautoritarios, antielitistas, participativos y emancipatorios sí aumentan la objetividad de la ciencia” (Harding, 1996, p.25). Boaventura de Sousa Santos en la misma línea afirma que “hoy sabemos que nuestras trayectorias de vida personales y colectivas, los valores y las creencias y los prejuicios que acarrear son la prueba íntima de nuestro conocimiento (...) es necesaria otra forma de conocimiento, un conocimiento comprensivo e íntimo que no nos separe y antes bien nos una personalmente a lo que estudiamos” (Sousa, 2003, p. 93).

Haraway también plantea la necesidad de confiar en la posición ventajosa de las subyugadas, pero considera que a la vez es necesario aprender a mirar desde abajo, ya que esta mirada no deja de acarrear problemas y no se aprende fácilmente. La autora considera que “existe una buena razón para creer que la visión es mejor desde abajo que desde las brillantes plataformas de los poderosos y, por otro, el cómo mirar desde abajo es un problema que requiere tanta pericia con los cuerpos y con el lenguaje, con las mediaciones de la visión, como las más altas visualizaciones técnico científicas” (Haraway, 1991, p.328). Por tanto, mirar desde abajo no es suficiente, sino que es necesario desarrollar otras formas de mirar. Como plantea Vandana Shiva, la perspectiva feminista tiene que trascender las categorías del patriarcado que estructuran el poder y el significado en la naturaleza y en la sociedad, relacionando cuestiones que hasta ahora se habían entendido como separadas y concibiendo el mundo como sujeto activo y no meramente como un recurso a ser manipulado y apropiado (Shiva, 1997).

En la línea de la necesidad de rescatar los conocimientos subalternos es importante destacar la contribución de los feminismos antirracistas o poscoloniales a la epistemología feminista cuestionando la existencia de un sujeto mujer universal, planteando que el punto de vista feminista no es único y está atravesado por diversos ejes de dominación además del género. En ese sentido Harding se pregunta “¿Puede haber un punto de vista epistemológico feminista cuando muchas mujeres están haciendo suyas unas “identidades fragmentadas”, como las mujeres negras, las asiáticas, las indígenas norteamericanas, las de clase trabajadora, las lesbianas?” (Harding, 1996, p.142) Sin embargo, la autora propone reconocer las ambivalencias y contradicciones configurando esquemas conceptuales que estén más atentos a las formas complejas. Para ella debemos aceptar la complejidad y aprender a vivir con esta particular tensión patente en el pensamiento feminista. La teoría de los conocimientos situados (Haraway, 1991) surge para dar respuesta a algunas de las críticas que su autora plantea a las teorías del punto de vista feminista. Los conocimientos situados suponen cuestionar no sólo quien mira, sino la propia forma de mirar, así como la universalidad del sujeto mujer, Donna Haraway desarrolla esta teoría apoyándose en la idea de Harding de que tanto quien investiga como quien o qué es investigado/a deben ser analizados críticamente. Afirma que la validez de un conocimiento está relacionada con quién lo produce y plantea que “solamente una perspectiva parcial promete una visión objetiva” (Haraway, 1991, p. 326). Como afirma Haraway, “la alternativa al relativismo no es la totalización y la visión única, sino los conocimientos parciales, localizables y críticos (...) es precisamente en la política y en la epistemología de las perspectivas parciales donde se encuentra la posibilidad de una búsqueda, objetiva, sostenida y racional” (Haraway, 1991, p.329). Esta propuesta se trata de un recurso epistemológico que permite ver junto a otros y otras, sin pretender hablar por ellos o ellas.

En la misma línea apunta la epistemología postcolonial planteando que la ciencia occidental moderna es “apenas una forma de particularismo, cuya particularidad consiste en haber podido definir como particulares, locales, contextuales y situacionales todos los conocimientos que rivalizan con ella” (Sousa, Meneses & Arriscado, 2006, p.5). El autor considera que la ciencia occidental moderna es un “localismo globalizado” (Sousa, 2003), una “etnociencia” (Harding, 2008) asentada en una “epistemología de la ceguera”

(Sousa, 2003) que provoca el empobrecimiento de la experiencia humana en la medida en que marginaliza y anula la producción, transmisión y complementariedad de otras formas posibles de conocimiento. Boaventura de Sousa Santos plantea la necesidad de un conocimiento “que aspire a una concepción expandida de realismo, que incluya realidades suprimidas, silenciadas o marginadas, tanto como realidades emergentes o imaginadas” (Sousa, 2009, p. 87). Este autor también realiza una crítica al sexismo en las ciencias que reside en la falsa universalidad de las generalizaciones transcendentales. En el mismo sentido, Aníbal Quijano, desde su teoría de la colonialidad del poder, propone una crítica radical al eurocentrismo en América Latina. Sostiene que probablemente lo que tendremos en el futuro no es tanto una racionalidad común a todos, sino varias racionalidades, o sea, varios modos de producir sentido y explicar, y que la esfera común de estos modos sería la comunicación, el aprendizaje mutuo, en un marco de reconocimiento a las diversidades (Quijano, 2010).

La propuesta de los conocimientos situados se basa en la preferencia feminista por las ciencias y la política de la interpretación, de la traducción, del tartamudeo y de lo parcialmente comprendido. “La realidad solo puede contarse en términos de verdad cuando universalizamos la visión del grupo dominante” (Orozco, 2014, p.15). La objetividad se entiende así como una racionalidad posicionada, ya que consideramos que la única forma de tener una visión más amplia es estar situada en un sitio en particular. De esta forma sólo desde la mirada situada de las personas concretas se consigue la responsabilidad de conocer. “Crear pensamiento no es crear metanarrativas que sustituyendo a las androcéntricas, expliquen la historia de una forma favorable a las mujeres; en su lugar ha de contarse una historia radicalmente distinta. Esta historia debe ser, por necesidad, situada y localizada; y ha de crearse en común poniendo a dialogar verdades parciales en la búsqueda de cartografías colectivas” (Orozco, 2014, p.72). Así estas cartografías entretejen verdades parciales que pueden entrar en diálogo y construir solidaridades desde la política y conversaciones en el conocimiento desde la diversidad y la aceptación de lo diferente. Mediante estas y otras teorías los feminismos luchan por una doctrina y una práctica de la objetividad que favorezca la contestación, la deconstrucción, la construcción apasionada, las conexiones entrelazadas y que trate de transformar los sistemas del conocimiento y las

formas de mirar.

La agroecología también cuestiona la objetividad de la ciencia y el ejercicio del poder desde la ciencia (Sevilla, 2006; Funtowic & Ravetz, 2000) planteando la necesidad de que el conocimiento científico-técnico y el conocimiento tradicional dialoguen respetando la diversidad de perspectivas y reconociendo los aportes de ambos. La agroecología coincide con lo planteado por las autoras feministas del “conocimiento situado” sobre la necesidad de cuestionar la relación entre quiénes investigan y el qué y el quién son investigados, para buscar un diálogo desde visiones diferentes intentando superar las jerarquías. Además, también critica la idea de una realidad objetiva. Para desarrollar tal tarea, la agroecología introduce, junto al conocimiento científico, otras formas de conocimiento. Desarrolla, de esta forma, una crítica al pensamiento científico para, desde él, generar un enfoque pluri-epistemológico que acepte la biodiversidad sociocultural. En ese sentido, la agroecología visibiliza la importancia de las experiencias campesinas y de la investigación participativa como un método fundamental rompiendo con la visión que considera a las personas campesinas como recipientes pasivos de los conocimientos que provienen de la ciencia moderna (Sevilla, 2006). Así, propone el diálogo de saberes como herramienta fundamental para la construcción de conocimiento agroecológico (Toledo, 2005). Este implica, en la línea de lo que plantea la epistemología feminista, visibilizar y valorar otras formas de conocimiento, no como una vuelta hacia atrás, sino tendiendo puentes entre las partes constructivas de la ciencia moderna con los valores, principios y prácticas de aquellos mundos que resisten aún hoy al proceso de la modernidad.

En una concepción epistemológica alternativa, como la que propone la agroecología, la posición de la persona que investiga, que realiza la extensión agraria o que es agente de desarrollo rural no es jerárquica. Esto supone un doble reposicionamiento; por un lado, de la persona agricultora o campesina frente a la persona que investiga y, por otro, de la naturaleza frente a la sociedad, asumiendo los límites biofísicos que ésta nos impone. Se trata de reequilibrar el poder en los distintos ámbitos gracias a metodologías no jerárquicas participativas o no. Uno de los métodos muy utilizados en la agroecología es la investigación acción participativa donde se rompe la estructura de poder sujeto-objeto de la metodo-

logía científica convencional, provocando lo que Tomas Villasante (1998) denomina la “rebelión del laboratorio”. De esta forma, la agroecología como enfoque que reivindica y valoriza los conocimientos campesinos implica, como los feminismos, asumir los límites de nuestras interpretaciones de la realidad y visibilizar realidades silenciadas que dialoguen con otras formas de conocimiento desde la diversidad, pero en un plano de igualdad. Sin embargo, la agroecología, como ya se ha argumentado anteriormente, ha mantenido un sesgo de género que es, de hecho, incoherente con sus propuestas epistemológicas de crítica del conocimiento científico y de defensa de las miradas subalternas.

En esta investigación asumimos los postulados de la teoría del punto de vista feminista, que junto a la teoría de los conocimientos situados, aportan coherencia epistemológica a la agroecología incorporando explícitamente la construcción de conocimiento desde los feminismos y desde las mujeres. En este caso pretendemos dar voz a las mujeres campesinas amazónicas desde un posicionamiento político agroecológico y feminista. Asimismo, asumimos la perspectiva de los conocimientos situados lo que supone entender la importancia de explicitar desde dónde me sitúo a la hora de estudiar la realidad de las mujeres y hombres campesinos amazónicos que participan en la experiencia agroecológica que es objeto de este estudio. Tanto mi condición de mujer de clase media, como el hecho de haber nacido en una región periférica del sur de Europa, mi posicionamiento como feminista y como agroecóloga han condicionado esta investigación a la hora de seleccionar el tema de estudio, la metodología utilizada y los propios resultados de este estudio. El hecho de haber vivido durante más de 9 años en la región también ha contribuido a mi conocimiento sobre el tema y a mi sensibilidad y proximidad con este territorio amazónico y con las personas que participan en esta investigación. Igualmente, esta investigación pretende ser un aporte situado para esa cartografía que teje verdades parciales desde el diálogo y desde el reconocimiento de la diversidad para la construcción de la solidaridad.

2.3.2 Definiendo conceptos: patriarcado y sistema sexo- género

El enfoque feminista centra su comprensión de la realidad social en el concepto de patriarcado aunque exista un amplio debate intrafeminista abierto sobre su conceptualización. Desde el feminismo occidental se entiende como “un sistema u organización social de dominación masculina sobre las mujeres, que ha ido adoptando diversas formas a lo largo de la historia” (Puleo, 1995, p.21). Actualmente se habla de heteropatriarcado para destacar la dimensión heterosexual del término y visibilizar el eje de opresión relacionado con la orientación sexual (Jeffreys, 1996). El patriarcado se articula en torno a un sistema sexo-género dual y jerarquizado que opone lo femenino, subordinado, a lo masculino, valorado como superior, adscribiendo valores, actitudes, reconocimientos, así como derechos y obligaciones por razón de sexo.

El “sistema sexo- género” hace referencia a las formas de relación establecidas entre hombres y mujeres en el seno de una sociedad, analizando las diferencias de poder entre ambos en función de los papeles y funciones asignados socialmente y su posición social. Gale Rubin (1975, p.159) define el sistema sexo-género como “el sistema de relaciones sociales que transforma la sexualidad biológica en productos de actividad humana y en el que se encuentran las resultantes necesidades sexuales históricamente específicas” . Esta interpretación del sexo y del género de forma dualista está relacionada con la separación que el pensamiento occidental realiza entre la naturaleza y la cultura. Así, mientras el sexo se considera como parte de la naturaleza, el género se presenta como cultural. Simone de Beauvoir (1949) es una de las primeras autoras en hacer esta distinción planteando que los hombres y las mujeres son resultado de una construcción cultural y no biológica. Esto tiene una importancia fundamental porque supone romper con el determinismo biologicista que planteaba que las mujeres estábamos más cercanas a la naturaleza y los hombres a la cultura, sin embargo, mantiene la separación entre naturaleza y cultura en el análisis. A partir de entonces los diversos movimientos feministas han analizado esta relación entre sexo y género abriendo importantes debates intrafeministas siendo uno de los más importantes, al menos en el ámbito del feminismo occidental, el debate entre el

feminismo de la igualdad y el feminismo de la diferencia. Históricamente, el feminismo occidental, que surge en términos políticos con la reivindicación de las mujeres en la Revolución francesa, se conforma como denuncia de la jerarquía asociada a la diferencia y un reclamo de la igualdad de derechos de las mujeres respecto a los hombres que se manifiesta y formula en diversos movimientos y conceptualizaciones teóricas (Amorós, 2007). En ese sentido, el feminismo de la igualdad considera que la masculinidad y la femineidad son roles de género construidos socialmente y que, dado que obedecen a un contrato social que determina su existencia y que perjudica a una parte de la humanidad, el acabar definitivamente con esta situación perjudicial necesariamente pasa por el rechazo y la revocación de esa determinación de los roles de género. Sin embargo, las críticas que se plantean a una parte de esta corriente feminista están relacionadas con la asimilación mecánica al modelo dominante, que supone asumir un sistema liberal de derechos monopolizado por los hombres (Paredes, 2014) y tomar como modelo de referencia a los varones occidentales (Jimenez, 1995). El feminismo de la diferencia surge como crítica y reacción a la igualación que comenzaba a asumirse desde las posturas menos críticas del feminismo de la igualdad y a las teorías universalizantes de la Ilustración (Cavana, 1995). Así, defiende las diferencias entre los sexos tanto anatómica como psicológicamente proponiendo la feminización de la sociedad frente a la negación de las diferencias. Una de las autoras principales Luce Irigaray (1992) considera fundamental la diferencia sexual y cree que la igualdad entre los dos géneros tiene que darse desde un pensamiento del género como sexuado. Este feminismo de la diferencia representa la facción del feminismo que defiende el determinismo biológico y aboga por la diferenciación sexual de los sexos. Además, afirma que no es posible para la mujer la adquisición de un estatus digno a menos que se posicione en el terreno de su femineidad por oposición al otro de lo masculino. Cuestionan que el feminismo de la igualdad sea emancipatorio por plantear al hombre como modelo de referencia y considera que las mujeres iguales a los hombres no serían mujeres (Aguilar, 2008). Esta corriente feminista ha sido cuestionada por su esencialismo y su determinismo biológico. Esta división entre feminismos de la igualdad y feminismos de la diferencia ha sido ampliamente utilizada, sin embargo, las divisiones entre las diversas corrientes son permeables y difusas. Asimismo, a pesar de las diferencias, ambas

corrientes parten de un análisis dicotómico del género y del sexo.

A pesar de la importancia de la definición del sistema sexo-género para entender la construcción cultural del género recientemente, a partir de los años 80, se da un paso más y se va a empezar a cuestionar esta dicotomía, planteando poner en el centro del análisis la identidad genérica como forma de romper con las bipolaridades. Butler (2001) plantea que el género es una construcción social pero también las identidades sexuales binarias y por lo tanto la diferencia sexual como generadora de una política subversiva es irrelevante. Desde esta perspectiva se entiende el sexo como una lectura social del cuerpo biológico. Butler afirma que la búsqueda de identidades sexuales binarias no hace sino reforzar la discriminación sexual que perpetúa roles asociados al sexo. Si el objetivo político de los feminismos es la destrucción de un sistema de clasificación social binario, el género debe discutir aquellos sentidos comunes que posicionan la idea de que, históricamente, la diferencia connota inferioridad.

La crítica a la dicotomía sexo-género es parte de la crítica que se establece desde los feminismos a este y otros dualismos establecidos en el pensamiento occidental que basan su pensamiento en la oposición entre pares que se consideran antagónicos como son los pares público y privado, cultura y naturaleza o productivo y reproductivo (Puleo, 2005). Entre otras autoras, Val Plumwood (1993) plantea una crítica al racionalismo occidental y específicamente a los dualismos que lo caracterizan. Uno de ellos es el dualismo que supone desvincular la cultura y la naturaleza, que implica la discontinuidad y separación marcada entre los seres humanos y el mundo natural. Para ella es necesario desarrollar alternativas a las formas mecanicistas de ver el mundo, que también son parte del legado del racionalismo. La autora plantea las conexiones que existen entre esa discontinuidad y el instrumentalismo, la concepción según la cual la esfera excluida está apropiadamente tratada como un medio para los fines de la esfera superior. Así, su valor radica únicamente en su utilidad para el grupo privilegiado que es, en contraste, valioso o significativo en sí mismo. Plantea cómo el androcentrismo y el antropocentrismo están vinculados por una concepción racionalista del yo humano como masculino y por la explicación de las características auténticamente humanas, centradas en la racionalidad y la exclusión de sus

opuestos (especialmente las características consideradas femeninas, animales o naturales), como menos humanos. En consecuencia debemos sospechar de las generalizaciones transculturales efectuadas sobre la base de lo que estas diferencias significan y a lo que se refieren en nuestra sociedad.

Rita Segato (2011) en su análisis de los impactos del colonialismo en los pueblos indígenas plantea una crítica a la modernidad afirmando que en ésta no hay dualidad sino binarismo. Para ella, mientras en la dualidad la relación es de complementariedad, la relación binaria es suplementar, en ella un término suplementa y no complementa al otro. “De acuerdo con el patrón colonial moderno, cualquier elemento para alcanzar la plenitud ontológica, plenitud de ser, deberá ser ecualizado, es decir, commensurabilizado a partir de una grilla de referencia o equivalente universal. Eso produce el efecto de que cualquier manifestación de la otredad constituirá un problema, y solo dejará de hacerlo cuando tamizado por la grilla ecualizadora, neutralizadora de particularidades, de idiosincrasias” (Segato, 2011, p.40). Ese referente universal que ha formulado la regla de ciudadanía a su imagen y semejanza es hombre, blanco, es *pater familiae* y, por tanto, al menos funcionalmente heterosexual, es propietario y es letrado. Cuanto más nos alejemos de este referente universal, menos importa nuestra vida para el conjunto de la sociedad (Orozco, 2014). Además, Segato (2011) plantea cómo ese binarismo establecido por la modernidad entre el ámbito público y el ámbito privado es una de las bases fundamentales de la subordinación de las mujeres condenadas a una posición marginal, problemática.

Por tanto, como afirma Puleo (2005), este sistema binario de pensamiento característico de la modernidad está compuesto por dualismos interconectados con la oposición naturaleza- cultura que, además, se encuentran generizados. Estos se construyen gracias a ciertas operaciones características que suponen enfatizar las diferencias, negando la continuidad y privilegiando a uno de los pares con respecto al otro, que queda en una posición subalterna.

Otra de las dicotomías establecidas dentro del pensamiento occidental, que también se relaciona con la separación entre naturaleza y cultura, es aquella que separa lo humano de lo no humano y que está muy relacionada con el colonialismo. Esta categorización

irreconciliable implicaba fijar en la posición de lo “no humano” y, por ende, de lo objetivable, a quienes sufrían el proceso de la colonización (Lugones, 2012). éstos y éstas, antes que como personas, eran vistos como mano de obra explotable, reproductora de la fuerza de trabajo y confinada a la animalidad. Explicar y organizar el mundo a partir de esta dicotomía sacaba a la luz la dependencia que, como agentes sociales, poseemos frente a procesos culturales y políticos que han sido consecuencias del capitalismo, de la modernidad occidental y de la colonización europea, al igual que de sus procesos de racialización y sexualización de las relaciones sociales.

En ese sentido, y dentro de las ideas relacionadas con el patriarcado, nos parece fundamental visibilizar aquí las aportaciones provenientes de los feminismos poscoloniales y específicamente de los feminismos negros y de los feminismos comunitarios. Los feminismos descoloniales plantean críticas al feminismo europeo y estadounidense basadas en la necesidad de visibilizar la importancia de la intersección de los conflictos sexo-género, raza y clase, relacionándolo con las instituciones y categorías culturales impuestas por el colonialismo y el neocolonialismo (Lugones, 2012; Segato, 2011; Davis, 2005). “El feminismo eurocéntrico afirma que el problema de la dominación patriarcal es universal, sin mayores diferencias, justificando, bajo esa bandera de unidad, la posibilidad de transmitir los avances de la modernidad en el campo de los derechos a las mujeres no blancas, indígenas y negras, de los continentes colonizados. Sustenta, así, una posición de superioridad moral de las mujeres europeas o eurocentradas, autorizándolas para intervenir con su misión civilizadora- colonial/modernizadora” (Segato, 2011, p.31). Esta concepción implica conectar distintos ejes de dominación que el feminismo occidental interpreta como diferenciados, y en ocasiones no considera, y romper con la idea de un sujeto mujer universal, planteando la necesidad de visibilizar la diversidad de situaciones, de experiencias y de circunstancias que viven las mujeres en el mundo.

Uno de los principales precursores del feminismo poscolonial son los feminismos negros. Los primeros textos de teoría feminista negra surgen en la década de los ochenta en Estados Unidos, aunque las movilizaciones y luchas empiezan ya en los años sesenta. Uno de los principales cuestionamientos que realizan los feminismos negros es el uso

por parte del feminismo occidental de la categoría mujer como si se tratase de una categoría homogénea, planteando que los análisis basados en esta categoría no sirven para entender las diversas realidades de las mujeres en el mundo. En ese sentido, el feminismo negro asume la pregunta realizada por Sojourner Truth y retomada por Bell Hooks *¿Acaso no soy una mujer?*, que refleja el sentimiento colectivo de las feministas negras de no sentirse representadas por la categoría mujer del feminismo occidental. Los feminismos negros surgen así de una negación, de una no-categoría, lo que implica un ejercicio de de-construcción y de búsqueda de nuevas herramientas (Jabardo, 2012).

Las feministas negras denuncian el propio concepto de género adoptado por el feminismo occidental en la medida en que forma parte del sistema de relaciones jerárquicas de “raza”. Las mujeres negras están sometidas a una serie de opresiones interseccionales que las convierten en un grupo distinto. En ese sentido, Patricia Hill Collins redefine el concepto de opresión en términos de interseccionalidad incorporando lo que denomina “matriz de dominación” que hace referencia a la organización del poder en la sociedad (Collins, 2000). Sobre las intersecciones entre los diversos sistemas de dominación hablaremos en los siguientes apartados.

Otro de los logros de los feminismos negros supone mostrar la articulación entre conocimiento y empoderamiento a través de espacios sociales que hagan posible la auto-identificación. Además, se sitúa la lucha en el diálogo entre acción y pensamiento ya que, como afirma Hill Collins, los cambios en el pensamiento pueden alterar conductas y las conductas alteradas pueden producir cambios en el pensamiento (Collins, 2000).

Influido por las ideas de los feminismos negros y más recientes, en América Latina surgen los feminismos comunitarios. El feminismo comunitario, como afirma Lorena Cabnal, “es una recreación y creación del pensamiento político ideológico feminista y cosmogónico, que ha surgido para reinterpretar las realidades de la vida histórica y cotidiana de las mujeres indígenas, dentro del mundo indígena. (...) es una propuesta para aportar a la pluralidad de los feminismos construidos en diferentes partes del mundo con el fin de ser parte del continuum de resistencia, transgresión y epistemología de las mujeres en espacios y temporalidades, para la abolición del patriarcado originario ancestral y

occidental” (Cabnal, 2010, p.12).

Frente a las posturas contrapuestas del feminismo de la igualdad y del feminismo de la diferencia, las feministas comunitarias plantean un cuestionamiento al individualismo que según ellas está presente en ambas posturas. Desde el feminismo comunitario “no queremos pensarnos las mujeres frente a los hombres sino pensarnos mujeres y hombres con relación a la comunidad, denunciando y luchando contra el machismo y el patriarcado. Una comunidad donde se reconozcan las diferencias y no se disfrace con éstas los privilegios, una comunidad que no parte de los derechos, sino del respeto y responsabilidad con la vida” (Paredes, 2014, p.39). En ese sentido, la comunidad y las luchas colectivas y no los individuos aislados, pasan a ser el foco de los feminismos comunitarios.

A pesar de que el concepto de patriarcado surge del ámbito de los feminismos europeos y norteamericanos ha sido adaptado desde el feminismo comunitario de América Latina aunque redefiniéndolo. Para ellas, las feministas latinoamericanas, el patriarcado es mucho más que un sistema de dominación masculina. Las feministas comunitarias consideran que el patriarcado es, “el sistema de todas las opresiones, todas las violencias y discriminaciones que vive toda la humanidad (mujeres, hombres y personas intersexuales) y la naturaleza, históricamente construidas sobre el cuerpo sexuado de las mujeres” (Paredes, 2014, p. 77). De esta forma, las feministas comunitarias conectan la opresión sobre las mujeres con otras formas de violencia, como la que se ejerce sobre la naturaleza.

El feminismo comunitario latinoamericano implica una crítica cultural al mundo occidental y en concreto al capitalismo. Asimismo, la concepción del patriarcado que aportan los feminismos comunitarios incorpora la crítica al desarrollo y, por tanto, al etnocentrismo y al antropocentrismo. Así, el feminismo comunitario latinoamericano parte de una visión compleja que une conceptualmente la dominación que se ejerce por razón de clase, etnia y género, incluyendo la violencia cultural que implica, en un mundo de dominio occidental capitalista, la violencia contra la naturaleza, a la vez que se identifica a las mujeres con la naturaleza como argumentan los ecofeminismos, incluidos los occidentales (Warren, 1998). Desde esta perspectiva, el patriarcado incluye todas las jerarquías sociales superpuestas unas sobre las otras y fundadas en privilegios masculinos.

Sin definirse explícitamente como ecologistas, al incluir dentro de la idea de patriarcado la opresión de las mujeres y la que se ejerce sobre la naturaleza, la visión de patriarcado de los feminismos comunitarios aporta un punto de vista nuevo, común al ecofeminista, vinculando ambas opresiones. En ese sentido, las autoras ecofeministas han desarrollado toda una corriente de pensamiento que vincula la opresión de la naturaleza y la opresión de las mujeres (Shiva, 1991; King, 1998; Mellor, 2000). Esto es importante porque supone superar el sesgo antropocéntrico que presentan algunos feminismos de la igualdad occidentales, en especial aquellos menos críticos con las dinámicas económicas de industrialización y crecimiento vinculados al mercado.

Dentro de los diversos ecofeminismos, los del sur plantean, como los feminismos comunitarios, la necesidad de aproximar la crítica a la subordinación de la naturaleza y a la subordinación de las mujeres considerando que ambas subordinaciones parten de un paradigma de modernidad androcéntrico, antropocéntrico y etnocéntrico que desprecia lo femenino y todo aquello vinculado con la naturaleza y con los diversos pueblos indígenas que habitan el planeta (Shiva, 1991). Como apuntan Soler y Neira la mirada occidental presenta tres sesgos principales: el sesgo antropocéntrico relacionado con una concepción de la naturaleza separada de lo humano, como mero recurso para ser utilizado; el sesgo etnocéntrico que implica la inferiorización de otras culturas consideradas como “otros” susceptibles de ser dominados y utilizados para servir a fines que les son ajenos; y por último, el sesgo androcéntrico que legitima la subordinación, apropiación y explotación de lo socialmente construido como femenino (Soler & Pérez, 2013).

Vandana Shiva cuestiona cómo las sociedades modernas patriarcales y su modelo de “maldesarrollo” se basan en la explotación de las mujeres (occidentales y no occidentales), en la explotación y degradación de la naturaleza y en la explotación y erosión de otras culturas (Shiva, 1991). La naturaleza se entiende desde esta lógica como “inerte y pasiva, uniforme y mecánica, divisible y susceptible de ser fragmentada, separada de las personas y de la cultura e inferior, susceptible de ser dominada y explotada por los hombres” (Shiva, 1991, p.39). Esta idea de la naturaleza supone asociarla con lo femenino y con las mujeres relacionando ambas opresiones. De esta forma, los paralelismos simbó-

licos femenino-naturaleza y masculino-cultura legitiman la apropiación y explotación de lo socialmente construido como femenino, ocultándose el androcentrismo tras el ampliamente aceptado antropocentrismo occidental (Warren, 2003; Mellor, 2000). Estas autoras unen la crítica al desarrollo, es decir, al dominio cultural y material que ejerce el mundo occidental y su sociedad basada en la economía de mercado, con la crítica feminista de la dominación masculina. En la medida en que las mujeres, y de forma más amplia las culturas y formas de vida no industrializadas como las campesinas, son identificadas con la naturaleza la cultura occidental las conceptualiza como “apropiables”. Esta construcción cultural une un profundo sesgo etnocéntrico, que la agroecología, en su defensa del campesinado y los pueblos indígenas, ha denunciado activamente (Toledo, 1993; Sachs, 1996) con el sesgo androcéntrico que desprecia lo femenino. Pero lo que subyace a ambos, como argumentan los ecofeminismos del sur, es la identificación con la naturaleza que es despreciada por la concepción antropocéntrica dominante en el mundo occidental (Soler & Pérez, 2013).

Algunas autoras de los ecofeminismos del sur son criticadas por entender la relación entre las mujeres y la naturaleza en términos esencialistas y, por tanto, determinada biológicamente. Un ejemplo es la concepción de Vandana Shiva, que considera que las mujeres estamos más cerca de la naturaleza por nuestra “naturaleza” de mujer, y que existe una predisposición “natural” de las mujeres al cuidado de la vida y la naturaleza. Esta visión esencialista ha sido ampliamente criticada tanto desde perspectivas materialistas como culturalistas. Esto supone un fuerte enfrentamiento con los feminismos que han criticado históricamente esta asociación de las mujeres con la naturaleza como parte del mecanismo de opresión de las mujeres. Bina Agarwal (1998), desde una perspectiva materialista, plantea una crítica a Shiva afirmando que la proximidad de las mujeres con la naturaleza tiene que ver con las condiciones materiales a las que estas se ven sometidas. Se abre así un interesante debate dentro de los ecofeminismos entre quienes consideran que la identificación de lo femenino con la naturaleza es algo natural, inmutable vinculado a nacer mujer, y quienes consideran que el vínculo entre lo femenino y la naturaleza está culturalmente construido y puede, por tanto, ser redefinido de forma que el conjunto de la sociedad, es decir, también los hombres, asuman el vínculo con la naturaleza, así como

los valores de cuidado y respeto hacia ella.

Algunas autoras se identifican con un ecofeminismo que se ha llamado constructivista, para diferenciarse de esta tendencia a la esencialización de los vínculos. Estas autoras no apelan a esencias sino a construcciones culturales que generarían identidades diferenciadas. Autoras como Bina Agarwal, Alicia Puleo o Val Plumwood comparten, con distintas visiones, las críticas relacionadas a las posturas antiracistas, antiantropocentristas y anticolonialistas de las autoras anteriores, pero introducen con mayor ímpetu elementos de carácter contextual en el análisis, planteando la necesidad de entender cómo la mayor vinculación de las mujeres con la naturaleza está relacionada con la división tradicional del trabajo y con las tareas y valores que éstas están obligadas a asumir como consecuencia del sistema patriarcal. Para Agarwal (1998), que escribe con un enfoque feminista materialista y marxista desde la India, donde existen amplias comunidades campesinas y las relaciones sociales están mediadas por un rígido sistema de castas, el vínculo entre las mujeres y la naturaleza tiene su origen en sus responsabilidades de género en la economía familiar. Val Plumwood (1998), filósofa australiana, plantea cómo la filosofía occidental ha construido desde sus inicios un yo masculino dominador, hiperseparado de su propio cuerpo, de sus afectos, de las mujeres, de los demás seres vivos y de la tierra que lo sustenta. Esta visión de la identidad humana es utilizada para legitimar el dominio y habría conducido a la civilización destructiva actual. Sin embargo, no se trata de una esencia ligada a la biología del sexo masculino, sino de un fenómeno histórico, una construcción. Alicia Puleo (2011) se sitúa en el feminismo de la igualdad y también se define como ecofeminista constructivista, ya que considera el género como una construcción social. De acuerdo con ella, las tareas del cuidado tienen que ser universalizadas en coherencia con una mirada occidental aunque crítica. Valores como la compasión, la empatía y la solidaridad son imprescindibles para hacer frente a la crisis medioambiental. Se trata de una perspectiva ética ilustrada que reclama la participación de todos los seres humanos y no sólo de las mujeres (Puleo, 2011).

En esta investigación asumimos un ecofeminismo constructivista que bebe también del aporte de los ecofeminismos del sur, esto es, sin caer en esencialismos que naturalicen

la relación entre las mujeres y la naturaleza y que plantea una crítica al heteropatriarcado entendiendo cómo éste se articula con el colonialismo y con el modelo de desarrollo hegemónico. Para nosotras, desde esta perspectiva, las características patriarcales de la lógica de dominio no son masculinas en esencia sino que han sido histórica y socialmente construidas como tales. El cuidado de la naturaleza así como el cuidado de las personas y de la vida no es una responsabilidad que las mujeres tengamos que asumir por algún tipo de relación esencial con la misma, sino que se trata de una responsabilidad de toda la sociedad que, sin embargo, históricamente ha sido asumida por nosotras en solitario. Por lo tanto, es fundamental, tanto visibilizar el papel que las mujeres hemos tenido históricamente, como cuestionar los roles tradicionales de género que oprimen y subordinan a las mujeres construyendo otra sociedad que respete la autonomía de todas las personas.

En ese sentido, al unir la crítica al etnocentrismo, incluyendo las diferencias de clase, al antropocentrismo y al androcentrismo, el feminismo comunitario entiende que el patriarcado “nos convoca a las mujeres a entender que nuestra liberación va a liberar a toda la humanidad, va a liberar a nuestros hermanos hombres que sufren, la explotación, el racismo, la discriminación y todos los males, vamos a recuperarle a la naturaleza su lugar en la vida y no de la muerte como es hoy. Esto es posible porque todas las formas de opresión, violencia y discriminación se inventaron, se aprenden y se inician sobre nuestros cuerpos de mujeres” (Paredes & Guzmán, 2014, p.78).

La agroecología, como ya hemos argumentado, en su análisis de la realidad no tiene en cuenta el patriarcado como sistema de opresión de forma explícita. A nivel académico, a pesar de que, como afirma Emma Siliprandi, en varios textos que usan la perspectiva agroecológica se habla de las desigualdades de género, no obstante, no se profundiza en el análisis del patriarcado y de cómo el mismo se manifiesta en el mundo rural (Siliprandi, 2009). Los análisis y las propuestas de transición agroecológica necesitan la comprensión del patriarcado en sus manifestaciones concretas en las diversas comunidades campesinas ya que tanto las relaciones internas dentro de las familias y las comunidades rurales como la posición que ocupan en la sociedad y la economía vienen marcadas de forma fundamental por las relaciones jerárquicas del patriarcado.

A nivel de acción política la propuesta de la soberanía alimentaria, sí que ha tenido en cuenta la crítica al patriarcado, al menos a nivel discursivo, gracias a la presión ejercida por los movimientos de mujeres. Así, en la declaración de Nyeleni se plantea una “lucha contra el imperialismo, neoliberalismo, neocolonialismo y patriarcado así como la necesidad de que se reconozcan y respeten los derechos y el papel de las mujeres en la producción de alimentos y la representación de las mujeres en todos los órganos de decisiones” (Vía Campesina, 2007). Sin embargo, en la práctica de las organizaciones campesinas, como se denuncian desde los movimientos de mujeres, hay mucho camino por recorrer y es necesario elaborar herramientas concretas que nos permitan enfrentar el patriarcado tanto a nivel micro como a nivel macro. Cómo incorporar esta crítica al patriarcado es algo que tenemos que ir construyendo colectivamente en un debate que debe ser radicalmente democrático.

2.3.3 Del dualismo productivo-reproductivo a la sostenibilidad de la vida

El dualismo reproductivo/productivo es uno de los “dualismos opresivos” fundamentales del patriarcado (Puleo, 2005). Implica la separación jerarquizada entre las actividades y relaciones que se desarrollan en el mercado, asociadas al ámbito de lo público y consideradas “productivas”, y aquellas que tienen lugar en el espacio privado del hogar, orientadas a permitir la reproducción de la mano de obra, así como la “reproducción” social (Narotzky, 1988). Estas últimas quedan subordinadas a las primeras que son las consideradas importantes. Así, el dualismo productivo-reproductivo está íntimamente ligado al dualismo público-privado, siendo ambos conceptos fundamentales en la visión de la realidad social que aportan los feminismos, sobre todo los occidentales. Mientras lo público es el ámbito de valor social y material construido culturalmente como masculino, lo privado, es el ámbito subordinado asociado a lo femenino (Rosaldo, 1974; Ortner, 1974; Moore, 1991). Como afirma Laura Rita Segato, la modernidad implica un totalitarismo de la esfera pública y el derrumbe y privatización de la esfera doméstica en un proceso de

encapsulamiento de la domesticidad como “vida privada” (Segato, 2011).

De estos dualismos se deriva una “división sexual del trabajo”, en otras palabras, un reparto diferenciado y jerarquizado de tareas entre hombres y mujeres. La generalización de este dualismo y su utilización en la mayoría de los análisis sociales y económicos está relacionada con una óptica etnocéntrica, capitalista y urbana del trabajo. Entender la organización social como una dialéctica producción-reproducción implica un fuerte economicismo donde la centralidad está en la “producción”, que es lo que genera valor y satisface necesidades, asociado a lo masculino, y la “reproducción” es todo lo demás que queda subordinado aunque orientado y dependiente de la producción. Desde el feminismo, en especial desde la economía feminista, se ha caído en una contradicción puesto que al denunciar este dualismo en ocasiones se le refuerza, como argumentaremos a continuación.

La economía feminista, desde sus inicios, ha criticado el dualismo productivo-reproductivo para visibilizar que lo que se considera trabajo son únicamente aquellas actividades orientadas a generar mercancías para el sistema capitalista, asociadas a un salario, generador de valor de cambio, y realizadas fuera del hogar. De esta forma, se reduce el trabajo al empleo, invisibilizando y apropiándose de forma gratuita del trabajo de las mujeres en el ámbito de los cuidados (Carrasco, 1999; Orozco, 2014). En el mundo urbano-industrial, el dualismo productivo-reproductivo está vinculado a la división entre lo público y lo privado que a menudo implica mercado-hogar y, por tanto, empleo en el mercado-trabajo no remunerado en el hogar.

Como afirma Henrietta Moore “la aparente invisibilidad del trabajo de la mujer es una de las características de la división sexual del trabajo en muchas sociedades y se ve acentuada por la óptica etnocéntrica de investigadores y políticos y por las ideologías tradicionales sobre el género. Si el trabajo se entiende normalmente como «trabajo remunerado fuera del hogar», entonces las labores domésticas y de subsistencia desempeñadas por la mujer quedan infravaloradas” (Moore, 1991, p.60). Aplicar esta óptica etnocéntrica del trabajo al análisis de las sociedades campesinas implica análisis sesgados de la realidad y que las mujeres encargadas de las labores agrícolas y de la producción para el

mercado a pequeña escala y para el abastecimiento familiar sean consideradas “amas de casa” que “no trabajan”.

En perspectiva histórica y desde una óptica marxista, bajo el capitalismo industrial, donde los lugares de trabajo quedan fuera de los hogares, la separación entre trabajo productivo y trabajo reproductivo se profundiza y coincide con la división entre producción de valor de uso y producción de valor de cambio que propone Marx. Esta división tiene su origen en la industrialización capitalista que implica la separación, típica de las sociedades industriales, entre el trabajo en los hogares y el trabajo en las fábricas, concentrándose los trabajos de “producción” en las fábricas y talleres y los de “reproducción” en las casas (Galcerán, 2006). A parte de separar los medios de producción del trabajo y el espacio doméstico del espacio de “producción”, el capitalismo supone la subordinación de la sociedad al mercado (Polanyi, 2003). En el mundo rural campesino, el dualismo productivo-reproductivo se conforma en buena medida dentro un mismo espacio, la finca, que es a la vez lugar de “producción” y hogar, es decir, lugar de “reproducción”. En la finca es donde se realizan trabajos cuyos productos se orientan al mercado y que suelen ser responsabilidad de los hombres con trabajos cuyos productos alimentan a la familia que suelen ser responsabilidad de las mujeres. De manera que, en el mundo campesino el trabajo productivo y reproductivo se conforma en un mismo espacio siendo la diferenciación menor, aunque sí existe una clara división sexual del trabajo que se traduce en una división sexual jerarquizada de los espacios (Moore, 1991; Sabuco, 2005). Como hemos indicado, el proceso de modernización e industrialización agroalimentaria se ha traducido en el dominio de la lógica del mercado y los valores de cambio llegando también a las relaciones y la organización campesina.

Silvia Federici (2013) profundiza en el análisis desde un enfoque marxista y feminista de cómo el capitalismo supone exacerbar la separación entre las tareas productivas y las tareas reproductivas jerarquizándolas ya que hasta entonces todo el trabajo contribuía al sustento familiar y, por tanto, las jerarquías de género no eran tan profundas. “Con la desaparición de la economía de subsistencia que había predominado en la Europa pre-capitalista, la unidad de producción y reproducción, que había sido típica de todas las

sociedades basada en la producción para el uso, llegó a su fin; estas actividades se convirtieron en portadoras de otras relaciones sociales al tiempo que se hacían sexualmente diferenciadas. En el nuevo régimen monetario, sólo la producción para el mercado estaba definida como actividad creadora de valor, mientras que la reproducción del trabajador comenzó a considerarse algo sin valor desde el punto de vista económico e incluso dejó de ser considerada un trabajo (. . .) La importancia económica de la reproducción de la mano de obra llevada a cabo en el hogar y su función en la acumulación del capital se hicieron invisibles, confundándose con una vocación natural y designándose como “trabajo de mujeres” “ (Federici, 2013, p. 112). Esto supone, según la autora, redefinir la posición de las mujeres y de las actividades que ellas desarrollan en la sociedad en relación a los hombres.

Laura Rita Segato en el análisis de los efectos de la colonización en los pueblos indígenas, plantea una visión similar a la de Silvia Federici. No obstante, esta autora resalta con más firmeza la existencia de un patriarcado de baja intensidad anterior a la colonización. Según ella “datos documentales, históricos y etnográficos del mundo tribal muestran la existencia de estructuras reconocibles de diferencia, semejantes a lo que llamamos relaciones de género en la modernidad, conteniendo jerarquías claras de prestigio entre la masculinidad y la feminidad” (Segato, 2011, p.33). Ese idioma jerárquico existente, en contacto con el discurso de la modernidad, se transforma en un orden superjerárquico debido a dos factores principales: “la superinflación de los hombres, en su papel de intermediarios con el mundo exterior, del blanco; y la superinflación de la esfera pública, habitada ancestralmente por los hombres, con el derrumbe y privatización de la esfera doméstica” (Segato, 2011, p. 34). De tal forma, en perspectiva histórica, los procesos de modernización, industrialización y urbanización que acompañan al capitalismo han implicado una profundización de la dualidad y de la jerarquía productivo-reproductivo a la vez que han consolidado la fractura espacial entre lo público y lo privado, fortaleciendo una división sexual del trabajo jerarquizada. Es decir, el avance del capitalismo ha implicado una creciente mercantilización de la vida, subordinando y devaluando los trabajos domésticos que pasan a ser apropiados de forma gratuita, lo que se ha traducido en un fortalecimiento del dominio sobre las mujeres. Sin embargo, no se puede idealizar en tér-

minos de relaciones de género el pasado campesino e indígena pese a que la dualidad productivo-reproductivo fuera menos marcada. Sin duda, la modernización e industrialización de la agricultura, con una creciente orientación a los mercados, ha impulsado cambios en el mundo rural campesino, como ya se ha analizado, que profundizan la jerarquía de género y la subordinación de las mujeres, a la vez que se mantienen diferencias respecto al mundo urbano -industrial.

La invisibilización por parte de los análisis económicos actuales de todo el trabajo que no pasa por el mercado favorece la apropiación gratuita de los trabajos de las mujeres en el mundo de hogar y se basa en la idea de que el trabajo es solo aquel que es remunerado con un salario y que, incluso, este tipo de trabajo, es mayoritario en nuestra sociedad. O, como dice Cristina Carrasco, en la visión patriarcal dominante de la economía se cree, sin fundamento, que “la mayor parte de la supervivencia y reproducción estaría asegurada a través de la compra de bienes y servicios en el mercado y la mayor parte de la población dependería de empleadores que ofrecen trabajo asalariado. Sin embargo, a pesar de que es posible que la forma salarial sea la fuente más común y más importante de renta, las sociedades occidentales actuales utilizan para su funcionamiento - además de lo que podríamos llamar producción formal- una serie de trabajos o producciones precarias o informales cuya característica fundamental es su invisibilidad” (Carrasco, 1992, p. 98). Hay, por tanto, toda una serie de trabajos que son fundamentales para el funcionamiento de nuestras sociedades que están siendo invisibilizados por esa ideología dominante. En consecuencia, esta visión del trabajo implica que todo aquel que se realiza de forma no remunerada dentro y fuera del hogar u orientado a la subsistencia no es considerado trabajo o se considera de menor valor que el asociado al mercado. En ese sentido Susana Narotky (1988) plantea cómo en el mundo capitalista tiene lugar una separación de los trabajos en función del sexo, que se convierte en la dicotomía trabajo-ayuda, quedando los trabajos de las mujeres relegados a la condición de “ayuda” puesto que generalmente consisten en una superposición de actividades consideradas naturales, como son los trabajos domésticos y de cuidados, con otras, que aunque estén orientadas al mercado, suelen tratarse de actividades relacionadas con la preparación previa o el procesamiento posterior del producto principal. En el caso del mundo campesino en Brasil Paulilo (1987) nos habla de la

diferencia entre trabajo duro y trabajo suave que no depende del tipo de trabajo, sino del género de la persona que lo realiza.

El feminismo viene denunciando tanto la invisibilidad como la apropiación gratuita de los trabajos de las mujeres, así como la dominación y violencia material y psicoemocional contra las mujeres que acompañan a estos procesos. Por ese motivo, desde los feminismos se reclama tanto el reconocimiento y visibilidad de estos trabajos, como su valoración social y el reparto equitativo de los mismos.

Además, esta visión de esferas dicotómicas entre trabajo y no trabajo, o trabajo productivo y trabajo reproductivo supone reforzar la separación entre lo público y lo privado. Esta separación implica la invisibilización por parte de la economía hegemónica de los aspectos vinculados a las relaciones de género y también de los trabajos de las mujeres asociados con la esfera del hogar que son conceptualizados como “reproductivos”. Así, “en lo público tienen lugar las actividades económicas, la verdadera producción, el trabajo asalariado de los hombres. Ahí actúan los agentes económicos racionales - el homo economicus - que, operando libremente en los mercados, guiados por el egoísmo y buscando su propio bienestar, logran resultados sociales óptimos. La famosa mano invisible del mercado consigue transformar los millones de egoísmos individuales en el máximo bienestar común. El espacio de lo privado, el de las mujeres, donde brilla el amor, donde se delega la responsabilidad de traer cada día al mercado a los agentes económicos racionales lavados y planchados, no es realmente relevante para el análisis económico” (Orozco, 2014, p.175). Lo público y lo privado se entienden así como separados y movidos por lógicas distintas: mientras lo público se mueve por la competencia y el egoísmo, lo privado se mueve por la colaboración y el amor incondicional.

Frente a los sesgos de la economía hegemónica los análisis feministas han desarrollado diversas corrientes críticas que Amaia Perez Orozco divide en dos principales: la economía del género y la economía feminista. Ambas se distinguen por el nivel de crítica que establecen a los sesgos androcéntricos de la economía convencional. Mientras la economía del género toma los marcos de la economía convencional sin cuestionarlos, pero exige que se incorpore a las mujeres como sujetos y objetos de estudio, la economía fe-

minista cuestiona las bases mismas de la economía y de la construcción del conocimiento (Orozco, 2006).

A pesar de la importancia de la economía del género a la hora de visibilizar los aportes de las mujeres al mundo de la ciencia y las experiencias femeninas como objetos de los análisis económicos, en este estudio queremos centrarnos en el aporte de la economía feminista, ya que consideramos que es necesario no solamente rescatar las vivencias de las mujeres y reivindicar su lugar en la ciencia sino cuestionar la propia forma de construcción del conocimiento desde un punto de vista feminista para superar los sesgos androcéntricos de la economía convencional. Como dice Cristina Carrasco los nuevos enfoques propuestos desde la economía feminista pretenden denunciar el sesgo androcéntrico que presenta el saber científico construyendo nuevas parcelas de conocimiento y redefiniendo categorías y conceptos (Carrasco, 1999).

Dentro del ámbito de la economía feminista se dan numerosos debates y corrientes. Amaia Pérez Orozco agrupa toda una serie de teorías y debates dentro de lo que ella llama la “economía feminista de la conciliación” (Orozco, 2006). Uno de los debates principales que tiene lugar desde los años sesenta es el relacionado con el trabajo doméstico (Carrasco, 1999). Este debate surge principalmente en la economía feminista de tradición marxista que pretendían analizar la base material de la opresión de las mujeres y supone reconocer la desigualdad entre hombres y mujeres en la distribución del trabajo (Benston, 1969; Morton, 1971 citadas en Orozco, 2006). Algunas de las críticas a esta corriente de la economía feminista están relacionadas con su fuerte economicismo, que implica la caracterización del trabajo doméstico como un modo de producción. Esto supone no tener en cuenta otras componentes no materiales del trabajo doméstico y falta de profundización en la identificación de las relaciones de género presentes en la producción doméstica (Carrasco, 1999; Orozco, 2006). Las categorías marxistas se muestran, por tanto, insuficientes a la hora de analizar la complejidad del trabajo doméstico.

Próximas a la tradición marxista de la economía feminista están las autoras que utilizan el enfoque producción-reproducción. Su elemento distintivo supone conceder a la organización social de la reproducción humana la misma importancia que a la producción

asalariada. “El trabajo de la reproducción comprende las actividades destinadas a atender el cuidado del hogar y de la familia. Se le denomina «trabajo de la reproducción» para diferenciarlo del trabajo de la producción (de bienes y servicios), puesto que éste es el único reconocido, económica y socialmente como trabajo, en las sociedades industrializadas” (Carrasquer, Torns, Tejero & Romero, 1998, p.96). Las características básicas del trabajo reproductivo son el hecho de que no está remunerado, es desempeñado principalmente por las mujeres y no es reconocido socialmente. En aquellos casos en los que sí se remunera, como en el caso de las trabajadoras del servicio doméstico, suele caer en el mercado informal y tiene mucho menos reconocimiento que otros trabajos (Orozco, 2014).

Algunas autoras marxistas y materialistas hablan del ámbito de lo reproductivo o de trabajo reproductivo para referirse a la mayoría de las actividades que no son consideradas trabajo pero que sostienen el sistema capitalista. Este enfoque establece la reproducción social como categoría central alrededor de la cual se organizan el resto de los sistemas socioeconómicos incluyendo el mercado laboral (Picchio, 1999). El trabajo reproductivo se incluye dentro de lo que algunas autoras plantean como “relaciones de reproducción” que es un concepto que incluye tres procesos distintos: la reproducción social, la reproducción de la mano de obra y la reproducción humana y biológica (Harris & Young, 1981; Narotzky, 1988). De ellos, el concepto de reproducción social proviene principalmente del feminismo italiano e implica una serie de prácticas y trabajos que van mucho más allá del trabajo doméstico permitiendo extender el análisis fuera de los límites del hogar. Se entendería como un complejo proceso de tareas, trabajos y energías, cuyo objetivo sería la reproducción de la población y de las relaciones sociales y, en particular, la reproducción de la fuerza de trabajo (Benería, 1981; Picchio, 1999). Lo importante de esta idea de reproducción social es el cuestionamiento que supone de la separación conceptual entre proceso productivo y proceso reproductivo (Narotzky, 1988). En ese sentido, la reivindicación de feministas como Dalla Costa del trabajo doméstico de la mujer como trabajo productivo porque produce valor de cambio, supone una aproximación crítica a la dicotomía producción-reproducción a pesar del hecho de que dicha valorización esté asociada a su igualación con lo productivo y mercantil (Dalla & James, 1975). Este enfoque implica reconocer elementos específicos del trabajo doméstico que lo diferencian del trabajo

asalariado. Sin embargo, los análisis de estas autoras sobre el trabajo reproductivo no logran necesariamente los objetivos feministas de descentrar a los mercados y revalorizar “el otro” femenino. A pesar de ello las fronteras entre las diversas corrientes son difusas.

Las teóricas del enfoque producción-reproducción se aproximan tímidamente a lo que se llama “economía feminista de la ruptura” (Orozco, 2006), ya que plantean una crítica a los mercados como eje vertebrador y cuestionan la invisibilización no tanto del trabajo doméstico como de su interrelación con la producción asalariada. Con todo, las críticas plantean que estos enfoques no acaban con la centralidad del mercado y de las esferas monetarizadas y masculinizadas de la economía, que siguen siendo los elementos privilegiados de análisis, correspondientes al ámbito de lo público. La esfera doméstica trata de comprenderse en la medida en que es importante para el análisis de los mercados y no como un espacio importante en sí mismo, la metodología utilizada deriva del ámbito mercantil y se corre el riesgo de perder de vista la relevancia de las relaciones de género. Además, lo masculino sigue siendo el elemento de referencia y eso implica que lo femenino se mantiene como periférico en los análisis. La opresión femenina se explica utilizando únicamente su base material despreciando los elementos más ideológicos y culturales. La economía de la conciliación universaliza las experiencias de las mujeres blancas, burguesas, occidentales, heterosexuales y sin diversidad funcional. Estas corrientes de la economía feminista han construido un discurso dicotómico entre lo económico y lo no económico que no se cuestiona, sino que se busca incluir en esa dicotomía al trabajo doméstico. Todas estas críticas planteadas por Orozco se manifiestan en una noción mercantilista, androcéntrica y etnocéntrica del trabajo (Orozco, 2006, p.148).

Frente a estas críticas a lo que la autora llama la “economía feminista de la conciliación” la “economía feminista de la ruptura” supone dar un paso más en la reconceptualización de lo económico superando la centralidad de los mercados en el análisis. “Este punto de vista requiere subordinar el mercado a objetivos sociales y verdaderamente democráticos. La meta es poner la actividad económica al servicio del desarrollo humano o centrado en las personas y no al revés; o alcanzar una era en la que la productividad/eficiencia se busca no por sí misma, sino como un modo de aumentar el bienestar colectivo” (Benería,

1999, p. 423). La centralidad deja de situarse en el mercado y en la productividad para trasladarse hacia el bienestar colectivo.

En ese sentido Shiva plantea cómo las “categorías patriarcales del proyecto de desarrollo y de la modernización entienden como producción a la destrucción mientras que todo lo que tiene que ver con la regeneración de la vida se considera pasividad generando una crisis de supervivencia” (Shiva, 1991, p.3). Esta idea de entender la “producción” como proceso destructivo de la naturaleza es común a la crítica de la economía ecológica que resalta los crecientes requerimientos de energía y materiales asociados a los valores monetarios de la mal llamada “producción” (Naredo, 2003). La pasividad y la improductividad se establecen como categorías asociadas a la naturaleza y a las mujeres, invisibilizando, por un lado, todo el trabajo relacionado con su mantenimiento y su renovación constante y, por otro, todas las actividades asociadas a producir sostenibilidad, a la satisfacción de las necesidades básicas y al mantenimiento de la vida realizadas principalmente por las mujeres y por los pueblos indígenas.

Shiva considera que a partir de Adam Smith el bienestar asociado al trabajo de la naturaleza y al de las mujeres es considerado invisible. Esta devaluación e invisibilización nos ha llevado a la actual “crisis ecológica” así como a la “crisis de los cuidados” produciendo sexismo y desigualdad entre hombres y mujeres (Shiva, 2006, p. 42). La modernización y el establecimiento del capitalismo, como plantea Federici, supone agravar esa situación de discriminación de las mujeres y de todo lo que se considera femenino (Federici, 2013).

Shiva, al analizar las economías campesinas, nos habla de “economías de sustento” en las cuales “las personas trabajan con el fin de proporcionar las condiciones necesarias para mantener sus vidas. Se trata de aquellas economías en las que la producción y la reproducción humanas son primeramente posibles. En concreto, es en la economía de las mujeres donde, debido a la división patriarcal del trabajo, tiene lugar la reproducción de la sociedad. La labor de las mujeres proporciona sustento y apoyo a todas las actividades humanas, incluidas las más visibles de la economía dominada por el mercado. La economía del sustento es la economía de los dos tercios de la humanidad que se dedican a la producción artesanal, a la agricultura campesina, a la pesca también artesanal y a las

economías forestales autóctonas. La economía del sustento incluye todos aquellos ámbitos en los que los seres humanos producen en equilibrio con la naturaleza y reproducen la sociedad a través de la colaboración, la mutualidad y la reciprocidad” (Shiva, 2006, p. 25). Las economías campesinas pueden, por tanto, aportarnos elementos en la búsqueda de sacar del foco a los mercados capitalistas.

Si asumimos esta crítica ecofeminista de la producción debemos también asumir una crítica del concepto de reproducción que es un concepto dual que mantiene la centralidad conceptual y valorativa de la producción. Superar la dicotomía producción-reproducción en lo conceptual implica abrir nuevas posibilidades de comprensión y de propuestas, como analizamos a continuación.

Desde la economía feminista de la ruptura, así como desde la antropología feminista se cuestiona el concepto de trabajo doméstico por considerar que enfatiza principalmente el componente material y, aparte, se asocia únicamente a un espacio determinado, cuando en realidad este trabajo también se realiza fuera del ámbito doméstico. Como han discutido diversas autoras el trabajo doméstico integrado en el trabajo de reproducción incluiría la producción de bienes materiales para el mantenimiento físico de las personas (alimentación, higiene, salud, etc.), pero también el cuidado directo de los niños y niñas y de las personas adultas que constituyen la fuerza de trabajo, además de la difícil gestión de los afectos y de las relaciones sociales; dicho de otro modo, el núcleo fundamental de lo que hoy conocemos como “trabajo de cuidados” (Carrasco, Borderías & Torns, 2011). Federici plantea una definición bastante amplia de lo que ella llama “trabajo reproductivo” como todas aquellas actividades que reproducen nuestras vidas y que están fuera del mercado. Incluyen desde el trabajo doméstico y de cuidados hasta el cuidado del medioambiente, el trabajo cultural, la transmisión del conocimiento, la reproducción del conocimiento o el trabajo comunitario, entre otros. En ese sentido, ella relata cómo el análisis de contextos campesinos o no europeos la ayudó a entender la necesidad de ampliar el concepto de trabajo reproductivo “de la cocina, al jardín y a la tierra” (Federici, 2013, p. 28). Además, la autora, a pesar de mantener el uso del término reproductivo que de alguna forma mantiene la lógica dicotómica, plantea cómo el trabajo doméstico tiene unas características especí-

ficas que lo diferencian del trabajo orientado al mercado y que tienen que ver con el hecho de que este trabajo se realiza generalmente por amor, “lo que implica la manipulación más perversa y la violencia más sutil que el capitalismo ha perpetrado nunca contra cualquier segmento de la clase obrera” (Federici, 2013, p.36). Así, una de las características fundamentales de este tipo de trabajo es su componente afectivo-emocional, inmaterial. Para enfatizar el componente emocional, afectivo y relacional presente en todos estos trabajos desde la economía feminista de la ruptura se propone sustituir el término o completarlo con el de “trabajo de cuidados”.

Que el trabajo doméstico y de cuidados supera en la mayoría de los casos el ámbito de los hogares es algo que vemos muy claramente al analizar el trabajo doméstico campesino. En el campo la categoría trabajo doméstico ha escondido a lo largo de la historia muchas formas diferentes de trabajo que incluyen desde “los cuidados con la casa, la producción y manutención de ropas para el uso de la familia, la preparación de la comida, el cuidado de los hijos e hijas, de personas mayores o enfermas, el cultivo de plantas para la alimentación, la cosecha de frutos, la cría de animales, su alimentación y cuidados, la artesanía y la fabricación de utensilios, entre otros” (Wolff, 1999, p.79). Así, en contextos rurales el trabajo doméstico incluye toda una serie de actividades que se desarrollan en la casa y alrededor de ella y que están fuera del mercado. Estas actividades son igualmente entendidas como de responsabilidad de las mujeres por tratarse de una extensión de sus atribuciones de madre y esposa (Brumer, 2004). En el caso de la agricultura, Maria Inés Paulillo analiza cómo en comunidades rurales de Brasil el trabajo doméstico es aquel que es responsabilidad de las mujeres independientemente de dónde se realiza y que, además, es desvalorizado al ser considerado trabajo “leve”, frente al trabajo “duro” asociado a los hombres (Paulillo, 1987). De esta forma, tanto en la agricultura como en otros ámbitos es importante superar el término de trabajo doméstico y también el de trabajo reproductivo para hablar de trabajo de cuidados.

2.3.4 Poner los cuidados en el centro hacia la sostenibilidad de la vida

Frente a la visión hegemónica de la productividad y del trabajo las economistas feministas de la ruptura plantean como apuesta política la necesidad de que la economía y la sociedad en su conjunto se oriente hacia la sostenibilidad de la vida. Esto implica quitar valor a todas las esferas controladas por la lógica del capital y dar valor a aquellas esferas orientadas a sostener la vida (Carrasco, 2001).

De igual modo las economistas feministas se proponen abrir un debate necesario sobre qué vida merece la pena ser vivida, coincidiendo con los planteamientos latinoamericanos sobre el buen vivir. Para ello es necesario entender las necesidades más allá de las necesidades materiales. En ese sentido Max Neef identifica diversos tipos de necesidades que agrupa en las siguientes: necesidades de subsistencia, protección, afecto, entendimiento, participación, ocio, creación, identidad y libertad (Max Neef, 1998). Las economistas feministas plantean que las necesidades son multidimensionales, heterogéneas y que incluyen tanto una dimensión más material como otra relacionada con la necesidad de afecto, cariño, cuidado, vínculos sociales y participación en dinámicas colectivas (Orozco, 2006). Cuando hablamos de sostenibilidad de la vida no estamos hablando de mera supervivencia sino de abrir un debate sobre cuáles son esas necesidades y cómo asegurar calidad de vida a toda la población. Además, como afirma Max Neef (1998), las necesidades humanas son independientes del momento histórico y del contexto, lo que varían son las formas de satisfacer esas necesidades, éstas no están jerarquizadas y es tan fundamental para las personas la ingesta de alimentos y agua como ser reconocidas socialmente, refugiarse de las inclemencias climáticas como ser creativas. La alimentación, en ese sentido, no es una necesidad en sí misma sino un satisfactor múltiple de la necesidad fundamental de la supervivencia, pero también de la sociabilidad, la pertenencia, el vínculo, el afecto. . . . La alimentación satisface simultánea y sinérgicamente además de la necesidad de supervivencia otras necesidades, depende de los bienes, en este caso alimentos, concretos y de las relaciones sociales y económicas que generan en torno a ellos. En ese sentido la agroecología busca construir formas de producción de alimentos que al mismo tiempo

que la necesidad de subsistencia, cubran otras necesidades como la participación, la identidad o la creación, pero este análisis tiene que completarse con la perspectiva feminista que incluye necesidades como afecto, libertad y autonomía (Durán, 2015).

Shiva (1991) plantea adicionalmente cómo las sociedades campesinas e indígenas están organizadas bajo el principio de sostenibilidad y para la “reproducción de la vida”. Ella entiende la “productividad” desde el punto de vista de la supervivencia, diferente de aquella asociada al punto de vista dominante que se vincula al proceso de acumulación del capital. No obstante, también en la agroecología es necesario seguir quitándole valor a todos los aspectos vinculados a la producción para el mercado y dándole más valor a todo aquello que se orienta a la sostenibilidad de la vida. Los aspectos asociados al mercado siguen, aún hoy en día, siendo centrales en los análisis de las experiencias agroecológicas.

Tanto la economía feminista como la agroecología pretenden abrir un debate sobre cuáles son los trabajos socialmente importantes. Asimismo, la economía feminista se centra en el papel que desempeñan las mujeres con respecto a esos trabajos. Para ello propone la necesidad de cuestionar la actual forma de valorar los trabajos asociada a la generación de lucro, planteando la necesidad de reorientar el sistema hacia la “sostenibilidad de la vida”. En ese sentido revaloriza aquellos trabajos tradicionalmente asociados con las mujeres y con el ámbito reproductivo visibilizando la importancia de los trabajos de las mujeres para la autonomía y para el sostenimiento de la vida. Esa valorización coincide con la que propone la perspectiva agroecológica que también visibiliza esferas asociadas a la reproducción de la vida como producir alimentos para las familias, las comunidades y los mercados locales. Pero, además, la economía feminista plantea una cuestión fundamental en este debate y es la necesidad de cambios en la organización del trabajo, que históricamente ha recaído sobre las mujeres, hacia la responsabilidad colectiva del mismo respetando la autonomía de todas las personas.

2.3.5 Hogares, familias y redes domésticas

La deriva economicista de las ciencias sociales se ha traducido en que la atención del análisis se ha concentrado en los mercados. La deriva patriarcal refuerza esta tendencia al ignorar, por carente de valor, el mundo doméstico y privado. Desde Engels en adelante se asume que la subordinación de las mujeres está relacionada con la división sexual del trabajo y con su asociación al ámbito doméstico (Moore, 1991). Igualmente, cuando se analizan estos espacios, tanto la sociología como la antropología los han concebido de forma idealizada en varios sentidos.

Desde la antropología feminista se han realizado importantes y numerosas críticas a los supuestos naturalistas que subyacen a las discusiones sobre los hogares, las familias y el ámbito doméstico (Collier, Rosaldo & Yaganisako, 1982). Estos supuestos están basados en la idea de un ámbito doméstico separado de lo público, distintivo y universalmente reconocible. Esto implica analizar diversas realidades aplicando unas categorías que se consideran universales. Esta tendencia a naturalizar las relaciones dentro del ámbito doméstico está relacionada con dos supuestos fundamentales como denuncia Olivia Harris (1986): por un lado, se basa en la idea de que las unidades domésticas coinciden con las familias y, por otro, supone que las relaciones que se establecen dentro de las unidades domésticas son diferentes de las relaciones que se establecen fuera de esas unidades. La “unidad doméstica” se refiere al ámbito social donde los individuos comparten una residencia y organizan su vida cotidiana, se trata de las personas que comparten hogar, mientras que la familia estaría relacionada con vínculos de parentesco.

La idea de que las unidades domésticas coinciden con las familias supone que la organización de los hogares se basa en lazos de parentesco. Este supuesto ha sido cuestionado desde diversos ámbitos de la antropología por tratarse de una consecuencia de la utilización de categorías de pensamiento propias de las sociedades industrializadas para analizar otras realidades diferentes. Además, se plantea como ideal y universal un modelo de familia nuclear heteronormativa que consiste en la pareja heterosexual y su prole (Maquieira, 1997). Autoras feministas han señalado que esa confusión de términos no es mero ac-

cidente: “la ideología familiar predominante de la sociedad capitalista insiste en que los miembros de una familia nuclear deben vivir juntos, y en que las personas que no están relacionadas de ese modo no deben vivir juntas” (Harris, 1986, p.4). Como plantea Silvia Federici la ideología de la división capitalista del trabajo encuentra una de sus expresiones más claras en la organización de la familia nuclear (Federici, 2013).

Con todo, y aunque el ideal de familia nuclear está presente también en muchas zonas rurales, al examinar este tipo de estructura es importante visibilizar las organizaciones domésticas reales que tienen lugar en las familias campesinas. Para la región de la Amazonía Cristina Wolff (1999) afirma que a pesar de que ese ideal está presente en el imaginario colectivo un análisis de la realidad nos muestra que existen diversos modelos de familia. Mauro Almeida (1986) en su análisis de los hogares amazónicos propone hablar de grupo doméstico para definir el grupo de personas que trabajan juntas y comparten techo o cocina y en su tesis doctoral analiza la importancia de las “familias ampliadas” en la organización del trabajo y en la ocupación del territorio (Almeida, 1992). Así, diferenciar los conceptos de grupo doméstico y familia implica un primer paso en la desnaturalización de las relaciones dentro de los hogares campesinos. En esta investigación vamos a usar los términos familia y grupo doméstico como sinónimos.

El modelo de familia nuclear hegemónico también es un modelo que ha predominado en los análisis de la sociología rural. La antropología nos aclara que “la idea de la familia nuclear mantenida por un salario masculino surge de la ideología propia de las clases medias decimonónicas elevándose a deseable y natural durante el desarrollo del capitalismo unido al crecimiento urbanístico del siglo XVIII y XIX” (Moore, 1991, p.144). La definición de una vida familiar natural basada en el hombre como sostén y “cabeza de la familia” y en la mujer y en la prole como dependientes de él, supone reforzar la idea de las relaciones dentro de los grupos domésticos como independientes de la arena pública. Por añadidura, esta ideología alimenta el planteamiento que naturaliza las relaciones dentro del ámbito familiar basado en entender “el parentesco como lazos biológicos dados y las familias como unidades para las necesidades reproductivas, y finalmente a las mujeres como meras “reproductoras” cuya contribución a la sociedad era esencialmente definida

por los requerimientos de sus hogares” (Collier et al. 1982). Meillassoux (1999) analiza el carácter social y construido de las relaciones de parentesco e indica cómo estas relaciones se constituyen independientemente de toda conexión biológica y cómo la ideología del parentesco occidental responde más bien a cuestiones ideológicas y materiales. Esta idea de las relaciones dentro de la familia como diferenciadas de las relaciones que se dan fuera de este ámbito ha sido duramente cuestionada desde los feminismos.

La naturalización de las relaciones dentro de los hogares se refuerza en el caso de los hogares campesinos por el hecho de que, para muchos autores, la producción familiar tiene una lógica propia distinta de la lógica capitalista. Esto está relacionado con análisis como los que se producen en lo que se conoce como la nueva economía de la familia cuestionada desde la economía feminista por reforzar, como afirma Cristina Carrasco (2006), el dualismo conceptual entre familia y mercado. El mercado sería el espacio en el que todos actuarían por su propio interés y la familia el espacio donde reina la armonía y las reglas altruistas. El resultado es que los conflictos y las desigualdades entre los distintos miembros familiares permanecen ocultos. Heidi Hartmann (2000) considera que las investigaciones abordan las organizaciones familiares como unidades cuyos miembros comparten intereses, minimizando la conflictividad que pueda darse entre los mismos. Este punto de partida teórico no es favorable para visibilizar y comprender la situación concreta de las mujeres en el seno familiar.

La misma lógica de análisis se utiliza a la hora de estudiar lo que ocurre dentro de los hogares campesinos. Sahlins (1974) afirma que la distribución de los bienes y del trabajo dentro del hogar se basa en relaciones de concentrar y compartir, a diferencia de lo que ocurre entre distintos hogares donde se basa en transacciones de intercambio o compensación. El propio Chayanov desarrolla su teoría que diferencia la economía campesina de la empresa capitalista puesto que ésta se orienta a las necesidades de consumo de la unidad doméstica con el objetivo de una autosuficiencia continuada. No obstante, como afirma Harris: estos autores coinciden en “tratar esa forma de empresa como una unidad aislada cuyo funcionamiento se puede analizar sin referencia a estructuras sociales y económicas mayores ni a la naturaleza de las relaciones dentro de la unidad” (Harris, 1986, p. 7). Estas

teorías presuponen una unidad doméstica autónoma, claramente delimitada, y homogénea internamente, sin embargo, “sería necesario desvelar las relaciones de poder y de riqueza que existen en el interior de la unidad doméstica, y luego ir más allá del hogar siguiendo la circulación de recursos entre las personas y los hogares a través de redes ajenas al mercado” (Narotzky, 2004, p.173). El uso del concepto de “reciprocidad generalizada” para calificar los intercambios que tienen lugar dentro del hogar oculta justamente su carácter injusto, posibilitado por las relaciones de poder internas y por los procesos ideológicos que las legitiman (Narotzky, 2004).

Las críticas feministas se oponen a esta diferenciación entre las relaciones dentro y fuera de las unidades domésticas visibilizando las relaciones de poder que se producen en el seno de las familias y denunciando la idealización de las relaciones dentro de los grupos domésticos. En ese sentido cuestionan las ideas relacionadas con la especificidad y naturalidad de las relaciones dentro de las unidades domésticas considerando que estas relaciones no deben darse por sabidas sino que deben ser analizadas empíricamente e históricamente. Los feminismos afirman que todavía queda mucho que aprender sobre lo que ocurre en el interior de los hogares y sobre los vínculos y relaciones que se establecen entre ellos (Hartmann, 2000). Esto implica estudiar y visibilizar desde un punto de vista feminista tanto las relaciones que tienen lugar dentro de los hogares y de los grupos domésticos como las relaciones externas a ellos.

El control y la asignación de recursos dentro de los hogares es un proceso complejo que debe analizarse siempre dentro de una red de derechos y obligaciones. La gestión de los recursos está íntimamente ligada a la organización del hogar y a la división sexual del trabajo (Whitehead, 1984 citada en Moore, 1991; Dema, 2006).

Por otro lado, al igual que se cuestiona la naturaleza de las relaciones dentro de los hogares es importante cuestionar a la vez las ideas preconcebidas sobre las relaciones externas a los hogares. Estas serían las relaciones de los hogares entre sí o de los hogares con otros grupos, instituciones o redes exteriores. Los análisis feministas de dichas relaciones muestran, por un lado, que no son tan diferentes de las que se establecen dentro de los hogares y que van a estar influidas igualmente por relaciones de reciprocidad o por

vínculos de parentesco, así como por estructuras económicas y políticas y, por otro lado, que tradicionalmente en el análisis de estas relaciones externas a los hogares se tiende a invisibilizar a las mujeres y a los vínculos externos al hogar que ellas establecen (Moore, 1991). Esto es especialmente notable en el caso de los hogares campesinos en los que estas relaciones de reciprocidad entre familias y hogares son fundamentales (van der Ploeg, 2010). Como señala Olivia Harris, existe un alto grado de cooperación y de colectividad en el trabajo doméstico entre hogares. La necesidad de democratizar los hogares pasa por la importancia de visibilizar estas relaciones. La suposición de que todas las mujeres realizan las tareas domésticas excluye del análisis las formas de cooperación y división de tareas que se encuentra en esa categoría de trabajo (McIntosh, 1977 citado en Harris, 1986). “Es evidente, además, que la naturaleza del proceso del trabajo doméstico cambia radicalmente con los cambios tecnológicos y el tamaño de la unidad doméstica, así como con las diferentes formas de cooperación entre los diversos hogares” (Harris, 1986, p.21). Algunas autoras han afirmado incluso que las mujeres que no cuentan con un sistema de apoyo en sus labores domésticas son probablemente más dependientes de los hombres y están más sujetas a la autoridad masculina en el interior del hogar (Caplan & Bujra, 1978, Rosaldo, 1974 citadas en Moore, 1991). Por tanto, en el análisis de la división sexual del trabajo y de las relaciones patriarcales que se establecen en las sociedades campesinas, las redes domésticas y las relaciones de colaboración entre los hogares son fundamentales. En la misma línea Silvia Federici plantea la importancia de las tareas realizadas en cooperación entre varias mujeres y el hecho de que las relaciones colectivas prevalezcan sobre las familiares como fuente de poder y de protección para las mujeres (Federici, 2013).

Las sociedades campesinas e indígenas presentan claros sesgos patriarcales y bajo el discurso de complementariedad de las unidades domésticas se manifiestan relaciones de poder que subordinan a las mujeres y a aquellos atributos y actividades relacionadas con ellas (Siliprandi, 2009). Con todo, en las sociedades rurales se mantienen modelos de familias extensas y redes domésticas que resisten a pesar de la influencia del modelo dominante (Almeida, 1986; Moore, 1991). Pese a esas resistencias, la tendencia al individualismo, a la destrucción de los vínculos comunitarios y a la organización del trabajo en familias heteronormativas, típica de las sociedades industrializadas, también va a te-

ner mucho impacto en la organización familiar en el campo. Aplicar la perspectiva de la antropología feminista implica visibilizar estas relaciones de poder que se producen en el ámbito de los hogares campesinos, así como las conexiones que existen entre hogares y entre las esferas públicas y privadas, visibilizando el papel de las mujeres. El propio nombre de “unidad doméstica” está relacionado con esa invisibilización de los conflictos y el supuesto de que las relaciones dentro de los hogares son diferentes a las relaciones fuera de ellos. En esta investigación utilizaremos el término grupo doméstico y familia indistintamente para referirnos a los grupos de personas que comparten techo y organizan juntas el trabajo independientemente de sus lazos de parentesco.

La propuesta de los feminismos pasa por la necesidad de democratizar los hogares. Esta idea se basa en la crítica a cómo se organiza el trabajo reproductivo en nuestra sociedad en la que el peso de este trabajo recae sobre los hogares heteropatriarcales. Los feminismos plantean la necesidad de democratizar los hogares y denuncian que, mientras desde el capitalismo se apuesta por los procesos de acumulación de capital, la vida se sostiene desde otros espacios ya que la responsabilidad de sostenerla está privatizada dentro de los hogares. Cuando ni el Estado ni las empresas privadas se encargan del trabajo reproductivo éste cae sobre los hogares, y concretamente en nuestra sociedad se favorecen, como hemos visto, los hogares heteropatriarcales. Esto implica varias estrategias; en primer lugar, es necesario el reparto equitativo de trabajos, recursos, procesos de toma de decisiones dentro y fuera de los hogares. En segundo lugar, es importante fomentar la pluralidad de formas de convivencia rompiendo con la familia heteronormativa. Así, esto conlleva constituir hogares libremente elegidos pero comprometidos. Por último, se propone sacar responsabilidades fuera de los hogares, fomentar las redes domésticas de colaboración y discutir el papel del Estado.

2.3.6 Interseccionalidad

El concepto de interseccionalidad indica la multiplicidad de ejes de dominación y jerarquización social que acompañan al género y que exigen la necesidad de complejizar los

análisis feministas más allá de un sujeto único “mujer” así como las reivindicaciones de equidad desde la desigualdad múltiple realmente existente. Se trata de un concepto que surge inicialmente de los feminismos negros y poscoloniales como crítica al etnocentrismo del feminismo blanco occidental y a su idea de que existe un sujeto mujer universal.

Desde los feminismos negros se critica el dominio del discurso feminista por parte de las mujeres blancas que “rara vez se cuestionan si su perspectiva de la realidad de las mujeres se adecua o no a las experiencias vitales de las mujeres como colectivo. Tampoco son conscientes de hasta qué grado sus puntos de vista reflejan prejuicios de raza y de clase (...) Las mujeres blancas que dominan el discurso feminista, que en su mayoría crean y articulan la teoría feminista, muestran poca o ninguna comprensión de la supremacía blanca como política racial, del impacto psicológico de la clase y del estatus político en un Estado racista, sexista y capitalista” (hooks, 2004, p. 35). Además, desde los feminismos negros se discute la idea de que “todas las mujeres están oprimidas” (Davis, 2005; Collins, 2000). Esta “afirmación implica que las mujeres comparten una suerte común, que factores como los de clase, raza, religión, preferencia sexual, etc., no crean una diversidad de experiencias que determina el alcance en el que el sexismo será una fuerza opresiva en la vida de las mujeres individuales” (hooks, 2004, p.37).

El feminismo poscolonial incorpora en el análisis de la opresión de las mujeres los procesos de colonización. El análisis de Quijano (1991) nos permite una comprensión histórica del vínculo entre la racialización y la explotación capitalista como constitutivas del sistema capitalista de poder que se ancló en la colonización de las Américas. Así, el término poscolonial “no hace tanto referencia a una temporalidad donde la colonización ha terminado, cuanto a relaciones globales de dominación que reproducen colonialidades en el aquí y el ahora, no sólo en los antiguos países colonizados - mediante los ya conocidos efectos de la descentralización productiva-, sino en los países colonizadores receptores de diásporas migrantes procedentes de las antiguas colonias” (hooks, Brah, Sandoval & Anzaldúa, 2004, p. 13).

Desde los feminismos poscoloniales se amplía la crítica a la idea de un sujeto mujer universal que inician los feminismos negros. Para ello se analizan los estudios sobre las

mujeres del tercer mundo que suponen, en general, una homogeneización del sujeto estudiado y el reduccionismo y la dicotomía (o generación de dicotomías) de las relaciones de poder. Como afirma Suárez Navaz: “bajo la etiqueta de mujeres promedio del tercer mundo se generaliza una enorme diversidad de situaciones caracterizadas, además, por una estratificación interna y una variedad cultural enorme. En segundo lugar se escoge y aísla la dimensión de género de las múltiples estructuras de poder en las que las mujeres estudiadas están situadas (...) en tercer lugar se parte de dinámicas de género antagónicas con los hombres como dominantes y las mujeres como dominadas” (Suárez, 2008, p.47). Esta concepción del poder dicotómica ha sido ampliamente cuestionada en las ciencias sociales posestructuralistas buscando incorporar el entrecruce de las estrategias de dominación y el análisis de cómo el poder se refleja en la subjetividad de los sujetos involucrados. Igualmente, el efecto colonizador supone la cosificación y homogeneización de la mujer promedio considerándola únicamente como víctima, como objeto de subordinación y explotación más que como agente activo consciente de sí misma y de su entorno (Lugones, 2012). Esto supone una actitud de condescendencia con la que el feminismo occidental trata a las mujeres negras, indígenas o a las otras en general victimizándolas y convirtiéndolas en objetos de un discurso privilegiado.

Para las feministas poscoloniales el sujeto mujer universal que se plantea desde algunos feminismos implica esencialismo y convierte las diversas realidades de las mujeres en naturalezas asumidas a priori. Supone la homogeneización de la identidad de las mujeres sobre la base de su sexo, que produce una reducción del conglomerado de estructuras de dominación, haciendo de la sexual la determinante, frente a otras como la raza o la clase (Davis, 2005). Frente a esto, desde los feminismos poscoloniales se plantea la necesidad de complejizar el sujeto analítico-político. Así, se busca deconstruir el sujeto mujer mediante un análisis de las relaciones de poder que supere las dicotomías y visibilice el conglomerado de estructuras de dominación. Las feministas proponen “diferentes debates que surgen de la necesidad de atender a las complejas intersecciones constitutivas de las relaciones de subordinación a las que se enfrentan mujeres concretas: respondiendo no sólo a las relaciones de género o de clase, sino también al racismo, la lesbofobia, los efectos de la colonización, la descolonización y las migraciones transnacionales” (hooks et al.,

2004, p.10). En ese sentido “recupera las propuestas teóricas de quienes toman la preocupación por analizar los efectos del imperialismo, el colonialismo y el racismo en sus manifestaciones textuales y discursivas, y el interés por explorar las distintas estrategias de resistencia que producen esas formas de conocimiento-poder” (Suárez & Hernández, 2008, p. 13).

Se trata de una teoría sociológica que propone y examina cómo diferentes categorías de discriminación, construidas social y culturalmente, interactúan en múltiples y, con frecuencia, simultáneos niveles, contribuyendo con ello a una sistemática desigualdad social. Para Collins la interseccionalidad es un análisis que afirma que los sistemas de raza, clase social, género, sexualidad, etnia, nación y edad forman mutuamente la construcción de las características de la organización social, que dan forma a las experiencias de las mujeres negras y, a su vez, son formadas por mujeres negras”(Collins, 2000, p. 299). De esta forma, la interseccionalidad crea diferentes tipos de experiencias vividas y realidades sociales. Como afirma Crenshaw, “la interseccionalidad es lo que ocurre cuando una mujer de un grupo minoritario intenta desenvolverse en el principal cruce de la ciudad (...) la autopista principal es “la carretera del racismo”. Una intersección puede ser el Colonialismo, y luego la Calle Patriarcal. Debe vérselas no solo con una forma de opresión, sino con todas las formas, que se unen para formar un manto de opresión doble, triple, múltiple, de muchas capas” (Crenshaw citada en Salem, 2014, p. 115).

Para analizar el poder Collins habla de la matriz de dominación que se refiere a la organización global del poder en una sociedad, que presenta diferentes manifestaciones locales y está formada por intersecciones en los sistemas de opresión determinadas histórica y socialmente. Según ella, esta interacción entre los sistemas de opresión está organizada en cuatro dominios: “estructural”, que incluye los factores que organizan el acceso al poder, “disciplinario”, encargado de gestionar la opresión, “hegemónico”, valida socialmente la opresión e “interpersonal” que alude a las relaciones intersubjetivas (Collins, 2000).

Por tanto, para entender a los sujetos concretos hay que analizar las diversas discriminaciones como entretramadas o fusionadas indisolublemente (Lugones, 2008). Las muje-

res estamos atravesadas por la orientación sexual y por nuestra identidad de género, como se afirma desde los feminismos. Sin embargo, también estamos atravesadas por nuestra clase social, nuestra etnia, nuestras diversidades funcionales, nuestra edad, nuestra situación administrativa y legal, los contextos políticos en los que habitamos y las luchas en las que nos inscribimos, entre una infinidad más de variantes. Las feministas poscoloniales sugieren la necesidad de descolonizar desde el pensamiento crítico de las que vivimos en la frontera, frente a las múltiples exclusiones, marginaciones y violencias. “Para sobrevivir en las Borderlands debes vivir sin fronteras, ser cruce de caminos” (Anzaldúa, 2016, p.262). Esto supone reivindicar un sujeto cada vez más complejo, visibilizando la diversidad sin caer en el relativismo que desmoviliza y separa, sino como un posicionamiento sin soluciones o direcciones establecidas *a priori* que puedan permitir establecer puentes desde la pluralidad (Suárez, 2008).

Visibilizar los diversos ejes de opresión implica relacionarse con los feminismos y con las mujeres teniendo muy en cuenta que nuestra posición a nivel general es de privilegio en tanto que feministas blancas y europeas, a pesar de provenir de regiones periféricas. Esta posición nos aporta unos privilegios estructurales frente a otras mujeres que tienen que ser tenidos en cuenta a la hora de plantear una investigación. Abordar esta investigación desde esta consciencia de nuestra posición de privilegio frente a las personas investigadas exige humildad entendiendo que el lugar desde donde miramos condiciona lo que vemos. Además, supone afrontar las diferencias y la diversidad como desafío y como riqueza.

Nuestra investigación se acerca principalmente a la realidad de mujeres, amazónicas, mestizas, campesinas y pobres cuya situación está marcada por todos esos ejes de opresión. Son mujeres en un mundo patriarcal que viven en una región periférica como es la Amazonía brasileña que se caracteriza por la distancia a los centros de poder, por el aislamiento y por la explotación del territorio para fines externos. La mayoría son identificadas como negras o como indias en contextos donde el racismo sigue siendo estructural, tienen rentas bajas y viven lejos de los centros urbanos. La mayor parte no aparece en el título de la tierra, a nombre de sus maridos. Adoptar en nuestro análisis una perspectiva interseccional que visibilice los diversos ejes de opresión sin caer en la victimización constituye

un reto tan difícil como estimulante. Consideramos que este análisis puede aportar, en el proceso de construcción de nuevas categorías y referentes tanto de los feminismos como de la agroecología, una superación de los sesgos etnocéntricos, androcéntricos y antropocéntricos del pensamiento occidental.

2.3.7 Mito de la autosuficiencia- interdependencia

Otra de las cuestiones que proponen los feminismos es una crítica a las falacias de autosuficiencia y al individualismo que promueve el sistema capitalista. “El sistema socioeconómico actual está pensado para sujetos que no tienen necesidades propias de cuidados, ni responsabilidades sobre los cuidados ajenos. El capitalismo heteropatriarcal impone como objetivo vital de trascendencia la autosuficiencia en y a través del mercado. El sujeto mayoritario, el BBVAH⁵, es un ser que se vale por sí mismo, todo lo que necesita lo puede lograr si se esfuerza lo suficiente” (Orozco, 2014, p. 208). La metáfora del “trabajador champiñón”, propuesta desde la economía feminista, trata de visibilizar esta realidad de un trabajador que brota todas las mañanas listo para el mercado de trabajo, que actúa en la esfera de lo público, manteniéndose a sí mismo con lo que obtiene del mercado, trabajando y sacando adelante la economía (Carrasco, 2006).

Lo que plantean las economistas feministas es romper con el mito de la autosuficiencia, es decir, la idea de que no dependemos de nadie. Esto comporta visibilizar la materialidad de la vida y de los cuerpos como condición básica de la existencia. La vida es vulnerable y finita, es precaria y solo es posible si se cuida. Todos y todas a lo largo de nuestras vidas necesitamos ser cuidados, aunque cada momento vital exige cantidades diferentes de esos cuidados. De esta forma, la falsa idea de la autosuficiencia tiene una cara oculta y es la de todo el trabajo no reconocido que se está haciendo para que esa autosuficiencia sea posible (Orozco, 2014). Este trabajo lo realizan sujetos subalternos que son definidos como dependientes y que habitan la esfera invisibilizada donde se cubren

⁵El BBVAH es el sujeto privilegiado por el heteropatriarcado: Blanco, Burgués, Varón, Adulto y Heterosexual (Orozco, 2014).

las necesidades de cuidados del “trabajador champiñón”. Estos sujetos subalternos son mayoritariamente mujeres.

Además, se visibiliza cómo la idea de la autosuficiencia y la de dependencia están totalmente relacionadas con cómo se construyen la masculinidad y la feminidad en nuestra sociedad (Carrasco, 2001). La autosuficiencia está vinculada a la construcción de un “ser para sí”, que pone en primer lugar a la propia persona tanto en el mercado (vivir para ganar dinero o para trabajar, para ascender en el empleo. . . .) como en lo público (vivir para hacer la revolución o para participar en la asamblea. . . .). Esta idea de autosuficiencia se asocia con una masculinidad que basa su construcción identitaria en el mercado, en lo público. El éxito se basa en tener visibilidad en lo público.

La otra cara de la moneda es la “ética reaccionaria del cuidado” que impone que la vida tiene sentido cuando se pone al servicio de otras personas. Se trata de una construcción de sí para el resto que está vinculada a la feminidad. La identidad se construye a través de la realización de tareas que posibilitan la vida ajena, supeditando a ello la vida propia. Se trata de una lógica que opera en lo privado doméstico, donde se concentra la responsabilidad por sostener la vida. Igualmente, esta lógica implica que las tareas se realizan sin exigir nada a cambio, simplemente por amor y altruismo. Esta construcción está asociada con la feminidad y como afirma Orozco (2014), es reaccionaria en varios sentidos. Por una parte, esta ética genera bienestar al resto a costa de nuestro propio bienestar, dando lugar a sujetos dañados. Por otra, se concentra en generar bienestar únicamente dentro de la propia familia y no a la comunidad como un todo. Finalmente, porque el hecho de que funcione permite que no se visibilice y que no explote el conflicto.

Ambas construcciones de la identidad, tanto el mito de la autosuficiencia, como la ética reaccionaria del cuidado, permiten arreglar los desperfectos generados por la imposición de la lógica de acumulación y la reproducción del sistema capitalista a través de los hogares heteropatriarcales.

Además de cuestionar la idea de la autosuficiencia con respecto a los cuidados y los trabajos de las mujeres, la economía feminista asume que la vida es ecodependiente, no

es posible desconectada del entorno en el que se reproduce. En ese sentido coincide con los ecologismos y con los ecofeminismos en la crítica al capitalismo por negar sistemáticamente esa ecoddependencia (Herrero, 2013). Desde los feminismos se afirma que es necesario construir la interdependencia y la ecoddependencia con reciprocidad, garantizando la autonomía de las personas. Una autonomía que rompa con el planteamiento capitalista de autosuficiencia e individualismo y que este unida a la idea de interdependencia y ecoddependencia. El reconocimiento de la interdependencia pasa por combinarla con niveles suficientes de autonomía, por garantizar espacios de libertad, por el reconocimiento de la diversidad, por la disponibilidad de recursos para desarrollar proyectos de vida propios y por asegurar derechos y no privilegios mercantilizados. Esta autonomía tampoco puede construirse sobre la explotación de la naturaleza y de sus recursos. Así, desde una visión múltiple de las opresiones, es necesario que esta propuesta de autonomía incluya a las mujeres sometidas a la ética reaccionaria del cuidado, a las clases sirvientes y también a los pueblos explotados (Orozco, 2014).

2.3.8 Conexión cuerpo territorio

Otro de los debates que se plantea actualmente desde los feminismos y concretamente desde los feminismos comunitarios de América Latina es la necesidad de vincular el territorio y el cuerpo.

El capitalismo se basa en la explotación de los territorios y del cuerpo de las mujeres. “Tanto la tierra como el cuerpo de las mujeres son concebidos como territorios sacrificables y a conquistar (Pérez, 2016, p.41). Como afirma Lorena Cabnal, el cuerpo de las mujeres ha sido milenariamente un territorio en disputa por los patriarcados para asegurar su sostenibilidad” (Cabnal, 2010, p.23). Los feminismos históricamente han denunciado cómo los cuerpos de las mujeres han sido utilizados por el capitalismo. Los cuerpos de las mujeres como campos de batalla y como territorios ocupados en una tentativa de controlar y colonizar a las mujeres a través de los mismos (Rice, 1994). Federici nos muestra cómo en la sociedad capitalista el cuerpo es para las mujeres lo que la fábrica es para los

trabajadores asalariados varones: el principal terreno de su explotación y resistencia. De esta forma, el cuerpo femenino es forzado a funcionar como un medio para la reproducción y la acumulación de trabajo (Federici, 2013). La lucha por el control sobre nuestros cuerpos se convierte así en una de las principales luchas de los movimientos feministas. Además, como afirman las feministas del colectivo Ma Colère: Los efectos de la guerra para controlar nuestros cuerpos son similares a “los efectos de la violencia sobre el terreno de cualquier otra guerra-sufrimiento, caos, hambruna, mutilación, devastación en incluso muerte” (Ma Colère, 2004, p.95). Tal como ellas intuían, ambas luchas empezaban a aproximarse.

Desde la agroecología y desde los ecologismos también se ha denunciado la explotación que el capitalismo realiza sobre los territorios para reproducirse. Teóricas del ecofeminismo denuncian esta explotación (Shiva & Mies, 1997). La obtención de beneficios en este sistema depende de la explotación de la naturaleza y de sus recursos. Tanto en América Latina como en otros territorios predomina el modelo neo-desarrollista con base extractivista basado en la explotación y exportación de materias primas a gran escala asentándose en la desposesión acelerada del territorio y de los derechos de las poblaciones afectadas (Gartor, 2014).

Frente a este panorama, el feminismo comunitario plantea, como el feminismo occidental, la necesidad de recuperar el control sobre nuestros cuerpos. Sin embargo, las teorías del feminismo comunitario ponen el ímpetu en la necesidad de que esta lucha no se entienda de forma aislada. Para ellas recuperar el cuerpo tiene que ser un acto político emancipatorio “para promover la vida en dignidad desde un lugar en concreto” (Cabnal, 2010, p.22). En consecuencia, esta propuesta feminista integra la lucha histórica y cotidiana de los pueblos para la recuperación y defensa del territorio tierra como una garantía de espacio concreto territorial donde se manifiesta la vida de los cuerpos. Cuerpo y territorio se entienden así como dos espacios estrechamente vinculados.

Pese a que las mujeres han estado presentes en los movimientos contra el expolio de los territorios sus luchas no siempre han sido visibilizadas. “Sus voces, que parten de la pluralidad de enfoques y posicionamientos, revelan el impacto que las actividades

extractivas producen en las relaciones de género y en la vida de las mujeres. Algunas se sitúan en los feminismos populares y comunitarios, otras parten desde los ecofeminismos, y muchas no se reconocen como feministas de forma explícita. Pero todas ellas, desde su diversidad, comparten el horizonte de una lucha post-extractivista, descolonizadora y antipatriarcal, y se empoderan en el marco de las resistencias. Su principal aporte: sacar a la luz los estrechos vínculos entre extractivismo y patriarcado” (Gartor, 2014). Estos movimientos feministas por la defensa del territorio y contra los proyectos extractivos han construido un nuevo imaginario político y de lucha, centrado en el cuerpo de las mujeres como primer territorio a defender. “La lucha por la defensa de los territorios y de la tierra es inseparable de la lucha por la defensa de los cuerpos, como primer territorio a liberar en un sistema explotador y patriarcal” (Pérez, 2016, p.38).

Desde el feminismo comunitario se defiende el territorio como espacio en el que poder desarrollar plenamente nuestras capacidades, que dignifique nuestra existencia y promueva la vida en plenitud. Pero la defensa de ese territorio tiene que asumir la recuperación del cuerpo expropiado de las mujeres “para generarle vida, alegría, vitalidad, placeres y construcción de saberes liberadores para la toma de decisiones” (Cabnal, 2010, p. 23). El buen vivir solo es posible si existe un espacio autónomo en el cual se ancla la vida: el cuerpo.

Defender la soberanía sobre los territorios como reivindica la lucha por la soberanía alimentaria no puede estar separada de la lucha por la soberanía sobre nuestros propios cuerpos. Por tanto, las posturas de los feminismos y de los movimientos de defensa del territorio se complementan. Los feminismos aportan a la agroecología el entendimiento de que ambas luchas tienen que hacerse conjuntamente.

**Del *seringalismo* al campesinado
agroextractivista *seringueiro***



La vida rural y agraria en Acre hoy viene marcada por un pasado de extrema explotación de los pueblos amazónicos y de la mano de obra inmigrante que se desplaza a trabajar a la Amazonía. Dicho pasado está relacionado con un sistema socioeconómico específico de la región basado en el latifundio y en la concentración del poder económico y político en una minoría que se conoce como sistema *seringalista*. En este sistema practicar la agricultura estaba prohibido forzando el trabajo asalariado en los *seringales*. Solo tras la crisis del *seringalismo* se conforma una identidad y modo de vida campesino *seringueiro* y agroextractivista¹ en el bosque que todavía hoy perdura, aunque erosionado, en la memoria y en las prácticas de parte de la población rural acreana y en concreto en la de muchas de las mujeres involucradas en la ACS y su feria agroecológica.

3.1 La producción de *borracha*² y el *seringalismo* como sistema socioeconómico de dominación patriarcal y colonial de la Amazonía en Brasil.

La región amazónica se caracteriza por su diversidad socioambiental con una relación histórica de coevolución (Norgaard & Sikor, 1999) en la que el ser humano ha ido condicionando los diversos paisajes al mismo tiempo que el medio natural condiciona y ha condicionado siempre el tipo de ocupación humana que se establece en este territorio. Este equilibrio coevolutivo se altera desde mediados del siglo XIX cuando la historia de Acre comienza a estar marcada por su papel subordinado como espacio de frontera generador de materias primas orientadas a otros espacios nacionales e internacionales.

Desde la perspectiva dominante tanto del Estado brasileño como de la economía internacional, la región es vista como una frontera, lo que la coloca, en todos los sentidos, en

¹Este *agroextractivismo* es un modo tradicional y sostenible de los recursos de la selva amazónica alejado del *neextractivismo* destructor de los recursos naturales en el contexto de la globalización (Gudynas, 2009).

²Utilizaremos indistintamente el término portugués *borracha* y el término en castellano goma

la periferia, fuera del centro. La Amazonía es considerada un “vacío demográfico”, fuente de recursos naturales, olvidando las necesidades específicas de sus pueblos, que no son escuchados y que se vuelven invisibles. Como afirma Gonzalves (2003) la Amazonía es vista desde fuera, desde el centro, como futuro y nunca como presente. La región es considerada un “vacío” y en el interior de este margen de significaciones no hay lugar para los amazónidos ni mucho menos para las amazónidas, que al eliminarse de ese imaginario no tienen presente y el futuro se hace sin ellos y sin ellas.

El descubrimiento de la *Hevea brasiliensis*, un árbol llamado *seringueira* originaria de la Amazonía, para fines industriales a mitad del siglo XIX marcó la historia de la región. La *seringueira* o *Hevea brasiliensis* que predominaba en la región de Acre se diferencia de la *Castilloa elástica* o árbol del caucho, predominante en Bolivia y Perú. Mientras la *seringueira* permite una extracción periódica de su sabia (látex) que se recupera, el árbol del caucho requiere ser cortado para su explotación. La *seringueira* permite así una explotación sostenible para la obtención de goma sin agotar el bosque.

El inicio de la colonización de Acre se dio a finales del siglo XIX por trabajadores que se desplazaban desde el nordeste brasileño para fabricar goma, conocida localmente como *borracha*, con el látex que obtenían de la *seringueira*. La goma pasa a conocerse como el “oro negro” de la Amazonía. El auge de la producción de goma se da durante dos ciclos separados por un período de crisis, el primero va desde 1887 hasta 1911, y el segundo de 1939 a 1945 (Dean, 1989; Weinstein, 1993). En los siguientes apartados vamos a describir la historia de colonización de Acre que comienza con la primera expansión capitalista en la Amazonía para la explotación de la goma, un recurso natural clave para el desarrollo industrial y la conformación del sistema *seringalista*. A esta expansión le siguió la crisis de la goma en los mercados internacionales que generó nuevas formas de convivencia con el bosque permitiendo la aparición de un modo de vida muy particular con trazos de cultura campesina como es el modo de vida *seringueiro* agroextractivista. En el último apartado presentamos el segundo ciclo de la goma que es conocido como la *batalha da borracha* y se produjo durante la Segunda Guerra Mundial y que terminó igualmente con una crisis que volvió a obligar a los habitantes del bosque a orientarse

hacia la autosuficiencia y hacia el agroextractivismo. A partir de ahí se inició una etapa de modernización agroganadera que se mantuvo hasta la actualidad. Este modo de vida campesino que surgió como consecuencia de las sucesivas crisis será abordado con detalle en el capítulo cuatro.

3.1.1 La primera expansión capitalista de la goma y la conformación del sistema seringalista en la Amazonía 1887-1911

La ocupación del territorio habitado por indígenas que hoy forma el estado de Acre comenzó con el primer ciclo económico de la goma a finales del siglo XIX. Hasta 1860, cuando el hombre blanco o cairú llega a la región en los primeros viajes de exploración de la Amazonía occidental, el territorio de la triple frontera que hoy constituye el estado de Acre, bañado por los altos ríos amazónicos Juruá y Purús, estaba habitado por poblaciones indígenas pertenecientes principalmente a las filiaciones *pano* y *arawak* cuya presencia está comprobada en la región desde hace 4.500 años aunque podría ser más antigua (Arruda et al., 2009). Estas primeras expediciones permiten constatar además de la presencia de pueblos indígenas, la riqueza natural de los ríos acreanos, despertando la codicia de los exploradores. Los primeros viajes tenían una función de exploración y de comercio a través de un contacto intermitente con los pueblos indígenas sin la ocupación permanente del territorio. Los usos del territorio se centraban en actividades de recolección (madera, aceite de tortuga, aceites, castañas, entre otras) que eran realizadas principalmente por los indígenas y por poblaciones mestizas (*caboclas*) y en una agricultura a pequeña escala, lo que desde la mirada etnocéntrica se traducía en percibir la región como un lugar *atrasado*, sobre todo en términos comerciales. Solamente a partir de 1890 esta ocupación pasó a tener un carácter permanente marcada fundamentalmente por la explotación a gran escala de lo que se conoció entonces como “el oro negro”, las gomas elásticas, que eran el caucho y la *seringa*. Gracias al descubrimiento del proceso de vulcanización que fue fundamental como base del boom de la industrialización a partir de finales del siglo XIX (Tocantins, 1979; Prado, 1984). Este crecimiento progresivo del mercado de

las gomas elásticas significó la expansión de la ocupación extranjera hacia las cabeceras de los ríos amazónicos. La esclavitud, o en muchos casos el exterminio, fue el precio que las poblaciones locales tuvieron que pagar por este “desarrollo” (Cunha, 2000).

La ocupación de la región implicó que en pocos años los pueblos nativos se vieron cercados por brasileños, peruanos y bolivianos sin tener cómo huir, frente a la fuerte presión del capitalismo internacional que dependía para su expansión de la goma amazónica. Estos pueblos pasan a ser “obstáculos” para la explotación de la goma iniciándose contra ellos las *correrias*. Este es el término que se emplea localmente para definir las expediciones armadas realizadas por los invasores contra las poblaciones indígenas con el objetivo de matar líderes, secuestrar hombres para el trabajo esclavo en la extracción de látex y obtener mujeres que eran vendidas a los *seringueiros*. Las *correrias*, auténticas cacerías de indios, eran constantes y protagonizadas por *seringueiros* mandados por los patrones para incorporar nuevos territorios de frontera a los espacios productivos del capital, a la vez que se producían capturas de mujeres indias que eran explotadas sexualmente y tratadas como mercancías (Wolff, 1999; Pantoja, 2008). Las *correrias* fueron verdaderos genocidios de indígenas con el objetivo de “eliminar” obstáculos al “progreso” (Aquino & Iglesias, 1994; Ribeiro, 1979) resultado de la producción de goma para las industrias internacionales del transporte (Gonzalves, 2003). Por tanto, el caucho y la *seringa* fueron la causa de la muerte de miles de indígenas y de su “domesticación” o “amansamiento” para ser incorporados a los nuevos sistemas productivos. A pesar de que las enfermedades traídas por los no-indígenas y las *correrias* exterminaron a una parte de la población amazónica, la población que quedó se fue integrando de forma subordinada convirtiéndose en *seringueiros*, en guías o en barqueros, principalmente, a pesar de que los conflictos, aunque atenuados, se mantuvieron constantes.

Además de las personas indígenas que sobrevivieron, miles de *nordestinos* fueron a trabajar en la explotación de la goma, sobre todo *cearenses*³ éstos, movidos por un sueño de mejora, migraron a la Amazonía y vivieron la epopeya más dramática de la historia de Brasil. Estas migraciones internas se produjeron en condiciones hostiles y adversas

³Del estado de Ceará.

saliendo de una región castigada por el sol para de golpe verse en el “planeta agua”. Dirigidos como ganado, dejaron una región árida desierta dominada por las largas sequías y fueron lanzados a una guerra maldita al corazón de la Amazonía (Martins, 1998). Las migraciones desde zonas secas a la Amazonía completaron el proceso de colonización. Así, en este proceso migratorio destacó el impulso que supuso la sequía que vivió el *certão nordestino*⁴ entre 1877 y hasta 1880 que, unida a la crisis del algodón y de la ganadería en pequeña escala, produjo el desplazamiento de miles de personas *nordestinas* a la Amazonía (Gonçalves, 2003).

El proceso de migración y la mezcla con las poblaciones locales generó con el tiempo una cultura *nordestina* que configuró una nueva sociedad, con sus costumbres, formas de hablar, papeles de género y estereotipos. Al mismo tiempo, la relación entre indios y *seringueiros*, a pesar de ser forzada y conflictiva, entrañó también un intercambio de saberes y la aproximación de los *seringueiros* a los modos de vida en el bosque. El bosque o selva era el medio en el que el *seringueiro* pasaba a vivir. De esta forma, el modo de vida creado en los *seringales* incorporó numerosas técnicas, prácticas, conocimientos y creencias indígenas como resultado de la convivencia entre *seringueiros* e indígenas (Wolff, 1999). Mucho del conocimiento sobre el bosque y la forma de convivir con él, así como otros elementos culturales como las magias y leyendas, las fiestas o las relaciones de parentesco, son incorporados por los *seringueiros* en una dinámica compleja entre confrontación y asimilación representada, por ejemplo, en las relaciones conyugales entre indígenas y *seringueiros* (Wolff, 1999). En este proceso las mujeres indígenas tuvieron un papel fundamental como transmisoras de la cultura del bosque (Yuval-Davis, 1997).

La explotación de la goma en la Amazonía se basó en un sistema socioeconómico de producción propio de la región amazónica, que combinaba lucro, productividad y control extremo de la mano de obra, superando los innumerables inconvenientes que el medio amazónico ofrecía para la explotación de sus recursos naturales. Este sistema estaba basado en la existencia de unidades conocidas como *seringales* que consistían en inmensos latifundios de selva. éstos eran propiedad de patrones, *seringalistas* que controlaban la

⁴Región del Nordeste brasileño que incluye los estados de Bahía, Pernambuco, Ceará, Paraíba e Piauí.

producción de goma mediante el alquiler de *estradas* de *seringa*⁵ a sus empleados *seringueiros* y el monopolio del comercio de la goma y de otras mercancías con esos mismos trabajadores (Weinstein, 1993).

La explotación de la goma de la Amazonía está basada en la explotación de la selva, pero también en la explotación humana. Ambos ciclos de la goma se caracterizaron por lo que se conoce como sistema de aviamiento que implicaba una fuerte relación de dominación entre *seringueiros* y *seringalistas*, es decir entre trabajadores y dueños de los *seringales*. El *seringalista* era aviado por grandes empresas con sede en Manaus o Belén, articuladas con bancos internacionales que le financiaban y le proporcionaban mercancías para el abastecimiento del *seringal* a cambio de la producción de goma (Magalhaes, 1990; Weinstein, 1993; Martins, 1997; Cunha 1926). El *seringalista* controlaba al *seringueiro* trasladando y ampliando las obligaciones de esta financiación de las casas *aviadoras*⁶. El viaje para llegar a la Amazonía era la primera deuda que el *seringueiro* contraía, éste vivía y trabajaba en la tierra del *seringalista*, en el *seringal*, recolectando el látex que transformaba en goma y la producción de goma del *seringueiro* era intercambiada por bienes de subsistencia en lo que se conocía como *barracão*⁷, que el *seringueiro* pagaba al final de la estación de colecta o “fabrico”. El *barracão* era controlado por el *seringalista* y abastecido por las casas *aviadoras* de las grandes capitales (Magalhaes, 1990; Weinstein, 1993; Martins, 1997). La agricultura estaba prohibida, incluso la de subsistencia, lo que significaba la dependencia económica total de la población *seringueira* que vivía en débito permanente con sus patrones.

Según Rego (2002) el aviamiento era un sistema de subordinación extrema del trabajo al capital. El *seringalista* adelantaba al *seringueiro*, productor directo, los medios de trabajo y los bienes necesarios para su subsistencia, recibiendo el pago en *borracha*. ésta

⁵Las *estradas* de *seringa* eran los caminos trazados en la selva por los *seringueiros*. Son caminos que empiezan y terminan en el mismo punto y que comunican todas las *seringueiras* entre sí.

⁶Proveedores o abastecedores de bienes para la subsistencia.

⁷*Barracão* es el término local que identifica la sede del *seringal*. Es una casa de madera cubierta con tejado de zinc situado en las orillas de los ríos para facilitar la comunicación y el transporte de los productos. En el *barracão* está el gerente, el contable y el almacén de mercancías para abastecer a los *seringueiros* (Magalhaes, 1990).

era entregada por un precio más bajo de su valor, mientras los bienes de subsistencia se vendían por precios superiores. La deuda iba aumentando en cada ciclo de producción llevando al *seringueiro* a depender cada vez más del trabajo, buscando librarse de la deuda, lo que aumentaba todavía más la explotación. Así, aunque el *seringalismo* era un sistema socioeconómico local de explotación extrema de la mano de obra, muy masculinizada, su configuración estuvo vinculada y fue el resultado del proceso de acumulación de capital a escala mundial.

El extractivismo practicado en esta época en la Amazonía configuró la estructura de la tenencia de la tierra y la estructura demográfica de la región al tiempo que creó grupos sociales propios, cuya mayor expresión fueron las figuras del *seringalista*, el patrón, y el *seringueiro*, el operario. Ambos grupos al igual que mostraban una relación intrínseca de dependencia mutua jerarquizada, representaban también el antagonismo inherente a la riqueza generada por el sistema extractivista practicado en la región. En dicho antagonismo se observaba una enorme concentración de riqueza de unos gracias a la explotación de los otros y a la represión de las formas de resistencia (Paula, 2006). A pesar de ello los *seringueiros* ejercían presiones, muchas veces con éxito, para limitar la explotación que sufrían y mantener cierta autonomía (Weinstein, 1993; Almeida, 1992).

Los autores que escribieron sobre la formación de los *seringales* y sobre la vida en ellos son unánimes al afirmar que la presencia femenina era escasa en la región. Este sistema se basaba en la migración como principal fuente de reproducción de la mano de obra que fue principalmente masculina, particularmente en las etapas iniciales. No obstante, como demuestra Cristina Wolff (1999), incluso en la época de auge de explotación de la goma entre 1900 y 1945 casi un 25 % de la población del valle de Juruá eran mujeres⁸. Las marcadas diferencias entre el número de mujeres y hombres configuraron en la región unas relaciones sociales de sexo particulares que, como afirma la autora, estaban fuera del esquema de producción y sociabilidad de la empresa capitalista en el *seringal*. El *seringal*, desde el punto de vista de la empresa capitalista, era un espacio fundamentalmente

⁸La distribución no era uniforme, por ejemplo: las mujeres eran más abundantes en las ciudades y había *seringales* en los que casi no había mujeres.

masculino, siendo el espacio doméstico, con una lógica no económica, el de reproducción, un espacio restringido a las familias de los dueños del *seringal* (Gonçalves, 2003). Las mujeres eran consideradas totalmente “improductivas” para el *seringal* y además, la presencia de mujeres hacía posible el cultivo de alimentos que estaba prohibido en la mayoría de los *seringales*, ya que mientras los hombres se dedicaban a la explotación de la goma ellas mantenían pequeñas plantaciones para el autoconsumo y realizaban otros trabajos domésticos haciendo a los *seringueiros* menos dependientes del *barracão*.

El carácter capitalista de la empresa de la goma, como fue descrito por Barbara Weins-tein (1993), tenía como objetivo conseguir el mayor lucro posible en la carrera por el “oro negro”. “A pesar de que no formaban parte visible del esquema productivo de los *seringales*, las mujeres ejercían diversas tareas que posibilitaban su supervivencia en un sistema del cual estaban excluidas idealmente” (Wolff, 1999, p.78). En este contexto productivista las mujeres eran tratadas como “mercancías raras” siendo compradas y vendidas, caracterizadas como inestables y sentimentales y sujetas a ataques de rebeldía. Además, la idea de que el trabajo de la extracción de la goma era un trabajo duro y peligroso era una clara generización masculina del trabajo y contribuyó históricamente a la invisibilización de la existencia de mujeres *seringueiras* (Simonian, 2001; Cruz, 2010; Wolff, 1999). Como afirma Wolff (1999), el *seringal* era entendido como una fábrica en la que no había espacio para mujeres y niños. Sin embargo, existían, ocupando las más diversas posiciones desde mercancía a privilegio⁹ a operarias. Por tanto, el sistema *seringalista* fue además un sistema patriarcal de explotación e invisibilización de las mujeres y de sus trabajos.

3.1.2 La crisis y las nuevas formas de vida *seringueira* 1912-1938

El primer ciclo de la *borracha* que supone el inicio de la colonización de Acre se terminó en 1911, produciendo el declive de la región. La caída de los precios de la goma tuvo lugar cuando Inglaterra, para romper el control brasileño del producto, tomó la *Hevea*

⁹Las mujeres en el *seringal* eran escasas y había peleas por ellas, tener una mujer era como tener un objeto de lujo. Tanto *nordestinas* como indígenas fueron compradas y vendidas como mercancías.

brasiliensis de la Amazonía y la plantó a escala comercial, en monocultivos, en Malasia y Sri Lanka donde rápidamente redujeron los costes de producción gracias al sistema tipo “plantación” y a la mano de obra barata. La goma asiática apareció en los mercados en 1890 y superó la producción amazónica a partir de 1913. En 1915 los costes de la producción de la goma producida en los *seringales* asiáticos representaban menos de la mitad de los costes de la *borracha* en la Amazonía. Además de la competencia de la goma asiática en la década de 1930 el consumo de goma sintética ya asumía importancia significativa en la fabricación de artefactos en Estados Unidos, Alemania y Rusia (Rego, 2002).

La producción no paró, disminuyendo muy poco en los años inmediatos después de la crisis, lo que significó que muchas personas *seringueiras* permanecieron en el territorio. A pesar de ello, el abandono de los *seringales* por parte de los *seringueiros* pasó a ser una constante a partir de la crisis. Con todo, ese abandono fue gradual y solamente a partir de la década de 1920 va a producirse una caída significativa en la producción de goma (Weinstein, 1993). La crisis supuso que la goma dejó de ser el único producto del trabajo del *seringueiro*, ya que la caída de los precios disminuyó la cantidad de mercancía que el *seringueiro* conseguía comprar obligándolo a diversificar las fuentes de renta. Cristina Wolff (1999) argumenta que la crisis permitió que la agricultura en pequeña escala y otras actividades de silvicultura aparecieran en la región. Las personas *seringueiras* se convirtieron a partir de la crisis en una especie de “campesinos forestales” que unieron a la actividad de extraer la goma, la agricultura, la caza, la pesca, la cría de pequeños animales y la extracción de otros productos forestales. En menos de un siglo, una población totalmente insertada en el mercado, tanto en la producción de la goma como mercancía como mediante el consumo de mercancías industrializadas, se transformó en una población con un modo de vida de subsistencia dependiente de un territorio que reconocía como suyo, el bosque amazónico (Wolff, 1999; Almeida, 1992).

Según Wolff (1999), la formación de núcleos familiares que tuvo lugar como consecuencia del cambio demográfico que se dio en los últimos años del primer ciclo de la goma fue fundamental para que las familias ya establecidas, ante la falta de mercado para

la goma, buscasen alternativas endógenas. Las mujeres y los niños, invisibilizados hasta ese momento, pasaron a ocupar un papel importante en la supervivencia en la selva. Es importante reiterar que con la crisis de la *goma* se pasó a un nuevo sistema productivo y socioeconómico. Este sistema tenía claros rasgos de la cultura campesina y la familia era su unidad de producción y reproducción. Se consolidó una división sexual del trabajo pero las dicotomías público-privadas y productivo-reproductivo se reformularon y difuminaron. Al debilitarse la orientación mercantil y, por tanto, la esfera de lo público y de lo productivo, e intensificarse la orientación a las necesidades de autoconsumo, el papel de las mujeres se reforzó. Aunque en el imaginario continuaba la subordinación de lo femenino, en la práctica el trabajo de las mujeres era fundamental para la reproducción de la unidad familiar y se realizaba en un plano más equilibrado con el hombre (Narotzky, 1988; Federici, 2013).

A medida que la tierra y la mano de obra pasaron a estar disponibles, a partir de la crisis del *seringalismo*, otros modos de producción y de vida fueron posibles. Desde entonces, en lugar del mercado como mecanismo central y casi siempre único de reproducción social, del cual el *barracão* era la expresión socio-geográfica, tenemos a los *ex-seringueiros*, muchos descendientes de indios o *nordestinos*, pasando a producir ellos mismos lo esencial para su subsistencia (Gonçalves, 2003). Este sistema de producción campesina que pasa a generalizarse en la Amazonía se conoce localmente como *sistema caboclo*¹⁰. La versatilidad de las estrategias de subsistencia y el aprovechamiento integrado de los recursos naturales son reconocidas características del *sistema caboclo*. El *caboclo* es capaz de soportar cambios económicos bruscos por su característica de múltiples actividades. El *caboclo* ha sido un hábil perfeccionador del bosque como fuente de recursos, desarrollando todo un conocimiento asociado a su manejo, además, incorporó los conocimientos indígenas de sistemas de cultivo de “tala y quema”, así como sus cultivos, los consorcios entre especies y su utilización diferenciada en los diversos tipos de suelo, lo que garantiza prácticas sostenibles de manejo de la biodiversidad propias del campesinado y de los pueblos indígenas, así como la producción durante todo el año

¹⁰La traducción aproximada del término sería mestizo. Para profundizar más sobre el *sistema caboclo* ver Adams, Murrieta & Neves, (2006) y Silva (2007).

minimizando el riesgo de la falta de alimentación. Generalmente la producción estaba orientada a la subsistencia, siendo comercializada una parte en los mercados locales para la compra de mercancías (Brondízio, 2006). Asimismo, el sistema de rotación de cultivos de la agricultura itinerante, transmitido de generación en generación, termina creando un mosaico de diversos ambientes que son aprovechados durante mucho tiempo después de que el área sea abandonada. “Cuando se dan las condiciones tradicionales de práctica, que supone la disponibilidad de áreas en descanso y plantadas, como ha sido observado en la Amazonía, esta técnica se ha mostrado la más adecuada para el aprovechamiento de los nutrientes presentes en el sistema suelo-bosque” (Brondízio, 2006, p.202). La agricultura itinerante propia del *sistema caboclo*, basada en la tala y quema, está siendo cuestionada actualmente por relacionarse con la degradación y la deforestación de la Amazonía como consecuencia de la intensificación de su uso como veremos más adelante. Sin embargo, se trata de una práctica tradicional en la Amazonía.

El sistema socioeconómico asociado al manejo *caboclo* es una nueva organización que muestra rasgos claros de la cultura de las comunidades campesinas, lo que está relacionado con su capacidad de resiliencia, su adaptación al medio y su autosuficiencia. Este modo de vida muestra una racionalidad ecológica propia del campesinado que permite la conservación de los recursos naturales (Toledo, 1993), en este caso del bosque. Al igual que otras culturas campesinas (Toledo, 2005), como se ha analizado en el marco teórico, el *sistema caboclo* se basa en la mano de obra familiar, presenta un alto grado de autosuficiencia, se orienta hacia la reproducción del grupo doméstico, se basa en la utilización de pequeñas parcelas de la tierra de las que la propiedad no siempre está asegurada, y combina diversas prácticas agrícolas con el cuidado del ganado doméstico, la recolección o extracción forestal, la artesanía, la pesca, la caza y otros trabajos a tiempo parcial, estacionales o intermitentes.

3.1.3 La segunda expansión capitalista de la goma 1939-1945

El segundo ciclo de la *goma* empezó durante la Segunda Guerra Mundial tras la ocupación japonesa de las colonias asiáticas que bloqueó el abastecimiento de *goma*. Estados Unidos firmó con Brasil los Acuerdos de Washington en 1942 con el compromiso de abastecer de *goma* a los aliados, producto estratégico para la guerra. La producción brasileña no era suficiente para la demanda lo que comporta aumentar los esfuerzos para producir más y la *Batalla da Borracha* conllevó fuertes inversiones en la región amazónica que significaron una revalorización del precio de la *goma*. Para la explotación de la misma volvió a producirse una nueva movilización de miles de *nordestinos*, que se desplazaron a la Amazonía para extraer “*goma para la victoria*”. Eran los llamados *soldados da borracha* que van a adentrarse aun más en la selva, abriendo nuevas *estradas de seringa* que no habían sido explotadas lo que aumentó, de nuevo, los conflictos con los pueblos indígenas por la gestión del territorio (Weinstein, 1993; Wolff, 1999).

Como afirma Wolff, la vida en los *seringales* cambió en este nuevo ciclo de la goma. La goma empezó a recibir subsidios públicos, así como ayudas a la financiación y otros incentivos a los *seringalistas*. Los nuevos emigrantes eran contratados con un contrato tipo que, aparentemente, aseguraba algunos derechos a los *seringueiros*, mejorando la situación de falta absoluta de derechos que se dio durante el primer ciclo. A pesar de la aparente mejoría de condiciones con respecto al primer ciclo de la goma, de las más de 55.000 personas que vinieron a la Amazonía, de los cuales 19.000 eran mujeres, niños y ancianos, existen denuncias que indican que murieron 23.000 personas víctimas de diversas enfermedades tropicales, accidentes con serpientes, falta de asistencia médica y las durísimas condiciones de trabajo, como evidencia el documental *Borracha para a vitória* (Ministério da Cultura, 2003)¹¹.

A pesar de que la agricultura se consolidó durante la crisis perdió su importancia vital durante esta nueva época de auge de los precios de la goma aunque en los *seringales* empezaban a incorporarla para producir bienes para su subsistencia aumentando así su

¹¹Documental *Borracha para a vitória* disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=Lw4uK5bienI>

autonomía con respecto a las mercancías traídas de fuera. A diferencia del primer ciclo de la goma, en el segundo muchos *seringales* permitían a los grupos domésticos practicar la agricultura para el autoconsumo. La agricultura cumplía una función fundamental en las *colocações*¹² y era llevada a cabo principalmente por las mujeres y los niños para su subsistencia, mientras los hombres trabajaban en la extracción de látex. Durante el segundo ciclo de la goma las *colocações* estaban ocupadas por grupos domésticos, y no tanto por *seringueiros* solos, permitiendo la realización de otras actividades en las fincas a parte de la recolección de la goma. Muchas mujeres también se dedicaron a la actividad de recolección de látex durante este periodo, acompañando a sus padres o maridos, o recolectando directamente para el patrón. Las viudas de *seringueiros* o mujeres solteras se veían obligadas a asumir la recolecta del látex para garantizar la supervivencia. El segundo ciclo de la *borracha* terminó con la guerra produciéndose un cambio radical en el sistema socioeconómico de la región.

3.2 La conformación del modo de vida campesino agroextractivista *seringueiro* de la población *cabocla* en el bosque amazónico

3.2.1 Crisis de la goma y nuevas formas de manejo campesino

Durante el auge de la *seringa*, principalmente durante el primer ciclo, que tuvo lugar a finales del siglo XVIII e inicios del siglo XX, la prohibición de sembrar funcionaba como mecanismo de control por parte de los patrones aumentando la dependencia de los *seringueiros*. Se trataba de una estrategia de los patrones para obligar al *seringueiro* a dedicarse exclusivamente a la actividad de colecta de la *goma* y para mantener su sumi-

¹²*Colocação* es el término empleado para definir el territorio ocupado por el *seringueiro* y su familia. Normalmente una *colocação* estaba formada por tres estradas de *seringa* que eran explotadas por un mismo *seringueiro*.

sión del *barracão*, que le adelantaba las mercancías. Esta prohibición de la agricultura se mantuvo hasta la primera crisis de la *goma*, a partir de la segunda década del siglo XX. Muchas *colocações* eran habitadas por una única persona, generalmente hombres, que dependían completamente del *barracão* para el acceso a víveres, mercancías e instrumentos de trabajo. Con el paso del tiempo estas normas fueron flexibilizándose ya que, por un lado, disminuyó la capacidad de los patrones de controlar a los *seringueiros* que pasaron a organizarse en grupos domésticos y, por otro, al desarrollarse la agricultura y otras actividades de subsistencia los *seringalistas* regularon los salarios a la baja y mantuvieron la actividad de extracción, a pesar de la disminución de los precios de la *goma* como consecuencia de la crisis (Weinstein, 1993; Wolff, 1999).

Durante el segundo ciclo de la *goma*, a partir de 1939, como consecuencia de la flexibilización de los reglamentos del *seringal*, apareció con más frecuencia la figura del *seringueiro* libre, que no estaba vinculado a ninguna deuda con un patrón y que cambiaba de *colocação* en *colocação* en función de las condiciones ofrecidas por los patrones y de la productividad de las *estradas*. En este mismo periodo, tras la primera crisis de la *goma*, la cantidad de mujeres aumentó y con ellas apareció el espacio doméstico en las *colocações*, como un espacio para llevar a cabo trabajos que garantizaban una cierta independencia frente a las mercancías del patrón cada vez más escasas y más caras (Wolff, 1999). Con la formación y consolidación de los grupos domésticos el aumento de la mano de obra en las *colocações* permitió que, mientras el *seringueiro* se dedicaba a la extracción de la *goma*, las mujeres se ocupaban, entre otros trabajos, de plantar pequeñas extensiones de tierra para el autoabastecimiento familiar. Esto supuso la aparición en las *colocações* del espacio doméstico, privado, vinculado a la casa y al autoconsumo, que se diferencia del espacio público, vinculado al mercado y asociado al *barracão* y al comercio de *seringa*.

Con la caída definitiva de los precios de la *goma* se van a producir desplazamientos de la población *seringueira*. Algunas personas migraron hacia las ciudades o volvieron a sus tierras natales, pero muchas otras pasaron a ocupar las orillas de los ríos donde podían dedicarse a la agricultura y transportar sus productos con facilidad. En algunos casos estas familias vendían sus productos al *barracão*, que no siempre conseguía producir

o comprar fuera los alimentos que necesitaba para abastecer al *seringal*. Las familias *seringueiras* que se mantuvieron en las zonas centrales del *seringal*, más alejadas de los ríos, estaban concentradas en la actividad de la *seringa* o de la castaña. En estas familias la actividad agrícola tenía menos importancia y se caracterizaban por un mayor nomadismo, cambiando de un *seringal* a otro.

Las familias situadas en los márgenes de los ríos estaban más centradas en la agricultura, a pesar de realizar también otros trabajos de colecta de *goma* o castaña asociados al bosque con menor frecuencia e intensidad, y permanecían, en general, más tiempo en la tierra. Una de las mujeres nos habla de estas diferencias y nos cuenta cómo su marido, que era *seringueiro de centro*, tenía una forma de vida completamente diferente a la que tenía ella y su familia que eran agricultores *de margen*, y que, a pesar de dedicarse también a la actividad de corte, lo hacían con menos intensidad, lo que les permitía compaginarla con otras actividades agrícolas:

Mi padre se dedicaba a eso (agricultura), el suyo (señala al marido) se dedicaba solamente a la seringa. Cuando él llegó a mi casa no sabía ni manejar bien la canoa (risas). Mi padre también cortaba seringa pero su seringa era de "colono". El padre de Paulo (marido) no sembraba, solamente cortaba seringa. Se cambiaba mucho de colocação, llegó a cambiarse hasta tres veces en un mismo año. Nosotros no, desde que yo recuerdo mi padre hizo dos mudanzas, de San Pedro de Nazaré, donde estuvimos más de 14 años, fuimos a otra colocação donde nos quedamos hasta que me casé. Cuatro años después nos cambiamos a otro seringal que fue donde él murió y nosotros vinimos a Río Branco. Pero su padre se cambiaba mucho. (...) Quien enseñó a Paulo a trabajar en la playa fui yo, él era "gorgulho de seringa"¹³ (risas). Él y su padre todos los años conseguían el premio del barracão, pero nosotros cultivábamos: arroz, maíz, plátano, ... todo lo que daba la tierra lo cultivábamos¹⁴.

¹³La expresión que utiliza la campesina "gorgulho de *seringa*" significa que su marido se dedicaba exclusivamente a esta actividad. La palabra *gorgulho* se refiere al gorgojo, insecto que ataca a los granos almacenados y se los come por dentro.

¹⁴*O Meu pai mexia com isso aí (agricultura), o dele mexia só com seringa. Quando ele chegou lá em casa ele não sabia nem varejar direito (risas). Meu pai também cortava seringa, mas a seringa dele era*

Como ella afirma, las familias que vivían, como su marido, en el *centro* del *seringal* no estaban acostumbradas, entre otras cosas, a la agricultura en la playa, puesto que se dedicaban fundamentalmente al trabajo de colecta de la *goma*, plantando únicamente pequeños *roçados*¹⁵ para la autosuficiencia. El saber hacer de estas mujeres es autovalorado como una aportación importante tanto para el grupo doméstico como para otras mujeres, al romper la construcción tradicional de lo femenino con una mayor autonomía en la toma de decisiones. Otra de las diferencias fundamentales entre las dos formas de vida de las que nos habla esta agricultora es el acceso a la tierra, mientras su padre vivía en una finca propia, su marido no tenía tierra en propiedad¹⁶. En las familias ribereñas el río favorecía la comercialización de algunos productos gracias a la cercanía con esta vía de comunicación, la principal hasta ese momento en la región amazónica. Es decir, los matrimonios con mujeres propietarias, o parte de familias con acceso a la tierra, eran una estrategia de hipergamia masculina que mejoraba el acceso de los hombres a los recursos y los saberes en torno a la explotación de la tierra.

La crisis de la actividad de la *goma* les obliga, a todos ellos, a diversificar sus actividades orientándose al agroextractivismo, algo en lo que las familias *de margen* tenían mayor experiencia. Esto implicó el desarrollo de la agricultura y su combinación con la caza, la pesca y la recolección de productos de la selva. Los hombres y mujeres de los altos ríos dejaron así de ser *seringueiros* especializados, convirtiéndose en campesinos y campesinas de la selva.

como de colonho. Mas o pai do Paulo (marido), ele não plantava, era só cortando seringa. Ele se mudava muito de colocação, se mudou até três vezes numa colocação só. E nós não, desde que eu me entendo por gente meu pai fez duas mudas, do são Pedro pra Nazaré que estivemos mais de 14 anos, aí fomos pra outra e aí ficamos até que eu me cassei. Quatro anos depois a gente se mudou pra outro seringal aí ele morreu e nós viemos para Río Branco. Mas o pai dele todos os anos tiraba o premio do barração, mas nós plantava: arroz, milho, banana, tudo que daba na terra nós plantava. CIM7.

¹⁵*Roçado* es el nombre en portugués de las áreas de cultivo que se plantan con diversos cultivos una vez al año mediante el sistema de la tala y quema para el autoabastecimiento familiar.

¹⁶La situación legal de la tierra en la Amazonía es en general muy irregular e incluso los agricultores de *margem* no tenían la propiedad de la tierra reconocida legalmente y en su mayoría eran *posseiros* aunque hubieran pagado por ella. Sin embargo, la mayor permanencia en la ocupación de la tierra les permite una mayor estabilidad aunque no garantiza su derecho a propiedad.

3.2.2 El modo de vida campesino agroextractivista *seringueiro* en la Amazonía

El modo de vida campesino agroextractivista está basado en la diversificación de las actividades como consecuencia de la disminución de la importancia de la recolección de la *goma* como actividad principal. Fueron fundamentales los aportes de las culturas indígenas amazónicas y de la cultura nordestina, procedente del Nordeste de Brasil, que realizaban las personas migrantes que venían de esas regiones y que se convirtieron en *seringueiros*. Las uniones entre indias y *seringueiros* eran frecuentes ante la falta de mujeres procedentes de la región de los altos ríos y, en la mayoría de los casos, eran alianzas impuestas a la fuerza. Estas uniones, a pesar de que surgieron de forma violenta, fueron fundamentales en la construcción de la forma de vida agroextractivista en el bosque. El conocimiento de la selva de las poblaciones indígenas pasó a ser vital para las tareas cotidianas ya que la falta de mercancías hacía que actividades como la colecta de frutos, la fabricación de cuerdas, cestas, jabones o aceites se volvieran útiles. En este sentido, el conocimiento acumulado de las mujeres indígenas fue fundamental en el proceso de conformación de nuevas subjetividades y nuevas formas de manejo que permitieron a los grupos domésticos vivir en la selva (Almeida, Wolff, Costa & Pantoja, 2002). Además, esto supuso que nuevas actividades de las fincas pasaron a tener importancia para la autonomía de los grupos domésticos y para su supervivencia en la selva. En este caso podemos hablar de un mayor interés en sexualizar étnicamente a las mujeres con las que los hombres se relacionaban. Y a la vez influyó en las posibilidades de ellas, que encontraban de esta manera una nueva de forma para ascender en la estructura local a través del matrimonio.

La diversidad de actividades realizadas en las fincas y la disminución de la dependencia con respecto a los patrones están presentes en las palabras de esta agricultora:

Nosotros cortábamos seringa, trabajábamos de agricultores porque no comprábamos nada, la casa de mi padre era muy “farta”¹⁷ gracias a Dios era muy “farta”. Cuando el

¹⁷Con comida abundante.

*patrón necesitaba algo iba a parar a casa. Nosotros cortábamos seringa, plantábamos yuca, arroz, frijoles, maíz, (...) y recolectábamos castaña. La seringa y la castaña, en esta vida*¹⁸.

Las familias pasaron a producir, principalmente para el autoconsumo, y como afirma otra de las agricultoras, la mayor parte de la alimentación provenía de las propias *colocações* gracias a la diversificación de las actividades productivas, lo que redundaba en una mayor autonomía:

*Yo fui criada así, nosotros éramos una familia pobre pero siempre tuvimos arroz, frijoles, caña, maíz, plátano, papaya, yuca, goma, farinha, castaña (...) teníamos de todo en casa para comer, miel de caña, panela. Todo natural de nuestra propia tierra*¹⁹.

La importancia que tomaron las nuevas actividades en las fincas, que se refleja en el orgullo con el que las personas hablan de todas ellas durante las entrevistas, supuso, como veremos en el siguiente apartado, disminuir la brecha, muy presente en la época del auge de la *seringa*, entre el trabajo orientado al mercado, considerado productivo, y los trabajos reproductivos, orientados al bienestar y a la autosuficiencia de la familia.

El modo campesino de manejo de los recursos naturales está basado, además, en la poca dependencia de insumos externos a las fincas. La agricultura en el *seringal* se basaba en la fertilidad natural de la tierra, no utilizaba insumos químicos y dependía del manejo de grandes áreas mediante rotación de los cultivos y largos periodos de descanso. El sistema de manejo utilizado en los *roçados* era el conocido como tala y quema o *tumba y quema*, como se conoce localmente, que aprovechaba la fertilidad de la tierra como nos cuenta esta agricultora:

¹⁸*Nós cortava seringa, trabalhava de agricultor porque nós não comprava nada, era muito farta a casa do meu pai, graças a Deus era muito farta. Quando o patrão se via aperreado ia se ver lá em casa. Nós cortava seringa, plantava macaxeira, arroz, feijão, milho, o que dava na terra nós plantava, e quebrava castanha. seringa e castanha, nessa vida. C1M7.*

¹⁹*Eu fui criada assim a gente era uma família humilde mas sempre teve arroz, feijão, cana, milho, banana, mamão, mandioca, goma, farinha, castanha... tudo a gente tinha na nossa casa pra comer (...) mel de cana, rapadura. Tudo natural da própria terra. C2M3.*

En nuestro trabajo en el seringal... (pausa) Allí tampoco utilizábamos veneno, la producción venía del “zummo de la tierra” también²⁰.

Además, como se percibe en las palabras de una tercera agricultora, consistía en un modo de manejo que respetaba los ritmos naturales y permitía la regeneración del bosque, manteniendo la fertilidad de la tierra y el equilibrio del ecosistema:

No existía veneno allí, ellos plantaban a través de la luna (...) Había la época de plantar el arroz, el frijol, el maíz... todo tenía su época apropiada. (...) Allí no había plagas, pero es que allí se hacía un paréntesis y además había bosque para que los insectos estuvieran dentro²¹.

Estos conocimientos “naturales” por parte de las mujeres reafirman el derecho a una tierra que se “cuida” sin los productos ligados al mercado y a la penetración masculinizada de explotación del medio. Otro de los rasgos de este sistema campesino era la dependencia de la mano de obra familiar que permitía que aumentasen las actividades importantes para la supervivencia realizadas en las fincas. Como afirma Wolff (1999), trabajo y familia son categorías inseparables para entender la división sexual del trabajo en las fincas campesinas. Según la autora, el progresivo aumento en el número de mujeres en las últimas etapas de la explotación de la *goma* en comparación con los primeros años de apertura de los *seringales* muestra la creciente importancia estratégica que iban adquiriendo los grupos familiares para aquellas personas que se mantenían en la tierra. Con la crisis, la familia pasó a ser una “necesidad básica para garantizar la supervivencia y la sostenibilidad” (Wolff, 1999, p.113). El padre Constantin Tastevin, que analizó durante esos años la vida de la población en la Amazonía, observó que la vida en los *seringales* solo era buena para las familias numerosas: aquellas que contaban con suficientes brazos para ejecutar diversas actividades al mismo tiempo (Tastevin citado en Pantoja, 2008, p. 110). Tener hijos era una fuente de recursos propios y una de las “virtudes” de las muje-

²⁰*Nosso trabalho no seringal (...) lá também nós não mexia com veneno, a produção era do suco da terra também.C2M3.*

²¹*Não existia veneno lá, só que eles plantavam através da lua (...) Aí, tinha a época de plantar o arroz, o feijão, o milho...tudinho por época. (...) lá não dava praga, mas tinha um parêntesis e tinha mata pros insetos estar lá dentro.C2M4.*

res ya que aseguraban un buen rendimiento del grupo. Otra de las mujeres nos habla de la importancia del trabajo de las niñas y de los niños a la hora de transportar el agua durante su niñez:

El agua era un trabajo colectivo entre los niños, mi padre, él buscaba las “cuias²²” mayores, les quitaba la boca, las limpiaba y en función del tamaño del niño-a iba aumentando el tamaño del recipiente para cargar el agua²³.

Además de los grupos domésticos, en este modo de vida campesino las redes domésticas, familiares o vecinales adquirieron mucha importancia. Como afirma Wolff (1999), la tendencia a la familia nuclear que se expresaba, por ejemplo, cuando los jóvenes pasaban a construir su vivienda independiente una vez que se emparejaban, en un sistema claramente neolocal convivía con la influencia indígena y nordestina de mantenimiento de redes familiares más amplias en el territorio que, en general, vivían próximas a la familia del padre de la novia y colaboraban en el trabajo. Como apunta Woortmann (1998), a diferencia del nordeste de Brasil, en Acre las familias son matrilocales pero con claros rasgos patriarcales, ya que son los hombres quienes mantienen la superioridad jerárquica dentro de las familias extensas. De esta forma, los maridos se mantienen subordinados con respecto al suegro en las *colocações* pero manteniendo una superioridad jerárquica en el plano doméstico. Este tipo de redes familiares, como afirma la autora, permiten el desarrollo de estrategias de trabajo que incluyen los lazos de solidaridad y la ayuda entre las mujeres en los trabajos considerados femeninos en las *colocações*. Además, estas redes conectadas en el territorio permiten el apoyo mutuo en el trabajo, principalmente en aquellas épocas con una carga mayor como en la actividad de apertura de *roçados*:

Mi padre en la época de la seringa cuando había que “brocar²⁴” se juntaban un montón de gente y “brocaba”. Las mujeres iban a hacer la comida y los hombres iban a

²²Cuia es el fruto de un árbol del que se hacen recipientes y otros utensilios.

²³A água era um mutirão de crianças, meu pai ele procurava as cuias maiores e ele cortava e tirava a boca, limpava e dependendo do tamanho da criança ia aumentando o tamanho da cuia pra carregar a água. CIMI.

²⁴Brocar es el término en portugués para el corte de los árboles más finos antes de la *derrubada* o tala de los árboles más gruesos durante la preparación de las áreas del bosque para el cultivo

“derrubar” con hacha, después quemaban. (...) Se juntaban con los amigos y dedicaban un día para quemar el roçado de cada uno. Y todo el mundo tenía su arroz, su maíz, su caña, su banana, yuca, castaña, farinha...²⁵

Como afirma esta mujer, los *adjuntos* para la preparación de nuevas áreas agrícolas eran habituales y reunían a varias familias para llevar a cabo la *broca* y la *derrubada*, la tumba y la quema de nuevas áreas. Además de fomentar principalmente las redes masculinas de cooperación laboral se trataba de espacios de socialización entre familias vecinas que intercambiaban no solo trabajo y ayuda sino conocimientos, recursos y nuevas alianzas a través de la gestión de nuevos enlaces matrimoniales. Eran días de trabajo colectivo entre varias familias, que normalmente vivían próximas entre sí, que permitían disminuir la carga de trabajo que suponían estas actividades. Se trataba, igualmente, de momentos de consolidación de estas redes a través del encuentro y de la sociabilidad entre las familias que solían terminar con alguna comida, ofrecida por la casa en la que se realizaban, y muchas veces también con una fiesta y un baile. Una de las mujeres nos describe las características de las fiestas y el reparto del trabajo en los *adjuntos*, como se conocen localmente estos días de trabajo colectivo. Aparte nos cuenta cómo conoció a su marido en una de esas fiestas, mostrando la importancia de estos momentos que unían trabajo y ocio y que suponían la socialización y la generación de redes domésticas:

En los adjuntos se juntaba la gente. Se invitaba como si fuese para una fiesta: los hombres iban cada uno con su machete, las mujeres iban solo al “forró”²⁶ por la noche. Se juntaban todos los hombres, a veces eran veinte o treinta hombres. Entonces iban a “brocar” el roçado, a veces a “desbrozar” “estradas de seringa”, limpiaban una “estrada” entera. Nosotras íbamos a hacer la comida, mucha comida para dar a todo el mundo

²⁵*Meu pai na época da seringa quando tinha que brocar se juntava um monte de gente e brocava, as mulheres iam fazer almoço e os homens iam derrubar no machado(...) e eles queimavam(...) eles faziam acero pra não estar queimando a mata toda... se juntava com os amigos e tiravam um dia pra queimar o roçado de cada um... e todo mundo tinha seu arroz, seu milho, sua cana(...) banana mandioca, castanha, farinha. C2M3.*

²⁶*Forró es la música tradicional nordestina” que se toca con acordeón y se baila agarrado, típica del seringal*

de comer, algunas mujeres venían a ayudar. A veces venían solo por la noche que se hacía el forró, había fiesta por la noche. A esta hora (atardecer) ya empezaba a llegar la gente. Yo lo encontré (marido) en una de esas fiesta tocando “cavaquinho”, a mí me gustaba bailar y a él le gustaba tocar. Él tocaba y bailaba²⁷.

Aparte de los *adjuntos*, orientados sobre todo al *roçado*, en la cultura *seringueira* la colaboración entre los diversos grupos domésticos era fundamental para la supervivencia:

En el seringal todo el mundo ayuda a todo el mundo. Era así, los hombres iban al roçado y las mujeres también, a veces alguna mujer se quedaba en casa cuidando de los hijos, pero nosotros siempre nos ayudamos, cuando había que trabajar, trabajaba todo el mundo²⁸.

Almeida (1992) nos habla de la *casa amplia* para definir las redes familiares de cooperación que se establecen en el territorio. Estas redes eran fundamentales para el trabajo en el *roçado*, pero también para los trabajos domésticos y de cuidados que realizaban principalmente las mujeres. Dicha organización del trabajo en red permitía realizar trabajos y mantener conocimientos orientados a la autosuficiencia.

Por tanto, el modo de vida campesino que se conformó en la Amazonía tras la crisis estaba basado en la diversificación, en la baja dependencia del mercado y en la autonomía de los grupos domésticos, así como en la mano de obra familiar y en el apoyo mutuo entre grupos domésticos que constituían las redes domésticas y las casas amplias.

Así, la crisis de la *goma* supuso una mayor orientación de las fincas o *colocações*

²⁷*Adjunto agente ajuntava o povo, convidava assim como se fosse pra uma festa, os homens e cada um ia com seu facão, a mulherada ia só pro forró de noite. Se juntava a homerada todinha as vezes era 20, 30 homens. Aí ia brocar seu roçado, as vezes roçar estrada de seringa, saía uma estrada todinha. Aí a gente ia fazer comida, muita comida pra dar pra aquele povo comer, as mulher vinha pra ajudar a gente. As vezes vinha só de noite, fazia forró, tinha festinha de noite. Uma hora dessas já começava a chegar o povo. Eu achei ele numa festa tocando cavaquinho, eu gostava de dançar e ele gostava de tocar. Tocava e dançava. C2M1.*

²⁸*No seringal todo mundo ajuda todo mundo. Lá era assim, os homens iam pro roçado e as mulheres também, as vezes alguma mulher ficava em casa cuidando dos filhos(...) mas a gente sempre se ajudou, quando era para trabalhar trabalhava todo mundo junto. C1M7.*

hacia el autoconsumo aumentando la interdependencia entre los diversos trabajos y espacios. Esto implicó relajar las dicotomías entre aquellos trabajos orientados al mercado considerados como productivos, que con la crisis pasaron a tener menor importancia para la supervivencia, y los trabajos orientados al sustento de la familia o reproductivos que pasaron a cobrar mayor importancia. Esto conllevó la visibilización y valoración del papel genéricamente atribuido a las mujeres que pasó a ser desarrollado también por los hombres, transformando los valores relativos en la subsistencia de los grupos domésticos.

3.2.3 Espacios, manejos y división sexual del trabajo del campesinado *seringueiro*

El sistema campesino agroextractivista o *seringueiro* se basaba en la interdependencia entre los diversos espacios y trabajos en las fincas. Dentro de las *colocações*, que eran las unidades territoriales en las que vivían las familias campesinas durante todo el periodo de explotación de la *goma* y hasta la crisis, encontramos varios espacios generizados con diferentes tipos de manejo agrícola. Los espacios femeninos eran, en primer lugar, la casa, como espacio de convivencia, de alimentación y descanso en el que se realizaba todo el trabajo doméstico y de cuidados. En segundo lugar, el *quintal* era el espacio que rodea a la casa donde se cultivan plantas para la alimentación y se crían pequeños animales. En tercer lugar los *roçados* eran los principales espacios de cultivo de granos y otros productos para la alimentación de la familia. Además, a pesar de que durante la crisis disminuyó la explotación de la *goma*, el bosque continuó siendo un espacio fundamental para los grupos domésticos altamente masculinizado y en el que se realizaba la caza para la alimentación familiar, la recolección de frutos de la selva y el abastecimiento de madera para el fuego, entre otras actividades. En quinto lugar, en las *colocações de margen* se encontraban también las playas del río que se cultivaban durante la época seca. En último lugar, las *casas de farinha* eran espacios que pasaron a cobrar importancia para los grupos domésticos sobre todo a partir de la crisis de la *goma*, donde el trabajo de todos los miembros de la familia era fundamental.

Trabajo y relaciones de género en la casa y el *quintal*

La casa era el lugar en el las personas del grupo doméstico se alimentaban, descansaban, recibían y daban cuidados. Es el lugar principal de los cuidados y del trabajo doméstico, ambos responsabilidad de las mujeres. Las casas en las *colocações* eran construidas por los propios habitantes, principalmente por los hombres, con la ayuda de familiares o vecinos a partir de materiales de la selva como la *paxiúba* o madera que se utilizaba para la estructura, o las hojas de palmeras que servían para tejer el techo.



Figura 3.1 — Casa rural tradicional amazónica. Fuente: Cándido de Lima, 2010

Durante la época del auge de la *seringa* los hogares no existían como espacios domésticos orientados al cuidado puesto que en general los *seringueiros* vivían solos. Con la conformación de los grupos domésticos este espacio va apareciendo como responsabilidad de las mujeres. El trabajo de mantener limpio y abastecido de alimentos este espacio era un compromiso exclusivo y prioritario de las mujeres (Costa, Coffadi, Carneiro, Emperaire & Mendes, 2002).

El *quintal* era el espacio que rodeaba la casa y solía tener árboles frutales y una pequeña huerta para el autoconsumo. En algunos casos también se plantaban hierbas medicinales y flores y habitualmente se criaban pequeños animales como gallinas o cerdos para la alimentación de la familia. Era un espacio orientado al abastecimiento familiar y, por tanto, feminizado aunque puntualmente los hombres realizaban algunos trabajos en

él. La diversidad de los *quintales* y la cantidad de árboles aumentaba con la permanencia en la tierra de los grupos domésticos y no se daba en aquellos casos en los que los cambios de residencia eran muy habituales. En esos casos las familias no utilizaban los *quintales* como zonas agrícolas y sí como destinadas a la cría de pequeños animales. Este espacio pasó a cobrar importancia a partir de la bajada de los precios de la *goma* cuando se flexibilizaron las normas impuestas por los patrones. La diversidad en los *quintales* dependía también de la cultura forestal del grupo doméstico y de su conocimiento de plantas medicinales, del consumo de fruta, pero también de la composición del grupo doméstico, ya que por tratarse de espacios femeninos era necesario que una mujer se encargara de su manejo. En algunos casos los *quintales* y los *roçados* se encontraban unidos y cercanos a la casa:

El roçado siempre estaba cerca de la casa y ella (su madre) a cada lado dejaba más o menos diez metros solo para hacer su propio cultivo. Allí plantaba tomate, ella lo llamaba tomate rosa que es un tomate que es todo retorcido, todo doblado, plantaba y cosechaba mucho, mucho, mucho y ella, en la misma parte que plantaba el frijol, plantaba los tomates, la berza, los pimientos, (...) ¡todo!, la verdura(...) Nunca la escuché decir: - Hoy no voy a condimentar la comida porque no tengo verdura, ella siempre tuvo, toda la vida le gustó plantar²⁹.

Los *quintales* solían incluir también huertos para el autoconsumo de *cebolinha*, cilantro y algunas otras verduras para la alimentación de la familia. Una de las mujeres nos habla de la huerta que cultivaba su abuela, valorando los conocimientos tradicionales asociados a la misma:

En el seringal mi abuela tenía una huertita para consumo y nosotros (nietos y nietas)

²⁹*O roçado sempre era perto de casa e ela cada lado do roçado ela deixava mais ou menos 10 metros só pra ela fazer o plantio dela, plantava tomate ela chamava tomate rosa que é um tomate que fica todo enrolado, todo dobrado, ela plantava e colhia muito, muito, muito, e ela na mesma área que ela plantava o feijão de corda ela plantava os tomates, o couve, a pimenta, tudo(...) ela nunca teve o negócio de dizer hoje não vou temperar a minha comida porque falta verdura. Sempre ela teve, toda vida ela gostou de plantar. CIMI.*

la ayudábamos. Cogía “paú³⁰” del bosque y daba tomates de kilo, era un tomate especial de aquella zona. Nosotras íbamos al bosque a por el paú, ella nos mandaba coger solamente el de palmera, había otros árboles que ella no quería, porque decía que quemaba las plantas, ella lo sabía todo. Hoy en día se coge cualquiera, pero antes ella sabía cuales eran los árboles que servían. Cuando había ratas mi abuela hacía una cerca con “canarana³¹” (...) tenía “quiabo³²”, “maxixe³³”, tomate, cebollino... esas cosas existían pero lechuga no había³⁴.

La huerta como medio de obtención de recursos monetarios no existía tradicionalmente y su función principal era el autoconsumo. Las huertas se hacían en muchos casos en bancales elevados para evitar el exceso de humedad y como sustrato para las verduras se utilizaba principalmente el pau o restos de algún árbol o palmera:

El paú se recogía en la orilla del río, allí era fácil encontrar paú, no era como aquí, allí había mucho, lo derramaba y no hacía falta hacer bancales, solo se echaba encima, bastante mojadito y plantaba mucha cebolla y daba unas cebollas grandes, tomate³⁵.

El trabajo de guardar y cuidar las semillas de un año para el siguiente también era un trabajo que se hacía en las casas y en el que las mujeres tenían un papel importante. Las semillas para la huerta se guardaban de un año para otro o se conseguían a través del intercambio en la vecindad. En la conservación de las semillas una de las mujeres nos cuenta cómo su abuela le enseñó a guardarlas como parte de los conocimientos necesarios para

³⁰ Paú es como se llama a los restos de los árboles en estado de descomposición.

³¹ Hymenachne amplexicaulis.

³² Abelmoschus esculentus.

³³ Cucumis anguria.

³⁴ *No seringal a minha avó tinha a hortinha também do consumo, e a gente ajudava ela. Tirava paú da mata, dava uns tomates de um kilo, um tomate especial de lá. Agente ia na mata tirava paú, ela mandava pegar só de palheira, tinha árvore que ela não deixava porque dava queima, ela sabia tudinho. Hoje a gente pega qualquer um mas antes ela sabia qual era a árvore que prestava(. . .)Dava rato aí a minha avó pegava, cercava de canarana. (. . .) Tinha quiabo, maxixe, tomate, cebolinha. . . essas coisas existia, alface que não tinha não. C2M4.*

³⁵ *Na beira do rio buscava paú, lá era fácil de paú não era que nem aqui lá tinha muito paú mesmo, derramava nem fazia leira, só derramava mesmo, bem molhadinho e plantava muita cebola e dava aquela cebola grandona, tomate, etc. C3M2.*

poder ser una mujer “casadera”. La autonomía que suponía saber conservar las propias semillas era uno de los requisitos para poder casarse:

*Las semillas. . . hasta ahora todavía guardo las semillas, pero yo aprendí con mi abuela, la madre de mi madre fue quien me enseñó. Ella me decía: - Hija mía, cuando algún día encuentres a un hombre ya sabes cómo hacerlo, lo estás viendo: ella llenaba los frijoles con ceniza y los tapaba*³⁶.

La cría de animales en el *quintal* era principalmente de gallinas y cerdos y también solía estar orientada a la alimentación de la familia. En general, a medida que la cantidad de caza en las *colocações* iba disminuyendo, la cría de animales en casa aumentaba como forma de garantizar la proteína animal en la dieta de la familia. Sin embargo, como afirma una de las mujeres, la cría de ganado no era habitual en las *colocações*:

*Criaba de todo en la época del seringal, todo en el quintal: gallinas, cerdos, (...) se criaban muchos animales. Ganado nadie tenía en la época de la colocaçã*³⁷.

Como afirma esta mujer, en general los animales se criaban sueltos y, en este espacio, el trabajo de las y los niños pequeños también tenía importancia junto con el de las mujeres:

*Mi madre criaba muchas gallinas, mi padre no criaba mucho cerdo porque como mi madre trabajaba con agricultura y los cerdos destruyen mucho. Pero él nunca dejó de tener dos o tres cerdos, porque en esa época se hacía todo a base de la grasa de cerdo. Quien cuidaba de los cerdos eran los niños, él solo los dejaba en la pocilga y los niños se encargaban. A mi madre le gustaba mucho criar, ella tenía mucho cuidado con sus pollitos, tenía muchos huevos que a veces vendía a los patrones*³⁸.

³⁶As sementes até hoje a gente guarda as sementes, eu aprendi com minha avó, a mãe da minha mãe que me ensinava. Ela falava assim: -minha filha quando algum dia você arrume um homem você já sabe, tu tá vendo: ela enchia o feijão com cinza e tampava, aquelas latas de manteiga, ela enchia com cinza e guardava. C3M2.

³⁷Criava de tudo no tempo do seringal, tudo no quintal: galinha, porco, era muita criação. Gado ninguém criava não, nesse tempo de colocaçã. C1M4.

³⁸Minha mãe ela criava muita galinha, meu pai ele não criava muito porco porque como minha mãe trabalhava com agricultura o porco destrói muito, mas ele nunca deixou de faltar um ou dois porcos no

La casa y los espacios próximos, sobre todo el *quintal*, así como las actividades que se desarrollan en ellos, son considerados aún hoy como femeninos, mientras que cuanto más nos alejamos de la casa los espacios se identifican más como masculinos:

*La mujer era más para cuidar de la casa, del quintal, el hombre trabajaba en el bosque y en el roçado eran los dos. Mi madre trabajó mucho en el roçado, pero ella era la que cuidaba de las cosas de la casa, hasta que las chicas se hicieron mayores ella era la que cuidaba de la casa, de los animales, del quintal*³⁹.

El *quintal* era fundamental para la autonomía alimentaria a nivel local ya que aquellas familias con *quintales* más diversificados dependían menos de la compra de productos en el mercado para la alimentación⁴⁰. Con la desaparición del sistema del *barração*, los *quintales* pasan a tener mayor importancia en la autosuficiencia alimentaria de las familias valorizándose socialmente los trabajos realizados en este espacio.

Las familias en el *seringal* solían tener gran cantidad de hijos e hijas que, por un lado, suponían una inversión en mano de obra para el futuro, pero por otro, aumentaban las cargas de cuidados de las mujeres y les suponían un gran coste en salud y tiempo:

*Mi madre todos los años tenía un hijo, tuvo once hijos y un aborto. Eran todos pequeños, solamente cuatro ayudaban que eran los mayores, el resto eran todos pequeños. Y ella era la responsable, ella se encargaba mientras mi padre se encargaba del tema de la seringa, ella se encargaba de la casa, de la agricultura y de cuidar de la familia, los hijos eran su responsabilidad, ella era una persona con mucha paciencia*⁴¹.

chiqueiro, até porque nessa época tudo era na base da banha. Quem cuidava era a criança, ele só pegava deixava no chiqueiro prendia e os meninos que tomavam de conta. Minha mãe ela gostava muito de criar, ela tinha muito cuidado dos pintinhos dela, ela tinha muito ovo, ela vendia pros patrões. CIM1.

³⁹*A mulher era mais para cuidar da casa, do quintal, o homem trabalhava na mata e no roçado era os dois. Minha mãe trabalhou muito no roçado, mas ela era quem tomava de conta das coisas da casa, até as meninas ficarem mais velhas ela sempre cuidou da casa e dos bichos, do quintal. CIM7.*

⁴⁰Sobre la importancia de los *quintales* como espacios de las mujeres para la reproducción social y material de los grupos domésticos véase Murrieta & Winklerprins (2006).

⁴¹*Minha mãe todo ano ela tinha um filho, aí ela teve onze filhos e um aborto, aí era tudo pequenininho, então só quatro que ajudava que eram os maiores, o resto era tudo pequeno. E ela que era a responsável, ela tomava conta enquanto meu pai ficava na lida da seringa ela ficava na lida da casa, da agricultura*

No obstante, el cuidado transcendía a la casa ya que las mujeres solían compaginarlo con otras actividades que realizaban en los diversos espacios de la finca, especialmente en el *quintal*, aunque también en el *roçado* o en los espacios comunitarios. Este trabajo de cuidados aumentaba como consecuencia de las condiciones de aislamiento y la inexistencia de médicos, escuelas o centros de salud en los *seringales* y, en general, en el campo.

El conocido como “trabajo doméstico” asociado a las mujeres escondía muchas formas diferentes de trabajos necesarios para la vida que incluían tanto actividades diarias de limpieza, preparación de alimentos, cuidado de los animales y plantas de la huerta, entre otras actividades semanales o mensuales, como lavar la ropa, matar y preparar pequeños animales domésticos para la alimentación, recolectar frutos, coser o reparar ropa, entre otras, pero de igual forma actividades estacionales como artesanía, o aquellas relacionadas con la cosecha de granos como *debulhar o milho*⁴², *bater ou feijão*⁴³ o *pilar o arroz*⁴⁴, actividades de preparación de alimentos recolectados de la selva como el *açaí*, la *bacaba* o el *patoá*, la elaboración de jugos o mermeladas para la alimentación de la familia, y un largo etcétera de trabajos.

El volumen del trabajo de una casa estaba relacionada con la cantidad de personas dependientes en el grupo doméstico (niños/a, ancianos/as, enfermos/as...) y con el número de mujeres con edad suficiente para ocuparse de estos trabajos. Las niñas se convertían en cuidadoras desde edades muy tempranas. Cuando las hijas mayores asumían parte de los trabajos, como el cuidado de los pequeños o la limpieza, esto permitía a la madre disminuir su carga y tener más tiempo para otras actividades como el *quintal*, la *playa* o el *roçado*:

Mi madre y Graciela (hermana mayor) eran las que se encargaban de la casa, pero cuando había mucho trabajo mi madre iba al bosque, a ella le gustaba ir al bosque, no tenía esa historia de no ir al bosque, ella ayudaba a quebrar castaña, a recolectar el látex,

e tomar conta da família, os filhos eram responsabilidade dela, ela era uma pessoa com muita paciência.
CIMI.

⁴²Separar los granos de maíz de la mazorca.

⁴³Quitarle la cáscara a los frijoles.

⁴⁴Uso de un mortero, generalmente de madera, para quitarle la cascara al arroz antes del consumo.

*a limpiar las estradas(. . .) Ella limpiaba la maleza más alta y los pequeños quitábamos la más baja*⁴⁵.

*¡Mi madre trabajaba siempre! Eran él y ella, en mi época eran solo ellos, yo era pequeña y me quedaba en casa. Yo me quedaba en casa porque así había alguien cuidando de la casa y ellos iban a trabajar*⁴⁶.

Si en el grupo doméstico solo había una mujer tenía que encargarse de todas las actividades de la casa prácticamente sola con una importante sobrecarga de trabajo. Era habitual que las mujeres, unidas por lazos familiares o vecinales, compartiesen el trabajo de cuidados de las personas dependientes desarrollando redes femeninas intra e interdomésticas en la comunidad:

*Cuando ellos eran pequeños tuve muchas dificultades, no tuve tantas porque mi suegra, cuando tuve mi primer hijo, Nico, ella me ayudó mucho junto con mis cuñadas, ellas lo cuidaban, hasta los dos años puedo decir que fueron ellas las que lo criaron, si no fuese por eso yo no habría mantenido el trabajo en la escuela*⁴⁷.

Estas redes domésticas de cooperación que se mantenían entre los grupos domésticos eran fundamentales para asegurar la autonomía de las mujeres compartiendo los trabajos y responsabilidades entre ellas.

El trabajo en la casa y en el *quintal* aparece como consecuencia de la conformación de los grupos domésticos e implica numerosas actividades orientadas a la autosuficiencia de las familias. Las mujeres tienen un papel fundamental en estos trabajos que aumentan,

⁴⁵A mãe mais a Graciela era quem tomava de conta de casa, mas quando ficava um pouco apertado a mamãe ia pra mata, ela gostava de ir pra mata, não tinha esse negócio de não ir pra mata, ela ajudava a quebrar castanha, a colher, a roçar estrada(. . .) ela tirava o mato por cima e os pequenos tirávamos o mato por baixo, não podia tirar o de cima. C1M7.

⁴⁶A minha mãe também trabalhava direto! Era ele e ela, no meu tempo era só eles, eu pequena, ficava em casa. Ficava em casa porque tinha quem ficasse cuidando da casa e eles iam trabalhar. C2M2.

⁴⁷Quando eles eram pequenos eu tive muita dificuldade, não tive muita porque a minha sogra quando eu tive meu primeiro menino, o Nico, ela me ajudou muito junto com minhas cunhadas, elas tomaram conta dele, até dois anos eu posso dizer que foram elas que criaram ele. Se não fosse por isso eu não teria mantido o meu emprego na escola. C1M1.

se diversifican y pasan a cobrar importancia a partir de la crisis de la *goma* y del sistema de *aviamento*. Sin embargo, a pesar de la importancia de estas actividades y de que su reconocimiento aumentó a medida que los trabajos como la *goma* pasaron a tener menos importancia, estos trabajos seguían siendo menos valorados y visibles que aquellos realizados en otros espacios y de responsabilidad de los hombres.

Trabajo y relaciones de género en el *roçado*

El *roçado* es el espacio utilizado en las *colocações* para plantar diversos granos como el arroz, el maíz o los frijoles así como la yuca, la caña, los tubérculos u otros productos fundamentales para la alimentación de los grupos domésticos y de los animales. Este espacio, como ya hemos visto, surge orientado a la autosuficiencia cuando desaparece la prohibición de plantar impuesta por los patrones y con la formación de grupos domésticos y el aumento de la presencia de mujeres, que se encargaban de este trabajo mientras los hombres se dedicaban a la actividad de la *seringa*.

El sistema de manejo en los *roçados* en la Amazonía, desarrollado por las poblaciones agroextractivistas que habitaban la región, se basaba en la utilización de parcelas de tierra por parte de cada grupo doméstico⁴⁸ mediante un sistema de rotación que empezaba con la tumba y la quema⁴⁹ de las áreas del bosque para la siembra. Las áreas abiertas eran aprovechadas durante unos años para sembrar cultivos anuales hasta perder su fertilidad para después ser dejadas en descanso. No se usaba ni arado, ni abonos químicos, contando con la mano de obra del grupo doméstico y con la fertilidad natural de la tierra. En muchos casos estas áreas incluían también otros cultivos perennes o secundarios que aumentaban su periodo productivo o, una vez cosechadas, seguían utilizándose para diferentes actividades como la caza, la recolección de frutos y la madera, entre otros usos. La regeneración del bosque en esas áreas suponía la recuperación de la fertilidad del sue-

⁴⁸Las *colocações* podían tener entre 100 y 400 ha.

⁴⁹La *tumba y quema* es un sistema que corta la vegetación más fina del bosque, para después quemar y talar los grandes árboles. La cubierta vegetal se convierte en ceniza que va a aportar gran fertilidad al suelo de forma rápida.

lo. Cada año se abrían áreas nuevas y se dejaban en descanso otras. Las áreas abiertas no eran muy extensas ya que las familias completaban la producción de los *roçados* con otras actividades como la caza, la pesca, el extractivismo de la *goma* o de la *castanha* y otros frutos de la selva como el *açaí*, el *patoá* y la *bacaba*⁵⁰. La deforestación era, consiguientemente, temporal y limitada permitiendo la regeneración del bosque. Una de las mujeres nos explica cómo en la época en la que ella vivía en el *seringal* la deforestación para implantar *roçados* era limitada:

En nuestra época nadie abría un “roçado” así talando todo el bosque de una vez si es posible, era solamente para comer, solo dos o tres “tarefas”⁵¹.

Este sistema de manejo cuando se disponía de grandes extensiones de tierra y las áreas abiertas cada año no eran muy grandes permitía al suelo recuperarse hasta que se plantaba de nuevo. La existencia de bosque en distintas etapas de sucesión en las fincas facilitaba la recuperación de las áreas abiertas por la dispersión de las semillas y mantenía la diversidad. Los efectos del fuego, al tratarse de áreas bien delimitadas y, en general, no muy grandes, no suponían gran impacto y facilitaban enormemente el manejo. Una finca estaba compuesta por un mosaico de áreas de *roçados* antiguos y nuevos, *capoeiras*⁵² y bosque.

La orientación hacia la autosuficiencia del *roçado* implicaba la diversidad de los cultivos plantados. En la Amazonía existen gran variedad de cultivos, autóctonos o no, que agricultores y agricultoras, campesinos y campesinas e indígenas han conservado a lo largo del tiempo mediante su cultivo en las fincas y mediante el manejo de las semillas. Ejemplos de ello son la gran variedad de semillas de frijoles, de calabaza, de pimientas, de yuca o de maíz que existen en la región. La cantidad y diversidad de plátanos en la Amazonía también es enorme y las plantaciones de los mismos suelen combinar diferentes variedades. Una de las mujeres nos habla de las diversas variedades de yuca que plantaba

⁵⁰ El *açaí*, el *patoá* y la *bacaba* son frutos de diversas palmeras de la Amazonía, muy apreciados localmente, que se recolectan para la alimentación y con alto valor nutricional.

⁵¹ *Nosso tempo ninguém botava roçado assim de desmato a mata de uma vez se for possível, era só pra gente comer, duas, três tarefas (medida local de superfície). CIM4.*

⁵² *Capoeira* es el bosque en etapas tempranas de la sucesión.

su padre:

*Mi padre toda la vida guardó sus semillas. Maíz, frijoles, de todo lo que plantaba guardaba las semillas: el arroz, el maíz, la yuca. . . Allí eran otras variedades: había la hoja fina que era blanca, la “milagrosa”, la “campa”, la “manteiguinha”, y otros tipos que no son las que hay aquí. Aquí ahora ya hay otras*⁵³.

Esta diversidad de cultivos presentes en el *roçado* estaba relacionada con que se trataba de un espacio orientado principalmente a la alimentación familiar. Las actividades relacionadas con el *roçado* estaban fuertemente generizadas. El trabajo en el *roçado* empezaba con la *broca*⁵⁴ y la *derrubada*⁵⁵ antes de la quema⁵⁶, siendo éstas tareas que requerían mucho esfuerzo físico y que eran realizadas principalmente por hombres lo que ensalzaba su fuerza y su virilidad. Las demás actividades agrícolas del *roçado* consistían en plantar, limpiar, cuidar y colectar y en ellas participaban las mujeres y otros miembros de los grupos domésticos, caracterizados por su menor dependencia de la fortaleza física en una asociación muy frecuente que vincula lo femenino con la niñez.

El *roçado* tradicionalmente era un espacio de trabajo de las mujeres utilizado principalmente para la alimentación familiar. Cuando del bosque se obtenía la renta, los *roçados* eran utilizados para la alimentación de las familias y, en general, asociados a las mujeres. A pesar de que los hombres eran los encargados de las actividades que requerían un trabajo más intenso pero puntual, las mujeres se encargaban de aquellas actividades que

⁵³ *Meu pai toda vida guardou a semente dele. Milho, feijão, tudo que ele plantava ele guardava a semente: o arroz, o milho, a macaxeira. Lá eram outras variedades: nós tinha a folha fina que é branca, a milagrosa, a campá, a manteiguinha, e outras qualidades sem ser dessa que tem aqui, tinha a caboquinha, agora aqui já tem outras. C3M1.*

⁵⁴ Se corta la vegetación menos gruesa con machete.

⁵⁵ Se corta con hacha o con motosierra la vegetación más gruesa. La *derrubada* con hacha supone una carga de trabajo enorme ya que algunos árboles de la selva pueden llegar a tener varios metros de diámetro. Dependiendo del tamaño del *roçado* y de la cantidad de mano de obra disponible puede llevar hasta un mes de trabajo diario. Sin embargo, hoy en día en el asentamiento se realiza con motosierra

⁵⁶ Los *adjuntos* permitían la colaboración entre redes domésticas para la realización de estas actividades. En ellos, varios grupos familiares trabajaban conjuntamente en cada finca para la apertura de nuevas áreas de cultivo.

suponían más tiempo y un trabajo más regular y continuo, mientras el hombre se ocupaba del trabajo de corte de *seringa*:

Desde que soy persona toda la vida él fue seringueiro, él trabajó, que yo sepa, en tres seringales: en el seringal Iracema, San Francisco de Iracema y trabajó en el seringal Vila Nova como seringueiro, después vino para Moreno Maia a cortar seringa. Hasta el año 1977 su vida era la seringa. Y mi madre en la agricultura, porque en aquella época el seringueiro no podía plantar, no podía trabajar en agricultura porque los patrones no les dejaban, porque si él se dedicaba a trabajar en agricultura al final de mes no tenía goma y mi madre aguantaba el peso de la agricultura, lo único que hacía mi padre era “derrubar el roçado” porque ella “brocaba”. El “derrubaba” y ella se encargaba de todo con mi hermano mayor. Así ella “brocaba”, quemaba, limpiaba la tierra, plantaba, cosechaba. Siempre tuvimos la parte de la agricultura, siempre la tuvimos, nosotros nunca compramos del patrón, pero porque ella lo hacía, porque él no lo podía hacer⁵⁷.

Los trabajos del *roçado* asociados a los hombres eran aquellos considerados más importantes y duros, frente a los trabajos de las mujeres que eran considerados más leves, aunque fuesen más frecuentes:

El hombre se encarga más de los trabajos pesados, como la “derrubada”, eso eran más los hombres, para plantar ya eran más las mujeres, para cavar, para hacer limpieza, eso eran más las mujeres. En la recolección ellas iban recogiendo y ellos iban cargando porque el “roçado” siempre estaba lejos. El trabajo del hombre era más el trabajo duro,

⁵⁷ *Desde que eu me entendo de gente (eu nasci em 63) toda vida ele foi seringueiro, ele trabalhou que eu conheça em 3 seringais: no seringal Iracema, São Francisco de Iracema e trabalhou no seringal Vila nova como seringueiro e daí ele veio pro projeto Moreno Maia para cortar seringa até 77, por aí assim, e era a vida dele era na seringa. E minha mãe na agricultura porque na época o seringueiro não podia plantar, não podia trabalhar na agricultura porque os patrões não deixavam, até porque se ele fosse trabalhar na agricultura não tinha borracha no final do mês e minha mãe segurava a barra da agricultura, a única coisa que meu pai fazia era derrubar o roçado, porque ela brocava(...) e ele derrubava e ela tomava de conta mais o meu irmão que era o mais velho. Aí ela brocava, queimava, limpava a terra, plantava aí colhia. Sempre a gente teve, a parte da agricultura, sempre a gente teve, a gente nunca comprou do patrão mas porque ela fazia, mas ele mesmo, ele não podia fazer. CIMI.*

cazar, pescar. . . La mayor parte iban además a recoger la seringa⁵⁸.

Sin embargo, a pesar de la fuerte generización de las diferentes actividades del *roçado*, la mayoría de las mujeres entrevistadas relata haber realizado estas otras actividades en algún momento de sus vidas, principalmente la *broca*, cuando no había hombres que pudiesen hacer estos trabajos. Ese es el caso de una de las campesinas, hija mayor de su familia, que tenía que acompañar a su padre en el trabajo en el *roçado* e incluso en la *derrubada*, mientras su hermana se quedaba en casa cuidando de los más pequeños:

Nosotros éramos seis hermanos: tres mujeres y tres hombres. Nosotras éramos las más mayores, nacimos primero y nos tocaba trabajar en el roçado con mi madre y con mi padre. Mi hermana Ana se quedaba en casa cuidando de los tres más pequeños. La más mayor se quedaba en casa haciendo la comida y nosotras (ella y otra hermana) íbamos a trabajar. Toda la vida nosotras trabajamos con mi padre en el roçado, también ayudábamos a “derribar” con hacha (. . .) Claro que “derribei”, y cada vez que volvíamos (a casa) teníamos que traer además una madera para la casa de farinha para que cuando fuésemos a hacer farinha ya estuviera allí, porque no había buey de carga. Mi madre no “derrubaba” solo “brocaba”. Nosotras íbamos a “derrubar” solo los árboles finos, los otros más gordos los cortaba mi padre y los más anchos pagaba a gente para hacerlo, porque había algunos que eran más anchos que esta casa, a veces echaban tres días para poder cortar un árbol de esos, porque antes había esos árboles, ahora ya es difícil⁵⁹.

⁵⁸ *O homem ele pegava mais o serviço pesado como derrubada, mais era os homens, pra plantar já ia as mulher; pra encoivarar, plantar, fazer limpeza, mais era as mulher. Na colheita elas iam colhendo, eles iam carregando, que sempre era longe o roçado. O serviço do homem era mais o grosso, caçar, pescar. A maior parte iam colher a seringa. C2M4.*

⁵⁹ *Nós era 6 irmãos: 3 mulher e 3 homens. Nós era as mais velhas, nascemos primeiro e nós tinha que ir trabalhar no roçado mais minha mãe e meu pai. A minha irmã Ana ficava em casa cuidando dos três menor. As mulheres eramos as mais velhas, a mais velha ficava cuidando da comida e nós íamos trabalhar. A Ana ficava em casa e nós íamos trabalhar. Toda vida a gente trabalhou mais meu pai no roçado a gente ajudava derribar de machado também. (. . .) Derribei mesmo, e toda vez que agente vinha de lá tinha que trazer um pau pra casa de farinha, pra quando fosse fazer farinha tivesse lenha lá, que ninguém tinha boi pra carregar. Minha mãe não derrubava só brocava. A gente ia derribar só os paus finos a gente derrubava, os outros mais grossos um pouco meu pai derrubava e os bem grossos de sacupema ele botava gente pra*

Otra de las mujeres nos cuenta cómo no tuvo que hacer el trabajo de *derrubada* de una área de la selva que iba a hacer con su padre, porque apareció su actual marido que se encargó del trabajo por ella:

Yo “broquei”, no llegué a “derrubar”. . . . , el año que había que “derrubar” él (marido) apareció en mi vida (risas). Yo no sabía “derrubar” pero iba a aprender ¿no? ¡Claro que iba a aprender! Nosotros “brocamos” un roçado entero: mi padre, mi madre y yo. Eran ocho “tarefas” de bosque y lo íbamos a “derrubar” yo y mi padre, pero entonces él llegó y “derrubó”, pasó diez y ocho días “derrubando” árboles con el hacha⁶⁰.

Así, el trabajo en el espacio del *roçado* era en la Amazonía tradicionalmente un trabajo femenino orientado a la alimentación del grupo doméstico, principalmente durante el auge de la *goma*. Mientras los hombres se dedicaban a la actividad de recolección de la *seringa* las mujeres se encargaban del trabajo en el *roçado*. No obstante, los hombres participaban en algunas actividades puntuales, que eran las consideradas más duras y más valoradas como la *broca* o la *derrubada*. A pesar de que en muchos casos las mujeres también los realizaban, el trabajo de las mujeres en las tareas consideradas masculinas era invisibilizado, por disminuir el valor de los hombres que eran responsables de las tareas que requerían mayor fuerza física (Simonian, 2001 y Wolff, 1999). Con la disminución del trabajo en la recolección de *goma* los hombres pasaron a participar más en este espacio a medida que cambia su orientación hacia el mercado, como veremos más adelante en el capítulo de la modernización.

derrubar, gente pra derrubar porque tinha alguns eram mais grossos que esta casa, cada dia era uma sacupema pra derrubar, as vezes passava até três dias pra derrubar, que antigamente tinha pau grosso, hoje em dia já é difícil. CIM8.

⁶⁰ *Eu broquei, eu só não fiz fui derrubar, no ano que era pra eu derrubar ele apareceu na minha vida.... Eu não sabia derrubar mas ia aprender né?! Ia aprender mesmo! Mas nós broquemos um roçado tudinho papai, eu mamãe(...) era 8 tarefas de mata aí era pra nós derrubar eu e meu pai, mas aí ele chegou e derrubou aí ele passou 18 dias derrubando pau no machado. CIM7.*

Trabajo y relaciones de género en el bosque

El bosque era el principal espacio de las fincas, *colocações*, durante el auge de la *seringa*. A pesar de ello, con la crisis y la caída de los precios en el mercado internacional, este espacio perdió importancia, aunque se mantuvo el trabajo en el bosque que continuaba siendo un espacio masculinizado. Sin embargo, muchos grupos domésticos, a pesar de la crisis, mantuvieron la recolección de *seringa* en sus fincas hasta la creación del asentamiento:

*El cortó, antes de conocerme cortó seringa hasta los 18 años. Había incluso unas "estradas". Después que se hicieron los lotes las "estradas" quedaron divididas. Pero él cortaba, hasta los 18 más o menos. Me acuerdo que cuando me junté con él ya había parado, pero hacía poco tiempo que había dejado de cortar*⁶¹.

La actividad de recolección de la *seringa* se hacía a través de las *estradas de seringa*, que eran los caminos abiertos en la selva que comunicaban los árboles de *seringa*. En general estas *estradas* podían comunicar desde cuarenta o cincuenta árboles, las menores, a ciento cincuenta o ciento sesenta, aquellas más grandes. La preparación del periodo de recolección conocido como *fabrico*, implicaba limpiar los caminos y la base de los árboles, raspar la corteza, colocar escaleras en los árboles y puentes en los caminos y organizar los envases o *tijelas* para la colecta, entre otras actividades. El corte empezaba generalmente entre las tres y las cinco de la mañana para *sangrar* todos los árboles hasta las nueve de la mañana, momento en que se hacía una pausa para después hacer la recogida del látex que terminaba sobre las cuatro de la tarde, hora en que empezaba la última fase del proceso que era la *defumación* del látex⁶² (Carneiro y Almeida, 2002).

El bosque se utilizaba, además, para actividades como la caza, la pesca y la recolección

⁶¹ *Ele cortou, antes de ele me conhecer ele cortou seringa até os 18 anos. Tinha até umas estradas aí quando loteou as estradas ficaram divididas. Mas ele cortava até eu acho que os 18 anos mais ou menos. Eu lembro que quando eu me ajuntei com ele ele já tinha parado, mas fazia pouco tempo que ele tinha parado de cortar. CIM2.*

⁶² Es el proceso de coagulación del látex que se calienta gracias a un fuego dando lugar a una piel endurecida formando una bola de goma.

de frutos, de madera, de plantas medicinales, de cortezas y de fibras para artesanía, entre otros recursos. La caza era una actividad principalmente masculina fundamental en la alimentación de las familias así como la pesca, que era realizada tanto por hombres como por mujeres. La recolección de frutos de la selva también completaba la alimentación existiendo gran variedad de especies y diversos platos asociados a ellas. Otros recursos de la selva eran usados para la construcción de las casas y otras infraestructuras o para la elaboración de artesanía.

La castaña se recolecta manualmente en la época de lluvias recogiendo los erizos de la base del árbol que se abren con la ayuda del machete para luego dejar secar los frutos que son utilizados para la alimentación o vendidos. El *açai nativo* en Acre, fruto de una palmera amazónica, empieza a producir entre marzo y junio, dependiendo del lugar en el que se encuentre y se recoge subiendo al árbol para cortar el *cacho* o racimo, retirando después los frutos para elaborar el *vino*. El mismo procedimiento se utiliza para otros frutos de palmeras como la *bacaba* o el *patoá*.

La utilización o no de las zonas del bosque estaba relacionada con el origen de la familia y su conocimiento de los recursos, de las formas de uso y del manejo del mismo. Las familias con mayor permanencia en la tierra y con mayor cultura *seringueira* tenían más experiencia y un conocimiento acumulado sobre su utilización que implicaba mayor manejo de este espacio.

El bosque era el espacio del que tradicionalmente se obtenía renta en la Amazonía durante el auge de la *seringa*. El bosque era un espacio principalmente masculino ya que estaba asociado con la principal actividad *productiva* en las fincas-*colocações*, orientada al mercado y a la generación de ingresos monetarios por parte de los grupos domésticos:

*Porque la producción que mi padre hacía para comer, calzar y vestir era la seringa y la castaña*⁶³.

Sin embargo, a pesar de que los hombres eran los responsables de los trabajos relacionados con el bosque, muchas mujeres afirman haber cortado *seringa* o cazado en algunos

⁶³ *Que a produção que meu pai fazia pra sobreviver, comer e vestir era a castanha e a seringa. CIM7.*

momentos de sus vidas, principalmente cuando no había otros hombres para hacer esos trabajos por ellas:

Mi madre no cortaba (seringa), yo iba al bosque con mi padrastro y sus hijos y nosotros cortábamos la seringa y mi madre se quedaba en casa haciendo la comida. De la goma yo ayudaba a mi padrastro a desbrozar, a abrir el bosque, ¿no? Y “picar”⁶⁴, hacer unos “picadinhos”, y después iba a desbrozar, abrir unos caminos que eran para que pudiéramos pasar a cortar la seringa, había que dejar los “varadouros”⁶⁵, bien limpios para cortar la goma. Hacíamos adjuntos e íbamos a desbrozar, con mi padrastro, pasábamos el día en el bosque, desbrozando, era yo, mi padrastro, mi hermana mayor y los hijos de él con otra mujer, pero ellos eran más pequeños. Íbamos temprano, salíamos por la mañana temprano y sólo volvíamos por la noche. Después de que limpiamos la estrada, mi padrastro me dio tres “estradas” pequeñas de goma y entonces empecé a aprender a cortar la goma, yo cortaba mi “estrada” con un niño pequeño, porque a mí me daba miedo andar sola, ¿no?. Y mi hermana venía a ayudar también, yo cortaba una parte de la “estrada” y mi hermana iba por la otra parte y nos encontrábamos, teníamos unos 12 o 13 años, éramos mocitas. (...) Mi madre se quedaba haciendo comida, ¿no? Y nosotras trabajábamos. Nosotras también íbamos a “brocar”, a “derrubar roçado”. ¡Ya ves!. Nuestra vida empezó así⁶⁶.

⁶⁴ Picar es de abrir *picada* que son senderos para pasar en la selva.

⁶⁵ *Varadouro* ya es un sendero más permanente, que se utiliza con más frecuencia que la *picada*

⁶⁶ *A mãe não cortava, eu ia pro mato com meu padrasto e os filhos dele e nós cortava seringa e a mãe ficava em casa fazendo o almoço. Da seringa eu ajudava meu padrasto roçar, abrir seringa na mata, né?! e picar, fazer aqueles picadinho assim na mata e depois ia roçar fazer aqueles estradão que era pra gente passar pra cortar seringa, tinha que ser aqueles varadouro bem limpinho pra gente cortar seringa. Nós botava adjunto e ia roçar, mais o meu padrasto, nós passava o dia no mato, roçando, era eu meu padrasto e minha irmã mais velha e os filhos dele com outra mulher, era três filhos dele, mas eles eram pequenos. Nós ia cedo, nós saia de manhã cedo e só chegava de noite. Aí quando nós limpamos a estrada, aí meu padrasto me deu três estradinhas de seringa aí eu fui aprender cortar seringa, eu cortava minha estrada mais um menino pequeno, que eu ficava com medo de andar só, né?! E minha irmã ia me ajudar também, eu cortava minha perna da estrada e minha irmã ia pela outra e nós se encontrava, nós tinha na base de 12, pra 13 anos, era mocinha né?! (...) Minha mãe ficava fazendo almoço né?! E nós trabalhando. Brocar tudo, derrubar roçado, nós ia. Pois é, a nossa vida começou assim. C2M1.*

No obstante, el hecho de que las mujeres tuvieran que realizar estas actividades que no les correspondían, según la división sexual del trabajo asumida, siempre estaba asociado con periodos de trabajo duro y de penurias:

Yo creo que todavía soy joven por todo lo que luché en mi vida. Tengo 60 años, 60 años de sufrimiento, por la cosas que pasé en mi vida: cortar seringa, el día que no iba, iba a cortar madera para poder “defumar”. Yo iba a cortar seringa, iba para una “estrada” y él a la otra, mataba caza en la propia estrada, cargaba (la caza) en la espalda y además subía (a las seringueiras) para cortar, llegaba a casa y le quitaba la piel y lo dejaba estirado allí, ya cortado en partes... Hacía comida y se la dejaba a él. ¡Sacaba hasta quince latas de leche (látex)! Iba con la escopeta, no podías andar desarmada porque había jaguares, con un cubo y la leche (látex) en la espalda, subiendo y bajando para cortar. Y yo ¡sola!, ¡sola con Dios! Lo colocaba en el horno, echaba la leche en el cubo y gritaba:- Ya puedes ir “defumando” que ya vuelvo. Nos quedábamos hasta las dos de la mañana “defumando”⁶⁷.

A pesar de que también en este espacio considerado masculino se tendía, como hemos visto, a invisibilizar el trabajo de las mujeres, a la vez las mujeres en estas actividades eran valoradas porque trabajaban “como hombres”:

Claro, la “muñeca”⁶⁸ trabajaba, cuando vivimos a la finca que hoy es de Nicanor (hijo) mi compañero era ella, mi brazo fuerte era “Muñeca”, después fue haciéndose más débil (...) Pescando en el río el piloto era ella, en el barco, era “Muñeca”. Ella

⁶⁷ *Eu acho que ainda sou é nova de tanto que eu já lutei na minha vida. Eu tenho 60 anos, 60 anos de sofrimento, o que já passei na minha vida: cortar seringa, no dia que eu não ia eu ia tirar cavaco tirava cavaco tudinho para nós defumar. Antes este galpão era cavaco. Eu ia cortar seringa eu ia para uma estrada e ele para outra, mataba caça na estrada mesmo, botava nas costas, ainda subia umas trepessas para cortar, chegava em casa tirava o couro, fazia comida deixava esticado lá, só as bandinhas...fazia comida, deixava para ele... eu tirava 15 latas de leite! Ia com espingarda (não podia andar desarmado dava onça) com balde e o leite nas costas, subindo e descendo para cortar. E eu sozinha só eu e Deus! Colocava na fornada jogava o leite na bacia e gritava pode ir defumando que eu já vou. Nós ficava até duas horas da madrugada defumando. C3M3.*

⁶⁸“Muñeca” es el mote que utiliza el campesino para referirse a su mujer.

*cortaba seringa, cuando empecé a salir con ella el seringueiro de su padre era ella (...) ella “defumaba”, también, recolectaba castaña, llegaba muchas veces del castañal a las siete o las ocho de la noche junto con su padre, cargados con castaña, ella era fuerte. Forzó mucho su cuerpo*⁶⁹.

Estas situaciones, a pesar de no seguir la norma, sucedían en muchas de las familias, especialmente cuando las hijas más mayores eran mujeres, cuando la pareja vivía sola y los hijos eran pequeños o en casas en las que no había un marido o padre permanentemente que pudiera asumir esos trabajos.

Trabajo y relaciones de género en la playa

Las playas solo están presentes en las *colocações* de margen situadas en las orillas de los ríos. Los pueblos indígenas amazónicos ya utilizaban estos espacios para la agricultura. Durante la estación seca, cuando el caudal del río baja y las playas de arena quedan al descubierto, éstas son utilizadas como espacios agrícolas con alta fertilidad. La orientación de las playas era principalmente para el autoconsumo aunque a veces se vendía una parte del excedente. Para los grupos domésticos *ribereños* las playas completaban la alimentación que provenía del *roçado*. En las playas se plantaban frijoles, diversas variedades de calabaza, cacahuetes, maíz, sandía, boniatos y otros cultivos, aunque menos frecuentes:

En el río Iaco había playa de verdad, allí andabas una hora al lado del río en la playa, allí plantábamos pero no vendíamos, plantábamos solo para el consumo: frijoles, sandía, calabaza, boniatos, y a mi padre le gustaba plantar yuca en la parte de arriba de

⁶⁹ *Iche, a Boneca trabalhava, até quando moremos aqui nessa colônia que é do Nicanor hoje, meu companheiro era ela, meu braço forte era Boneca, aí depois foi ficando mais fraca... (...) Mariscar no rio o piloto era ela, no varejão, a Boneca... ela cortava seringa... quando comecei a namorar com ela o seringueiro do pai dela era ela.(...) Ela defumava também, quebrava castanha, cansou de chegar do castanhal 7, 8 horas da noite mais o pai dela, tudo carregado de castanha... a bicha era... puxou muito pelo corpo dela. C1H1.*

la playa porque cuando el río subía ya estaba lista para cosechar⁷⁰.

Una vez que el río bajaba había que limpiar el *mato*⁷¹ de la playa compuesto principalmente por *canarana*⁷². Los diversos cultivos de ciclo corto se plantaban directamente en el área aprovechando la fertilidad del río y el manejo de las plantas adventicias era sencillo. Dependiendo del cultivo la humedad de la arena era suficiente y no era necesario regar:

*Allí en el Iaco (río) casi no había maleza, era como un pintalabios de arena (la playa), plantabas y daba mucha verdura. Solo se iba a ver si había nacido bien, para ver como estaba y volvía después para recolectar, no había todas esas plagas, no había, nunca hubo. Nosotros plantábamos para comer y cosechábamos mucho*⁷³.

Las semillas que se usaban en la playa se utilizaban y guardaban de año en año (el tomate, la calabaza, la sandía). Normalmente éstas se almacenaban secas dentro de envases cerrados teniendo en cuenta la luna y llenándolas con ceniza para evitar que les atacase alguna plaga. En la mayoría de los casos las semillas se conseguían mediante el intercambio en la vecindad. La calabaza, por ejemplo, se guardaba entera de un año para el otro para ser plantada otra vez, como nos cuenta esta mujer:

*Cuando llega el tiempo de plantar, planto. Nunca conservé ninguna semilla, yo siempre dejo la calabaza en la sombra, cuando llega la época de plantar la abro. Aguanta mucho, no se pudre*⁷⁴.

Las playas⁷⁵, donde se sembraba en la estación seca, también estaban cerca de la casa

⁷⁰*Lá no Iáco tinha praia mesmo, lá você anda uma hora na beira da praia, lá nós plantava só que nós não vendia, nós plantava só pro consumo(...) feijão, melancia, jerimum e a batata e o papai gostava de plantar roça na beira da praia que quando o rio estourava já tinha a roça pronta pra colher. CIM7.*

⁷¹Vegetación, hierbas adventicias.

⁷²Herbácea perenne que crece en las orillas de los ríos amazónicos.

⁷³*Lá no Iáco quase não tinha mato não, era só aquele batão de areia, você plantava e dava o legume, só ia lá olhar se tinha nascido bem, pra ver como estava, e só voltava depois para colher, não tinha essa praga toda de bicho, não tinha não, nunca teve. A gente plantava só pra comer, e colhia muito. CIM7.*

⁷⁴*Quando chega o tempo de plantar eu planto. Nunca conservei semente nenhuma, eu sempre deixo o jerimum na sombra, quando chega a época de plantar abre ele. Ele aguenta, apodrece não. CIM4.*

⁷⁵La agricultura que se practica en estos espacios es tradicional de la población de *margem*, situada a las

y eran espacios asociados tradicionalmente a las mujeres, ya que era habitual que ellas mantuvieran parcelas cultivadas para la alimentación de la familia. Las playas eran, pues, espacios administrados por las mujeres en beneficio de los grupos familiares (Pantoja, Almeida, Gomes, Coffaci, Aquino, Iglesias & Mendes, 2002). Uno de los campesinos nos cuenta como su madre era la principal encargada del trabajo en la playa:

De la playa se ocupaba mi madre, era así: ella plantaba, nosotros limpiábamos, así ella plantaba y se encargaba de mantenerla, de regar(. . .) Limpiar éramos nosotros, pero ella también ayudaba, prácticamente todo lo hacía ella, porque le gustaba mucho plantar verdura, esas cosas⁷⁶.

Con la crisis de la *goma*, este espacio también pasó a cobrar más importancia para los grupos domésticos manteniéndose como un espacio orientado a la alimentación de la familia y en manos de las mujeres:

Allí plantábamos playa, pero cosechaba para comer, no había donde vender. Los frijoles, la calabaza, la sandía, esas cosas las plantábamos para comer nosotros y también para que comieran los bichos del bosque. No había donde vender, pero todo el mundo trabajaba en las playas⁷⁷.

A pesar de que las mujeres eran las principales encargadas del trabajo en la playa, también otros miembros de los grupos domésticos participaban en este trabajo como era habitual en la agricultura campesina. Su cercanía con la casa permitía a las mujeres compatibilizar el trabajo en la playa con el trabajo de cuidado de los hijos-as que en muchos casos acompañaban a sus madres a este espacio donde compartían juego y trabajo.

orillas de los ríos en la Amazonía.

⁷⁶*A praia era com a mãe, também, é assim: ela plantava, nós limpava, aí ela plantava e ficava dando manutenção de aguar, a questão da limpa era com nós, mas ela ajudava também, era praticamente mais com ella a questão da praia que ela gosta muito de plantar verdura, essas coisas. CIH2.*

⁷⁷*Lá nós plantava praia, mas colhia era pra comer, não tinha como vender. O feijão, jerimum, melancia, mamão, essas coisas a gente plantava pra nós comer e os bichos da mata comer, entendeu? Mas era só pra nós comer e os bichos da mata comer. Nos não tinha como vender. Mas todo mundo trabalhava na praia. CIM7.*

Trabajo y relaciones de género en la *casa de farinha*

La *farinha* es el principal alimento de la región, procede de la yuca y acompaña todas las comidas. Durante el primer ciclo de la *goma* la mayoría de los *seringueiros* compraban la *farinha* del *barracão*, a pesar de ello, con la pérdida de poder de los patrones, debida a las sucesivas crisis, los grupos domésticos pasaron a fabricarla ellos mismos. La fabricación se orientó principalmente para el autoconsumo vendiendo, en algunos casos, parte del excedente. Por tratarse de un producto fácil de transportar y duradero, con la caída de los precios de la *goma*, creció enormemente su importancia como producto agrícola para la comercialización.

Antes de la elaboración de la *farinha*, se arranca la yuca del *roçado* y se transporta. Las principales actividades que implica la elaboración de la *farinha* son pelar la yuca, lavarla, rallarla, prensarla, tostarla y, después, colocarla en sacos para la venta. En la época de la *goma* no había un espacio concreto para la realización de estas actividades, ya que el patrón no permitía a los *seringueiros* construir ningún tipo de estructura estable, sin embargo, con la crisis esta actividad va a cobrar mayor importancia y a distanciarse del espacio de la casa:

*En aquella época se tostaba en un hornito improvisado, porque no podía equipar una casa de farinha porque el patrón podía enterarse*⁷⁸.

La *casa de farinha* se sitúa, en general, cerca de alguna fuente de agua para facilitar el lavado de la yuca. Las variedades de yuca utilizadas en la fabricación de *farinha* son diversas y en general son diferentes a las usadas para cocinar y para comer. Los grupos domésticos seleccionaban las variedades más productivas de sus propios *roçados* y era muy habitual el intercambio de *manivas*⁷⁹ con vecinos o familiares de variedades consideradas más sabrosas o productivas.

Cuando los hombres se dedicaban a la *seringa*, las mujeres asumían completamente

⁷⁸*Torrava naquele forinho improvisado, porque não podia equipar uma casa de farinha que o patrão ia ficar de olho. CIMI.*

⁷⁹Esquejes de yuca.

la fabricación de la *farinha* junto con otros miembros de la familia. Una de las mujeres nos cuenta cómo su madre trabajaba en la *farinha* con su hermano mientras su padre se dedicaba a la recolección del látex:

*Farinha, mi madre la hacía con mi hermano. En ese tiempo era todo a mano, no había máquinas, se rallaba a mano (. . .) Eran hombres y mujeres porque es un trabajo duro y hacía falta ayuda, porque si fuesen solo los hombres no conseguían terminar, por eso eran hombres y mujeres. Yo ayudé mucho a rallar yuca con rallador*⁸⁰.

La presencia de mujeres era dominante en la fabricación de *farinha*. Toda la elaboración se hacía a mano o con tecnologías bastante rudimentarias, lo que implicaba mucho trabajo:

*Era manual: se rallaba la yuca con un rallador. Era lo que se llamaba el “equipamiento”, “hacer el equipo” para la casa de farinha para cuando la yuca estaba madura. Compraba “flande” que era un material duro que clavaba en una madera y equipaba los cubos, las “gamelas” unas cajas de madera para rallar dentro. Ese era el “equipamiento”*⁸¹.

Esta se fabricaba habitualmente de forma compartida por varios grupos domésticos y, por tanto, contribuía a la consolidación de redes domésticas. En la *farinha* era habitual el trabajo colectivo y la colaboración entre familiares o vecinos. La participación de las mujeres y de otros miembros de la familia era fundamental ya que este trabajo requería mucha mano de obra y todas las etapas tenían que hacerse en un mismo día. Igualmente, su orientación hacia el autoconsumo reforzaba el papel de las mujeres en esta actividad. Las mujeres compaginaban estas actividades con otras, como el cuidado de los hijos pequeños:

⁸⁰*Farinha, minha mãe fazia mais o meu irmão(. . .) só que nesse tempo era tudo na mão, não tinha equipamento, ralar no ralo(. . .) Era homens e mulheres porque é um serviço pesado e precisava de ajuda, porque se fosse só o homem não dava conta, então era homens e mulheres(. . .) eu ajudei muito meu pai ralar macaxeira no ralo. CIMI.*

⁸¹*Era assim manual: ralar macaxeira no ralo. Era o “equipamento” que eles chamavam, “fazer o equipamento” pra casa de farinha pra quando a roça ficar madura. Comprava flande que era um material duro que pregava na grade de madeira e equipar as bacias, as gamelas aquelas caxinhas de madeira pra ralar dentro. Esse era o equipamento. CIMI.*

*Nosotros siempre llevamos a los niños a la casa de farinha, así ellos van viendo y van aprendiendo a hacerlo, cuando ellos eran pequeños ponía una hamaca y los dejaba allí mientras nosotros trabajábamos*⁸².

Al estar situadas en las casas o cercanas a ellas, los trabajos de elaboración de la *farinha* se podían compatibilizar con el trabajo doméstico o de cuidados. En general, mientras los hombres se dedicaban al corte de *seringa* las mujeres se encargaban del trabajo de elaboración de la *farinha* ayudándose entre ellas y con la colaboración de los-as hijos-as. Con la crisis la presencia de los hombres en la *casa de farinha* va a aumentar a la vez que aumenta la producción de este alimento. No obstante, su presencia no desplazó a la de las mujeres que siguen siendo fundamentales en esta actividad, a pesar de la disminución de la actividad de colecta de *goma*. Algunas actividades como la elaboración de *goma de mandioca*⁸³, *el bejú*⁸⁴, *el pé de moleque*⁸⁵ y otros subproductos de la yuca, son generalmente realizadas solo por ellas y es más frecuente que los hombres se encarguen de transportar la yuca desde el *roçado* y de las actividades que utilizan maquinaria.

Trabajo y relaciones de género en la comercialización

Durante el *seringalismo*, el principal puesto comercial era el *barracão* marcado por la subordinación de la deuda perpetua. Como nos cuenta esta mujer, sobrevivir en este sistema implicaba trabajar muy duro:

*El patrón si no trabajabas no hacía de intermediario para ti. El patrón si no trabajabas y tenías la goma exacta, el seringueiro pasaba hambre. “Aviação” era la mercancía, él no vendía “fiado”, ¡“fiado” ni soñar!. (...) Todos los patrones que mandaban en el seringal hacían a los seringueiros sufrir*⁸⁶.

⁸²*Agente sempre levou os filhos para casa de farinha, aí eles vão vendo e vão aprendendo a mexer, quando eles eram pequenos botava uma rede e deixava lá enquanto a gente trabalhava. CIMI.*

⁸³La *goma* es un subproducto de la yuca que se obtiene a partir del líquido que sale de la prensa de la *farinha*.

⁸⁴Especie de torta de yuca que se hace en el horno de la *textitaca* de *farinha*.

⁸⁵Dulce que se elabora con masa fermentada de yuca a la que se le agregan especias y azúcar.

⁸⁶*O patrão se não trabalhasse não fazia aviação pra nós. O patrão se não trabalhasse e tivesse a borra-*

Este sistema suponía bajos precios marcados por los patrones que tenían el monopolio de la compra de *seringa* y de la venta de mercancías y la explotación de los trabajadores, como nos cuenta una de las mujeres:

*Sabes que de la seringa nadie aguanta, allí era todo muy caro, un litro de aceite eran dos cruceros. Lo que ganábamos solo daba para comer, no podíamos comprar ni una ropa, ni unos zapatos, los patrones se lo llevaban todo*⁸⁷.

Durante el primer ciclo de la *goma* los patrones ejercían un mayor control sobre el territorio y tenían el monopolio de la compra de *goma* y de las ventas de mercancías:

*En ese tiempo (en el “seringal” en el que nació) había que llevarlo todo al “barracão”, si el patrón supiese que vendías al “marreteiro”, nos echaba fuera, en ese tiempo nadie andaba de arriba para abajo, todo el mundo era pobre, solo vendíamos al “barracão”. Éramos esclavos del “barracão”*⁸⁸.

Durante el segundo ciclo de la *goma* y en las sucesivas crisis disminuyó la capacidad de control por parte de los *seringalistas* de los *seringueiros* perdiendo su monopolio y aumentando la autonomía de los grupos domésticos *seringueiros* frente al *barracão*, a través de la venta a intermediarios conocidos como *marreteiros* y también de la implantación de *roçados* y de la diversificación de las actividades. La existencia de compradores que transitaban por los ríos era habitual y permitía obtener mejores precios a los grupos domésticos *seringueiros*. Estas ventas fuera del *barracão* eran realizadas a escondidas, como forma de resistencia al control por parte de los patrones, y pasan a ser más habituales a medida que disminuye su capacidad de control del territorio:

cha certa o seringueiro passava fome. Aviação era mercadoria, ele não fazia fiado não, fiado nem sonhar. (...) Todo patrão que mandava no seringal, todo bicho sofria. CIM4.

⁸⁷*Você sabe que na seringa ninguém aguanta, lá era tudo muito caro, um litro de óleo era de 2 cruzeiros. O que agente fazia só dava para comer, não dava para comprar nem uma roupa, nem um calçado, os patrões levavam tudo. CIM7.*

⁸⁸*Nesse tempo (no seringal aonde nasceu) tinha que levar tudo pro barracão, se o Patrão soubesse que vendia pro marreteiro ele jogava a gente fora, nesse tempo ninguém podia andar pra cima e pra baixo, todo mundo era pobre mesmo, a gente só vendia pro barracão. Eramos escravos do barracão. CIM4.*

Vendía, para que los patrones no se incomodasen(. . .) Sobre todo a los “marreteiro”, porque ellos, los patrones, compraban muy barato. Se hacía a escondidas porque si ellos supiesen íbamos a pasar un hambre(. . .) Los “marreteiros” pasaban por el río y él se lo vendía desde aquí mismo (la finca)⁸⁹.

Con las crisis la figura de los intermediarios, hombres en su mayoría, pasó a tener cada vez mayor relevancia. A pesar de que los precios eran mejores que los obtenidos a través del *barracão*, la situación de aislamiento de los grupos domésticos *seringueiros*, la dependencia de pocos productos y la falta de acceso a otros mercados donde tuvieran mayor poder de negociación de los precios, los condenaban a asumir las condiciones impuestas por los intermediarios:

La producción era solo para el consumo nada más. Se vendía la castaña, la seringa, solo se vivía de eso, historia de “farinha”, “roça” era solo para consumo de casa. La producción se le vendía a los “marreteiros”. Ellos sacaban la goma de aquí y a cambio se cogía la mercancía. Iban por el río hasta Xapuri y cuando iban volviendo iban cogiendo toda la goma y la “castanha” que ya estaba toda en la orilla y era solo embarcarla⁹⁰.

En el *seringal* los encargados de negociar los productos en el *barracão* o con los intermediarios eran los hombres, principales responsables del trabajo de *corte* de *seringa* mientras las mujeres se quedaban en las *colocações* dedicadas al trabajo en la finca, en las casas y a los cuidados de la familia:

En el “seringal” quien salía para vender los productos siempre era él. La negociación era de hombre con hombre⁹¹.

⁸⁹*Vendia, pra patrão não se incomodar. . . Mas pra marreteiro, que eles compravam bem baratinho os patrão. Só que era escondido que se eles soubessem, a gente ia passar uma fome. Os marreteiros passavam pelo rio e ele vendia aqui mesmo. CIM7.*

⁹⁰*A produção era só pra consumo mesmo. Vendia a castanha, a seringa, só vivia disso, negócio de farinha, roça essas coisas era só pro consumo mesmo. A produção vendia pro marreteiro. Eles tiravam a borracha aí em troca pegava a mercadoria. Iam pelo rio até Xapuri e quando iam voltando a borracha e a castanha estava tudo na beira e só embarcava mesmo. CIM4.*

⁹¹*No seringal quem saía para vender os produtos sempre era ele. A negociação era homem com homem. C2M1.*

El hecho de que los intermediarios fuesen mayoritariamente hombres y de que la producción vendida fuese aquella considerada de su responsabilidad, como la *seringa* o la *castanha*, hacía que las mujeres no participasen en la comercialización de los productos como nos cuenta esta mujer. Asimismo, la venta de los productos se asociaba con situaciones violentas y de peligro, lo que justificaba todavía más la ausencia de las mujeres:

*Los “marreteiros” pasaban por el río y él vendía desde aquí mismo (la finca). Pero era él el que lo hacía, era muy peligroso, en esa época yo no andaba con dinero*⁹².

El hecho de que las mujeres no participasen en la comercialización hacía que fuesen los hombres los encargados de la gestión del dinero familiar. En muchos casos, ese dinero no llegaba nunca a las manos de las mujeres:

*A veces él iba a vender las cosas y ya se quedaba bebiéndolo todo en aguardiente, él era así, muy sinvergüenza. A él no le gusta que cuente su vida (risas). A veces iba a la calle y lo gastaba todo con alcohol y con mujeres y llegaba a casa sin nada*⁹³.

*Él era el que andaba con el dinero: hacía la nota de lo que hacía falta en casa, entregaba la goma, a veces había lo que llamaban “saldo”, sobraba un dinero, compraba la mercancía y sobraba un dinero para traer para casa. La mercancía era para consumo. Por lo menos allí era él quien gestionaba el dinero, eran solo los hombres los que andaban con el dinero e incluso para ir a la ciudad era difícil, porque nosotras no teníamos cómo trabajar para conseguir dinero para ir a la ciudad. Yo solo iba a la ciudad cuando estaba enferma, era difícil, una vez por año, era difícil*⁹⁴.

⁹²*Os marreteiros passavam pelo rio e ele vendia aqui mesmo. Mas era ele que mexia, era meio perigoso, eu não lutava com dinheiro. C1M4.*

⁹³*As vezes ele ia vender as coisas por lá e ficava por lá e bebia tudo de cachaça, era assim era muito sem vergonha. Ele não gosta não que eu conte a vida dele (risas). As vezes ele ia pra rua e gastava tudo com pinga com mulher e aí vinha pra casa sem nada. C2M1.*

⁹⁴*Ele que mexia com dinheiro: ele fazia nota do que precisava dentro de casa, entregava a borracha, as vezes tinha um tal de saldo, sobrava um dinheirinho, comprava a mercadoria e sobrava dinheiro pra trazer pra casa. A mercadoria era pro consumo mesmo. Pelo menos lá era sempre ele que mexia com dinheiro, eram só os homens que mexiam com dinheiro e até pra gente ir na cidade era difícil porque a gente não tinha como trabalhar pra arrumar dinheiro pra ir pra cidade. Eu só ia na cidade quando estava doente,*

Una de las mujeres nos cuenta cómo su marido gastaba buena parte del dinero en alcohol, sin embargo, en este caso, a diferencia de otros similares, se justifica por “ser un buen padre” que no dejaba que su familia pasase hambre:

*Siempre era él el que hacía las compras solo que lo que sobraba se lo gastaba todo en bebida, nosotros nunca tuvimos dinero para otras necesidades. La comida(...) él no dejaba a los niños pasar hambre, él era muy cuidadoso*⁹⁵.

La dependencia con respecto al barração típica de los primeros tiempos de los ciclos de la goma, fue cambiando durante las sucesivas crisis, cuando se constituyó el campesinado amazónico, diversificándose las actividades y aumentando la autonomía de los grupos domésticos, a pesar de ello, las mercancías seguían, y siguen hasta hoy, considerándose una señal de un cierto estatus y eran valoradas socialmente frente a los productos de casa. Este sistema, además, excluyó a las mujeres que no tenían acceso a la venta de los productos ni a la gestión del dinero resultante de la misma.

era difícil, uma vez por ano, era muito difícil. CIM6.

⁹⁵*Sempre ele fazia as compras, só que o resto que ficava ele estourava tudo, só na bebida, npos nunca teve dinheiro para outras necessidades(...) Só que a comida ele não deixava não os meninos passar fome, ele era cuidadoso. CIM4.*

La construcción política de la modernización agroganadera en Acre



Tras la crisis definitiva de la goma al finalizar la Segunda Guerra Mundial, la dictadura militar en Brasil promovió en la Amazonía un modelo de desarrollo económico basado en la actividad maderera, la ganadería extensiva y la agricultura intensiva utilizando, entre otros mecanismos, incentivos fiscales a empresarios de otras regiones del país para que invirtieran en la región. Este proceso de modernización, marcado por el conflicto en y por el territorio entre antiguos y nuevos moradores, constituye el pasado reciente de la Amazonía y conforma el contexto en el que tiene lugar el proceso de transición agroecológica estudiado.

4.1 Latifundio, modernización agroganadera e integración nacional de la Amazonía

A partir de los años 1960 en Brasil tuvo lugar una modernización conservadora del sector agrícola para aumentar la oferta de alimentos y productos exportables, para liberar recursos humanos y para proporcionar capital al sector urbano industrial. El objetivo de la modernización agraria en Brasil era transformar la agricultura en una actividad competitiva en el entorno internacional convirtiendo al país en un granero orientado al exterior y consolidándolo como exportador de materias primas (Guimaraes, 1977; Almeida, Petersen & Cordeiro, 2001). A lo largo de los siglos, a pesar de los cambios en la estructura económica y social brasileña, se ha mantenido una lógica económica dirigida al exterior y de base territorial necesariamente extensa, consolidando en la sociedad agraria brasileña un acentuado dualismo en el que figuran, de un lado, la producción a gran escala orientada al mercado externo y, del otro, las actividades económicamente subsidiarias que son aquellas que garantizan la producción de alimentos para el mercado interno (Mazzetto, 2001). Esta estructura dual se va a agravar con la modernización agrícola que tiene lugar tras la Segunda Guerra Mundial. Como se ha analizado en el marco teórico, la industrialización supuso el éxodo rural de la población hacia los principales centros industriales, reduciendo la mano de obra disponible en el campo. A su vez la concentración de la población en los grandes centros creó la necesidad de producir alimentos en grandes cantidades, sobre

todo alimentos no perecederos.

En Brasil la modernización se dio en un contexto de intensa movilización política y de disputa entre las clases trabajadoras, los movimientos sociales y las fuerzas dominantes que llegaron a amenazar a los intereses de la oligarquía rural. En este contexto predominó la disputa entre dos propuestas: la primera, defendía la alteración de la estructura de la propiedad de la tierra exigiendo la realización de una reforma agraria, representada por los trabajadores y trabajadoras rurales, campesinas y campesinos, indígenas y otros sectores excluidos de la propiedad de la tierra y, la segunda, apoyada por el gobierno y las élites agrarias, que priorizaba la modernización del sector a través de la introducción de nuevos métodos y nuevas técnicas productivas sin modificar la estructura de la propiedad de la tierra altamente concentrada (Mazzetto, 2001; Simione, 2005).

Con el golpe militar en 1964 la reforma agraria se descarta. Se planteó atender la demanda de alimentos aumentando la productividad de la mano de obra y de los cultivos, lo que orientó las reformas de la agricultura hacia la modernización tecnológica. El mismo año del golpe se aprobó el *Estatuto da Terra* que puso en manos del Estado la cuestión de la propiedad de la tierra e impulsó una política de modernización basada en medias y grandes propiedades.

La agricultura pasó a tener un papel importante en la consolidación del modelo de desarrollo en Brasil pero siempre subordinado a la industria. La agricultura tenía que promover el desarrollo industrial desempeñando una serie de funciones como producir excedentes para exportación, liberar mano de obra para el sector industrial urbano y consumir productos industriales. De esta forma, el periodo de mayor dinamismo en la agricultura brasileña coincidió con la combinación de un conjunto de circunstancias favorables para la consolidación de este modelo: la demanda internacional de productos agrícolas, la capacidad de la industria, las expectativas positivas para las inversiones internas y externas y, además, una política de Estado desarrollista a partir de 1967 que produjo un ciclo expansivo industrial que se conoce como “el milagro brasileño”. El Estado tuvo un papel fundamental en este proceso de modernización diseñando un conjunto de instrumentos de intervención que favorecen la expansión y consolidación del modelo en el terreno técnico-

científico y regulando las relaciones sociales y los conflictos resultantes de los cambios en la organización social y técnica de la producción agrícola. Así, se crean las instituciones de enseñanza, investigación y extensión rural y se establece un sistema de crédito subsidiario para la generación, adaptación y difusión de las tecnologías de la Revolución Verde. En este sentido las políticas agrícolas y programas aplicados por el Estado brasileño buscaban garantizar la consolidación de esta estrategia modernizadora (Caporal, 2006).

La Operación Amazonía se lanzó en 1966 por Castelo Branco y buscaba, por medio de la acción del Estado, modernizar la economía regional de acuerdo con las relaciones típicamente capitalistas. La frase de Castelo Branco: “No redescubrir, sino integrar a la Amazonía en la economía nacional” muestra cómo el proceso de ocupación de la Amazonía apeló a la exigencia geopolítica de ocupar todos los espacios (físicos, económicos, políticos y culturales) basándose en una ideología y política de seguridad nacional. Se buscaba sustituir la economía extractivista del *seringalismo* dominada por el capital comercial, por empresas capitalistas agroganaderas, agroindustriales, minerales e industriales amparadas en incentivos monetarios y fiscales (Rego, 2002).

De esta manera, la actuación del Estado, materializada en un conjunto de políticas y estrategias intervencionistas, desempeñó un papel decisivo en la atracción de capitales hacia la región. Los incentivos fiscales se convirtieron en el instrumento más poderoso para la ocupación de la Amazonía por el proyecto modernizador capitalista que se materializó en los grandes proyectos industriales, agroganaderos, agroindustriales, mineros y minero-metalúrgicos. Para consolidar la ocupación a partir de la década de 1970 surgen los Planes de Integración Nacional, y, posteriormente los Planes Nacionales de Desarrollo (Rego, 2002). Estos Planes tenían el objetivo de conectar las diferentes regiones amazónicas entre sí y las mismas con el resto del país, como forma de facilitar el proceso de expansión de la modernización capitalista. Al mismo tiempo, Acre estaba en la línea de actuación del Programa de Polos agroganaderos y agrominerales de la Amazonía (POLA-MAZÔNIA) que pretendía, a través del desarrollo de la ganadería de carne, situar a Brasil como uno de los mayores exportadores de carne bovina en el mercado mundial (Paula,

2005).

Por tanto, justificándose en el interés geopolítico de defensa de las fronteras nacionales, el Estado impuso un proyecto de modernización para la Amazonía que, al igual que en otras regiones del país, se basaba en la exclusión de una parcela de la población y en atribuir privilegios a los grandes grupos empresariales mediante incentivos fiscales y financieros que pretendían dirigir las inversiones hacia esta nueva frontera. Como afirma Paula (2005) en Acre la modernización tuvo como eje fundamental la sustitución del *extractivismo* de la goma por la ganadería extensiva.

Los cambios económicos locales llevaron al estado de Acre a una profunda crisis social y cultural caracterizada por la violencia en el campo y por la aceleración del éxodo rural, en gran parte debida al agravamiento de los conflictos por los usos del territorio. Estos cambios también repercutieron en la organización territorial de la región: si durante el *seringalismo* el río era el camino natural del *seringal*, con la modernización aparecen los caminos y las carreteras asociadas a un nuevo personaje, el *fazendeiro pecuarista*¹, para los locales conocido indistintamente como *paulista*, ya que la mayoría de ellos procedían del estado de São Paulo. Estos nuevos ocupantes van a concentrar la propiedad de la tierra, principalmente para la actividad ganadera, constituyendo grandes latifundios y deforestando para implantar pastos. Esto supuso mantener en el estado de Acre una estructura de la propiedad de la tierra fuertemente concentrada en la cual los latifundios sustituyeron a los grandes *seringales* de la etapa anterior en conflicto con los moradores del bosque².

Frente al sistema basado en la extracción del látex, en el que el bosque era el recurso base para la explotación de la goma, el nuevo contexto sustituyó al bosque por la tierra como recurso, cambiando la lógica de ocupación. En esta nueva situación la tierra adquirió el carácter de mercancía. La reorientación de la economía acreana supuso, por un lado, la

¹*Fazendeiro*, de “hacienda”, grandes propiedades para la cría de ganado.

²La concentración de la tierra no es una novedad para la Amazonía, sin embargo, los *seringales* abrigan a miles de familias de *seringueiros*. Por otro lado muchos latifundios no cumplen la función social de la tierra que establece la constitución brasileña. En el caso de los *seringales* su gran tamaño tiene relación con su base extractiva.

retirada de apoyo financiero a los *seringalistas* y, por otro, incentivos fiscales, financiación y propaganda hacia los paulistas. Los bajos precios de las tierras junto con los incentivos fiscales contribuyeron a que a mediados de la década de 1970 aproximadamente un tercio del territorio acreano había sido transferido a manos de personas de fuera, dando lugar a una concentración extrema de la propiedad de la tierra (Silva citado en Governo do estado do Acre, 1999). Según datos del Instituto Nacional de Colonización y Reforma Agraria- INCRA la concentración de tierras en Acre en 1966 era la mayor de Brasil, con un índice de Gini³ de 0,95 y 320 latifundios que concentraban 12 millones de hectáreas, que correspondían al 80 % del área del estado (Governo do estado do Acre, 1999). Así, la peor consecuencia de la financiación ofrecida por el gobierno a una política agrícola modernizadora y de apoyo a los grandes capitales, fue la excesiva concentración de la propiedad de la tierra en pocas manos causando un éxodo rural y el agravio de la crisis urbana en las ciudades.

No obstante, muchas de esas tierras que fueron vendidas eran habitadas por grupos domésticos de *seringueiros* que habían permanecido en el bosque a pesar de las sucesivas crisis⁴. La presencia de habitantes en el territorio cuestionaba la nueva lógica de apropiación. Así, el enfrentamiento entre *seringueiros* y paulistas, apoyados por el Estado, era la marca más destacada de este proceso de reorganización del espacio. En estos conflictos los nuevos inversores usaban todo tipo de violencia para la expulsión de las familias, con apoyo, la mayoría de las veces, de la policía y del Estado. Además de masacrados por el poder económico, los grupos domésticos de *seringueiros* se convirtieron en las principales víctimas de la violencia implantada por ese poder. Esto se debe a que los paulistas que compraban los grandes *seringales* no los necesitaban más. Las *seringueiras* y los castaños eran talados para dar lugar al pasto.

³Coefficiente de Gini (o índice) medida de concentración, aplicada frecuentemente a la renta y a la propiedad de la tierra (...) Los valores del Coeficiente de Gini varían entre 1 y 0. Cuanto más próximo a 1 (uno) sea el Coeficiente, mayor será la concentración en la distribución de cualquier variable, siendo al contrario a medida que ese coeficiente se aproxima a cero.

⁴Las subidas y bajadas del precio de la goma permitieron históricamente la permanencia de los *seringueiros* en la tierra, ya que el interés de los *seringales* no era la tierra y sí el bosque.

4.2 El conflicto por el territorio: las luchas *seringueiras* en defensa de la selva amazónica

La modernización de la Amazonía se enfrentó a otra lógica, la de los amazónicos y las amazónicas y sus actividades *agroextractivistas* tradicionales organizadas según relaciones de producción no típicamente capitalistas. A finales de 1960 comenzaron a aparecer en Acre los primeros indicios de lo que llegará a transformarse en un movimiento histórico de resistencia y de lucha por la tierra.

La expulsión de los grupos domésticos *seringueiros* del territorio por parte de los paulistas a partir de la entrada del frente agroganadero en la década de 1970, y la falta de alternativas de empleo en las ciudades asociada al alto nivel de concentración de la tierra en enormes latifundios, produjeron en un principio una cierta parálisis en la sociedad. Con todo, poco a poco la violencia empezó a generalizarse y los y las excluidas empezaron a reaccionar y a construir la resistencia.

4.2.1 La construcción de una identidad política *seringueira* en la lucha contra la modernización

Tanto la llegada de los paulistas como la política desarrollista incentivada por la dictadura militar impusieron un nuevo modelo de desarrollo que conllevó cambios en las relaciones sociales con la naturaleza: no se trataba de un proceso de desarrollo “con el bosque” que dependía de él para su mantenimiento como era el sistema *extractivista*, sino que se impuso un proceso de desarrollo “contra el bosque” que pasaba a considerarlo como un obstáculo para la modernización. Estos cambios supusieron un enfrentamiento entre los diferentes procesos de territorialización y la relación con el espacio construida históricamente por los pueblos del bosque va a entrar en conflicto con los nuevos ocupantes. Para unos, los habitantes del bosque, se trataba de mantener un territorio y una forma de habitarlo, mientras que para otros, los *paulistas*, los “de fuera”, significaba con-

solidar el “progreso” en unas tierras que todavía eran dominadas por la naturaleza como establece el imaginario de la modernidad. El conflicto tuvo lugar en medio de ese proceso de conformación de identidades, “cuando cada uno empieza a percibir que su destino individual está en el otro con/contra el cual hay que unirse o enfrentarse” (Gonçalves, 2003, p.9). Como consecuencia de ese conflicto se iba generando en Acre una identidad política *seringueira* pero también una identidad más amplia que incluía a los diversos pueblos del bosque (indígenas, *seringueiros*, ribereños, etc.). Esta identidad unía a las personas excluidas que habitaban este territorio frente a un enemigo común, el proceso de modernización basado en la expansión agroganadera y en la explotación de la madera y protagonizado por los *paulistas*.

La construcción de una identidad política *seringueira*, se fue tejiendo a través de las luchas concretas que los grupos domésticos se ven obligados a enfrentar en las circunstancias especiales de las décadas de 1970 y 1980. En un contexto de amenaza hacia su forma de vida, los desheredados y desheredadas del sistema estaban condenados a entenderse y organizarse colectivamente. Así, “los colonizadores del pasado ahora son nuevamente colonizados, excluidos, explotados, perseguidos y en algunos casos asesinados” (Arruda et al., 2009, p. 72).

A pesar de que los *seringueiros* existían tanto en el sentido geográfico como social, hasta ese momento no había una identidad política asumida por los propios protagonistas como tal. De esta forma, las personas que forman el movimiento de los *seringueiros* se van a constituir poco a poco como sujetos políticos que se identifican principalmente en torno a dos elementos: por un lado, una forma de vida en el bosque que había sido construida a partir del amplio conocimiento indígena, de un saber hacer propio de los *seringueiros* y de la cultura nordestina y, por otro, un territorio concreto, el bosque, del que dependen para su supervivencia.

El movimiento *seringueiro* se constituyó a través de las luchas, reconociéndose a través de las mismas. Fue durante las circunstancias de las luchas concretas que van organizándose en el territorio amazónico, como oposición a un modelo modernizador impuesto desde fuera, donde se iban dibujando concretamente las diferencias, construyendo

un “nosotros” en relación a un “ellos” a partir de “situaciones que actualizan múltiples posibilidades inscritas en los cuerpos” (Gonçalves, 2003, p. 4).

Esta identidad de los pueblos del bosque que se iba conformando era, no obstante, una identidad masculina, la de los *seringueiros*, hombres. La existencia de mujeres en este movimiento es sistemáticamente negada y su participación invisibilizada. Esto está relacionado con la centralidad que ocupa la reivindicación del trabajo del *seringueiro*, que es un trabajo asalariado y masculino, asociada a una organización de una estructura sindical profundamente patriarcal, como veremos en los siguientes apartados. Además, es consecuencia de un sesgo androcéntrico de la historia de la Amazonía que visibiliza a los hombres e invisibiliza las luchas, los espacios y los trabajos de las mujeres (Simonian, 2001; Wolff, 1999; Cruz, 2010).

4.2.2 Los nuevos mediadores en la Amazonía

En un principio la conformación política del movimiento *seringueiro* se dio sin mediaciones, construyéndose en base a las luchas y conflictos que estaban teniendo lugar en el territorio, sin embargo, poco a poco los mediadores fueron apareciendo. Se trataba de organizaciones que aglutinaban y representaban a la población *seringueira* aunque no eran en sí y exclusivamente una organización *seringueira* local.

Como afirma Carlos Walter es importante destacar que la construcción del movimiento *seringueiro* no se hace solamente contra los de arriba, los paulistas, sino que también se constituye con y contra los diversos mediadores que van surgiendo en el territorio (Gonçalves, 2003, p. 12). Esto significó que los diversos mediadores cumplieron un papel fundamental en la forma que tuvo el movimiento *seringueiro*. A pesar de permitir extender las luchas y establecer alianzas, estos mediadores no constituían el movimiento de los *seringueiros* que era más amplio, abarcándolos pero sin agotarse en ellos. A continuación pasamos a presentar en orden cronológico los principales mediadores que actuaron en Acre y que contribuyeron en la configuración del movimiento de resistencia de los pueblos del bosque. Estos pertenecían a dos ámbitos principales: el ámbito de la lucha

sindical, en el que se integraban las *Ligas Camponesas* y la Confederación Nacional de los Trabajadores en Agricultura, y el ámbito eclesiástico de la Iglesia católica y de las Comunidades Eclesiales de Base.

Las Ligas Camponesas

Las Ligas fueron precursoras de la organización sindical en Acre. Eran asociaciones de resistencia campesina libres de control por parte del Estado que llegaron a Acre en la década de 1960. Esta independencia fue posible ya que en aquella época no había por parte del Estado ningún reconocimiento de derechos hacia la población rural y la legislación del trabajo no incluía el campo. En un contexto de falta total de derechos, estas organizaciones surgieron en todo el país como forma de manifestar los intereses del campesinado excluido históricamente. Las Ligas aparecieron en Acre en 1962 cuando se instaló el primer núcleo en la ciudad de Río Branco. Como afirma Costa (1992), el objetivo principal de las Ligas a nivel nacional era la reforma agraria, sin embargo, en Acre la lucha se orientó hacia necesidades específicas para mejorar las condiciones de trabajo y de vida en el *seringal*. Las demandas se materializaron en la defensa del no pago de la renta de acceso a la tierra, en la defensa de la libertad para vender la goma y en el derecho a plantar *roçado* y a criar animales en las *colocações*. Esta capacidad para adaptarse a las luchas concretas que estaban desarrollándose en el cotidiano de los grupos domésticos *seringueiros* significó el éxito de las Ligas. De esta forma, en 1962 ya tenían 3000 afiliados en Acre (Costa, 1992). No obstante, con el golpe de Estado de 1964 estas organizaciones perdieron a la mayoría de sus líderes debilitándose su capacidad de lucha en el territorio. Estas organizaciones fueron ilegalizadas y perseguidas por el gobierno militar que capturó y asesinó a la mayor parte de sus líderes causando su desarticulación.

A partir de finales de la década de 1960 y de principios de la década de 1970, y como respuesta a la organización de las Ligas a nivel nacional, el Estado y la Iglesia emprendieron una estrategia de territorialización de su influencia.

La Iglesia y las Comunidades Eclesiales de Base

La Iglesia partía inicialmente de una postura conservadora de lucha por la hegemonía en el liderazgo de la organización social frente a las Ligas Campesinas. Posteriormente esta postura conservadora fue cambiando al integrar la Teología de la Liberación y, de hecho, las Comunidades Eclesiales de Base (CEB) surgieron ligadas a la Iglesia Católica. Como las define Frei Betto estas “son comunidades, porque reúnen personas que tienen la misma Fe, pertenecen a la misma Iglesia y viven en la misma región. Esas personas viven una común-uniión en torno a sus problemas de supervivencia, de vivienda, de luchas por mejores condiciones de vida y de deseos y esperanzas libertadoras. Son eclesiales, porque congregadas en la Iglesia como núcleos básicos de comunidad de Fe. Son de base, porque están integradas por personas que trabajan con las propias manos (clases populares)” (Betto, 1985, p. 7).

En Acre las CEBs surgieron a partir de la década de 1970 y se constituyeron como formas de aglutinar a grupos domésticos de *seringueiros* y *posseiros* dispersos. En 1981 ya existían en Acre y en la región del río Purus mil grupos de evangelización (Allegretti, 2002). Como consecuencia de los conflictos que estaban teniendo lugar la lucha por la tierra y por la permanencia en el territorio de los pueblos del bosque pasó a constituirse como la principal bandera de lucha.

Es importante destacar que la organización de las CEBs implicaba a todos los miembros de los grupos domésticos y, por tanto, había una fuerte presencia de mujeres que participaban en los grupos de evangelización. La importancia dada a la participación de todos los miembros de la familia, así como la orientación de algunos grupos hacia temas como la educación o la salud, tareas tradicionalmente asociadas a las mujeres, fomentó enormemente esa participación. Esta participación en las CEBs incentivó su presencia posterior en la lucha sindical en la que, como veremos, tuvieron menor visibilidad. Así, la Iglesia Católica en Acre tuvo un papel importante en la lucha por los derechos sociales y en el proceso de organización de los grupos domésticos *seringueiros*, preparando el terreno para que se dieran otras formas de organización como los sindicatos de trabajadores

rurales y las asociaciones y cooperativas de productores rurales.

Confederación Nacional de los trabajadores en Agricultura- CONTAG

La CONTAG, surgida durante el gobierno progresista de Joao Goulart, llegó a Acre a mediados de la década de 1970 con la intención de ocupar sectores sociales del país en los que todavía no estaba presente. En 2005 el movimiento sindical de los trabajadores rurales, que históricamente empezó con la organización de las Ligas Campesinas, completó treinta años de organización en el estado de Acre. Una vez desarticuladas las Ligas, en el periodo desde 1975 a 1977, la Delegación regional de la CONTAG fundó sindicatos de trabajadores rurales en los siete municipios existentes en Acre en aquel momento.

La creación de los sindicatos de trabajadores rurales en Acre también está ligada a la lucha por la tierra. La venta de los *seringales* generó una gran polémica jurídica en Acre sobre los orígenes de la propiedad de la tierra y la legalidad de los registros inmobiliarios, que ya habían denunciado las Ligas campesinas. Sin embargo, la aprobación en 1964 del Estatuto de la Tierra por parte del gobierno militar en Brasil supuso que por primera vez en la historia apareció un marco legal que establecía el derecho a la tierra de quien vivía en ella y la trabajaba. Por un lado, se situaron los abogados de los latifundistas que buscaban comprobar la titularidad de las áreas adquiridas, y, por otro, la Confederación Nacional de los Trabajadores en Agricultura que reconocía por primera vez en la historia del *extractivismo* los derechos de los grupos domésticos *seringueiros* como *posseiros*, de acuerdo con este Estatuto. La comprensión de este proceso es fundamental ya que de esa interpretación dependen los derechos que las poblaciones que habitaban el territorio pasan a tener en relación a la propiedad de la tierra. Por primera vez en su historia los *seringueiros* pasaron a tener una ley que defendía sus intereses y esa ley no solamente venía de la mano del Estado, sino también de la palabra “sagrada” de los curas (Gonçalves, 2003).

Así, tanto la iglesia a través de las CEBs como las Ligas Campesinas primero y la CONTAG y los sindicatos de trabajadores rurales después, pasaron a ejercer el papel de

mediadoras en la lucha por la permanencia en el territorio de los pueblos del bosque. La rapidez de su expansión reflejó la existencia en el territorio de un sentimiento de rebeldía frente a una situación de violencia estructural y concreta que se iba conformando y que se materializó, en parte, en las luchas de los hombres y mujeres del bosque que pasaron a formar parte de estas organizaciones. A pesar de la importancia del papel de los mediadores en la organización de las luchas es importante no invisibilizar a las personas concretas: aquellos y aquellas que por su disposición histórica de lucha fueron los principales actores en desencadenar una fuerte resistencia a las nuevas formas de ocupación que los hacendados-ganaderos-*paulistas* intentaron imponer en la región.

4.2.3 Las mujeres invisibles en las luchas y en los sindicatos

La participación de las mujeres en los sindicatos era menor que la que tenían en otros espacios como las Comunidades Eclesiales de Base o en la acción directa. Las razones de esta menor participación de las mujeres en la organización sindical están relacionadas con la división sexual del trabajo que también se manifiesta en la Amazonía y que, como hemos visto en el marco teórico, separa y jerarquiza los trabajos y espacios en función del género.

El sindicato es un espacio público y en la Amazonía, como en la mayor parte del mundo, los espacios públicos están tradicionalmente asociados a los hombres. Asimismo, la organización sindical se creó en torno al trabajo asalariado que ocupaba el centro de los debates. Como hemos visto, en la Amazonía el trabajo asalariado era el trabajo de corte de *seringa*, realizado mayoritariamente por los hombres. Las organizaciones sindicales no reconocen el trabajo tradicionalmente asociado a las mujeres y no mercantilizado, orientado a sostener la vida. Así, las mujeres no sienten que sus trabajos y sus preocupaciones tengan cabida en las discusiones sindicales y esto reduce su interés y su legitimidad para participar en las mismas. Dercy Teles, actual presidenta del Sindicato de Trabajadores Rurales de Xapuri, durante una entrevista realizada para esta investigación nos cuenta cómo su participación en el mismo estaba relacionada con el hecho de que ella siempre traba-

jó, mostrando una lógica patriarcal del concepto de trabajo que lo asocia a los espacios masculinos de la finca y al trabajo asalariado:

Para mí no fue difícil (participar en el sindicato) porque yo siempre trabajé, corté seringa de forma experimental pero yo trabajaba más en el roçado. Hoy en día tengo un contrato y estoy a disposición, soy agente comunitaria de salud en el área rural⁵.

La división sexual de los espacios supone que las mujeres quedaban relegadas a los hogares y excluidas de los espacios públicos. Esta exclusión se reforzaba por la necesidad de desplazarse de las comunidades para muchas de las actividades relacionadas con el sindicato, lo que impedía en muchos casos la presencia y participación de las mujeres que, mientras sus maridos estaban en las reuniones, tenían que encargarse de las fincas, del cuidado de sus hijos y de las actividades domésticas en el espacio del hogar. Una de las mujeres de la feria, compañera de un sindicalista nos cuenta su experiencia en ese sentido:

Allí no había reunión, a veces pasaban a buscar a Moisés (marido), pero era difícil que se hiciesen esas cosas allí, no había mujeres, porque yo no veía pasar a mujeres, eran solo hombres... si había yo no sabía, no conocía porque para mí era difícil salir a la ciudad, yo no sabía nada, no sabía ni hablar (risas) solo servía para parir, criar a los hijos, andar por el bosque, cazar (risas) yo no sabía nada de cosas de ciudad⁶.

Por añadidura, aquellas que participaban en los espacios colectivos, tenían que enfrentarse, como dice Dercy a una triple jornada laboral ya que debían hacer frente a las necesidades del hogar y a los trabajos de cuidados y domésticos, al trabajo monetarizado en el que también participan y, adicionalmente, estar presentes en los espacios colectivos:

⁵*Pra min não foi difícil porque eu sempre trabalhei, cortei seringa em carácter experimental mas eu trabalhava mais na roça. E hoje eu tenho um contrato, tá a disposição, eu sou agente comunitária de saúde na área rural.*

⁶*Lá, não tinha reunião não, as vezes eles passavam lá, pegavam o Moisés, mas era difícil fazer essas coisas lá, não tinha mulher não, que eu não via passar homem lá não, era só homem... se tinha eu não sabia não, não conhecia, que eu, era difícil sair na rua, eu não sabia de nada, nem conversar eu não sabia, nem andar na rua eu não sabia (risos) eu só prestava mesmo só pra parir mesmo, criar os filhos andar no mato, caçar (risos) negócio de cidade eu não sabia nada.*

La mujer seringueira hace triple jornada, ella hace todo lo que hay que hacer en la casa y además las tareas que hay fuera de la casa, siempre fue así y todavía lo es, porque el hombre cuando llega a casa se da un baño y se acuesta o se sienta esperando a que ella haga la comida, ella no, ella no tiene tiempo para sentarse o echarse porque no tiene a nadie que lo haga por ella⁷.

Para que la organización sindical se produjese era fundamental que algunas mujeres permanecieran en las *colocações* o colonias realizando todos los trabajos asociados a éstas, incluidos los trabajos masculinos, mostrando la resistencia en su quehacer cotidiano, en su capacidad de trabajo y manteniéndose en la tierra. La mujer de la feria nos cuenta cómo era su cotidiano mientras su marido salía a las reuniones del sindicato:

Nosotros vivíamos así pero yo no andaba mucho en esas cosas, pero a Moisés (marido) toda la vida le gustó andar metido en historias del sindicato, andaba siempre con aquel hombre que murió en Xapuri, Chico Mendes. De vez en cuando ellos lo llamaban, él venía a nuestra colocação, ellos eran muy amigos los dos. Yo no, yo solo vivía en casa con los chicos y trabajando, quien se quedaba era yo con los niños. él salía, pasaba tres días por ahí y yo me quedaba en casa aguantando con los niños, cuando él llegaba estábamos en casa (. . .) Yo mataba mucha caza: mucho tatú. . . yo con los chicos. Moisés salía y no se preocupaba de dejar caza para nosotros porque siempre teníamos, porque salíamos a buscar. Mataba de verdad. A veces también íbamos a pescar. Los chicos esperaban y cazábamos. ése (señala a su hijo) que todavía vive en el bosque era el que más me ayudaba. Yo no tenía miedo, vivíamos en la colocação prácticamente solos, cuando él salía se quedaba dos o tres días en la ciudad y nosotros nos quedábamos trabajando⁸.

⁷A mulher seringueira é tríplice jornada, ela faz tudo que é de casa que tem para fazer e ainda esses serviços que são fora da casa, sempre foi assim e ainda é, que o homem quando chega em casa toma um banho e se deita ou senta esperando que ela prepare a refeição, ela não, ela não tem tempo para sentar ou para deitar porque não tem ninguém que faça para ela. C2M1.

⁸Nós morava assim, mas eu não andava muito nessas coisas não, mas o Moisés ele toda vida foi metido em negócio de Sindicato, ele andava junto com aquele homem que morreu lá em Xapuri, Chico Mendes, que aqui acolá, eles chamava ele, ele vinha lá na nossa colocação, eles eram muito amigos eles dois. Eu não, eu só vivia em casa com as crianças e trabalhando e quem ficava era eu com os filhos. Ele saía, passava de três dias, pra lá, pra banda de lá, e eu ficava em casa segurando as pontas com as crianças, quando

Esta mujer nos cuenta cómo llegó incluso a parir a uno de sus hijos sola mientras su marido se había desplazado a la ciudad para participar en una reunión del sindicato:

Hubo una vez que él salió para la ciudad y yo me quedé en casa para tener un hijo, la niña que vive aquí, y él me dejó sola, vamos, con los niños ¿no? (pausa, silencio) Cuando se hizo de noche le di la cena a los niños y fui a visitar a mi hermana, y cuando volví al oscurecer, me eché y dormí el primer sueño pero cuando me levanté ya fue con dolores, le dije a mi hija que me diera una almohada y tuve a mi hija, fue rápido, la tuve sola⁹.

A pesar de su importancia para la lucha por la tierra este papel de las mujeres de resistencia en las *colocações* no es reconocido por el discurso oficial que, por carecer de una perspectiva feminista, prioriza y visibiliza únicamente el ámbito público sindical.

A pesar de los numerosos problemas para participar en las organizaciones sindicales muchas mujeres estaban presentes. Las mujeres que participaban en la lucha sindical eran principalmente aquellas que trabajaban directamente en la actividad de corte de *seringa* o aquellas que se implicaban previamente en otros espacios colectivos como las Comunidades Eclesiales de Base que promovían su participación política. Este es el caso de Dercy Teles, como ella misma nos cuenta:

Al principio, en el 78, llegó la Teología de la Liberación, a partir de la visita de los padres a la zona rural que hasta entonces eran los seringales, donde estaban los patrones. Los padres empezaron a visitar la zona rural y a formar grupos de evangelización y yo fui indicada por la comunidad en la que vivía para ser la representante, la animadora

ele chegava nós estava em casa. (...) Eu matava muito tatu, eu mais os meninos. O Moisés saía e nem ligava deixar a casa pra nós, que nós sempre tinha, que nós ia atrás. Matava mesmo. As vezes ia pescar. Os meninos esperavam e nós caçava. Esse que ainda mora pelo mato foi quem mais me ajudou. Eu não tinha medo não, nós morava na colocação, bem dizer só, quando ele saía ele ficava dois, três dias pra cidade e nós ficava trabalhando. C2M1.

⁹*Teve uma vez que ele saiu pra rua e eu fiquei em casa pra ganhar menino, até a menina que mora ali, e ele me deixou sozinha, quer dizer com os meninos né! Quando foi de noite eu dei a janta pros meninos, aí foi na casa da minha irmã e quando cheguei, na boca da noite, eu fui me deitar, aí eu dormi o primeiro sono, quando me acordei já foi com dor, eu falei menina me dá um travesseiro aqui, aí eu já tive a menina, foi rapidinho, eu tive sozinha. C2M1.*

*del grupo de evangelización. Junto con eso, se hacía también el trabajo de catequización en relación al sindicalismo, se discutía a partir del evangelio la organización de las comunidades, de ahí surge*¹⁰.

En el caso de Dercy el hecho de que su madre fuese viuda y que no hubiera en su familia un “cabeza de familia” que pudiera representarlas, además de su experiencia en el trabajo educativo de las CEBs, influyó en su implicación en la organización sindical:

*Ese grupo de evangelización se reunía alrededor del Evangelio. Había muchas mujeres pero las mujeres participaban de forma presencial, sin hacer ninguna intervención. Yo era una excepción entre las mujeres porque, por el hecho de que mi madre era viuda y una mujer del hogar, eso me obligó a asumir un poco el mando de la familia, eso me ayudó a tener posicionamientos porque yo respondía por la familia. Mi madre se quedó viuda en 1974, en el año 74. Tengo un hermano que es mayor que yo, yo soy la segunda pero mi hermano es más lento... Yo lo explico como cosas del destino porque la misma formación que tuvo mi hermano fue la que tuve yo y siempre tuve posiciones diferentes y críticas, mi hermano es más así, tiene menos iniciativa... de ahí mi ingreso en el movimiento sindical*¹¹.

Asimismo, como ella nos cuenta, por ser su madre una “mujer del hogar”, eso le

¹⁰No inicio em 78 chegou a teologia da libertação, a partir da visita dos pais na zona rural que até então era só nos seringais, aonde tinha os patrões. Os pais começaram a visitar a zona rural e formar grupos de evangelização e eu fui indicada pela comunidade na qual eu morava pra ser a representante, animadora do grupo de evangelização. Junto com isso, acontecia também o trabalho de catequização em relação ao sindicalismo, se discutia a partir da luz do evangelho a organização das comunidades, e daí surge...

¹¹Esse grupo de evangelização se reunia em torno do evangelho. Tinha mulheres, mas as mulheres participavam de forma presencial, sem fazer nenhuma intervenção. Eu era uma exceção entre as mulheres, porque pelo fato da minha mãe ser viúva e ser uma mulher do lar, isso me obrigou a assumir um pouco o comando da família, e isso me ajudou a ter posicionamentos porque eu respondia pela família. Minha mãe ficou viúva em 74, no ano de 74. Tenho meu irmão que é mais velho e eu sou a segunda, mas meu irmão é assim devagar... eu explico como coisa do destino porque a mesma formação que meu irmão teve foi a que eu tive e eu sempre tive posições diferentes e críticas, meu irmão também é mais assim, tem pouca iniciativa... e daí meu ingresso no movimento sindical...

permitía a ella liberarse de las cargas de trabajo doméstico y participar en el espacio público.

Sin embargo, la importancia que tomó en los primeros años de la lucha la acción directa y el hecho de que la misma se orientase a la defensa del territorio también influyó para que algunas mujeres asumieran papeles protagonistas. Las mujeres se vieron afectadas por la expulsión de sus tierras igual que los hombres, prueba de ello es la importancia que las mismas asumieron en los *empates*, como veremos en el siguiente apartado. Incluso la creación del Sindicato de Trabajadores Rurales de Brasileia, uno de los principales del estado y que además fue protagonista de uno de los primeros *empates* que tuvieron lugar en Acre, se dio gracias a la mediación de una mujer llamada Valdiza Alencar Souza que, ante la amenaza de perder su tierra, fue la persona que lideró la organización de la reunión que dio lugar a la creación del sindicato (Souza, 2013).

Otras mujeres se destacaron por su actuación como líderes en el mundo sindical. Dercy fue la primera presidenta mujer de un sindicato de trabajadores rurales en Brasil seguida por Margarita Alves en Alagoa Grande. Como ella nos cuenta, el mundo sindical era un mundo masculino:

*Yo fui la primera presidenta de sindicato en Brasil, de trabajadores rurales, porque el sindicalismo rural es un mundo extremadamente, principalmente en aquella época, masculino*¹².

No obstante, pocas mujeres llegaron a ser líderes en los sindicatos y, en general, las mujeres, también en las organizaciones sindicales, quedaron relegadas a las funciones invisibles más relacionadas con la logística (comidas, limpieza u otros trabajos menos valorados) o a los puestos y tareas con menor visibilidad.

Por otro lado, como nos cuenta Dercy, presidenta del sindicato de Xapuri, incluso aquellas, como ella misma, que conseguían llegar a ser líderes de los sindicatos eran invisibilizadas:

¹²*Eu fui a primeira presidenta de sindicato no Brasil, de trabalhador rural, porque o sindicalismo rural é um mundo extremamente, principalmente naquela época, masculino.*

La historia oficial no lo cuenta, nosotros estuvimos en el seringal Cachoeira el lunes y Nilson, cuando se puso a hablarle al grupo, habló del presidente fundador (del sindicato) y saltó esa etapa diciendo que no se acordaba de la persona que había sustituido al presidente fundador, que fui yo, y después de mí hubo otro presidente porque Chico Mendes fue el cuarto presidente del sindicato de Xapuri, yo fui la segunda pero la historia oculta eso¹³.

Además de la invisibilización y de la exclusión de las organizaciones aquellas que participan tienen que enfrentar numerosos obstáculos por el hecho de ser mujeres. La participación de estas mujeres en espacios no considerados como “propios de mujeres” supone numerosos conflictos como cuenta Dercy:

Yo siempre digo que enfrenté dos dictaduras, la dictadura de los hombres y la dictadura militar, porque en esa época vivíamos en el gobierno militar. (...) Al principio fue medio complicado porque sufres por algunas discriminaciones, pero eso también depende de tu postura a la hora de administrar esas situaciones de discriminación. (...) Discriminaciones por el hecho de ser mujer, asedios. Por el hecho de ser mujer y no ser común que las mujeres estén entre hombres recibes mucho asedio, eso conseguíamos administrarlo sin llamar la atención, sin causar ningún escándalo, ninguna situación desagradable. Era una de las cosas, los asedios y tú convivir con ellos sin generar conflicto, de forma armoniosa, no aceptándolos pero tampoco causando una situación desagradable para la persona que te asediaba. Poco a poco esa convivencia se va configurando y yo tuve pocos problemas en esa convivencia, yo tuve problemas con el matrimonio, para mantener un matrimonio en esa coyuntura (risas)¹⁴.

¹³A história oficial não conta, a gente esteve no seringal Cachoeira segunda feira aonde o Nilson, quando foi falar lá para o grupo, ele falou do presidente fundador ai pulou essa etapa dizendo que não lembrava da pessoa que tinha substituído o presidente fundador, que fui eu, e depois de min teve um outro presidente, que o Chico Mendes foi o quarto presidente do sindicato de Xapuri, eu fui a segunda mas a historia anula isso.

¹⁴Eu sempre disse que eu enfrentei duas ditaduras, a ditadura dos homens e a ditadura militar que na época a gente vivia no governo militar. . . A principio foi meio complicado porque você passa por algumas discriminações sim, mas só que isso depende também da sua postura de como administrar essas situações de discriminação (...) Discriminações pelo fato de ser mulher, os assédios. Pelo fato de ser mulher e não

Dercy tuvo que renunciar a tener pareja por la falta de hombres que entendiesen lo que ella llama “ausencia necesaria”, el hecho de no ocupar el lugar que le correspondía tradicionalmente que era la casa, como ella misma describe:

Eso es algo que ya cambió bastante pero todavía no lo suficiente, que el hombre entienda esa ausencia necesaria. Pero como yo siempre me casé por amor, no me casé por dependencia, no es difícil resolver eso cuando ya no funciona más¹⁵.

Para participar en el espacio público las mujeres tenían que enfrentar la idea generalizada de que su lugar era la casa, una idea que en algunos casos ellas mismas reproducían y en otros casos entrañaba conflictos con los compañeros o padres:

Son pocas las que consiguieron comprender su papel en la vida fuera del hogar; no sé si por la represión con la que muchas se criaron (...) Hoy en día todo eso ya cambió bastante pero todavía hay mucha resistencia en la zona rural a que la mujer participe, esa disponibilidad que yo tengo para viajar, para estar fuera, estar fuera una semana, dos semanas fuera de casa... Y eso todavía es complicado porque algunos hombres quieren a la mujer para ser su empleada barata, no es algo generalizado pero en la zona rural todavía existe eso, forma parte de la cultura brasileña¹⁶.

ser comum as mulheres estar entre os homens você recebe também muito assédio, e a gente conseguia administrar isso sem chamar atenção, sem causar nenhum escândalo, nenhum constrangimento. Era uma das coisas, os assédios e você conviver com isso sem conflito, administrar de forma harmoniosa, não aceitar, mas também não causar constrangimento pra pessoa que assediava. Gradativamente essa convivência ela foi se configurando e eu tive poucos problemas nessa convivência, eu tive problemas com o casamento, manter o casamento nessa conjuntura.

¹⁵*Isso é uma coisa que já mudou bastante mas ainda não o suficiente pro cidadão compreender essa ausência necessária. Mas aí como eu sempre casei por amor, não casei por dependência, não é difícil de resolver quando não dá mais certo.*

¹⁶*São poucas as que conseguiram compreender seu papel na vida fora do lar; não sei se em função da repressão com que muitas foram criadas (...) Hoje tudo isso já mudou bastante mas ainda tem algumas resistências na zona rural de mulher participar, essa disposição que eu tenho de viajar, de me ausentar, ficar uma semana, duas semanas fora de casa... e isso ainda é complicado porque os homens querem a mulher pra ser uma empregada barata, não é um caso generalizado mas na zona rural ainda tem muito isso, faz parte da cultura da formação brasileira...*

Por tanto, la participación de las mujeres en los sindicatos es menor que en otros espacios como consecuencia de la división sexual del trabajo que las excluye de los ámbitos públicos y las condena a permanecer en el hogar y responsabilizarse por todo el trabajo doméstico y de cuidados. Al mismo tiempo, esto se ve reforzado por la propia organización del sindicato en torno a un concepto de trabajo con un claro sesgo androcéntrico que no valora ni tiene en cuenta los trabajos asociados tradicionalmente a las mujeres. Cuando consiguen participar en estas organizaciones raramente lo hacen ocupando puestos de responsabilidad y sus formas de participación son subordinadas por la lógica patriarcal, además, tienen que enfrentarse a numerosos problemas que complican la permanencia en estos espacios como el acoso, o el hecho de tener que justificar en todo momento su ausencia del trabajo que culturalmente les corresponde en el hogar.

4.2.4 Empates y acción directa no violenta

Frente a las luchas en el ámbito de la legalidad de los sindicatos y de la CONTAG, con las cuales los grupos domésticos *seringueiros* no siempre se sentían representados, éstos tomaron como principal estrategia de lucha la acción directa a través de lo que se conoce como *empate*.

El primer empate tuvo lugar en el *seringal* Carmen que se estaba transformando en hacienda. En marzo de 1976 los grupos domésticos *seringueiros* se organizaron para defender su derecho a vivir en las tierras impidiendo la deforestación que se estaba llevando a cabo por peones al mando del nuevo dueño de la tierra (Allegretti, 2002). Se inauguraba, así, una nueva práctica en los movimientos sociales de la Amazonía: el empate. Empate viene de la palabra empatar, que significa impedir, y es una forma de organización y de lucha contra la usurpación del territorio que pasó a establecerse como principal mecanismo de acción directa de los grupos domésticos *seringueiros* en la Amazonía. La permanencia en la tierra se constituyó como un elemento fundamental de la resistencia *seringueira*, relacionada con la conservación de la selva de la que dependían para su supervivencia. La eliminación de ésta representaba la eliminación de sus posibilidades materiales de

supervivencia, la destrucción de sus fuentes de renta basadas en la extracción forestal, principalmente de *seringa* y castaña, así como la progresiva extinción de la fauna y flora que componían la base de su alimentación (Paula, 2006).

El *empate* consistía en la resistencia a través de los cuerpos como oposición a la amenaza constituida por la ganadería y el latifundio. Los grupos domésticos (hombres, mujeres, niñas y niños) se desplazaban hasta el lugar del conflicto para oponerse a la deforestación del lugar iniciando un proceso de negociación, en aquellos casos en que era posible, con los trabajadores de la hacienda para convencerlos de detener la ocupación del territorio a través de la tala del bosque. Los *empates* no siempre eran procesos de resistencia pacífica. A partir de este primer empate en el *seringal* Carmen esta práctica se generalizó en la región constituyendo un ejemplo de lucha a nivel internacional.

La participación de las mujeres fue fundamental en la acción directa de lucha *seringueira* y específicamente en los *empates*. En ellos participaban, además de los hombres, todos los miembros de los grupos domésticos. Al tratarse de algo tan concreto como la defensa del territorio, que también afectaba directamente a las mujeres, su presencia aumentaba con respecto a otras luchas. Además, la organización horizontal de los *empates*, característica de la acción directa, también favoreció esta participación. Las mujeres y los niños se situaban en la línea de frente como forma de disminuir la violencia tanto por parte de la policía como por parte de los latifundistas ya que “el empate se compone por hombres, mujeres y niños. Las mujeres normalmente salían en la línea de frente, como avanzadilla para evitar que la policía disparase. En el momento en que la policía pensase en dispararnos iba a tener que disparar primero a un niño o a una compañera de un *seringueiro*” (Mendes, 1989 citado en Gonçalves, 2003, p. 399)¹⁷.

El “sexo débil” se convertía en estas luchas en la avanzadilla de la resistencia, las mujeres ponían sus cuerpos a disposición de las luchas convirtiéndose en protagonistas:

¹⁷O interessante é que o Empate é composto de homens, mulheres e crianças. As mulheres sempre costumam sair na linha de frente, como bandeira, pra evitar que a polícia possa atirar. No momento que a polícia pensar em atirar na gente, ela vai ter que atirar primeiro numa criança ou numa companheira de um seringueiro.

*Ellas iban de pringadas, delante iban las mujeres, iban los niños, pero a la hora del diálogo y a la hora de decidir ellas participaban poco, el primer gran empate que tuvo lugar en Xapuri que fue en el 82 fueron presas 32 personas, entre ellas había muchas mujeres*¹⁸.

A pesar de su participación las mujeres permanecen invisibles en la historia oficial (Cruz, 2010; Wolff, 1999). Esto es reflejo de una sociedad patriarcal que excluye a las mujeres del ámbito de lo público y que no las visibiliza como actores políticos a pesar de que estaban presentes en las luchas, en los *empates* y en la acción directa.

4.2.5 La lucha *seringueira* en Acre como expresión del “ecologismo de los pobres”

En 1980 fue asesinado, por la élite latifundista, Wilson Pinheiro, presidente del sindicato de trabajadores rurales de Xapuri, como intento de poner fin al movimiento de resistencia de los *seringueiros*. Durante los conflictos los nuevos inversores usaron todo tipo de violencia para garantizar sus negocios, apoyados por la estructura estatal. Este ciclo de conflictos violentos en el campo, marcado por un clima de terror y por sucesivos asesinatos, solo se suavizó después de que en 1988 asesinaran también a Chico Mendes. El asesinato de Chico Mendes adquirió una repercusión internacional sin precedentes que solo alcanzó después de muerto. La modernidad y el latifundio se enfrentaron a la lógica de los pueblos de la Amazonía generando violencia y muertes en el campo. Antes de su asesinato Chico Mendes y el movimiento de los *seringueiros* establecieron alianzas con el movimiento ecologista internacional ya que entendían que compartían una lucha común por la preservación de la selva que constituía, además, el espacio de vida de los pueblos del bosque. Como afirma Martínez Alier (2004), la lucha de la población *seringueira* de Acre es un ejemplo de una lucha “ecologista de los pobres”, los grupos domésticos *serin-*

¹⁸*Elas iam de bucha, na frente ia mulher e ia criança, agora no poder do diálogo e na hora de decidir elas pouco apoiavam, o primeiro grande empate que aconteceu em Xapuri que foi em 82 foram presas 32 pessoas, entre elas tinha muita mulher.*

gueiros y los habitantes de la selva, contra los ricos, los latifundistas ganaderos conocidos como *paulistas*. Se trata de un claro ejemplo de cómo los conflictos ambientales afectan principalmente a las clases desfavorecidas y de cómo en algunos casos éstas se articulan en esferas más amplias constituyendo movimientos ecologistas de resistencia. La lucha de Chico Mendes y de los y las “amazónidas” para la preservación de la selva, que constituía su medio de vida, frente a los grandes empresarios madereros y ganaderos sureños se convirtió en un símbolo de resistencia que demostró la unión entre la preservación de la selva y la preservación de la forma de vida y del uso de los recursos naturales de las personas que vivían en ella. Fue un grito desde lo campesino, desde lo invisible, lo atravesado, lo que se resiste a desaparecer, un grito que afirmó que para conservar la Amazonía era necesario escuchar lo que los *amazónidos* y las *amazonidas* tenían para enseñarnos.

A partir de finales de los ochenta se dio una desaceleración del movimiento de los capitales hacia la Amazonía y, además, el movimiento sindical de trabajadores rurales pasó a contar con nuevos aliados que emergieron de las luchas. Surgieron en Acre los primeros movimientos ambientalistas relacionados con organizaciones internacionales asociados al ámbito urbano y a las ONGs. Además, en este periodo se organizó también el Partido de los Trabajadores en el estado de Acre. El partido en Acre se constituyó como el principal catalizador de esos movimientos en la esfera de la sociedad civil.

El movimiento de los *seringueiros* y el movimiento indígena se reunieron para discutir estrategias comunes en lo que supuso la histórica “Alianza de los pueblos de la selva” cuyo primer encuentro tuvo lugar en Río Branco en 1988. La lucha por la tierra unió a indios y a *seringueiros* reforzando una identidad común basada en la convivencia, en el uso sostenible del bosque y en la oposición a la violencia de un modelo que los excluía y amenazaba sus formas de vida. La propuesta de reserva *extractivista* surgió con el apoyo del movimiento ecologista y de la alianza entre la conservación de la selva y la sobrevivencia de los pueblos que vivían en ella, reclamando una reforma agraria adaptada a la Amazonía (Allegretti, 1994; Cunha, 2010). La propuesta de reserva *extractivista* fue planteada por primera vez en Brasilia en 1985 en el encuentro nacional de los *seringueiros*, siendo regularizada en 1990. Se planteó como una propuesta de acceso a la tierra que pretendía

conservar el bosque respetando la forma de ocupación y de uso del territorio de las poblaciones *extractivistas*. Eran unidades de conservación reguladas por el Estado brasileño y, por tanto, tierras públicas, lo que pretendía evitar la posibilidad de vender las tierras por parte de los ocupantes. Sin embargo, a pesar de que la propiedad era estatal, la gestión de estas tierras públicas se daba por parte de las organizaciones de *seringueiros* con base en el territorio a través de la aprobación de planes de utilización en una propuesta de uso comunal de los recursos naturales.

Esta propuesta de gestión del territorio iba unida a la necesidad de diversificar las actividades económicas. La actividad de recolección de la goma y de la castaña era apenas el punto de partida del modelo económico, que incorporaba otras actividades ligadas a la agricultura, a los sistemas agroforestales y a la cría doméstica de animales, formando un sistema integrado que tenía el bosque como base y que combinaba la explotación intensiva, semiintensiva y extensiva, respetando las especificidades y las dinámicas que mantenían el funcionamiento del ecosistema (Allegretti, 2002). Esta propuesta de protección de la tierra supuso la incorporación de nuevos elementos asociados a la forma de propiedad de la tierra, a la preservación del medio ambiente y a la gestión colectiva de los recursos naturales en el debate de la reforma agraria.

La propuesta de reserva *extractivista* buscaba unir la viabilidad económica con la equidad social, con la conservación ambiental y con la compatibilidad cultural. Es una propuesta coherente con los postulados de la agroecología ya que planteaba el manejo ecológico de los recursos naturales a través de formas de acción social colectiva. Por un lado, incidía en la equidad y la justicia social, garantizando el acceso a la tierra a las poblaciones amazónicas a través de un sistema revolucionario de tenencia de la misma que incluía la colectivización de la gestión y el uso del espacio y la propiedad del mismo por parte del poder público, con su explotación familiar y comunitaria. Por otro lado, estaba adaptada para el manejo sostenible de los recursos naturales, en una propuesta diferenciada de reforma agraria, respetando y valorizando el conocimiento local.

Más allá de la aparición de las reservas *extractivistas* como formas de protección de la tierra para la población *seringueira* en la Amazonía, en Acre la política de ocupación

y de reparto de la tierra para la población desfavorecida creó numerosas modalidades de proyectos de asentamiento que siguen existiendo en la actualidad. Estos se distinguen de las reservas *extractivistas* principalmente en que establecen la propiedad privada de la tierra. Solo en Río Branco según el INCRA en 2010 existían 96.300 hectáreas de proyectos de asentamiento en las cuales estaban asentadas 2.632 familias, aproximadamente un 5 % del área total de asentamientos en el estado de Acre (SIPRA/INCRA, 2011). Las comunidades que contempla esta investigación pertenecen a estos proyectos de asentamiento situados en la región de Río Branco, y específicamente a dos tipos de ellos que son los polos agroforestales y los proyectos de asentamiento convencionales.

4.3 Los proyectos de asentamiento y los polos agroforestales como instrumentos de la política de colonización y reforma agraria de la Amazonía en Acre

La creación de asentamientos en la Amazonía, tanto en el caso de los proyectos de asentamiento de la dictadura militar, como los de creación más reciente incluidos los polos agroforestales, formó parte de una serie de políticas que buscaban disminuir los conflictos por la tierra y por las nuevas formas de uso del territorio en Brasil y en Acre. Estas políticas pretendían, por un lado, suavizar los efectos relacionados con el modelo de desarrollo extensivo para la agricultura que implicaba la concentración de la propiedad de la tierra y la exclusión de la población rural que terminaba migrando hacia las ciudades. Y, por otro lado, la creación de proyectos de asentamiento, en su fase inicial, formaba parte de una estrategia geopolítica de ocupación de la frontera amazónica iniciada por el gobierno de la dictadura militar a partir de la década de 1970.

Esta política se mantuvo hasta la actualidad. Hoy en día siguen creándose asentamientos como forma de dar respuesta a la extrema concentración de la tierra que sigue existiendo en la Amazonía y en otros estados de Brasil y a la presión que siguen ejerciendo los movimientos sociales. No obstante, la política ha ido variando a lo largo del tiempo

y con ella el modelo de asentamiento planteado apareciendo diversidad de modelos. Los dos extremos los ocupan, por una parte, el modelo de asentamiento propuesto por el INCRA, que empezó a establecerse a partir de la década de 1970 durante la dictadura militar y que ofrecía parcelas de propiedad privada de la tierra y un modelo de agricultura productivista y, por otra, el modelo de las reservas *extractivistas* que apareció en los años 1990 como figura legal de protección de la tierra con propiedad estatal, uso y gestión colectiva, un modelo diversificado de agroextractivismo sostenible y que fue el resultado de las reivindicaciones del movimiento *seringueiro*. Los polos agroforestales, al igual que otros modelos existentes en la región como los proyectos de asentamiento *agroextractivistas* o los proyectos de desarrollo sostenible, entre otros, se sitúan entre ambos extremos.

En el caso de los polos se trata de asentamientos divididos en parcelas que establecen la propiedad privada de la tierra y que, en ese sentido, no rompen con el modelo del INCRA pero, sin embargo, plantean un tipo de agricultura diversificada y orientada a satisfacer las necesidades de la ciudad ya que se trataba de asentamientos periurbanos. Así, este caso de estudio se centra en dos tipos de asentamientos de los que existen en la región: dos proyectos de asentamiento que siguen el modelo productivista de la dictadura militar y dos polos agroforestales creados por el gobierno progresista del Partido de los Trabajadores y que se orientan hacia un modelo de desarrollo sostenible.

4.3.1 Los proyectos de asentamiento de la política de colonización y reforma agraria en Acre

Paralelamente a los planes de integración de la Amazonía y, como forma de excluir la reforma agraria como solución a un problema de concentración de la tierra cada vez más evidente tanto en Brasil como en Acre, el gobierno militar creó a partir de la década de 1970 los proyectos de asentamiento (PAs) con la finalidad de dar apoyo a las poblaciones pobres, inmigrantes o no.

Los asentamientos agrícolas proyectados y gestionados por el INCRA eran destinados a inmigrantes descapitalizados y se planteaban, como ya hemos apuntado, como propuesta

estatal para disminuir los conflictos entre diferentes modelos de uso de la tierra en la región amazónica. Frente al aumento de los conflictos y la gravedad del clima de tensión social en la región, el gobierno federal de la dictadura militar en Brasil creó en 1976 una coordinación regional del INCRA para Acre y Rondonia con sede en la ciudad de Río Branco (Paula, 2009).

Los flujos migratorios venidos del nordeste o del centro sur posibilitaron evitar la reforma agraria como solución para las tensiones generadas por los excedentes de fuerza de trabajo en otras regiones del país. Frente a una estructura de la tierra extremadamente concentrada, la migración de la población excluida hacia las regiones consideradas periféricas, como la Amazonía, contribuía a conservar el latifundio y la alta concentración de la propiedad de la tierra a la vez que el proceso de modernización de la agricultura que estaba teniendo lugar en todo el país (Rego, 2002).

La mayoría de los proyectos de asentamiento fueron implantados en la región del valle de Acre y concedían lotes que variaban de las 25 a las 70 hectáreas. Algunos asentamientos fueron creados a partir de la expropiación de *seringales* desactivados y los *seringueiros*, que tenían derecho de uso, generalmente tenían una parte de este derecho reconocido por el INCRA a través de la concesión del lote. No obstante, esta política de colonización no se adaptaba a las necesidades de la población *seringueira* o *agroextractivista* que había permanecido en el bosque y que demandaba otro tipo de gestión del territorio y de sus recursos en la línea de lo propuesto para las reservas *extractivistas*.

En Acre la definición de los asentamientos divididos en lotes de pequeñas propiedades privadas geométricas no respetó las características regionales. Además, tanto la definición de los lotes como la de las redes de caminos que garantizan el acceso a ellos fueron realizadas desde gabinetes dando lugar a líneas rectas y sin tener en cuenta ni las prácticas tradicionales de manejo y los diversos sistemas ecológicos, ni las características físicas como el potencial agrícola del suelo, el relieve, la red hidrográfica, entre otras. Como consecuencia de esto hoy en día la mayoría de los asentamientos tienen graves problemas de aislamiento, principalmente durante la estación húmeda lo que impide el transporte de la producción hacia los mercados y, además, las tierras en muchos casos no son aptas para

la agricultura por la calidad del suelo y por la falta de acceso a agua para riego e incluso para el propio consumo de las familias.

La unidad familiar se planteó como el núcleo fundamental de organización de los asentamientos puesto que las tierras se entregaban a familias y no a individuos, aunque la titularidad era individual y masculina generalmente. Esto significaba priorizar los hogares para la organización del trabajo y dificultar la organización en redes domésticas de cooperación. Además, el Estado usaba la familia nuclear como unidad de planificación, desconsiderando las relaciones de poder existentes entre sus miembros y poniendo de manifiesto la construcción patriarcal de las políticas públicas. Como afirma Diana Deere, la meta de la reforma agraria para los directores del INCRA fue beneficiar a familias con base en un sistema de clasificación según el cual toda familia debe ser nuclear, o sea, con ambos padres presentes. Ese modelo no contempla otros tipos de familias como, por ejemplo, aquellas formadas por mujeres solas con o sin hijos que son discriminadas en el acceso a la tierra (Deere & León, 2002; Deere & León, 2004). A la hora de crear los proyectos de asentamiento las mujeres aparecen mayoritariamente como cónyuges y los hombres como titulares de las fincas. Todavía en 2002 una investigación realizada por la FAO/UNICAMP revelaba que el 87 % de los títulos de la tierra dados por el INCRA se destinaban a hombres (Butto & Hora, 2008). Asimismo, los títulos de la tierra hasta 2003 no incluían la cotitularidad, siendo en la mayoría de los casos los hombres los únicos titulares. Las políticas públicas de apoyo a la agricultura familiar así como las asociaciones de productores rurales no favorecieron la participación de las mujeres o de otros miembros de la familia.

El proyecto de asentamiento dirigido Humaitá

El proyecto de asentamiento dirigido Humaitá se creó el 8 de junio de 1981, durante la dictadura militar en Brasil, para regularizar la situación de ocupación de numerosas familias y aliviar las tensiones por la tierra entre *posseiros* y propietarios tras la expropiación de los *seringales* Humaitá, Preferencia, Boa União y parte del Curupaity, que sumaban

63.861 hectáreas¹⁹.

El proyecto integró tres categorías de agricultores y agricultoras: 1. Los grupos domésticos de *seringueiros* que permanecían desde la época del *extractivismo* en los *seringales* regularizados por el INCRA. 2. Las personas sin tierra de la periferia de las ciudades acreanas, principalmente de Río Branco, que habían sido expulsadas del campo por la expansión del frente agroganadero en los años 1970. 3. Las personas migrantes de otros estados brasileños, de las cuales una buena parte habían sido expulsadas de sus tierras como consecuencia de la construcción de la hidroeléctrica de Itaipú en los estados de Paraná y Mato Grosso del Sur (Nascimento, s.f.). De las 950 familias asentadas, el 24 % de las personas ya vivían en las tierras como *posseiras*, el 30 % eran migrantes de otros estados y el grupo más numeroso, un 46 %, provenía de la periferia de la ciudad de Río Branco.

Una de las mujeres entrevistada nos cuenta su llegada desde Mato Grosso:

A él (marido) nunca le gustó su profesión, era policía militar, entonces él entregó su cargo y enfrentamos una finca en Mato Grosso, entonces yo solo tenía un hijo, estuvimos cuatro años en aquella finca, con el cuerpo y la valentía (...) Su padre solo venía a Acre si nosotros veníamos también, su hermano ya estaba aquí. Entonces vendimos allí y vinimos. A mí no me gustó, casi me echo para atrás... él incluso ofreció dividir el dinero si yo no quería quedarme... Pero yo me quedé pensando: yo ya tenía un hijo y estaba embarazada, tuve que enfrentarme y luchar²⁰.

Otra de las mujeres proveniente de la periferia de la ciudad de Río Branco cuenta también su llegada al asentamiento:

¹⁹Los proyectos de asentamiento dirigidos son creados a partir de la década de 1970 con el objetivo de promover el acceso a la tierra de pequeños y medios agricultores en régimen de propiedad familiar. Estos asentamientos son gestionados por el gobierno federal a través del INCRA

²⁰*Aí ele nunca gostou da profissão dele, da PM, aí ele entregou a farda e a gente enfrentou uma chácara em Mato Grosso, aí eu só tinha um filho, ficamos 4 anos naquela chácara, com a cara e a coragem. (...) O pai dele só vinha pro Acre se nós viesse também, já tinha o irmão dele aqui. Aí nós vendemos lá e viemos. E aí eu não gostei. Quase que eu ficava pra trás... ele até ofereceu dividir o dinheiro se eu quisesse ficar... Mas aí eu imaginei: eu já tinha um filho e já estava grávida... tive que encarar, ir pra luta. C4M1.*

Víctor (marido) vino delante para Humaitá. él hizo una casa de paja aquí delante, hizo un roçado que era muy bonito, su roçado allí delante era muy bonito. Entonces cuando estaba todo listo: la casa, yuca, el arroz, casi listo para la cosecha, entonces nos trajo para acá. él pensaba que podíamos pasar necesidades en el campo, porque en la ciudad comíamos, porque él trabajaba, comía carne una vez al mes. Cuando le llegaba el sueldo era para pagar las facturas y el dinero siempre era poco, porque su salario era muy bajo²¹.

El hecho de que la mayoría de las personas proviniesen de la periferia de la capital conlleva una mayor erosión de la cultura campesina que en otros asentamientos como es el caso que veremos a continuación de Moreno Maia. Esto comporta igualmente una menor articulación entre los grupos domésticos antes de la creación de la red y de la feria.

Cuando se crea el asentamiento la gran mayoría de los grupos domésticos estaban constituidos fundamentalmente por familias nucleares jóvenes con una media de cinco o seis personas. Hoy en día las personas titulares de las fincas ya no son jóvenes aunque en muchos casos comparten residencia con sus hijos, hijas, nietos o nietas, lo que garantiza el relevo generacional.

En la feria participan actualmente solo seis familias pertenecientes a este asentamiento lo que supone apenas un 0,5 % del total del asentamiento. Las seis son familias nucleares con hijos y pertenecen a cinco fincas. Dos de ellas comparten una de las fincas y son parientes, se trata de una pareja de asentados y su hijo con su respectiva pareja y sus dos hijos pequeños.

En el asentamiento las principales actividades de las fincas eran aquellas orientadas al mercado como los *roçados*, fundamentalmente para la elaboración de *farinha* y para la

²¹*O Víctor veio na frente para Humaitá. Ele fez uma casinha de paxiúba aqui na frente, fez um roçado que era a coisa mais linda, o roçado dele aí na frente era muito bonito. Aí, quando estava tudo prontinho: casa, macaxeira, o arroz quase no ponto de apanhar, aí ele trouxe a gente para cá. Ele pensava que poderíamos passar necessidade na roça, porque na rua a gente comia, porque ele trabalhava, mas comia carne uma vez por mês. Quando ele recebia era para pagar as contas e o dinheiro sempre é pouco, porque o salário dele era muito pouco. C4M2.*

producción de *lavoura branca*²² por parte de los grupos domésticos:

*Plantaba arroz, frijoles, yuca y maíz y lo vendía. Víctor (marido) vendía mucha farinha, él hacía la farinha de la yuca que él plantaba. ¡Hacía unos quinientos quilos de farinha por semana! (...) nos manteníamos con la farinha que vendíamos*²³.

Antes de la creación de la feria las familias vendían sus productos a intermediarios en los municipios próximos como Vila do V, Río Branco o Porto Acre obteniendo precios muy bajos por sus productos.

Además de los *roçados* los pastos para la cría de ganado eran una actividad que iría en aumento a medida que el asentamiento se consolidase:

*Al principio, él (marido) compró una vaca y un buey. Un buey de carga y una vaca para leche y esa vaca fue aumentando, aumentando hasta hoy en día que tenemos 30 cabezas*²⁴.

Conforme se extienden la agricultura y la ganadería, por la falta de manejo sostenible, las áreas del bosque van reduciéndose y con ello la cantidad de área degradada que hoy en día sigue en aumento. En 2004 el 90 % del asentamiento estaba deforestado y el rebaño bovino no ha dejado de aumentar hasta la actualidad. Además, la falta de bosque imposibilitaba las actividades *extractivistas*. En algunos casos las áreas del bosque eran utilizadas para extraer madera que se vendía en el mercado ilegal. El sistema utilizado para la apertura de nuevas áreas agrícolas era la tumba y quema y todos los años se abrían nuevas áreas para el cultivo y se formaban nuevos pastos.

El proyecto de asentamiento Humaitá es un ejemplo de los primeros proyectos creados durante la dictadura militar en Acre que hoy en día combina la diversidad de orígenes culturales de la población asentada con un modelo productivista de agricultura que produce la

²²Arroz, maíz, frijoles y mandioca

²³*Plantava arroz, feijão, macaxeira e milho e vendia. O Victor vendia muita farinha, ele fazia a farinha da macaxeira que ele plantava, fazia de 500 quilos de farinha por semana! (...) a gente se mantinha com aquela farinha que a gente vendia. C4M2.*

²⁴*No começo ele comprou uma vaca e um boi. Um boi de carroça e uma vaca para tirar o leite e dessa vaca foi aumentando, aumentando e hoje tem umas 30 cabeças. C4M2.*

deforestación y el aumento de áreas degradadas en las fincas y promueve el monocultivo y el uso de insumos químicos en la agricultura.

El proyecto de asentamiento Moreno Maia

El proyecto de asentamiento Moreno Maia se creó en 1997²⁵ con el objetivo de regularizar la situación de numerosas familias de *posseiros* y de disminuir los conflictos existentes en la zona con los propietarios. Se creó en la región conocida como *seringal* Paraíso, situada en la orilla derecha del río Acre subiendo el río desde Río Branco. El tamaño de los lotes en el asentamiento es variado y va desde las 40 a las 90 hectáreas. Estos proyectos de asentamiento se distinguen de los proyectos de asentamiento dirigidos, como el de Humaitá, en que son creados con posterioridad y en que están sujetos a una normativa más reciente, sin embargo, la gestión es también federal, a través del INCRA, y sus características muy similares.

Se asientan aproximadamente quinientas familias de las cuales más de la mitad, el 52 %, ya vivían en la región antes de la creación del asentamiento. El resto de ellas procedía de la periferia de la ciudad de Río Branco, descendientes de *seringueiros* que habían sido expulsados de sus tierras. Un rasgo diferencial con respecto a Humaitá es que el proyecto de asentamiento Moreno Maia no incluye prácticamente población migrante. Por tanto, está constituido mayoritariamente por personas nacidas en Acre, la mayoría descendiente de población rural *agroextractivista* que han transitado entre campo y ciudad entre ríos y barrancos a lo largo de sus vidas. Se trata de lo que se conoce como población *cabocla* vinculada a un modo de vida campesino *agroextractivista* definido en el capítulo 3. Esto implica que este asentamiento tiene una población que mantiene una cultura campesina poco erosionada, a diferencia de otros como el proyecto Humaitá y los polos agroforestales en los que la mayoría de la población procede de zonas urbanas. Como afirma esta mujer:

²⁵Portaría 039/97 del INCRA como consecuencia de la expropiación del *seringal* Paraíso en un área de 20.828 ha. Acceso por la carretera AC-40 o por el río Acre.

*Nuestro trabajo en el seringal, donde me crié y me casé con 17 años y nuestra vida era de colono, allí tampoco usábamos veneno, la producción también venía del zumo de la tierra, nosotros cortábamos seringa, trabajábamos de agricultores porque no comprábamos nada, había mucha abundancia en la casa de mi padre, ¡gracias a Dios había abundancia!. Tanto que cuando el patrón se veía en apuros venía a nuestra casa. Nosotros cortábamos seringa, plantábamos yuca, arroz, frijoles, maíz, lo que daba la tierra lo plantábamos y recolectábamos castaña. ¡La seringa y la castaña, eran nuestra vida!*²⁶

Esta cultura campesina está más presente en Moreno Maia que en otros asentamientos y está relacionada con una mayor permanencia en la tierra y con el origen ribereño de algunos grupos domésticos. Muchas de las fincas se sitúan en las orillas del río Acre y algunas de las personas asentadas ya habitaban este territorio y practicaban agricultura antes de la creación del asentamiento. Otras, aunque proviniesen de otros municipios, tenían origen *seringueiro*. El mantenimiento de la cultura campesina en este asentamiento está relacionado con la tradición campesina *agroextractivista*, pero también con una menor incidencia de las políticas de asistencia técnica y de los créditos agrícolas del modelo convencional de agricultura que en otros como Humaitá.

En la feria y en la red participan 12 familias pertenecientes a Moreno Maia que representan un 2,4 % del total de los grupos domésticos asentados. La mayoría de las familias asentadas son familias nucleares jóvenes con hijos, no obstante, el hecho de que muchos grupos domésticos ya vivieran en el territorio antes de la creación del asentamiento hace que existan también otros tipos y que permanezcan en el territorio algunas redes de relaciones a través de familias extensas. En el grupo que participa en la feria muchas de las personas son parientes. Entre los grupos domésticos de Moreno Maia que participan en esta investigación ocho son familias nucleares con hijos aunque cuatro de ellas son

²⁶*Nosso trabalho no seringal, lá aonde eu me criei, eu me casei com 17 anos e a nossa vida era de "colono" também, lá também nós não mexia com veneno, a produção era do suco da terra também, nós cortava seringa, trabalhava de agricultor porque nós não comprava nada, era muito farta a casa do meu pai, graças a Deus era muito farta. Quando o patrão se via aperreado ia se ver lá em casa. Nós cortava seringa, plantava macaxeira, arroz, feijão, milho, o que dava na terra nós plantava, e quebrava castanha. seringa e castanha, nessa vida!. CIM7.*

familias mono-parentales, de ellas, tres están formadas por mujeres jefas de familia y una por un hombre separado que vivía solo en el momento de esta investigación.

El modelo productivo que se generalizó en Moreno Maia no era muy diferente del que se aplicó en Humaitá²⁷. Sin embargo, en este proyecto de asentamiento se dan varias características diferenciales. Como ya hemos visto, los campesinos y campesinas ribereños practicaban una agricultura que combinaba diversos espacios como la playa y el *roçado*. El espacio más característico de la agricultura ribereña es la playa que no está presente en otros proyectos de asentamiento. En la agricultura en tierra firme, en el *roçado*, utilizaban el mismo sistema de manejo que en otros asentamientos que era la tumba y quema.

La existencia de diferentes espacios agrícolas en las fincas y en las playas y en los *roçados* hacía que muchos de los grupos domésticos tuviesen una producción bastante diversificada. Esta diversificación de los espacios y la tendencia a sembrar diversas variedades de cultivos aumenta también con la mayor conservación de la cultura campesina local²⁸.

De la misma forma que en Humaitá, también en Moreno Maia se produce un aumento de la actividad ganadera con la creación del asentamiento. En la actualidad el 30% del área total del asentamiento son pastos. En muchas fincas la tierra degradada pasa a reconvertirse en pasto para ganado aumentando la cantidad de cabezas en la comunidad, principalmente en las zonas de centro:

La práctica del ganado en mi caso yo usaba la tierra, plantaba roçado, recolectaba la banana... pero la tierra se vuelve débil y eso es algo que sabemos, entonces el ganado, que yo ya tenía, era para aprovechar esa tierra, plantaba hierba e iba aguantando (...). Aquí el ganado empezó después de la creación del asentamiento, porque la seringa era lo fuerte pero la seringa se terminó²⁹.

²⁷El propio nombre del proyecto de asentamiento que hace referencia al General Moreno Maia, que fue coordinador del INCRA de Acre durante la dictadura militar, nos muestra que la política de creación de asentamientos no había cambiado.

²⁸Este es el caso de los bananales que pueden tener hasta 5 variedades de plátano en una misma área de cultivo.

²⁹*Na prática do gado no meu caso eu usava a terra, roçava, colhia a banana, mas a terra ela enfraquece*

Con todo, a diferencia de Humaitá, en Moreno Maia la deforestación no había superado los límites regulados por la ley que establece que las fincas no pueden deforestar más del 20 % de su área total³⁰. Esto permite mantener la fertilidad de la tierra y utilizar el bosque para actividades *extractivistas* como la recolección de frutos, como la castaña o el açai y para otras actividades como la caza:

*Del bosque siempre recolectamos el açai, la bacaba, el patoá, para consumo, solo lo cogíamos para el consumo. El jatobá, el tucuma, ... todo son cosas que recolectamos. También la caza, aunque nosotros no cazamos, esperamos. Esperar significa que el bicho viene y lo matas con tranquilidad. Estamos muy adaptados al bosque, cuestión de convivir con él, nacimos y nos criamos en él, eso es bueno*³¹.

Antes de la entrada en la feria los grupos domésticos de Moreno Maia vendían sus productos a intermediarios desplazándose una vez al mes a la capital, Río Branco, a través del río Acre. Este sistema de comercialización exigía grandes cantidades de productos y era, además, muy inestable. Los precios obtenidos por los productos eran bajos, como veremos en los siguientes apartados.

La agricultura familiar en el grupo de agricultores ecológicos de Moreno Maia mantenía algunos rasgos fundamentales de la agricultura campesina *seringueira* y *cabocla*, aunque el paquete tecnológico de la Revolución Verde se ha ido incorporando en el asentamiento. El mantenimiento de la cultura campesina en este asentamiento está relacionado con el origen ribereño de algunas familias, la edad del asentamiento, la abundancia de tierra fértil con bosque y la menor incidencia de las políticas públicas de fomento de la

e a gente sabe disso, aí o gado que eu já tinha a gente aproveitava e plantava capim e ia aguentando... (...)
Aqui o gado começou depois da criação do assentamento, porque é aquela história a seringa era o forte, mas acabou a seringa. C1H2.

³⁰El levantamiento realizado en 2004 refleja que solamente un 20 % de las fincas han superado el límite del 20 % de la finca deforestada y la mayoría conserva más del 80 % del bosque de sus fincas.

³¹*Da mata a gente sempre tirou o açai, a bacaba, o patoá, pro consumo, só tira pro consumo, mas se fosse o caso tirar pra vender até que dá. Mas tem o jatobá, tem tucumã, tudo é coisa que a gente tira. Também, caçar a gente não caça, espera... Esperar, o bicho vem, você mata ele com tranquilidade, a gente já é muito adaptado com a mata, a questão de conviver com ela, nasceu e se criou lá, aí é bom. C1H2.*

deforestación y del modelo productivo modernizador. Sin embargo, además de la entrada del ganado y de la tendencia a la especialización productiva en los grupos domésticos, el uso de agrotóxicos empezaba a ser común en el 50 % de las familias, especialmente para el *control do mato*³² y para el pasto.

4.3.2 Los polos agroforestales de la política de desarrollo rural sostenible en Acre

Este modelo de asentamiento surgió, al igual que otros modelos como los asentamientos *agroextractivistas* o los proyectos de desarrollo sostenible, a partir de los años 1990 como consecuencia de la crisis de los modelos de asentamiento convencionales que les precedieron, principalmente aquellos implantados por el INCRA durante la dictadura militar y que se mantuvieron también durante la democracia, como los dos que hemos descrito en el apartado anterior. Estos modelos no estaban adaptados a la realidad de la Amazonía y habían dado lugar a la concentración de las tierras, a la deforestación y a la expansión de la ganadería.

Los polos agroforestales son asentamientos periurbanos creados durante el gobierno del Partido de los Trabajadores en el Ayuntamiento de Río Branco. Los polos surgen en pleno debate sobre la necesidad de integrar la política de reforma agraria en la Amazonía con el desarrollo sostenible a nivel local. Se crean dentro de una nueva política de implantación de asentamientos llevada a cabo por el Ayuntamiento de Río Branco que pretendía superar las carencias de la política de colonización realizada hasta ese momento en la región. La política de creación de los polos agroforestales se centró en superar aspectos como la lejanía de las fincas de los centros urbanos, la falta de infraestructura y la especialización productiva promovida en los asentamientos del INCRA. Asimismo, en algunos casos también se planteaban sistemas de comercialización alternativos.

Estos asentamientos se crean con el objetivo de ocupar tierras degradadas cercanas a

³²Controlar las plantas como el capim (herbáceas de la familia Poaceae) y el sapé (*Imperata brasiliensis*) que invaden las áreas abiertas y cuyo manejo es difícil.

la capital para la producción de alimentos y para la cría de animales de pequeño porte destinados a la autosuficiencia y al abastecimiento de los mercados y ferias libres de la capital (Souza, 2008). Se planteaba la necesidad de promocionar un modelo de agricultura sostenible maximizando el uso de la tierra a partir de la diversificación de las actividades productivas y de factores como la localización próxima al centro de la capital, las vías accesibles durante todo el año y la existencia de una infraestructura mínima de electricidad, pozos y orientada al procesado de la producción. Esta maximización del uso de la tierra permitió que el tamaño de las fincas fuese menor que el de los módulos fiscales establecidos para la región por el INCRA³³.

Sin embargo, los polos mantuvieron algunos de los problemas de los proyectos de asentamiento. Las fincas en muchos casos tampoco presentaban características adecuadas con respecto al tipo de suelo, a la existencia de agua para el riego o para el consumo y presentaban abundancia de tierra degradada, lo que estaba relacionado con la cercanía a la ciudad ya que eran espacios de ocupación más antigua que en el caso de los proyectos de asentamiento.

La política de creación de estos asentamientos también mantuvo el modelo de asentamiento de familias nucleares que no respeta la existencia de redes familiares más amplias en el territorio. Además, también en este caso se priorizó al hombre como principal responsable de las fincas y como titular en la asignación de los lotes.

La estructura de estos asentamientos promovió igualmente la concentración del trabajo en los hogares. A pesar de que los lotes eran menores y esto disminuyó las distancias entre los mismos, siguieron siendo lotes individuales alejados unos de otros que no permitían el establecimiento de redes de cooperación en el trabajo y los espacios para el trabajo colectivo eran prácticamente inexistentes.

A pesar de que se planteaba un modelo de gestión de los recursos más sostenible

³³Módulo fiscal es una referencia establecida por el INCRA que define el área mínima suficiente para proveer sustento y vida digna a una familia. Varía de región a región en función de la situación geográfica, la calidad del suelo, el relieve y las condiciones de acceso. Para el estado de Acre se estableció que ese módulo fiscal se encuentra entre las 70 y las 100 ha de tierra.

y la diversificación de las actividades productivas a través de actividades como la cría de animales de pequeño porte, la huerta o los procesados, se mantuvo el modelo productivista de la Revolución Verde y su paquete tecnológico basado en el uso de agrotóxicos u otros insumos agrícolas. Además, a pesar del incentivo a la diversificación de las actividades, las políticas públicas aplicadas en los polos siguen priorizando las actividades orientadas al mercado y el trabajo considerado productivo e invisibilizando aquellas relacionadas con el sustento de las familias que eran responsabilidad de las mujeres.

El polo agroforestal Benfica

El polo agroforestal Benfica se creó en 1996 por el Ayuntamiento de Río Branco para asentar a cuarenta y tres familias en una área de 1.540,425 hectáreas (Gomes, 2008). Está situado en las tierras del antiguo *seringal Benfica*, que le da el nombre al asentamiento a 15 km de la capital Río Branco por la carretera nacional BR317. Es, por tanto, un asentamiento periurbano cercano a la principal ciudad del estado.

La mayoría de las familias que pertenecen al asentamiento son de origen acreano provenientes de la periferia de la capital o de otras ciudades acreanas. Sin embargo, a pesar de residir en la ciudad en el momento de la creación del asentamiento, la mayor parte de las familias eran de origen rural, *ex-seringueiro* o *ex-colono*.

Los grupos domésticos que participan en la feria y en la red de agroecología durante la realización de esta investigación son cinco, lo que representa un 10 % del total de las familias asentadas. El asentamiento fue creado para beneficiar a familias nucleares con hijos y, en general, son los hombres los que constan en los registros de la tierra. Este era uno de los criterios de selección para los beneficiados por esta política (Lopes & Butto, 2008). Dos de los grupos domésticos que participan en esta investigación están formados por mujeres jefas de familia que viven solas. Ambas están situadas fuera del asentamiento, en los alrededores, y son *posseiras*, ya vivían en la región cuando éste fue creado y no han conseguido legalizar su acceso a la tierra.

A pesar de que para este tipo de asentamiento se planteaba la necesidad de un modelo

de agricultura sostenible, los primeros años y, ante la falta de otras actividades generadoras de renta, las familias sobreviven con la producción y la venta de madera o de carbón vegetal. Esto supone la deforestación, tras la creación del asentamiento, de la mayor parte de las tierras que aún conservaban su cubierta forestal. Actualmente el asentamiento tiene la mayor parte de su territorio deforestado:

Él trabajaba de jornalero por aquí o por allí. Yo fui empezando a plantar. Había mucha madera en el suelo hacíamos carbón y la vendíamos. (...) Cuando llegamos aquí era campo pero un campo que había sido deforestado hacía poco tiempo y había mucha madera en el suelo. La gente serraba mucho. Nosotros hacíamos carbón³⁴.

Aproximadamente en la mitad de los casos, como el de esta mujer, las tierras ya habían sido totalmente deforestadas cuando fueron ocupadas por las actuales familias. La falta de cubierta forestal y la deforestación implicaban que, en pocos años, la fertilidad de la tierra disminuía drásticamente en las fincas:

Cuando llegamos aquí ya no había más bosque, la madera de ley fue toda retirada, solo había los árboles que no servían. Primero plantamos el maíz, el arroz, los frijoles, así fue quedando débil (el suelo) y pusimos hierba. El maíz era solo para el consumo, estuvimos un año sin comprar maíz, el arroz, los frijoles... casi no compraba. Así fuimos formando pasto...³⁵

La proximidad con la capital permitió que desde la formación del asentamiento, algunos miembros de las familias compaginasen el trabajo en el campo con el trabajo en la ciudad. En el polo Benfica en 2006 un 60 % de los miembros de los grupos domésticos trabajaban fuera de la finca como forma de aumentar los ingresos (Gomes, 2008). Esto

³⁴*Aí ele trabalhava na diária por aqui por lá. Eu fui começando a plantar. Tinha muita madeira a gente fazia carvão e vendia. (...) Quando a gente chegou era campo mas um campo que tinha sido desmatado a pouco tempo, era muita madeira e tinha muita madeira nobre na chão. O pessoal serrava muito. A gente fazia carvão. C3M1.*

³⁵*Quando a gente chegou aqui já não tinha mais mata, a madeira de lei foi tirada todinha, tinha só aquelas árvores que não prestavam mais. Primeiro a gente plantou o milho, o arroz, o feijão, aí foi ficando fraca, aí botamos capim. O milho era só pro consumo daqui mesmo, ficava um ano sem comprar milho, arroz, feijão também quase nem comprava. Fomos fazendo pasto. C2M4.*

supone que la agricultura no era la única actividad generadora de ingresos. No obstante, las cinco familias que participan en la feria sí tienen la agricultura como la actividad económica principal. Hasta 2005 las actividades agrícolas de las familias del asentamiento eran la agricultura de yuca (15 %), de plátano (10 %), las hortalizas (40 %) y la cría de pequeños animales (13 %).

La cantidad de tierra degradada como consecuencia del manejo intensivo del suelo y de la deforestación de las fincas dificultó la actividad en los *roçados*, en los que se sembraba fundamentalmente yuca para la elaboración de *goma* o para el autoconsumo. La falta de tierra nueva hizo que otros cultivos como el arroz o los frijoles no se plantasen habitualmente. Algunas familias del asentamiento también elaboraban *farinha* aunque en pequeña escala.

Desde su creación el polo se orientó a través de la asistencia técnica a la producción de hortalizas. A pesar de ello, las huertas presentaban problemas, como plagas relacionadas con la falta de fertilidad del suelo, y la dificultad para el acceso a insumos, sobre todo estiércol o compost, obligaba a las familias a comprarlos o conseguirlos fuera de las fincas. Además, la producción de las huertas implicaba incorporar variedades de cultivos no utilizadas hasta entonces en la región y una mayor dependencia en la compra de semillas. Estos problemas, unidos a la falta de infraestructura y de mano de obra suficiente para la huerta, produjeron el abandono de esta actividad por parte de algunas familias y el aumento en el uso de insumos químicos:

*En la verdura se usaban muchos tipos de veneno*³⁶.

La degradación del suelo y la poca adaptación de los cultivos al clima amazónico suponía plagas abundantes, principalmente en la época de lluvias. Además, como explica esta agricultora, el problema aumenta con la deforestación del polo:

La huerta da muchas plagas, hay que estar siempre atenta, principalmente en esta época de invierno. En el seringal no había plagas porque el bosque estaba cerca y el bosque controla las plagas, pero aquí, el bosque va quedando cada vez más lejos y cada

³⁶Era muita qualidade de veneno que eles passavam na verdura. C3M1.

vez hay más plagas³⁷.

La comercialización en el polo Benfica se daba, desde los primeros años de creación del asentamiento, a través de ferias organizadas por el Ayuntamiento en los distintos barrios de la capital y de puestos de venta directa en el mercado principal de Río Branco. En 1998 se creó un mercado ecológico en el que participaban diez familias del polo. De estas diez familias solamente cuatro permanecen en la actualidad vendiendo sus productos en la feria ecológica.

El polo agroforestal Benfica es un ejemplo de una nueva modalidad de asentamiento creado por el Ayuntamiento de Río Branco como alternativa a la política de colonización establecida hasta ese momento, sin embargo, a pesar de la apuesta por un modelo productivo más diversificado este asentamiento tampoco ha conseguido consolidarse con éxito y son pocas las familias que consiguen mejorar su nivel de vida a través de la actividad agrícola.

El polo agroforestal Wilson Pinheiro

El polo agroforestal Wilson Pinheiro fue creado en 1999. En este polo se asientan 57 familias³⁸. Tiene una área de 382,9663 hectáreas y está situado en el kilómetro 18 de la carretera Transacreana (AC-90) y comunicado con la misma a través de un camino asfaltado recientemente. El área del asentamiento pertenecía al *seringal* Nova Empresa y no había sido deforestado antes de su creación. Las fincas tienen tamaños de entre 5 y 7 hectáreas.

La mayoría de las familias estaban compuestas por personas que vivían en la periferia de Río Branco, *ex-seringueiras* o ex-colonas que habían sido expulsadas de sus tierras teniendo que desplazarse a la ciudad. De las 57 familias asentadas, treinta y una han

³⁷A horta dá muita praga, tem que ficar em cima direto, principalmente nessa época do inverno... no seringal não tinha praga porque a mata ficava perto e a mata controla as pragas, mas aqui, a mata vai ficando cada vez mais longe e cada vez tem mais praga. C2M4.

³⁸A través de la ley 1693 de diciembre de 2005 <http://www.al.ac.leg.br/leis/?p=6417>.

permanecido desde la creación del asentamiento. De estas, seis participan en la feria, un 10 % de las familias asentadas. En este caso en la creación del asentamiento también se priorizaron las familias nucleares y todas las asentadas fueron familias nucleares con hijos. La media de personas por finca y grupo doméstico era de seis (Governo do estado do Acre, 2004). Las seis familias de este asentamiento que participan en esta investigación son familias nucleares.

La producción de las familias se basaba en la producción agrícola de yuca (20 %), plátano (16 %) y hortalizas (26 %), así como en la cría de pequeños animales (11 %). Como en el caso del polo Benfica, el pequeño tamaño de las fincas condicionaba el tipo de producción agrícola que se daba en el asentamiento. Además, la agricultura se combinaba en la mayoría de los casos con otras actividades externas a las fincas, de manera que una buena parte de la renta de los grupos domésticos provenía de trabajos fuera de la finca (40 %), lo que implicaba falta de mano de obra para la actividad agrícola. Esto está relacionado con la cercanía con la ciudad que permite a las personas desplazarse para trabajar. Una de las mujeres nos cuenta cómo inicialmente compaginó el trabajo en la finca con el trabajo en la ciudad como empleada doméstica:

Llegamos con cuatro chicos, mi marido estaba desempleado y entonces yo vine a hacer jornales aquí (a Río Branco), tres veces por semana, y así llevaba lo que faltaba en casa. Venía hacia aquí a las ocho, limpiaba una casa en el Aviário³⁹, ordenaba todo y volvía en autobús a las tres de la tarde, también hacía las compras. Había autobús hasta la entrada y desde allí venía andando con las cosas en la espalda, a veces él decidía venir a buscarme⁴⁰.

El pequeño tamaño de las fincas, como en el caso de Benfica, complica la agricultura de *roçado*, ya que se ejerce gran presión sobre la tierra. Sin embargo, todas las familias plantan pequeñas extensiones de yuca, plátano u otros cultivos de *roçado*, como la caña

³⁹Barrio periférico de la ciudad de Río Branco.

⁴⁰*Nós chegamos lá com os quatro meninos, meu marido estava desempregado aí eu vim fazer diária aqui, 3 vezes por semana, e eu que levava o que faltava na casa, vinha para cá 8 horas, limpava a casa no Aviário, arrumava tudo e voltava no ônibus das 3 horas, já fazia a feira. Tinha um ônibus até a entrada aí de lá eu ia andando com as coisas nas costas, as vezes ele resolvia vir me pegar. C3M4.*

de azúcar. Como en Benfica, la falta de fertilidad de las tierras impide las plantaciones de arroz u otros cultivos más exigentes.

En el momento de la creación del asentamiento el territorio estaba menos deforestado que en el caso del polo Benfica, no obstante, la deforestación aumentó como consecuencia de las prácticas agrícolas de las familias asentadas. El asentamiento tenía en 2006 el 90 % de su área deforestada y más del 50 % de las tierras eran áreas degradadas, consideradas no aptas para agricultura. Algunas familias tenían inicialmente bosque en sus fincas que con el tiempo se fue deforestando para plantar:

Nuestra tierra aquí era bosque, pero alrededor era todo “capoeira”⁴¹, después fuimos abriendo y hoy no queda casi nada, es todo tierra cansada⁴².

Otras familias conservaron una pequeña parte del bosque en sus fincas:

Allí detrás hay una parte en la que nunca trabajamos, hay todavía bastante “capoeira”⁴³.

La planificación del asentamiento no tuvo en cuenta la falta de agua durante la estación seca y, a pesar de la construcción de presas en las fincas, uno de los principales problemas del asentamiento para hacer viable el manejo agrícola en la huerta es la falta de agua en determinadas épocas del año:

Aquí por el verano falta agua, hasta la presa se seca, así que no hay cómo regar la huerta, a veces falta agua hasta para beber⁴⁴.

La comercialización en el polo Wilson Pinheiro hasta la entrada en la red de agroecología se daba a través de intermediarios en el sistema que se conoce como vender *na pedra* en el mercado principal de la capital. Se trata de un sistema de venta a intermedia-

⁴¹ *Capoeira* es el nombre que se le da al bosque en las primeras etapas de la sucesión.

⁴² *Nossa terra aqui era mata, mas em volta era tudo capoeira, depois a gente foi abrindo e hoje não tem quase nada, é tudo terra cansada. C3M3.*

⁴³ *Lá atrás também tem uma área que nós nunca mexemos, tem bastante capoeira ainda. C3M1.*

⁴⁴ *Aquí no verão falta água, até o açude seca, aí não tem como molhar a horta, as vezes não tem nem água para beber. C3M3.*

rios durante la madrugada, sin ningún control ni organización por parte de los vendedores, excepto el orden de llegada, sin puesto fijo y teniendo que competir con otras personas que venden los mismos productos. Este sistema de venta también suponía precios bajos e inestabilidad en los ingresos de los grupos domésticos.

El polo Wilson Pinheiro de igual forma es un ejemplo de un asentamiento que prioriza la diversificación de las actividades, combinando algunas como la huerta con pequeños *roçados*, la fabricación de procesados y la cría de pequeños animales, sin embargo, el pequeño tamaño de las fincas y la cantidad de área degradada constituyen los principales obstáculos para la viabilidad de la actividad agrícola.

Principales características de las comunidades estudiadas

Los proyectos de asentamiento se caracterizan por una mayor superficie y porque responden a una política de colonización más antigua. éstos se crean como políticas de modernización con orientación al mercado y como políticas de reparto de tierras centradas en las familias, por tanto, con un doble sesgo andrónico. La degradación ambiental ha sido muy fuerte como resultado de círculos viciosos que unen el modelo agroganadero industrial propuesto con un diseño de las fincas ajeno a las prácticas tradicionales.

En el caso de Humaitá, la comunidad estudiada más antigua, el contexto del asentamiento se caracteriza por el arraigo de la modernización agroganadera y una profunda degradación ambiental como resultado de una menor cultura campesina de la población asentada. La orientación al mercado se ha traducido en una comercialización mediante intermediarios.

El grupo de Moreno Maia, asentamiento creado más recientemente, se caracteriza por una cultura campesina *seringueira* más viva asociada al cultivo de las playas en un entorno menos degradado. Pese a que en este proyecto de asentamiento también se promueve la modernización agroganadera y la orientación al mercado, el arraigo de estas propuestas es menor, perviviendo el autoconsumo y las prácticas tradicionales en mayor medida. Si bien el entorno favorecía la diversidad de cultivos con zonas menos degradadas del

bosque y sobre todo la posibilidad del cultivo en las playas, el mantenimiento de la cultura *seringueira* aparece como un rasgo cultural diferenciado fundamental.

Los polos agroforestales son proyectos de asentamiento más recientes diseñados dentro de una política de desarrollo sostenible y muestran rasgos estructurales y socioculturales diferenciales. Se establecieron en zonas periurbanas y con fincas de menor tamaño y los límites de la superficie invitan a los usos intensivos y a la degradación. En el caso de Wilson Pinheiro, además, existe una importante restricción de agua. La proximidad de la ciudad permite la práctica de agricultura a tiempo parcial combinando el trabajo en la tierra con trabajos urbanos. Esta relación con la ciudad, de cuya periferia proviene la mayoría de la población de los polos, contribuye a erosionar la cultura *seringueira* originaria de la mayoría de las familias.

Otro rasgo relevante para el estudio que diferencia los dos grupos pertenecientes a los polos tiene que ver con la comercialización. Mientras el polo Benfica había tenido experiencias de proyectos de comercialización en ferias locales, en Wilson Pinheiro la comercialización de los grupos domésticos que pasan a integrar la red era principalmente a través de intermediarios.

4.4 Asociacionismo y organización social desde una perspectiva de género en las comunidades rurales en el contexto de la modernización agroganadera en Acre

Como hemos visto en los apartados previos, a partir de los años 1980 la estructura social de Acre sufrió cambios considerables con respecto a las décadas anteriores. La figura del *seringalista* desapareció siendo sustituida por los grandes ganaderos o hacendados conocidos localmente como *fazendeiros*. Dentro de las clases subalternas, además de las personas indígenas, *seringueiras*, *exseringueiras* y demás *posseiras*, aparecen también las personas colonas y asalariadas rurales que van a enriquecer la diversidad de actores pre-

sentos en el territorio y van a protagonizar las luchas, como hemos visto en apartados precedentes.

Entre los años 1980 y los años 1990 se consiguió el reconocimiento del derecho a la tierra de los pueblos del bosque y tuvo lugar la creación de nuevos proyectos de asentamiento, proyectos *agroextractivistas*, polos agroforestales, reservas extractivistas y demás formas de acceso a la tierra orientadas a la población rural excluida. Una vez conseguido el derecho a la tierra se hizo necesario consolidar la organización social y económica de los grupos domésticos asentados.

Además del uso sistemático de la violencia, una de las formas encontradas por el Estado para contrarrestar la organización autónoma sindical en el campo fue el incentivo a la creación de asociaciones vinculadas al asesoramiento técnico y económico oficial, tanto en las áreas de reservas *extractivistas* como en los proyectos de asentamiento del INCRA o del Ayuntamiento. Las asociaciones en los asentamientos van a funcionar como mediadoras de la relación de los grupos domésticos con el Estado y del acceso a políticas públicas como financiación o asistencia técnica. Por tanto, van a tener un carácter principalmente instrumental orientado a la compra y uso de maquinaria, a la compra de insumos, y al acceso a proyectos de infraestructura económica o social comunitaria, entre otras funciones. Estas asociaciones no son creadas por iniciativa de los asociados o asociadas sino que se crean incentivadas por los organismos públicos como requisito para tener acceso a esas políticas públicas. Así, la mayor parte de ellas desapareció poco después de su creación como consecuencia de una mala gestión y de su constitución como bases de apoyo a la política clientelista del gobierno estatal (Maciel, 2013; Paula, 2009).

A pesar de ello, la aparición de las asociaciones no solamente respondió a una estrategia del Estado para debilitar la organización sindical autónoma, sino que surgieron en un contexto de mayor complejidad de los movimientos sociales, organizados como estrategia de supervivencia en la sociedad y en el mercado de agricultores y agricultoras familiares a través de la puesta en práctica de alternativas de inclusión económica, política y social (Simione, 2005, p.274). Algunas de estas asociaciones contribuyeron en la organización y en el control de los productos desde la producción hasta la distribución en los mercados

consumidores, al igual que en el transporte desde las fincas hasta el lugar de venta.

De esta manera, las asociaciones pueden estar al servicio de las fuerzas hegemónicas siendo usadas para debilitar la organización sindical, o pueden igualmente surgir como expresiones de resistencia y de reinención de las prácticas políticas de la población rural de la Amazonía ante una nueva coyuntura. Ya no se trata de una lucha por la tierra sino de una lucha por mantenerse en la tierra, algo que habían conseguido a través de las movilizaciones sociales y de los procesos de resistencia (Simione, 2005).

Sin embargo, existen diferencias fundamentales entre los sindicatos y las asociaciones y cuando aparecen las últimas, la lucha de los primeros se debilita. Esto está relacionado con que las asociaciones se orientaban más hacia demandas específicas de la comunidad en concreto, reforzando el carácter paternalista del Estado, mientras que los sindicatos planteaban reivindicaciones más amplias como financiación, políticas públicas o acceso a la tierra (Simione, 2005; Maciel, 2013).

Así, a pesar de que las asociaciones son fundamentales para garantizar a la población rural sus derechos como ciudadanos, también se trata de herramientas de la acción neoliberal para facilitar el proceso de reproducción del capital que suponen una homogeneización de las estrategias de organización comunitaria así como la incorporación del modelo de la Revolución Verde y de la lógica productivista en las comunidades rurales acreanas (Paula, 2009).

4.4.1 Mediadores y asociaciones en las comunidades rurales

A pesar de que el interés principal de las luchas del movimiento de los pueblos del bosque era la defensa del territorio, el hecho de que este territorio fuese la selva, de la que dependían para sobrevivir, significó que estas luchas también buscaban mantener el bosque para poder seguir utilizándolo y viviendo en él y de él. Se trataba, como hemos visto, de un ejemplo del ecologismo de los pobres (Martínez, 2004). La incorporación de la temática ambiental a las luchas seringueiras a finales de los años 1980 supuso la aparición de nuevos mediadores como el movimiento ecologista nacional e internacional,

personas de medios académicos e incluso algunos tecnócratas del Estado. Esto tuvo lugar en un nuevo contexto de sobrevalorización formal del problema ambiental y de ocultamiento intencional de la cuestión sociopolítica agraria. Un contexto asimismo de apertura de una brecha para el alejamiento de organizaciones como el Consejo Nacional de los *seringueiros*- CNS de la estructura sindical para transformarlo en una agencia de desarrollo no gubernamental que tuvo lugar en la década de 1990 (Paula, 2009). En la Amazonía las organizaciones no gubernamentales aparecieron como nuevos actores para ejercer la función de mediadoras de las relaciones de la población rural con el Estado, con los medios de comunicación o con las agencias de financiación nacionales o internacionales. Este modelo estaba basado en el fomento de la organización cooperativista y asociativa, en la implantación de agroindustrias para procesados de productos forestales no madereros y en la atención a las demandas crecientes de productos naturales, principalmente en el mercado internacional (Paula, 2009). Las organizaciones no gubernamentales que se multiplican en la región incluyen desde las grandes ONGs ambientalistas internacionales hasta las pequeñas organizaciones locales.

A partir de principios de la década de 1990 los sindicatos, como hemos visto, pasan a tener menos influencia en los asentamientos ya que su papel de mediadores pasa a ser cumplido por otras organizaciones y las luchas se dispersan. Las CEBs y la Iglesia católica también pierden influencia en el territorio como consecuencia, entre otros factores, del aumento de las iglesias evangelistas.

Como afirma Maciel de Araujo (2013), en Acre a partir de 1990 además de las políticas oficiales relacionadas con el desarrollo de la producción familiar, se dio un aporte considerable de financiación económica a través de la cooperación internacional y de acuerdos multilaterales, teniendo como público principal los *seringueiros* y sus espacios recién conquistados. Uno de ellos es el Programa Piloto para la Protección de los Bosques Tropicales (PPG7)⁴⁵, además de pequeños proyectos desarrollados por ONGs y organiza-

⁴⁵El Programa Piloto para a Proteção das Florestas Tropicais de Brasil es una iniciativa del gobierno y de la sociedad brasileña, en colaboración con la comunidad internacional, que tiene como objetivo el desarrollo de estrategias innovadoras para la protección y el uso sostenible de la selva Amazónica y del bosque atlántico asociadas a mejorar la calidad de vida de las poblaciones locales. Se trata de un programa

ciones de base que mostraban la importancia que pasan a tener, a partir de ese momento, las cuestiones ambientales en las políticas de desarrollo rural. Tanto el apoyo vía política pública por parte del gobierno estatal, como el de la cooperación internacional, se presentaban dentro de los principios de la conservación ambiental y exigían la organización de los grupos domésticos campesinos y *seringueiros*. Una de las principales formas de organización fomentadas eran las asociaciones constituidas jurídicamente.

Acre se convirtió a partir de entonces en un “portal de experiencias de alternativas productivas” en el espacio agrícola, pero que presentaban una condición ambigua y es que, bajo un discurso social y ecológico, ayudaban más a instalar las bases para la acción de la iniciativa privada que a desarrollar una alternativa real que permitiera mejorar la calidad de vida de la población rural (Simione, 2006).

Además, muchos de esos proyectos que se encuadraban dentro de “el desarrollo sostenible” como el Fondo Nacional de Medio Ambiente o los Proyectos Demostrativos, permiten la contratación de personas para la asistencia técnica y la extensión rural suponiendo un empleo y el consecuente empoderamiento social y político. Así, los nuevos actores ligados a estos proyectos en muchos casos se preocupan más de la continuidad de su situación laboral que de las cuestiones políticas, ideológicas o prácticas asociadas a los proyectos desarrollados (Gohn 1997, citado en Maciel, 2013).

El Estado, a través de varias instituciones como el INCRA, la Secretaría de Asistencia Técnica y Extensión Rural o la Secretaría de Agricultura de Río Branco, en colaboración con Organizaciones no Gubernamentales, asume un papel de promotor de las propuestas de desarrollo sostenible, apoyando, por un lado, el latifundio, la agricultura industrial y el modelo de producción modernizante para el campo y, por otro, asumiendo un discurso ambientalista de promoción de experiencias de manejo ecológico de los recursos orientado a la inserción de la población excluida por ese modelo en ese nicho específico del mercado capitalista.

de cooperación multilateral financiado por donaciones de diversos países, de Brasil y de los gobiernos estatales (<http://www.mma.gov.br/port/sca/ppg7/capa/>)

4.4.2 El surgimiento de las asociaciones de productores rurales en las comunidades

Antes de la creación de la red todos los proyectos de asentamiento habían constituido asociaciones de productores rurales como la principal forma de organización formal de sus grupos domésticos. Hasta entonces muchas personas no habían participado nunca en organizaciones formales. Una de las agricultoras nos cuenta cómo hasta la creación de su asentamiento ella no había participado en ninguna asociación:

En mi tiempo de patrón no había eso de asociación, yo lo conocí ahora. Donde yo estaba no había, nada de nada, en el tiempo de la seringa no había charla... Cuando yo conocí eso ya tenía sesenta y tantos años, vivía en la ciudad y ya se oía hablar de eso, después fue cuando llegué aquí y lo vi⁴⁶.

Dos personas provenientes de otros estados de Brasil en los que la organización sindical era mayor y otras de origen local habían participado anteriormente en sindicatos, todas ellas eran hombres:

A mí me parecía importante participar porque ellos siempre defendían la causa de los trabajadores, yo empecé a participar en Mato Grosso en el 84, pasé dos años asociado allí, después cuando vine para aquí lo dejé (...) Poco después de llegar empecé a participar también, fui delegado del sindicato. El sindicato en aquella época era el de Río Branco. Fue en el 86 nada más llegar⁴⁷.

En las cuatro comunidades de este estudio se crearon asociaciones de productores rurales con la mediación del INCRA y de instituciones públicas relacionadas con la ex-

⁴⁶*No meu tempo do patrão não tinha isso de associação, eu vim conhecer só agora. Aonde eu estava não tinha não, nada nada, no tempo da seringa não tinha conversa... Quando eu conheci isso eu tinha já 60 e poucos anos... morava na rua e já ouvia falar que tinha isso, aí quando cheguei aqui que eu vi. CIM4.*

⁴⁷*Eu achava importante porque ele sempre defendia as causas dos trabalhadores, eu comecei a participar em Mato grosso em 84, passei dois anos associado lá, aí depois quando eu vim pra cá eu deixei. (...) Eu logo em seguida quando eu cheguei eu participava também, fui delegado do sindicato também. Do sindicato que naquela época era daqui de Rio Branco. Foi em 86, assim que eu cheguei. C4H1.*

tensión rural o la asistencia técnica. En el proyecto de colonización Humaitá la mayoría de los grupos domésticos formaban parte de la asociación Santa Inés, con sede en el propio proyecto y en la que participaban pocas mujeres. Esta asociación se creó tras la implantación del asentamiento gracias a la mediación de la Comisión Pastoral de la Tierra:

Estaba la asociación rural Santa Inés que todavía funcionaba un poco, era en el km. 83 de la carretera de Porto Acre. Cuando llegué empecé a participar en la asociación⁴⁸.

En el asentamiento Humaitá, debido a la extensión del asentamiento y a la cantidad de grupos domésticos asentados, existían también otras asociaciones, sin embargo, la mayoría de los grupos domésticos que después crean el grupo de agricultores ecológicos participaban en la asociación Santa Inés con sede en la Vila do V.

Dentro del proyecto de asentamiento Moreno Maia existían siete asociaciones constituidas formalmente, no obstante, la mayoría de las familias que pasan a participar en la red formaban parte de la asociación Nossa Senhora de Fátima cuya sede había sido construida en la finca de uno de los grupos domésticos. Esta asociación se creó en 2002:

La asociación fue creada en 2002, desde entonces yo estaba asociada. César vino e hizo la asociación. Tenía unos 15 socios al principio, después fueron unos 60 y ahora hay 15 otra vez, en 2009 había 60 socios pero como Moreno Maia fue creciendo se crearon seis asociaciones dentro de Moreno Maia, habiendo otras se fue dividiendo. Hoy la nuestra tiene 15 socios⁴⁹.

La asociación en 2004 tenía 42 socios de los cuales solamente cinco eran mujeres (SEATER, 2004). El presidente de la asociación es uno de los pioneros en la organización de la feria:

⁴⁸*Tinha a associação rural Santa Inês que ainda funcionava um pouco, era no km 83 estrada de Porto Acre. Assim que eu cheguei aqui eu participei da associação. C4H1.*

⁴⁹*A associação foi criada em 2002, desde então eu estou associada. O Cesar veio e (presidente) fez a associação. Tinha uns 15 sócios no começo, aí depois foi uns 60 e agora tem 15 de novo. 2009 tinha 60 mas aí como Moreno Maia foi crescendo aí tem 6 associação dentro do Moreno Maia, aí foi tendo outras associação e foi dividindo. Hoje a nossa está com 15 sócios. CIM6.*

*La asociación se creó en 2002, yo fui el primer presidente, estuve tres mandatos, tres o cuatro*⁵⁰.

En el caso del polo agroforestal Benfica la Asociación de Productores Agroforestales del Polo Benfica (APABEN) también se crea tras la implantación del asentamiento, en 1997:

*La asociación se creó al principio del polo, creo que fue en el 97 o por ahí. Manuel es socio fundador, yo también participaba, siempre participaba*⁵¹.

Todas las familias que estaban asentadas eran socias de la asociación, que también incluía algunos de los grupos domésticos de *posseiros* situados alrededor del polo. Además de la asociación del polo, algunas familias también participan en la asociación Acre Verde que se crea en 1999, como veremos en el siguiente capítulo para agrupar a las familias interesadas en el trabajo con la agricultura orgánica.

En el polo agroforestal Wilson Pinheiro también existía la Asociación de productores del polo Wilson Pinheiro en la que participaban los grupos domésticos que después pasaron a participar en la feria. En este caso también el presidente de la asociación y su compañera pasaron a participar en el grupo de la comunidad y en la feria, a pesar de que, como en el caso del proyecto Moreno Maia, no son los principales articuladores ni en la creación del grupo local ni en la entrada en la red.

4.4.3 Las asociaciones de productores rurales: organización comunitaria y relaciones con el Estado

La participación de las personas en las asociaciones de productores rurales está relacionada con su carácter instrumental ya que son el medio para tener acceso a derechos como la asistencia técnica, los créditos, la mecanización o las pensiones u otras ayudas

⁵⁰*A associação foi criada em 2002, eu fui o primeiro presidente, três mandatos, três ou foi quatro. C1H3.*

⁵¹*A associação foi criada no início do pólo, acho que foi em 97 por ai. O Manuel é sócio fundador dela, eu participava também, sempre participava. C2M2.*

públicas. Una de las campesinas relaciona estar asociada con el acceso a derechos:

*Hoy es todo a través de la asociación, si no estás asociado no tienes derecho a nada, y a través de la asociación tenemos más derechos, hay que estar asociada*⁵².

*Nada más llegar yo participé en esa asociación, había que participar para conseguir las cosas*⁵³.

*En la época del asentamiento había los créditos del INCRA y solo salían a través de la asociación, la creamos para hacer viables los créditos y así conseguimos muchas cosas a través de la asociación*⁵⁴.

Sin embargo, la participación en las actividades de las asociaciones de productores rurales en las comunidades rurales acreanas es baja puesto que no surgen a partir de la necesidad de las comunidades sino como una exigencia del Estado para acceder a determinados derechos y recursos públicos:

*Es muy poca gente, la gente busca la asociación solo cuando es para conseguir dinero, entonces viene todo el mundo, cuando consiguen el dinero se van y ¡listo! Las cuotas se quedan todas atrasadas sin pagar y la asociación anda endeudada*⁵⁵.

Además, como afirma Martins (1998), se da una contradicción entre la exigencia del Estado de organización comunitaria y el individualismo que promueve la estructura de los asentamientos. Asimismo, en los asentamientos de este estudio, a pesar de que casi todos los grupos domésticos eran socios de las distintas asociaciones, la mayoría no asistía a las reuniones y su participación se reducía al pago de la tasa mensual para poder seguir

⁵²*Hoje tudo é através da associação, se a gente não for associada a gente não tem direito a nada aí através da associação a gente tem mais direito, tem que estar associada. C1M6.*

⁵³*Assim que eu cheguei aqui eu participei da associação, tinha que participar para conseguir as coisas. C4H1.*

⁵⁴*Na época do assentamento tinha os créditos do INCRA e só saía através da associação, criou a associação pra viabilizar os créditos e aí conseguiu muitas coisas através da associação. C1H3.*

⁵⁵*é muita pouca gente, o pessoal só procura a associação quando é pra tirar dinheiro, aí cai todo mundo, quando passou do dinheiro vai todo mundo embora e pronto! As fichas ficam aí tudo atrasada pra pagar, a associaçãozinha está quebrada mesmo. C1M8.*

teniendo acceso a beneficios y a otras políticas públicas:

*En la asociación no hay gente para ayudar, solo nosotros, los de la feria, somos socios, no hay (nadie) más. La gente solo la busca para conseguir dinero, ahora cuando era para conseguir esos 12.000, como hacía falta la firma del presidente, había un montón de gente pero después que consiguen el dinero nunca más aparecen. Para conseguir la prestación por maternidad también hace falta y ellas cogen el dinero y desaparecen, nunca más aparecen, solo cogen aquello que necesitan y se van*⁵⁶.

La participación en las asociaciones tiene un sesgo de género. Las familias generalmente priorizan que sea el hombre el socio de la asociación. Las mujeres no suelen estar presentes en las actividades de las asociaciones y, cuando lo están, es habitual que no intervengan ni influyan en la toma de decisiones colectiva. En la asociación Nossa senhora de Fátima del proyecto Moreno Maia el 88 % de los socios eran hombres en 2004. La mayoría de las mujeres socias eran mujeres jefas de familia:

*No, solo él (marido) es socio, siendo él socio yo no necesito ser socia también, él paga la asociación y sirve para mí y para él que si tenemos que pagar los dos es mucho. (...) Es poco por mes son cinco reales*⁵⁷.

En la asociación Acre Verde del polo Benfica, a pesar de que estaba orientada al trabajo con agricultura orgánica y principalmente a la huerta, espacio de responsabilidad femenina, de los 28 socios que participaron en su fundación solamente ocho eran mujeres. En la asociación de Humaitá, así como en la de Wilson Pinheiro, la participación de las mujeres también era minoritaria antes de la creación de la red:

Antes de la feria ya existía la asociación aquí en el asentamiento. Siempre era él

⁵⁶*Na associação não tem gente pra ajudar, só nós da feira que somos sócios, tem mais não. O povo só procura pra tirar dinheiro, agora mesmo quando foi pra procurar esses 12000 como precisa da assinatura do presidente tinha um monte de gente, mas depois que tirou o dinheiro nunca mais aparece. Pra tirar o salário maternidade também precisa aí elas tiram o dinheiro e somem, mas nunca mais aparecem, só aquilo que precisa e vai embora, e ainda o presidente é ruim. CIM8.*

⁵⁷*Não, só ele é sócio, ele sendo sócio eu não preciso ser sócia não, ele que paga a associação mas serve pra mim e pra ele que os dois da casa pagando já é muito...mas é pouco por mês 5 reais. CIM8.*

*quien participaba (. . .) Antes de la feria yo no tenía mucha idea de estos temas. . . no me interesaba venir a las reuniones y casi no venía*⁵⁸.

*Había una asociación pero yo solo empecé a participar cuando mi marido se murió, entonces fue cuando empecé a participar en la asociación, antes yo no sabía nada de eso.*⁵⁹

*A mí no me gusta esa historia de reunión, nunca me gustaron las reuniones. No podía ir todo el mundo, siempre tenía que quedarse alguien en casa y quien iba era él*⁶⁰.

De esta forma la participación en las asociaciones, como hemos visto para el caso de los sindicatos, era mayoritariamente masculina y las mujeres raramente intervenían en este espacio público debido principalmente a su exclusión al ámbito privado del hogar, a la división sexual del trabajo y a no ser las principales responsables del trabajo orientado al mercado.

La estructura de los proyectos de asentamiento no fomenta el encuentro y el establecimiento de vínculos entre los grupos domésticos asentados. Además de concentrar el trabajo en los hogares, esta estructura de los asentamientos también dificulta la organización comunitaria. Las fincas, en general, se sitúan a lo largo de una vía de comunicación y en muchos casos existen grandes distancias entre ellas. La falta de espacios comunitarios accesibles y gestionados colectivamente disminuye las posibilidades de encuentro y de estrategias de gestión conjunta del territorio. Además, la creación de los asentamientos rompe con las redes de relaciones ya establecidas al asentar grupos domésticos que no tenían relación previa entre sí. En los casos en los que se da la regularización de *posseiros* con vínculos entre sí, como es el caso de Moreno Maia, la relación vecinal o familiar entre los grupos domésticos anterior a la creación del asentamiento facilita la organización de las familias y el funcionamiento de la asociación y de otras formas de organización infor-

⁵⁸*Antes da feira já tinha associação aqui no assentamento. Sempre era ele quem participava (. . .) Antes da feira eu não tinha muito interesse de vir pra reunião e quase eu não vinha não. C1M2.*

⁵⁹*Tinha uma associação mas eu só vim participar depois que meu marido morreu, aí que eu fui participar da associação, antes eu não sabia nada sobre isso. C2M4.*

⁶⁰*Eu não gosto muito desse negócio de reunião, nunca gostei de reunião. Não podia ir sempre todo mundo junto, sempre tinha que ficar em casa quem ia mais era ele. C2M1.*

males (el equipo de fútbol, los adjuntos para abrir *roçados* o para la fabricación de *farinha*, etc). Sin embargo, en los asentamientos no siempre existen redes previas a su creación y tanto en los polos de este estudio como en Humaitá la mayor parte de las familias no se conocían entre sí cuando fueron asentadas.

Además, la estructura jerárquica de las asociaciones favorece la aparición de mediadores o representantes privilegiados, como es el caso de los presidentes, y no fomenta la responsabilidad colectiva.

*La asociación, hace unos quince años que hay asociación aquí, después de que cortaron las tierras empezó la asociación porque había que tener un presidente, había que tener un líder para traer la información, fue una exigencia del INCRA*⁶¹.

Las asociaciones están compuestas por una directiva formada por tres personas: presidente, secretario y tesorero siendo prácticamente inviable plantear otras formas de funcionamiento. Asimismo, como afirma Maciel de Araujo (2013), el programa que establece el estatuto de las asociaciones raramente es fruto de un amplio debate interno en las mismas. Además, existen limitaciones de orden estructural como es el propio analfabetismo de muchos de los socios y socias. Dicho analfabetismo es mayor en el caso de las mujeres, exceptuando las personas de mayor edad, lo que refleja la exclusión histórica de las mujeres del sistema de educación. Aunque es mayor entre la población rural, *cabocla* y pobre, siendo las desigualdades de raza más importantes que las de género en este caso (PNAD, 2009 citado en Rosemberg & Madsen, 2011). En general, las reuniones de las asociaciones se realizan una vez al mes, sin embargo, la participación de los socios no es obligatoria y la dirección es, normalmente, la encargada de definir la pauta de las reuniones y de organizarlas.

La estructura jerárquica de las asociaciones es interiorizada por los propios socios que reproducen esas jerarquías. Así, es común que se hable de la asociación de Nelson, o de la asociación de Luis, refiriéndose a la persona presidente de la asociación. Esto, frente

⁶¹*A associação está com uns quinze anos que tem associação aqui, depois que cortaram a terra começou a associação porque tinha que ter um presidente, tinha que ter um líder pra levar a indicação pra gente e trazer, foi (uma exigência do INCRA). CIM8.*

a una gestión colectiva de la misma, refleja un entendimiento de que el presidente de la asociación es responsable de todo lo que tiene que ver con ella.

*Tener una persona de las nuestras, un miembro de la reunión para estar allí dentro, ¿no? Para conseguir nuestras cosas, porque nosotros no podemos estar allí dentro, tiene que haber una persona para estar allí, y esa persona es el presidente ¿no?*⁶²

Este tipo de estructura fomenta la inmovilidad de los socios y la no implicación en las actividades y, además, fomenta las relaciones clientelistas entre los presidentes y el Estado y entre los presidentes y los propios socios:

*La asociación no sirve para casi nada ¿no? (risas) Si necesitas jubilarte tienes que tener un documento de la asociación y del sindicato. Para ir a esas consejerías . . . a ellos les encanta la asociación porque así en vez de ellos venir al campo es el presidente el que va allí, así les quita trabajo a ellos y el presidente cuando va allí va a buscar algo que beneficie a la comunidad, para eso sirve la asociación*⁶³.

Además, la estructura jerárquica de las asociaciones también influye negativamente en la participación de las mujeres en las mismas ya que en la mayoría de los casos la presencia en los puestos de responsabilidad y en la toma de decisiones sigue siendo mayoritariamente masculina. Las mujeres acceden en menor medida a sus puestos directivos y, a pesar de que no existen datos a nivel del estado de Acre, la mayoría de los grupos dirigentes están compuestos por hombres.

En muchos casos, al ser los presidentes los principales interlocutores con el Estado éstos se benefician personalmente de su posición privilegiada al igual que sus familiares:

En esa otra (asociación) yo solo pagué y no fui más, no gané nada, todo lo que

⁶²*Ter uma pessoa da gente, um membro da reunião para estar lá dentro, né?! para conseguir as coisas da gente, que a gente não pode estar lá dentro tem que ter uma pessoa pra estar lá, aí é o presidente, né?!.* CIM8.

⁶³*A associação, não serve pra quase nada né?! (risas) Se você precisar de se aposentar você tem que ter o documento da associação e do sindicato. Pra ir nessas secretarias aí eles adoram associação porque aí em vez deles ir no campo é o presidente que vai lá, aí já tira o trabalho deles e o presidente quando vai lá, ele vai atrás de alguma coisa que beneficie a comunidade. É pra isso que serve a associação.* C2M2.

*gastaba era para el polo, para el polo y para ellos: todo lo que querían lo tenían. Esa asociación funcionó para ellos, toda la vida funcionó para ellos, todo lo que querían lo tenían, recibieron mucho apoyo*⁶⁴.

Los casos de corrupción que se han dado en varias asociaciones y las vinculaciones con partidos políticos de técnicos y presidentes de asociaciones hacen crecer la desconfianza entre la población. Por otra parte, existen problemas internos de gestión particularmente en el caso de las infraestructuras comunitarias productivas, tanto por las dificultades intrínsecas de la organización colectiva, como por el diseño alejado de las realidades del campo:

*En la asociación había un camión, había un almacén surtido, completo, tanto con productos perecederos como no perecederos, azúcar, sal, jabón, había un matadero que vendía carne, el comercio era allí en la Santa Inés, donado por la Iglesia para que comercializásemos, pero el comercio fue fracasando, fracasando y fracasó y las asociaciones de Acre, el 99 % fracasaron asociaciones poderosas con muchas máquinas y motores (...) Fracasaron porque no todas las manos son iguales, uno empuja para un lado, otro empuja para otro, a veces los propios socios compran y no pagan, entonces empieza a desaparecer material, desaparece un motor y nadie sabe, nadie lo vio, desaparece mercancía... Entonces en todo movimiento siempre hay gente listilla y otras personas que se dan la vuelta y no quieren decir nada por no complicarse*⁶⁵.

A pesar del presidente que es bastante lento porque solo consigue cosas que no tienen

⁶⁴*Nessa outra eu só paguei e não fui mais, eu não ganhei nada não, tudo que ganhava era pro polo, pro polo e pra eles: tudo que eles queriam eles tinham. Essa associação funcionou pra eles, toda vida funcionou pra eles tudo que eles queriam eles tinham, receberam muito apoio. C2M4.*

⁶⁵*Na associação tinha um caminhão, tinha um armazém sortido, completo, tanto de produto perecível como não perecível, açúcar, sal, sabão tinha até um açougue que vendia carne, esse mercado era lá na Santa Inês, doado pela igreja pra nós comercializar, só que esse mercado foi falindo foi falindo e deu falência e as associação daqui no Acre 99 % deu falência, associação poderosas com muitas máquinas e muitos motores (...) Deu falência porque não todas as mãos são iguais, um puxa pra um lado, outro puxa pra outra, as vezes os próprios sócios compra e não paga, aí começa a sumir material, some o motor e ninguém sabe, ninguém viu, some mercadoria... então todo movimento sempre tem gente esperta e algumas pessoas que viram não querem falar com medo de se complicar. C4H1.*

*futuro. Hay dos cosas que están paradas, aquella historia para empaquetar la farinha y el motor para arar la tierra. No nos lo quitaron porque el técnico que tenemos es muy bueno, porque nadie lo está usando, nadie lo necesita!*⁶⁶

Otro de los problemas es la fuerte burocratización de la estructura estatal y la necesidad de hacer frente a esa burocracia a la hora de mantener activa la asociación y de tener acceso a proyectos. Esta burocratización hace que la población beneficiada no tenga autonomía y dificulta la democracia interna:

En la asociación el mayor problema es para la dirección que tiene que solucionar mucha burocracia, solo para registrar un acta es un rollo y luego está la declaración de la renta anual, para mantener actualizada la asociación... Ahora va a empezar el Proacre⁶⁷ y el presidente está luchando para que sea viable⁶⁸.

Él ya tenía que haber salido, porque es presidente desde hace muchos años, pero no hay nadie para asumir. Ya tenía que haber cambiado el cargo pero no hay nadie que quiera asumir, solo él. Así que todo el mundo le dice que es él el que tiene que asumir y él está cansado de estar luchando y la gente no quiere nada de nada, solo en los momentos que necesita y luego desaparecen⁶⁹.

Por tanto, las asociaciones de las comunidades rurales que se desarrollan en el contexto de modernización no facilitan la participación y la democracia interna, en especial

⁶⁶Apesar do presidente ser meio devagar que só consegue coisas que não dá futuro, tem duas coisas que estão paradas lá que é aquela coisa para empacotar farinha e aquele motor para aradar a terra. Não tiraram de lá porque o técnico que trabalha lá é muito bom porque ninguém está usando, ninguém precisa!. CIM9.

⁶⁷ProAcre, proyecto desarrollado por el gobierno de Acre que va a beneficiar con infraestructuras y otras políticas a varias asociaciones del estado.

⁶⁸A associação o maior problema é pra diretoria que tem muita burocracia pra resolver, só pra registrar uma ata é um saco, aí tem declaração de renda anual... pra manter a associação em dias... agora vai ter o Proacre e o presidente tá se batendo pra conseguir viabilizar. CIH3.

⁶⁹Era pra ele ter saído porque ele é presidente a tantos anos, mas não tem ninguém pra assumir. Era pra ter trocado o cargo dele mas não tem ninguém pra assumir, só é ele e ele mesmo, Aí todo mundo diz é você que vai ter que assumir de novo, e ele já está cansado de estar lutando e o pessoal não quer nada com nada, só naquela hora que precisa e depois vai embora. CIM8.

la de las mujeres. A pesar de ello consiguen una amplia presencia al ser la vía de acceso a derechos y recursos públicos.

4.4.4 Asociaciones y asistencia técnica pública para la modernización agroganadera

Por ser la puerta de entrada en las comunidades, las asociaciones son también los espacios de interlocución con el Estado para la difusión del modelo de modernización de la agricultura y del paquete tecnológico de la Revolución Verde. Las políticas públicas de crédito y asistencia técnica están vinculadas a la aceptación de este paquete tecnológico y las asociaciones se convierten en un agente clave en este proceso de difusión.

A esto se une el que las políticas públicas para el campo en Brasil se caracterizan por un fuerte sesgo de género que ignora las necesidades específicas de las mujeres rurales (Deere & León, 2002; Pacheco, 2002; Faria, 2009; Butto, Dantas, Hora, Nobre & Faria, 2014) lo que se traduce en una muy baja participación de las mismas en las asociaciones. El diseño en los últimos años de políticas públicas orientadas a las mujeres como la prestación por maternidad, la cotitularidad de las tierras o las pensiones, entre otras, ha incentivado de forma instrumental la participación de las campesinas en las asociaciones:

Cuando me junté con Miguel empecé a participar, a veces nosotros íbamos juntos, a veces él no iba pero yo iba. Yo siempre pagué los meses en días. La asociación por una parte está bien porque lo de la prestación por maternidad solo lo consigues si eres de la asociación, solo consigues esas cosas si tienes declaración de la asociación. Yo me hice socia y conseguí el dinero por la niña, por el niño, después seguí siendo socia⁷⁰.

Sin embargo, la aplicación efectiva de estas políticas es bastante reciente y en muchos casos todavía se enfrenta con grandes obstáculos, como la falta de documentación de las

⁷⁰*Quando eu me ajuntei com Miguel que eu comecei a participar, as vezes nós ia junto as vezes ele não ia mas eu ia. Eu sempre paguei os meses certinho. Associação por uma parte é bom porque o negócio de salário de maternidade só consegue se é da associação consegue essas coisas se tiver declaração da associação. Eu fiquei sócia aí tirei o dinheiro da menina, do menino, aí continuei sendo sócia. CIM9.*

mujeres rurales que demuestre su condición de trabajadoras en la agricultura. Además, el modelo de agricultura y de desarrollo para el campo que se plantea desde el Estado es un modelo que excluye a las mujeres. La orientación de las asociaciones hacia esas políticas públicas con un claro sesgo de género no fomenta la participación de las mujeres.

Los técnicos encargados de llevar estas políticas a las comunidades son mayoritariamente hombres. De los cuatro grupos de este estudio los tres que tienen acompañamiento permanente por parte de técnicos de la secretaría tienen técnicos hombres. Esto influye negativamente en la participación de las mujeres ya que no se adopta una perspectiva de género en el acompañamiento ni en las políticas públicas y los hombres tienen menos facilidad para promover su participación en las reuniones o actividades:

Aquí hasta llegar la ACS nunca hubo técnicas mujeres viniendo a visitar las fincas, entonces quien recibía a los técnicos era siempre él⁷¹.

Asimismo, esas políticas públicas se plantean desde una perspectiva que prioriza los espacios y actividades orientados al mercado, que son responsabilidad de los hombres, y que generalmente se consideran productivos. Tanto los créditos agrícolas, como la asistencia técnica y las discusiones de las asociaciones se orientan hacia estas áreas y actividades, invisibilizando el resto de los espacios de las fincas y los trabajos asociados a ellos:

Antes a mí no me gustaba participar, yo creía que quien tenía que ir era él, en la reunión era más cosa de roçado con lo que ellos trataban, financiamiento, esas cosas. . . él iba y yo me quedaba cuidando de las cosas en casa⁷².

Otra mujer justifica su falta de participación en la asociación hasta su entrada en la feria por el hecho de que las mismas estaban orientadas únicamente a obtener financiamiento y otros beneficios destinados principalmente a los hombres:

⁷¹*Aqui até chegar a ACS nunca teve mulher técnica andando nas colônias. Aí quem recebia os técnicos era sempre ele. CIM2.*

⁷²*Antes eu não gostava de participar, eu achava que quem tinha que ir era ele, na reunião era mais negócio de roçado que eles mexiam, financiamiento, essas coisas. . . Ele ia e eu ficava cuidando das coisas em casa. CIM1.*

Antes de la feria yo no tenía mucha idea, no tenía interés en venir a la reunión, casi no venía. Las reuniones eran más para créditos, para algún beneficio que venía para aquí. Entonces ellos se reunían todos los meses para repasar a los socios. Yo no me interesaba mucho. Porque además era más para las cosas del roçado y él era el que se encargaba de eso⁷³.

Las asociaciones y la asistencia técnica, del mismo modo que otras políticas públicas, al dirigirse únicamente a aquellas actividades orientadas al mercado no se ocupan de los trabajos, los espacios y las actividades asociadas con la alimentación familiar y con el autoconsumo, ni del trabajo doméstico y de cuidados que generalmente están en manos de las mujeres. La modernización implica, además, que los espacios comunitarios dejan de ser espacios para discutir y reivindicar temas relacionados con el acceso a la tierra, la calidad de vida y el bienestar de las comunidades, como ocurría en las CEBs, en los sindicatos y especialmente en los *empates*, para ser espacios relacionados principalmente con el acceso al mercado. Las asociaciones se centran en discutir aquellos temas relacionados con el trabajo productivo y orientado al mercado y eso excluye todo lo relacionado con el sustento de los grupos domésticos y con los trabajos de los que las mujeres son las principales responsables en las fincas. Así, las mujeres no sienten los espacios comunitarios como propios ya que los temas de los que ellas son responsables no tienen valor ni son discutidos dentro de los mismos.

4.4.5 El reforzamiento de la dualidad público/privada en las comunidades rurales acreanas durante la modernización agroganadera

La tradicional exclusión de las mujeres de los espacios públicos, también en la Amazonía, refuerza la dificultad de algunas mujeres a la hora de sentirse cómodas en estos

⁷³*Antes da feira eu não tinha nem assim muita noção, interesse de vir pra reunião, quase eu não vinha não. As reuniões eram mais pra financiamento, alguma benfeitoria que vinha pra cá. Ai eles se reuniam todo mês pra repassar pros sócios. Eu não me interessava muito não. Até porque era mais pra negócio de roçado e ele era quem cuidava disso. CIM2.*

espacios:

Él se enfada conmigo porque a mí no me gusta relacionarme con la gente, salir, no me gusta ir a las reuniones de la asociación y conocer a gente nueva. él siempre dice:- Mi vieja, vete a conocer gente nueva por ahí, pero yo le digo a él: - Mi viejo a mí no me gusta, no me fuerces a hacer las cosas porque no me gusta. Lo que me gusta hacer no hace falta que él me lo mande porque lo hago. Un día surgió un viaje en el que él podía llevar a una mujer y yo le dije: - ni me lo propongas, porque no voy, no me gusta, tengo miedo de andar en avión, en autobús, tengo miedo de todo, no me gusta⁷⁴.

Asimismo, en muchos casos, la participación en los espacios públicos es reprimida por parte de los hombres, que lo consideran un espacio propio, lo que genera conflictos en las familias:

Aquí no hacen eso de separar, lo de que los hombres no dejen a las mujeres ir a la reunión. Hay lugares donde eso pasa, el hombre no la deja o la mujer no quiere... Algo pasa. Deben de ser unos lugares muy cerrados para que la mujer no pueda participar en las cosas. Pero infelizmente todavía hay sitios así (risas)⁷⁵.

Otra de las mujeres nos cuenta cómo su marido era quien participaba en la asociación mientras ella se encargaba del espacio doméstico, al que da menos valor, identificando la asociación con la ciudad y con el conocimiento. Sus palabras nos muestran la falta de autoestima que se impone como consecuencia de la división sexual de los espacios (públicos y privados):

⁷⁴*Ele fica chateado comigo que eu não gosto de me entrosar assim com as pessoas, de sair, eu não gosto de ir para reunião da associação e conhecer gente nova. Ele sempre fala -Minha velha, vai conhecer gente nova por aí. Mas eu digo para ele: -meu velho eu não gosto, não me force a fazer as coisas que eu não gosto, o que eu gosto de fazer nem precisa ele mandar, que eu faço. Um dia apareceu uma viagem que ele podia levar a mulher e eu falei para ele: - nem me chame, que eu não vou, eu não gosto: eu tenho medo de andar de avião, de ônibus, de tudo eu tenho medo, eu não gosto. C4M2.*

⁷⁵*Aquí não tem isso de separar, de homem não deixar mulher participar de reunião. Tem locais que acontece, o homem não deixa ou a mulher não quer... Alguma coisa acontece. Deve ser uns cantos muito fechados para a mulher não poder participar das coisas. Mas infelizmente ainda tem cantos assim (risas). C1M8.*

Allí no había reunión, a veces ellos pasaban por allí y recogían a Moisés (marido), pero era raro que se hicieran esas cosas allí. No había mujeres, porque yo no veía pasar a mujeres por allí, solo eran hombres, si había yo no lo sabía, no conocía. . . porque yo no salía a la ciudad, yo no sabía nada, ni hablar sabía, ni andar en la calle sabía (risas) solo servía para parir, criar a los hijos, andar en el bosque, cazar (risas) de cosas de ciudad yo no sabía nada⁷⁶.

La carga de trabajo reproductivo hace que las mujeres tengan menos facilidad para salir de casa. En general las sedes de las asociaciones están situadas en zonas distantes de las fincas, por la propia estructura de los asentamientos, lo que implica grandes desplazamientos para poder asistir a las reuniones y dejar las fincas solas. Normalmente son las mujeres las que permanecen cuidando de las fincas para que sus maridos puedan asistir a las reuniones u otras actividades de la asociación, como nos cuenta esta mujer:

En el grupo de los hombres, los hombres participaban más que las mujeres. Todas ellas tenían alguna obligación. Ellos dicen que es bueno dejar las obligaciones e ir a participar para aprender cosas también, porque a veces las mujeres no entienden y se quedan en casa, entonces ellos dicen: - es bueno que vosotras participéis para aprender. Yo no iba porque siempre tuve muchas obligaciones, me quedaba en casa para cuidar de las cosas. Después él me cuenta cómo fue, charlamos, yo le pregunto como fue la reunión. (. . .) A mí no me gusta salir porque si salimos todos se queda todo parado. Hay que hacer el queso, arreglar las cosas. Mis hijos lo hacen, pero nunca igual que nosotros y ellos tienen su familia para cuidar⁷⁷.

⁷⁶*Lá não tinha reunião não, as vezes eles passavam lá pegavam o Moisés, mas era difícil fazer essas coisas lá, não tinha mulher não, que eu não via passar mulher lá não, era só homem. . . se tinha eu não sabia não, não conhecia que eu era difícil sair na rua, eu não sabia de nada, nem conversar eu não sabia, nem andar na rua eu não sabia (risas) eu só prestava mesmo só pra parir mesmo, criar os filhos andar no mato, caçar (risas) negócio de cidade eu não sabia nada. C2M1.*

⁷⁷*No grupo dos homens era mais os homens que participavam que as mulher. Todas elas tinha obrigação. Eles dizem que é bom deixar as obrigações e ir participar para aprender também as coisas, que as vezes a mulher não entende e reclama em casa, então eles falam: - é bom, vocês participar para aprender as coisas. Eu não ia que sempre teve muita obrigação, ficava em casa para cuidar das coisas. Depois ele me conta como é que foi, a gente conversa, eu pergunto como foi lá na reunião. (. . .) Eu não gosto de sair*

En muchos casos, como el que relata esta mujer, aparte de las distancias, la carga de cuidados que recae sobre ellas les impide salir para participar en las reuniones:

*Yo no participé de muchas reuniones por culpa de mi padre enfermo. Yo tenía que cuidarlo y no podía salir de casa*⁷⁸.

En algunos casos como en Humaitá se crean grupos específicos de mujeres que llegan a organizar varias actividades de formación. Estos grupos fueron creados con el apoyo de las instituciones de asistencia técnica estatales para fomentar las actividades “productivas” de las mujeres. Sin embargo, la falta de importancia dada a estas actividades en las fincas, la falta de políticas públicas de apoyo a estas actividades y de un sistema de comercialización adaptado a las necesidades y a los productos fruto del trabajo de las mujeres hace que esos grupos dejen de funcionar. En el caso de Humaitá la muerte de una de las principales promotoras de las reuniones y líder local supone la desarticulación del grupo y su disolución.

Las asociaciones, por tanto, reproducen el sesgo androcéntrico presente en las políticas públicas y en las instituciones, al igual que en el modelo de agricultura productivista que se plantea desde las mismas. Al tratarse de instituciones del ámbito público orientadas a los espacios y trabajos de los hombres en las fincas, las mujeres tienen dificultades para participar y quedan recluidas en el ámbito invisibilizado de lo privado.

porque saindo os dois fica tudo parado. Tem o queijo para fazer, as coisas para arrumar. Meus filhos fazem, mas nunca que nem a gente e eles tem a família deles para cuidar. C4M2.

⁷⁸*Eu não participei de muitas reuniões por causa de meu pai doente. Eu tinha que cuidar dele e não podia sair de casa. C2M3.*

La modernización agroganadera en Acre desde una perspectiva feminista



En este capítulo se analizan los cambios que supone el proceso de modernización en las relaciones de género en las comunidades rurales en Acre estudiadas a partir de las voces de las mujeres, así como los impactos socioeconómicos y ambientales generados.

5.1 Modernización agroganadera y relaciones de género en las comunidades rurales de Acre

La modernización agroganadera en Acre se ha traducido en una expansión de la agricultura orientada al mercado y basada en el modelo técnico-productivo de la Revolución Verde que combina el uso de semillas comerciales y otros insumos como los agrotóxicos o los abonos químicos y la especialización productiva. Este modelo se expande principalmente gracias a la labor del Estado de asesoramiento técnico y de generalización de la política de créditos agrícolas que va unida a la creación de los asentamientos.

5.1.1 Especialización productiva y orientación al mercado en las comunidades rurales de Acre

La expansión del monocultivo en los *roçados* y en las playas en los proyectos de asentamiento Humaitá y Moreno Maia

En la región Amazónica uno de los monocultivos más comunes que se expandieron con la modernización, también en la agricultura familiar, fue la yuca para la fabricación de la *farinha*. La yuca se cultivaba desde la época del auge de la *seringa* para autoconsumo y su cultivo en los *roçados* era realizado generalmente por las mujeres. El hecho de que fuera un cultivo tradicional en la región favoreció la especialización de los grupos domésticos en esta actividad agrícola, ya que la población rural tenía conocimientos y estaba acostumbrada a su manejo. Una de las mujeres de Moreno Maia dice:

En el roçado plantaba yuca y maíz, solo plantábamos eso. Después de la seringa

*empezamos a trabajar con farinha y hasta ahora, siempre con farinha*¹.

Otra de las mujeres de más edad de esta comunidad nos explica la importancia que tiene para ella la agricultura del *roçado*, en comparación con la que se realiza en otros espacios de la finca:

*Yo trabajo en la playa porque me gusta plantar, pero para mí lo que da resultado no es la playa. Para mí lo que da resultado en la finca es la farinha. Yo creo que si la persona tiene yuca suficiente para que no falte, no le faltará dinero. Y lo mismo pasa con la goma*².

La *farinha* es un producto no perecedero, lo que permite almacenarlo y transportarlo hasta los mercados, así lo valora otra de las agricultoras de menos edad también de Moreno Maia:

*Nosotros trabajábamos más con farinha, la banana tenía que ser poca porque era en el centro y había que cargarla hasta la orilla del río. A él (padre) no le gustaba cortar la banana y cargarla bajando hasta el lago, poner la banana en la canoa, subir el barranco al final del lago, cargar un pedazo del camino para poder bajar hasta la orilla del río. La banana que él tenía era como máximo 20 o 30 racimos de banana, solo para completar con la farinha que él llevaba. El que iba a la ciudad era solo él, nosotras íbamos a la ciudad solo cuando estábamos enfermas o en casos de verdadera necesidad*³.

El monocultivo de yuca presentaba varias ventajas con respecto a otros monocultivos. Por ser un cultivo autóctono en casi todas las fincas existían varias variedades del mis-

¹No *roçado* plantava macaxeira e milho, só isso que nós plantava. Depois da seringa começamos a mexer com farinha e até hoje, sempre com farinha. CIM6.

²Eu trabalho na praia porque acho bom plantar, mas pra mim o que dá resultado não é a praia. Pra mim o que dá resultado na colônia é a farinha. Pra mim, se o camarada tiver roça pra não faltar dinheiro na mão, não falta não. E a goma também. CIM4.

³Nós mexia só mais com farinha, banana tinha bem pouquinho porque era no centro e tinha que ficar carregando direto pra beira do rio. Ele achava muito ruim cortar banana, descer o barranco do lago, botar na canoa, subir o barranco lá do final do lago, carregar um pedaço do caminho pra poder descer na beira do rio. A banana dele o máximo era 20, 30 cachos de banana só pra inteirar com a farinha que ele levava e só quem ia pra rua era ele, a gente ia pra rua só se estivesse doente ou fosse preciso mesmo. CIM9.

mo plantadas incluso en una misma área, lo que permitía a pesar de todo mantener cierta diversidad. La yuca hacía posible también la elaboración de otros procesados además de la *farinha* como la goma para tapioca⁴, el *beiju*⁵, *pé de moleque*⁶, u otros, lo que conllevó diversificar también los productos para la venta. Además la yuca tradicionalmente se plantaba asociada a otros cultivos como el maíz, el arroz o los frijoles, que son la base de la alimentación de las familias. Esto implicaba que algunas familias, a pesar de tener la yuca como producto principal, tenían otros cultivos para autoabastecimiento alimentario:

*Al principio era solo frijoles, arroz, maíz y yuca. El arroz y los frijoles los vendía Víctor (marido) pero lo principal era la farinha*⁷.

Sin embargo, la expansión del monocultivo de yuca para la venta planteó una serie de problemas como era la necesidad de áreas grandes y de la constante apertura de nuevas parcelas para mantener la productividad. Además, la fabricación de la *farinha* requería mucha mano de obra y este producto se enfrentaba con bajos precios en el mercado por la elevada oferta en la región.

Además de la yuca, en Humaitá, una mayor influencia de la asistencia técnica y un mayor acceso a créditos que en el caso de Moreno Maia favoreció la implantación de otros monocultivos en los *roçados* como el café o el palmito, gracias a la financiación ofrecida por el gobierno:

*Nos financiaba el banco, los hombres del banco venían a cobrar la deuda y a hacer el levantamiento de la cosecha para pagar. La financiación era para el café, solo para café*⁸.

Las políticas modernizadoras implicaron priorizar los espacios orientados al merca-

⁴La *goma* para tapioca es un subproducto de la yuca que se obtiene del agua procedente de la prensa.

⁵Subproducto de la yuca, hecha con la fécula de la yuca que se cocina a la plancha dando lugar a una especie de torta.

⁶Dulce hecho con masa fermentada de yuca, azúcar y especias.

⁷*No começo era só feijão, arroz, milho e a macaxeira. O arroz, o feijão, o Víctor saía vendendo arroz, feijão e o principal, que era a farinha. C4M2.*

⁸*Éramos financiados pelo banco, os caras do banco vinham cobrar a dívida, fazer o levantamento da colheita para pagar. O financiamento era para café, só café. C2M6.*

do y conllevaron la masculinización del trabajo agrícola. Esto sucedió con los *roçados*, espacios tradicionalmente femeninos y orientados al sustento que pasaron a orientarse al mercado y a ser gestionados por los hombres:

*A él (marido) también le gustaba plantar... cuando era la época él no dejaba de hacerlo, él plantaba, yo plantaba junto a él, siempre le ayudé en el roçado, pero quien trabajaba era él. Después de que terminó la seringa quien trabajaba en el roçado era él. Yo a veces iba al roçado o si no me quedaba en casa, teníamos muchos animales para cuidar*⁹.

Además de los *roçados*, este proceso de masculinización y de orientación hacia el mercado también se dio en las playas, que también eran espacios tradicionalmente gestionados por las mujeres. Así, con los cambios en el destino de la producción agrícola fueron cambiando tanto el sistema de manejo como la responsabilidad de hombres y mujeres.

En el caso de las casas de *farinha*, a pesar de aumentar la presencia de los hombres, las grandes necesidades de trabajo hacían inevitable la presencia de las mujeres, así como el trabajo conjunto entre varias familias y redes domésticas, lo que rompía las adscripciones de género de este espacio mixto y colectivo que permitía el apoyo recíproco, fortaleciendo los lazos de cooperación entre familiares o vecinos.

La especialización de los *roçados* y de las playas para el mercado desplazó a otros cultivos que podían utilizarse para la alimentación de la familia, gestionados tradicionalmente por las mujeres:

Sí, antes todo el mundo trabajaba con el mismo sistema: era financiación para café, pero nosotros no podíamos trabajar de otra forma en los cultivos.(...) Llegamos a tener 50.000 plantas de café. Era mucho café. (...) Nosotros todos los años llevábamos cien o doscientos sacos de café pero mientras tanto comprábamos hasta el perejil. Se nos

⁹*Ele também gostava de plantar... quando era o tempo marcado, ele não descuidava não, ele plantava, eu plantava junto com ele, sempre ajudei ele no roçado, mas quem trabalhava mais era ele. Depois que terminou a seringa quem trabalhava no roçado era ele. Eu às vezes ia pro roçado, ou então ficava em casa, tinha muita criação, aí eu ia pastorar. CIM4.*

*olvidaba hasta plantar yuca para comer. Si te fijas, hay algunas fincas que no tienen ni una planta de yuca en el quintal para comer; así era en mi casa*¹⁰.

Otra mujer nos habla de la pérdida de diversidad en las playas a favor del monocultivo, principalmente de sandía, y de cómo simultáneamente el trabajo de los hombres en este espacio aumentó:

*En la playa plantábamos casi lo mismo que plantamos ahora, plantaba un poco de boniatos, en aquella época no plantaba pimienta, era más sandía, algo de maxixe y boniatos pero poco, solo para comer, no daba para vender, vendía la sandía y Nelson lo que más plantaba era sandía*¹¹.

*Antes en la playa era solo sandía. Nosotros plantábamos sandía para vender*¹².

La especialización implicó abandonar otras actividades de la finca por la intensidad del trabajo para producir grandes cantidades:

*Yo trabajaba con caña: todos los años hacía 14.000 kilos. Primero trabajaba con farinha, después caña y farinha pero vi que no daba, era mucho trabajo, muy duro, así que al final me quedé solo con la caña*¹³.

En los asentamientos Humaita y Moreno Maia, se priorizó la elaboración de *farinha* y la producción de los *roçados*, que eran las principales fuentes de renta en detrimento de otras producciones para la alimentación de las familias controladas por las mujeres. Sin embargo, algunas de ellas mantuvieron su producción en pequeña escala como forma de

¹⁰*Foi, antes todo mundo mexia num sistema só: era financiamento para café... mas a gente não tinha como mexer de outra maneira na lavoura (...). Chegamos a ter 50000 pés de café. Era muito café (...). Nós todo ano levava cem, duzentas sacas de café, mas em compensação comprava até cheiro verde... esquecia de plantar macaxeira pra comer. Pode reparar, tem colônia que não tem um pé de macaxeira no quintal pra comer, era assim lá em casa. C2M6.*

¹¹*Na praia plantava quase o mesmo que a gente planta, plantava um pouco de batata. Naquela época não plantava pimenta, era mais melancia mesmo, maxixe e batata, mas pouco, só pra comer, a batata não dava pra vender não, vendia mais a melancia e o Nelson plantava mais melancia. C1M8.*

¹²*Antes na praia era só melancia. A gente plantava melancia para vender. C1M6.*

¹³*Eu mexia com cana, todo ano eu fazia 14000 quilos. Primeiro eu mexia com farinha, depois cana e farinha, mas vi que não dava, era muito trabalho, muito pesado, aí no final eu fiquei só com a cana. C3M3.*

generar algún recurso propio:

Yo no dejaba de tener algo para vender para tener algún dinero (...) Pero siempre tenía poco tiempo y no había donde venderlo¹⁴.

Además, a pesar de la orientación al mercado, muchas mujeres mantenían pequeñas parcelas en las playas o del *roçado* para la alimentación de la familia tal como nos cuenta una de las mujeres del asentamiento Moreno Maia:

Yo siempre tuve mi pedazo de playa, hasta cuando él empezó a plantar sandía yo siempre mantenía un cachito para plantar mis cosas¹⁵.

Así pues, en los asentamientos el modelo modernizador de agricultura implicó favorecer la especialización productiva mediante la implantación de monocultivos para el mercado, principalmente de yuca por ser un cultivo tradicional en la región. Esto conllevó masculinizar el *roçado* y las playas que además ganaron protagonismo, al ser los espacios generadores de renta, frente a otras actividades que realizaban las mujeres en las fincas.

La producción de huerta para el mercado en los polos agroforestales Benfica y Wilson Pinheiro

En los polos agroforestales la tendencia a la especialización y al monocultivo era menor por la menor extensión de las fincas y por la filosofía con la que se creaban. La implantación de sistemas agroforestales, principalmente en los primeros años tras la creación del asentamiento, se proponía para trabajar con alta diversidad de especies en menor espacio y era uno de los modos de manejo incentivados desde el Estado para este tipo de asentamientos.

En los polos también se incentivó la diversidad de actividades productivas en las fincas. En ambos polos la producción de verdura en la huerta se convirtió en la principal

¹⁴*Eu não deixava de ter alguma coisa pra vender pra ter algum dinheiro (...). Mas sempre o tempo era pouco e era difícil vender, lá não tinha venda. C4M1.*

¹⁵*Eu sempre plantei meu pedacinho de praia, até quando ele começou a mexer com melancia eu sempre tinha um pedacinho para eu plantar as minhas coisinhas. C1M7.*

forma de generación de renta. Algunas familias combinaban además las actividades de la huerta con la cría de pequeños animales así como con la elaboración de procesados, que también fueron promovidos durante los primeros años tras la creación del asentamiento. En ambas actividades las mujeres desempeñaban tradicionalmente papeles importantes y eso aumentó su protagonismo en estos trabajos a pesar de su orientación hacia el mercado. Los grupos domésticos con pasado *seringueiro* partían de una experiencia previa en el trabajo en la huerta, basada en las huertas para el autoconsumo de las que se encargaban las mujeres en el *seringal*. Sin embargo, estas huertas eran mucho más pequeñas y sembradas con otro tipo de cultivos:

*Nosotros no sabíamos trabajar la huerta. Yo empecé plantando una huertita, plantábamos un pequeño bancal, nuestra costumbre era plantar para consumo nada más*¹⁶.

La experiencia que tenían con huerta incluía pocas variedades de verduras:

*Yo nunca trabajé la huerta, solo para comer. Toda la vida me gustó la verdura para comer, pero para vender empecé a saber después de llegar aquí*¹⁷.

Asimismo, el manejo de la huerta orientada a la venta era desconocido para la gran mayoría de los grupos domésticos, acostumbrados a la cultura de la agricultura del *roçado* en el *seringal*:

*Nosotros empezamos a trabajar la huerta y Moisés (marido) no sabía como se plantaban las cosas, plantábamos directamente en la tierra, la cebolla, la berza, nosotros nunca habíamos trabajado con nada, con ninguna de esas cosas, nosotros vivíamos en el seringal y no sabíamos nada. En el seringal solo se plantaban mercancías grandes: arroz, frijoles, yuca... la cebolla la plantaba solo como condimento de las comidas, para vender aprendimos aquí*¹⁸.

¹⁶*Nós não sabia mexer com horta. Eu comecei plantando, fazendo hortinha, a gente plantava um canteirinho, o costume da gente era plantar pra nosso consumo só. C3M1.*

¹⁷*Eu nunca mexi com horta, só mesmo para a gente comer. Toda a vida eu gostei de verdura para comer. Mas para vender eu fui mexer depois que eu cheguei. C3M3.*

¹⁸*Nós fomos mexer com horta e o Moisés não sabia como é que plantava as coisas, a gente plantava mesmo no rumo. Cebola, couve, nós nunca tinha mexido com nada não, essas coisas, que nós morava*

La falta de conocimientos para manejar la diversidad de cultivos en la huerta, así como la tendencia al monocultivo, hacía que muchos grupos domésticos terminaran concentrándose en pocas variedades de las que obtenían la renta principal como el *couve*¹⁹ o el *sheiro verde*²⁰.

La propuesta de diversificación con frutales en los polos se dio sin suficiente acompañamiento técnico, en ocasiones debido a los limitados conocimientos de la asistencia técnica en sistemas agroforestales y otros tipos de policultivos orientados a los *quintales*. Además, a pesar de que este espacio haya sido tradicionalmente responsabilidad de las mujeres, a ellas no se las tuvo en cuenta para las capacitaciones ni para los cursos sobre el manejo de estos nuevos cultivos.

*Ni esos mangos, Moisés (marido) no los supo plantar, no se debían haber plantado así. él los plantó igualmente. Hoy en día dice que lo plantó todo mal. No había que plantarlos de esa forma, había que plantar cada uno en un lado. Como no sabíamos, fuimos plantándolos como si fuese cebolla (risas)*²¹.

El incentivo a la diversidad de actividades productivas en los polos y, en concreto, a actividades como la huerta y a las desarrolladas en los *quintales* que son tradicionalmente asociadas a las mujeres supuso, al contrario que en el caso de los *roçados*, favorecer espacios en los que ellas participaban más. Sin embargo, el sesgo androcéntrico de las políticas de asistencia técnica y su orientación al mercado implicó su masculinización y la pérdida del control de estos espacios por parte de las mujeres.

Aunque, en grado distinto y por procesos diferentes, en las cuatro comunidades estudiadas se constató, con la modernización, una creciente orientación mercantil de la

no seringal e não sabia, né? No seringal só plantava negócio de mercadoria em grosso, arroz, feijão, macaxeira, cebola, plantava assim, mas só pra temperar a panela, mas pra vender a gente não sabia, fomos aprender aqui. C2M1.

¹⁹Berza

²⁰Manojo de perejil y cebollino.

²¹ *Até essas mangueiras o Moisés não soube nem plantar, não era pra plantar assim. Ele enfiou do mesmo jeito. Hoje em dia ele fala: plantei tudo errado. Não era pra ter plantado desse jeito, era pra ter plantado cada um no seu cantinho. Aí a gente não sabe e sai enfiando que nem cebola. C2M1.*

producción a la vez que estas actividades se masculinizaron. De esta forma, las mujeres disminuyeron su capacidad de decisión en estos espacios al mismo tiempo que la autosuficiencia familiar se debilitó.

5.1.2 La introducción de semillas comerciales y el uso de agroquímicos

La utilización de semillas comerciales apareció en los asentamientos de la mano del paquete tecnológico de la Revolución Verde fomentado por las políticas públicas. Los créditos y la asistencia técnica fueron los principales canales de entrada de estas semillas comerciales.

En el caso de los asentamientos con cultivos en los *roçados*, como Moreno Maia y Humaitá, el acceso a créditos para la implantación de cultivos supuso la entrada en las fincas de semillas y planteles híbridos o mejorados de cultivos como el maíz, las judías o el plátano. Esta entrada fue mayor en aquellos asentamientos como Humaitá con mayor acceso a créditos para cultivos comerciales y con menor cultura campesina. Un ejemplo fue el caso del plátano, en el que la Empresa Brasileña de Investigación Agroganadera- EMBRAPA desarrolló varios programas de distribución de planteles en la región desplazando a las variedades locales:

Hace un tiempo pillamos banana de la EMBRAPA, los técnicos traían los planteles y nosotros los plantábamos, decían que era mejor, que producía más²².

Asimismo, las semillas comerciales fueron introducidas en el asentamiento a través de un mayor acceso a las tiendas agroganaderas de la capital por parte de los campesinos. Esta mujer nos cuenta, para el caso de la sandía, cómo unos fueron imitando a los otros:

Empezamos a comprar semillas, creo que hace unos diez años, empezamos a comprar porque solo daba frutos (sandías) grandes si se compraba la semilla (...) La gente se con-

²² *Um tempo atrás nós peguemos banana da EMBRAPA, os técnicos traziam as mudas e nós plantava, diziam que era melhor, que produzia mais. CIM4.*

venció, uno compraba y creía que eran mejores que las que teníamos, por eso empezaron a comprar²³.

En el caso de los polos agroforestales, la especialización en la huerta conllevó plantar de forma comercial variedades de verdura no amazónicas, pero que, sin embargo, eran demandadas y consumidas por la población de la ciudad. Las huertas de los *quintales* en la agricultura tradicional amazónica eran espacios orientados a la autosuficiencia en los que se plantaban variedades de cultivos adaptadas a la región y, con la modernización, pasaron a incorporar nuevas variedades de verduras. Como afirma una agricultora, el papel de los técnicos fue fundamental en la distribución de semillas de nuevas variedades de cultivos:

Fue solo al llegar allí (al asentamiento) cuando conocimos varios tipos de verdura: rúcula, chicoria crespita, escarola, rábano, berenjena... Allí estaban los técnicos. El Ayuntamiento nos daba semillas, para cada productor un paquete de semillas²⁴.

A pesar de la presión ejercida desde las políticas públicas y desde las casas agropecuarias para la introducción y la compra de semillas comerciales, muchos grupos domésticos, principalmente aquellos con mayor cultura campesina *seringueira*, mostraron resistencia a la incorporación de las mismas en sus sistemas de cultivo manteniendo en las fincas gran variedad de cultivos autóctonos, sobre todo aquellos relacionados con el *roçado* o las playas y aquellos cultivos de la huerta plantados tradicionalmente en la región.

De la misma forma que favoreció el uso de semillas comerciales, el modelo de la modernización también fomentó el uso de insumos químicos en los asentamientos y en los polos agroforestales. En los asentamientos el uso de insumos químicos apareció asociado principalmente con aquellos grupos domésticos más orientados a la ganadería en Humaitá y en Moreno Maia. Como afirma uno de los campesinos los insumos químicos

²³Nós viemos comprar semente, acho que faz 10 anos, começamos a comprar porque só dava as coisas grandes se comprava semente (...) O pessoal se iludiram, um comprava e achava que era melhor que aquelas que a gente tinha e por isso começaram a comprar. C1M3.

²⁴Várias qualidades de verdura a gente só foi conhecer quando a gente foi pra lá: rúcula, chicória crespita, escarola, rabanete, berinjela. Lá tinha os técnicos. A prefeitura liberava as sementes pra gente, pra cada produtor ia um pacotinho com sementes. C3M1.

se empezaron a utilizar en los pastos por imitación a los grandes ganaderos:

La gente aprendió viendo usar a los otros. Sus padres no usaban veneno. Es la lógica de ver a los otros usando y creer que es... (pausa) En el caso de ellos (vecinos) son más orientados a la ganadería, entonces empiezan a aliarse con los hacendados y los hacendados solo trabajan con veneno²⁵.

Otra de las campesinas resaltó también la influencia de las grandes haciendas cercanas a los asentamientos en las prácticas de uso de agrotóxicos:

Nosotros usamos una historia que se llama roundup. Ni me acuerdo quien nos dio esa idea, esos hacendados por ahí lo usaban²⁶.

Otros grupos domésticos pasaron a utilizarlos por imitación de sus vecinos:

Primero nosotros usábamos veneno. Primero solo trabajábamos con veneno porque nadie sabía (...) Cuando llegamos aquí no sabíamos lo que era esa historia del veneno, entonces fue viendo a los vecinos, entonces él (marido) pensaba que el veneno era bueno²⁷.

Sin embargo, era habitual que los insumos aparecieran en las comunidades asociados a la asistencia técnica que fomentaba su utilización en los cultivos:

En la época de Miguel (exmarido) él usaba veneno. Los técnicos dejaban usar el veneno, decían el veneno que había que usar²⁸.

La asistencia técnica que se ofrecía a los asentamientos era mayoritariamente de téc-

²⁵ *No caso o povo aprendeu vendo usar os outros. Os pães deles não usavam veneno, é aquela lógica de ele ver os outros usar e acha que é... no caso deles são mais voltado pra pecuária, aí começa a se aliar com o fazendeiro e o fazendeiro só mexe com veneno. C1H2.*

²⁶ *A gente usou um negócio de roundup. Nem me lembro quem deu a ideia, esses fazendeiros aqui usavam. C3M3.*

²⁷ *Primeiro a gente mexia muito com veneno. De primeiro a gente só mexia com veneno que ninguém sabia (...) Quando a gente chegou aqui nem sabia o que era esse negócio do veneno, aí ele foi vendo os vizinhos, aí ele achava que era bom o veneno. C4M2.*

²⁸ *Na época do Miguel ele mexia com veneno. Os técnicos deixavam usar o veneno, falavam o veneno que era pra usar. C1M9.*

nicos hombres formados en escuelas de agricultura que tendían a la aplicación en los cultivos de recetas convencionales:

*Las chicas (técnicas) del Ministerio decían que cuando ellas empezaron daban cursos enseñando cómo usar el veneno, ellas ya enseñaban a usar mucho veneno*²⁹.

Además, los créditos a los que tenían acceso los grupos domésticos incluían cantidad de insumos químicos preestablecidos para cada uno de los cultivos, independientemente de las características edáficas o la composición florística de la parcela. Estos créditos establecían acuerdos con los vendedores de insumos fomentando así la utilización de los mismos. El 90 % de los grupos domésticos que pertenecían a los asentamientos habían tenido acceso a créditos rurales. Los principales tipos de créditos eran el FNO³⁰ y el PRONAF³¹ para plantaciones de palmito, café, maíz y yuca en monocultivo. Estos créditos incluían el uso de insumos químicos en el manejo de las plantaciones que debían ser comprados en los comercios de agrotóxicos de Río Branco:

*Nos financiaba el banco y el banco exigía que usases todo lo que él determinaba. Hubo un año que mandaron tanto agrotóxico que no sabíamos qué hacer con él*³².

En algunos casos, a pesar de que los créditos rurales incluían la compra y la utilización de insumos en los cultivos subvencionados, éstos se utilizaban sin ningún acompañamiento ni orientación por parte de los técnicos:

*Mandaron un veneno que nadie conocía y mi hijo fue a aplicarlo y se envenenó, terminó en urgencias*³³.

En aquellos grupos domésticos procedentes de otros estados el uso del veneno estaba

²⁹*As meninas do Ministério falaram que quando elas começaram elas já davam o curso ensinando colocar veneno, elas já ensinavam a colocar muito veneno. C2M4.*

³⁰Fondo Constitucional de Financiación del Norte, popularmente conocido como Banco BASA.

³¹Programa Nacional de Fortalecimiento de la Agricultura Familiar.

³²*Éramos financiados pelo banco e o banco exigia que você usasse tudo que ele determinava. Teve um ano que mandaram tanto agrotóxico que não sabíamos o que fazer. C2M6.*

³³*Mandou um veneno que ninguém conhecia. . . nem os técnicos conheciam e o meu menino foi passar e envenenouse, foi parar no pronto-socorro. . . C2M6.*

más normalizado y estos agricultores funcionaban como transmisores de estas prácticas en los asentamientos:

Cuando llegamos aquí Manuel (marido) trabajaba de la misma forma que en Bahía (estado), los técnicos todos recomendaban el veneno, ellos no lo traían pero nadie te decía que no podías usarlo. Si aparecía alguna plaga ellos aconsejaban, pero ellos no te decían que tenías que usarlo, lo usabas si querías³⁴.

Tanto en el pasto para ganado, como en las tierras degradadas o en los cultivos, algunos grupos domésticos los utilizaban de forma habitual para disminuir la mano de obra en la limpieza de áreas principalmente de *braquearea*, capín o *sapé*³⁵.

El veneno ellos no lo usaban solamente en el pasto, el veneno es para matar el pasto. Imaginemos que yo “broco” un roçado de una hectárea y nacen las malas hierbas, yo puedo echar veneno, mato la maleza, entonces no nace más maleza y yo planto agricultura, para los que andan con veneno o agrotóxico el sistema funciona así. Aquí antes era así³⁶.

El uso de insumos químicos estaba asociado a lo que se denomina localmente como “tierra cansada” que son aquellas parcelas de tierra para cultivo que, una vez abiertas, han perdido su fertilidad. Esta práctica era mayor en aquellos proyectos de asentamiento más antiguos y con más cantidad de tierra degradada como Humaitá o los polos agroforestales y menor en Moreno Maia que todavía conservaba y conserva una buena parte de su cubierta forestal:

³⁴*Quando nós chegamos aqui o Manuel trabalhava do mesmo jeito que lá na Bahia, os técnicos tudo com veneno, o veneno eles não traziam, mas ninguém dizia que você não podia usar. Se aparecesse alguma praga ele aconselhava, mas eles não falavam você tem que usar, você usava se você quisesse. C2M2.*

³⁵Son diferentes especies de gramíneas presentes en la Amazonía. El *sapé*, nombre común a nivel local es la especie *Imperata brasiliensis* y la *braquiaria* pertenece al género *brachiaria* originaria de África y utilizada para la ganadería.

³⁶*O veneno eles não usavam só no pasto, o veneno é pra matar o mato. Vamos supor, eu broco um roçado de uma hectarea e vem praga do mato que chama, eu posso botar o veneno, mato o mato, aí não nasce mais mato e eu planto agricultura, quem mexe com veneno ou agrotóxico o sistema funciona assim. Aqui antes era assim. C1H2.*

En Boca do Acre³⁷ nadie usaba veneno, allí era bosque, nadie necesitaba eso³⁸.

Algunos grupos domésticos habían usado pocos insumos químicos por falta de acceso a ellos o por desconocimiento sobre su uso o desconfianza:

A él nunca le gustó usar veneno, tenía pavor, miedo de usar el veneno... ya andaba plantando esos arbolitos que a mí me parecían tonterías (risas)³⁹.

Además, en aquellos casos en los que se mantenía la fertilidad natural de la tierra y el bosque en las fincas algunos grupos domésticos continuaban aplicando el sistema tradicional de agricultura y no usaban agrotóxicos:

Ana (la vecina de la mujer que habla) hoy está comiendo lo que plantó hace veinte o treinta años. Son una gente que no destruye, ellos no son destructores, viven en 17 hectáreas de tierra y hoy siguen así, yo a ellos les doy mucho valor. Ni yo sabría vivir en un pedazo de tierra de esa forma, ella volvió a vivir donde estaba viviendo cuando Ivan (hijo de Ana) nació y sigue plantando en la misma tierra y de la misma forma⁴⁰.

La modernización agrícola en las fincas supuso un aumento del uso de veneno y, en general, los encargados de aplicar el agrotóxico eran los hombres, que eran los principales responsables del trabajo en el *roçado* o en el pasto:

Los vecinos decían dónde se compraba. Se compraba en las tiendas que había. él compraba porque estaba acostumbrado. No había técnico. Pero a mí nunca me gustó el veneno, mi marido era el que lo usaba, el olor del veneno me sienta mal, me da dolor de cabeza. En aquella época no estaba prohibido, usaban todo lo que querían. Solo por

³⁷Municipio en el que ella vivió en el estado de Amazonas.

³⁸*Lá em Boca do Acre ninguém mexia com veneno, lá era mata bruta, ninguém precisava disso não. C3M3.*

³⁹*Ele nunca gostou de mexer com veneno, tinha pavor, medo de usar veneno... já andava plantando esses pezinhos de coisas, que eu achava besteira. C4M1.*

⁴⁰*Ana hoje está comendo o que foi plantado há vinte, trinta anos atrás. Entendeu? E é um pessoal que não destrói, eles não são destruidores, moram em 17 ha de terra e hoje estão desse jeito, eu dou muito valor a eles. Nem eu saberia morar num pedaço de terra desse jeito, ela voltou a morar agora onde ela estava morando, aonde o Ivan nasceu e continua plantando na mesma terra e do mesmo jeito. C2M6.*

*el nombre “veneno” ya te imaginas que hace daño, pero no estaba prohibido. Yo nunca vi mujeres usando mucho veneno eran más los hombres. Es más difícil que una mujer utilice veneno porque son más débiles que los hombres, a ellas les hace más daño que a los hombres*⁴¹.

Como afirma esta campesina, la no utilización del veneno por parte de las mujeres es reforzada por la idea de que el cuerpo de las mujeres es más débil y más sensible a los productos químicos. No obstante, algunas mujeres jefas de familia afirman haber utilizado insumos químicos en sus fincas:

*En ese tiempo que llegamos aquí nosotros usábamos veneno, no sabíamos que no podíamos usar veneno. Nosotros plantábamos y usábamos veneno en los frijoles, para la “vaquinha” (plaga). (...) En aquella época había que comprar el veneno. Había que comprar el veneno en la ciudad*⁴².

La idea generalizada de que la participación de las mujeres en el trabajo del *roçado* era secundaria, ya que ejercían de “ayudantes”, las liberaba de ciertas actividades como la aplicación del agrotóxico. Además, en general, el uso de tecnologías agrícolas era algo asociado a los hombres, considerados como principales responsables por el trabajo orientado al mercado en las fincas. Así, aunque algunas de las mujeres jefas de familia afirman haber utilizado insumos químicos, esto no era habitual por la falta de recursos para acceder a ellos y debido a su situación desfavorable a la hora de tener acceso a créditos agrícolas. La mayoría de las mujeres jefas de familia de los cuatro asentamientos que participan en este estudio nunca habían utilizado agrotóxico y mantenía un manejo

⁴¹ *Os vizinhos falavam aonde que comprava. Comprava nas lojas que tinha. Ele comprava porque estava acostumado. Não tinha técnico. Mas eu mesmo, nunca gostei de veneno, meu marido que mexia, a catanga do veneno me faz mal, me dá uma dor de cabeça. Naquele tempo não era proibido, eles usavam tudo que eles queriam. Só pelo nome do veneno já imagina que faz mal. Mas não era proibido. Mulher eu nunca vi muito lutar com veneno, mais os homens lutavam. é mais difícil que a mulher mexa com veneno, elas são mais fracas do que os homens, para elas faz mais mal que pros homens. CIM4.*

⁴² *Mas nesse tempo que nós chegemos aqui a gente usava veneno, nós não sabia que não era pra mexer com veneno. Aí nós plantava e usava veneno pro feijão, pra vaquinha. (...) Naquela época tinha que comprar o veneno. Tinha que comprar o veneno na rua. CIM4.*

sin insumos químicos en sus fincas:

*Yo era orgánica pero no lo sabía. En esa época había pocas plagas, pero cuando había lo arrancábamos todo*⁴³.

Por otro lado, la desconfianza de las mujeres con respecto a estas tecnologías también tiene que ver con una mayor preocupación de las mismas por la alimentación y la salud de la familia relacionada con los roles tradicionalmente asociados a ellas:

*A mí nunca me gustó, todo lo que voy a hacer me gusta leer los prospectos, compré una vez para pasar pero leí el prospecto: “estropea la tierra, va al agua” y sin contar que si tú te envenenas la empresa no se responsabiliza. Como a mí nunca me gustó el veneno nunca lo usé*⁴⁴.

El modelo productivo basado en la Revolución Verde implicó la incorporación del uso de semillas comerciales e insumos químicos en las fincas. Las semillas comerciales desplazaron a las tradicionales en las fincas con el apoyo de la asistencia técnica y de las políticas públicas de distribución de semillas que aumentaron la dependencia de los grupos domésticos con respecto a este insumo. El uso de agrotóxicos aumentó con la cantidad de área degradada en las fincas y con el acceso a los créditos agrícolas. Sin embargo, existe una resistencia a las semillas comerciales y al uso de estos insumos que está relacionada con el mantenimiento de los modos campesinos de manejo de los recursos naturales, con una cultura campesina de valoración de las variedades locales y del trabajo manual y con la falta de recursos para adquirirlos en el mercado. Además esta resistencia a la utilización de insumos es mayor en las mujeres debido a un menor acceso a estas tecnologías y a sus roles tradicionales de responsables de la salud y de la alimentación de los grupos domésticos.

⁴³ *Eu era orgânica mas não sabia. Na época tinha pouca praga, mas quando tinha eu arrancava tudo. C2M3.*

⁴⁴ *Eu nunca gostei. . . tudo que eu vou fazer eu gosto de ler as bulas, até comprei uma vez pra passar aqui mas aí eu li na bula: .^{es}traga a terra, vai pra água. . . .^{es}em contar que se tu se envenenar com ele a empresa não se responsabiliza. C2 Aí como eu nunca gostei mesmo de veneno eu não usei. C2M3.*

5.1.3 La expansión de la ganadería extensiva en la agricultura familiar

La siembra de pasto para ganado era una de las alternativas más comunes en los asentamientos porque implicaba la valorización del precio de la tierra mediante la transformación de la misma en pasto y, además, el ganado era un producto que se vendía con facilidad en el mercado. Otra de las razones para el aumento de la ganadería en las fincas era que esta actividad, tal como afirma esta agricultora, estaba relacionada con menor carga de trabajo que la agricultura:

Yo me arrepentí, si me hubiese quedado en mi hacienda, solamente con el ganado era mucho menos trabajo. (...) Yo vendí mi finca y la cambié por ganado, entonces fuimos para esa otra (finca) a cortar caña para vender el azúcar a 0,5 centavos. Empezábamos a la una de la mañana y estábamos hasta las ocho o las nueve de la noche, pero hacíamos hasta diez sacos por día (cada saco 60 kilos). Con el ganado trabajábamos menos y vendíamos más fácilmente⁴⁵.

Además, la ganadería suponía una alternativa productiva para aquellas partes de la finca que ya habían sido deforestadas y utilizadas para la agricultura, pero que habían perdido su fertilidad y ya no servían para plantar:

Primero plantamos el maíz, el arroz y los frijoles, entonces fue quedando débil (la tierra) y plantamos hierba. (...) Así fuimos haciendo pasto⁴⁶.

Cuando los agricultores o agricultoras no tenían más esperanza en la producción agrícola terminaban imitando a los grandes latifundistas y concentrándose en la actividad ga-

⁴⁵*Eu me arrependi, se tivesse ficado lá na minha fazenda, só com meu gado, era muito menos trabalho... Eu vendi a minha colônia e troquei por gado... aí fomos lá para essa outra cortar cana para vender o açúcar por 0,50 centavos. Nós começava uma hora da madrugada, ia até oito, nove horas da noite, mas nós fazia até dez sacas de açúcar por dia (cada saca 60 quilos). Com o gado a gente trabalhava menos, vendia fácil. C3M3.*

⁴⁶*Primeiro a gente plantou o milho, o arroz e o feijão, aí foi ficando fraca, aí botamos capim. Fomos fazendo pasto. C2M4.*

nadera, sin embargo, tanto el tamaño de la finca, como las prácticas de manejo y los bajos precios en el mercado impedían una remuneración económica adecuada de la actividad de cría de ganado.

La ganadería se impuso como actividad productiva en las fincas como consecuencia de las dificultades de transporte de la producción agrícola y de sus bajos precios. Además, el ganado siempre estuvo asociado con grandes haciendas, con grandes lucros y con un estatus superior representado por los hacendados latifundistas, mientras la agricultura se identificaba con los pequeños agricultores familiares. Desde el Estado se establecieron además una serie de políticas públicas, incentivos fiscales y de financiamientos para la implantación de proyectos agropecuarios que favorecieron la imposición de esta actividad en las fincas. El modelo de desarrollo agrícola en el que se basaron las políticas públicas que fomentaban la agricultura industrial, la ganadería extensiva y las grandes propiedades también influyó e influye hasta ahora en el imaginario de los grupos domésticos⁴⁷. Sin embargo, una de las agricultoras critica, en una entrevista, esa ilusión por el ganado porque no da beneficios para la agricultura familiar:

Los chicos (hijos) todavía no creen mucho en esto, van viendo todo lo que conseguimos pero creen que es poco, creen que con ganado nos iría mejor. Pero si antes el ganado no aumentaba era porque había que venderlo todo el tiempo para poder comprar otras cosas⁴⁸.

Otra de las agricultoras nos cuenta su experiencia con el ganado, reforzando la idea de que no es una actividad viable para la agricultura campesina:

⁴⁷La feria agroganadera que tiene lugar una vez al año en Rio Branco, conocida como Expoacre es un ejemplo claro de ese incentivo a la cultura ganadera por parte del gobierno local. El primer día tiene lugar un desfile que recorre toda la ciudad en la que la gente se viste al más puro estilo cowboy y esa vestimenta se utiliza durante toda la semana que dura la feria. Son habituales los rodeos y las exposiciones de ganado organizadas por las grandes haciendas controladas por los grandes latifundistas del estado. La Expoacre es uno de los principales eventos sociales de la sociedad acreana actual.

⁴⁸*Os meninos ainda não acreditam muito não, eles tão vendo tudo que a gente consegue e ainda acham que é pouco, acham que com o gado ia estar melhor! Mas se o gado não aumentava era porque tinha que vender o tempo todo pra poder ter as coisas. C4M1.*

Ya criamos ganado. Él (marido) tenía 23 cabezas pero estaban en la tierra de otros, de aquí para allá. Entonces compramos la San Raimundo (finca) para poner el ganado, pero había poco interés (pone cara de desaprobación)... Solo sé decir que teníamos 23 cabezas pero terminó siendo solo una. Después yo le dije: a partir de ahora no quiero cuernos ni en mi cabeza y mucho menos en la cabeza de otros (risas). Después de eso ya no criamos más ganado⁴⁹.

A pesar de no ser una actividad viable, sin embargo, la ganadería funciona como inversión o estrategia de ahorro doméstico que permite hacer frente a situaciones de necesidad de recursos como enfermedades, imprevistos u otros. Es habitual que las familias vendan una vaca para pagar una operación de alguno de sus miembros así como para pagar una boda o un entierro. En comunidades con pocas posibilidades de ahorrar dinero, la venta de una vaca permite hacer frente a gastos inesperados funcionando como una *poupanza*⁵⁰:

El equipo para la caña (azúcar) lo compramos con la farinha y con el ganado (venta de), llegamos a tener 40 cabezas⁵¹.

Yo vendí hasta siete cabezas de ganado para salvar a un sobrino mío. Se puso enfermo, hace unos cuatro años y sus padres no tenían dinero para pagar el tratamiento ni la operación. Entonces, para salvarlo, vendí mi ganado⁵².

A pesar de la importancia que tiene la ganadería en el imaginario colectivo, ya que es una actividad que se asocia con determinado nivel de vida y con las clases dominantes, y de que el sueño de la ganadería es bastante frecuente en los asentamientos, principalmente

⁴⁹*Já criemos boi. Ele tinha vinte e três cabeças, mas elas ficavam na terra dos outros, bota aqui, bota pra acolá. Aí nós compremo a São Raimundo pra botar esse gado, mas o interesse foi meio pouco. Sei dizer que tinha até vinte e três cabeças, mas voltou pra trás, ficou numa cabeça só. Aí eu falei: agora eu não quero chifre nem na minha cabeça, quanto mais na cabeça dos outros. Aí não inventemo mais de criar mais não. C1M7.*

⁵⁰Cuenta de ahorro.

⁵¹*O equipamento da cana a gente comprou com o dinheiro da farinha e do gado. A gente chegou a ter quarenta cabeças. C3M3.*

⁵²*Eu vendi até sete cabeças de gado pra salvar um sobrinho meu. Ele adoeceu, tá com uns quatro anos, os pais dele não tinham como pagar a cirurgia e os remédios dele. Aí para salvar ele eu vendi meu gado. C3M3.*

en el caso de los hombres, también encontramos discursos críticos con el ganado que lo asocian con los grandes latifundios, con la cultura del sur del país y con la deforestación de las tierras, defendiendo una identidad amazónica campesina. Una de las mujeres nos habla críticamente de esta actividad:

*Fue lo peor que se hizo: dejar a esa gente (latifundistas criadores de ganado) invadir nuestras tierras y ahora queremos cogerlas otra vez y ya no hay más remedio, no hay más remedio, dejaron a los “fazendeiros” invadir y hacer lo que les dio la gana y ahora no hay remedio. Por todas partes hay esas grandes haciendas, quien estropeó nuestra tierra fueron las grandes haciendas, los hacendados, y nosotros, idiotas, que somos idiotas, queremos parecernos a ellos, pero ¿no estás viendo que un hacendado tiene para gastar y nosotros no tenemos? Yo no estropeo mi madera, es poco bosque, son solo 14 hectáreas de tierra y ¿con eso voy a criar una vaca?, después quiero otra más y necesito talar todo el bosque. ¡No!*⁵³

Además, el abandono de los asentamientos por parte de algunos grupos domésticos y la concentración de las tierras para la ganadería, así como la propia estructura de la tierra del estado en la que abunda el latifundio, supone que muchas fincas están rodeadas de haciendas de ganado, lo que implica que el proceso de recuperación del bosque y con él de la fertilidad de la tierra es más lento. Por otro lado, la ganadería está muy asociada a la utilización del fuego para la limpieza del pasto, así como al uso de agrotóxicos, lo que supone una mayor degradación de la tierra y contaminación del suelo, así como la contaminación del aire durante los meses de verano como veremos al analizar las consecuencias de la modernización.

Como hemos señalado, la ganadería es una actividad responsabilidad de los hombres

⁵³*Foi a coisa mais mal feita que o pessoal fizeram, foi deixar o pessoal de fora invadir a nossa terra e agora querem toma de volta e não tem mais jeito, né? Não tem mais jeito não, deixaram os fazendeiros invadirem mesmo e deixar por conta, porque agora não tem mais jeito não. Por todo canto, não tem esse negócio dessas fazendas grandes? Quem detonou nossa terra foram essas fazendas grandes, fazendeiros. Aí os besta, que é besta também, inventaram essa mesma coisa. Não tá vendo que um fazendeiro tem coisa pra gastar e nós não temos? Eu não desgraço a minha madeira, é só pouca mata, 14 ha de terra e eu vou criar uma vaca? Daqui a pouco eu quero mais outra e a mata eu preciso derrubar toda. Não! C1M7.*

que realizan la mayoría de los trabajos asociados a la misma. El hecho de que la actividad creciera en los asentamientos suponía aumentar los espacios controlados por los hombres y de los cuales ellos eran los responsables, frente a los espacios mixtos o femeninos. Excepto algunas actividades específicas como ordeñar las vacas de leche, que pueden ser realizadas por mujeres, como ocurre en dos de los casos de la red, el resto de actividades asociadas a la ganadería son realizadas por los hombres. Solo en un caso, una mujer de Benfica jefa de familia que vive sola, ella misma se encarga de estas actividades. Ella nos cuenta con mucha emoción cómo tuvo que aprender a encargarse de una actividad que no le correspondía cuando se quedó viuda:

*Yo le tenía miedo al ganado, era él quien se encargaba. Yo tuve que enfrentarme, lloraba tanto en aquella cuadra, no sabía cómo hacerlo. Yo ataba la vaca y no sabía hacerlo bien y se soltaba. Hubo un día que me enfadé mucho y miré al cielo: - ¡Ya que te llevaste a mi marido, por lo menos enséñame a hacerlo! ¡Al día siguiente empecé a ordeñar!*⁵⁴

En todos los demás grupos domésticos de la red que tienen ganado, los hombres son los principales responsables de esta actividad. Frecuentemente las mujeres afirman tener miedo del ganado, como forma de explicar su falta de responsabilidad en esta actividad:

*Yo no cuido del ganado porque me da miedo, ellos tres son los que se encargan de todo. El ganado es todo cosa de ellos, yo no se ni cómo va... siempre fue así, yo nunca entendí de ganado*⁵⁵.

La ganadería, por tanto, a pesar de ser una actividad en expansión y prestigiada socialmente no es una actividad viable económicamente para la agricultura familiar. En el modelo actual profundiza las desigualdades de género y supone la degradación de las

⁵⁴ *O gado eu tinha medo, era ele que mexia. Eu tive que encarar, eu chorava tanto naquele curral não sabia mexer. Eu amarrava a vaca e não sabia amarrar direito, soltava. Teve um dia que eu fiquei muito puta aí eu olhei pro céu: -Já que levou meu marido, pelo menos me ensina a mexer! Aí no outro dia eu comecei a tirar leite!.* C2M4.

⁵⁵ *O Gado eu não cuido porque eu tenho medo, ele três que mexem com tudo. O gado é com eles, eu nem sei como é que... sempre foi assim, eu nunca mexi com gado.* C4M4.

tierras afectando enormemente a la deforestación y a la capacidad de recuperación del bosque y con ella a la fertilidad de la tierra.

5.1.4 Organización y generización de trabajos y espacios en la modernización de la agricultura familiar en Acre

Los asentamientos, como hemos visto, se crearon orientados a familias nucleares heteronormativas y a una determinada división sexual de los trabajos. En su creación priorizaban asentar familias nucleares y, solamente en aquellos casos en los que los grupos domésticos ya vivían en la tierra, se regularizó la situación de otro tipo de familias formadas por personas solteras, separadas o viudas con o sin hijos. El único asentamiento en el que parte de las familias asentadas de este estudio son no nucleares es Moreno Maia y esto está relacionado con que estas familias ya vivían en la zona como poseirias antes de su creación y una vez creado, consiguieron regularizar su situación:

Yo conseguí esta tierra aquí porque me la dio mi hermana que no la quiso, entonces yo la cogí para mí, al principio no podía porque yo no estaba casada pero después no se cómo conseguí ganar la tierra. Yo ya vivía aquí (en la zona) con mi madre⁵⁶.

El hecho de que los asentamientos estuvieran organizados con base a los hogares y priorizando las familias nucleares suponía legitimar una división sexual del trabajo en la que el hombre era el “jefe” de la unidad familiar. Además, implicaba una visión de la organización del trabajo en la agricultura que consideraba al hombre como principal responsable de representar al núcleo familiar frente a las instituciones así como de gestionar la finca, su administración, planificación económica y la toma de decisiones (Servolo, 2008). Esta visión se basaba en una idea de familia organizada en torno a un “jefe” y en el entendimiento de que al favorecer al “jefe de la familia” todos los demás miembros estarían siendo beneficiados. Esta visión que se mantiene hasta la actualidad, como ya

⁵⁶ *Eu consegui esta terra aqui porque ganhei da minha irmã que não quis, aí eu peguei a terra pra mim. No início não podia porque eu não era casada, mas depois não sei como consegui ganhar a terra, eu já morava aqui com a minha mãe. CIM6.*

hemos visto en el marco teórico, invisibiliza las relaciones de poder y los conflictos que existen en el seno de las familias campesinas.

La organización centrada en las familias en proyectos de asentamiento no favorecía las redes domésticas de cooperación ni los espacios de trabajo colectivo. La división de los lotes estaba pensada para familias nucleares independientes y en muchos casos las distancias eran muy grandes entre unos y otros. Además no existían espacios colectivos o estaban lejos de las casas. Esta estructura de los asentamientos en fincas individuales organizando el trabajo con base en familias nucleares rompió las dinámicas de relaciones presentes en el territorio y las relaciones tradicionales de convivencia vecinal basadas en las familias amplias donde se generaban redes de colaboración entre hombres, pero también entre mujeres, que permitían una cierta colectivización de los distintos trabajos:

Terminaron (los adjuntos o trabajos comunitarios) después del asentamiento, entonces cambió mucho, cada uno fue para un lado y empezaron a llegar vecinos diferentes y las personas tienen miedo de relacionarse, porque la verdad es que los “adjuntos” eran entre personas conocidas, vecinos antiguos, compadres, una mezcla, ¡así funciona!. Se distanciaron un poco algunos y pasó cada cual a trabajar por sí mismo de la forma que cada uno creía que podía trabajar⁵⁷.

Sin embargo, en algunos casos, las redes domésticas consiguieron mantenerse en el territorio permitiendo la ayuda mutua en el trabajo. En ese sentido, una de las mujeres de Moreno Maia, habla de la ventaja de la proximidad:

En la farinha nos ayudamos porque vivimos cerca, que si no fuese así sería más difícil ayudarnos⁵⁸.

Muchas de estas relaciones de ayuda mutua son más fuertes en aquellos casos en los

⁵⁷ *Terminou na questão depois do assentamento, aí mudou muito, cada um foi pra um canto e começou a chegar vizinho diferente. E a pessoa tem medo de se infiltrar, porque na realidade os adjuntos era entre pessoas conhecidas, vizinho antigo, compadres, aquele piseiro, aí funciona, né? Distanciou um pouco alguns. E ficou a questão de cada qual trabalhar por si mesmo do jeito que acha que dá pra trabalhar. C1H2.*

⁵⁸ *Na farinha a gente se ajuda porque a gente mora perto e aí facilita, né? Que se não fosse, ficava mais difícil pra gente se ajudar. C1M4.*

que existen vínculos de parentesco entre los diversos hogares. Sin embargo, no son los únicos. Un ejemplo de ello son las relaciones entre compadres o comadres que en algunos casos permanecieron a pesar de la creación de los asentamientos:

*Nosotros trabajamos también con mi comadre, nos ayudamos, ellos nos ayudan y nosotros los ayudamos a ellos*⁵⁹.

De ahí que se establecieron lazos entre hogares a través del llamado pseudoparentesco con vínculos de compadrazgo muy habituales en la zona (Contreras, 1979).

*Con Raimunda, ¡Dios mío! Nosotros siempre nos llevamos muy bien con ellas, siempre fue como si fuésemos de la misma familia. A veces, Irene, es la naturaleza la que hace que todo funcione, la primera vez que ves a una persona y ya te llevas bien con ella, a veces estás acostumbrada a alguien, hablas con ella pero sientes que no te llevas bien, sin embargo hay gente con la que te llevas bien desde el principio. Con ellas siempre nos llevamos bien, trabajamos mucho juntas, nos ayudamos mucho...*⁶⁰

Estas redes, más allá de los grupos domésticos, además de disminuir el aislamiento, permitieron el establecimiento de vínculos de reciprocidad y cooperación en el trabajo en agricultura pero también en el trabajo doméstico y de cuidado de las mujeres. En la Amazonía, estas redes domésticas han sido históricamente fundamentales para la autonomía de las mujeres y explican la gran diversidad existente de organización de los grupos domésticos (Wolff, 1999). Aún hoy, en el caso específico de las familias compuestas por mujeres solas con o sin hijos, estas redes son fundamentales para poder seguir manteniéndose en la tierra y superar las altas cargas de trabajo:

Yo vivo sola pero para mí es fácil porque vivo cerca de mis hijos-as y cuando necesito

⁵⁹ *A gente trabalha também com minha comadre, que a gente se ajuda, ele ajuda a gente, eu ajudo eles. C3M3.*

⁶⁰ *E a Raimunda, meu Deus do céu! A gente sempre se deu muito bem com elas, sempre foi como se fosse da mesma família. Às vezes, Irene, é a natureza, parece que dá tudo certo. Pela primeira vez que você vê uma pessoa você já se dá com ela, e às vezes você é acostumado com essa pessoa, conversa com ela, mas você sente que não está se dando bem, e tem outras pessoas que se dão com a gente desde a primeira vez. Com elas a gente sempre se deu bem, trabalhou muito junto, se ajudou muito. C1M7.*

*algo ellos me ayudan. Nadia (hija) pasa tiempo aquí trabajando conmigo, siempre nos ayudamos y Raimunda (hija) vive en la ciudad, pero si hace falta viene a quedarse aquí conmigo*⁶¹.

5.1.5 La comercialización a través de intermediarios y las relaciones de género

La modernización agroganadera impulsó la producción orientada al mercado que se vendía mayoritariamente a través de intermediarios, y este era el principal canal de comercialización hasta la organización de la feria. Los grupos domésticos del asentamiento Humaitá vendían principalmente a comercios situados en los municipios más próximos como Porto Acre y Vila do V. Las familias del asentamiento Moreno Maia se desplazaban en barco una vez al mes a negociar con los intermediarios en el puerto situado al lado del mercado de la capital, Río Branco. En los polos agroforestales algunos grupos domésticos vendían sus productos a intermediarios en las propias fincas o a pequeños comercios cercanos, otros se desplazaban un día a la semana a la capital en el camión del Ayuntamiento para la comercialización en el mercado:

*Empezamos a vender allí en el mercado Elias Mansour todos los martes, pero fuera, “na pedra”. Ellos (intermediarios) compraban de la forma que ellos querían, al principio vendíamos todo muy barato, eran cincuenta centavos la panela. Vendíamos “na pedra”, bueno, vendía no, daba por la mitad del precio. Era muy complicado: algunos días vendíamos y otros no vendíamos, entonces volvíamos con todo*⁶².

Yo tenía que venderle a otros, no había feria, yo iba entregando a la gente, veía quien

⁶¹ *Eu moro sozinha, mas pra mim é fácil porque moro perto dos meus filhos, que quando preciso de alguma coisa eles me ajudam. A Nádia passa tempo trabalhando aqui comigo, a gente se ajuda sempre e a Raimunda mora na cidade, mas se precisar ela vem aqui ficar comigo também. C1M4.*

⁶² *Começamos a vender ali no mercado Elias Mansour toda terça-feira, só que do lado de fora, na pedra. Aí o povo comprava do jeito que eles queria. No início a gente vendia bem baratinho, era 0,50 centavos a rapadura. Vendia na pedra, vendia não, dava pela metade. Mas era tão complicado. Dia que nós vendia, dia que não vendia voltava. C3M3.*

*quería y lo iba a dejar, alquilaba un coche, lo llevaba. También plantaba plátano, yuca, verdura que entregaba en el Araujo (supermercado)*⁶³.

Las ventas a intermediarios se realizaban en los alrededores del edificio del mercado Elias Mansour de Río Branco. Suponían precios bajos y casi ningún poder de negociación y competir con otros vendedores rebajando el precio si no querían volver con el producto para casa:

*Era difícil, ellos trabajaban el doble de lo que trabajan hoy, pero no tenían el comercio garantizado. Cansé de verlos llegando al puerto con cuarenta, cincuenta sacos de farinha y estar implorando para que alguien los comprase, venían desde muy lejos... (...) Tenían un barco lleno de productos: quinientos, seiscientos “cachos” de plátanos y no conseguían comprar ni la gasolina*⁶⁴.

*Nosotros teníamos mucha producción en esa época, ¡éramos todos jóvenes! (...) Pero era todo complicado: había días que vendíamos, otros no vendíamos y volvíamos con todo (...) Antes eran 4, 5 hasta 7 mazos de verdura por 1 real, hoy en día es 0,50 centavos cada uno*⁶⁵.

Este sistema de comercialización implicaba además inestabilidad en la venta de los productos debido a la abundante oferta y a la competencia:

Mi sobrino llegó a estar dos meses esperando para vender setenta sacos de farinha. Al volver no daba para comprar ni lo que necesitaba (...) Es muy difícil cuando tú vienes

⁶³ *Eu tinha que vender pros outros, não tinha feira, eu ia entregando pras pessoas. Eu via quem era que queria e ia deixar, alugava um carro, levava. Plantava banana, mandioca, a verdura eu entregava no Araújo. C2M3.*

⁶⁴ *Era difícil eles trabalhavam o dobro do que eles trabalham hoje, não tinha comercio garantido. Cansei de ver eles chegando no porto com 40, 50 sacas de farinha ficando implorando pra alguém comprar, e eles vinham de tao longe. (...)Tinha produto la que enchia um barco 500, 600 caxos de banana e não dava nem pro óleo. C2M6.*

⁶⁵ *Era difícil, eles trabalhavam o dobro do que eles trabalham hoje, não tinha comércio garantido. Cansei de ver eles chegando no porto com quarenta, cinquenta sacas de farinha, ficando implorando pra alguém comprar, e eles vinham de tão longe. (...) Tinha produto lá que enchia um barco, quinhentos, seiscientos cachos de banana, e não dava nem pro óleo. C2M6.*

con un producto y vas al puerto esperando a que alguien venga a comprar y cuando aparece alguien no es al precio que tú crees cuando sales de casa, entonces te rompe el presupuesto⁶⁶.

Era los miércoles, ellos vendían “na pedra” delante del mercado Elias Mansour. Se vendía todo a intermediarios, había muchas pérdidas. El camión a veces empezaba a salir de aquí a las cuatro de la mañana y cuando llegaba al mercado eran las 11, incluso medio día. Cuando llegaban allí (al mercado) no había más a quien vender y volvían con las cosas. Si vieses las pérdidas que había de productos: cajas de plátano quemado, limones, les llovía encima. ¡Era un desperdicio!⁶⁷

En ese tiempo nadie tenía venta, el roçado era pequeño. Vendía farinha solamente una vez al mes. Teníamos que llegar y andar cazando (a compradores). Cuando llegamos aquí (al asentamiento) se terminó la venta de la goma y entonces vendíamos farinha, pero había que cazar para ver quién la quería, vendía barato. No pasaba eso de tener una persona que ya quiere nuestro producto. Un racimo de plátano se vendía por 50 centavos, 80 centavos⁶⁸.

Antes íbamos a la ciudad y a veces pasábamos la semana entera esperando. Vendíamos muy barato, a veces teníamos que tirar muchos productos. Muchas veces sobraba

⁶⁶ *Meu sobrinho chegou a ficar dois meses pra vender setenta sacas de farinha, ia embora pra casa e não dava de comprar nem o que a gente necessitava. (...) é muito difícil quando tu vem com um produto e ir pro porto esperando alguém vir comprar e quando aparece alguém pra comprar não é o preço que tu pensa quando sai de casa. Aí quebra o orçamento. C2M6.*

⁶⁷ *Era na terça-feira, eles jogavam na pedra na frente do mercado Elias Mansour. Era tudo vendido pra atravessador, tinha muita perda. O caminhão às vezes começava a puxar daqui às quatro horas da manhã e quando ia chegar lá era onze horas da manhã, até meio-dia. Quando chegava lá não tinha mais a quem vender e voltava com as coisas. Se tu visse a perda que tinha de produto: cachão de banana queimado, limão, pegava chuva. Era aquele estrago. C3M1.*

⁶⁸ *Nesse tempo ninguém tinha venda, o roçado era pouco mesmo. Vendia farinha só de mês em mês. Tinha que a gente chegar lá e andar caçando. Logo que a gente chegou aqui terminou a venda da borracha, aí a gente vendia farinha, mas aí tinha que caçar pra ver quem queria, vendia baratinho. Não tinha esse negócio de ter uma pessoa que já quer o nosso produto. Um cacho de banana nós vendia por cinquenta centavos, oitenta centavos. C1M4.*

*producto y había que estar insistiendo. Antes era desagradable, pasabas tres, cuatro días en el puerto esperando que alguien viniese a comprar y a veces no aparecía nadie*⁶⁹.

Este tipo de comercialización implicaba relaciones de poder marcadas por la desigualdad y la subordinación de los campesinos y campesinas a los intermediarios y otros comerciantes dificultando aún más la participación de las mujeres:

*Antes yo casi no me metía en sus negocios (del marido), cómo llevaba sus productos, cómo los vendía para los intermediarios... Tú llegas allí con el producto, él (intermediario) decide el precio y listo. La negociación es hombre con hombre (...) Antes a mí no me gustaba porque hay muchos intermediarios que humillan a las personas y eso no me gusta. Yo me sentía humillada, ellos humillaban a los productores que trabajan tanto... y después llegabas allí y querían pagarte una porquería*⁷⁰.

La venta a intermediarios conllevaba grandes cantidades y las pequeñas cantidades de productos provenientes de los excedentes de la alimentación familiar, no tenían valor en el mercado:

*Antes había que vender en el puerto de la ciudad, iba todo el mundo, yo iba, ayudaba. íbamos todos los finales de mes. Era solamente farinha y arroz, que el plátano en esa época no tenía valor para ellos (intermediarios)*⁷¹.

Lo de plantar fruta era más para el consumo de la casa porque plantaba pero no

⁶⁹ *Antes ia pra cidade e às vezes a gente passava a semana inteira esperando. Vendia muito barato, às vezes tinha que jogar fora os produtos. Muitas vezes sobrava produto e tinha que ficar insistindo. Era muito chato, passava até quatro dias no porto esperando alguém chegar pra comprar os nossos produtos e às vezes ninguém vinha. CIM6.*

⁷⁰ *Eu quase nem me metia muito no negócio dele, como ele levava o produto dele, como ele vendia pra atravessador. Você chega lá com o produto, ele fecha ali por um preço e pronto. A negociação é homem com homem. (...) Antes eu não gostava porque tem muito atravessador que humilha as pessoas e eu não gosto. Eu me sentia humilhada, eles humilhavam os produtores. Eu não gosto disso e eu sempre ficava fora, porque eu me sentia humilhada e sentia que eles humilhavam os produtores que ficavam trabalhando tanto e depois chegava lá e queria pagar uma mixaria. CIM1.*

⁷¹ *Antes era só farinha e arroz, que negócio de banana não tinha valor nesse tempo pra eles (intermediários). CIM4.*

se vendía. La naranja se vendía porque da bastante cantidad pero otras como el “cupuaçú”⁷² no valía la pena llevarlas⁷³.

En los asentamientos Humaitá y Moreno Maia los principales productos para la venta eran los productos del *roçado* como la yuca, el plátano, las judías y el arroz, principalmente. En el asentamiento Humaitá algunas familias vendían también ganado u otros productos como el café. En Moreno Maia, además de los productos del *roçado*, de los cuales el principal era la *farinha*, también se vendían los productos provenientes de las playas como la sandía o la calabaza durante los meses de la estación seca. En los polos agroforestales los principales productos para la venta eran los productos de la huerta y los pequeños animales como las gallinas. Algunas familias también vendían procesados como la *gomacomprando* una parte de la materia prima a otros campesinos de la región.

La exigencia de grandes cantidades de productos suponía poca diversidad para la venta, lo que significaba priorizar la producción en los *roçados* y reforzaba la división sexual del trabajo como se ha analizado en el apartado anterior. Esta división sexual del trabajo jerarquizada en la finca se veía fortalecida por la falta de participación de las mujeres en la comercialización y en las compras en el mercado para el abastecimiento familiar:

*Nosotras nos quedábamos en casa con mi madre cuidando de todo. Quien iba a la ciudad era él, iba en su bote, se largaba y traía las compras, lo que había que comprar lo traía él (...) era muy difícil ir a la ciudad, en esa época nadie andaba en la ciudad*⁷⁴.

Antes yo no sabía ni cómo se hacía, en aquella época eran los cruceros y yo ni andaba con el dinero ni entendía. Era él el que vendía en el puerto del mercado, hacía las compras. Yo ni hacía las compras con él, en aquella época era él, él iba al mercado y

⁷²Fruta autóctona de la Amazonía *Theobroma grandiflorum*.

⁷³*A coisa de plantar fruta era mais pro consumo da casa, porque plantava, mas não tinha venda. A laranja até que a gente vendia, porque dá em mais quantidade, mas outras frutas como o cupuaçu nem valia a pena levar. CIM1.*

⁷⁴*Nós ficava em casa mais a mãe cuidando das coisas. Quem ia pra rua era ele, no botinho dele se mandava e ele trazia a feira, o que era comprado ele trazia (...) era muito difícil ir pra rua, nessa época ninguém andava em rua não. CIM8.*

*sabía lo que hacía falta en casa*⁷⁵.

En algunos casos, aunque la negociación de la venta de los productos era realizada entre hombres, las mujeres también estaban presentes acompañando a sus maridos, padres u otros varones de la familia pero sin asumir un papel protagonista:

*Antes de la feria a veces vendía “na pedra”, vendía en un puesto allí dentro pero tardaba mucho en vender las cosas. Era él quien venía a vender*⁷⁶.

*Para vender la producción yo venía con él pero quien negociaba era él, quien andaba con el dinero era él, si necesitaba algo tenía que pedirle el dinero a él. él también era el que hacía la compra y la traía a casa*⁷⁷.

*Nosotros llegábamos y vendíamos a intermediarios, siempre veníamos los dos, él negociaba y era el precio que los otros decidían. El precio siempre era bajo. Los hombres eran los que negociaban, yo era solamente la acompañante*⁷⁸.

Generalmente las mujeres no tocaban el dinero y los ingresos de la producción familiar eran gestionados por los hombres. Distintas voces lo expresan:

*Con los intermediarios la mujer no tocaba el dinero. Ellos llevaban el plátano, él acordaba el precio con el intermediario. Eran los hombres los que tomaban la iniciativa del comercio, de hacer negocios, cogían todo el dinero y, si nosotras queríamos dinero, había que pedírselo a ellos*⁷⁹.

⁷⁵ *Antes eu não sabia nem como fazia, naquela época era no cruzeiro e eu nem mexia com dinheiro e nem entendia. Era ele que vendia no porto do mercado, já fazia compras. Eu nem fazia compras nessa época mais ele. Era ele, ele ia no mercado, sabia o que estava faltando em casa. CIM8.*

⁷⁶ *Antes da feira às vezes vendia na pedra, vendia na banca lá dentro, só que demorava muito para vender as coisas. Ele que vinha vender. C2M1.*

⁷⁷ *Pra vender a produção eu vinha junto com ele mas quem negociava era ele, quem mexia com dinheiro era ele, se eu precisava de alguma coisa tinha que pedir dinheiro para ele. CIM6.*

⁷⁸ *Nós chegava e vendia para atravessador, sempre nós vinha os dois e aí negociava, e aí era o preço que o pessoal colocava. O preço ficava lá em baixo. Os homens que negociavam, eu era só a acompanhante mesmo. CIM5.*

⁷⁹ *Com marreteiro a mulher não pegava dinheiro. O pessoal pegava a banana, ele acertava preço com o atravessador. Eram os homens que tomavam a iniciativa do comércio, de fazer negócio, pegava o dinheiro*

El control del dinero por parte de los hombres se naturalizaba en los discursos de las mujeres como una realidad inmutable:

*Antes era difícil, porque todo el dinero se quedaba en sus manos y ya sabes, que el dinero pase de la mano del hombre a la de la mujer es más difícil, siempre protestan, los hombres son más cerrados*⁸⁰.

*Él era el que vendía, yo iba con él pero él vendía, él era el que gestionaba el dinero, él lo hacía todo, nunca pasaba el dinero para mí, él compraba las cosas*⁸¹.

La posición subordinada de las mujeres en el comercio estaba relacionada con su menor participación en el trabajo considerado productivo y dependía también de la composición del grupo doméstico. En aquellos grupos domésticos constituidos por mujeres solteras o viudas ellas asumían completamente la función de negociar y de vender los productos:

*Yo iba con Ney (hijo) en nuestro bote y vendíamos las cosas en el puerto. El vendía lo suyo y yo lo mío*⁸².

En aquellos grupos domésticos en los que las mujeres asumían un papel protagonista en el trabajo orientado al mercado, como el *roçado* o la elaboración de *farinha*, ellas asumían también cierto protagonismo en la comercialización y en la gestión del dinero familiar, pero desde la casa como espacio femenino:

Antes de la feria yo vendía aquí en casa, había gente que venía del mercado de la Estación y me compraban. Eran sobre todo intermediarios que lo vendían después allí (en el mercado), el precio era más bajo, pero yo me quedaba en casa cuidando las cosas.

tudinho, até se a gente quisesse um dinheirinho tinha que ir lá pedir e ainda pergunta pra quê. CIM2.

⁸⁰ *Mas antes era difícil porque ficava tudo na mão dele, e sempre que o homem pega no dinheiro, pra passar da mão dele pra mão da mulher sempre é mais complicado. Sempre tem reclamação, homem é mais fechado. CIM2.*

⁸¹ *Ele era quem vendia, eu ia com ele, mas era ele quem pegava no dinheiro, ele que fazia tudo, nunca repassava o dinheiro pra mim, ele era quem comprava as coisas. CIM8.*

⁸² *Eu ia junto com o Ney (filho) no nosso bote, aí a gente vendia as coisas no porto, ele vendia o dele e eu vendia o meu. CIM4.*

*El hombre (intermediario) venía aquí y se lo llevaba todo para venderlo*⁸³.

En algunos casos, la diversificación de las actividades productivas a través, por ejemplo, de la elaboración de procesados, permitía una cierta autonomía económica para las mujeres. Algunos de los productos de los que ellas eran las principales responsables eran vendidos a vecinos o a pequeños comercios, como forma de tener acceso a algún recurso propio:

*Antes era muy difícil porque hacía los quesos y salía vendiéndolos por aquí y por allí, en casa de conocidos, en pequeñas tiendas. . . Los vendíamos y a veces nos pagaban y a veces no. Vendía pero a veces recibías el dinero y a veces no*⁸⁴.

*Yo siempre inventé cosas para vender: hacía jabón, hacía ganchillo, algo de artesanía, lo vendía y daba un dinerillo, pero era poco*⁸⁵.

Las mujeres creaban sus estrategias de resistencia para acceder al dinero, aunque desde trabajos y producciones adscritos a lo doméstico y de proximidad bien geográfica o bien a través de relaciones interpersonales. Estas estrategias se mantenían ajenas a los mercados de mercancías.

La mujeres expresan y constatan que el modelo de agricultura familiar convencional inserto en los mercados implicaba una división sexual del trabajo donde las mujeres desempeñaban un papel subordinado, dependiente o no valorado y sin acceso al dinero. El trabajo orientado al mercado desempeñado por los hombres se consideraba de mayor valor que el trabajo realizado por las mujeres. Este trabajo combinaba el cuidado de las personas y las tareas agrícolas para la alimentación familiar y carecía de valor monetario,

⁸³ *Antes da feira eu vendia aqui em casa. Tinha um pessoal que vinha lá do mercado da Estação, aí eles me compravam. Era mais atravessador que ia vender lá, o preço era mais baixo, só que eu ficava em casa cuidando das minhas coisas. O homem vinha aqui e levava tudinho para vender lá na Estação. C2M4.*

⁸⁴ *Antes era muito difícil porque fazia os queijos e a gente saía vendendo para aqui, para acolá, nas casas dos conhecidos, nas mercearias. A gente vendia e às vezes as pessoas pagavam e às vezes não. Vendia, às vezes recebia o dinheiro, mas tinha vezes que não. C4M2.*

⁸⁵ *Sempre eu criei as coisas pra vender. Eu fazia sabão, eu fazia um crochê, um artesanato, e eu vendia e dava um dinheirinho, mas era pouco. C4M1.*

ya que no se comercializaba. Por tanto, el mismo carecía de visibilidad pública quedando ellas recluidas en los hogares, excluidas de la comercialización de los productos y alejadas de la gestión de los ingresos familiares.

5.2 Impactos ambientales y socioeconómicos de la modernización agroganadera en las comunidades de Acre

La modernización agroganadera en Acre conformaba el contexto socioeconómico, cultural, político y ecológico en el que vivían quienes inician la transición agroecológica y la venta en la feria local que se estudia en esta investigación. Esta realidad genera tanto impactos socioeconómicos, que están relacionados con los cambios en las condiciones de vida de los grupos domésticos, como impactos ambientales, que tienen que ver con cómo el modelo presiona y degrada el medio natural y disminuye los recursos naturales disponibles como el bosque, el suelo, la biodiversidad, entre otros, que son la base para la generación de renta y para la calidad de vida de las familias. Todos estos impactos están profundamente interrelacionados entre sí y forman parte de un círculo vicioso de degradación socioeconómica y ambiental que se genera en las comunidades.

5.2.1 Impactos socioeconómicos de la modernización agroganadera en las comunidades rurales de Acre

Crisis y precariedad económica de la agricultura familiar

Las referencias en las entrevistas de las mujeres a los bajos precios obtenidos por los productos en el mercado y a la falta de recursos monetarios en el contexto de la modernización agroganadera, antes de empezar a participar en la red, son constantes:

Nosotros sufríamos porque en esa época era todo barato, vendíamos los productos muy baratos, pero no había otra forma, teníamos que vender porque no teníamos otros

sitio donde poder venderlos mejor...⁸⁶

Con los intermediarios sufríamos porque era todo barato y lo teníamos que vender porque no había otro sitio donde venderlo (...) ellos lo compraban todo, pero era todo muy barato⁸⁷

Antes trabajábamos mucho, ¡mucho! pero a la hora de vender se vendía todo muy barato, casi no compensaba vender⁸⁸.

Otra de las mujeres nos habla de la dureza del trabajo y del poco retorno económico que conseguían en los grupos domésticos:

Trabajamos mucho, hacíamos mucha farinha, ¡mucho de verdad! Pero después a la hora de vender no daba para casi nada... no comprábamos ni ropa, ni calzado, ¡no podíamos! (...) pasamos muchas necesidades⁸⁹.

La falta de ingresos económicos por el trabajo rural no solamente afectaba a la agricultura, sino también a otras actividades de las fincas como la ganadería:

Antes de la feria nosotros vivíamos de la venta de terneros, pasando siempre crisis: no había dinero para el gas, cocinaba siempre con leña, la factura de la energía cuando llegaba, me hacía subir la tensión de lo cara que era la luz, no sé por que motivo. (...) No producíamos para vender, para sobrevivir vendíamos terneros, el ganado nunca aumentó porque cuando una vaca paría ya había que vender el ternero... para todo lo que necesitábamos, para pagar las facturas, comprar gas, para comprar comida para casa, ¡era lo único que teníamos!⁹⁰

⁸⁶ A gente sofria porque nessa época era tudo baratinho, a gente vendia os produtos tudo muito barato, mas não tinha jeito, a gente tinha que vender, que não tinha outro canto pra vender melhor... C1M1.

⁸⁷ Com atravessador a gente sofria porque era tudo baratinho e a gente tinha que vender, que não tinha outro canto pra vender. (...) eles compravam tudo baratinho, levava tudo, mas era muito barato. C4M2.

⁸⁸ Antes a gente trabalhava muito, muito, mas na hora da venda era tudo bem baratinho, vendia tudo muito barato, quase nem compensava vender... C3M1.

⁸⁹ A gente trabalhava demais, fazia muita farinha, mas muita mesmo! Só que depois na hora de vender não dava pra nada... Nós nem roupa não comprava, nem calçado... a gente não tinha como (...) A gente passou muita necessidade. C1M8.

⁹⁰ Antes da feira nós vivíamos da venda de bezerro, passando aquela crise, não tinha dinheiro pro gás,

La pérdida de autosuficiencia pasando a depender del mercado contrastaba con el acceso a nuevos bienes de consumo:

*Antes era malo porque no teníamos ni nevera ni televisión, pero siempre nos las arreglábamos. Por otro lado no había que pagar la cuenta de la luz todos los meses...*⁹¹

La falta de infraestructura y de servicios de salud u otros servicios sociales en los asentamientos empeoraba la situación precaria en la que vivían las familias siendo las mujeres las principales víctimas por su responsabilidad del cuidado:

*Yo cuidé mucho tiempo a mi padre enfermo. Mi padre estuvo muchos años enfermo y yo tenía que hacer todo por él (lavarlo, levantarlo, darle de comer...) y yo sin ayuda de nadie, no conseguía ni salir de casa. ¡Fue muy difícil!*⁹²

La modernización agraria se tradujo, para la agricultura familiar, en precios bajos en un mercado donde abundaba la oferta y donde dominaban los intermediarios. La modernización también supuso una mayor dependencia del mercado de insumos, como se ha analizado anteriormente, y de venta, reduciéndose la autonomía. Los bajos precios recibidos y el incremento de los costes implicaban una situación de bajos ingresos, trabajo intenso y reducción de la autosuficiencia alimentaria. Esta precariedad económica afectaba principalmente a las mujeres debido, por un lado, a su menor acceso a los escasos recursos monetarios y controlados por los varones, y por otro lado, a su mayor responsabilidad en los cuidados.

cozinhava direto na lenha, a conta da energia quando vinha, eu ficava com a pressão nas alturas do tanto que a luz era cara, eu não sei por que motivo. (...) não produzia pra vender, pra sobreviver a gente vendia bezerro, o gado nunca aumentou porque quando a vaca paria já tinha que vender o bezerro... pra tudo que nós precisava, pra pagar o talão, comprar um gás, pra comprar a feira da casa... era o que a gente tinha. C4M1.

⁹¹ *Antes era ruim porque a gente não tinha geladeira nem TV, mas a gente dava um jeito, né? E em compensação, não tinha que ficar pagando a conta da luz todo mês... C1M7.*

⁹² *Eu cuidei muito tempo do meu pai doente. Meu pai ficou muitos anos muito doente, tinha que fazer tudo por ele (lavá-lo, levatá-lo, dar de comer...) e eu sem ajuda de ninguém, não conseguia nem sair de casa... foi muito difícil. C2M3.*

Pérdida de autonomía y control sobre la alimentación familiar

La orientación al mercado que acompañó a la modernización agroganadera quitaba importancia a la producción para el autoconsumo:

Criaba algunas gallinas, pero solo para el gasto de casa. Cultivos para comer de lo que plantas era muy raro. Nosotros solo trabajábamos con café y era todo para el comercio, vendía y compraba en los comercios (la comida)⁹³.

Los límites en la superficie, la falta de tierras comunitarias que conservaran la cubierta forestal y la deforestación de muchos de los asentamientos afectaba a la alimentación de los grupos domésticos ya que impedía el acceso a la caza y a la recolección de frutos y otros alimentos de la selva fundamentales en la dieta de los *seringales*. Por otra parte, disminuían cultivos como el arroz o los frijoles, bases de la alimentación en la región:

Antes, para la alimentación había mucha caza y criábamos bastante (animales): muchas gallinas, muchos cerdos. . . Caza había bastante, mis hijos vivían cerca y cazaban y me daban, mis amigos también. Pero ahora, después de la creación del asentamiento, la gente taló el bosque y la caza es más difícil, hay menos pescado también. ¡Antes había mucha abundancia!⁹⁴

La colonización de la dieta mediante la sustitución de alimentos regionales por otros no adaptados a las condiciones de la Amazonía significó disminuir la autonomía de los grupos domésticos para alimentarse. Muchos alimentos recolectados en la selva dejaron de utilizarse perdiéndose el conocimiento asociado a ellos y siendo sustituidos por otros que tenían que ser comprados en el mercado. Un ejemplo de ello es la sustitución de la tapioca del desayuno por el pan de trigo:

⁹³ *Criava algumas galinhas . . . mas era só assim, pra despesa mesmo, mas questão de lavoura pra você comer o que você planta era muito difícil. A gente mexia com café e era tudo pro comércio, aí vendia e comprava feito, que eu não queria ter o trabalho de fazer. C2M6.*

⁹⁴ *Antes para a alimentação tinha muita caça e a gente criava bastante: muita galinha, muito porco. Caça tinha bastante, meus filhos moravam perto, caçavam e me davam, meus amigos também. Mas agora, depois do assentamento, o povo derrubou a mata e a caça ficou difícil, tem menos peixe também. . . antes era muita fartura! CIM4.*

Hubo una época que si yo hacía un batido o una tapioca para el desayuno, a ellos (hijos) no les gustaba, creían que lo hacía para ahorrar⁹⁵.

Por otra parte, en las comunidades rurales se va imponiendo una mayor valoración de los alimentos comprados como signos de estatus (Pantoja, 1994), ya que muestran la capacidad para adquirirlos en el mercado y están asociados con la modernidad y con un estilo de vida urbano:

Luisa comía lo que producía, Gonzalo (padre de Luisa) no compraba nada solo la sal, el resto todo lo hacían ellos. En su casa era muy bonito, solo se comía lo que había, y no eran pocas cosas no, ¡Eran muchas cosas!. ¡Y hoy Luisa no quiere nada que no tenga etiqueta!. Prefiere comer porquería, que no sabe ni lo que tiene, que comer lo que tiene en su casa⁹⁶.

A pesar de la influencia de la modernización en la mayoría de los grupos domésticos se mantuvo una cierta producción para el autoconsumo que era responsabilidad principalmente de las mujeres. Sin embargo, estas actividades tenían poca valoración social ya que no estaban orientadas al mercado:

En aquella época yo no daba valor a mi trabajo... creía que el trabajo importante era aquel del roçado. Yo plantaba algunas cositas para alimentarnos pero no le daba mucho valor a eso, yo era de aquellas que solo les gusta todo (alimentos) lo que viene de fuera (de la finca)⁹⁷.

Ya sabes cómo es: Algunos van con el barco lleno de fruta y van arriba a comprar

⁹⁵*Teve uma época que, se eu fazia um mingau ou uma tapioca pro café da manhã, eles não gostavam, achavam que eu estava querendo economizar. C1M1.*

⁹⁶*A Luísa comia o que produzia, o Gonzalo (pai da Luísa) não comprava nada, só o sal, o resto tudo eles mexiam. Na casa deles era a coisa mais linda do mundo, só comia o que tinha, e não era pouca coisa não, era muita coisa. E hoje a Luísa nada que não tem etiqueta ela não quer. Ela prefere comer porcaria que não sabe nem o que tem, que comer o que tem na casa dela. C2M6.*

⁹⁷*Naquela época eu nem dava valor ao meu trabalho... achava que o trabalho importante era aquele do roçado. Eu plantava algumas coisinhas pra gente se alimentar, mas não dava muito valor a isso, eu era daquelas que achava gostoso tudo que vinha de fora. C1M3.*

*porquerías de refrescos, perritos calientes y esas cosas de la ciudad*⁹⁸.

*En aquella época yo solamente comía lo que me daba mi marido, yo no hacía nada en la finca, solo me quedaba en casa y esperaba a que él me trajera las cosas para comer*⁹⁹.

El hecho de que se priorizaran aquellos espacios de las fincas orientados al mercado como los *roçados* implicaba no valorar los espacios relacionados con satisfacer las necesidades de alimentación del grupo doméstico, de los que se encargaban principalmente las mujeres, como el *quintal* o las *playas* cuando éstas se orientaban al autoconsumo:

*Nosotros plantábamos algunas cositas en el quintal pero solo para alimentación, no vendíamos nada... el trabajo fuerte siempre fue en el roçado*¹⁰⁰.

*La playa era más con mi madre, ella plantaba sus cositas (...) era más para alimentación (...) No voy a decir que ella no trabajaba pero quienes trabajábamos más éramos nosotros*¹⁰¹.

Por otra parte, dentro de las actividades no orientadas al mercado, algunas actividades relacionadas con la alimentación desarrolladas por los hombres se valoraban más, como la caza o la pesca, que otras como la cría o la recolección de frutos vinculadas a las mujeres y niños:

*El mejor alimento del bosque es la caza, cuando hay es buenísimo. Me gusta la gallina de casa pero la carne de venado, jabalí... es mejor, está más buena*¹⁰².

Por tanto, la modernización agrícola supuso la pérdida de autonomía de los grupos

⁹⁸ *Você sabe como é, alguns vão com o barco cheio de fruta e vão lá em cima comprar porcaria de refrigerante, cachorro quente, essas coisas da rua. C2M6.*

⁹⁹ *Naquela época eu só comia o que meu marido me dava, eu não fazia nada na colônia, eu só ficava em casa e esperava ele trazer as coisas pra comer... C2M6.*

¹⁰⁰ *A gente plantava algumas coisinhas no quintal, mas era só pra alimentação da gente, não vendia nada... o trabalho forte era sempre no roçado. C2M3.*

¹⁰¹ *A praia era mais com a mãe, ela plantava lá as coisinhas dela (...) era mais pra alimentação (...) Não vou dizer que ela não trabalhou, mas quem trabalhava mais .er a" nós. C1H2.*

¹⁰² *O melhor alimento que vem da mata é a carne de caça, quando tem é bom demais. Eu gosto de galinha caipira e essas coisas, mas a carne de veado, porquinho do mato... é melhor, mais gostosa. C1M4.*

domésticos por la disminución de aquellas actividades orientadas a la autosuficiencia disminuyendo el nivel de vida de la población rural en los asentamientos. La alimentación producida en casa pasó en muchos casos a ser adquirida en el mercado disminuyendo la importancia de la producción para el autoconsumo y de la autosuficiencia alimentaria, a la vez se produjo una pérdida del valor social de los trabajos de las mujeres en las fincas.

Fortalecimiento de la división sexual del trabajo y de las relaciones patriarcales

Con la modernización se consolidó la división sexual del trabajo y la jerarquización entre géneros en las fincas. Paulilo (1987) en su investigación en Paraíba y Santa Catarina demuestra cómo la diferencia entre trabajo *leve* y *pessado* está relacionada, más que con la actividad en sí, con quién realiza ese trabajo, siendo consideradas actividades leves los trabajos que habitualmente realizan las mujeres. Beatriz Heredia (1979) identificó dos espacios dicotómicos y separados en la agricultura del nordeste que son la casa y el *roçado*, y que se corresponden a su vez con las áreas de trabajo y no trabajo. En el caso de Acre, la casa se mantiene y se consolida como un espacio femenino y aumenta la presión social para que las mujeres se concentren en este espacio. Una casa y un *quintal* limpios y cuidados se consideraban sinónimos de una mujer cuidadosa y “dedicada”:

*Yo siempre fui muy cuidadosa. Yo antes era muy cuidadosa con mi casa: enceraba mi casa, pasaba el paño todos los días (al suelo), me gustaba tenerlo todo muy limpio, limpiaba las paredes, barría el quintal todos los días. Yo no duermo con la casa sucia, me gusta tener la casa organizada*¹⁰³.

Además, la distinción entre espacios y trabajos “de mujeres” y espacios y trabajos “de hombres” aumentó con la modernización y con ella también su jerarquización. Así, las actividades asociadas a la casa, o al *quintal* y, en general, los trabajos que realizaban las mujeres eran considerados “servicios leves”. Los trabajos duros, de hombres, se rela-

¹⁰³*Eu sempre fui muito zelosa. Antes eu era muito zelosa com a minha casinha. Eu encerava minha casa, passava pano todos os dias, várias vezes, gostava de ver tudo limpinho, vasculhava as paredes, varria o quintal todos os dias. Eu não durmo com a casa suja não, gosto de ter a casa arrumada. C4M2.*

cionaban principalmente con las actividades del *roçado* donde se desarrollaba el trabalho pesado que era el considerado como verdadero trabajo:

*Yo confío más en el hombre para el trabajo en el roçado. El hombre siempre es el que trabaja duro, en la “broca”, en la “derrubada”, en todo él está allí. La mujer difícilmente va a brocar, es verdad que ella ayuda mucho, pero yo confío más en el hombre. él tiene más habilidad para plantar, para cuidar. . . (pausa) bueno, para cuidar, esa parte se queda más con la mujer, pero el hombre es más fuerte, hay mujeres fuertes pero ella nunca consigue mantener un roçado sola*¹⁰⁴.

Para que una mujer fuese considerada trabajadora, tenía que trabajar tanto en casa como en el *roçado*, ya que este último era el único trabajo reconocido como tal:

*Y si el hombre es blando en el trabajo yo lo supero. . . no es porque yo tenga fuerza para hacerlo, pero tengo habilidad para trabajar, porque trabajo desde que era joven, porque hay gente que es trabajadora pero no tiene habilidad, y yo no, yo sé hacerlo. Si el hombre es blando puede apartarse porque yo lo hago mejor*¹⁰⁵.

Una de las mujeres nos habla con mucha admiración de la capacidad de trabajo que tenía su nuera. En sus palabras vemos de forma clara cómo lo que se valora de ella es que trabaje en las actividades masculinas considerándolas más duras e importantes:

Ella enfrenta cosas que algunos hombres no enfrentan, ahora ya no, porque ella está toda fastidiada, pero en la época en que no estaba estropeada ella lo enfrentaba de verdad, ella metía la cara y lo hacía, !era muy trabajadora! (. . .) ella hacía de todo, todo,

¹⁰⁴ *Eu confio mais no homem trabalhando no roçado. O homem sempre foi aquele que trabalha ali no pesado, na broca, na derrubada, em tudo ele está aí. A mulher é difícil ela ir brocar, tá certo que ela ajuda muito, mas eu confio mais no homem. Ele tem mais jeito pra plantar, pra zelar. . . zelar, essa parte aí fica muito com a mulher, mas o homem. . . ele é mais forte, tem muita mulher forte, mas ela nunca dá conta do roçado sozinha. CIM2.*

¹⁰⁵ *E se o cara for mole, se for um serviço, eu passo na frente do cara. . . não é porque eu tenha força pra fazer, mas eu tenho o jeito de trabalhar, porque eu trabalho desde nova, porque tem gente que é trabalhador mas não tem o jeito, e eu não, eu tenho o jeito. Se o cara for mole, pode se afastar que eu faço melhor feito. CIM4.*

todo, todo: ella trabajaba con Ivan (hijo de la que habla), ella pescaba, y a ella no le gustaba hacer las cosas de casa, ella prefería trabajar: ella cortaba plátano, lo cargaba y Ivan se quedaba en casa cuidando de los hijos y haciendo la comida (risas). Ella esperaba (un tipo de caza), cazaba, pescaba... A ella le gustaba eso, a ella no le gustaba cuidar de los niños, ni cuidar de la casa, ella mandaba a Ivan a hacer esas cosas (risas) o si no iban juntos a hacerlo, pero cuando ella estaba enfadada lo dejaba y se iba a pescar, a cazar, a esperar¹⁰⁶.

La mayoría de las mujeres de los asentamientos se enorgullecen de que siempre trabajaron en el *roçado*, sin embargo, ellas no eran las principales responsables y su trabajo era considerado una ayuda (Pacheco, 2002).

Yo tenía 16 años, ¡trabajaba mucho! Un día me dije a mí misma: - voy a casarme para ver si disminuye un poco mi trabajo (risas). Pero lo que hizo fue duplicarse, porque entonces me puse a tener hijos, ayudar (al marido) en el trabajo en el roçado y en la seringa, o sea que en vez de disminuir el trabajo lo que pasó es que se duplicó. (...) en casa siempre fui yo hasta que mi hija mayor empezó a ayudar¹⁰⁷.

Además, en muchos casos, la participación de las mujeres en el trabajo del *roçado*, considerado masculino, era asociada con momentos de penurias económicas o de falta de mano de obra suficiente en la familia:

¹⁰⁶ *Ela enfrenta coisa que tem certos homens que não enfrenta, agora não que ela está toda esculhambada, mas no tempo que ela não estava esculhambada, ela enfrentava mesmo, ela metia a cara e fazia mesmo, muito trabalhadeira! (...) ela fazia tudo, tudo, tudo, ela trabalhava mais o Ivan, ela pescava, e ela não gostava de fazer as coisas de casa não, ela preferia trabalhar. Ela cortava banana, carregava banana e o Ivan em casa cuidando dos meninos e fazendo comida... ela esperava, caçava, pescava... Ela gostava disso aí, ela não gostava de cuidar de menino não, nem de cuidar da casa, ela botava o Ivan pra fazer (risadas) ou então eles iam tudo juntos pra fazer, mas quando ela ficava com raiva, ela deixava o Ivan e ia se mandar pescando, caçando, esperando. C1M7.*

¹⁰⁷ *Eu tinha 16 anos, eu trabalhava demais! Eu achava que ia manear, mas fez foi redobrar, porque aí eu fui ter filhos, aí eu fui ajudar ele trabalhar no roçado e na seringa, quer dizer, em vez de manear meu trabalho fez foi redobrar. (...) Na casa sempre foi eu, até que minha filha mais velha começou a ajudar... C2M1.*

Yo desgrané (golpeando) mucha judía con él, los chicos eran muy pequeños y lo hacíamos a medio día. Solo éramos los dos, entonces yo le ayudaba mucho a él (marido). Trabajaba en el roçado, cosechaba el arroz, cargaba el maíz. . . Yo me ponía los sacos de maíz en la espalda, me ponía los sacos de yuca en la espalda. Cuando vine para esta finca no tenía ni una vena rota en mis piernas y hoy en día estoy llena de venas rotas en mis piernas. No sé si fue del peso que cogí, que daba igual que estuviera menstruada pero yo trabajaba, y dicen que sienta mal¹⁰⁸.

Así, en los asentamientos es habitual referirse a una mujer que no participa habitualmente en el *roçado* afirmando: *Ella no trabaja, solo hace el servicio de la casa¹⁰⁹*. El trabajo de la casa y del *quintal* es considerado de forma general un no trabajo negándose los vínculos con el trabajo orientado al mercado:

Él trabajaba fuera y yo sola en casa, yo empecé a trabajar de verdad cuando vinimos para aquí, porque el trabajo de casa nadie lo considera trabajo ¿no? Entonces cuando llegué aquí fue cuando empecé a trabajar¹¹⁰.

El discurso público reafirma esta división sexual del trabajo al otorgar un cierto estatus a las mujeres encargadas exclusivamente de los trabajos de casa y del *quintal* ya que eso significa “trabajar poco” y no tener que dedicarse al trabajo duro del *roçado*:

Luisa, por ejemplo, no deja que Joana (su hija) trabaje en el roçado, ella no quiere. Luisa quiere que ella sea una princesa¹¹¹.

¹⁰⁸ *Eu bati muito feijão mais ele, os meninos eram tudo pequenos, aí eu ia bater feijão mais ele meio-dia. Só era nós dois, então eu ajudava muito ele. Trabalhava no roçado, apanhava arroz, carregava milho. Eu jogava saco de milho nas minhas costas, jogava saco de macaxeira nas minhas costas. Quando eu vim pra esta colônia, não tinha nem uma veia quebrada nas minhas pernas e hoje eu estou cheia de veia quebrada nas minhas pernas. Não sei se foi de peso que eu peguei, que eu podia estar menstruada mas eu trabalhava e dizem que faz mal. C4M2.*

¹⁰⁹ *Ela não trabalha, só faz o serviço da casa.*

¹¹⁰ *Ele trabalhava fora e eu só em casa, eu vim trabalhar mesmo quando nós viemos pra aqui, porque trabalho de dona de casa ninguém considera trabalho, né? Aí quando eu cheguei aqui eu fui trabalhar. C2M2.*

¹¹¹ *A Luísa, por exemplo, não deixa que a Joana trabalhe no roçado, ela não quer. A Luísa quer que ela seja uma princesa. C1M2.*

Una de las mujeres nos cuenta cómo ella cree que ahora hay mujeres que no quieren trabajar en el *roçado* y que prefieren separarse que “ayudar” al hombre en este trabajo:

*Hay mujeres a las que no les gusta el roçado, ¡la juventud de hoy en día!, pero en mi época a las mujeres siempre les gustaba ayudar al hombre. Hoy las mujeres no quieren ayudar. La mujer se separa pero no va (a trabajar al roçado)*¹¹².

Se considera que en esos casos, en los que la mujer no trabaja en el *roçado*, el hombre cumple con su papel de proveedor liberando a la mujer del trabajo considerado duro. Pero a la vez, y contradictoriamente, esta división sexual del trabajo asocia el prestigio y el reconocimiento público al trabajo duro que permite, además, el acceso al dinero que generan los frutos de ese trabajo:

*Él (marido fallecido) era muy trabajador, tenía otros problemas pero la parte del trabajo no la descuidaba, siempre trabajó mucho en el roçado, yo lo ayudaba pero quien trabajaba era él*¹¹³.

*Si tú empiezas a plantar y a cosechar, lo que hay dentro de casa se queda en un segundo plano. Puedes prestar atención a las mujeres que les gusta trabajar, que trabajan en la roça... (...) Yo siempre trabajé, siempre trabajé en el roçado (pausa) y dentro de casa también. Llegaba a casa y había que hacer de todo, tenía hijos... Mi marido ayudaba solamente en la roça, en casa era solo yo. Siempre trabajé en la roça y trabajaba en casa también, pero no como todo el mundo... Sacarle brillo a las ollas no va conmigo (risas)*¹¹⁴.

Independientemente de que las mujeres trabajasen o no en el *roçado*, los hombres

¹¹² *Tem mulher que não gosta de roçado. é hoje a mocidade, mas na minha época as mulheres sempre gostaram de ajudar o homem. Hoje, as mulheres, elas não vêm. A mulher separa, mas não vem! C1M4.*

¹¹³ *Ele era muito trabalhador, tinha outros problemas, mas a parte do trabalho ele não descuidava não, ele sempre trabalhou muito. Eu ajudava, mas quem trabalhava mais era ele. C1M4.*

¹¹⁴ *Se tu começa a plantar e a colher, o que tem dentro de casa fica em segundo plano. Pode prestar atenção nas mulheres que gostam de trabalhar, que trabalham mesmo na roça... (...) Eu sempre trabalhei, sempre trabalhei no roçado. E dentro de casa também. Chegava em casa, tinha que fazer tudo, tinha criança. O marido ajudava só na roça, em casa só a gente mesmo. Sempre trabalhei na roça, e trabalhava em casa também, mas não como todo mundo. Botar panela pra brilhar não é comigo não. C2M6.*

no trabajaban nunca en la casa o participaban esporádica y puntualmente en los trabajos domésticos. Solo en casos excepcionales como viudedad, enfermedad o *resguardo*¹¹⁵, y siempre “ayudando”, es decir, desde un papel auxiliar y subordinado que evitaba la identificación masculina estable con esas actividades:

*Siempre trabajé en el roçado y dentro de casa también. Llegaba a casa y tenía que hacer todo, con hijos pequeños. Mi marido solo en el roçado en casa era solamente yo*¹¹⁶.

En el caso de Acre la modernización implicó reforzar la dicotomía entre trabajo y no trabajo, valorándose únicamente aquellos trabajos que se orientaban al mercado y que estaban en manos de los hombres, esto supuso la subordinación de las mujeres que pasaron a ser consideradas como ayudantes en los trabajos valorados como importantes y la desvalorización de los trabajos asociados a las mujeres que son considerados de menor dureza e importancia.

5.2.2 Impactos ambientales de la modernización agroganadera en las comunidades de Acre

La modernización agroganadera generó diversos impactos ambientales en la finca y los agroecosistema que significaron límites importantes a la transición agroecológica en finca que se trata de implementar desde la ACS.

Reforestación, pérdida de fertilidad del suelo y degradación ambiental

La degradación del suelo y la pérdida de la fertilidad de la tierra en la Amazonía están directamente relacionadas con la deforestación como resultado de la utilización del bosque para uso agrícola y la implantación de grandes *roçados* de monocultivos orientados al

¹¹⁵ Aproximadamente un mes después del parto se considera que la mujer no puede realizar trabajos duros (*roçado*, lavar mucha ropa, cargar peso, etc.), también tiene que cuidar su alimentación.

¹¹⁶ *Sempre trabalhei no roçado e dentro de casa também. Chegava em casa, tinha que fazer tudo, tinha criança... O marido só na roça. Em casa, só a gente mesmo. C2M6.*

mercado y gestionado por los hombres. Las familias nos relatan cómo la asistencia técnica y el gobierno promovían la deforestación y cómo el hecho de que una tierra estuviera deforestada era una señal de la capacidad de trabajo sobre todo de los hombres:

*El “colono” que todavía tenía bosque en su finca era porque no había puesto la tierra a producir, quien deforestaba lo hacía para plantar*¹¹⁷.

*Si tenías 30 ha de tierra y después de unos años viviendo en ella no habías deforestado casi todo, te llamaban perezoso*¹¹⁸.

*Quienes conservaban el bosque eran los perezosos, los que trabajaban deforestaban el bosque para plantar. . .*¹¹⁹

Como afirma Nascimento (s.f.) la evaluación del coordinador del Instituto Nacional de Colonización y Reforma Agraria- INCRA, el general Moreno Maia, que ocupó su cargo hasta 1983, pero cuya visión se mantuvo durante varios años después, definía quién era trabajador y quién era perezoso en función del siguiente criterio: quien después de seis meses no había deforestado una parte de la finca para hacer un *roçado* era considerado perezoso y eso lo imposibilitaba para conseguir ciertos favores por parte del INCRA, como un coche para transportar mercancías o utensilios adquiridos en la ciudad, una cesta básica, etc. De hecho, Humaitá, que es un asentamiento que se crea durante este período, hoy en día tiene la mayor parte de su territorio deforestado y la mayoría de las familias habían superado el 20 % que acepta la legislación actual antes de la creación de la red¹²⁰:

*La mayoría de las fincas estaban todas degradadas. En casa eran 72 hectáreas, si había 10 de reserva ya era mucho. El resto era pasto y tierra deforestada*¹²¹.

¹¹⁷ *Aquele colono que ainda tinha mata na sua área era porque não tinha botado a terra pra produzir, aquela pessoa que desmatava pra plantar roçado. C2M6.*

¹¹⁸ *Se você tinha 30 ha de terra e, depois de uns anos na terra, não tivesse derrubado quase tudo, você era chamado de preguiçoso. C4H1.*

¹¹⁹ *Quem conservava a floresta eram os preguiçosos, quem trabalhava derrubava logo tudo pra plantar. C2H1.*

¹²⁰ El código Forestal Brasileño aprobado en 1965 exige que las fincas conserven el 80 % de su cubierta forestal.

¹²¹ *A maioria das colônias era tudo degradada. Lá em casa era 72ha, se tinha reserva de 10 era muito.*

En los asentamientos la actividad agrícola suponía la apertura constante de nuevos *roçados*, además, las áreas abiertas pasaban en poco tiempo a ser áreas degradadas y a perder la fertilidad:

Todos los años planta un nuevo roçado de una, dos “tarefas”¹²², tiene que ser poco porque yo vivo sola. A pesar de que ya nadie puede abrir mucho más porque ya hay poco bosque. El mío ya no era ni bosque, era una “capoeira” gruesa que ya había sido deforestada¹²³.

La actividad de *lavoura branca*¹²⁴ implicaba utilizar un *roçado* dos o tres años para luego abandonarlo, en la mayoría de los casos sembrando hierba para la cría de ganado:

Aquí era todo bosque, era bosque, bonito. El roçado estaba aquí delante, detrás era bosque, hacia un lado también, pero en seguida él (marido) hizo un roçado aquí detrás¹²⁵.

Como ya hemos visto, en la Amazonía se habla de “tierra cansada” para definir aquella tierra degradada, que ya ha sido deforestada hace tiempo y que ya no sirve para producir. Estas tierras, tradicionalmente, se dejaban en descanso para que recuperaran su fertilidad, sin embargo, al aumentar la presión sobre ellas con la intensificación, principalmente en aquellos asentamientos con fincas pequeñas como los polos, la pérdida de fertilidad de las mismas pasa a ser un problema para garantizar los ingresos económicos. Una de las mujeres nos cuenta cómo a consecuencia del cansancio de las tierras aparecen las plagas:

En el seringal no había ningún problema de plagas, era tierra buena que se “brocaba” y se quemaba, todo bien hecho. . . Esa historia de las plagas yo la conocí aquí, hace pocos años, pero es que aquí la tierra es fea, está cansada¹²⁶.

Aí era pasto, área desmatada. C2M6.

¹²²Medida de superficie que equivale a unos 3600 metros cuadrados

¹²³*Todo ano abre um roçado de uma, duas tarefas, que tem que ser pouca, porque eu sou só, apesar de que ninguém pode colocar mais muito, porque já tem pouca mata. A minha lá não era mata não, era capoeira grossa que já tinha sido desmatada. C1M5.*

¹²⁴*Lavoura branca* es la denominación local para la agricultura de subsistencia de arroz, frijoles y maíz.

¹²⁵*Aqui era tudo mata, bonito, o roçado era aqui na frente, para trás era mata, pro lado também, mas logo em seguida ele fez o roçado aqui atrás. C4M2.*

¹²⁶*No seringal não tinha problema de praga nenhum, naquela terra boa que broca queimadinho, tudo*

En algunos casos, como en el polo Benfica, la falta de alternativas de renta de los primeros años hace que se dediquen a vender carbón vegetal, lo que supone deforestar el poco bosque que todavía se mantenía en las fincas. Así, en pocos años, la mayoría de las fincas tenían el 100 % de su extensión deforestada. En ambos polos agroforestales, había muchas fincas que ya estaban deforestadas antes de la implantación de los asentamientos, ya que ambos fueron creados en zonas próximas a las ciudades con la intención de recuperar tierra degradada:

*Cuando llegamos era campo, pero era un campo que había sido deforestado hacía poco tiempo, había mucha madera y mucha era madera noble ya cortada. La gente talaba mucho*¹²⁷.

Los principales problemas con los que se enfrentan la mayoría de las familias de los proyectos de asentamiento en el manejo agrícola en la Amazonía en las tierras “cansadas” son la dificultad para vencer o *mato*¹²⁸ y el combate a las plagas (Penereiro et al., 2005). Ambos están relacionados con la pérdida de la fertilidad de la tierra, que se produce como consecuencia de la deforestación y de su manejo inadecuado, e influyen en el aumento del uso de insumos químicos en las fincas. Con el paso del tiempo las fincas pasaban a tener muchas áreas degradadas y a depender cada vez más de insumos externos para poder seguir produciendo por la pérdida de la fertilidad del suelo.

Además, como hemos visto, una de las causas principales de la deforestación era la expansión de la ganadería, principalmente en los asentamientos, pero también en los alrededores de los polos agroforestales, ya que el pequeño tamaño de las fincas condicionaba que esta actividad no se extendiera dentro de los mismos. Esta expansión supuso la disminución de la cantidad de bosque en las fincas y también alrededor de ellas. Muchas veces las mismas están rodeadas de haciendas, lo que compromete la recuperación de la tierra deforestada, ya que disminuye la dispersión de las semillas del bosque. A su vez,

direitinho. Esse negocio de praga eu fui conhecer isso por aqui, de poucos anos pra cá, mas também, aqui é terra feia, cansada. C2M4.

¹²⁷ *Quando a gente chegou era campo, mas um campo que tinha sido desmatado há pouco tempo, era muita madeira e tinha muita madeira nobre no chão. O pessoal serrava muito. C3M1.*

¹²⁸Controlar las plantas adventicias.

la pérdida de la capacidad del suelo de producir alimentos, como consecuencia de la deforestación, supone hacer inviable la actividad agrícola y favorecer la ganadera que se convierte así en causa y consecuencia de este modelo de degradación. Además, como ya hemos comentado, la actividad ganadera es una actividad de la que se encargan principalmente los hombres en las fincas y su expansión supone reforzar una división sexual del trabajo que implica la subordinación de las mujeres quedando relegadas a actividades que no generan renta.

El humo vinculado al uso del fuego afecta gravemente a la población durante los meses de verano amazónico (julio y agosto) principalmente en las ciudades, pero también en el campo. Una de las mujeres nos habla de los efectos del fuego para la salud de las personas:

El fuego (es malo) también por el medio ambiente, porque si la persona usa mucho fuego en el roçado se produce una contaminación horrible, en julio, agosto, septiembre ¡se pone horrible!. Nosotros que vivimos en el campo lo sentimos menos, pero para quien vive en la ciudad solo les falta morir del calor, del humo, que además causa varios tipos de enfermedades¹²⁹.

El uso del fuego en el pasto o en la apertura de los *roçados* sin períodos de descanso de forma intensiva, además de influir en la deforestación, suponía el agotamiento del suelo y la pérdida de su estructura y fertilidad. Esto condicionaba las posibilidades de diversificar las actividades en las fincas y refuerzaba una división sexual del trabajo en la que los hombres se encargaban de las actividades orientadas al mercado, como la ganadería o el *roçado* y las mujeres de aquellas que no están asociadas con la generación de renta monetaria.

¹²⁹*E o fogo também, por causa do meio ambiente, porque se a pessoa bota muito fogo no roçado fica uma poluição horrível. Em julho, agosto, setembro, fica tão ruim, a gente que mora na área rural sente mais pouco, mas quem mora na cidade, só falta morrer da queimadura, da fumaça, vários tipos de doenças. CIMI.*

Pérdida de la biodiversidad cultivada y de la autonomía fitogenética

Otro de los efectos ambientales del modelo productivista de la Revolución Verde en la Amazonía fue la pérdida de la biodiversidad cultivada en las fincas. Esto significó la pérdida de las variedades locales de cultivos, de semillas y de la riqueza fitogenética regional, así como su sustitución por cultivos comerciales. Muchas de las mujeres recuerdan las variedades tradicionales de cultivos que eran plantadas antiguamente en las fincas:

Sí, antes había unas semillas diferentes. Semillas de sandía, judías, calabaza, pepinillo ... el "ocra"¹³⁰ yo lo conocí aquí, donde nosotros vivimos no había "ocra". Calabaza cabocla y calabaza de leche, ananás aquí no hay, solo hay piña, pero allí había ananás. La judía que plantábamos en el Iaco (rio) era judía bahiana y también la "costilla de vaca" que era blanca, eran casi dos dedos de paja, muy gruesa, y las vainas eran grandes. También había una que se llamaba "mundubin", que también era "de corda"¹³¹.

Las políticas públicas para la Amazonía conllevaron la introducción de las semillas comerciales disminuyendo la capacidad de los grupos domésticos de producir sus propias semillas. Tradicionalmente las mujeres cumplen un papel fundamental en la conservación de las mismas:

Yo siempre guardé las semillas pero después de que el Ayuntamiento empezara a darnos semillas ya no hacía falta guardar¹³²

Además estas políticas públicas homogeneizan cultivos y desplazan a las variedades locales al fomentar la expansión de determinadas variedades más productivas o aceptadas en el mercado con respecto a otras:

¹³⁰Nombre que se utiliza en América latina para el *Abelmoschus esculentus*.

¹³¹ *Sim, antes tinha umas sementes diferentes... Semente de melancia, feijão, jerimum, maxixe, quiabo eu vim conhecer aqui, lá pra onde nós morava não tinha quiabo. Jerimum caboclo e jerimum de leite, ananá pra aqui eu não conheço, aqui só tem abacaxi, mas pra lá tinha o ananá. O feijão que nós plantava no Iaco era feijão baiano e costela de vaca, que era feijão branco, que era quase dois dedos a palha, bem grossona, e a vagem eram grandes. E também tinha um tal de mudubim, mas era feijão de corda também. C1M7.*

¹³² *Eu sempre guardei as sementes, mas depois que a prefeitura começou a dar semente pra nós, já não precisava guardar. C3M1.*

*Nosotros teníamos muchas semillas pero dejamos de plantarlas y se fueron perdiendo... hoy en día ya no tenemos más semillas, es una pena. Hay una sandía paulista que es mejor que la nuestra que había antes aquí. La paulista produce más*¹³³.

La homogeneización de los cultivos se agravó con la colonización cultural relacionada con la falta de valorización de los alimentos locales y autóctonos de la región. La generalización en la dieta urbana, pero también en la rural, de alimentos que procedían de otras regiones del país y que desplazaban a las variedades locales, supuso la pérdida de esos cultivos locales que dejaron de plantarse. Esto afectó especialmente a los cultivos gestionados por las mujeres. Un ejemplo es el caso de la judía ya que, a pesar de la diversidad que existe en la región, las familias plantan pocas variedades dando prioridad en algunos casos a la variedad conocida como *feijao carioca*¹³⁴ procedente del sur del país:

*En la época del seringal había muchos tipos de judías, muchos! Pero ahora la gente solo quiere la judía “carioca”*¹³⁵.

Otro ejemplo es el caso de las variedades mejoradas de plátano de la EMBRAPA, que han sido expandidas por todo el territorio mediante la donación de plántulas y la implantación de cultivos experimentales, como ya hemos apuntado en apartados anteriores. Como consecuencia de estas políticas de distribución de nuevas variedades realizadas principalmente por la EMBRAPA, pero también por las instituciones de asistencia técnica del gobierno, las variedades tradicionales de banana se sustituyeron por banana “mejorada” en las fincas. Muchos grupos domésticos dejaron de plantar variedades tradicionales de plátano para plantar las variedades de la EMBRAPA. Sin embargo, la poca aceptación de esta banana en el mercado local, frenó en buena medida la generalización de su cultivo:

Hace un tiempo conseguimos banana de la EMBRAPA, los técnicos traían los plántulas y nosotros los plantábamos, decían que era mejor, que producía más, pero nosotros

¹³³A gente tinha muita semente, mas deixou de plantar elas, e foi perdendo as sementes... hoje não tem mais essas sementes, é uma pena. Tem essa melancia paulista, que é melhor que a nossa que tinha antes aqui. A paulista produz mais. CIMI.

¹³⁴Carioca es como se conoce a la gente procedente de Rio de Janeiro.

¹³⁵Na época do seringal tinha muitos tipos de feijão, vários! Mas agora o povo só quer aquele feijão carioca. C2M4.

*siempre mantuvimos nuestra propia banana, la legítima*¹³⁶.

El acceso a la compra en el mercado de semillas de diversos granos como el maíz o los frijoles supone en muchos casos la pérdida de las variedades locales:

*Siempre plantamos nuestro maíz, pero desde hace unos años lo estamos comprando*¹³⁷.

La introducción de nuevas semillas o variedades comerciales fue menor en cultivos como la yuca. Los grupos domésticos todavía conservan y mantienen sus propias variedades que además se reproducen generalmente a través de esquejes. Sin embargo, una de las campesinas nos habla de cómo muchas de las variedades que se plantaban antes ahora son difíciles de encontrar:

*Allí eran otras variedades, teníamos la de hoja fina, la milagrosa, la campá, la manteiguinha, y otras que no son esas que hay aquí, había la caboquinha, ahora aquí ya no hay de esas variedades, son otras*¹³⁸.

En el caso del maíz, la mezcla de las variedades locales como consecuencia del contacto con variedades híbridas supone un problema a la hora de mantener las semillas tradicionales:

*Yo todavía conservo mi maíz, aunque todo el mundo aquí tenga maíz de aquel que se compra en la ciudad*¹³⁹.

La orientación al mercado de las huertas, que tradicionalmente se utilizaban para el autoconsumo, hizo que se priorizaran variedades de verduras y hortalizas no adaptadas a

¹³⁶ *Um tempo atrás nós peguemos banana da EMBRAPA, os técnicos traziam as mudas e nós plantava, diziam que era melhor, que produzia mais, mas a gente sempre teve a nossa banana mesmo, a legítima. CIM4.*

¹³⁷ *A gente sempre plantou o nosso milho, mas faz uns anos que a gente compra milho híbrido. C2M4.*

¹³⁸ *Lá eram outras variedades que nós tinha, a folha fina que é branca, a milagrosa, a campá, a manteiguinha, e outras qualidades, sem ser dessa que tem aqui. Tinha a caboquinha, agora aqui já não tem essas variedades, são outras. CIM7.*

¹³⁹ *Eu ainda conservo meu maís (milho), embora todo mundo por aqui tenha maís (milho) daquele que compra na cidade. CIM4.*

la región y que, en muchos casos, no permitían reproducir la semilla localmente teniendo que comprarla para poder seguir plantándola:

Las semillas de verdura yo las compro todas las semanas. Todas las semanas se cosecha y todas las semanas se planta. Es difícil producir, hay plantas que no se puede esperar, hay algunas que dan bien pero otras nacen pochas. Es caro pero compensa porque así perdemos menos¹⁴⁰.

La incorporación de variedades de cultivos no adaptados a la región también influyó en la productividad de los mismos, tal como afirma esta mujer:

La verdura que mi madre plantaba era cebolla, calabaza, de todo nosotros guardábamos (semillas). Yo le digo a Batista (marido) que mi madre plantaba calabaza en el roçado y daba mucho, era todo bosque y quemaba, pero daba, daba mucho. Ella dejaba madurar la calabaza y la guardaba, de un año para el siguiente, maduro, seco. Aquí no conseguimos, pueden ser las variedades que son diferentes, la tierra que está más cansada¹⁴¹.

La falta de conocimientos sobre reproducción y manejo de determinadas semillas de cultivos no amazónicos hace que los grupos domésticos dependan de su compra en el mercado para seguir produciendo. En general son los hombres los encargados de la compra de semillas y otros insumos en el mercado ya que estos están asociados con las actividades de las que ellos son los principales responsables. Además, muchas de las semillas compradas en el mercado son híbridas y no permiten su reproducción:

Las semillas de la huerta yo las compro, porque normalmente no consigo dejar. . . Produce,

¹⁴⁰ *A semente de hortaliça nós toda semana compra. Tira e toda semana tem que tirar e toda semana tem que plantar. . . é difícil produzir, tem planta que não dá pra esperar, tem delas que dá boa, tem delas que nasce chocha. C2M4.*

¹⁴¹ *Verdura minha plantava cebola, jerimum, tudo a gente guardava. Até falo pro Batista, ele fica emboçado, porque lá a mãe plantava jerimum no roçado, e dava muito, mas era tudo mata bruta e queimava, mas dava, dava mesmo. Ela tirava o jerimum, deixava todo madurinho, aí ela botava no paiol, tirava de um ano pro outro, maduro, enxuto que era uma beleza. Aqui a gente não consegue, pode ser pelas variedades que é diferentes, a terra mais cansada. C3M1.*

*pero ella nunca da tan buena como la que se compra. Yo misma saco las semillas de cebolla que son planteles, maxiche, pimientos, calabaza, esas las guardo, otras variedades que no tengo las compro. Pepino hay que comprar porque se estropea, el cilantro, lechuga, rúcula yo las compro*¹⁴².

La pérdida de la cultura campesina de algunos grupos domésticos asentados procedentes de la zona urbana supuso también la pérdida de muchos de los conocimientos que permitían la autonomía en el manejo de las semillas y en su conservación.

*No me gusta comprar las semillas de nadie, a mí me gusta plantar las mías. Yo las guardo dentro de botellas, no echa nada, solo hace falta guardarlas en la luna adecuada, cuando esta menguante las tapo, después de cerrada ya no entra nada, se guarda en la sombra. La okra es muy buena para guardar, se la deja en la vaina. (...) Las espigas de maíz las dejo separadas para plantarlo después*¹⁴³.

*Yo aprendí a conservar las semillas con mi madre, ella fue quien me enseñó cómo se hacía para sacar las en el momento adecuado y para guardarlas sin que cogieran bicho*¹⁴⁴.

Tradicionalmente las mujeres cumplían un papel importante para la conservación de estos conocimientos que se perdieron como consecuencia de la modernización y de una mayor orientación de las fincas hacia el mercado. Esta pérdida de conocimientos fue mayor en aquellos asentamientos con una cultura campesina más erosionada como los polos

¹⁴²*As sementes da horta eu compro, porque normalmente não dá pra mim deixar... Produz, mas ela nunca dá totalmente boa, como a gente compra. Eu mesma lá tiro a semente da cebola que é muda. Maxixe, pimenta, jerimum, essas a gente guarda de lá mesmo, outras variedades que a gente não tem eu compro. Pepino tem que comprar porque chocha, o coentro, alface rúcula eu compro. C3M1.*

¹⁴³*Eu não gosto de comprar semente de ninguém, eu gosto de plantar a minha semente mesmo. Eu guardo dentro desses litros a semente de feijão. Bota nada, só coloca na lua certa, quando está na mingunte, que não está claro, na mingunte aí eu pego e tampo oslitros, e depois de fechada não entra nada não. Na sombra, aguarda na sombra. Quiabo que é mesmo bom de a gente guardar, deixo ela só na vagem. (...) Milho também eu já deixo separado as espigas pra eu plantar. C1M4.*

¹⁴⁴*Eu aprendi a conservar as sementes com minha mãe, ela que me ensinou como é que fazia pra tirar elas no momento certo e pra guardar sem pegar bicho. C1M3.*

agroforestales y que además incorporaron como fuentes de renta cultivos no tradicionales de la región amazónica sembrados principalmente en las huertas.

Así, a pesar de la gran agrobiodiversidad que existe en la Amazonía, que ha sido conservada y mejorada a lo largo de la historia por las poblaciones locales, la modernización agroganadera ha implicado una importante pérdida de la biodiversidad cultivada, de las variedades locales pero también de los conocimientos campesinos asociados al manejo y a la conservación de las semillas.

**Agroecología, agricultura ecológica y
soberanía alimentaria como estrategias
de desarrollo rural sostenible en Acre**



En este capítulo vamos a analizar el proceso de surgimiento de la agroecología en Brasil y de la ley actual de agricultura orgánica analizando los principales debates y conflictos que tienen lugar durante el proceso de regulación que, como veremos, se dan principalmente en el tema de los mecanismos de garantía de la calidad ecológica. Posteriormente analizaremos cómo toda esta discusión llega al estado de Acre y cómo surge el debate sobre la agroecología a nivel local. También describiremos los procesos de formación y capacitación previa a la organización de la red que tienen lugar en los cuatro grupos incluidos en este estudio. Por último analizaremos la creación de la red de agroecología ACS-Amazonía que surge en torno a un debate sobre la necesidad, o no, de una certificación ecológica a nivel local.

6.1 Agroecología y agricultura ecológica en Brasil: debates, conflictos y regulación

El surgimiento de la agroecología en Brasil está asociado al ámbito académico y ecologista, pero, principalmente, a los movimientos sociales ligados a la lucha por la tierra y a la agricultura familiar. Se enfrenta a la agricultura industrial y a la lógica de la modernización y apoya la búsqueda de modelos alternativos basados en las tradiciones indígenas y campesinas de uso de los recursos naturales.

En ese sentido, como afirman algunos autores (Petersen & Caporal, 2012), el movimiento agroecológico en Brasil no es un movimiento institucionalizado, pues la mayor parte de él no se organiza en torno a estructuras formales. Se puede describir como un movimiento social de expresión nacional que se articula en redes que movilizan dinámicas sociales autónomas organizadas desde los diversos territorios, como es el caso de la ACS en Acre. Esas redes permiten la interacción entre organizaciones de base y movimientos de masas de agricultores y agricultoras familiares y vinculan a un importante segmento de la sociedad civil que actúa en la asesoría a organizaciones campesinas (ONGs, organizaciones vinculadas a la Iglesia, etc.). Asimismo, también incluye a profesionales de

instituciones oficiales del área del desarrollo rural (investigación, extensión, crédito, fomento, etc.).

A pesar de que la bibliografía consultada sitúa el surgimiento de la agroecología principalmente en el sur del país porque es en esta región donde aparecen las primeras organizaciones y discusiones teóricas en torno a la agroecología, no se debe invisibilizar la importancia de luchas y propuestas de otros estados de Brasil. En la Amazonía, y concretamente en Acre, el movimiento de los pueblos del bosque, protagonizó, como hemos visto, desde la década de 1970-80 una fuerte lucha por el acceso al territorio por parte de la población rural. La reivindicación de unas determinadas formas de vida y la consolidación de una identidad campesina amazónica que se transformó en propuesta política representaron un ejemplo claro de lucha agroecológica local que planteó la necesidad de un manejo sustentable del bosque y un acceso igualitario a él. Este movimiento agrupaba a las organizaciones de los pueblos indígenas de la región y a los movimientos de base *seringueiros* que venían desarrollando alternativas de resistencia y oponiéndose a un modelo de desarrollo basado en el latifundio y en el agronegocio de la ganadería (Simione, 2015). En este sentido la lucha de *seringueiros* e indígenas en Acre se constituyó como forma de resistencia civilizatoria, no como arcaísmo inmaculado sino como síntesis contemporánea o forma de resistencia de los diversos encuentros que han tenido lugar en los últimos siglos entre la fuerza expansiva de Occidente y las fuerzas todavía vigentes de los *pueblos sin historia* (Toledo, 1996). Hablar de agroecología en Brasil conlleva rescatar todas estas resistencias que condicionaron la construcción de un movimiento agroecológico como el que existe actualmente.

En Acre, pero principalmente en el resto de Brasil, el movimiento de agricultura ecológica va a reflejar también el mismo dualismo existente en la agricultura en general, que hemos descrito en el capítulo cuatro, entre agricultura empresarial y agricultura familiar (Almeida, Petersen & Cordeiro, 2001). El aumento de la demanda de productos ecológicos por parte de los países europeos y Estados Unidos, motivó al agronegocio a una mera adaptación en las prácticas agrícolas manteniendo la lógica de la agricultura convencional basada en el monocultivo, la gran propiedad, la exportación y buscando el lucro y el

aumento de la productividad. Canuto (1998) presenta dos perspectivas dentro de las corrientes que promocionan la agricultura ecológica: una orientada por la lógica del capital y con énfasis en la producción de productos para el mercado externo, que en Brasil se vincula más con lo que se conoce como agricultura orgánica de mercado, y otra familiar que produce básicamente alimentos para el mercado interno, orientada hacia el sustento del grupo doméstico y basada en una lógica de organización de la producción vinculada con la agroecología.

La agricultura orgánica de mercado está orientada a la búsqueda de un producto “limpio”. La racionalidad ecológica global se deja en un segundo plano frente a la atención de las demandas del mercado, restringiéndose a la mera observación de las normas de producción sin tener en cuenta la búsqueda de procedimientos con una visión más amplia del sistema de producción como un todo. En este tipo de agricultura orgánica la dimensión sociopolítica de la agroecología desaparece del debate.

La aparición de la agricultura orgánica de mercado en Brasil generó un debate entre los movimientos de agroecología que querían diferenciarse de ella. La agroecología plantea una perspectiva científica que busca la interacción entre diversas áreas de conocimiento para proponer soluciones a una agricultura que respeten los condicionamientos ambientales de la naturaleza en un proceso de producción agrícola vinculado a un desarrollo social y económico sostenible. Frente a ella, la agricultura orgánica normalizada consiste en una serie de prácticas agrícolas que han de ser seguidas en la agricultura (Meirelles, 2001). Este debate entre dos formas de entender la agricultura ecológica se institucionalizó a partir de la discusión nacional que tuvo lugar en la década de 1990 para la creación de una legislación para la agricultura orgánica en Brasil, e incluyó a la agricultura industrial orgánica, a las instituciones públicas y a las organizaciones de la sociedad civil y movimientos sociales campesinos.

La consolidación de diversas iniciativas de agricultura ecológica y la ocupación de una pequeña pero creciente parte del mercado de alimentos, aliadas a las presiones de la Unión Europea (reglamento CE 2092/91) y otros países importadores de productos orgánicos brasileños como Japón o Estados Unidos así como a la demanda del propio mercado

interno y de los organismos de certificación orientados a la exportación, desencadenaron en Brasil a principios de 1990 el proceso de discusión y elaboración de una normalización y certificación de la agricultura orgánica en el ámbito gubernamental. A partir de 1994 el Ministerio de Agricultura empezó a promover reuniones con representantes de diversas organizaciones y de la sociedad civil relacionadas con la producción y el consumo de alimentos orgánicos para la elaboración de un reglamento a nivel nacional¹. En el año 2000 se crearon los Colegiados de Agricultura Orgánica nacionales y estatales, compuestos por miembros de entidades públicas y no gubernamentales (empresas privadas y ONGs), con el objetivo de acompañar la puesta en marcha de normas y patrones para la producción orgánica.

Durante los debates que dieron origen a la publicación de la ley se enfrentaron las dos corrientes antes señaladas (Fonseca, 2005). Ambas corrientes son un reflejo de los diferentes entendimientos de la agricultura ecológica que existen en Brasil, como en el resto del mundo, principalmente desde que la agricultura ecológica se convierte en un nicho más dentro del mercado capitalista. Como afirma Meirelles (1995) “el hecho es que quedó atrás el tiempo en el que los que hablábamos de agricultura orgánica mostrábamos una cierta identidad en nuestros propósitos... parece que los sólidos principios fueron arrastrados por el río del crecimiento para el mar del mercado” (p.3).

A partir de la década de 1990 el Ministerio de Agricultura de Brasil (actualmente MAPA) estableció la primera regulación de la agricultura orgánica mediante la IN 007/99² y la IN 006/02³. Los principales debates en este momento se centraban en los criterios para

¹En abril de 1995, se crea un Comitê Nacional de Produtos Orgânicos, a través de la “portaria ministerial” nº 192 (Fonseca, 2000), con representantes de las ONGs que actuaban en el segmento en aquel momento más el Ministério de Agricultura, EMBRAPA, el Ministerio de Medio Ambiente y Universidades. En 1997 se crea el Forum Orgânico (FORG) que consigue reunir entre 15 y 30 ONGs consiguiendo definir un conjunto mínimo de normas técnicas para la producción orgánica y excluyendo a las empresas públicas y privadas del sector agropecuario como organismos de certificación así como los organismos internacionales de certificación (Fonseca, 2005; Fonseca, 2009).

²Norma que trata de la producción, procesamiento, acondicionamiento y transporte de productos orgánicos.

³Establece los criterios para la homologación de las entidades certificadoras de productos orgánicos

asegurar la calidad orgánica y en los mecanismos para asegurar el cumplimiento de esos criterios, y, sobre todo, en el debate sobre la necesidad o no de la certificación y en el modelo de certificación a ser aplicado (Souza & Bulhoes, 2002). En Brasil, a diferencia de otros países de América Latina la presión de los organismos relacionados con la certificación encontró resistencia por parte de grupos y organizaciones que cuestionaban la adecuación del modelo de certificación por tercera parte exigida por los países importadores a las condiciones brasileñas⁴, particularmente a la agricultura familiar y a los mercados locales e incluso del mérito en sí de la certificación (Fonseca, 2005; Medaets, 2003). La publicación de la IN 007/99 se dio tras un amplio debate establecido entre las dos corrientes ya identificadas. La IN estableció la calidad orgánica basándose en criterios ambientales y sociales (Medaets & Fonseca, 2005).

En 2002 fue publicada la IN 006/02. Esta surgió sin debate entre los diversos colectivos que estaban participando en la construcción de la legislación como consecuencia de la presión ejercida por parte de empresas del sector, principalmente certificadoras, y por el crecimiento del mercado (Fonseca, 2005). La IN seguía los procedimientos de acreditación de IFOAM (ISO 65) que están basados en la imparcialidad e independencia del Organismo de Certificación. La publicación de la IN 006/02 en 2002, sin consenso entre las diferentes partes, significó aumentar el enfrentamiento entre ambas posiciones.

Además de la enorme burocracia que suponía la aplicación de los procedimientos de la IN006/02, la tensión estaba relacionada con la exclusión de procedimientos de evaluación y garantía de la conformidad que ya estaban funcionando en el país en lo que se conocía como experiencias de certificación participativa. El movimiento agroecológico brasileño era el protagonista de lo que se conocía inicialmente como certificación participativa, término surgido en 1996. Según la red Ecovida de agroecología, una de las primeras experiencias de certificación participativa en Brasil, en la certificación participativa la obtención de información, la verificación del cumplimiento de las normas y la mejora de los sistemas productivos se dan con la implicación de los agricultores y agricultoras y

(Medaets & Fonseca, 2005).

⁴Algunas de estas organizaciones eran la ABIO en Río de Janeiro, y la red Ecovida de agroecología, en tres estados del sur del país.

sus organizaciones de asesoría locales y regionales y, si es posible, de los consumidores. Se basa, además, en principios como la confianza, la participación, la descentralización, el trabajo en red, la organización de base, la transparencia y el proceso pedagógico, entre otros (Oliveira & Rebelatto, 2004). Otra de las características que diferencia la certificación participativa de otros procesos de evaluación de la conformidad es el hecho de que estos sistemas permiten compaginar el proceso de verificación con la formación y el intercambio de saberes que contribuyen para “la construcción del conocimiento agroecológico y para la corrección de las no conformidades” (Fonseca, 2009, p.42). Esto no se da en la certificación por auditoría en la cual el proceso de verificación está necesariamente separado de la formación y del intercambio de saberes.

Gracias al proceso de formación que supone la construcción de la ley este término utilizado inicialmente se sustituyó por el de Sistema Participativo de Garantía (SPG). Todas las diversas formas de garantizar la calidad orgánica de los productos o procesos se encuadran en lo que se conoce como evaluación de la conformidad, que como afirma Fernanda Fonseca “es un proceso sistematizado, con reglas preestablecidas, debidamente acompañado y evaluado, para propiciar el grado adecuado de confianza de que un producto proceso o servicio, o un profesional, atiende a requisitos preestablecidos por normas o reglamentos” (Fonseca, 2009, p.42). La evaluación de la conformidad orgánica incluye tanto los mecanismos de certificación por auditoría como los de la certificación participativa que pasan a denominarse sistemas participativos de garantía, renunciando al término certificación que implicaba la participación en el proceso de una tercera parte independiente. Así, la evaluación de la conformidad puede ser, al mismo tiempo, participativa, cuando las personas productoras comparten las responsabilidades para la verificación y decisión de la conformidad con las personas técnicas, las comerciantes y las consumidoras. De esta forma, la certificación por auditoría es solo uno de los posibles mecanismos de evaluación de la conformidad.

Sin embargo, durante la regulación en Brasil la IN 006/02 imponía la certificación por auditoría como única posibilidad y no contemplaba la posibilidad de que otros mecanismos de evaluación de la conformidad fuesen admitidos. Como apunta Ribeiro, “La IN

006/02 excluía la posibilidad de reconocimiento de la certificación participativa, construida, practicada y legitimada por la red Ecovida y por la ACS Amazonía” (Ribeiro, 2007, p.4). Durante el Encuentro Nacional de Agroecología en 2002 se creó un grupo de trabajo de oposición a la IN 006/02 del cual surgió lo que se conoce como el Grupo de Agricultura Orgánica (GAO). El GAO es un grupo conectado a través de la red formado por organizaciones de la sociedad civil ligadas al movimiento agroecológico para la discusión del marco legal de la agricultura orgánica en Brasil (Fonseca, 2005; Rebelatto, 2005; Mattos, 2013). Algunas de las acciones promovidas por este grupo fueron la paralización de la entrada en vigor de la IN, la elaboración del texto de Agricultura Orgánica en el que se basa la ley y la promoción de un proceso de debate a nivel nacional mediante talleres que se conoció como “proyecto de certificación participativa en red” (2003). Este proceso fue financiado por el Ministerio de Desarrollo Agrario (MDA) y pretendía estudiar experiencias en funcionamiento en el país para construir una propuesta de ley adaptada a las diversas realidades de la agricultura orgánica brasileña. Uno de los puntos más polémicos que fue discutido en el GAO y finalmente aprobado, gracias a la presión ejercida por los movimientos sociales campesinos, trataba de la posibilidad de venta directa de los productos sin necesidad de sello (Fonseca, 2005). Este punto, presente en el artículo 3 párrafo dos de la ley, permite la venta directa de productos orgánicos sin necesidad de sello siempre que las personas productoras estén sometidas a alguna forma de control social. Se trata, además, de uno de los puntos más avanzados de la ley brasileña desde el punto de vista de la inclusión de los diversos actores de la agricultura orgánica que existen en el país.

La ley 10.831 se aprobó en 2003 definiendo las condiciones obligatorias para la producción y comercialización de productos de la agricultura orgánica. A partir de entonces se empezaron a discutir, elaborar y aprobar los reglamentos asociados a la ley entrando en vigor en diciembre de 2010. El Decreto 6.323 fue publicado en el Diario Oficial de la Unión, el 28 de diciembre de 2007. Las cinco Instrucciones Normativas específicas que reglamentan la actividad de la agricultura orgánica de acuerdo con la Ley 10.831 y con el Decreto 6.323 fueron publicadas en 2008 y 2009.

Así, en Brasil, gracias a la presión ejercida por las organizaciones de la sociedad civil que participaron en el debate, se consiguió una legislación que presenta varias diferencias con respecto a otras legislaciones de agricultura orgánica. Las principales diferencias de la legislación brasileña son, por un lado, el hecho de que la certificación no es obligatoria en caso de venta directa de productos orgánicos realizada por los propios agricultores familiares organizados y, por otro, el permitir que diferentes sistemas de evaluación de la conformidad sean desarrollados para garantizar la calidad orgánica de los productos. Desde la perspectiva de la agroecología estas diferencias significan un avance de la legislación brasileña con respecto a otras a pesar de no colocar la certificación como facultativa (Rebelatto, 2005; Fonseca, 2009; Mattos, 2013).

Sin embargo, la regulación de la agricultura orgánica genera una serie de efectos no deseados suponiendo una homogenización de las formas de producción y reduciendo la agricultura orgánica al cumplimiento de prácticas preestablecidas. Esto suscita la percepción de que los criterios incluidos en la reglamentación son un fin en sí mismos y que su cumplimiento es suficiente para estar dentro del sector, reduciendo la creatividad, desincentivando los procesos de evolución y mejora y, además, excluyendo a aquellos productores y productoras que no se adaptan a los mismos, no por motivos de filosofía e intención sino por motivos económicos y administrativos (Meirelles, 2003; Cuéllar, 2009).

En el caso brasileño para poder utilizar el sello la ley obliga a los organismos de garantía a constituir una organización formal y a realizar una serie de registros y obligaciones burocráticas. Esto es expresado por Meirelles (2003) en uno de sus primeros textos de crítica a la certificación en el que afirma que la normalización cumple el papel de dejar más claro lo que se quiere decir cuando se habla de producción orgánica, pero también pasteuriza procedimientos, burocratiza el acceso de las personas productoras a la condición de productoras orgánicas, limita la creatividad y tiende a reducir la práctica de la agricultura orgánica al cumplimiento de reglas preestablecidas. Este proceso de burocratización que conlleva la regulación a través de la ley supone, por tanto, un aumento de la dependencia de algunas organizaciones de campesinos de asesorías externas, principalmente en lo que

se refiere al uso del sello, lo que prácticamente convierte en inviable en muchos casos la autogestión de las propias organizaciones de base.

Por tanto, la existencia de experiencias diversas de evaluación de la conformidad orgánica en Brasil permitió establecer un debate en la construcción de la ley brasileña de agricultura orgánica e implicó el establecimiento de un marco legal que admitía diferentes sistemas o mecanismos de generación de credibilidad. A continuación vamos a discutir los diferentes sistemas de garantía que se establecen en Brasil amparados por la legislación.

La certificación, como hemos visto, es un mecanismo más de evaluación de la conformidad en el que la generación de confianza dentro del sistema se establece a través de una tercera parte independiente. En el caso de la ley brasileña esa tercera parte independiente es la OAC, Organización de Evaluación de la Conformidad, que tiene que ser homologada en el Ministerio de Agricultura. La homologación pretende asegurar la independencia, objetividad, imparcialidad y seguridad de las actividades de evaluación de la conformidad realizadas por la certificadora.

Asimismo, en el caso específico de Brasil, la evaluación de la conformidad orgánica cuenta con otro sistema de garantía aceptado en la legislación: los sistemas participativos de garantía. De acuerdo con la IN 19 de 28 de mayo de 2009 la persona productora que no se encaje en la venta directa y que quiera usar el sello o la denominación de “productor orgánico” o similar tendrá que estar inscrito en el Sistema Brasileño de Evaluación de la Conformidad Orgánica (SISORG)⁵. Además de los dos mecanismos reconocidos por el SISORG, como afirma Meirelles (2012) la ley brasileña reconoce también un tercer mecanismo para los sistemas informales que se encuadra en lo que se conoce como Organismos de Control Social (OCS), no integrados en el SISORG.

La organización de control social, que es el mecanismo utilizado en nuestro caso de estudio, es un sistema participativo de garantía que permite que los productos ecológicos lleguen al mercado y solo es válido para la venta directa. Las OCS son grupos de productores y productoras con o sin personalidad jurídica amparados en el artículo 3 que afirma

⁵Según la IN 19 el SISORG es integrado por órganos y entidades de la Administración pública federal y por los organismos de evaluación de la conformidad credenciados por el MAPA (IN nº 19, 2009).

1970- 1980- Consolidación de experiencias de agroecología que establecían su propia normalización y su sistema de garantía en varios estados de Brasil (COOLMÉIA- RS, COONATURA- RJ, Centro de Tecnologías Alternativas CTA Zona da Mata MG, Centro Ecológico RS, ABIO- RJ).
1990- Presión de la Unión Europea, Estados Unidos y Japón y del sector de exportación para la reglamentación de la ley de agricultura orgánica en Brasil.
1994- El Ministerio de Agricultura empieza a promover reuniones con representantes de diversas organizaciones y de la sociedad civil relacionadas con la producción y consumo de alimentos ecológicos para la elaboración de un reglamento a nivel nacional.
1995- Comité nacional de productos orgánicos con representantes de ONGs, Ministerio de Agricultura, Ministerio de Medio Ambiente, EMBRAPA y universidades para discutir la reglamentación de la agricultura orgánica.
1997- Creación del Foro orgánico de ONGs con la exclusión de empresas públicas y privadas ligadas al sector primario.
1999- Publicación de la SDA/MA n. 007, mayo 1999 - trata de la producción, procesamiento, acondicionamiento y transporte de productos orgánicos.
2000- Se crean los organismos colegiados de agricultura orgánica nacionales y estatales compuestos por miembros de entidades públicas y no gubernamentales (empresas privadas y ONGs) con el objetivo de acompañar la puesta en marcha de normas y patrones para la producción orgánica.
2002- Es publicada la IN 006/02 sugerida de forma unilateral y sin debate con otros colegiados por el coordinador del CEPORG del estado de São Paulo al ser presionado por certificadoras de São Paulo y por el crecimiento del mercado.
2002- Encuentro Nacional de Agroecología se crea un grupo de trabajo de oposición a la IN 006/02 el GAO.
2003- Proyecto del GAO “Certificación participativa en red” que pretendía recoger subsidios basados en experiencias ya en funcionamiento en el país para construir una propuesta de ley adaptada a las diversas realidades de la agricultura ecológica brasileña.
2003- La ley 10.831 se aprueba definiendo las condiciones obligatorias para la producción y comercialización de productos de la agricultura orgánica.

Marzo de 2004- Se crea la Cámara Sectorial de Agricultura Orgánica- CSAO compuesta por miembros del gobierno y de la sociedad civil para discutir, elaborar y aprobar los reglamentos asociados a la ley.
2004- 2006- Son elaborados los textos del decreto y de las Instrucciones Normativas por técnicos de diferentes ministerios en colaboración con segmentos de la sociedad civil relacionados a la agricultura orgánica.
28 de diciembre de 2007- El Decreto 6.323 es publicado en el Diario Oficial de la Unión.
2008- 2009- Se publican las cinco Instrucciones Normativas específicas, que reglamentan la actividad de la agricultura orgánica de acuerdo con la Ley 10.831 y con el Decreto 6.323.

Tabla 6.1 — Resumen principales fechas y acontecimientos en la construcción de la ley. Fuente: Elaboración propia fuentes diversas 2016

que no es necesaria la certificación para la comercialización directa. Según este artículo los productores o productoras deben declarar su conformidad con la Instrucción Normativa 64 y deben inscribirse en el registro correspondiente, gestionado por el MAPA, donde deben aportar el nombre del OCS, y el nombre y documento de identidad de los y las participantes, así como incluir una descripción de su mecanismo de control social (Meirelles, 2010). Los OCS no son parte del SISORG y, por tanto, los agricultores o agricultoras que forman parte no pueden usar el sello nacional para los productos orgánicos en sus productos. Como afirma Laercio Meirelles, uno de los principales defensores junto con la red Ecovida, de la necesidad de que los OCS sean parte del SISORG: “Todo lo indicado está en el marco legal. Pero una mirada atenta de quien trabaja de cerca con los SPGs, observará que las OCS poseen los elementos claves de un SPG en su manera de funcionar: productores organizados garantizando de manera clara y solidaria la calidad de sus productos, basándose en las mismas normativas que cualquier otro sistema de garantía” (Meirelles, 2012, p.2).

Desde septiembre de 2009 algunos sectores de la red Ecovida de agroecología y de otras experiencias en Brasil intentaron promover la entrada de las organizaciones de control social dentro del SISORG. Esto se dio gracias a que el nivel de exigencia previsto



Figura 6.1 — Mecanismos de garantía de productos ecológicos. Fuente: Elaboración propia con base al esquema propuesto por Meirelles (2012)

en la legislación para estas organizaciones era suficiente para garantizar al consumidor la integridad del producto o servicio ofrecido por las OCS⁶ La red Ecovida afirma en uno de sus documentos que “a la red Ecovida de agroecología le gustaría hacer público el entendimiento de que las OCS son organismos de evaluación de la conformidad, debiendo, por tanto, integrar el SiSORG” . El hecho de que las OCS puedan ser asociaciones informales no invalida esta defensa ya que las responsabilidades de los procedimientos equivocados pueden recaer sobre las personas físicas inscritas en la OCS en cuestión. “Somos conscientes de que esta propuesta puede implicar una alteración en el texto de la ley 10.831(...) Proponemos al movimiento de agricultura orgánica, en su sentido más amplio, a sumarse a la defensa de esta propuesta” (Ecovida, 2009, p.).

Sin embargo, hasta ahora no existe un consenso dentro del Foro Brasileño de SPG para que las organizaciones de control social puedan entrar dentro del SiSORG y la mayoría de las organizaciones que participan consideran que la aceptación de los organismos participativos de evaluación de la conformidad dentro de la ley brasileña ya es un avance

⁶Como de los artículos 96 al 102 de la IN nº 19 de 28 de mayo de 2009. Que de acuerdo con el artículo 96 de la IN nº 19 de 28 de mayo de 2009 la OCS debe ser inscrita en MAPA o en otro órgano fiscalizador de la esfera federal, estatal o de distrito; Que de acuerdo con el artículo 97 de la IN nº 19 de 28 de mayo de 2009 la OCS deberá poseer proceso propio de control estar activa y garantizar el derecho de visita por los consumidores así como el libre acceso del órgano fiscalizador a las unidades de producción a ella vinculadas; Que los documentos exigidos en el artículo 99 de la IN nº 19 de 28 de mayo de 2009 para el catastro de las OCS son suficientes para garantizar la rastreabilidad de los productos comercializados.

significativo en comparación con las legislaciones de otros países. A pesar de esta falta de consenso, permitir que las organizaciones de control social usen sello supondría incluir dentro del sistema a las diversas realidades de la agricultura campesina existentes en el país que no siempre están organizadas ni tienen capacidad para enfrentarse a los registros y a la burocracia que supone homologar una OPAC, haciendo la legislación de agricultura orgánica más inclusiva para popularizar y masificar la producción y consumo de alimentos ecológicos. La experiencia que vamos a presentar a continuación es un ejemplo de ello.

6.2 Políticas públicas y programas de agricultura ecológica en Acre

Antes de la creación de la red en la que se centra este estudio algunas instituciones públicas y ONGs en Acre habían desarrollado un trabajo de capacitación en agroecología en diversos proyectos de asentamiento que se desarrolla fundamentalmente a finales de la década de 1990. Tanto instituciones ligadas al gobierno como otras relacionadas a la universidad como Arboreto realizan una serie de capacitaciones y cursos relacionados con la agroecología en el asentamiento Humaitá como en los dos polos agroforestales, que van a facilitar la transición agroecológica de los grupos domésticos y la labor de sensibilización de la red de agroecología ACS. A continuación vamos a analizar los procesos de capacitación en agroecología que habían sido realizados en cada uno de los grupos de nuestro caso de estudio hasta la organización de la red.

6.2.1 Grupo del proyecto de asentamiento Humaitá

El grupo de agricultores ecológicos del proyecto de asentamiento Humaitá había sido creado en 1998 bajo la asesoría del proyecto *Arboreto* de la Universidad Federal de Acre (UFAC), que realizó un proceso de sensibilización en sistemas agroforestales de va-

rios años. El proyecto Arboreto tiene su origen en lo que se conoce como experimento Arboreto implantado a finales de 1980 en la universidad. Este proceso se inicia en 1995 mediante una reunión realizada en el proyecto de colonización de la que surge un grupo de doce familias dispuestas a iniciar un proceso de transición agroecológica en sus fincas. Inicialmente se realiza un diagnóstico que identifica los principales problemas en las fincas a través de visitas y entrevistas. El diagnóstico no presenta una perspectiva de género explícita y durante su realización la participación de las mujeres es baja. A partir de ese diagnóstico se crea un grupo de familias interesadas en trabajar alternativas agroecológicas para el uso de la tierra frente al sistema de la tumba y quema, la deforestación y la entrada con fuerza de la ganadería en las fincas con el objetivo de buscar estrategias para mejorar el nivel de vida de los grupos domésticos.

El proyecto Arboreto planteó una serie de actividades de sensibilización agroforestal orientadas a pequeños productores del estado de Acre que incluían cursos, visitas de fincas e intercambio de experiencias, implantación de áreas experimentales de sistemas agroforestales y trabajo con leguminosas, entre otras técnicas agroecológicas. La metodología utilizada se basaba en la educación agroforestal⁷ (Rodrigues, Penereiro, Ludewigs, Meneses & Almeida, 2002) y en la investigación participativa (Gajardo, 1986). Se buscaba la construcción de una nueva realidad a través de la valorización y el rescate de los conocimientos tradicionales, considerando aspectos socioculturales y características de los ecosistemas locales y priorizando el uso y recuperación de áreas degradadas. Estas actividades se basaron en el diálogo entre personas investigadoras, técnicas y campesinas colocándolas en condición de equidad, de forma que la adaptación a la realidad local y la diversidad de saberes eran fundamentales en la construcción del conocimiento agroecológico (Freire, 1983; Gadotti, 1996; Gajardo, 1986).

⁷La educación agroforestal desarrollada por Arboreto consiste en la aplicación de una metodología conocida como “mochila del educador agroforestal” que está compuesta por varios módulos que incluyen una primera fase de sensibilización y reflexión, una fase de capacitación técnica orientada a los sistemas agroforestales y una tercera etapa de aplicación del manual del educador agroforestal que incluye la planificación y el manejo de sistemas agroforestales. La última etapa consiste en la evaluación, el intercambio de experiencias y la conclusión.

La fase de diagnóstico identificó una serie de problemas en las fincas relacionados principalmente con los *roçados*, con la abundancia de tierra degradada y con el control *do mato*⁸ en los cultivos.

Arboreto organizó y coordinó una serie de cursos en la comunidad en los que participaron mayoritariamente los hombres. Estos cursos incluían el manejo de abejas nativas, los sistemas agroforestales a partir de huertas sucesionales, la recolección y manejo de semillas agroforestales, la producción de mudas, los setos vivos, entre otros. El curso de sistemas agroforestales fue el que tuvo mayor impacto y acompañamiento posterior e incluyó también la implantación de áreas experimentales en los *roçados* mediante trabajos colectivos. El manejo propuesto por Arboreto comprendía el uso de leguminosas para la recuperación de áreas degradadas y la diversificación de los cultivos, lo que permitía aumentar la producción y el aprovechamiento de las áreas deforestadas. Una de las pocas mujeres que participó en las actividades de manejo nos cuenta su experiencia en la formación del grupo de Humaitá:

*El grupo empezó antes que la feria, cuando llegó esa historia de Arboreto a Humaitá nosotros fuimos viendo que era otro sistema para plantar. Era más fácil, no necesitaba talar bosque (todos los años nosotros talábamos 5 hasta 10 hectáreas de bosque para plantar café o hierba. Quien tenía una finca de 60 o 70 hectáreas no tardó mucho en quedarse sin nada. Entonces ellos llegaron con ideas nuevas: plantar áreas menores, aprovechar lo que ya se había deforestado*⁹.

A pesar de que los grupos domésticos participaron inicialmente en algunos cursos de huerta ecológica y de culinaria regional, centrados en espacios tradicionalmente femeninos en las fincas y orientados principalmente a las mujeres, estos cursos fueron puntuales y el trabajo de formación orientado a estos espacios no tiene continuidad. Sin embargo,

⁸Manejo de hierbas adventicias.

⁹*O grupo começou antes que a feira, quando chegou essa história do Arboreto no Humaitá agente foi vendo que era outro sistema de plantio. Era mais fácil, não precisava derrubar (todo ano agente derrubava 5 até 10 hectares de mata, plantava café, ou jogava capim. Quem tinha colônia de 60-70 hectares não demorou muito pra ficar sem nada). Quando eles chegaram com essas ideias novas: plantar menor área, aproveitar o que já tinha desmatado. C2M6.*

desde la fase de diagnóstico, el acompañamiento así como la mayoría de los cursos y modos de manejo propuestos por Arboreto se centraron en superar los problemas identificados en los *roçados* y en los espacios orientados al mercado, responsabilidad de los hombres, afectando negativamente a la participación de las mujeres que quedó en un segundo plano. Una de las mujeres nos cuenta cómo era su marido el responsable de participar en las actividades de Arboreto:

Fueron ellos los que vinieron aquí a incentivar a plantar cosas diferentes, esa gente de la Universidad. (...) Esa gente lo animaba mucho a plantar cosas diferentes y asíél empezó a plantar pupunha, papaya, piña, que son cultivos que no dan mucho trabajo y dan un buen dinero. Pero, ¿tú te crees? yo no me acuerdo de cómo fue, esas cosas quien lo sabe esél, yo no observaba mucho esas cosas¹⁰.

6.2.2 Grupo del proyecto de asentamiento Moreno Maia

En el grupo del asentamiento Moreno Maia las familias no habían participado hasta su entrada en la feria en 2003 en ninguna capacitación ni sensibilización específica en agricultura ecológica y la asistencia técnica estatal en la comunidad estaba orientada únicamente a gestionar los créditos agrícolas:

Aquí siempre hubo un técnico viniendo a visitar a la asociación pero nunca hubo uno para ir al roçado. Eso nunca lo hubo. Los técnicos de la SEATER nunca fueron al roçado. Y era más en asuntos de dinero en lo que ellos andaban. Era solo financiación para nosotros¹¹.

¹⁰*Foi esse pessoal que vieram pra cá incentivar ele a plantar coisas diferentes, esse pessoal da universidade. (...). Esse pessoal que dava muita força para ele plantar coisas diferentes, e aí incentivou ele plantar pupunha, mamão, abacaxi, que são plantios que não dão muito trabalho e dão um dinheiro bom! Mas tu acreditas que eu não lembro como foi, essas coisas quem deve lembrar mais é ele, eu nem observava muito essas coisas. C4M2.*

¹¹*Aquí siempre teve técnico vindo visitar na associação, mas nunca teve técnico pra ir no roçado. Isso nunca teve. Os técnicos da SEATER nunca foram no roçado. E era mais negócio de dinheiro que eles mexiam. Era só financiamento pra gente. C1M6.*

Además, no había ninguna otra organización, a parte de la asistencia técnica del estado, que acompañase y asesorase a los grupos domésticos. Sin embargo, en Moreno Maia seguían manteniendo el sistema tradicional de agricultura gracias a la disponibilidad de áreas en las fincas, a la amplia cubierta forestal existente y al mantenimiento de la cultura campesina *agroextrativista*. Como consecuencia de la influencia de los créditos y de las políticas públicas y de algunos vecinos latifundistas varias familias habían incorporado algunas prácticas del paquete tecnológico de la Revolución Verde, como el uso de agrotóxicos en el pasto o el uso de fertilizantes químicos en el cultivo del frijol. Además, el pasto para el ganado se extendía en el asentamiento como consecuencia de las dificultades de comercialización y de los bajos precios asociados a los cultivos agrícolas. Sin embargo, en Moreno Maia, en las familias que participan en este estudio, la influencia del modelo de modernización agrícola fue menor que en los otros asentamientos de este estudio. En este asentamiento, a pesar de no haber tenido un proceso de capacitación previo, un mayor mantenimiento de la cultura campesina y una menor incidencia de las políticas públicas rurales del modelo de la Revolución Verde facilitó la transición agroecológica de los grupos domésticos y su participación en la red de agroecología.

Ninguna de las capacitaciones realizadas desde las instituciones en los cuatro asentamientos asumió una perspectiva de género explícita. Sin embargo, mientras que en Benfca y en Wilson Pinheiro la orientación de las actividades a la huerta, que son espacios tradicionalmente femeninos, fomentó una mayor participación de las mujeres, en Moreno Maia, al igual que en Humaitá, la falta de acompañamiento orientado específicamente a las actividades y espacios de las mujeres hizo que éstas participasen poco en las actividades promovidas:

*Aquí hubo pocos cursos, pero los que hubo... yo nunca participé en esos cursos, fue él el que participó. Yo no participaba eran los hombres, yo me quedaba en casa y él iba al curso*¹².

Al mismo tiempo, estas capacitaciones se centraron principalmente en los espacios

¹²*Aquí teve poucos cursos, mas os cursos que teve... eu nunca participei desses cursos, era ele quem participava. Eu não participava, eram mais os homens eu ficava em casa e ele saía pro curso. C1M2.*

orientados al mercado y gestionados por los hombres, no adoptando una perspectiva más amplia que incluyera las diversas actividades que se realizaban en las fincas y las necesidades específicas de las mujeres.

6.2.3 Grupo del polo agroforestal Benfica

Los grupos domésticos del polo agroforestal Benfica también habían participado a finales de la década de 1990 en las actividades de capacitación y sensibilización en agricultura orgánica organizadas desde el Ayuntamiento de Río Branco. A finales de la década de 1980, como resultado de una serie de denuncias anónimas relacionadas con el mal uso de agrotóxicos en la región del Valle de Acre¹³, el Ministerio de Agricultura promovió un diagnóstico de la situación de uso de agrotóxicos en la región de Río Branco, principalmente en los polos agroforestales.

*El veneno, yo conocí el veneno porque ya había veneno en el Polo. En el mercado los productos que consumíamos eran todos con veneno, todo el mundo usaba, los vecinos...*¹⁴.

En 1997 se creó un grupo de trabajo de varias instituciones públicas que elaboraron una propuesta de proyecto de agricultura orgánica para el estado de Acre. Este grupo de trabajo lo coordinó el Ministerio de Agricultura y la Secretaría de Agricultura del Ayuntamiento de Río Branco. A diferencia de Humaitá, en Benfica la formación se promovió desde instituciones ligadas al gobierno de Acre. Entre otras actividades, como la realización de un curso sobre el correcto uso de agrotóxicos en la agricultura, el Ministerio de Agricultura organizó una formación que supone un primer contacto de muchas familias con los principios y técnicas de la agricultura orgánica. Esta primera formación la llevó a cabo Sebastiao Pinheiro, un científico reconocido en Brasil en la lucha contra los agrotó-

¹³No respetar los periodos de descanso, uso de agrotóxicos prohibidos como el DDT, almacenamiento y destino inadecuado de los envases, falta de protección en la aplicación, entre otros.

¹⁴*O veneno eu conheci o veneno porque já rolava veneno no pólo. No mercado os produtos que agente consumia era tudo com veneno, todo mundo usava, os vizinhos. C2M4.*

xicos en la agricultura y en la promoción de la agroecología. El curso combinaba teoría sobre principios de la agroecología y los peligros de la agricultura industrial con métodos de agricultura ecológica y prácticas que incluían el manejo en la finca:

El proceso de los orgánicos fue cuando vino el profesor Sebastiao Pinheiro. Seleccionaron cinco personas de cada polo para hacer el curso. Fue la Secretaría de Agricultura junto con la DFA¹⁵ los que lo trajeron¹⁶.

A partir de entonces aproximadamente treinta familias de varios polos agroforestales pasaron a adoptar la agricultura ecológica en el manejo en sus fincas y crearon la asociación Acre Verde. La asociación Acre Verde se constituyó legalmente en 1998 y en ella participaron quince familias pertenecientes al polo Benfica. La asociación surgió con la idea de fomentar la agricultura orgánica y de proponer un sistema de certificación para los productos a través del sello Acre Verde. A través de la asociación y en colaboración con el Ministerio se realizaron varios cursos de agricultura orgánica a nivel estatal. El curso se realizó en varias etapas e incluía acompañamiento en las fincas por parte de una técnica de la Secretaría de Agricultura del Ayuntamiento de Río Branco, como afirma la agricultora:

Nosotros no entramos en la feria directamente después del curso. Leide (técnica de la Secretaría de Agricultura) pasó seis meses acompañándonos para poder vender en la feria. Era así para todos¹⁷.

En 1998, ante la falta de alternativas diferenciadas de comercialización de los productos, se creó una feria ecológica en la que participaron inicialmente treinta grupos domésticos de los pertenecientes a la Acre Verde. La feria funcionó durante aproximadamente dos años en el centro de la capital, permitiendo a las familias vender sus productos de forma diferenciada. Sin embargo, en 2001, antes de la creación de la nueva feria agroecológica, solamente tres familias continuaban vendiendo sus productos como ecológicos

¹⁵Delegación Federal de Agricultura dentro del Ministerio de Agricultura Ganadería y Abastecimiento.

¹⁶*O processo dos orgânicos foi quando veio o professor Sebastião Pinheiro. Aí selecionaram 5 pessoas de cada pólo pra fazer o curso. Foi a Secretaria de Agricultura junto com o DFA que trouxeram. C2M2.*

¹⁷*Nós não fizemos o curso de agricultura orgânica e entramos direto na feira, não, a Shirleide passou 6 meses acompanhando agente pra poder vender na feira. Todos eram assim. C3M1.*

en la feria. Este fracaso se debió a varios factores, entre otros, a la falta de organización y coordinación del grupo:

Ese fue el tiempo en el que la gente empezó a desistir de la feria orgánica, por lo que te dije, era una verdulería, que si uno dijo que va a usar veneno, que si fulano usó veneno, que no sé qué más. . . el resultado fue que quedamos solo doña Ana (vecina) y yo, ni Moisés (vecino) se quedó. Quedamos debajo de aquel toldo y solo salimos del toldo cuando se rompió (risas)¹⁸.

Uno de los agricultores explica el abandono por parte del grupo relacionándolo con la bajada de la producción que implica la agricultura orgánica:

Yo creo que la gente abandonó porque muchos quieren grandes producciones y orgánicamente sobre todo en tierras pequeñas no hay cómo, por eso muchos abandonaron, para usar un abono químico con el que se produce más rápido y ellos entraron en esa ilusión. Hoy en día en Brasil no se ve que se exporten productos orgánicos con alta producción, siempre es menor, porque es más difícil de producir¹⁹.

Otro de los agricultores nos explica cómo a pesar de que en los primeros años pudo mantenerse la producción, lo difícil del trabajo con agricultura orgánica fue a partir del segundo año cuando la producción disminuyó:

El primer año todo iba muy bien, pero a partir del segundo año la producción empezó a disminuir y si no sabes cómo trabajar el suelo pierdes mucho, por eso mucha gente no consiguió mantenerse²⁰.

¹⁸Aí foi o tempo que o pessoal foram desistindo lá na feira orgânica, por causa dessa história que eu te falei, era uma fofocaiada, uma fofocaiada que o fulano diz que vai usar veneno, que o fulano usou veneno, que não sei mais o que. . . resultado ficamos só eu e a dona Antônia, nem o seu Mota não ficou. Ficamos embaixo de aquele toldo, e nós saímos de lá quando aquele toldo quebrou (risas). C2M2.

¹⁹Eu acho que o povo desistiu mais porque muitos querem uma grande produção, e organicamente principalmente em terras pequenas não tem como, por isso muitos desistiram, a usar o adubo químico, porque produz mais rápido e mais e eles entraram nessa ilusão, por isso muitos desistiram. Que hoje no Brasil você não vê uma exportação de produtos orgânicos de alta produção, sempre é mais pouco, porque é mais difícil de se produzir. C2H1.

²⁰O primeiro ano vai tudo muito bem, mas a partir do segundo ano a produção começou a diminuir e se

Otras familias fueron retiradas de la feria por parte de la asistencia técnica municipal por ser sorprendidas utilizando insumos químicos en sus fincas. El sistema de certificación desarrollado por Acre Verde implicaba fiscalizaciones periódicas por parte de las personas técnicas del Ayuntamiento que tenían el poder de decidir la continuidad o no de un grupo doméstico en la feria. Muchos grupos domésticos fueron sorprendidos usando agrotóxicos en sus fincas y fueron expulsados de la feria.

*Ella (técnica), lo que hacía era fiscalizar, venía, miraba y preguntaba, hacía una investigación, miraba qué cosas tenías para después llegar a la feria y si tú tenías solo perejil y coles ¿cómo podías estar llevando pepinillo?*²¹

Por tanto, el abandono de las familias de la producción ecológica se dio tanto por la falta de conocimientos de manejo ecológico de los sistemas productivos, afectados por la degradación de las tierras, y de un acompañamiento técnico eficiente en cuestiones de agroecología, como por los problemas relacionados con la falta de organización de los grupos, de autonomía y de confianza entre las familias.

6.2.4 Grupo del polo agroforestal Wilson Pinheiro

En el caso del grupo de Wilson Pinheiro el uso de insumos químicos y el modelo de la Revolución Verde en el polo también estaba bastante extendido hasta principios del año 2000. Este polo fue incluido dentro de un proyecto de agricultura orgánica para el estado de Acre, coordinado desde el Ministerio de Agricultura, que buscaba capacitar a técnicos y agricultores en técnicas de agricultura orgánica en todo el estado y que realizó cursos de agricultura orgánica orientados a las familias:

En ese curso fue cuando entendimos lo que era la agricultura orgánica. Nadie quería

você não sabe como mexer com a terra você perde muito, por isso muita gente não conseguiu se manter na feira. C2H2.

²¹*Ela o que ela fazia era fiscalizar mesmo, ela vinha aqui, olhava e perguntava assim. Aquela pesquisa: o que você tem?, até pra depois chegar lá na feira e se você tem só cheiro verde e couve, como é que você está levando maxixe?. C2H2.*

más veneno²².

Ambos cursos fueron realizados en la comunidad en 2003 por técnicas del Ministerio de Agricultura y por la Secretaría de Asistencia Técnica (SEATER). Los cursos estaban orientados fundamentalmente a la horticultura. El proyecto no preveía el acompañamiento técnico de las familias tras la realización del curso ni el acceso a un mercado diferenciado:

Pero pasó mucho tiempo antes de que consiguiéramos vender en la feria. Yo tenía una huertita aquí, la mía era pequeña pero suficiente para mí y los vecinos también cogían (...) La prohibición del veneno es buena. Solo que debía de haber una persona para enseñar, no podéis así, pero tiene que ser así, no se puede eso, pero se puede aquello. Pero si no: o todo o nada, nadie sabe cómo hacerlo²³.

Sin embargo, a parte de los cursos realizados puntualmente por parte de técnicas de la Administración pública en el asentamiento, las familias no habían participado hasta la entrada en la feria en ningún proceso de formación continuada en agricultura orgánica o en agroecología y carecían de asistencia técnica específica para este trabajo.

6.3 La red ACS-Amazonía y la agroecología en Acre

Como hemos descrito en el anterior apartado la experiencia de la feria agroecológica de Río Branco y de la red ACS se encuadra dentro de un proceso nacional más amplio de aparición y consolidación de experiencias de agroecología y de certificación participativa. En este apartado vamos a describir brevemente el surgimiento de la agricultura orgánica en Acre y de la red ACS-Amazonía. Presentamos aquí una cronología de la construcción de la red ACS en Acre que pasamos a desarrollar a continuación.

²² *Nesse curso que agente foi entender o que era agricultura orgânica. Ninguém queria mais veneno. C3M3.*

²³ *Mas passou muito tempo até agente conseguir vender na feira. Eu tinha uma hortinha aqui, a minha era pequena mas sempre ela dava para min, os vizinhos vinham pegar.(...) A proibição do veneno eu acho que é legal. Só que devia ter uma pessoa que ensinasse, - agente não pode assim, mas tem que ser assim, não pode isso, mas pode aquilo. Mas se não, tudo ou nada! Ninguém tem como fazer. C3M3.*

Años 80: Se organizan movimientos sociales en la Amazonía que reivindican el acceso a la tierra y a nuevos modos de manejo de los recursos naturales.

Años 90: Surgen experiencias de agroecología en la región; 1989 se crea el proyecto RECA; primeras experiencias de agricultura ecológica en el cinturón de Río Branco.

1997

- Primer Seminario de actualización sobre el uso de agrotóxicos, salud, educación, medio ambiente y derechos humanos
- Certificación de la castaña de Brasil como producto ecológico que supone un marco en la certificación de productos ecológicos forestales para la Amazonía.
- Formación de un grupo de trabajo para proyecto de implantación de agricultura orgánica en Acre (DFA-AC, CREA-AC, SEMA).
- Primeras fincas en transición.
- Curso para agricultores en Río Branco sobre alternativas al uso de agrotóxicos.

Diciembre de 1998- Inauguración de la feria de productos orgánicos en la capital Río Branco en la que participan unas 20 familias.

1999- Creación de la asociación Acre Verde de productores orgánicos, formada por 25 agricultores y agricultoras pertenecientes principalmente al polo Benfica.

2001- Proyecto financiado por la Fundación Ford y el Fondo Brasileño para la Biodiversidad-FUNBIO con foco en la certificación de productos agroforestales (UFAC, SEAPROF, PESACRE).

Diciembre de 2001- Creación de la red agroforestal acreana promovida por el proyecto Arboreto de la UFAC que elabora la Carta Agroforestal Acreana.

Junio de 2002:

- Presentación del proyecto “Nueva Propuesta de Desarrollo Sustentable para el Valle de Acre”
- Formación de Grupo de Trabajo de Certificación - GTC, cuyo objetivo era desarrollar las discusiones y construir un nuevo proceso denominado certificación participativa en red basado en la experiencia de la red Ecovida de agroecología.

Agosto del 2002- Participación de integrantes del GTC en el ENA- Encuentro Nacional de Agroecología en Río de Janeiro y la experiencia de Acre empieza a conocerse nacionalmente.
Agosto de 2003- Se constituye formalmente la Asociación de Certificación Socioparticipativa de la Amazonía- ACS-Amazonía en el primer taller de certificación participativa en red.
Octubre de 2003- Creación de un grupo de trabajo para establecer los acuerdos básicos para la certificación de los grupos, conocidos como parámetros socioambientales básicos.
6 de diciembre de 2003- Feria ecológica de Río Branco que resurge como forma de fortalecer la red dando salida a la producción ecológica de los grupos. Inicialmente participan en la feria tres grupos asociados a la ACS.
Noviembre de 2005- Se aprueba por el PESACRE el proyecto: “Fortalecimiento de la red de certificación socioparticipativa de la Amazonía” .
2007- Asamblea de la ACS en la que se discuten los objetivos de la red reafirmando el compromiso con la formación en agroecología, con los sistemas participativos de garantía y con la comercialización directa.
2008- Entra un nuevo grupo en la feria del polo agroforestal Wilson Pinheiro.
2010- El proyecto RECA, uno de los grupos fundadores de la ACS, es certificado por el Instituto Biodinámico- IBD y sale de la ACS.
2012- Se realiza el registro de las familias de los cuatro grupos de la feria en el Ministerio de Agricultura de Acre como organización de control social garantizando así la continuidad de la feria ecológica en Río Branco.

Tabla 6.2 — Cronología de la construcción de la red ACS en Acre. Fuente: Elaboración propia a partir de fuentes diversas 2016

El contexto regional estaba marcado, de un lado, por los primeros debates sobre agricultura orgánica a nivel institucional influenciados por el contexto nacional y, de otro, por la incorporación de la perspectiva agroecológica al trabajo de varias organizaciones y grupos campesinos a nivel local como alternativa al modelo de modernización agrícola hegemónico en el Estado.

Durante los años 1970 a 1980 se produjo en Acre, gracias al movimiento *seringueiro* e indígena, un debate público sobre la necesidad de nuevas formas de gestión del territorio adaptadas a la región que generasen desarrollo endógeno y que compaginasen la conservación de la selva con la mejora del nivel de vida de las poblaciones que viven en ella y de ella. Dentro de esta discusión se incluyó la necesidad de nuevas formas de tenencia de la tierra como es el caso de las reservas *extractivistas*, una de las principales conquistas del movimiento *seringueiro* de la que ya hemos hablado. La propuesta *seringueira* se construyó basándose en la necesidad de autonomía de los pueblos del bosque y como contraposición con el modelo modernizador predominante en la Amazonía y, en ese sentido, coincidió con la propuesta agroecológica, específicamente con su dimensión política. Como apuntábamos en apartados anteriores, en Brasil la agroecología como tal surge inicialmente en los estados del sur del país como respuesta a la presión del modelo hegemónico de modernización agrícola. Sin embargo, el surgimiento de la agroecología en Acre no puede entenderse al margen de las luchas de los movimientos sociales indígenas y *seringueiros* por un acceso igualitario a los recursos naturales del bosque y por nuevos modos de manejo de los mismos (Simione, 2015). En Acre la agroecología surge y se desarrolla en diálogo, cuando no dentro de estas luchas locales, si bien es cierto que son dos procesos diferenciados.

A principios de la década de 1990 existían a nivel local algunas experiencias de agricultura ecológica en curso que empezaban a consolidarse. Estas experiencias pretendían aportar alternativas al modelo de explotación agrícola que se estaba consolidando en la Amazonía y cuyos efectos eran la deforestación y la pérdida de fertilidad de la tierra, el refuerzo de la concentración de la propiedad de la tierra y el éxodo rural. Se buscaban nuevos modelos para el *agroextractivismo* en la Amazonía que compaginaran la conservación de los recursos ambientales y la garantía de la calidad de vida de la población rural.

Una de estas experiencias productivas tuvo lugar en el estado vecino de Rondonia en el que algunos agricultores asociados al proyecto *Reflorestamento Econômico Consorciado*

Adensado (RECA)²⁴ habían empezado a discutir la necesidad de compaginar producción y cuidado del medio ambiente poniendo en práctica sistemas productivos de variedades adaptadas a la Amazonía como *cupuaçu*, *pupunha* y castaña. Además, varias organizaciones y grupos de *agroextractivistas* de la Amazonía desarrollaban propuestas de manejo ecológico de los recursos naturales basadas en sistemas agroforestales. Los sistemas agroforestales (SAFs) son una técnica agrícola que combina el cuidado de la fertilidad del suelo a través del uso de leguminosas y otras plantas que aporten materia orgánica y lo protejan, con la diversificación de los cultivos para promover las interacciones positivas entre las diversas plantas. Mientras el proyecto RECA se organizaba en Rondonia, en la región del valle de Acre, en la que la intensificación de la agricultura y el modelo de la Revolución Verde había entrado con más fuerza, algunos grupos domésticos de agricultores del cinturón verde de Río Branco habían empezado a practicar agricultura ecológica en sus fincas.

Además de las experiencias de algunos grupos campesinos, varias organizaciones locales desarrollaban proyectos asociados al uso sostenible de los recursos naturales en la agricultura orientados principalmente a la recuperación de áreas degradadas y a la implantación de sistemas agroforestales. Una de estas organizaciones es el proyecto Arboreto de la Universidad Federal de Acre ya mencionado. Otra de las organizaciones que trabajaba con sistemas agroforestales es el PESACRE, Grupo de Pesquisa em Sistemas Agroforestais do estado do Acre²⁵ fundado en 1990 para desarrollar actividades de conservación y desarrollo en la Amazonía brasileña y basado en una metodología propia de investigación participativa en sistemas agroforestales. La Comisión Pastoral de la Tierra en Acre, organización de la Iglesia basada en la Teología de la Liberación, desarrollaba un trabajo con movimientos campesinos orientado a la defensa de los derechos sobre el territorio de las poblaciones rurales amazónicas. El trabajo de base realizado desde la Iglesia fue fundamental, tanto localmente como a nivel nacional, en el surgimiento de la propuesta agroecológica (Petersen & Almeida, 2006).

A finales de los años 1990 el Ministerio de Agricultura en colaboración con la Uni-

²⁴Reforestación Económica Consorciada Adensada

²⁵Grupo de Investigación en Sistemas Agroforestales del estado de Acre.

versidad Federal de Acre promovió el primer Seminario de actualización sobre el uso de agrotóxicos, salud, educación, medio ambiente y derechos humanos. El trabajo inicial de estas instituciones en Acre se centró en reducir o regular el uso de agrotóxicos como consecuencia de denuncias registradas por su mal uso en los asentamientos cercanos a la capital.

Estas instituciones entendían la agricultura orgánica como un conjunto de técnicas para disminuir el uso de agrotóxicos orientadas a la agricultura familiar como forma de tener acceso a un nicho de mercado y de valorizar los productos amazónicos. Quedaba fuera una discusión más profunda que permitiese cuestionar el modelo hegemónico de agricultura. Este contexto explica que el Ministerio de Agricultura Pecuaria y Abastecimiento, principal representante de la agricultura industrial a nivel federal, sea uno de los promotores de esta iniciativa a nivel local.

Así como a nivel federal, en el estado de Acre también se visibilizó una dialéctica entre las motivaciones de los diferentes actores que pasaron a articularse para constituir el movimiento agroecológico. Como veremos a continuación, la trayectoria, las actividades y proyectos desarrollados en Acre por esta articulación de actores locales conllevan un debate permanente entre el entendimiento de la agricultura orgánica como un conjunto de técnicas, limitándose a su dimensión productiva, y la necesidad de un modelo contra-hegemónico de agricultura para la Amazonía incluyendo en el debate agroecológico su dimensión social y política.

A finales de los años 1990 apareció la discusión relacionada con la certificación y regulación de la agricultura ecológica. A partir de 1997 empezó un trabajo de colaboración entre instituciones públicas promovido por el Ministerio de Agricultura Pecuaria y Abastecimiento (MAPA), el Ayuntamiento de Río Branco y otras organizaciones del Estado. De esta forma, la propuesta de regulación de la agricultura ecológica apareció en Acre vinculada al ámbito institucional y motivada por la discusión nacional.

Como parte de la necesidad de ocupar nuevos nichos de mercado y de valorar los productos locales orientados al mercado internacional en 1997 se dio inicio al primer proceso

de certificación de la castaña de Brasil como producto ecológico que supuso un marco para la certificación de productos ecológicos forestales para la Amazonía. En ese mismo año se formó un grupo de trabajo para el proyecto de implantación de agricultura orgánica en Acre compuesto por la Delegación Federal de Agricultura (DFA-AC) el CREA-AC²⁶ y la Secretaría Municipal de Agricultura de Río Branco²⁷. Este grupo definió un convenio de cooperación entre las instituciones implicadas así como los principales mecanismos para la regulación de la agricultura orgánica en Acre entre los que se encontraban las normas técnicas para la producción orgánica, el manual de producción²⁸ y los mecanismos de certificación.

Paralelamente a la discusión sobre certificación en diciembre de 1997 se realizó un curso para personas agricultoras y técnicas agrícolas que busca discutir y proponer alternativas para la disminución del uso de agrotóxicos en la región rural de la capital Río Branco en el que participaron familias de tres polos agroforestales. Una parte de esas familias decidieron entrar en un proceso de transición agroecológica reivindicando un espacio para la venta diferenciada de los productos. El día 6 de diciembre de 1998 se inauguró la feria de productos orgánicos en la capital Río Branco en la que participaron unas 20 familias, como ya hemos señalado. En este contexto, en 1999, se creó la asociación Acre Verde de productores orgánicos, formada por 25 agricultores pertenecientes a varios asentamientos cercanos a la capital. Esta asociación en colaboración con la SFA-AC creó el sello Acre Verde para los productos orgánicos cuyo derecho a uso se consiguió a través de la fiscalización de las fincas por parte de los técnicos de las instituciones implicadas adoptándose un modelo de certificación por tercera parte como sistema de garantía para la producción ecológica.

En 2001 se formó entre varias organizaciones del estado lo que se conoció como Red Agroforestal Acreana promovida por el proyecto Arboreto de la UFAC que elaboró la Car-

²⁶Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do estado do Acre.

²⁷El consorcio de instituciones recaudó recursos del proyecto titulado: “Novas Fronteiras de Cooperação para o Desenvolvimento Sustentável” (PNFC) de la Secretaría de Desarrollo Rural, vinculada al MAPA, fue aplicado en Acre en 1999 (Mendes, 2008).

²⁸Realizado con la colaboración de técnicos de la SFA-AC y de la Fundación Mokiti Okada.

ta Agroforestal Acreana. Esta carta planteaba los problemas y posibles soluciones para la implantación de la agroecología en Acre incorporando una crítica a las políticas públicas para la agricultura y aportando posibles soluciones. La participación en esta red de nuevos actores como son otras organizaciones locales y grupos de campesinos ampliaba el debate de la valorización de los productos amazónicos desde la necesidad de cuestionar las políticas públicas para el campo.

6.3.1 El debate de la certificación

El debate sobre la agricultura orgánica en Acre estaba inicialmente orientado principalmente a la valorización de los productos amazónicos y al acceso a nuevos nichos de mercado cuando se planteó la necesidad de establecer como objetivo la certificación de productos agroforestales. En 2001, la Universidad Federal de Acre, la Secretaría de *Extractivismoy* Producción Familiar (SEAPROF) y el PESACRE aprobaron un proyecto financiado por la Fundación Ford y el Fondo Brasileño para la Biodiversidad (FUNBIO) centrado en la certificación de productos agroforestales. Se proponía una articulación entre varias organizaciones, ONGs ligadas al gobierno y entre varios grupos que habían iniciado experiencias en agroecología y una de las metas del proyecto establecía la creación de una certificadora local con base en la norma ISO 65²⁹.

Uno de los principales temas discutidos en los distintos encuentros de la red era el sistema de garantía que debería establecerse para la producción ecológica en la región. Para orientar esa discusión se contrató a través del proyecto a un consultor que había trabajado en la red Ecovida de agroecología, una de las primeras experiencias en certificación participativa de Brasil. Gracias a su experiencia en la red Ecovida, el consultor propuso la certificación participativa como posible sistema de generación de confianza en la red de organizaciones y grupos de agricultores que estaba consolidándose en Acre. Hasta entonces la discusión sobre la certificación participativa no existía en Acre y las experiencias

²⁹La ISO 65 es una norma aceptada a nivel internacional para la certificación de productos. La Guía 65 asegura que las certificaciones de los productos resultantes son imparciales, de conformidad con los estándares internacionales, y sobre la base de pruebas objetivas.

ya existentes implicaban tercera parte, sello Acre Verde o la propia FSC que ya empezaba a funcionar en la Amazonía³⁰.

En junio de 2002, en la primera reunión sobre certificación con distintas instituciones actuantes en el estado, se presentó el proyecto la “Nueva Propuesta de Desarrollo Sustentable para el Valle de Acre” ampliándose para el desarrollo de un proceso de certificación diferenciado, adaptado a la realidad local y que valorizase el trabajo y el servicio ambiental desarrollado por los pueblos del bosque. Se formó un grupo de trabajo de certificación, cuyo objetivo era desarrollar las discusiones y construir un nuevo proceso denominado certificación participativa en red basado en la experiencia de la red Ecovida de agroecología (GAO, 2004). Este grupo realizó su primera reunión el 25 de julio de 2002. En agosto del 2002 integrantes del grupo de trabajo de certificación participaron en el Encuentro Nacional de Agroecología (ENA) en Río de Janeiro y la experiencia de Acre empezó a conocerse nacionalmente.

En octubre de 2003 se creó un grupo de trabajo para establecer los acuerdos básicos para la certificación de los grupos, conocidos como parámetros socioambientales básicos³¹, compuesto por varias organizaciones: la Comisión Pastoral de la Tierra (CPT), PESACRE, SFA-AC, la Secretaría de Asistencia Técnica y Extensión Rural (SEATER) y el proyecto RECA. La discusión de los acuerdos implicaba definir las cualidades de los procesos que se buscaba garantizar a través de la certificación participativa e incluía cuestiones sociales, ambientales y económicas. Esta discusión de los acuerdos supuso construir un entendimiento de la agricultura orgánica basado no solamente en cuestiones técnicas sino también orientado hacia la justicia social, tomando importancia la dimensión socio-política de la agroecología en el debate.

Estos acuerdos son discutidos y aprobados en agosto de 2003 en el primer taller de certificación participativa en red en el que se constituye formalmente la Asociación de

³⁰En Brasil, desde 1996 un grupo de trabajo articulaba las decisiones relacionadas con el FCS, iniciativa que se formaliza en 2001 con el Consejo Brasileño de Manejo Forestal- FSC Brasil (br.fsc.org historico).

³¹Estos acuerdos están basados en las normas existentes sobre producción orgánica e incluyen aspectos sociales y económicos. Ver anexo.

Certificación Socioparticipativa de la Amazonía (ACS-Amazonía) con un total de 45 personas, entre agricultores, agricultoras, técnicos, técnicas y personas colaboradoras de 12 instituciones (Roces, 2009; Gonzalez, 2009; Mendes, 2008). Se optó por un sistema de certificación participativa de productos agroforestales, hoy conocido como sistema participativo de garantía, para el establecimiento de un control social de la producción ecológica en los grupos, que implicara a los propios actores participantes en el proceso, agricultores, técnicos y colaboradores. La discusión llevada a cabo dentro de la red de organizaciones y grupos que constituían la ACS superaba el ámbito de la certificación orientándose hacia la necesidad de autonomía de los grupos campesinos con respecto a los mecanismos de evaluación de la conformidad pero también hacia la construcción de redes de organización social local. De esta forma, la posibilidad de crear en la Amazonía un proceso de certificación diferenciado era el punto de unión entre las diversas organizaciones y actuó como catalizador de discusiones más profundas ya que, como hemos visto, no todas las organizaciones tenían la misma visión sobre la agroecología.

Las instituciones que inicialmente participaron en la construcción de la red ACS eran muchas e incluían desde la Superintendencia Federal de Agricultura SFA del Ministerio de Agricultura Ganadería y Abastecimiento (MAPA) o la Secretaría de Agricultura del Ayuntamiento de Río Branco, la Secretaría de Agricultura y Producción Familiar (SEA-PROF), la Empresa Brasileña de Investigación Agroganadera (EMBRAPA) y ONGs como el PESACRE, la SOS Amazonía, la CPT-AC, el proyecto Arboreto y otras. También participaban en la red sindicatos como la Federación de Trabajadores en Agricultura del estado de Acre (FETACRE) o instituciones como el Servicio Brasileño de Apoyo a las micro y pequeñas Empresas (SEBRAE).

Desde la creación de la red ACS, que surgió tomando como modelo la red Ecovida del Sur de Brasil, la importancia dada a la participación de los diversos actores en la toma de decisiones hace que la asamblea, como ya hemos visto, sea uno de los principales órganos de decisión de la red. Las asambleas de personas socias de la ACS, que son los principales espacios de toma de decisiones de la red incluían a portavoces o representantes de todas las organizaciones colaboradoras así como a todos los socios y socias de la red, tanto

agricultores y agricultoras como colaboradores y colaboradoras.

Así, esta red entre grupos y organizaciones de apoyo articuló durante varios años gran número de familias de agricultores y agricultoras, personas colaboradoras e instituciones públicas y ONGs, realizándose reuniones o asambleas, cursos de capacitación demandados por los grupos y promovidos por alguna institución colaboradora, las visitas a las fincas realizadas para el control social, el intercambio de conocimientos con colaboradores y otras instituciones de la red.

Inicialmente participaron en actividades de sensibilización 25 comunidades acompañadas por las organizaciones que instituyen la red³², de ellas algunas comunidades fueron priorizadas para iniciar el proceso de certificación con base en criterios como la participación en los talleres, la organización, las prácticas compatibles con la agroecología, entre otros. En estas actividades iniciales participaron tanto los proyectos Humaitá y Moreno Maia como el polo Benfica. Entre los talleres realizados la construcción de acuerdos comunitarios, que se conocen como parámetros específicos, fue realizada a través de oficinas desarrolladas en cada grupo participante como parte del proceso de organización. En los tres asentamientos de este caso de estudio que participan desde el principio en las actividades de la red se crearon parámetros específicos para el funcionamiento interno de los grupos.

El 6 de diciembre de 2003 se organizó la feria ecológica de Río Branco que surgió como forma de fortalecer la red dando salida a la producción ecológica de los grupos. Inicialmente participan en la feria tres grupos asociados a la ACS.

En noviembre 2005 fue aprobado por el PESACRE, el proyecto “Fortalecimiento de la Red de Certificación Socioparticipativa de la Amazonía”, apoyado por el MDA/SAF. Este proyecto preveía recursos para las siguientes actividades: i) continuar las oficinas en los grupos y el seguimiento en las fincas, ii) mejorar el aspecto visual de la feria, iii) desarrollar el sello de la ACS, iv) adecuar los rótulos de los productos del Grupo de Agricultores Ecológicos de Humaitá y de Moreno Maia y v) cualificar a la ACS en la

³²Estas comunidades están situadas en los municipios de Plácido de Castro, Acrelândia, Porto Acre, Sena Madureira, Río Branco y Nova Califórnia en el estado de Rondônia.

norma ISO para atender las exigencias de la Ley 10.831.

Hasta ese momento no estaba clara por parte de las organizaciones y grupos que componían la red la diferencia entre los sistemas de garantía de tercera parte y los SPGs o certificación participativa y se tenía la idea de que ambos podían estar integrados, de ahí la intención de cualificar a la ACS a las normas ISO como objetivo del proyecto. La falta de claridad en la discusión sobre la evaluación de la conformidad queda en evidencia cuando se analiza la estructura de funcionamiento de los primeros años de la ACS, basada en varias instancias como el consejo de certificación y la cámara técnica que intentaban responder a las necesidades de neutralidad impuestas por la ISO 65 y a la separación entre las actividades de certificación y las actividades de asesoría. Aunque esta separación nunca se daba en la práctica, se intentaba mantener una estructura que asegurase esa separación para poder adecuarse a la norma.

Así, inicialmente el control social dentro de los grupos se daba a través de una comisión de ética formada por miembros del propio grupo, que era la encargada de velar por el cumplimiento de las normas en las fincas. Esta comisión se formaba por tres o cuatro personas de cada grupo que realizaban las visitas de área y su registro y que informaban al grupo entero durante las reuniones de lo observado durante las mismas.

Además de la comisión de ética, también se realizaban visitas por parte de un equipo de personas técnicas y colaboradoras que se conocía como cuerpo de verificación y que intentaba adaptarse a las exigencias de imparcialidad e independencia de la ISO65. Este equipo de personas técnicas y asesoras realizaba visitas a las fincas con base en los acuerdos comunitarios y elaboraba un informe con recomendaciones sobre las no conformidades encontradas. Las recomendaciones buscaban contribuir en el proceso de transición agroecológica de los grupos domésticos mediante un diálogo de conocimientos para resolver los problemas encontrados, de esta forma eran parte de la asistencia técnica prestada por el cuerpo de verificación a los grupos. Aparte de los técnicos y técnicas en muchas ocasiones agricultores y agricultoras de otros grupos de la feria también participaban en las visitas contribuyendo en el diálogo de saberes entre el conocimiento técnico y el conocimiento campesino, poniendo en práctica metodologías “de campesino a campesino”

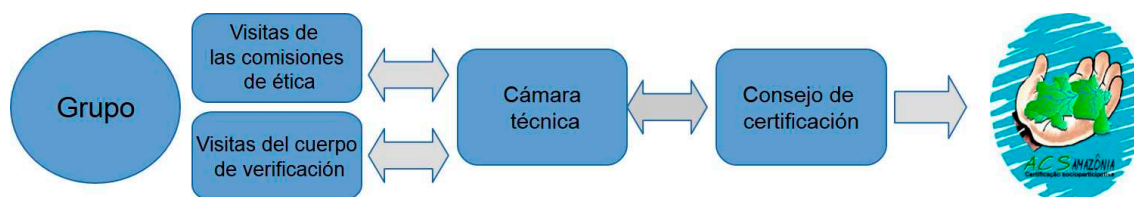


Figura 6.2 — Proceso de obtención del sello de la red de certificación participativa ACS antes de la entrada en vigor de la legislación. Fuente: Elaboración propia, 2016

y fortaleciendo la confianza entre los distintos grupos.

El informe con las recomendaciones se completaba por otra instancia que se conocía como cámara técnica que era un grupo de personas técnicas ligadas a la ACS encargadas de analizar las no conformidades y de proponer posibles soluciones adaptadas a la realidad específica de los grupos. Una vez que la cámara técnica daba el visto bueno el informe se pasaba al consejo de certificación que era una instancia independiente encargada de liberar el sello de la ACS. éste respondía a la necesidad de independencia de la certificación por tercera parte basada en la ISO 65. Con el avance en el debate sobre los sistemas participativos de garantía a nivel local y nacional, esta cámara perdió su función dentro de la red y dejó de utilizarse pasando toda la responsabilidad a los órganos compuestos por campesinos y campesinas pertenecientes a la red. Esto se produjo como consecuencia del abandono de la red por parte de varias instituciones colaboradoras que habían apostado por un modelo de control social más próximo a la certificación por tercera parte y por la falta de financiación.

Como ya hemos señalado, las motivaciones de las personas de ambos sexos y de los grupos que participan en la red ACS (mediadoras, técnicas de instituciones colaboradoras y agricultoras) eran variadas (González, 2009). Entre ellas se estableció una dialéctica entre el interés demostrado por algunas organizaciones y grupos en la certificación como forma de abrir mercados para los productos amazónicos y de valorizar los productos regionales, y el debate de la certificación participativa como instrumento para fortalecer la agroecología en la Amazonía como nuevo modelo de uso de la tierra y de desarrollo endógeno opuesto al modelo de la Revolución Verde. En el primer grupo destacan algunas instituciones interesadas en el manejo comunitario de madera y grupos como el

proyecto RECA³³ que veía la certificación como un medio fundamental para valorizar los productos ecológicos en el mercado internacional.

Ambas posiciones se enfrentaron a la hora de realizar las actividades asociadas a la última meta del proyecto aprobado por el PESACRE que planteaba la necesidad de ajustar la ACS a la ISO 65, norma internacional que rige la certificación por tercera parte. Eso divide la opinión en la red ACS entre quienes creían que la adecuación a la ISO era fundamental para agilizar la regulación legal de la ACS y permitir la exportación de productos demandada por el proyecto RECA, uno de los grupos de la red, y quienes consideraban que adecuar la ACS a la ISO65 iba a suponer un alejamiento de los principios de la agroecología y de la labor que la ACS venía realizando en los grupos, restringiendo las acciones de sensibilización y formación por la exigencia de imparcialidad e independencia que la ISO impone a los organismos certificadores. Además, estos últimos planteaban la duda de si la ACS conseguiría efectivamente adecuarse a la ISO ya que esto suponía mucha burocracia y costes elevados (González, 2009). Finalmente no se llega a un consenso sobre adecuar la ACS a la ISO 65.

En la asamblea realizada en 2007 la ACS situó como principales objetivos: i) ser un espacio de debate e intercambio entre personas agricultoras, técnicas y consumidoras sobre agroecología, ii) establecer mecanismos de control social para las fincas ecológicas a través de los sistemas participativos de garantía, iii) sensibilizar, capacitar a los agricultores y agricultoras de la región, a técnicos y al público en general sobre agroecología y iv) fomentar espacios de comercialización a través de redes solidarias de comercialización que aproximen a personas productoras y consumidoras (ACS, 2007). Estos objetivos implicaban la opción por parte de la red de la agroecología como foco, y de favorecer los procesos pedagógicos frente a la certificación por auditoría de tercera parte. Se definió, por tanto, la ampliación de la perspectiva de la red no restringiendo la articulación al campo de la certificación y sí caracterizándose por ser un espacio de promoción de la

³³El proyecto RECA, cooperativa que reúne 400 agricultores en el estado vecino de Rondônia, de los cuales 20 familias participaban en la transición agroecológica, fue uno de los grupos fundadores de la ACS y era el que más interesado estaba en establecer un método de certificación que pudiera ser reconocido internacionalmente para viabilizar la venta de sus productos.

agroecología en la Amazonía brasileña.

Paralelamente a este debate interno la ACS estaba participando en el debate sobre sistemas participativos de garantía a nivel nacional en el que se intentaba reglamentar la ley. Como parte de un proceso en el que participan experiencias de todo Brasil, en marzo de 2007 se realiza una visita por parte de tres personas consultoras a la experiencia de la ACS. Esta visita pretendía reunir elementos para la construcción de una propuesta de cuaderno de campo para los SPGs. Se proponía definir una estructura mínima que no excluyese ninguno de los sistemas participativos de garantía que ya existían en Brasil.

Durante este proceso muchas de las instituciones que inicialmente apoyaban esta articulación en torno a la certificación de productos agroforestales abandonaron la propuesta por no considerarla prioritaria dentro de sus diversas actividades. La persona que ejercía de consultor y coordinador de la ACS durante los años iniciales abandonó Acre en 2006, lo que implicó una crisis de liderazgo en la organización. En 2010 el proyecto RECA, uno de los grupos fundadores de la ACS, fue certificado por el Instituto Biodinámico (IBD) abriendo así la posibilidad de vender productos ecológicos al mercado internacional. La salida del proyecto RECA de la red, el único grupo orientado al mercado nacional e internacional y que no participaba en la feria ecológica en Río Branco, permitió un cambio de enfoque en las prioridades de la red hacia las relaciones de proximidad y la venta directa.

La falta de un compromiso a largo plazo de las instituciones, las divisiones internas con respecto a los objetivos de la asociación, la necesidad de recursos para mantener las actividades, más allá del trabajo voluntario, y la dependencia de proyectos para su financiación unida a la falta de continuidad de las políticas públicas de fomento a la agroecología en el estado significó paulatinamente un debilitamiento del movimiento por la agroecología en la región. La escasez de recursos para mantener una estructura estable de apoyo a los grupos de la red y para cumplir los requisitos establecidos en la legislación supuso el abandono por parte de la ACS del proceso de acreditación en el Ministerio de Agricultura como organismo participativo de evaluación de la conformidad.

A partir de 2010, con la reglamentación de la ley, los grupos se vieron obligados

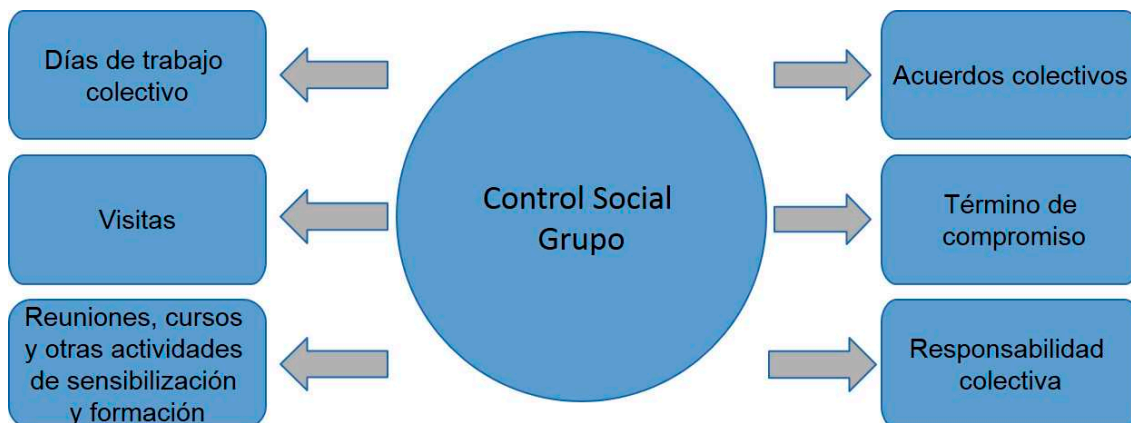


Figura 6.3 — Control social en la ACS actualmente. Fuente: Elaboración propia, 2016

a adaptarse a la legislación optando por constituirse como una organización de control social que les permitiría mantener la venta en la feria como agricultores y agricultoras ecológicos. Para ello, la ley obligó al registro de los grupos domésticos en el MAPA y al establecimiento de un mecanismo de control social para los agricultores ecológicos. Este registro fue realizado en el Ministerio de Agricultura en 2012.

Como consecuencia de la opción de los grupos por la comercialización directa y la falta de apoyo económico o institucional para mantener la realización de las visitas del cuerpo de verificación éstas fueron haciéndose cada vez menos habituales. En los grupos se mantuvieron solamente las visitas de pares realizadas por los propios agricultores y agricultoras suficientes para asegurar el control social establecido por ley. La desaparición del cuerpo de verificación, así como de otras instancias como la cámara técnica y el consejo de certificación estuvo relacionada con la apuesta por la comercialización directa en la feria y con el abandono de la adecuación de la red a la ISO 65. Además, las comisiones de ética dentro de los grupos dejaron de existir y se sustituyeron, en la mayoría de los casos, por visitas realizadas por todos los componentes del grupo que coincidían o no con las reuniones periódicas. En algunos casos como en Humaitá o en Moreno Maia, estas visitas tenían lugar al mismo tiempo que actividades comunitarias como *mutirões* o reuniones del grupo lo que reforzó el carácter colectivo del control social de la producción. Las visitas actualmente son realizadas cada 6 meses y son momentos para el

intercambio de saberes y para el establecimiento de lazos entre las personas que hacen parte de los grupos.

Como veremos en el próximo capítulo, la existencia de un sistema participativo de garantía para el control social en la feria supone un incentivo para la organización de los grupos y también para la organización de la red de grupos e instituciones. Esta organización es la base para la generación de credibilidad, y fomenta igualmente el autoconocimiento del propio grupo y el intercambio de experiencias entre los grupos domésticos. La dinámica del SPG hace que las familias se conozcan más y esto permite generar redes de confianza.

La organización agroecológica en red de la ACS-Amazonía



En este capítulo se analiza el proceso de creación de los grupos que integran la red y venden en la feria local de Río Branco, así como la articulación de los mismos en la red ACS-Amazonía. Esta articulación se da en torno al proceso de establecimiento de un sistema participativo de garantía para el control social de la producción ecológica. El análisis se centra en las implicaciones de género que tienen tanto el enfoque participativo de la ACS-Amazonía como la filosofía intrínseca del sistema participativo de garantía.

7.1 La organización de los grupos locales de la ACS-Amazonía que venden en la feria

Desde su surgimiento la red ACS-Amazonía define entre sus objetivos trabajar y fomentar la organización comunitaria a nivel local. Tanto las organizaciones que formaban parte de la red como las personas campesinas y las colaboradoras coincidían en la necesidad de este trabajo colectivo y para ello se acordó que las familias productoras crearan en sus comunidades grupos organizados formal o informalmente. El grupo se identifica como el espacio desde el que participar en la red ACS-Amazonía y en la feria, además de ser el principal mecanismo en la generación de confianza y control social de la producción ecológica.

7.1.1 Grupo de agricultores y agricultoras ecológicos del proyecto de asentamiento Humaitá

El grupo de agricultores y agricultoras ecológicos de Humaitá “ La gran familia en defensa de la vida” se conformó informalmente a finales de la década de 1990 a partir del trabajo del proyecto Arboreto y se legalizó en 2001 antes de la organización de la red ACS-Amazonía y de la feria. Es el único grupo constituido legalmente de los cuatro estudiados y esto responde a su vinculación con el proyecto Arboreto, ya que les permite acceder a financiación y participar con reconocimiento institucional en las actividades de

este proyecto. Aunque esta asociación mantiene hasta ahora una estructura independiente de las demás del asentamiento, reproduce la típica estructura jerárquica de las asociaciones basada en una directiva formada por un presidente, un secretario y un tesorero. El proyecto Arboreto realizó un diagnóstico participativo centrado en los sistemas agrarios. Esto supone un enfoque participativo limitado y muy orientado al mercado, por lo que se trabajó sobre todo con hombres, siendo aun hoy la participación de las mujeres limitada. La influencia del enfoque de Arboreto marcará las señas de identidad de este grupo incluso en su participación posterior en la ACS-Amazonía.

Tras este diagnóstico participativo, como ya se ha expuesto en el capítulo anterior, 12 familias decidieron iniciar un proceso de transición agroecológica basado en el trabajo con sistemas agroforestales. La participación en este proyecto público se tradujo en la dotación de infraestructuras, en concreto la construcción de una agroindustria que es un secador solar comunitario, actualmente en desuso, y la cesión de un camión que es usado para el transporte de los productos a la feria y otros mercados.

Al tratarse de un asentamiento de grandes dimensiones, los grupos domésticos están dispersos en el territorio. Esto exige grandes desplazamientos para participar en las reuniones, en cursos o en encuentros, dificultando la articulación del grupo, sobre todo de las mujeres. La sede del grupo está situada en la *Vila do INCRA* que es una villa situada en una zona central del asentamiento a 40 kilómetros de Río Branco.

En la actualidad el número de familias que participan en el grupo ha disminuido a 6 familias debido sobre todo al abandono de aquellas situadas en zonas más distantes y que no participan en la feria. Todas las familias que se mantienen, 6 asentadas en 5 fincas, son parejas con hijos con una media de edad de 40 años, la menor de los grupos estudiados, aunque solo 2 adultos son menores de 30 años. No hay personas en edad de jubilación. Dos de los grupos domésticos son familia y comparten finca. Otros dos grupos domésticos son familia y viven en fincas vecinas. Las otras dos familias no tienen vínculos de parentesco entre sí.

7.1.2 Grupo de agricultores y agricultoras ecológicos del proyecto de asentamiento Moreno Maia

El grupo del asentamiento Moreno Maia fue impulsado por una agricultora de Humaitá que había participado en el proyecto Arboreto. Al mudarse a Moreno Maia tras separarse del marido, compró una finca y continuó produciendo de forma agroecológica. Su interés por seguir vendiendo en la feria la llevó a impulsar la creación del grupo en su nueva comunidad. Para ello activó, en primer lugar, su red de parentesco y, a través de ella, amplió a amistades. El grupo “Unidos venceremos por una vida mejor” se formó en 2001 a la vez que se estaba conformando la nueva feria de la ACS-Amazonía. La mayoría de los grupos domésticos se incorporaron al grupo motivados por la posibilidad de vender los productos en la feria.

También en Moreno Maia los grupos domésticos se encuentran dispersos en el territorio con la característica diferencial de que la mayoría tienen sus fincas a lo largo del río por lo que cultivan las playas. El grupo se reúne en la misma sede de la asociación Nossa Senhora de Fátima cercana a la mitad de las fincas de los grupos domésticos, mientras que aquellos que viven más lejos de la sede se desplazan en barco a las reuniones u otras actividades recorriendo distancias máximas de dos horas de viaje. Inicialmente el grupo se organizó de forma independiente a la asociación ya existente en la comunidad, aunque todas las familias del grupo eran socias de ésta. De hecho, el grupo y la asociación funcionaron de forma paralela durante varios años con reuniones separadas hasta que en los últimos años la asociación y el grupo se unieron compartiendo el día de la reunión.

El grupo de agricultores y agricultoras ecológicos de Moreno Maia está integrado por doce familias, en su mayoría vinculadas por lazos de parentesco y vecindad, jugando las mujeres un papel central en estos vínculos. Seis de los grupos domésticos tienen relación de parentesco directa con alguna otra persona del grupo. Tres familias son poseiras en los alrededores del asentamiento mientras que las nueve familias restantes tienen acceso legalizado a la tierra. La edad media de las personas que participan en la feria es de 40 años, siete integrantes tienen menos de 30 años. Dos grupos domésticos tienen rentas

de jubilación de alguno de sus miembros mientras que el resto de las familias dependen como renta principal de la producción agrícola comercializada en la feria. Hay tres grupos domésticos formados por mujeres jefas de familia.

7.1.3 Grupo de agricultores y agricultoras ecológicos del polo agroforestal Benfica

La transición agroecológica en el polo Benfica se promovió a partir del trabajo iniciado en 1998 por el Ministerio de Agricultura y el Ayuntamiento de Río Branco en varios polos agroforestales como parte de la implantación del “Proyecto de Agricultura Orgánica” para Acre, descrito en el capítulo anterior. Fruto de este trabajo se creó la primera feria orgánica que terminó fracasando y en la que participaban 14 familias del polo Benfica y de otros polos agroforestales próximos a Río Branco que integraban la asociación Acre Verde. La mayoría de estas familias abandonaron la feria y la producción ecológica, volviendo a la convencional¹. Hoy en día participan en la nueva feria seis familias del polo Benfica que habían participado en la Acre Verde, aunque solo tres habían formado parte de la feria anterior y las otras tres empiezan a vender en 2001. Además de no tener organización formal, este grupo es el menos cohesionado de los cuatro, careciendo de una dinámica propia de reuniones periódicas. A pesar de no tener autonomía organizativa, las familias mantienen encuentros informales en la feria, participan en reuniones de la red, así como en visitas de fincas o en encuentros con los otros grupos.

Las fincas ecológicas del grupo están situadas dentro del polo y en sus alrededores con distancias máximas de 2 km entre ellas. La participación de las mujeres en el grupo y en la venta es alta, siendo ellas las que habitualmente venden en los puestos. Sin embargo, la participación de las mujeres casadas es menor en otras actividades como reuniones o visitas.

En el polo Benfica muchas de las fincas están divididas y otros miembros de la familia

¹La mayoría de las familias abandona la feria como consecuencia de problemas de manejo en los sistemas productivos y falta de acompañamiento técnico y apoyo institucional como veremos más adelante.

se hicieron casas y viven en ellas. Esto se da en dos de los grupos domésticos y en ambos casos los hijos no dependen de la producción agrícola, ya que trabajan fuera del polo o desarrollan producciones independientes. La media de edad de las personas del grupo es de 50 años aproximadamente. De los 6 grupos domésticos que participan en la feria, dos de ellos están formados por mujeres jefas de familia, uno de ellos lo forma una pareja de jubilados y los otros tres son parejas con hijos mayores de 15 años. Los cuatro grupos domésticos formados por parejas de campesinos tienen varios hijos. Solo dos de los grupos domésticos tienen hijos menores de 15 años que viven en la finca y en uno de los casos ayudan en la producción agrícola y en los trabajos de la finca. En las familias con hijos adultos la pareja se encarga de la producción agrícola y los hijos estudian o trabajan en la capital.

7.1.4 Grupo de agricultores y agricultoras ecológicos del polo agroforestal Wilson Pinheiro

El grupo del polo Wilson Pinheiro fue el último grupo en entrar en la red a raíz de un curso de agricultura orgánica impartido por el Ministerio de Agricultura en 2005. El motor del grupo fue también el poder participar en la feria y el grupo actual se conformó en 2007 a partir de la iniciativa de una de las agricultoras que provenía del polo Benfica y de una de las técnicas colaboradoras de la red. En este grupo, la incorporación a la feria creó tensiones al no respetarse los procedimientos acordados. Estos conflictos fueron superados tras un proceso de diálogo y negociación para respetar la dinámica colectiva de la red.

El grupo de agricultores ecológicos del polo Wilson Pinheiro funciona independientemente de la asociación de productores rurales, a pesar de que su presidente también participe en la feria. El grupo carece de estructura formal. La agricultora que impulsó la creación del grupo se encarga de su coordinación y de la mediación con las instituciones. Las reuniones y encuentros se realizan en la iglesia del asentamiento que está situada a una distancia máxima de un kilómetro de las casas. Las reuniones formales son poco fre-

cuentas, sin embargo, los asuntos relacionados con la feria se discuten en el camión del Ayuntamiento encargado del transporte de las familias o mediante reuniones nocturnas en el propio espacio de la feria una vez que han terminado las ventas.

El hecho de que sea una mujer la que motive la organización del grupo y su entrada en la feria, así como el tipo de producción de las familias basada en la huerta y en los procesados, hace que la participación de las mujeres sea alta desde el principio. La participación de las mujeres, tanto en la venta de productos en la feria, como en otras actividades, es muy alta, siendo mayor que la de los hombres. Ellas son las encargadas de vender en los puestos y las que promueven y organizan las reuniones y visitas.

Todos los grupos domésticos están constituidos por parejas con hijos y en todos los casos alguno de los hijos o hijas viven en la finca colaborando de alguna forma en el trabajo. En tres casos hay hijos o hijas casadas que se mantienen en la finca pero en general trabajan fuera y no se dedican a la producción agrícola de sus padres. La media de edad de las parejas encargadas de la producción para la feria es de 50 años, lo que demuestra la falta de continuidad de los jóvenes en la actividad agrícola. La falta de acompañamiento de las familias, la abundante tierra degradada y la falta de agua en las fincas en el periodo seco hace que este grupo tenga especiales problemas para la producción ecológica de verdura, sin embargo, ésta sigue siendo, en muchos casos, uno de los productos principales.

Los grupos que pasan a formar parte de la feria se organizaron, como vemos en el esquema y hemos visto específicamente, en diferentes momentos. Esta organización en grupos es fundamental en el establecimiento de control social en la red y en la forma de garantizar la calidad ecológica de los productos que se venden en la feria. La asociación Acre Verde fue la primera que se crea, en 1999, coincidiendo con el proceso de organización de la primera feria ecológica de Acre. Esta feria desapareció aproximadamente dos años después. En 1998 también empezó el trabajo de acompañamiento del proyecto Arboreto en el proyecto de asentamiento Humaitá. El Grupo de agricultores ecológicos de Humaitá se formalizó dos años antes de la reorganización de la feria ecológica de la ACS. Los grupos de Humaitá y Benfica fueron los dos grupos que participaron desde el principio del año 2000 en las primeras actividades. La creación del grupo de Moreno Maia

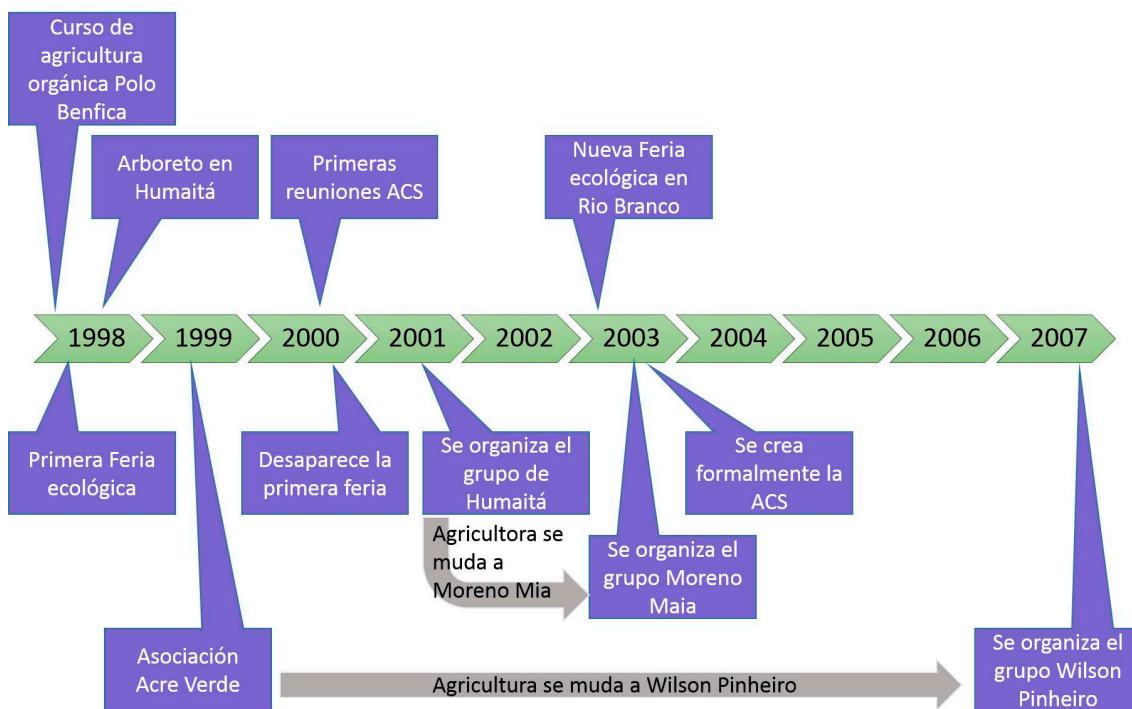


Figura 7.1 — Línea del tiempo de creación de los grupos y entrada en la feria y en la red .
Elaboración propia, 2016.

coincidió con la organización de la feria en 2003, que se creó para participar en la feria al igual que el grupo de Wilson Pinheiro unos años después. A diferencia de Humaitá y Benfica que se crearon con el apoyo de instituciones, Moreno Maia y Wilson Pinheiro fueron creados gracias a la mediación de dos agricultoras de otros grupos que pasaron a vivir en esos asentamientos. La posibilidad de participar en la feria fue, pues, un aspecto central para la incorporación a los procesos de transición agroecológica en finca, como se analizará en éste y en los siguientes capítulos.

7.2 La construcción del sistema participativo de garantía de la ACS-Amazonía

Uno de los objetivos principales de la red ACS-Amazonía era establecer un sistema participativo de garantía de la producción ecológica a nivel local como estrategia para promover autonomía respecto a políticas públicas, ONGs y servicios técnicos especializados. El control social en un sistema participativo de garantía se construye en base a la organización comunitaria y la responsabilidad compartida de todas las personas que forman parte del sistema. Este control social se construye en diferentes niveles que empiezan en las fincas y en los grupos domésticos hasta llegar al nivel más amplio que es la red. Todos ellos son responsables de garantizar la calidad ecológica de los productos que se venden en la feria. El sistema participativo de garantía que se construyó en Acre se basó en el establecimiento de acuerdos colectivos entre los grupos domésticos que guían, tanto la producción ecológica en las fincas como la organización de los grupos y otras cuestiones socioeconómicas y ambientales. El seguimiento de estos acuerdos se dio a través de la organización en grupos y de la realización de visitas a las fincas, tanto por parte de los campesinos y las campesinas del propio grupo como por parte de técnicos colaboradores y de otros campesinos y campesinas pertenecientes a otros grupos de la red.

7.2.1 Los acuerdos colectivos y la definición de los parámetros agroecológicos

Una de las primeras actividades que realizó la red de agroecología en Acre fue establecer una serie de parámetros o criterios que buscaban orientar el proceso de transición agroecológica de las familias (anexo III). La definición de estos parámetros generales pretendía establecer una serie de criterios comunes dentro de la red sobre qué aspectos eran considerados prioritarios en el trabajo con agroecología. Para ello, en 2002, se realizaron varios talleres con la participación de personas técnicas de instituciones ligadas

a la red, personas colaboradoras, campesinos y campesinas. Los parámetros abarcan temas ambientales, sociales y económicos en una concepción más cercana a la agroecología que a la agricultura orgánica de mercado. En ese sentido, se incorporaron no solamente aquellos aspectos relacionados con las técnicas para el manejo ecológico de las fincas, sino también aspectos que tenían que ver con una idea de la agroecología como herramienta de transformación social para generar procesos de desarrollo endógeno. Así, los parámetros incluyen aspectos relacionados con la educación, la salud, la alimentación, la organización comunitaria o la comercialización.

Además de estos parámetros generales que son asumidos por la red cada grupo construyó también sus acuerdos colectivos mediante talleres dinamizados por las personas colaboradoras. Este trabajo se desarrolló en los distintos grupos entre 2005 y 2006. Estos parámetros específicos buscaban resaltar aspectos específicos de la cultura y de las prácticas de cada comunidad, además de evitar la homogenización entre los distintos grupos, favoreciendo así la diversidad (anexo IV). Durante estos talleres se discutió qué aspectos de la producción ecológica eran más importantes para cada grupo y cuáles debían ser priorizados, así como las normas de funcionamiento del grupo y el proceso para la generación de confianza. Estos talleres también permitieron la construcción de un entendimiento común y la discusión colectiva de los aspectos individuales y colectivos que serían priorizados e incentivados por cada grupo en el proceso de transición agroecológica de las familias.

La discusión de los parámetros fue fundamental para potenciar la organización de los grupos y para establecer las bases de la misma. Durante las discusiones se definió el funcionamiento de los grupos, se intercambiaron conocimientos sobre manejo en finca, se debatió sobre la organización del control social y sobre temas muy amplios, que iban desde la alimentación y la educación de las familias hasta la conservación de las fuentes de agua o de los bosques de ribera:

En los parámetros se habla de producir sin agrotóxico, de conservar lo que se tiene, fuentes de agua y esas cosas, de mantener a tus hijos en la escuela, tener una buena

alimentación para ellos, hay que reunirse...²

Una de las mujeres nos habla de la importancia de los parámetros que para ella reflejan una necesidad de los grupos domésticos de mantener el trabajo con agroecología en sus fincas:

Los parámetros no es cuestión de no querer cambiar, todo se puede cambiar, pero si se cambia, yo no sé qué es lo que se puede cambiar. Porque está lo que es necesario para lo orgánico, no hay nada más que eso. Si hay que cambiar no son los parámetros, sería valorar lo que estamos haciendo mal para conseguir esos parámetros. Los parámetros son una necesidad que tenemos, si no, nos dividimos y se termina todo. No es una cuestión de estar en un papel, es una necesidad que tenemos³.

Otra de las mujeres expresa una visión de los acuerdos colectivos dando importancia al proceso de aprendizaje colectivo y a la generación de confianza dentro de los grupos:

Me parece importante hasta cierto punto (los parámetros), siempre que todos tengan conocimiento. Si todo el mundo participó en las charlas, en los cursos, en la creación de los parámetros, en lo que podía y en lo que no podía, hasta ahí valió la pena, ahora a partir de ahí va en la conciencia de cada uno. Ya no hace falta que cada uno esté diciendo: “Mira, el parámetro dice así”, alertando, porque todo el mundo tiene ese conocimiento⁴.

Sin embargo, algunas personas cuestionan la existencia de normas a cumplir, ya que consideran que éstas se entienden muchas veces como normas rígidas y obligatorias y

²Nos parâmetros a gente fala de produzir sem agrotóxicos, conservar o que você tem, minas, nascentes e tudo mais, manter seus filhos na escola, ter boa alimentação pra eles, tem que se reunir. C2M6.

³Os parâmetros, não é questão de não querer mudar, tudo é mutável, mas se mudar, eu não sei o que pode mudar... porque realmente está o que é necessidade do orgânico, não tá nada além disso. (...) Se tiver que mudar não é mudar os parâmetros, é avaliar o que a gente tá errando na consecução desses parâmetros. Os parâmetros são uma necessidade que a gente tem... se não se divide e acabou-se. Não é questão de estar no papel, é uma necessidade que a gente tem. C2M6.

⁴Eu acho importante até certo ponto, até que todos tiverem conhecimento. Se todo mundo participou das palestras, dos cursos, da criação dos parâmetros, do que podia e o que não podia, até ali valeu a pena. Agora, daí pra frente vai na consciência de cada um. Já não precisa que cada um fique falando olha, o parâmetro fala assim, estar alertando, porque todo mundo tem conhecimento. CIM2.

no como horizonte al que llegar a través de un proceso de transición agroecológica que requiere tiempo y un proceso de aprendizaje y de colaboración dentro de los grupos. Esto supone reforzar el carácter fiscalizador del proceso frente a la colaboración entre iguales:

Vamos a hacer una reunión semanal y si faltas estás fuera, si bebes en la feria, estás fuera, si fumas, estás fuera... ¡Con todo estás fuera! ¡Y cuándo vamos nosotros a estar dentro? Y nos dedicamos a perseguirnos los unos a los otros, ¡Dios mío! Tenemos que entender que todos estamos “jodidos” y que necesitamos aquello (la feria) y que si solo queda uno la feria se termina⁵.

Además, la falta de revisiones periódicas de esos parámetros hace que en muchos casos no puedan ser asumidos a tiempo por las familias. Un ejemplo son los plazos establecidos en los grupos para eliminar el uso del fuego de los roçados, que inicialmente fueron muy ambiciosos, pero muchos grupos domésticos siguen usando el fuego como forma de preparar las áreas para el cultivo actualmente:

Nosotros queremos dejar de usar el fuego, solo que no puede ser cuando dijimos que íbamos a dejar de usarlo porque no lo planificamos bien⁶.

A pesar de que el discurso de muchas de las personas de la red refleja la necesidad de la existencia de normas en los grupos, sin embargo, en muchos casos existe una distancia entre el discurso sobre la importancia de los parámetros, a veces motivado por un discurso hegemónico en la Amazonía de la importancia de la conservación del medio ambiente, y la práctica del manejo en las fincas y en la organización de las familias:

Yo me cabreo cuando la persona tiene conocimiento pero pasa. No es todo el mundo igual. Hay personas de dentro (del grupo) que tienen un conocimiento más profundo que nosotros y muchas veces hacen mal las cosas, pasan de todo y encima encubren para

⁵*Vamos fazer uma reunião semanal e, se faltar, tá fora, se beber na feira, tá fora, se fumar, está fora... tudo está fora! E quando é que a gente vai estar dentro? E fica um perseguindo o outro, um perseguindo o outro... meu Deus! Tem que entender que nós todos somos "lascados." que nós "precisa"[precisamos] daquilo e que se ficar só um a feira acaba. C2H2.*

⁶*A gente quer deixar de usar fogo, só que não dá pra ser quando a gente falou que ia deixar de usar, porque a gente não se planejou direito...*

que nadie se entere. Yo creo que los parámetros son importantes pero siempre que se respeten cada una de las reglas, porque si tienes conocimiento y te las saltas ¿qué fue lo que aprendiste? Si aprendiste tienes que ponerlo en práctica⁷.

Una de las campesinas plantea la necesidad de priorizar más el aprendizaje colectivo y la ayuda mutua frente a un cierto sentimiento individualista:

Yo creo que está habiendo injusticias. Hay personas que fueron injustamente echadas fuera. Yo creo que no hacía falta. . . hay reglas que son para ser cumplidas, ¡yo me equivoqué! Pero ¿qué es lo que puedo hacer?, o ¿qué puede hacer el grupo para ayudarme? Si quemó aquí y no tenía que haber quemado, vamos a reforestar, vamos a reunir al grupo y vamos a ayudar a la persona. Pero para eso la persona tiene que dialogar y tener una buena mentalidad⁸.

Actualmente los parámetros han perdido peso frente a la legislación vigente que una vez aprobada pasó a ser la norma principal exigida principalmente por las personas técnicas para la participación en la red. A pesar de ello, los parámetros siguen teniendo mayor peso dentro de aquellos grupos en los que la discusión sobre los mismos fue más profunda como Humaitá o Moreno Maia. El proceso de reglamentación de la Ley de Agricultura Orgánica en Brasil fue, como hemos visto, muy extenso. La participación mayoritaria de personas ligadas a las organizaciones en este proceso y en pocos casos de los campesinos o campesinas, crea una brecha entre la información que manejan unos y otros. Entre los campesinos y campesinas se manifiesta una dificultad para entender la legislación y las

⁷*Eu fico chateada quando a pessoa tem conhecimento mas pisa por cima. Não é todo mundo que é igual. Pessoas de dentro, que têm conhecimento mais fundo do que a gente e muitas vezes fazem coisa errada, passam por cima e ainda encobrem, pra que ninguém fique sabendo. Eu acho importante, mas desde que você respeite cada uma dessas regras, porque se você tem conhecimento e pisa por cima, o que você aprendeu? Se aprendeu, tem que colocar em prática. CIMI.*

⁸*Eu acho que tá tendo injustiças. “Tem” pessoas que precisavam estar, que cometeu erros e foi injustamente jogado fora. Eu acho que não precisava. . . Tem a regra, que é pra ser cumprida, eu errei! Mas o que eu posso fazer, o que o grupo pode fazer pra me ajudar? Se queimou aqui e não era pra ter queimado, vamos reflorestar, vamos reunir o frupo todo, e vamos ajudar a pessoa. Mas aí a pessoa tem que ter diálogo e uma boa mentalidade. CIMI.*

diferentes funciones y competencias de las instituciones implicadas.

A pesar de que la construcción de los parámetros se planteó como un proceso participativo se caracterizó por la falta de tiempo suficiente para profundizar en las discusiones, marcada por la necesidad de cumplir las metas del proyecto. Además, la prioridad dada al conocimiento técnico y los diversos niveles de implicación de las personas de la red influyó en que la visión de las personas técnicas, muy influenciada por la perspectiva de desarrollo sostenible de las ONGs en Acre y por la prioridad dada a los aspectos técnicos del manejo, fuera la más influyente.

Así, el establecimiento de acuerdos colectivos fue fundamental en el proceso de formación de la red y de conformación de una identidad colectiva y de una idea común sobre la transición agroecológica de los grupos domésticos implicados. Asimismo, la existencia de parámetros específicos respetó las particularidades de cada uno de los grupos y valoró la diversidad. No obstante, este proceso se encontró con varias dificultades. Por un lado, el entendimiento de estos acuerdos por parte de las personas campesinas, pero también por parte de algunas técnicas, como normas rígidas priorizando una visión individualista de su cumplimiento que no favoreció la ayuda mutua y el aprendizaje colectivo. Por otro lado, la regulación de la agricultura orgánica a nivel nacional supuso homogeneizar las normas exigidas desde la Administración para la producción ecológica sin respetar estos acuerdos previos.

7.2.2 Seguimiento y visitas a fincas

El sistema participativo de garantía de la ACS-Amazonía se articuló en una primera fase a través de una comisión de ética para pasar en una segunda a organizarse a través de un control social colectivo.

La comisión de ética de la ACS-Amazonía

La opción de la red por los sistemas participativos de garantía implica como hemos visto, que el control social de la producción ecológica lo realizan las personas implicadas en el proceso, en este caso las campesinas y campesinos pertenecientes a la red. Para establecer el control social en los grupos, inicialmente se creó una comisión de ética. Esta estructura, copiada de la red Ecovida del sur de Brasil, fue propuesta desde las organizaciones colaboradoras para la organización de los grupos y se mantuvo, no sin conflictos, durante algunos años. La comisión de ética consistía en un grupo de personas del grupo (entre tres y cuatro) que se encargaban de realizar visitas periódicas a las fincas para hacer el seguimiento y valorar el cumplimiento de los acuerdos colectivos de los grupos como parte del proceso de generación de confianza:

*Ella (la comisión de ética) tiene que responsabilizarse de evaluar cómo está el funcionamiento del grupo, cómo va la producción, las dificultades de implantación, lo que se plantó, lo que se hizo en el sistema de plantación. . .*⁹

La existencia de la comisión de ética se basó en la idea de la responsabilidad compartida, que implicaba que todo el grupo compartía la responsabilidad por todos sus miembros. Además, esta responsabilidad compartida estaba basada en la confianza mutua entre las familias pertenecientes a cada grupo y en el control social que el grupo ejercía sobre sus miembros, como afirma una de las campesinas:

Hay que visitar, es cierto que hay que hacerlo, pero si todo el mundo tiene conciencia de lo que no puede hacer: que no puede estar haciendo mal las cosas, haciéndolo todo por su cuenta. Si sabes que el veneno perjudica tanto a la familia como a las otras personas que están en la feria, porque si me pillan usando veneno no voy a ser solo yo (responsable), si es el grupo el que lo descubre, entonces el grupo puede tomar la iniciativa y castigar a aquella persona pero si otras personas lo descubren entonces el grupo

⁹*Ela que vai ter a responsabilidade de avaliar como é que tá o funcionamento do grupo, que vai da produção. . . dificuldades de implantação, o que foi implantado, o que não foi feito no sistema de plantio. C2M6.*

entero tiene que salir. Lo que importa no es solo trabajar en la feria sino cumplir las reglas correctamente para continuar allí¹⁰.

La conciencia de cada uno es lo más importante, no tiene sentido mentir para mí porque estaría engañando a todo el mundo pero principalmente a mí mismo, ¿no?¹¹

Estas visitas de seguimiento eran momentos de intercambio de experiencias entre los agricultores y las agricultoras, ya que permitían conocer otras fincas y otras formas de trabajar, tanto dentro del grupo como en otros grupos de la red. Una de las mujeres nos habla de su experiencia en la comisión de ética de su grupo de forma muy positiva:

A mí me gustó mucho trabajar en la comisión de ética, fui a Humaitá, intercambié experiencias, conocí gente de fuera a través del grupo y de la ACS. También conocí a mucha gente de fuera que venía a visitar aquí y nosotros fuimos a visitarlos fuera. Yo por lo menos no sabía nada, yo nunca había salido de aquí y fui dos veces a visitar Humaitá que me gustó mucho: conocer a la gente de allí, la forma de trabajar y ellos vinieron aquí también. Me gusta mucho lo de intercambiar experiencias¹².

Otra campesina resalta el proceso de aprendizaje que suponen las visitas a las fincas campesinas:

A través de las visitas vamos aprendiendo muchas cosas: no usar fuego, aprendemos

¹⁰*Vai visitar, tá certo que é um trabalho, mas se todo mundo tiver consciência de que não pode, não pode estar errando, fazendo tudo por conta. Sabe que o veneno prejudica tanto a família como os outros que estão na feira também. que se eu sou pego usando veneno, não vai ser só eu, se for o grupo que descobrir, aí o grupo mesmo toma aquela iniciativa e pune aquela pessoa, mas se outras pessoas "descobrir", aí o grupo inteiro tem que sair. O que importa não é só trabalhar na feira, mas é cumprir as regras direitinho pra continuar lá. CIM2.*

¹¹*A consciência de cada um é o mais importante, não adianta mentir pra mim que eu estaria enganando todo mundo e a mim mesmo, né?. C4H4.*

¹²*Eu achei legal trabalhar na comissão de ética, eu fui lá no Humaitá, aí troquei experiências, conheci gente de fora através do grupo e da ACS. Também conheci muita gente de fora que vinha visitar aqui e a gente foi visitar eles lá fora. Eu pelo menos não tinha noção de nada. que eu nunca tinha saído daqui, aí fui visitar Humaitá duas vezes, achei legal conhecer as pessoas de lá, conhecer o jeito que eles trabalham, e eles já vieram pra cá. Acho bacana esse negócio de trocar experiências. CIM2.*

*a plantar sin fuego, aprendemos a plantar las cosas (cultivos) juntas que yo no sabía, solo plantaba las cosas separadas, fue a través de las visitas como aprendí... las visitas a los otros grupos y dentro del grupo*¹³.

Así, las visitas se plantearon como momentos de formación. La metodología de aprendizaje de agricultor-a a agricultor-a fomentó las relaciones no jerárquicas y el diálogo de saberes, supuso el intercambio de experiencias y de conocimientos entre los campesinos y las campesinas de la red al mismo tiempo que fortaleció los vínculos.

Además de la comisión de ética de cada grupo en las visitas también participaban puntualmente personas técnicas de la red. El tipo de asistencia técnica que se propuso desde la red era diferente de la asistencia técnica estatal ya que estaba basada en la importancia del diálogo de saberes y en la valorización del conocimiento de los agricultores y agricultoras:

*Los técnicos que conocíamos era el sistema aquel que llegaban a tu casa y la única propuesta que ellos llevaban era para endeudarte. Ella estaba con la mano en el machete y el bolso lleno de semillas, nunca vi a Flávia (técnica de Arboreto) sin semillas, semillas de cualquier cosa. Creo que fue eso, por eso ella siempre es bienvenida en todos los lugares a los que va*¹⁴.

Una de las agricultoras nos habla de la importancia de que las personas técnicas tengan conocimientos prácticos de agricultura ecológica y no solamente teóricos:

*Para nuestro ritmo de agricultura el técnico tiene que ser alguien que tenga un pedazo de tierra y que tenga sus propias experiencias, si no, no sirve*¹⁵.

¹³*Através das visitas a gente está aprendendo muitas coisas: não tocar fogo, aprender a plantar sem fogo, aprender a plantar coisa junta que eu não sabia, só plantava coisa separada. Foi através das visitas que eu aprendi... as visitas pros outros grupos e dentro do grupo. C1M6.*

¹⁴*Os técnicos que a gente conhecia era aquele sistema: chegava [chegavam] na tua casa e a única proposta que eles levavam era pra te endividar. Ela era com a mão no terçado e cheia de sementes, nunca vi a Flávia sem semente, semente de qualquer coisa! Acho que foi isso, até hoje ela é muito bem vinda em todo lugar que ela vai. C2M6.*

¹⁵*Pro nosso ritmo de agricultura, o técnico só se for aquele que tiver seu pedacinho de terra e tiver suas experiências, se não, não presta. C2M6.*

Frente a los técnicos de la asistencia técnica estatal que, en muchos casos, basaban su trabajo en participar en las reuniones de la asociación para ofrecer créditos o financiamiento, la red planteaba la importancia de las visitas a los cultivos y del intercambio de experiencias:

*Solo ahora con la ACS los técnicos vienen al roçado, pero antes eso no pasaba*¹⁶.

A pesar de que el sistema de visitas se mantuvo durante algunos años, hoy en día los grupos han desarrollado otros sistemas de seguimiento. Esto está relacionado con la dificultad de los grupos de dar continuidad a las visitas debido a las grandes distancias entre las fincas y a la alta carga de trabajo, así como por la falta de personas disponibles para asumir la responsabilidad. Además, el hecho de que solamente algunas personas de cada grupo formaran la comisión de ética y tuvieran el poder de tomar las decisiones sobre el seguimiento de las fincas, también generaba conflictos:

*El grupo tenía un equipo que hacía las visitas en las fincas, ese equipo fue descubriendo errores en las fincas que ellos no estaban respetando y algunas personas salieron. A veces alguien nos dice algo y aunque sea para nuestro bien la gente no lo acepta, y cuando se hablaba en las reuniones había conflictos*¹⁷.

En algunos casos el carácter de fiscalización se priorizaba frente a los procesos de aprendizaje colectivo y colaboración lo que suponía problemas internos en los grupos. Uno de los campesinos entrevistado antes de que se desintegrara la comisión de ética nos habla de la importancia de priorizar la ayuda entre las personas del grupo frente a los castigos:

Armando y yo estamos en la comisión de ética pero a mí no me gusta cómo están yendo las cosas, creo que si alguien hace algo que está mal, hay que incentivar, el grupo tiene que ayudarlo a parar, pero creo que no está bien echar a la persona del grupo sin

¹⁶*Só agora com a ACS que os técnicos vêm, vão no roçado, ensinam, mas antes não tinha isso não. CIM6.*

¹⁷*O grupo tinha uma equipe que fazia vistoria na áreas, aí essa equipe foi descobrindo erros nas áreas, que eles não estavam respeitando, e algumas pessoas saíram. Às vezes a gente diz uma coisa e mesmo que seja pro nosso bem, mas a pessoa não aceita, e quando era falado na reunião, rolava conflito. CIM1.*

*otra oportunidad, por eso quiero salir, no quiero hacer más visitas*¹⁸.

En este sentido, algunas personas entendían su participación en la comisión como ejercer de fiscales de sus vecinos y vecinas. Una de las campesinas nos cuenta la dificultad que tenían los miembros de la comisión de ética a la hora de tomar decisiones sobre cómo sancionar o no a sus vecinos por causa de malas prácticas:

*Muchas veces es difícil, Fabiano (marido) dice que él es de la comisión de ética y que es muy complicado aprender algo con una persona que le enseñó todo muy bien y después llegar a su finca y ver las irregularidades de la propia persona. Ellos hicieron visitas este año en las fincas, pero hay mucha gente que no entiende. Hay gente que no tiene ese conocimiento y personas que tienen el conocimiento pero aún así hacen mal las cosas*¹⁹.

*La fiscalización yo creo... para mí una cosa es hacer una visita y otra es llegar allí a fiscalizar, jeso me parece muy fuerte! Porque a partir del momento en que tú entras en una feria de productos orgánicos, lo digo por nosotros, yo creo que las personas que participan en una feria orgánica piensan lo mismo que yo*²⁰.

Esto se produce sobre todo en aquellos casos en los que se priorizaba el castigo frente al diálogo y la búsqueda de soluciones conjuntas. Uno de los agricultores, que participó también en la primera feria orgánica, nos cuenta cómo, desde su perspectiva, la primera

¹⁸*Eu e o Armando estamos na comissão de ética, mas eu não estou gostando de como as coisas estão indo não, acho que se alguém faz uma coisa errada, tem que incentivar, o grupo tem que ajudar ele pra ele parar, mas eu acho errado tirar a pessoa do grupo sem outra oportunidade, por isso que eu quero sair, eu não quero fazer mais visitas. CIH1.*

¹⁹*Muitas vezes fica difícil, o Fabiano diz que ele é da comissão e ele fala que é muito complicado você aprender uma coisa com uma pessoa que te ensinou tudo certinho e depois você chega na área dele e vê irregularidade da própria pessoa. Eles fizeram visita este ano nas áreas, mas tem muita gente que não entende. Tem gente que não tem esse conhecimento e pessoas que têm o conhecimento fazem coisas erradas. CIM1.*

²⁰*A fiscalização, eu acho... pra mim, uma coisa é você fazer uma visita, outra coisa é você chegar lá pra fiscalizar. Eu acho isso o cúmulo! Porque a partir da hora que você entre numa feira de produtos orgânicos, eu falo por nós, eu acho que as pessoas que participam de uma feira orgânica, têm a mesma coisa que eu penso. C2M2.*

feria se terminó por la falta de confianza y por las acusaciones que unos hacían a los otros. A pesar de que, en este caso, la responsabilidad del control recaía en el Ayuntamiento, el carácter fiscalizador y el entendimiento de las normas como leyes estrictas hizo que el grupo fracasara, tal como afirma este agricultor:

En esta primera empezó la disputa ... era más por la fiscalización, uno fiscalizando al otro. No era que fueses elegido para ello, pero denunciabas a la técnica y si tú no probabas que era mentira entonces estabas fuera. Entonces mucha gente se dedicó a denunciar a sus vecinos ... fueron problemas de relaciones por culpa de esas leyes (...) sobre todo por esas exigencias, eran muchas exigencias²¹.

Una de las campesinas, que promueve la organización del grupo en Wilson Pinheiro, realiza el seguimiento de las familias sin mucha colaboración por parte del grupo. La falta de implicación de otros grupos domésticos en este proceso supone mucha carga para ella que no está dispuesta a seguir asumiendo:

No voy a hacerlo más (el control) no quiero comprometerme más con nada. Espero que haya una persona que salga a fiscalizar. Yo voy a dedicarme a lo mío, mi lote está de puertas abiertas para quien quiera venir a visitar, pero yo no me voy a comprometer más con nadie. (...) Luego la mala soy yo²².

El control social colectivo

Como consecuencia de estos conflictos los grupos, a pesar de haber formado las comisiones de ética en su día, desarrollaron nuevas estrategias de control social que implicaban a todos sus componentes, lo que redujo los conflictos personales con los miembros de la

²¹*Nessa primeira começou essa disputa ... era mais a fiscalização, era um fiscalizando o outro dots não que você fosse nomeado, mas você denunciava pra técnica e se você não provasse que estava errado, você estava fora. E aí muita gente ficou denunciando os vizinhos... foi um problema de relacionamento e por causa dessas leis (...) mais por essas exigências, era muita exigência. C2H2.*

²²*Não vou fazer mais, não quero mais me comprometer com nada. Espero que tenha uma pessoa que saia fiscalizando. Eu vou ficar na minha, meu lote está de portas abertas pra quem quiser vir visitar, mas eu não vou me comprometer mais com ninguém. (...) Depois eu que sou ruim. C3M1.*

comisión de ética a la vez que permitía socializar el problema de forma más amplia. Esta nueva estrategia suponía evitar que la responsabilidad del seguimiento de las fincas recayese sobre un número reducido de personas como ocurría con la existencia de la comisión de ética.

Un ejemplo de este cambio de estrategia para el control social se produjo en el grupo de Moreno Maia en el que se integraron los días de trabajo colectivo con las visitas periódicas de seguimiento en las fincas. Así, todo el grupo se desplazaba a la finca a ser visitada para realizar un día de trabajo colectivo y tras el trabajo se realizaba la visita de la finca y la reunión de grupo:

Empezamos un “mutirao”²³ que está funcionando. (...) Al principio la gente no estaba muy unida, creían que había que trabajar cada uno en su casa. Hoy en día ven que se limpia el roçado entero o terminas otro trabajo que tengas que hacer. Vamos todos para allá, limpias lo que haya que limpiar, cosechas, etc. Participan hombres y mujeres y yendo todos limpias lo que sea en un día, mientras que siendo una persona nada más tarda mucho más tiempo (...) Después de la comida se hace una reunión. A todo el mundo le gustan los mutirões. Al principio la gente pensaba que no iba a funcionar. Después se dieron cuenta de que funciona, la gente trabaja mucho y adelanta mucho trabajo²⁴.

Como afirma esta mujer, la estrategia del mutirão permitió que las personas del grupo entendieran la importancia del trabajo colectivo y que el grupo se mantuviera más unido. Los días de trabajo comunitario son momentos para la colaboración entre los grupos domésticos en los que se establecen redes de relaciones. Además, con esta estrategia, el carácter fiscalizador de las visitas disminuyó y aumentó, sin embargo, el carácter de

²³Son días de trabajo colectivo o comunitario en los que todas las personas del grupo van a trabajar a una de las fincas decidida previamente que aporta la alimentación, también se conoce como adjunto.

²⁴*Comecemo um mutirão e está dando certo. (...) No início, o pessoal não era muito unido, eles achavam que tinha que trabalhar dentro de casa. Hoje vê que limpa o roçado todo, termina outro serviço que tem pra fazer. Vamos tudo pra lá, limpa o que tem que limpar, colhe, etc. Participa homens e mulheres, e indo tudo limpa só em um dia, e sendo só a pessoa, demora muito mais tempo. (...) Depois do almoço faz a reunião. Todo mundo gosta dos mutirões. No início, o pessoal pensava que não ia dar certo. Depois eles viram que dava certo, que o povo trabalhava muito e adiantava muito o serviço. CIM6.*

ayuda mutua que supone el trabajo colectivo. En el caso de Moreno Maia la realización de trabajos colectivos durante las reuniones y visitas es valorada muy positivamente por los propios agentes como forma de colaborar en el trabajo y de mejorar las relaciones en el grupo. Tanto en Moreno Maia como en Humaitá, los mutirões siguen funcionando actualmente con regularidad y en ambos grupos la participación en los mismos y en las reuniones es obligatoria y forma parte de los acuerdos del grupo. De esta forma, el grupo exige presencia tanto en el trabajo como en la reunión y las faltas son contabilizadas y penalizadas:

Se hace cada 20-21 días en una casa diferente. (...) Quien no va: puede faltar a dos, tres mutirões, al tercero está suspendido. Se suspende de la feria tres sábados sin ir a la feria. Solo se perdona en caso de enfermedad²⁵.

En Humaitá también se unió la visita y la reunión de las familias eliminándose también la comisión de ética. En este caso, el grupo también se reúne cada mes en una de las fincas, durante la estación seca en la que el acceso a las mismas es más fácil, lo que permite realizar las visitas de seguimiento y que todo el grupo participe en las mismas. En este caso los trabajos colectivos son independientes de la reunión y de las visitas y no se realizan siempre el día de la reunión:

En nuestro grupo, en la época de verano hacemos reunión y visita, por ejemplo: se va a casa de Laésio y ya se visita su finca y se verifica, se ve si hay algún envase de veneno o algo así que se pueda identificar, eso por el verano que se puede andar por los caminos. En invierno hacemos la reunión en la sede del INCRA y viene todo el mundo al mismo sitio, pero en verano se va rotando y cada mes lo hacemos en la casa de un socio²⁶.

²⁵Faz cada 20-21 dias numa casa diferente. (...) Quem não vai, pode faltar dois, três mutirões, no terceiro tá suspenso. Me suspende da feira três sábados sem ir pra feira. Só perdoa em caso de doença. CIM6.

²⁶No nosso grupo no período de verão a gente faz reunião e visita. Por exemplo, vai no Laésio e já visita a área dele, e já dá uma verificada, vê se tem alguma embalagem de veneno ou alguma coisa assim que a gente possa identificar, isso no verão, que dá pra andar em todos os ramais. No inverno a gente faz na sede do INCRA, que aí vem tudo pra um canto só, mas no verão já faz esse rodízio, cada última quarta do mês a gente faz na casa de um sócio. C4H2.

Tanto la estrategia de unir las visitas y las reuniones como la de los trabajos colectivos utilizada por Moreno Maia permiten priorizar la cohesión del grupo y la organización frente a la fiscalización. El hecho de que todo el grupo asuma el seguimiento, supone aumentar el intercambio de experiencias y que todos los participantes conozcan todas las fincas aumentando la transparencia en el proceso. Los días de trabajo comunitario son momentos para la colaboración entre los grupos domésticos en los que se establecen y se consolidan redes domésticas de relaciones dentro de las comunidades.

Sin embargo, a pesar de aumentar la cohesión en el grupo, la estrategia de Moreno Maia de compaginar trabajo colectivo con las reuniones supone que, en los últimos años, se haya reducido enormemente la participación de las mujeres en las mismas. Esto está relacionado con que los mutirões se orientan al trabajo en el roçado, responsabilidad de los hombres, y solamente aquellas mujeres que viven solas o que no tienen marido que las representen participan en los mismos, o en aquellos casos en los que su marido no puede asistir. Además, como veremos en el próximo capítulo, cuando ellas participan suelen encargarse de la cocina junto con la mujer responsable de la misma en la finca que va a ser visitada:

¿Las mujeres que andan en los mutirão? Solo yo. Se quedó en que había que ir hombres y mujeres, incluso si la mujer no iba al roçado podía quedarse en la cocina. Yo voy siempre al roçado, no me quedo en la cocina. Nádia (vecina jefa de familia también), cuando lleva a Rodrigo (su hijo) va a la cocina, pero yo siempre al roçado. Ellas se quejan y dicen que no van porque tienen marido. Pero por lo que yo había entendido al principio era hombre y mujer. Es importante que ellas participen porque lo que el hombre no entiende, lo entiende la mujer. Pero ellas se quedan (en casa), solo cuando es en sus casas entonces ellas van a hacer la comida²⁷.

²⁷As mulheres que andam no mutirão... só eu. Foi acertado que era pra ir homem e mulher, mesmo que a mulher não fosse no roçado podia ficar na cozinha, e eu vou sempre pro roçado, não fico na cozinha não. A Nádia quando leva o Rodrigo vai pra cozinha, mas eu sempre no roçado. Elas se queixam, que não vai porque tem marido. Pelo que eu entendi no começo, era homem e mulher. é importante elas participarem porque o que o homem não entender a mulher entende. E elas ficam. Só quando é na casa delas, aí elas que vão fazer a comida. CIM9.

En el caso de los polos, tanto en Benfica como en Wilson Pinheiro, las reuniones también se combinaron con las visitas a las fincas durante algún tiempo. Ambos son los grupos con más problemas para mantener un funcionamiento autónomo y para garantizar el control social de la producción ecológica.

El hecho de que algunas familias participaran en la primera feria orgánica, en la que el Ayuntamiento ponía a disposición una técnica para fiscalizar las fincas, hace que muchos grupos domésticos reivindiquen ese sistema y no estén dispuestos a asumir el control social de forma autónoma:

En la época que empezamos allí había una técnica disponible. Sheila fue transferida al Ayuntamiento para acompañarnos, ella hacía visitas todas las semanas y acompañaba las parcelas, daba semillas, cuando no había mercado ella buscaba mercado... Hoy en día no tenemos un técnico especialista si hay algún problema. Muchas veces hace falta un técnico y no lo tenemos. Por eso nos desanimamos y a veces queremos dejar la feria²⁸.

El hecho de que los grupos no quieran asumir la responsabilidad del control social está relacionado con la fragilidad de la organización de ambos grupos, que no han conseguido mantener una dinámica constante de reuniones ni de visitas a las fincas. Así, la mayoría de las personas que pertenecen a la feria afirman que preferirían que el Ayuntamiento asumiera ese control social:

Aquí el grupo solo existe en el discurso, cuando dicen en el Ministerio que está habiendo reuniones, que está todo al día... Nunca más se hicieron, la última fue en casa de Joana, cuando Joana se vino a vivir aquí. (...) El propio grupo no puede hacer el control porque son unos ignorantes (...) Para mejorar la confianza va a ser cuando empiecen a hacer análisis del producto, pero no hay nadie que haga eso para nosotros²⁹.

²⁸Na época que nós começemo.ªli, nós "tinhaüma técnica disponível (Sheila). A Sheila foi emprestada pra prefeitura pra acompanhar a gente, ela fazia visita toda semana e acompanhamento nas áreas, dava sementes, quando não tinha mercado ela procurava mercado pra nós. Hoje a gente não tem o técnico especialista se tiver algum problema. Muitas vezes a gente precisa de um técnico e não tem. Por isso que a gente fica triste e quer largar a feira. C2M2.

²⁹Aquí no grupo, só papo. Quando eles falam no Ministério, que está rolando reunião, que estava tudo em dia. Nunca mais, a última vez foi lá na Joana, quando a Joana se mudou daqui. (...) O próprio grupo

Esto se une a la falta de autoestima que supone valorar la autoridad y el conocimiento científico-técnico frente al de los propios agricultores a la hora de ejercer el control social.

*Nosotros necesitamos un técnico que haga las visitas, creo que los técnicos estudian para hacer eso y son ellos los que lo tendrían que hacer. Yo no voy a ir a casa de nadie a decirle lo que tiene que hacer*³⁰.

Otra de las razones para justificar esta demanda es la idea de que si es el Estado quien exige que se cumpla la legislación por parte de los agricultores, es el mismo Estado el que tendría que encargarse de comprobar si se cumple. Una de las mujeres nos dice que el Ministerio tendría que encargarse de hacer análisis químicos de los productos:

*Si el Ministerio va a exigir todo lo que ellos dijeron y enseñaron en aquel cuadro, todas esas exigencias, van a tener que mandar hacer análisis, quien lo tiene que hacer son ellos, que no tiene sentido pedirle al productor que lo haga. Primero tiene que haber una visita de la vigilancia sanitaria y ellos (Ministerio) tendrían que visitar las fincas todas las semanas y ver cómo andan. Así ellos van a saber cómo están las fincas, cómo lo estás haciendo, si se está recolectando correctamente y muchos productos necesitan que se les hagan análisis*³¹.

Otro de los problemas que existen en el control social es la falta de implicación de las personas consumidoras, lo que supone que toda la responsabilidad del mismo recaiga en los grupos domésticos campesinos. Algunas personas consumidoras han visitado alguna finca a título individual, pero no hay ninguna organización ni implicación estable de las mismas en el seguimiento de la producción ecológica en los grupos.

não dá pra fazer o controle porque são "tudo"[todos] muito ignorantes. (...) Pra melhorar a confiança vai ser quando a começar a fazer análises do produto. Mas não tem ninguém que faça isso pra nós. C2M4.

³⁰*A gente precisa de um técnico pra fazer a vistoria, acho que os técnicos estudam pra fazer isso e são eles que têm que fazer, eu não vou na casa de ninguém falar pra ele como ele tem que fazer. C2M4.*

³¹*Se o Ministério vai exigir tudo o que eles falaram, que mostraram naquele quadro, aquela exigência toda, então eles vão ter que mandar fazer análise. Quem tem que fazer "é"[são] eles, que não adianta pedir pro produtor fazer. Primeiro que aqui tem que ter a visita da saúde, da vigilância sanitária, e eles lá (do Ministério), pra estar toda semana na área, visitando, ver como é que tá. Que aí eles vão saber como está a área, ver o que você tá fazendo, se tá tirando direitinho... muitos produtos precisa fazer análise. C2M4.*

Así, el sistema de control social en los grupos ha ido variando con el tiempo y adaptándose a sus diversas características y necesidades. La organización de los mismos cumple una función esencial para que este sistema funcione. A pesar de que en algunos casos se prioriza el carácter de fiscalización frente al aprendizaje colectivo y la búsqueda de soluciones conjuntas, la estrategia de los *mutirões*, planteada por Moreno Maia y la asociación de la reunión de grupo con la visita en Humaitá permiten que más personas se impliquen en el seguimiento de las fincas. De esta forma, el intercambio de experiencias y la colaboración pasan a ser la base del control social de la producción ecológica. Algunos grupos, como Wilson Pinheiro y Benfica, tienen menos autonomía en la generación de control social de forma autónoma debido al papel que han desarrollado las administraciones públicas en su proceso de organización. Esta situación ha hecho que exista un mayor reclamo de asistencia técnica en lugar de desarrollar mecanismos autónomos de seguimiento.

7.3 Cambios en las relaciones de género y en la participación de las mujeres en los grupos

La creación de la red de agroecología ACS-Amazonía supone la constitución de los cuatro grupos que forman parte de este estudio. Esta organización se diferencia de la de las asociaciones surgidas en el proceso de modernización, ya que se produce en torno a la agroecología y a la soberanía alimentaria de los grupos domésticos campesinos. Esto implica superar la orientación hacia el mercado incluyendo en las discusiones temas relacionados con el ámbito reproductivo. Asumir otra orientación favorece una mayor presencia y participación de las mujeres, como veremos a continuación. Conlleva, además, una nueva relación de los grupos comunitarios con las instituciones colaboradoras de la red y con la Administración pública.

7.3.1 Los roles de género en la participación en los grupos agroecológicos locales

A diferencia de las asociaciones de productores rurales, la participación de las mujeres en la red fue alta desde el inicio de la organización de los grupos, principalmente en aquellos en los que la creación estuvo mediada por mujeres campesinas. Tanto en Moreno Maia como en Wilson Pinheiro la creación de los grupos fue mediada por mujeres que se habían mudado a los asentamientos y eso influyó en la participación de otras mujeres en los mismos, como cuenta una de ellas:

Sí, yo creo que el hecho de ser mujer tuvo que ver. Nada más llegar a Moreno Maia empecé a hablar con Nádia, con Celia, mujeres que ya conocía que trabajaban allí mismo³².

El hecho de que fueran mujeres las responsables de movilizar a las comunidades estaba relacionado con que el objetivo de la creación de los grupos fuese la participación en la feria, ya que ambas mujeres buscaban hacer viable su propia participación en la misma. Las dos campesinas se mudaron a sus respectivos asentamientos con la intención de seguir participando en la feria ecológica y para ello era necesario pertenecer a un grupo organizado.

En Benfica y Humaitá, a pesar de que la participación inicial de las mujeres en ambos grupos fue menor, ésta fue aumentando a medida que la red y la feria se consolidaban:

Al principio había pocas mujeres, porque a esas cosas de asociación las mujeres le tienen rabia, normalmente solo van los hombres ¿no? La mujer dice:- yo no voy a esa historia de reunión porque eso no soluciona nada a nadie, pero a partir de ese momento en que... esa asociación es diferente, a partir del momento en que ellas empezaron a ver que las cosas funcionaban y empezó la feria y con esa parte de la venta muchas mujeres fueron cediendo y empezaron a hacer cosas para ganar su dinero, las mujeres empezaron

³²É, Irene, eu acho que o fato de eu ser mulher teve a ver sim. Eu, quando cheguei no Moreno Maia, logo comecei a conversar com Nádia, com Célia, mulheres que já conhecia, que trabalhavam lá mesmo. C2M6.

*a participar más después de la feria, cuando vieron que las cosas funcionaban*³³.

Además, muchas de las colaboradoras de la red, pertenecientes o no a instituciones, que pasaron a desarrollar actividades con los grupos como cursos o la creación de los parámetros y que acompañaron las visitas eran mujeres, lo que fomentó la participación de las mismas en estas actividades y, al mismo tiempo, también en los grupos:

*Con la ACS siempre hubo mujer por aquí trabajando con nosotros, entonces eso nos animó a nosotras a participar más*³⁴.

*Quien me animó a participar fue Flávia (técnica de Arboreto), ella me dio mucho apoyo y yo se lo agradezco mucho*³⁵.

La perspectiva agroecológica y de la soberanía alimentaria supone ir más allá del mercado y de los temas productivos ampliando la discusión hacia la alimentación, la salud de las personas y del medio ambiente, la educación, la organización comunitaria, entre otros temas. Si analizamos los parámetros construidos por los grupos que participan en la red vemos que en ellos los temas relacionados con la alimentación, con la educación y con la salud de las familias tuvieron importancia en las discusiones que se realizaron para su construcción colectiva considerándose temas fundamentales para ser trabajados en los grupos. La salud, la alimentación y la educación son aspectos de la vida que han sido tradicionalmente asociados a las mujeres lo que favorece su participación en las discusiones y en los grupos, ya que ellas los sienten como propios y se sienten legitimadas para opinar sobre ellos:

³³*No início tinha pouca mulher, porque sempre essas coisas de associação a mulher tem raiva, normalmente quem vai são só os homens, né? A mulher diz logo: eu não vou não pra esses negócios de reunião, isso não dá nada pra ninguém. Mas aí, a partir desse momento que... essa associação é diferenciada, mesmo, a partir do momento que elas começaram a ver que as coisas eram bem mais... como é que se diz, nem sei dizer a palavra certa, mas assim, começaram a ver que dava certo e começou a feirinha, e aí essa parte de venda, muitas mulheres estavam vendendo e aí começaram a fazer coisas pra ganhar seu dinheiro, que as mulheres começaram a participar mais depois da feirinha, que viram que davam certo as coisas. C4H4.*

³⁴*Com a ACS sempre andou mulher por aqui, trabalhando com nós "[conosco], aí a gente se animou mais a participar. C1M4.*

³⁵*Quem me animou a participar foi a Flávia, ela me deu muito apoio e eu agradeço muito a ela. C2M6.*

*Antes de la feria a mí no me gustaba venir a la reunión, las reuniones eran más para hablar del roçado, de créditos, era él quien venía. Pero ahora, ahora nosotros hablamos de muchas cosas, no hablamos solo del roçado, hablamos de la educación de los niños, de la naturaleza, del agua, de los alimentos... y a mí me gusta venir a participar*³⁶.

Además, la participación de las mujeres en las reuniones y asambleas también permite que los temas que a ellas les preocupan, porque tradicionalmente han sido su responsabilidad, ocupen más tiempo y tengan más importancia:

*Ella dice todo lo que piensa porque ella no solo habla del roçado, son muchas cosas las que nosotras llevamos a las reuniones, en Moreno Maia debatimos no solo del roçado, se debate sobre todo: la familia, sobre un montón de cosas y también otros problemas. Mucha mujer reunida es bueno*³⁷.

El aumento de la participación de todos los miembros de los grupos domésticos en los grupos comunitarios implicó entender la importancia que tenía estar presentes en los espacios públicos. Esto supuso una mayor participación en otros espacios colectivos como las asociaciones, la escuela o actividades lúdicas, entre otras. Desde la creación de la red la participación en las asociaciones aumentó en los cuatro asentamientos, principalmente de las familias que venden en la feria, pero también de otras externas al proyecto motivadas por una mayor afluencia:

*Casi nadie aquí participaba en la asociación antes de la feria. Las personas empezaron a participar después de que se dieron cuenta de que es importante participar, estar juntos, reunirse*³⁸.

³⁶*Antes da feira, eu não gostava de vir pra reunião, as reuniões eram mais pra falar do roçado, de financiamento, ele que vinha. Mas agora, a gente fala de muitas coisas, a gente não fala só do roçado, a gente fala da educação das crianças, da natureza, da água, dos alimentos... aí eu gosto mais de vir participar. CIM1.*

³⁷*Ela expõe tudo porque ela não tem só a roça pra falar... é muita coisa que a gente leva pra reunião. No Moreno Maia, a gente debate não só a roça, debate tudo, família, um monte de coisas e também outros problemas. Muita mulher reunida é bom. CIM2.*

³⁸*Quase ninguém aqui participava da associação antes da feira. As pessoas começaram a participar depois que começou a feira, que começaram a entender que é importante participar, estar junto, se reunir.*

*La asociación de aquí fue solo después de la feria cuando empezó a funcionar, hasta entonces participaba poca gente*³⁹.

*Yo creo que la ACS dio un impulso a la gente para participar en la asociación y hacer otras cosas*⁴⁰.

Esta mayor participación en los espacios colectivos también se dio por parte de las mujeres que también pasaron a estar presentes en otros espacios públicos en la comunidad. Un ejemplo es la formación de un equipo de fútbol de mujeres en Moreno Maia y la realización, por parte del grupo, de actividades en la escuela. Como afirma esta mujer, poco a poco el prejuicio de los hombres y de las propias mujeres que les impedía participar en los espacios públicos fue disminuyendo:

*Al principio queríamos formar un equipo de fútbol y ellos decían que no: -aquí la mujer no tiene sitio, era un lío para que pudiéramos jugar, pero ahora no, ahora ya nadie tiene esos prejuicios, ni dentro de casa ni fuera, las mujeres forman equipo, se mezclan con los hombres... Ahora ni en las reuniones, las mujeres participan, hablan sobre los temas, y en casa es lo mismo. El equipo de fútbol se creó después del grupo de la feria, que fue cuando empezó el fútbol de mujeres. Ya había mujeres a las que les gustaba jugar a la pelota pero a veces los hombres no les daban la oportunidad de jugar. Pero fue llegando gente de fuera y fuimos integrándonos, ahora las mujeres prácticamente mandan en el fútbol, (risas) ¡es genial!*⁴¹

C2M6.

³⁹A associação aqui, só depois da feira que o povo começou a participar mais, até então participava pouca gente. C1H10.

⁴⁰Eu acho que a ACS ajudou muito as pessoas a participar e a melhorar o convívio na comunidade. C4M1.

⁴¹Logo no começo, lembro que nós queríamos formar o time de futebol, e eles falavam: não, aqui mulher não tem vez não. Era aquela confusão pra gente jogar, mas agora não, agora já ninguém tem aquele preconceito, nem dentro de casa nem fora. As mulher [mulheres] “forma” time, “mistura” com os homens, agora nem na reunião, a mulher participa, fala dos assuntos, nem em casa é a mesma coisa. O time de futebol foi depois do grupo da feira, começou o grupo de futebol de mulheres. Já tinha mulher que gostava de jogar bola, mas às vezes os homens nem davam a oportunidade de nós “jogar”, mas sempre chegando gente de fora, e nós fomos se [nos] entrosando. Agora, as mulheres praticamente mandam no futebol, é

El hecho de que todos los miembros de las familias pasaran a participar en los grupos supuso fortalecer las relaciones de colaboración y la ayuda mutua en las comunidades fomentando las redes domésticas. La participación de otros miembros de los grupos domésticos como las mujeres, los jóvenes o los niños, tanto en las reuniones como en otras actividades comunitarias, hizo que estos espacios permitieran momentos de convivencia entre las familias:

Incluso mantener más la convivencia en la comunidad, porque antes veías a tu vecino pasando por allí y ni le preguntabas si necesitaba algo. Hoy en día no, hoy tenemos contacto casi todas las semanas en la feria y además en otros espacios, se dio ese diálogo en las comunidades⁴².

Quien lo conoció antes (el asentamiento Moreno Maia)... no era ni un tercio de lo que es ahora... era un lugar pobre, muerto... pero hoy en día la gente está más unida, todo el mundo tuvo oportunidad de conocer otras cosas, hay muchas cosas para mejorar, claro, pero ya mejoró mucho⁴³.

Los grupos mantuvieron, en parte, la estructura jerárquica propia de las asociaciones, sin embargo, el hecho de que varias personas asuman cargos con diversas funciones, el ímpetu dado a la necesidad de participación de todos los socios y socias por la red y la exigencia desde los mismos de la presencia en las reuniones para la continuidad en la feria favoreció la implicación de todos y todas en la toma de decisiones:

Es importante que esté todo el mundo en la reunión... es importante participar en la reunión porque si no vas a la reunión, ¿cómo vas a decidir? ¿cómo vas a enterarte de los asuntos?⁴⁴

bem legal. CIM2

⁴²Até manter mais o convívio na comunidade, porque antes você via seu vizinho passando por lá e você nem perguntava se precisava de alguma coisa. Hoje não, hoje tem contato quase toda semana através da feira, e também através de outras coisas, teve esse diálogo na comunidade. CIM1.

⁴³Quem conheceu ali antes... não é nem um terço do que é hoje... era aquela coisa pobre, morta... mas hoje as pessoas estão mais unidas, todo mundo ali teve oportunidade de conhecer outras coisas... mas muita coisa pra melhorar, claro, mas já melhorou muito. C2M6.

⁴⁴É importante todo mundo estar junto na reunião... é importante participar na reunião, porque se você

En el caso de las mujeres, su mayor participación y protagonismo en los grupos, hizo que algunas pasaran a asumir cargos en la coordinación de los mismos y en las comisiones de ética:

*Hoy la asociación y la tesorería pertenecen a las mujeres, se lo quitamos a un montón de hombres (risas) Es así. Y los hombres confían, porque si no confían, ¡empieza el conflicto!*⁴⁵

*Las mujeres ahora son más eficientes, porque estamos ganando más participación. La vicepresidenta es Milena, la secretaria Amanda, es la primera vez que tenemos mujeres en la dirección*⁴⁶.

Como consecuencia del proceso de organización de los grupos y del aumento de la participación de las mujeres en las discusiones, ellas pasaron a valorar más la necesidad de estar presentes en los espacios públicos:

Yo creo que tiene que haber mujeres por el medio, no todos los hombres tienen una voz activa como las mujeres... hay algunos que dejan de hablar de algunas cosas (...) La mujer es más positiva, si se puede, se puede, si no, no se puede. El hombre tiene más esa historia de decir pero no hacer. Las mujeres son más realistas⁴⁷.

*Yo creo que ellas se vuelven más sabias, ellas no están como al principio que las mujeres vivían calladas y no sabían de nada. Ahora no, ahora ellas saben de todo como los hombres*⁴⁸.

Asimismo, los hombres también entendieron la importancia de la participación de las

não vai pra reunião, como é que você vai decidir? Como é que você vai ficar sabendo dos assuntos? C1M6.

⁴⁵*Hoje a associação e a tesouraria pertencem à mulher, foi tomada de um monte de homens"(risas). é isso aí. E os homens confiam, se não confiar o pau quebra!. C1M6.*

⁴⁶*As mulheres agora estão mais efetivas porque a gente está cobrando mais a participação. A vice-presidente é a Milena, a secretária é a Amanda. E é a primeira vez que tem mulheres na diretoria. C4H4.*

⁴⁷*Eu acho que tem que ter mulher no meio sim. Nem todo homem tem uma voz ativa como a mulher. . . tem deles que se exclui de falar certas coisas (...)* A mulher é mais positiva, se dá, dá, se não dá, não dá. Homem tem esse negócio de enrolação. As mulheres são mais realistas. C2M6.

⁴⁸*Eu acho que elas ficam mais sabidas, elas não ficam como de primeiro, que a mulher vivia calada, não sabia de nada. Agora não, elas sabem de tudo igual ao homem. C1M4.*

mujeres:

*Yo creo que es muy importante que las mujeres participen. Yo siempre animo a la mía a participar*⁴⁹.

*Después de la feria aumentó su participación (mujeres). Es mucho mejor porque las mujeres tienen sus propias opiniones y a veces está bien que las acatemos... a ella (su esposa) le gusta, cuando podemos siempre vamos los dos, en realidad ella participa más que yo, en nuestro caso solo somos nosotros dos y cuando hay algún trabajo que ella no puede hacer lo hago yo y ella va a la reunión*⁵⁰.

No obstante, a pesar de que se valoraba más la presencia y las aportaciones de las mujeres, la falta de una perspectiva feminista explícita en los grupos, hizo que no se cuestionaran las causas de la menor participación de las mismas y el mayor esfuerzo que supuso para ellas pasar a formar parte de estos espacios.

Uno de los principales problemas que limitó la participación de las mujeres en el espacio público es la división sexual del trabajo, que no se altera en las fincas, a pesar de la transición agroecológica y de su mayor presencia en la organización de los grupos. ésta supone una sobrecarga de trabajo para las mujeres que tienen que participar en el trabajo en las fincas, en el trabajo en las casas y en el trabajo comunitario:

*Ellas son muy participativas en el trabajo. Aquí (Moreno Maia) hay muchas mujeres que participan mucho en el trabajo en sus fincas: Para hacer farinha, para sacar la goma, para cocinar para el vecino, adjunto, ayudar a hacer comida, participan en la venta en la feria... y les gusta, les gusta de verdad porque el día que no van dicen que se sienten mal. Ellas participan tanto en la familia como en la comunidad, son muy participativas*⁵¹.

⁴⁹*Eu acho muito importante a mulher participar. Eu sempre animo a minha a participar nas reuniões. C4H2.*

⁵⁰*Depois da feira, aumentou mais a participação, e é bem melhor porque as mulheres têm as opiniões delas também, que às vezes é bom a gente acatar... ela gosta sim, quando a gente pode sempre vai os dois. Na realidade, ela participa mais do que eu, no caso, lá é só nós dois, todos os serviços que ela não pode fazer eu faço e aí ela vai participar da reunião. C1H10.*

⁵¹*Elas são muito participativas no trabalho. Aqui tem muita mulher que participa muito no trabalho na área delas. é pra fazer farinha, tirar uma goma, é pra cozinhar pro vizinho, adjunto, ajudar a fazer a*

Una de las mujeres nos cuenta como el discurso de los hombres ha cambiado y ahora algunos pueden llegar a entender la importancia de la participación de las mujeres en los espacios de decisión, pero como, a pesar de ello, ella misma no consigue participar debido a su alta carga de trabajo:

Ellos dicen que es bueno dejar las obligaciones e ir a participar para aprender también las cosas, que a veces las mujeres no entienden y después se quejan en casa, entonces ellos dicen: - es bueno que vosotras participéis para aprender las cosas. Yo no voy porque siempre tuve muchas obligaciones, me quedo en casa para cuidar de las cosas. Después él me cuenta cómo fue, hablamos, yo le pregunto cómo fue la reunión⁵².

Sin embargo, como vemos en sus palabras, no se plantea una crítica más profunda del sesgo androcéntrico de estos espacios, de la división sexual del trabajo y las cargas que impiden que ellas participen en igualdad de condiciones. El cuidado de dependientes, el trabajo doméstico y el espacio del hogar sigue siendo responsabilidad de las mujeres de la red lo que limita su implicación en igualdad de condiciones. Estar presentes conlleva para ellas una doble o triple presencia: en el espacio público, como el grupo, la asociación o la feria, en el trabajo orientado al mercado en el rogado o en otros espacios y en el trabajo doméstico y de cuidados:

Si la mujer no tiene marido, está sola, ella tiene que participar en la reunión para poder seguir con su vida, saber de todo. E incluso las que tienen marido también tienen que participar. Solo las que no pueden venir porque tienen hijos pequeños, pero hay algunas que vienen con hijos pequeños y todo⁵³.

comida, participam na venda na feira, e gostam, e gostam mesmo porque no dia que não vão, elas dizem que se sentem mal. A participação delas na família e na comunidade, elas são muito participativas. C1M1.

⁵²*Eles dizem que é bom deixar as obrigações e ir participar pra aprender também as coisas, que às vezes a mulher não entende e reclama em casa. Então eles falam: é bom vocês "participar" pra aprender as coisas. Eu não vou porque sempre teve muita obrigação, fico em casa pra cuidar das coisas. Depois ele me conta como é que foi, a gente conversa, eu pergunto como foi lá na reunião. C4M2.*

⁵³*Se a mulher não tem marido e é sozinha, ela tem que participar da reunião pra botar a vida dela pra frente, saber de tudo. E mesmo as que têm marido também participam de reunião, só aquelas que não dá mesmo pra elas virem, tem delas que tem menino pequeno, mas tem delas que vem com menino, com tudo. C1M8.*

Tiene lugar una mayor valoración de aquellas mujeres que consiguen tener un papel importante tanto en el espacio del hogar y del roçado, como en el espacio comunitario, sin entender la sobrecarga que esto supone para ellas:

Ellas tienen que ser como hombres. A mí me parece importante porque ella tiene que ser como ellos, todo lo que hagan los hombres ellas lo tienen que hacer también: reunión, trabajar, ayudar... Todo lo que ellos hacen, ellas lo tienen que hacer, no para matarse, porque hay mujeres que trabajan demasiado y los hombres las hacen trabajar mucho, pero hay hombres a los que ni les gusta que la mujer trabaje, pero hay mujeres a las que les gusta y van (a trabajar)⁵⁴.

Además, cuando las mujeres dejan de ocuparse de sus responsabilidades en el hogar para participar en espacios comunitarios, se ejerce sobre ellas mucha más presión social que en el caso de los hombres. El trabajo doméstico y de cuidados tiene un fuerte componente inmaterial, como hemos visto en el marco teórico. A diferencia del trabajo que se realiza orientado al mercado, el trabajo de cuidados se asocia con el amor y cariño a la familia y con actitudes altruistas por parte de quien lo realiza. Sin embargo, la retórica del altruismo en el hogar sirve para maquillar las relaciones de poder envueltas. Así, cuando las mujeres dejan de hacer ese trabajo se ven sometidas a un sentimiento de culpabilidad porque esa ausencia se asocia con “falta de amor” al grupo doméstico. Este sentimiento de culpabilidad les impide participar en lo público en igualdad de condiciones con los hombres:

Mi marido decía que yo no podía dejar las cosas sin hacer dentro de casa para ir a las reuniones, él creía que yo estaba abandonando mis responsabilidades con la familia. Decía que eso era cosa de “vagabunda” (puta)⁵⁵.

⁵⁴*Elas têm que ser que nem homem. Eu acho importante porque ela tem que ser que nem eles também, tudo que homem fizer, participar, elas têm que fazer também. Reunião, trabalhar, ajudar. Tudo que eles fazem, elas têm que fazer, não pra se matar, que tem mulher que trabalha pra se matar, e homem faz ela trabalhar pra se matar, mas tem deles que nem gostam que mulher vai trabalhar. Mas tem mulher que gosta mesmo de trabalhar e vai. CIM4.*

⁵⁵*Meu marido falava que eu não podia deixar as coisas sem fazer dentro de casa pra ficar participando nas reuniões. Ele achava que eu estava abandonando minhas responsabilidades com a família, dizia que*

*En casa siempre hay mucho que hacer y yo no puedo salir*⁵⁶.

De la misma forma que no se cuestionan las causas de la falta de participación de las mujeres en los espacios tampoco se discute en qué medida los propios espacios pueden favorecer o no esa participación. Los espacios colectivos de los asentamientos están situados lejos de las casas y en algunos casos incluso de las comunidades, lo que impide compatibilizar las reuniones con las cargas de cuidados. Además, muchos de estos espacios no son adecuados para el cuidado de los niños y niñas, lo que repercute en la presencia de las mujeres, principales encargadas de los mismos. Asimismo, son espacios en los que se valora la capacidad para hablar en público y para relacionarse, así como el conocimiento de aspectos relacionados con la esfera pública como leyes, políticas institucionales o asociaciones, entre otros. Ésto favorece a los hombres que tradicionalmente tienen mayor acceso a esos conocimientos por su mayor participación en la esfera pública. Algunas mujeres no se sienten cómodas hablando en público y les cuesta relacionarse con personas nuevas, ya que están acostumbradas al ámbito de lo privado de las casas. Una de las mujeres nos habla de sus dificultades para relacionarse en estos espacios:

*No me gusta salir, no me gusta ir a las reuniones de la asociación ni conocer a gente nueva. A mí me da vergüenza hablar con la gente que no conozco (...) Yo no sé hablar bien, me da vergüenza, prefiero quedarme en casa (...) me gusta hacerlo todo pero no me gusta ir a la feria, me da vergüenza. Y él no, a él le gusta hablar con la gente y a la gente le gusta hablar con él, pero yo no soy así*⁵⁷.

A pesar de que la perspectiva agroecológica permite ampliar la discusión de lo estrictamente productivo a otros temas más vinculados a la esfera reproductiva y a los cuidados, en los grupos, como en el resto de la sociedad, siguen primando aquellos temas relaciona-

isso era coisa de vagabunda. C2M6.

⁵⁶*Em casa sempre tem muita coisa pra fazer e eu não posso ficar saindo. C4M2.*

⁵⁷*Eu não gosto de sair, eu não gosto de ir pra reunião da associação e conhecer gente nova. Eu fico com vergonha de falar com pessoas que eu não conheço (...). Eu não sei falar direito, fico com vergonha, eu prefiro ficar em casa (...) eu gosto de fazer tudo, mas não gosto de ir pra feira, eu fico com vergonha. E ele não, ele gosta de conversar com as pessoas, e as pessoas gostam de conversar com ele, mas eu não sou assim... C4M2.*

dos con el mercado y con la generación de ingresos monetarios lo que favorece un mayor protagonismo de los trabajos y espacios asociados a los hombres. Los otros temas ocupan menos tiempo en las reuniones o son considerados de menor importancia.

Asimismo, las actividades en los grupos reproducen la división sexual del trabajo desigual en la que los trabajos menos valorados quedan en manos de las mujeres. Algunos aspectos como la responsabilidad de la alimentación en estos encuentros recae siempre sobre ellas. Las mujeres también se encargan del cuidado de los hijos o hijas pequeños durante las reuniones, algo que también afecta a su participación. Así mientras las mujeres se encargan de las comidas o del cuidado de los hijos e hijas, los hombres tienen mayor disponibilidad para participar en la reunión y para realizar las visitas:

*Paula participaba siempre en las reuniones de los hombres para hacer la comida, ella siempre se quedaba en la cocina pero incluso estando en la cocina escuchaba todo lo que se decía y daba su opinión*⁵⁸.

A pesar de que, como afirma esta mujer, algunas mujeres conseguían participar en las reuniones a pesar de tener que encargarse de la cocina, en muchos casos las cocinas están situadas lejos de los lugares de reunión y esto supone que mientras las mujeres hacen la comida no pueden estar presentes en la misma. Incluso cuando la cocina está cercana al espacio de la reunión el hecho de tener que estar pendiente de la comida, de servir, de fregar, de recoger, entre otras actividades, condiciona su capacidad para seguir los asuntos que se tratan, para opinar y para influir en la toma de decisiones.

La participación de las mujeres en las comisiones de ética creadas en los grupos para establecer el control social fue alta desde el principio, aunque había diferencias dependiendo del grupo. En grupos como Moreno Maia la comisión de ética siempre tuvo una mayoría de miembros mujeres mientras que en Humaitá el hecho de que ellas participaran menos en el trabajo en el rogado suponía que estaban menos presentes también en la comisión de ética encargada de realizar las visitas a las fincas. En Wilson Pinheiro y Benfica las comisiones de ética funcionaron durante muy poco tiempo pero en ambos grupos las

⁵⁸*Paula participava sempre das reuniões dos homens pra fazer o almoço. Ela sempre ficava na cozinha, mas até estando lá ela escutava o que estava acontecendo e dava a opinião dela também. C4M2.*

mujeres eran mayoría. A pesar de su amplia presencia muchas afirman no haber podido participar debido a cargas de cuidados y a la falta de apoyo de sus compañeros.

Mi padre estaba enfermo y quien lo cuidaba era yo. A veces salía pero estaba todo el tiempo pensando en él solo, pensando en que si pasaba algo yo no me lo perdonaría. . . así que era difícil que yo saliese de casa⁵⁹.

No podemos dejar a los hijos solos, entonces ¿quien los cuida?, cuando tengo quien se quede con ellos yo puedo salir, pero si no, me tengo que quedar en casa⁶⁰.

Además, los últimos procedimientos asumidos por los grupos para el control social tienen repercusión en la participación de las mujeres.

Uno de los aspectos que influye en el tipo de participación de las mujeres en el control social en las fincas es que los procedimientos utilizados para la realización de las visitas no han incorporado la perspectiva de género. Así, en la mayoría de los casos se priorizan espacios como el *roçadoy* los trabajos de responsabilidad de los hombres, no obstante, los espacios de las mujeres no tienen la misma importancia ni se les dedica el mismo esfuerzo. De los informes analizados para esta investigación elaborados por técnicos colaboradores de la red⁶¹, solamente un 20 % de los mismos plantean alguna cuestión relacionada con las relaciones de género en la finca y el 80 % dedican más del 70 % de los mismos a las cuestiones relacionadas con el roçado u otros sistemas agrícolas orientados al mercado y gestionados mayoritariamente por los hombres. Esto supone que en general es el hombre de la finca el que acompaña al grupo en la visita. Algunas mujeres, ni siquiera participan en la visita de la finca que es realizada por su marido con el grupo, mientras ella se encarga del almuerzo o cumple otras obligaciones domésticas. Esta participación de las mujeres

⁵⁹*Meu pai estava doente e quem cuidava dele era eu. Às vezes eu saía, mas ficava o tempo todo pensando nele sozinho, pensando que se acontecesse qualquer coisa eu não ia me perdoar. . . Ài era difícil eu sair de casa. C2M3.*

⁶⁰*A gente não pode deixar os filhos sozinhos, aí quem cuida deles? Aí, quando tem algém pra ficar, eu posso sair, mas se não, eu tenho que ficar em casa. CIM7.*

⁶¹En todas las visitas llevadas a cabo dentro de la red en las que participan técnicos o técnicas colaboradoras se realiza un informe de la visita que está basado en el análisis de los parámetros socioambientales de la red para la finca que está siendo visitada.

en las visitas es menor en el caso de los roçados que en el caso de las huertas, en los polos agroforestales, por estar situados más lejos de la casa, lo que supone alejarse mucho de sus responsabilidades domésticas, y por seguir siendo considerados responsabilidad de los hombres a pesar de que las mujeres también trabajen en ellos. Las mujeres jefas de familia asumen completamente la tarea de acompañar al grupo, ya que no tienen un hombre que las sustituya.

Además, en el grupo de Moreno Maia se ha vinculado las visitas a días de trabajo colectivo. El hecho de que las visitas se realicen junto con los *mutirões* hace que se priorice la participación de los hombres, ya que los *mutirões* se orientan al trabajo en el *roçado*, responsabilidad de los mismos, o a trabajos considerados duros:

Yo mujer, no, nunca fui, pero otras mujeres van, las que no tienen marido, si no tienen marido para ir ellas tienen que ir. . . Las otras no van (risas) Porque nosotras no estamos acostumbradas a trabajar en el roçado y nos matan, yo no aguanto, ¡Dios me libre! Cuando es en mi casa yo hago comida con mi hija, Valéria (nuera) también me ayuda. Cuando es en casa de otros las mujeres la hacen, que a ellas les toca hacerla, porque si no no se puede⁶².

Como afirma esta mujer, las mujeres jefas de familia tienen que trabajar en los *mutirões* ya que no tienen un hombre que lo haga por ellas. En algunos casos, por el hecho de ser mujeres solteras, sufren prejuicios considerando que su trabajo no vale tanto en un *mutirão* como el de un hombre o siendo excluidas de determinadas actividades:

En la época en que se organizaban los “mutirões” yo quería participar pero siempre me echaban, creo que porque yo era soltera, como soy mujer era discriminada. Dicen que las mujeres tenemos derechos iguales, pero siempre te discriminan. Ahora no, pero en aquella época que yo trabajaba estoy segura de que yo trabajaba más que un montón

⁶²*Eu, mulher, não nunca fui não, mas outras mulheres, que vão as que não têm marido, se não tem marido pra ir ela tem que ir. . . as outras não vão (risos). . . até porque a gente não está acostumada a trabalhar no roçado, vão é matar a gente, eu não aguanto não. “Deus me livre” Quando é na minha casa, eu faço comida “mais a minha menina”, a Valéria também ajuda. . . quando é na casa dos outros, as mulheres fazem, que tem que as mulher [mulheres] “fazer” , que se não não dá. CIM8.*

de hombres de esos⁶³.

Esos prejuicios hacia las mujeres jefas de familia no solo se dan a nivel de capacidad de trabajo sino también a otros niveles. Una de las mujeres nos cuenta como el hecho de no tener marido hizo que fuese cuestionada su participación en la feria:

Para otras personas del grupo yo no sé, porque nadie llega aquí y me lo dice a mí a la cara. Pero el otro día la mujer de Armando, Samara, vino a mí y me preguntó si yo todavía estaba en la feria. Yo dije: - Estoy, ¿por qué lo preguntas? Yo soy la persona más vieja del proyecto Moreno Maia y tengo que estar con ellos. Y ella me dijo: - Por que tú no tienes marido. Pero ¿y qué pasa? Que no tenga marido, que tenga o no tenga marido no importa nada, porque si tengo dinero puedo pagar a cualquiera para que trabaje para mí. Además si fuese así otras personas tampoco estarían en la feria⁶⁴.

Por tanto, la organización de los grupos y el sistema de control social, por adoptar una perspectiva agroecológica y de la soberanía alimentaria, que da importancia a temas tradicionalmente asociados a las mujeres como la salud, la educación o la alimentación, supone una mayor participación de las mujeres en las actividades como las visitas o los encuentros y en la toma de decisiones en los grupos. No obstante, la división sexual del trabajo que obliga a las mujeres a asumir el trabajo doméstico y de cuidados en solitario además de los otros trabajos de la finca, la influencia de un contexto que prioriza el trabajo orientado al mercado así como la reproducción de aspectos androcéntricos de la organización de las asociaciones en los grupos limitan esa participación al mismo nivel

⁶³ *Na época que formava os mutirões, eu queria participar, mas eu sempre era tirada fora... acho que porque eu era só, como eu só mulher era discriminada, dizem que a mulher tem direito iguais, mas você sempre é discriminada... agora não, mas na época que trabalhava, tenho certeza de que trabalhava mais do que um monte de homens desses que eu vejo. C2M3.*

⁶⁴ *Pras outras pessoas do grupo eu não sei, que ninguém chega aqui e conversa comigo. O outro dia a mulher do Armando, a Samara veio pra mim e perguntou se eu ainda estava na feira. Eu digo: "tô", por que você me pergunta? Eu sou a pessoa mais velha do projeto Moreno Maia e tenho que estar com eles. E ela me diz: por que você não tem marido. Mas e aí? Que eu não tenho marido, marido não importa nada com isso não, que se eu tiver dinheiro eu pago qualquer pessoa que trabalhe pra mim. Se fosse assim, a Sueli também não estaria na feira. CIM4.*

que los hombres.

7.3.2 El trabajo en red y la relación con instituciones

Participar en la feria implicó pertenecer a un grupo de agricultores y agricultoras, pero también conllevó crear un vínculo con los otros tres grupos que formaban parte de la red y de la feria, con personas colaboradoras, con las instituciones públicas y con las ONGs que forman parte de la red ACS. La participación en la feria y la organización de la red de agroecología ha supuesto establecer canales de diálogo con el poder público como forma de plantear demandas colectivas.

Desde la creación de la red se realizaron numerosas reuniones con órganos públicos para reivindicar políticas públicas específicas para la agroecología en el estado. Al menos diez reuniones con la Secretaría de Agricultura del Ayuntamiento estuvieron relacionadas con reivindicaciones respecto al espacio y a la infraestructura de la feria. En estas reuniones participaron siempre campesinos y campesinas de todos los grupos de la red mostrando la importancia de establecer un diálogo con las instituciones y plantear así reivindicaciones colectivas:

Las secretarías del gobierno están ahí, pero si tú no vas a pedir ellos no van a venir detrás nuestro... El productor tiene que ir, si tú no vas ellos no vienen, el productor no puede acomodarse⁶⁵.

Además de las reuniones con diversos órganos públicos, se realizaron numerosos cursos y encuentros de formación en temas relacionados con la agroecología y con la soberanía alimentaria.

En 2004 fue realizado un encuentro entre los grupos campesinos que participaban en la red, con personas colaboradoras ligadas o no a entidades de la red que se llamó “primer taller regional”. En él participaron 29 personas y tuvo lugar en el proyecto RECA en el

⁶⁵*As secretarias de governo estão aí, mas e se você não for atrás da gente... o produtor que tem que ir... se você não vai eles não vêm, e o produtor se acomoda... C2M6.*

municipio de Nova California en el estado vecino de Rondonia. El objetivo de este encuentro fue incentivar el trabajo en red y discutir temas relacionados con el control social y con los principios agroecológicos asumidos por la red entre todos sus participantes para el establecimiento de visiones comunes y acuerdos colectivos. En 2005 se realizó el “segundo taller regional” con la participación de 30 personas. En ambos talleres el número de mujeres superó el 50 % de las personas participantes incluyendo campesinas y personas colaboradoras.

En 2007 se realizó un curso de culinaria y sistemas agroforestales organizado por colaboradores de la ACS en Moreno Maia que contó con la presencia de 30 personas, 20 pertenecientes a Moreno Maia y 10 personas de otros grupos. De las 30 personas 17 eran mujeres, sin embargo, la mayoría, 14 de ellas, participaron en el curso de culinaria en el que no había ningún hombre y solamente 3 lo hicieron en el curso de sistemas agroforestales. El curso de sistemas agroforestales trató principios agroecológicos para el trabajo agrícola, manejo y recuperación de áreas degradadas mediante sesiones que combinaban teoría y práctica. El curso de culinaria discutió temas relacionados con la salud y la alimentación y recetas de culinaria regional con el aprovechamiento de alimentos locales mediante teoría y práctica.

Todas estas actividades suponen un fomento al intercambio de conocimientos y a la formación en la red, así como visibilizan y valoran los conocimientos campesinos, estableciendo diálogos horizontales con el conocimiento técnico. Como afirman las agricultoras y agricultores, estos cursos supusieron el intercambio de conocimientos entre quienes participaron y también adquirir nuevos conocimientos aumentando la autoestima de las personas:

*En mi juventud nunca había visto esto, pero ahora en mi vejez vi a esas personas educadas que vienen aquí a organizar esos cursos, esas reuniones... ¡me gusta mucho! Nos están trayendo muchas cosas buenas, estamos aprendiendo mucho y eso es muy importante*⁶⁶.

⁶⁶*Na minha mocidade nunca tinha visto, mas agora na minha velhice vi essas pessoas muito educadas, que vêm aqui pra organizar esses cursos, essas reuniões... gosto demais. "Tão"trazendo muitas coisas boas*

*Antes de la ACS los técnicos no iban al roçado, no enseñaban en la práctica cómo se hacían las cosas*⁶⁷.

*A mí me gustan mucho los cursos, los encuentros ... intercambiamos experiencias, porque lo que uno sabe, el otro no lo sabe y a veces las personas saben cosas que nosotros no sabemos y así vas aprendiendo, todo el mundo aprende algo*⁶⁸.

*Hoy en día tenemos conocimiento sobre muchas cosas que antes no sabíamos casi nada, mucha gente de aquí del estado conoce nuestro trabajo, ya salió mucha gente de nuestro grupo para otros sitios, que antes no sabíamos de nada sobre convivir con otros grupos, estar en otros lugares...*⁶⁹

La formación que ofrece la red y los propios grupos supone también un incentivo para las personas que participan valorando la adquisición de nuevos conocimientos:

*Hasta en la escuela, hoy se cumplió algo que yo nunca habría imaginado. Hoy en día existe el segundo grado en la comunidad y yo creo que eso tiene que ver con el incentivo del grupo. Muchas personas no tenían el incentivo de mejorar sus estudios pero después de que se formó el grupo la gente empezó a estudiar. Y ahora no faltan profesores queriendo venir a la comunidad*⁷⁰.

El “Encuentro de Mujeres Campesinas” fue realizado en 2009 en el proyecto RECA en el estado de Rondonia y reunió a veinte mujeres pertenecientes a los grupos de la ACS,

pra gente, a gente tá aprendendo muito, e isso é muito importante. CIM4.

⁶⁷*Antes da ACS, os técnicos não iam no roçado, ninguém ensinava na prática como tinham que ser feitas as coisas. C2M6.*

⁶⁸*Eu gosto muito dos cursos, dos encontros ... a gente troca experiências porque as coisas que um sabe, o outro não sabe, e às vezes as outras pessoas sabem coisas que a gente não sabe, e aí vai aprendendo, todo mundo aprende alguma coisa. CIM5.*

⁶⁹*Hoje a gente tem conhecimento com muita coisa, que antes não tinha conhecimento de quase nada. Muita gente daqui do estado, de fora, conhece o trabalho deles, já saiu muita gente do nosso grupo pra outros cantos, que antes não sabia de nada de convivência com outros grupos, outros cantos... C1H1.*

⁷⁰*Até na escola, hoje se realizou coisa que eu nunca sonhava... segundo grau acontecendo lá e acho que foi incentivo do grupo. Muitas pessoas não tinham incentivo de melhorar os estudos e, depois que se formou o grupo, as pessoas começaram a estudar. E agora não falta professor querendo ir pra lá na comunidade... C1H1.*

junto con otras 80 mujeres campesinas de varias organizaciones del estado y también del departamento de Pando en Bolivia. Este encuentro contribuyó a mejorar la relación entre ellas, generando un espacio de convivencia y de intercambio de conocimientos entre las participantes en torno a la agroecología y a la soberanía alimentaria durante tres días. El encuentro se organizó solo para mujeres, como forma de crear un ambiente de confianza que favoreciese su participación y de generar vínculos asumiendo una perspectiva feminista. La organización de este encuentro pretendía favorecer la participación de las mujeres en los espacios de formación de la red. El encuentro se organizó con el apoyo de Arboreto y de varias técnicas colaboradoras que cumplieron la función de mediar el intercambio de conocimientos entre las agricultoras que fueron las principales protagonistas:

*Como aquel encuentro de RECA, me gustó mucho. Conseguimos aprender, intercambiar experiencias, unas enseñar a las otras. Allí enseñamos y aprendimos: por ejemplo aquellas tartas de leche que yo aprendí me están dando muy buen resultado*⁷¹.

Este encuentro permitió que las mujeres valorasen y transmitiesen sus conocimientos además de crear un espacio propio priorizando la perspectiva de las mujeres en el debate sobre diversos temas como comercialización, sistemas productivos, familia, alimentación y trabajo, entre otros.

Además, la red ACS participó en diversos foros de discusión a nivel nacional sobre economía solidaria, agroecología y sistemas participativos de garantía, así como en diversas ferias de agricultura familiar a nivel federal como la FENAFRA realizada en Brasilia en 2010. Esta participación permitió a varios campesinos y campesinas compartir su experiencia en los diversos foros, así como el intercambio de conocimientos con otros campesinos y campesinas de otros biomas de Brasil y de América Latina. Un campesino y una campesina pertenecientes a la red participaron en el VII Congreso de sistemas agroforestales celebrado en Brasilia en 2009. En este congreso, una de las campesinas de la red formó parte de una mesa que trató la cuestión de género en el trabajo con sistemas

⁷¹*Como aquele encontro do RECA, eu gostei muito. Deu pra aprender, pra trocar experiências, uma ensinar as outras. Lá a gente ensinou e aprendeu: por exemplo, aqueles bolos de leite que eu aprendi lá, tá me dando bom resultado. C4MI.*

agroforestales:

*Ya ves, yo fui para hablar sobre mi experiencia como mujer en la agricultura aquí en la Amazonía. Porque nuestra participación es muy importante, como tú ya sabes ¿no? (risas). A mí me gustó mucho el congreso y creo que a la gente le gustó lo que yo tenía que decir*⁷².

La participación en foros nacionales y regionales no solo contribuye para visibilizar la experiencia de agroecología de Acre y para reforzarla sino que también supone que las personas campesinas que participan en los mismos se configuran como sujetos políticos haciéndose conscientes de la importancia de su experiencia en un contexto más amplio brasileño y latinoamericano:

*Nosotros estamos aquí trabajando en nuestra finca, pero es muy bueno ver que hay gente haciendo cosas parecidas en otros lugares de Brasil y del mundo, que no estamos solos, porque a veces parece que estamos locos queriendo trabajar de una manera diferente*⁷³.

*Yo ya viajé mucho, ya tuve la oportunidad de conocer, de visitar a Ernst (especialista en sistemas agroforestales que vive en Bahía), quedarme casi un mes con él en Bahía y yo también ya tengo mi propio desarrollo, ya sé cómo quiero trabajar y para mí el trabajo con orgánico es muy importante para mi vida, no solamente para el comercio*⁷⁴.

La relación de los grupos domésticos campesinos con las personas e instituciones colaboradoras de la red es fundamental en su conformación como sujetos políticos. Excepto algunos grupos domésticos de Humaitá, principalmente hombres, y los presidentes de las

⁷²Pois é, eu fui pra lá pra falar da minha experiência como mulher na agricultura aqui na Amazônia. Porque a nossa participação é muito importante, você sabe disso, né? Eu achei muito legal o congresso e acho que o povo gostou do que eu tinha pra dizer... C2M6.

⁷³A gente está aqui trabalhando na nossa colônia, mas é muito legal ver que tem gente fazendo coisas parecidas em outros locais do país e do mundo, e que a gente não está sozinho, que às vezes a gente acha que é doido por querer trabalhar de um jeito diferente. C4H2.

⁷⁴Eu já viajei muito, tive oportunidade de conhecer, de visitar o Ernst, de ficar quase um mês com ele na Bahia. E também eu já tenho um desenvolvimento meu, próprio, eu já sei como quero trabalhar e pra mim o orgânico é muito importante pra minha vida, não é só pro comércio. C2M6.

asociaciones, las personas vinculadas a los grupos no habían participado hasta la creación de la red y de la feria en foros de debate sobre políticas públicas o en espacios donde se generasen propuestas y reivindicaciones conjuntas fuera de las asociaciones de productores rurales.

En la red la participación de las mujeres en los grupos es alta, como hemos visto en los anteriores apartados, y esa participación también se manifiesta en su presencia en los foros, encuentros o en las reuniones con instituciones que se organizan para plantear demandas colectivas. Esto supone que en este nivel de organización se visibiliza a las mujeres que van a expresar sus puntos de vista y sus demandas, a pesar de que, como hemos visto en el apartado de la participación en los grupos, estas demandas no sean priorizadas por parte de los grupos ni de la red. No obstante, el hecho de que la agroecología y la soberanía alimentaria se incorporen en los debates de la red que pasan a tratar temas como la alimentación o la salud, el cuidado de las personas o del medio ambiente, hace que las mujeres tengan un papel importante. Son temas con los cuales ellas se sienten comprometidas, en función de sus experiencias personales como responsables de las tareas del cuidado y de la reproducción dentro de las familias. Así, las mujeres se constituyen al igual que sus compañeros varones en sujetos políticos gracias a su participación en la red:

Hoy las mujeres participamos en todo: vamos a las reuniones, a las asambleas, a hablar con el secretario de agricultura, a representar a la ACS en alguno de esos encuentros ... yo viajé bastante con la ACS, ya participé en varios encuentros. (...) y no nos quedamos calladas (risas)⁷⁵.

Como hemos visto, inicialmente participaban en la red numerosas organizaciones colaboradoras que contribuyen en la creación de la feria y en la expansión de la discusión agroecológica en diversas instituciones del estado y en los grupos de agricultores y agricultoras. Sin embargo, con el tiempo, la participación de las instituciones tanto en la red ACS como en otros espacios de discusión de la agroecología fue disminuyendo cada vez

⁷⁵*Hoje as mulheres participamos em tudo, vamos pra reunião, nas assembleias, vamos conversar com o secretário de agricultura, vamos representar a ACS em algum desses encontros... eu viajei muito pela ACS, participei em vários desses encontros (...) e a gente não fica calada (risos). C2M6.*

más y actualmente son pocas las organizaciones que mantienen una participación efectiva en la red. A la vez que disminuye la participación en la red, disminuye también el compromiso de las entidades con la propuesta de la agroecología como afirma esta agricultora:

*En la parte de la articulación al principio era bueno, había mucha gente que participaba. Participamos en asambleas de la ACS que no cabíamos en la sala de tantas personas que había implicadas. Hoy la asamblea fue muy buena, pero no había tantos colaboradores. Las entidades mandan representantes que no tienen compromiso, no asumen el trabajo que esa entidad asume*⁷⁶.

La disminución de la participación de las entidades colaboradoras estuvo relacionada con divergencias en la forma de entender la agroecología por parte de algunas de ellas. éstas eran más cercanas a concepciones menos transformadoras a nivel político y más relacionadas con la obtención de un sello y la incorporación de una serie de prácticas de manejo para ocupar un determinado nicho de mercado. Esta disminución en la participación de las organizaciones supone la pérdida de estímulo de los grupos de agricultores y agricultoras:

*Creo que no se tomó en serio, creo que por todas las partes. Por parte de muchos agricultores, por la gente que dirigía, pero también por los colaboradores que eran colaboradores solo de nombre, porque solo se les conocía el día de la reunión, no había colaboradores presentes. La mayoría de los colaboradores solo aparecían el día de la reunión, solo en el papel*⁷⁷.

Otra de las mujeres nos habla de la falta de compromiso de las organizaciones a largo plazo y de cómo esta falta de compromiso desanimó a las personas que participaban en la

⁷⁶*Na parte da articulação, no início era bom, tinha muita gente que participava. A gente participou de assembleia da ACS que nem cabia na sala de tantas pessoas envolvidas. E hoje foi uma assembleia muito boa, mas não tinha o tanto de parceiros envolvidos. Aquelas entidades mandam representantes que não têm compromisso, não assumem o trabalho que essa entidade assume. C3M1.*

⁷⁷*Acho que não foi levado a sério... acho que por todas as partes. Por muitos agricultores, pelo pessoal que estava na frente, mas também os parceiros eram parceiros de nome, mas só conhecia os parceiros no dia da reunião... não tinha parceiro presente. A maior parte dos parceiros era só no dia da reunião, no papel. C2M3.*

red:

Yo ya no sé la cantidad de reuniones en las que participé, perdí la cuenta. Si todo lo que se dice en la reunión fuese puesto en práctica, pero de lo que se dice en la reunión ni un tercio funciona, no sé ni cómo decirte, empieza por los grandes, llegan a la reunión y están todos dispuestos a ayudar y después nunca más aparece nadie. En la última reunión había no sé cuantos colaboradores, lo orgánico lo exigen todos, pero nadie hace nada por nosotros. Podrían exigir pero además hacer algo⁷⁸.

Como consecuencia del abandono de la red y de la falta de apoyo por parte de las organizaciones fundadoras de la ACS, un grupo de personas técnicas ligadas a diversas instituciones aprobaron algunos proyectos para dar acompañamiento a los grupos a través de la asociación ACS. Sin embargo, la falta de un equipo específico dedicado a la captación de recursos y el carácter de la financiación actual, que busca resultados a corto plazo, eran algunos de los obstáculos que hicieron inviable un trabajo continuo de apoyo y acompañamiento a los grupos en la red. Además, la falta de financiación estable suponía mucho trabajo voluntario difícil de mantener:

No sabemos más a quien recurrir. Aquí solo se os ve a vosotros teniendo contacto con nosotros y vosotros no ganáis nada por trabajar con nosotros, entonces no podemos exigirlos porque solo dais un apoyo, una ayuda, nos informáis de algunas cosas⁷⁹.

A pesar de que la Secretaría de Agricultura del Ayuntamiento tuvo un papel importante en la organización y gestión de la primera feria orgánica, tras la reorganización de la feria como consecuencia del cambio de partido político en la gestión pública, su papel

⁷⁸*Eu já não sei mais nem a soma das reuniões que já participei, perdi a conta. Se tudo que fosse colocado na reunião. aquilo fosse colocado em prática, mas do que é colocado na reunião, nem um terço funciona. Não sei nem te dizer. Começa pelos grandes, chega na reunião e estão todos dispostos a ajudar, mas depois não aparece mais ninguém. Na última reunião tinha não sei quantos parceiros. O orgânico é cobrado de todos eles, mas ter quem faça pela gente, a gente não tem. Poderiam cobrar, mas fazer alguma coisa pra nós. C3M1.*

⁷⁹*A gente não sabe mais a quem recorrer. A gente só vê vocês tendo contato com a gente, e vocês não ganham nada pra estar trabalhando com a gente, aí a gente não pode cobrar de vocês, porque vocês só dão um apoio, uma ajuda, nos informa de alguma coisa. C3M1.*

se debilita bastante. Hoy en día la relación con el Ayuntamiento y con la Secretaría de Agricultura se limita a ceder el camión para transporte y a políticas puntuales de apoyo en la producción que no son específicas para los grupos domésticos de agricultores orgánicos, como algunos cursos, distribución de toldos o tractor para arado. La asistencia técnica estatal no se diferencia de la que reciben otros agricultores y agricultoras de los asentamientos y, a pesar del discurso que parece promover la agroecología y el desarrollo sostenible, éste no se manifiesta en las políticas públicas concretas que continúan orientadas a promover la exportación, la mecanización, la especialización y el monocultivo:

*Las secretarías de gobierno están ahí pero si no vas tras ellas no vienen, el productor es quien tiene que ir y a veces se acomoda*⁸⁰.

Una de las reivindicaciones principales de los agricultores y agricultoras de los grupos de la red es la demanda de apoyo específico para agricultura orgánica por parte de la secretaría y del gobierno a través de infraestructuras y acompañamiento técnico:

*En la última reunión nos presentaron la nueva ley que tiene un montón de exigencias para nosotros. Alguna gente ya desistió, como Ricardo y Moisés, creían que era mucha exigencia. De nosotros se exige mucho pero ellos tendrían que hacer su parte. Esa nueva ley federal antes de exigir primero tendría que ayudar a tener una estructura para trabajar. Nos cobra higiene y un montón de cosas más pero ¿cómo vamos a tener higiene con nuestros productos si nuestro espacio de trabajo, la estructura de venta no la cumple?*⁸¹

Otra de las reivindicaciones se refiere a la estructura de la feria. A pesar de varias reuniones con el Ayuntamiento reivindicando un lugar cerrado donde dormir y guardar la producción durante la noche, así como el acceso a un baño independiente, esta situación

⁸⁰*As secretarias de governo estão aí, mas se você não for atrás, eles não vão vir atrás da gente... o produtor que tem que ir... se você não vai, eles não vêm, e o produtor se acomoda. C2M6.*

⁸¹*Na última reunião que apresentaram pra nós a nova lei, que tem muita exigência pra nós. Já teve gente que desistiu. O Ricardo e o Moisés, eles acham que é muita exigência. Pra nós tem muita cobrança, e não tem ninguém que faça pela gente, eles têm que fazer a parte deles. Vem uma nova lei federal, mas eu acho que pra cobrar de nós, primeiro teria que ajudar pra ter uma estrutura pra nós trabalhar [trabalharmos]. Cobra de nós higiene e um monte de coisas, mas como vamos ter higiene com nossos produtos se a nossa área de trabalho, a estrutura da venda da gente, não oferece?. C2M4.*

no ha mejorado en los últimos años y las mejoras en la infraestructura, como la adquisición de puestos, fueron llevadas a cabo gracias a proyectos presentados por las personas colaboradoras de la red sin casi apoyo institucional:

*Es mucho trabajo, muy cansado, tanta institución implicada y nadie ve apoyo de nadie, pero yo me quedo pensando... y es de ahí de donde saco mi pan de cada día, me da pena salir de ahí*⁸².

Uno de los problemas fundamentales en la relación con los órganos públicos u otras instituciones es la falta de entendimiento por parte de agricultores y agricultoras de cuáles son las competencias de cada institución, de qué aspectos o políticas se encargan unas y otras y de qué demandas pueden presentarse a cada una de ellas. Esto tiene que ver con la escasa cultura de participación política de las personas campesinas, con la falta de espacios de formación política y de discusión de estas competencias, con el comportamiento asistencialista que asumen algunos técnicos-as ligados a instituciones encargándose de asuntos que no les corresponden y con la incompetencia o la mala gestión por parte de algunas instituciones o técnicos-as que no realizan su trabajo correctamente.

La falta de autoestima y de valorización de los agricultores y agricultoras de sus propios conocimientos y prácticas perjudica la autonomía campesina y su relación con las instituciones. La superioridad del conocimiento técnico y las relaciones verticales marcan todavía en buena medida la dinámica de las asambleas y reuniones, así como la relación entre los agricultores y agricultoras con los técnicos o técnicas y las instituciones que prestan asistencia técnica en las comunidades:

*Moreno Maia todavía obedece, ellos no se valoran a ellos mismos, pero eso cambió mucho, porque lo primero que aprendimos con la ACS es que el agricultor tiene valor y que solo se hace las cosas si se quiere, si no se quiere no se hacen*⁸³.

⁸²É muito trabalho, muito cansativo, tanto órgão envolvido, aquela estrutura ali, e ninguém vê apoio de ninguém. Eu fico pensando, pensando, mas é dali que eu tiro meu pão de cada dia, eu tenho pena de sair dali. C3M1.

⁸³Mas Moreno Maia ainda obedece, eles não dão valor a eles mesmos! Mas isso mudou muito, porque a primeira coisa que a gente aprendeu com a ACS é que a gente tem valor. E que só faz se você quiser, se

*En nuestra última reunión yo les dije lo siguiente: el único problema de nuestra feria es que el propio agricultor se preocupe de lo que es suyo. Hay algunos que creen que salir de su finca e ir a la reunión es difícil... A Moreno Maia los veo muy desestructurados*⁸⁴.

La participación en la red de los grupos domésticos supone una relación con otros grupos de otros asentamientos pero también con personas colaboradoras de la red y con instituciones públicas y ONGs. Dentro de la red se realizaron varios encuentros de formación que permitieron su consolidación y el fortalecimiento de los vínculos entre las personas participantes. Además, la red implica una relación con instituciones externas a la misma para representarla en foros de discusión a nivel estatal y nacional y también para plantear demandas colectivas, principalmente frente a instituciones públicas. Esta participación de las campesinas y campesinos en espacios de interacción con otras organizaciones externas implica obtener legitimidad para sus demandas, disputar espacios con otras fuerzas políticas, para dar visibilidad a sus puntos de vista sobre la gestión ambiental y las políticas de desarrollo sostenible y, por tanto, su constitución en nuevos sujetos políticos.

você não quiser, não é obrigado. C2M6.

⁸⁴*Na nossa última reunião eu disse isso pra eles: o único problema da nossa feira é o próprio agricultor se preocupar com o que é dele. Tem alguns que acham que sair da sua colônia e ir pra rua pra reunião é difícil... O Moreno Maia eu estou achando eles muito desestruturados. C2M6.*

La transición agroecológica en finca



Con la creación de la red ACS-Amazonía los grupos domésticos pasaron a participar en un proceso de transición agroecológica que implicaba cambios en la organización del trabajo y en las formas de manejo en las fincas. Siguiendo un enfoque agroecológico la red plantea la necesidad de rescatar aspectos de la cultura campesina amazónica como forma de orientar y de fomentar los nuevos modelos de manejo sostenibles en las fincas limitando los impactos negativos de la modernización. Como hemos visto en el capítulo anterior, este proceso de transición agroecológica estuvo enmarcado en un sistema participativo de garantía que definió de forma participativa los criterios y parámetros a seguir en la producción en finca, además de en la venta, ampliando el enfoque a las relaciones sociales en los grupos domésticos y las comunidades.

8.1 Cambios en el sistema de manejo en finca de los grupos domésticos

El proceso de transición agroecológica supone una serie de cambios en las formas de manejo en las fincas.

8.1.1 Disminuyendo la deforestación en las fincas

La mayoría de las fincas de la red habían superado el límite de deforestación impuesto por el Código forestal brasileño que planteaba que en la región amazónica las áreas de reserva en las fincas tenían que ser al menos el 80 % de su tamaño, lo que obligaba a los campesinos y campesinas a buscar alternativas para el manejo de las áreas degradadas para poder seguir produciendo¹:

¹A pesar de que el Código forestal brasileño plantea que la reserva legal para la Amazonía tiene que ser del 80 % la Zonificación Ecológica Económica aprobada en Acre en 2007 flexibiliza esta norma para lo que considera zona 1, en la que están incluidos los asentamientos de esta investigación, disminuyendo la reserva legal al 50 % del tamaño de las fincas. Aún así la mayoría de las fincas que participan en la red han superado ya este límite, principalmente en Humaitá y los polos agroforestales. En Moreno Maia la deforestación es

Cuando llegó esa historia de Arboreto a Humaitá fuimos viendo que era otro sistema para plantar, más fácil, no hacía falta talar el bosque. (...). Cuando ellos llegaron con esas ideas nuevas: plantar en áreas más pequeñas, aprovechar lo que ya se había deforestado².

Desde una perspectiva agroecológica la cubierta forestal en las fincas es importante porque funciona como reserva de tierra fértil. La necesidad de conservar la selva en las fincas está relacionada con garantizar el bienestar de las futuras generaciones, ya que la selva conserva la fertilidad del suelo. Este entendimiento está presente en el conocimiento campesino *extractivista* tradicional manteniéndose hasta la actualidad y las campesinas y campesinos reconocen la relación entre la deforestación de las fincas y la degradación del suelo. Una campesina de Moreno Maia afirma:

Yo no quiero talar mi bosque. Quiero mantenerlo para ellos (familia), porque para mí ya no sirve, yo quiero trabajar más con capoeira. El bosque hay que mantenerlo para que los hijos se mantengan en la tierra, mis hijos, mis nietos. Conservando la tierra ella da siempre. Aquí no hay nadie que tenga la tierra como yo la tengo, yo no quise talar mi bosque, hubo un hombre aquí pero yo no le dejaba talar mi bosque³.

Esta relación está presente en las palabras de las entrevistadas y se revaloriza con la transición agroecológica promovida por la red:

Antes no había plagas porque siempre se plantaba en tierra nueva (recién deforestada). La tierra que acaba de ser deforestada es mejor para plantar, cuando quitas el bosque la tierra va quedándose débil⁴.

menor.

²*Quando chegou essa historia do Arboreto no Humaitá a gente foi vendo que era outro sistema de plantio... mais fácil, não precisava derrubar. (...) Quando eles chegaram com essas ideias novas: plantar menor área, aproveitar o que já tinha desmatado. C2M6.*

³*Eu não quero derrubar a minha mata. Quero manter pra eles mesmo, que pra mim já não serve não, eu quero mexer mais com capoeira. A mata tem que manter pra meus filhos se manterem na terra, meus filhos, meus netos. Conservando ela a terra é pra sempre. Aqui não tem ninguém que tenha a terra que eu tenho, eu não quis derrubar minha mata não, teve um homem aqui, mas eu não deixava derrubar a mata. C1M4.*

⁴*Antes não tinha praga porque a gente sempre plantava em terra nova. A terra depois que desmata é*

La importancia del bosque tradicionalmente también se asociaba con otros usos como el de la madera para la construcción de las casas o de otras infraestructuras, el más resaltado durante las entrevistas. Una de las campesinas de Moreno Maia nos explica cómo ella y su marido plantaron árboles pensando en que sus hijos pudieran aprovecharlos:

En la “Belga” (finca) ya hay árboles que plantamos que son de este grosor (hace un gesto con las manos). Cuando llegamos allí ya no había más madera de ley, nosotros plantamos, hoy hay cedros gordos así (gesto con las manos). Nosotros para hacer una casa teníamos que comprar madera. Nosotros plantamos para tener árboles, si no es para nosotros Ivan (hijo), sus hijos ya están allí. Así que los árboles que podamos plantar los plantamos⁵.

La conservación de la fertilidad del suelo y su relación con la conservación de la selva reflejan cómo el pensamiento campesino mantiene una racionalidad ecológica a pesar de la erosión cultural y de la influencia del modelo modernizador de la Revolución Verde.

Como consecuencia del trabajo de sensibilización realizado por la ACS, además de mantener el suelo y la fertilidad de la finca, los campesinos y campesinas también reconocen otros efectos asociados a la conservación del bosque como la preservación de las fuentes de agua:

A mí me parece importante proteger los arroyos y los ríos. No talar mucho alrededor de los arroyos, de los ríos. Porque si vas talando en unos años ya no va a haber más agua. Si todo se seca cómo vamos a vivir sin agua y si nosotros plantamos protegiendo los ríos y los arroyos el agua se mantiene⁶.

melhor para plantar; depois que você tira a floresta a terra vai ficando fraca. CIM7.

⁵*Quando nós trabalhava mais meu pai tinha muita mata bichinha, pra tudo que você se virava tinha madeira de lei, não tinha esse negócio de serrar mata, de derrubar nada... sera tudo da natureza... Agora não, agora na Belga já tem arvore que a gente plantou dessa grossura... quando nós chegemos ali já não tinha mais madeira de lei, nos plantemos, hoje tem cedro grosso assim. Nós pra fazer uma casa tinha que comprar madeira. Nós plantamos pra ter árvore mesmo... se a gente alcançar. Mas o Ivan, os filhos deles já estão lá... aí o que a gente poder plantar de árvore a gente planta. CIM7.*

⁶*Eu acho importante proteger os igarapés e os rios. Não brocar muito em volta dos igarapés, dos rios. Porque se for brocando daqui a uns anos não vai ter mais água. Se tudo secar como a gente vai viver sem*

Sin embargo, la necesidad de extender las plantaciones y la falta de conocimientos y de prácticas de manejo de las áreas degradadas hace que la deforestación vaya aumentando en aquellas fincas que todavía conservan su cubierta forestal:

Yo creo que ya deforestó la mitad. Mi yerno quería hacer un roçado todos los años, yo le decía que podía usar la capoeira dos años pero él quería abrir roçado nuevo todos los años⁷.

A pesar de que con la entrada de las familias en la red ACS se abrió el debate sobre la necesidad de mantener la selva en las fincas como medio para la conservación de la fertilidad del suelo y de la diversidad, los problemas relacionados con la falta de conocimientos y prácticas de manejo de áreas degradadas y con el mantenimiento de sistemas agrícolas que utilizan grandes áreas hace que, a pesar de haberse reducido el ritmo, la deforestación continúe hasta la actualidad.

8.1.2 Alternativas al uso del fuego

Muy relacionado con la deforestación está el debate sobre el uso del fuego para la preparación de las áreas para el cultivo. El uso del fuego es una práctica de uso tradicional en la Amazonía que utilizan las poblaciones *agroextractivistas* para la apertura de nuevas áreas agrícolas:

El fuego en el roçado siempre se hizo, desde mi infancia. El arroz no da en la tierra cruda, y el maíz dentro del bosque no se da, yo planté una vez debajo de las imbaúbas⁸. La yuca da bien, las legumbres también dan bien pero tienes el trabajo de ir quitando las hojas de la imbaúba. Pero el maíz y el arroz, esos con la ley que tenemos hay que parar de plantarlos⁹.

água? e se a gente sempre plantar e proteger os rios os igarapés, aí é melhor, segura a água. CIM2.

⁷Eu acho que já derrubou a metade. Meu genro queria botar roçado todos os anos, eu falava que podia mexer com capoeira dois anos, mas ele queria abrir roçado novo todos os anos. CIM4.

⁸Árboles de *capoeira* muy abundantes en la ribera de los ríos.

⁹O fogo no roçado sempre teve, desde a minha infância. O arroz não dá na terra crua, e o milho dentro da mata não se dá, eu plantei uma vez embaixo das imbaúbas. A roça se dá bem, o legume dá bem também,

El debate sobre la necesidad de reducir el uso del fuego en la red es complejo y en él se reflejan distintos intereses y valores. Por tratarse de una práctica tradicional en la Amazonía con diversos impactos en función de la escala de utilización, su prohibición para todo tipo de usos genera mucha polémica. Desde las agencias gubernamentales y las organizaciones no gubernamentales se está realizando una intensa campaña que, desde una perspectiva de REDD¹⁰, busca criminalizar la utilización de esta práctica por parte de los campesinos en la Amazonía (Centro de Memoria de las Luchas de los Movimientos Sociales de la Amazonía, 2013) ofreciendo subsidios como forma de incentivo para su eliminación¹¹:

*Hoy en día es más difícil y nadie puede usar fuego. Ellos firmaron un papel diciendo que no podían quemar para cobrar una porquería. Solo cobramos 250 (reales), Roberto (técnico de la SEAPROF) dice que va a salir todo, los 500 reales de este año y los 250 del año pasado. Pero yo no lo sé. Yo creo que ese dinero es muy poco para no quemar nada...*¹²

En ese sentido no se diferencia el uso de esta práctica para pequeños *roçados* por parte de la población tradicional, de su uso por parte de los grandes latifundistas para el mantenimiento del pasto para ganado o para la deforestación de nuevas áreas. Así, a pesar de la importancia de la escala de su utilización, las campañas del gobierno criminalizan esta práctica sin distinguir la escala. Estas campañas culpabilizan igualmente a los pequeños campesinos y campesinas que lo utilizan para la apertura de pequeñas parcelas y a los grandes latifundistas, principales responsables de la concentración del humo en las ciudades como consecuencia de la deforestación para la implantación de nuevos pastos y de su

mas você tem o trabalho de estar tirando folha da imbaúba. Agora o milho e o arroz, esses, na lei que nós estamos, vamos ter que parar de plantar. CIM1.

¹⁰Reducción de Emisiones por Deforestación y Degradación.

¹¹Esto ha generado diversas críticas por parte de los movimientos sociales que se oponen a la economía verde.

¹²*Hoje tá mais difícil que ninguém pode colocar fogo. Eles assinaram um papel falando que não podia queimar pra receber uma mixaria. Só recebemos 250, o Roberto (técnico da SEAPROF) diz que vai sair todinho os 500 reais desse ano e os 250 do ano passado. Mas eu não sei. Eu acho que isso é muito pouco pra não queimar nada. CIM9.*

regeneración por la falta de un manejo adecuado:

*El problema del fuego son las grandes haciendas. Nosotros usamos fuego pero en áreas pequeñas y siempre hacemos barreras para que el fuego no se extienda hacia la finca de nadie*¹³.

Además, el uso del fuego es una práctica muy arraigada en la región ya que ha sido utilizada tradicionalmente por la población indígena y *seringueira* y facilita mucho el manejo, principalmente a la hora de abrir nuevos *roçados* en el bosque y cuando no se cuenta con la tecnología adecuada. Asimismo, cuando se respetan los periodos de descanso y se realiza a pequeña escala puede ser viable a largo plazo.

El uso del fuego en la Amazonía en los periodos de sequía se presenta como un problema ambiental grave debido a la gran escala de su utilización. Durante las entrevistas muchas campesinas reconocen los impactos de esta práctica tanto en la calidad del aire como en la salud de la población:

*El fuego sería muy bueno si ellos aprendiesen a plantar sin fuego... yo creo que una de las mejores cosas que tuvo la feria fue esa cosa de acabar con el fuego (...) porque es peligroso*¹⁴.

*El fuego en el verano genera una contaminación horrible, queda todo lleno de humo. Nosotros lo pasamos mal por culpa del humo*¹⁵.

*Mejóro mucho, hoy en día él no tiene que trabajar en medio del fuego. Hubo una vez que ellos casi mueren en medio del roçado apagando un fuego para que no fuese a la finca del vecino. Hoy es todo mucho más fácil*¹⁶.

¹³O problema do fogo são as grandes fazendas. A gente usa o fogo, mas usa em áreas pequenas e sempre faz aceiro pro fogo não ir para área de ninguém. C1H2.

¹⁴O fogo, seria muito bom se eles aprendessem a plantar sem fogo... eu acho que umas das melhores coisas que teve a feira foi esse negocio de acabar com o fogo (...) é perigoso. C1M4.

¹⁵O fogo no verão dá muita poluição, fica tudo cheio de fumaça. A gente passa mal por causa da fumaça. C1M2.

¹⁶Melhorou muito, hoje ele não tem que trabalhar no meio daquele fogo. Teve uma vez que eles quase morrem no meio do roçado apagando um fogo para não ir pro vizinho. Hoje tudo ficou mais fácil. C4M2.

Otro de los impactos que las familias identifican en el trabajo con el fuego es la peligrosidad que supone durante la época seca, que es cuando se utiliza para la preparación de los *roçados*, y las posibilidades de que el fuego se extienda cuando no se toman las medidas necesarias:

*Hubo un año aquí que él quemó y nos ahogamos dentro de casa de todo el humo que dio, ahora ya no hay más ese problema*¹⁷.

Al igual que el trabajo en los *roçados* se considera una responsabilidad de los hombres, el uso del fuego para la apertura de los mismos también es considerado una actividad masculina. El hecho de que el fuego se identifique como una práctica peligrosa refuerza esta asociación de la actividad con los hombres.

*Quien “brocaba” y quemaba el roçado siempre era él, a mí nunca me gustó el fuego, me daba miedo*¹⁸.

Los impactos sobre el suelo son menos señalados, sin embargo, el fuego reduce la fertilidad si se utiliza de forma intensiva y sobre todo en áreas con tierra degradada como aquellas de los polos agroforestales:

*La verdad es que no hace falta quemar, porque sirve de abono (la vegetación) y el fuego estropea la tierra, la deja muerta*¹⁹.

Desde las organizaciones cercanas a la agroecología en la Amazonía desde hace algunos años se han estado desarrollando alternativas al uso del fuego orientadas principalmente al manejo de las áreas degradadas, como las leguminosas o los sistemas agroforestales que, a pesar de presentar un gran potencial, no han conseguido generalizarse. La mecanización es la principal alternativa al uso del fuego que se propone desde la asistencia técnica estatal, sin embargo, el acceso a maquinaria es precario y la tierra amazónica es especialmente sensible a esta práctica:

¹⁷*Teve um ano aqui que ele queimou e a gente ficou sufocado aqui dentro de casa da fumaça que deu, agora já não tem mais esse problema. C4M2.*

¹⁸*Quem brocava e queimava sempre era ele. Eu nunca gostei do fogo, ficava com medo. C3M2.*

¹⁹*Que na verdade nem precisas queimar, que ela serve de adubo e o fogo estraga a terra, deixa ela morta. C2M3.*

Aquí la SEATER vino una vez y pasó el arado en la tierra, yo no sé si se hizo en la época correcta o no, o si no lo hicieron bien pero esa área no dio nada. (...) El IMAC dice que está prohibido quemar y si te pillan tienes que pagar una multa y puedes ir hasta a la cárcel, pero no dan ese incentivo para que nos mantengamos en la zona rural y sepamos cómo trabajar sin fuego. Hay gente que dice que lo que quiere es que el IMAC deje quemar pero tiene que haber otras formas, pero ellos deberían de decirnos cuáles son las alternativas para poder seguir en el campo²⁰.

Una de las alternativas al uso del fuego para la apertura de nuevas áreas de cultivo planteada por la red es mantener en el área a cultivar toda la materia orgánica resultante del corte del bosque o capoeira ordenada de forma que vaya descomponiéndose y que no afecte al crecimiento de los cultivos. Sin embargo, este sistema, que fue experimentado en algunas áreas con los grupos domésticos campesinos, requiere mucha mano de obra especialmente para ser implantado en capoeiras o áreas del bosque ya que es necesario picar y organizar todos los troncos y restos orgánicos para poder plantar. La ventaja de este sistema es que a largo plazo reduce la mano de obra y mantiene la fertilidad del suelo. La alta demanda de trabajo para la apertura de las nuevas áreas dificulta la utilización de esta técnica por parte de aquellos grupos domésticos con menos mano de obra disponible, como es el caso de las mujeres jefas de familia. Dos de ellas nos explican por qué consideran que es difícil utilizar este manejo de agricultura sin fuego:

La experiencia del curso de plantar sin fuego es muy bonita pero hace falta mucha gente. Creo que siendo dos o tres personas buenas con el machete se puede, pero siendo una persona sola es difícil. Como Nadia, solo somos ella y yo. Ella todavía tiene a Ricardo pero yo... es complicado²¹.

²⁰*Aqui a SEATER veio uma vez e passou o aradando na terra, eu não sei se foi feito na época certa ou não, ou se não fizeram direito, mas não deu nada. (...) O IMAC fala que é proibido queimar, que se pega vai pagar a multa e vai até preso, mas não dá esse incentivo pra gente se manter na zona rural e saber como trabalhar sem fogo. Teve alguém que falou assim pra mim: o que eu quero é que o IMAC deixe a gente queimar, mas a gente tem que ter outras maneiras, mas eles teriam que falar para a gente que tem esse meio e esse, para permanecer na zona rural. CIMI.*

²¹*A experiência do curso de plantar sem fogo é muito bonita, mas precisa de muita gente. Acho que sendo duas ou três pessoas boas no terçado dá, mas sendo uma pessoa sozinha é difícil. Que nem a Nádia,*

Solo si se tiene mucha tierra con mucuna para plantar sin fuego porque si es para abrir (nuevas áreas) sin fuego no hay cómo... es muy duro (el trabajo)²².

Una de las mujeres nos cuenta cómo los problemas de salud de su marido le impiden hacer este tipo de manejo, a pesar de que ella cree que funcionaría bien:

Mi opinión es que si se trabaja con cuidado da. En nuestro pedazo de tierra la capoeira está muy fina, si por casualidad, aunque él todavía se resiste, si tuviese salud yo garantizaba que hacíamos un roçado de cuatro tareas sin usar el fuego. Porque nuestro cultivo es sobre todo banana y la banana da sin fuego. Pero da mucho trabajo. Con Paulo (marido) enfermo es difícil porque él quiere hacer las cosas y ver resultados rápidos, y ese otro roçado tarda más y él no tiene práctica para trabajar con motosierra²³.

A pesar de que desde la creación de la feria muchas familias han reducido enormemente el uso del fuego, el empleo indiscriminado del mismo por parte de las haciendas próximas o de otros vecinos tiende a causar accidentes que suponen que éste les afecte igualmente:

La gente irresponsable es la que hace fuego. Yo estoy aquí desde hace veinte años y nunca usé fuego, planté 10.000 piñas y no llegué a comer ninguna (se quemaron). Cuando entró el fuego no dejó nada. Igual le pasó a los cocoteros. Fue en el mes de agosto y no había quién lo apagase. Fue todo aquel hacendado. Otra vez fue un vecino del polo. La gente quema para plantar, otros queman solo para quemar la hierba y no plantan nada. Yo nunca usé fuego para plantar. La única vez que podría haber necesitado quemar fue en una parte de capoeira, no había terminado de limpiar y el fuego entró dentro. Estropeó

é só ela e eu. Ela ainda tem o Ricardo mas eu, é ralado. CIM9.

²²*Só se tiver muita terra com mucuna para plantar sem fogo, porque se for pra você abrir na marra e plantar as coisas não tem como não... é ralado. CIM6.*

²³*Eu tenho uma opinião, se trabalha-se com cuidado dava. Nosso pedaço de terra lá, a capoeira, tá muito fina, se por acaso, que ele ainda tem resistência, se tivesse saúde eu garantia que fazia um roçado de 4 tarefas de roçado sem tocar fogo. Porque o nosso plantio lá é mais é banana e a banana dá sem fogo. Agora dá muito trabalho... o Paulo estando doente, fica difícil porque ele quer saber de fazer e com poucos dias já ter o resultado e aquele roçado ali demora mais e ele não tem pratica de trabalhar com motosserra. CIM7.*

*todo el trabajo*²⁴.

En el asentamiento Moreno Maia casi todos los años hay alguna invasión del fuego por parte de las haciendas próximas o de otros vecinos que lo utilizan esencialmente para la renovación del pasto:

*Bosque primario ya no hay, todos los años hay fuego, hace dos años seguidos que está quemando el bosque. No pasa un año sin quemarse, entonces el bosque se queda todo feo, parece capoeira*²⁵.

Esto desanima a las familias que quieren trabajar sin fuego ya que, aunque ellas no lo utilicen dentro de sus fincas, les afecta igualmente por el uso indiscriminado que se hace del mismo en la región y debido a la falta de control por parte de las autoridades locales de la correcta utilización del mismo.

La imposición por parte del Estado de una política de reducción de uso del fuego en la agricultura familiar en la Amazonía es polémica ya que se trata de un mecanismo para culpabilizar a los grupos domésticos campesinos por un problema del que no son los principales responsables sin proporcionar alternativas viables que faciliten la transición al trabajo sin fuego. A pesar de que los campesinos y campesinas reconocen la necesidad de reducir la práctica del uso del fuego en las fincas, que está presente en los acuerdos colectivos establecidos dentro de la red, tanto por sus efectos sobre el ambiente, como sobre la salud de las personas, la práctica del uso de fuego para la apertura de nuevas áreas sigue siendo utilizada ante la falta de mano de obra o de otras alternativas viables.

²⁴*O pessoal irresponsável que bota fogo. Eu estou aqui há 20 anos e nunca botei fogo aqui na minha vida, plantei 10.000 pês de abacaxi, não comi nem um. Quando o fogo entrou dentro não ficou nada. Igual os cocos. Foi no mês de agosto não tinha quem apagasse. Tudo aquele fazendeiro. Outra vez foi outro vizinho do pólo. O povo queima pra plantar, outros queimam só pra queimar o capim, que não plantam nada. Eu nunca usei fogo pra plantar. A única vez que poderia ter sido preciso queimar era uma pontinha de capoeira, não tinha nem terminado e o fogo bateu dentro. Estragou o trabalho da gente tudinho. C2M3.*

²⁵*Mata bruta mesmo não tem não, todos os anos tem fogo, há dois anos seguidos esta pegando fogo a mata. Não pára um ano que não pega fogo, ai a mata fica toda feia, parece capoeira. C1M4.*

8.1.3 Leguminosas para la recuperación de áreas degradadas

El uso de leguminosas es una de las alternativas que se está consolidando en la región amazónica para reducir la deforestación porque permite la recuperación de las áreas degradadas y la preparación de las mismas para la implantación de los *roçados* sin hacer uso del fuego:

El trabajo con leguminosas lo empezamos hace unos años con la gente de la ACS que nos las trajeron. Empezamos a plantar. Yo ya planté banana, frijol, yuca en parcelas de mucuna, dejé dos años la parcela con la mucuna. Solo fui y la corté cerca de la base y planté. Dejas las hojas y ya sirve de abono. Para colectar la yuca nosotros hicimos solo una limpieza. El frijol dio en la puerárea, solo hay que cortarla, plantar y da bien²⁶.

Las leguminosas más utilizadas en la región son la mucuna²⁷ y la puerárea²⁸ seguidas por el *feijao de porco*²⁹, la *crotalaria*³⁰, el *feijao guandu*³¹, entre otras. Como afirma esta agricultora, a pesar de ser plantas cuyo manejo no es habitual en la región poco a poco van incorporándose a los sistemas de cultivo:

Nunca planté en la mucuna, pero sé que da bien. Planté una vez un borde que tenía mucuna y el maíz salió tan bonito. La mucuna y la puerárea no existían antes, fue después de que llegásteis (ACS) nosotros no usábamos eso. (...) Queda solo humus debajo de ella, por eso es tan buena³².

²⁶*O trabalho com leguminosas nós começamos uns anos atrás, o pessoal da ACS que levou para nós. Eles deram a oficina para nós, do Ministério (de Agricultura). Começamos a plantar. Eu já plantei banana, feijão e macaxeira em área de mucuna, deixei dois anos a área com mucuna. Eu fui lá, só cortei perto do pé dela, e plantei. Deixa as folhas, já serve para adubo. Para colher a roça fizemos uma limpa só. O feijão deu na puerária, só a gente corta lá e já planta e dá bom. CIM6.*

²⁷*Mucuna aterrima*

²⁸*Puerária phaseoloides*

²⁹*Canavalia ensiformis*

³⁰*Crotalaria spectabilis y Crotalaria juncea L.*

³¹*Cajanus cajan*

³²*Nunca plantei na mucuna, mas eu sei que fica bom. Eu plantei uma vez numa borda que tinha mucuna, mas o milho cresceu tão bonita. A mucuna e a puerária não tinha antes não, foi depois que vocês vieram, nós não lutava com isso não. (...) Mas fica só pau embaixo dela! Por isso que é bom!. CIM4.*

Desde una perspectiva agroecológica, las leguminosas son fertilizantes naturales del suelo al aportarle nitrógeno y permitir recuperar en gran medida su fertilidad. Además, evitan el crecimiento de otras hierbas adventicias como el capín o el sapé³³ que suponen más dificultades de manejo, disminuyendo el trabajo de limpieza de los roçados:

El año que viene yo ya tengo una parcela con mucuna para plantar en septiembre la yuca, el maíz. Con mucuna yo limpié (desyerbar) menos, porque al cortarla quedan las hojas que no dejan crecer la hierba. La yuca dio bien, el arroz y el frijol también. Era una capoeira, el chico solo lanzó las semillas y dio bien. Yo creo que así es mejor porque trabajamos menos, limpiamos una vez, dos y después ya cosechamos³⁴.

Las experiencias en el uso de leguminosas en las fincas campesinas de la red han aumentado mucho en los últimos años gracias al incentivo de la red ACS y de las políticas públicas estatales de eliminación del uso del fuego, y todas las fincas tienen algún tipo de leguminosa plantada como forma de recuperar áreas degradadas.

El grupo de Humaitá es el que mayor tiempo lleva utilizándolas ya que el proyecto Arboreto realizó las primeras implantaciones de parcelas experimentales junto con los campesinos del grupo.

Cuando empezó el proyecto Arboreto nosotros ya empezamos a cambiar, fuimos bajando con leguminosas, haciendo pequeños experimentos y desde entonces vamos aumentando la recuperación de áreas degradadas con las leguminosas³⁵.

En este grupo todas las fincas tienen áreas preparadas con leguminosas para la implantación de nuevos cultivos, sin embargo, no siempre consiguen planificar con suficien-

³³ *Imperata brasiliensis*

³⁴ *No ano que vem eu já tenho uma área com mucuna para plantar em setembro a roça, o milho. Com mucuna eu limpei menos, porque a gente corta e fica as folhas dela que não deixam crescer o mato. A macaxeira deu bem, o arroz e o feijão também. Era uma capoeira, o menino só jogou as sementes e deu bem. Eu acho que assim é bem melhor porque a gente trabalha menos, limpa uma vez, duas vezes e já colhe. CIM6.*

³⁵ *Quando começou o projeto Arboreto a gente já foi mudando, foi mexendo com leguminosas, essas coisas, fazendo pequenos experimentos e daí pra cá só aumentando mais a recuperação de áreas degradadas, mexendo com leguminosas. C4H4.*

te tiempo su implantación y en algunos casos es necesario utilizar otros métodos para la apertura de nuevas áreas agrícolas. En Benfica y Wilson Pinheiro fue la asistencia técnica estatal la primera en promocionar el manejo con leguminosas repartiendo semillas a los grupos domésticos y todas las fincas tienen alguna parcela con leguminosas, no obstante, ninguno de los dos polos consigue mantener una dinámica de recuperación del suelo adaptada a las demandas de cultivo. En Moreno Maia los primeros experimentos con leguminosas se realizan a partir de la entrada en la red:

*El trabajo con leguminosas lo empezamos hace unos años gracias a la ACS que nos las trajo. Dieron un taller para nosotros y empezamos a plantar*³⁶.

El trabajo con leguminosas tiene varios impactos positivos en el manejo en las fincas: evita la deforestación, permite recuperar las áreas degradadas y disminuir el trabajo de manejo, como afirman las agricultoras y agricultores:

*Yo ya planté plátano, frijoles y yuca en áreas con mucuna, dejando dos años el área con mucuna. Fui allí, corté cerca de la base de la planta y planté. Deja las hojas que sirven de abono. Para recolectar la yuca hicimos una única limpia. El frijol dio en la puerárea, se corta, se planta y da bien*³⁷.

*El trabajo disminuyó, ¿no? Por ejemplo, en las áreas de pupunha cuando usas puerárea no hace falta limpiar y ya sirve de alimento para la pupunha, se queda la hoja seca por debajo y la raíz va a buscar. . . también se puede usar mucuna dentro de la piña o también la puerárea que disminuye las malas hierbas. Mientras que en el área con leguminosas das dos limpiezas, en una sin leguminosas vas a tener que dar seis limpiezas y no se consigue frenar las malas hierbas. . . con leguminosas ya sea mucuna, puerárea, crotalaria, feijão de porco. . . tenemos un ejemplo al lado de casa en una de las plantaciones, y en las otras que está la hierba tenemos que quitarla todo el tiempo*³⁸.

³⁶O trabalho com leguminosas nos começamos uns anos atrás, o pessoal da ACS que levou para nós. Eles deram a oficina para nós e depois começamos a plantar. CIM6.

³⁷Eu já plantei banana, feijão e macaxeira em área de mucuna, deixei dois anos a área com mucuna. Eu fui lá, só cortei perto do pé dela, e plantei. Deixa as folhas, já serve para adubo. Para colher a roça fizemos uma limpa só. O feijão deu na puerária, só a gente corta lá e já planta e dá bom. CIM6.

³⁸O trabalho diminuiu, né! Por exemplo em áreas de pupunha você quando usa puerária não precisa

Este trabajo permite, además, el incentivo a que las agricultoras y agricultores experimenten nuevas posibilidades, convirtiéndose en investigadores e investigadoras sobre el manejo en sus fincas. Uno de los campesinos nos habla con orgullo de los experimentos que hace con su padre:

Mi padre es uno de los socios que se adaptó más fácilmente. él tiene unas ideas un poco locas y le gusta hacer experimentos en el área de bosque primario, cortamos la vegetación más fina, talamos bien talado y lanzamos la mucuna, pasamos dos años y plantamos arroz y dio mucho y muy bien³⁹.

Sin embargo, son pocas las familias que consiguen llevar a cabo la siembra con suficiente planificación previa para que no sea necesario abrir nuevas áreas y aquellas que tienen un trabajo más avanzado con leguminosas son las que ya han deforestado la mayor parte de las fincas y no cuentan con tierras con bosque disponibles para plantar, lo que les obliga a trabajar con las tierras ya degradadas:

El trabajo con leguminosas hay que planificarlo bien... se planta la leguminosa en un pedazo pero hay que esperar dos o tres años para que la tierra esté buena para plantar. Es un trabajo que funciona muy bien pero tiene que ser con tiempo. Si yo quiero plantar mañana mi roçado no sirve⁴⁰.

Hay bosques poco formados en los que se puede plantar directamente pero hay otros en los que hay que dejar uno o dos años la leguminosa para... para eso hace falta una

limpar e já serve de alimento pra pupunha, que fica a folha seca por baixo e a raiz vai buscar... pode ser usada mucuna dentro do abacaxi ou a puerária que abafa o mato. Enquanto uma área com leguminosas você dá duas limpas, uma sem leguminosas você vai dar seis limpas e não dá conta do mato... com a leguminosas seja mucuna, puerária, feijão de porco, crotalária... nós tem o exemplo perto de casa no plantio nosso lá e as outras partes lá tá o capim e o mato lá e a gente só catando... C4H4.

³⁹*O pai foi um dos sócios que mais fácil se adaptou, ele tem umas ideias meio malucas e gosta de fazer experimento na área de mata bruta, brocando bem brocado, derrubemos e jogando a mucuna, e aí ficamos dois anos e deu um arroz muito bom. C4H4.*

⁴⁰*O trabalho com leguminosas tem que planejar bem... a gente planta a leguminosa num pedaço, mas tem que esperar dois, três anos para terra ficar boa para plantar. Mas é um trabalho que dá muito certo se fizer com tempo. Se eu quiser botar meu roçado amanhã assim não dá. C4H2.*

*planificación, hoy de la forma que está si no haces una planificación no lo consigues, porque una área para que se forme con la mucuna necesita dos años y son dos años en los que hay que plantar, así que hay que tener varias áreas*⁴¹.

Las familias que tienen tierra con bosque disponible son las que menos trabajo con leguminosas desarrollan y las que muestran mayor resistencia a ese trabajo:

*Yo no necesito eso (leguminosas), yo todavía tengo tierra para plantar en mi finca gracias a Dios*⁴².

Además, el uso de las leguminosas implica necesariamente tener acceso a grandes cantidades de semillas para la preparación de nuevas áreas. La ventaja del fuego frente a este sistema de manejo es que la preparación de las áreas y su cultivo se realiza en un mismo año y no exige planificación. Sin embargo, la deforestación y la abundancia de tierras degradadas obliga a los grupos domésticos a la utilización de áreas “cansadas” para el cultivo lo que implica una gran disminución de la productividad. Estas áreas requieren un proceso de recuperación previo que no se consigue con el simple uso del fuego. En las fincas que conservan su cubierta forestal la falta de manejos adecuados de las áreas ya abiertas hace que la cantidad de área deforestada aumente de año en año.

Con la utilización de las leguminosas el fuego se ha erradicado en muchas fincas y en otras se ha reducido enormemente, sobre todo para el manejo de áreas ya abiertas. En el manejo de áreas de bosque, en aquellas fincas que todavía tienen, el fuego sigue utilizándose como principal sistema de preparación de parcelas para el cultivo. A pesar de la importancia que está tomando en la red la utilización de las leguminosas para el manejo de las áreas degradadas, la falta de planificación de los cultivos y de un manejo y conservación adecuados de las semillas son algunos de los problemas con los que se enfrentan los campesinos y las campesinas en las fincas.

⁴¹*Tem capoeira que dá pra plantar direto e tem outras que tem que deixar um ou dois anos com leguminosas, pra isso precisa de um planejamento. Hoje do jeito que está, se não tiver um planejamento se aperreia, que uma área pra conformar ela com mucuna é dois anos, e dois anos que todo ano tem que plantar, então tem que ter varias áreas... C4H4.*

⁴²*Eu não preciso disso não, eu ainda tenho terra para plantar na minha colonia graças a Deus. C1M4.*

8.1.4 La eliminación del uso de agrotóxicos

El uso de agrotóxicos se había generalizado en algunos proyectos de asentamiento, principalmente en el caso de Humaitá y de los polos agroforestales que son los asentamientos con mayor cantidad de área degradada. Los cursos de agricultura orgánica que realizan algunas familias fueron fundamentales a la hora de disminuir o erradicar el uso de agrotóxicos en sus fincas por aportar alternativas, pero también por informar de los efectos que éstos suponían en la salud de las personas, tanto en la aplicación como en el consumo:

En los cursos nos enseñaron los problemas de los venenos para la salud. En realidad hasta entonces no sabíamos que el veneno era malo para la salud y para la tierra⁴³.

Después de hacer un curso de agricultura orgánica tú sabes que las cosas (venenos) son perjudiciales para nuestra salud y para la de las personas a las que les vas a vender los productos⁴⁴.

En algunos casos experiencias previas de envenenamiento por agrotóxicos son fundamentales a la hora de fomentar los cambios en este tipo de manejo:

Solo me asusté cuando mi hijo se envenenó. Nosotros usábamos mucho veneno, mucho de verdad. Creí que se iba a morir⁴⁵.

La mayoría de las entrevistadas apela a la salud como la principal razón para la disminución o la no utilización de los agrotóxicos en sus fincas. El uso de agrotóxicos se asocia con determinadas enfermedades o con problemas de salud relacionados con su aplicación o con el consumo de alimentos contaminados:

Después de venir para aquí yo ya no usaba. Yo creo que hace mucho daño. Conocí un

⁴³Nos cursos ensinaram para gente os problemas dos venenos para saúde da gente. Na verdade, até então a gente não sabia que o veneno fazia mal para a gente, mas também para terra. C1M4.

⁴⁴Depois que faz um curso de agricultura orgânica você sabe as coisas que são prejudiciais pra sua saúde e pras pessoas que você vai vender os seus produtos. C2M2.

⁴⁵Só me alertei com a questão de meu filho que envenenou-se. A gente mexia com muito veneno, muito veneno mesmo. Cri que ele ia morrer. C2M6.

*hombre allí, pilló una enfermedad que casi se va, dijeron que era por culpa del veneno. Decían que hacía daño y lo dejé de usar; yo no quiero nada que me haga daño*⁴⁶.

*Hoy en día yo creo que la cantidad de enfermedades que hay tienen que ver con la alimentación, sobre todo el cáncer. Cuando yo vine a esta finca tenía la idea de que todo lo que comiese fuese de aquí.(...) Eso (el uso de veneno) tiene un precio, pagas por el producto y, además, pagas por la salud. Si produces tu propio alimento orgánico... mi abuela murió con 103 años*⁴⁷.

*Nosotros sabemos que la salud de la gente tiene que ver con la alimentación, sabemos que está todo relacionado*⁴⁸.

La relación entre el consumo de alimentos con agrotóxicos y las enfermedades aparece con frecuencia en las entrevistas, como consecuencia del trabajo de sensibilización realizado en los grupos tanto a través de los cursos como de otras actividades de la red:

*Yo creo que es importante principalmente para nuestra salud. Si vas a comer algo con veneno lo comes con sospechas, si vas a comer algo que no tiene veneno sabes que aquello no te va a hacer daño. Entonces, me parece importante comer con la seguridad de que no corre riesgo tu vida, ni la de tus hijos. Mis hijos comen una fruta de calidad, que no tiene veneno ni químicos. Yo me siento segura al saber que no estoy corriendo riesgos de contaminarme, ni nuestra agua ni nada*⁴⁹.

⁴⁶*Depois que vieram pra cá eu já não usava mais mesmo. Eu acho que faz um mal monstro. Eu conheci um homem ali, pegou uma doença que quase que ele vai, disseram que foi por causa do veneno. Falaram que fazia mal e eu deixei de usar, eu não quero nada que me faz mal. C1M4.*

⁴⁷*Hoje em dia eu acho que o índice de doença tem a ver com alimentação, principalmente de câncer. Quando eu vim pra cá eu tinha um projeto de tudo que eu comesse fosse daqui (...) isso (usar veneno) tem um preço, paga pelo produto e paga pela saúde. Se você produz seu próprio alimento orgânico, a minha avó morreu com 103 anos. C2M3.*

⁴⁸*A gente sabe que a saúde das pessoas tem a ver com a alimentação, a gente sabe que está tudo ligado... C2M4.*

⁴⁹*Eu acho que é importante principalmente pra saúde da gente. Se você vai comer uma coisa com veneno come com suspeita, se você comer alguma coisa que não foi passado veneno tem a certeza de que aquilo ali não vai lhe fazer mal. Então, eu acho muito importante, você comer as coisas com segurança, de que não corre risco de vida, nem pros seus filhos. Meus filhos comem uma fruta de qualidade, que não tem veneno,*

Hoy en día hay muchas enfermedades y la mayoría vienen del veneno y a nosotros nos parece importante trabajar con orgánico porque incluso para sobrevivir, para comer lo que producimos sabemos que es puro, para dárselo a nuestros hijos, para que la familia continúe hacia delante, sabiendo que nuestros hijos están comiendo algo bueno, que no tiene veneno, me parece importante, muy importante⁵⁰.

Otras personas expresan también la importancia de cuidar de la salud de las consumidoras de estos productos, como afirma esta mujer:

¿Por qué no me gusta usar el veneno? Yo pienso así si voy a vender un producto y no lo puedo comer, si yo echo veneno no lo como, entonces no puedo vendérselo a otros, por eso no me gusta⁵¹.

A pesar de que la principal razón es la salud, ésta también se vincula con los impactos sobre el entorno, como la contaminación del agua o del suelo. Sin embargo, estos impactos del uso del veneno sobre el entorno son menos nombrados durante las entrevistas, pero también están presentes en los discursos. Una de las mujeres nos cuenta cómo la utilización de agrotóxico en la playa afectó a la calidad del suelo:

Veneno, él usó una vez en la playa, mucho antes de que entráramos en el grupo. él compró Folitol, que mata la hierba (...) Así envenenó una parte de la playa. éramos solo él y yo para trabajar, era con la azada, porque la hierba era fuerte, entonces él pasó el veneno para ver si disminuía el trabajo. Fue solo una vez. En una parte mejoró porque mató la hierba, pero salimos perdiendo porque la parte que él envenenó hasta ahora

nem químico. Eu me sinto segura de saber que eu não estou correndo risco de ser contaminada, nem a nossa água, nem nada. C3M1.

⁵⁰*Hoje em dia tem muitas doenças que a maioria das doenças vem do agrotóxico e a gente acha importante manter a agricultura orgânica, porque mesmo pra a gente sobreviver, pra a gente comer as coisas que a gente produz a gente sabe que ali está puro, pra a gente poder dar pros filhos da gente, pra continuar a família pra frente sabendo que os filhos estão comendo uma coisa boa, que não tem veneno, acho importante, muito importante. C1M10.*

⁵¹*Porque que eu não gosto de passar veneno: eu acho assim: eu só posso vender um produto se eu posso comer, se eu passar veneno eu não como, então eu não posso vender pros outros, por isso que eu não gosto. C2M3.*

*no da nada. Solo creó una hierba dura y el barro se quedó duro, seco. Porque la playa siempre tiene una arena suelta y en aquella parte que él envenenó quedó peor; un barro duro, no da nada más que sirva*⁵².

Además de los efectos sobre el suelo una de las campesinas nos habla de los efectos sobre la calidad del agua:

*Me parece importante que las personas trabajen así (con agricultura orgánica), porque si la gente empieza a usar veneno en la playa perjudica al río y va a perjudicar a quien lo usa. Tengo un tío al que le gusta usar veneno. Siempre hablo con él y le digo que no eche veneno porque si lo usas en la playa los que vivimos al lado del río, cuando llueve el agua del veneno va toda para el río y quien está más abajo está tomando agua envenenada. Pero él no lo entiende*⁵³.

Otra de las mujeres nos habla de los efectos del uso de agrotóxicos sobre la fauna:

*En la fruta dicen que hasta los pájaros que llegan a comer la fruta también les afecta*⁵⁴.

El hecho de que las mujeres sean las principales encargadas del cuidado de la salud en los grupos domésticos supone que los impactos sobre la misma son más importantes

⁵²*Veneno, ele mexeu uma vez na praia, bem antes de a gente entrar no grupo. Ele comprou, ele via as pessoas usar, foi se informando e aí comprou o veneno, que era o folidol, que mata grama. Aí envenenou uma parte só da praia, lá era só eu e ele pra trabalhar, era mais enxada, que a grama era forte, aí ele passou o veneno pra ver se maneirava o serviço. Aí fiz uma vez. Numa parte melhorou porque matou a grama, mas deu prejuízo porque a parte que ele envenenou até hoje (faz tempo que ele não envenena, foi assim que eu me juntei com ele faz 13 anos quase, até hoje ele planta melancia, a parte que ele envenenou não dá nada. Só criou uma grama velha forte e o barro ficou duro, seco. Sempre a praia tem aquela areia meio soltinha e lá naquela parte que ele envenenou ficou pior; aquele barro seco, duro, não da mais nada que preste. C1M2.*

⁵³*Eu acho importante trabalhar desse jeito, porque se as pessoas começam a usar veneno na praia prejudica o rio e vai prejudicar quem tá usando. Eu tenho um tio que gosta de usar veneno. Sempre quando eu ando lá eu converso muito com ele, falo pra ele não passa veneno não porque se você passa veneno na praia nós que moramos na beira do rio, quando chove, a água do veneno vai todinha pro rio, e quem está pra baixo tá tomando a água envenenada. Mas ele diz que não. C1M2.*

⁵⁴*Na fruta diz que até os passarinhos que chegam pra comer a fruta, afeta a polpa, diz que dá. C2M4.*

para ellas y por eso manifiestan una sensibilidad especial a la hora de eliminar el uso de agrotóxicos del manejo en las fincas. Además, como afirma una de las campesinas, la agricultura orgánica se asocia con menor productividad en el corto plazo, que según ella es más fácil de asumir por las mujeres. Esto está relacionado con la asociación de las mujeres con los trabajos en los pequeños espacios, relacionados con una menor productividad y con el autoconsumo:

Hay mucha diferencia: es más fácil convencer a una mujer a no echar veneno que a un hombre porque la mujer está acostumbrada a que no todo sea muy grande, el hombre ya solo quiere saber de cosas grandes. Y para quien está acostumbrado al agrotóxico la producción es muy diferente de la orgánica. La producción orgánica es diferente, es despacio y siempre. El agrotóxico da mucho, pero se acabó y ya no da más. Es así. Orgánico es paciencia es calidad, tiene que ser despacito⁵⁵.

El uso de agrotóxicos también se relaciona con menores cargas de trabajo y se justifica con la falta de mano de obra en los grupos domésticos. Como afirma este agricultor, la contratación de mano de obra externa a la finca es más cara que la utilización de un agrotóxico para la limpieza de determinado cultivo:

El problema hoy en día es que la gente quiere todo muy fácil. El trabajador quiere treinta reales por la jornada de machete y el litro de veneno que mata una hectárea de hierba según dicen está a 20 reales el litro. Limpia una hectárea. él pasa un día echando y limpia una hectárea y si vas a contratar a un jornalero vas a gastar una media de 500, 600 reales. Entonces ellos solo ven eso. Es una cuestión de no pensar en el futuro, solo pensar en el presente⁵⁶.

⁵⁵Tem muita diferença: é mais fácil convencer uma mulher a não usar veneno do que um homem porque a mulher é acostumada a não tudo muito grande, o homem já quer saber de muito. E quem é acostumado no agrotóxico, a produção é muito diferente da orgânica. E a produção orgânica é diferente, é divagar e sempre. O agrotóxico é mil é mil, acabou, acabou. é aquilo ali. Orgânico é paciência, é qualidade, tem que ser devagarzinho. C2M6.

⁵⁶O problema hoje é que os caras querem tudo fácil agora né! O cara quer trinta reais na diária no terçado e o litro de veneno que limpa uma hectare de mato, segundo o menino tá 20 reais o litro, ele limpa uma hectare, ele passa um dia batendo e mata uma hectare e se for contratar diarista ele vai gastar na

El uso de agrotóxicos disminuye la necesidad de limpieza manual de los cultivos o del pasto facilitando el trabajo. Los campesinos y campesinas de la feria asocian su uso a la búsqueda del trabajo fácil, relacionada con la pereza. La valoración cultural del trabajo físico, que forma parte de la cultura campesina amazónica, se refleja en las palabras de las agricultoras a la hora de hablar sobre el manejo sin agrotóxicos, valorando el trabajo duro que supone. Además, el no uso de agrotóxico se asocia con el manejo tradicional realizado por los padres, madres o abuelos:

Yo misma nunca usé veneno, en la época de mi padre era a mano, con el machete. La hierba dura la arrancaba con la mano. Después de que él se fuera yo nunca lo usé⁵⁷.

Mi madre ella nunca usó veneno, en su época era todo a base de trabajo, todo a mano⁵⁸.

Así, el hecho de que el manejo sin agrotóxicos esté asociado con mayores cargas de trabajo implica una mayor valoración del mismo por el esfuerzo que supone. Las mujeres cuentan orgullosas como, a pesar de que la carga de trabajo es mayor sin la utilización de productos químicos, ellas optan por el trabajo manual:

A veces yo le digo (al marido) cuando se queja del trabajo, de la hierba. Yo le digo que mi padre nunca usó veneno. (...) Donde se podía limpiaba con el machete, si no con la azada, pero mi padre nunca usó eso (veneno), era solo el fruto de la naturaleza, la fuerza de la tierra, si ella tiene fuerza, ella da⁵⁹.

Con todo, a pesar de los impactos positivos del trabajo sin insumos químicos y de que

media de 500, 600 reais... ai eles visam isso aí. é aquela questão que o cara não pensa futuramente, mas quer saber da historia do presente. CIH10.

⁵⁷*Eu mesma nunca mexi com veneno, na época dos meus pais era na mão mesmo, no terçado. Sapé arrancava com a mão. Depois que ele saiu eu nunca mexi, não. CIM9.*

⁵⁸*Minha mãe nunca usou veneno, na época era tudo na base do trabalho, tudo na mão. CIM4.*

⁵⁹*As vezes eu falo com ele (marido), que ele reclama do trabalho, do capim. Mas eu falou assim: meu pai nunca mexeu com veneno. Só se for um veneno que ele colocava no buraco das formigas, mas era o único!. Aonde dava pra limpar no terçado nós limpava no terçado, aonde era mais baixo nós limpava na enxada, mas meu pai nunca usou isso aí (veneno), era só o fruto da natureza, a força da terra, se ela tiver a força ela vai. CIM7.*

se valore y se asocie con la agricultura tradicional, la mayoría de las personas considera más difícil el manejo con agricultura orgánica. De esta forma, el manejo ecológico se relaciona con una menor productividad y con una mayor carga de trabajo en las fincas.

El manejo ecológico de algunos cultivos en los que anteriormente se utilizaban venenos es especialmente difícil para algunos grupos domésticos. Un ejemplo de ello es el caso del frijol, como afirma una de las agricultoras:

Después de que lo prohibieran (el veneno) nosotros nunca más plantamos, nunca más compramos veneno y nunca más tuvimos frijoles buenos (...) Pero el frijol no da sin veneno, sino se pone lo que sea, no da⁶⁰.

Sin embargo, a través del intercambio de experiencias con vecinos y otros campesinos o campesinas, el conocimiento sobre las alternativas al uso de agrotóxico que se utilizan en las fincas se transmite de unas personas a otras:

Nos enseñaron que es bueno usar ajo con alcohol. Cuando está queriendo dar colocamos el ajo y el alcohol. Hay que echarlo antes de que el frijol florezca, si el frijol florece antes, ya no sirve. Eso es lo que hacemos, por eso tenemos el poco frijol que tenemos porque si no lo haces se lo comen todo (las plagas). La vaquinha solo da en la orilla del río. Ellos tuvieron la idea del ajo. Fue un hombre de más arriba el que dijo que era bueno poner el alcohol con el ajo, debe de ser para que los bichos se emborrachen (risas)⁶¹.

Otra de las mujeres entrevistadas afirma que el uso de biofertilizante, cuya elaboración aprendió en la red, le permite plantar el frijol sin utilizar agrotóxico en su finca. Además afirma que la combinación de varios cultivos es beneficiosa para evitar las plagas, mos-

⁶⁰*Depois que foi proibido nós nunca mais plantemos, nunca mais compramos veneno e nunca mais tivemos feijão que prestasse. (...) Mas feijão não dá se não for com veneno, se não botar seja o que for não dá. CIM4.*

⁶¹*Ensinararam pra nós que é bom o alho com álcool. Quando ele está querendo dar a gente coloca o alho e o álcool. Tem que passar ele antes do feijão florar, se o feijão florar antes, já não dá. Isso que nós faz, é por isso ainda tem esse pouquinho de feijão. Se não fizer, eles comem tudinho. Agora só dá vaquinha na beira do rio. Eles mesmos tiveram a ideia do alho. Um homem lá em cima que falou que era bom colocar o álcool com o alho, deve ser pra eles (a vaquinha) se embriagarem.(risos). CIM4.*

trando la importancia de la diversidad en el manejo agroecológico de los *roçados*:

Yo ya planté frijol sin veneno, dio bastante y este año vamos a plantar otra vez. Con aquel remedio que vosotros nos enseñasteis, con la mierda de vaca y las hojas, frutas estropeadas, azúcar, caña. . . deajo pasar unos veinte días y después lo echo, pongo 50 ml en 20 litros de agua y cuando está naciendo se lo echo. ¡Funciona! Nosotros plantamos frijol, maíz y yuca en la misma parcela, cuando quitamos el frijol queda el maíz y la yuca. Antes plantaba el frijol y el arroz, pero cuando quitaba el arroz (en mayo pone el frijol y el arroz lo quita en abril) y el bicho estropeaba mucho. Ahora en mayo plantamos el frijol, el maíz y la yuca y así no ataca mucho. Plantando solo el frijol y el maíz atacaba más pero plantando los tres no ataca mucho⁶².

Así, el trabajo de la red de agroecología es fundamental para difundir las experiencias individuales de las campesinas y campesinos en el manejo agroecológico. Sin embargo, a pesar de que el intercambio de experiencias realizado por la red y el rescate de los conocimientos tradicionales sobre el manejo de determinados cultivos por parte de algunos grupos domésticos ofrecen alternativas viables al uso de agrotóxicos en la agricultura, la erosión de este conocimiento como consecuencia de la influencia del modelo de la Revolución Verde implica dificultades para su rescate y para su difusión.

Desde un punto de vista agroecológico las dificultades para trabajar sin insumos químicos son mayores en suelos pobres, áreas cansadas o con baja fertilidad. Esto se ve principalmente en el caso de la producción de verdura, que son cultivos bastante exigentes, en los que se especializan los polos agroforestales, asentamientos con un grave problema de tierra degradada:

⁶²*Eu já plantei feijão sem veneno, deu bastante e esse ano vamos plantar de novo. Com aquele remédio que vocês ensinaram, com a merda de boi e as folhas. Eu coloco merda, folhas, frutas estragadas, açúcar, cana deixo passar uns 20 dias e depois que eu passo, coloco 50 ml em 20 litros de água e quando está nascendo eu passo. Dá certo! Nós planta feijão, milho e a roça na mesma área, quando nós tira o feijão fica o milho e a roça. Antes plantava o feijão e o arroz, mas quando tirava o arroz (em maio coloca o feijão e o arroz tirava em abril) e o bicho atentava muito. Aí agora em maio vamos plantar feijão, milho e a roça junto e aí não ataca muito. Não ataca muito, plantando só feijão e o milho ele ataca mais, mas plantando os três não ataca muito. CIM6.*

Pero es más difícil, hay muchas plagas. Quien usa abono, producto químico, planta una verdura y con quince días la está quitando, pero nosotros necesitamos un mes. Teniendo un buen abono, con estiércol cuando tienes una parcela mejor es más rápido, en las áreas nuevas⁶³.

La época de lluvias es especialmente complicada para el cultivo de verdura por la abundancia de plagas en las huertas:

Cuando empezó a llegar (el invierno) fue cuando empezamos a ver las dificultades: las enfermedades, los insectos que se multiplican, principalmente para las verduras que son las más débiles, yo trabajo más con la verdura durante el verano (estación seca) en el tiempo de lluvia lo dejo porque es una época más complicada. (...) A partir de mayo hasta diciembre trabajo con hortalizas, de enero en adelante paro. Las enfermedades, los insectos, se multiplican mucho más en la época de lluvia que en el verano⁶⁴.

La cría de pequeños animales mediante un manejo ecológico supone una mayor inversión por parte de las familias en la producción de pienso y mayor tiempo de cuidados hasta su venta en el mercado que en el caso de las convencionales, como dice esta agricultora:

La gallina tarda un año en estar buena para que la mate, las otras son con tres meses, ¡mira la diferencia!. Un pato para estar bien necesita tres años⁶⁵.

A pesar de que poco a poco las familias van incorporando nuevas formas de manejo para no utilizar agrotóxicos, algunas todavía tienen dificultades para mantener la productividad en áreas degradadas:

⁶³*Mas que é mais difícil é, tem muita praga. Quem mexe com adubo, com produto químico, ele planta uma verdura e com quinze dias ele está tirando, mas nós precisa de um mês. Tendo uma adubação boa, com esterco, quando tem condições de ter uma área melhor é mais rápido, nas áreas novas. C3M1.*

⁶⁴*Quando começou a chegar foi quando começou mais as dificuldades: as doenças, os insetos que vem se multiplicando, principalmente nas hortaliças que são as mais fracas. Eu trabalho mais com hortaliça, mais no começo do verão, em esse tempo chuvoso eu paro porque é o tempo mais complicado. (...) A partir de maio até dezembro eu trabalho com hortaliças, de janeiro em diante eu paro. As doenças, os insetos, se multiplicam muito mais no tempo da chuva do que no verão. C2H1.*

⁶⁵*A galinha é um ano pra ela estar boa, pra mim abater ela, a outra é com 3 mês, olha a diferença! Um pato pra ficar bom é três anos. C2M4.*

*Es difícil, la agricultura en esta tierra infértil es muy difícil sin usar nada*⁶⁶.

*Aquí la tierra es muy débil y hay muchas plagas, nosotros no sabemos cómo trabajar sin veneno y nadie nos ayuda*⁶⁷.

La falta de una asistencia técnica adecuada que oriente sobre el manejo de las áreas degradadas y sobre las alternativas al uso de agrotóxicos específicas para la realidad amazónica influye negativamente en la viabilidad de los cultivos y en el manejo ecológico en las fincas. Además, la pérdida del conocimiento tradicional sobre el manejo como consecuencia de la implantación del modelo de la Revolución Verde y su paquete tecnológico también repercute negativamente.

El uso de insumos químicos en las fincas disminuye y desaparece con la participación en la red y con la transición agroecológica, principalmente por sus impactos en la salud de las personas, sin embargo, las políticas públicas, la pérdida del conocimiento tradicional sobre el manejo y la situación de degradación de muchas fincas, siguen siendo problemas importantes enfrentados por los grupos domésticos a la hora de hacer viable el manejo ecológico manteniendo la productividad.

8.1.5 Los sistemas agroforestales y la agrobiodiversidad

El manejo agroecológico se basa en favorecer al máximo la diversidad en las fincas. La agricultura tradicional amazónica implica la combinación de diversas especies de determinados cultivos en un mismo espacio. Esto tenía lugar tanto en los *roçados* en los que se sembraban juntos distintos tipos de yuca o diversas variedades de plátano, como en los quintales en los que habitualmente convivían distintos tipos de árboles y plantas de uso doméstico. Además, eran habituales las combinaciones de distintas especies como los consorcios tradicionales de yuca, arroz y maíz que se plantaban habitualmente en una misma área:

⁶⁶É difícil, a agricultura nessa terra fraca é muito difícil sem usar nada. C3M3.

⁶⁷Aqui a terra é muito fraca e tem muita praga, aí a gente não sabe como mexer sem veneno e ninguém ajuda. C2M4.

*Tenemos yuca, tenemos muchas variedades, la que plantamos allí es la paxiúbao, tenemos la pretinha, la manteiguilha, hay vários tipos de yuca blanca. Este año voy a plantar varias mezcladas. Conseguimos con el vecino de al lado*⁶⁸.

No obstante, la novedad del trabajo con sistemas agroforestales, desarrollado inicialmente por Arboreto, pero también por la red de agroecología, implica la combinación de especies de varios ciclos como los cultivos anuales y otros cultivos perennes como frutales o incluso árboles madereros. Este trabajo con sistemas agroforestales está basado en lo que se conoce como “agroflorestería análoga” o sistemas agroforestales sucesionales desarrollados por Ernest Gotsch⁶⁹. Los sistemas agroforestales son sistemas agrícolas altamente diversos que reproducen el ecosistema local, en nuestro caso el bosque amazónico y que están basados en la sucesión natural de las especies. Esta agroflorestería se asienta en la agricultura indígena de los bosques y comparte los principios de la agroecología. El trabajo con sistemas agroforestales aprovecha la biodiversidad natural de las fincas que conserva la selva y las especies del bosque que aparecen en los *roçados* por generación espontánea, incorporando también nuevas especies análogas aumentando siempre la agrobiodiversidad del sistema. Se basa en el diseño de agroecosistemas sostenibles mediante la imitación de los procesos de la sucesión natural.

El asentamiento Humaitá había realizado varios experimentos de implantación de parcelas de sistemas agroforestales en las fincas en un trabajo de asesoría y de formación de varios años. Este trabajo fue orientado principalmente a los *roçados* y en él participaron mayoritariamente los hombres. En los polos agroforestales se realizaron plantaciones de sistemas agroforestales con asesoría por parte de los técnicos del Ayuntamiento cuando

⁶⁸*Macaxeira a gente tem lá, tem muitas variedades, a que a gente planta lá é a paxiubão, tem a pretinha, a manteiguinha, tem varias qualidades dela branca. Esse ano vou plantar um bocado misturado. A gente pega lá do vizinho do lado. C3M1.*

⁶⁹Agricultor que desarrolla desde hace 20 años un trabajo en Bahía. Se trata de una experiencia agroecológica basada en la sucesión natural de especies diversas y análogas, adaptadas a las condiciones ambientales mediante un manejo basado en la poda selectiva, en la cubierta permanente del suelo que favorece su regeneración y en el aumento de la fertilidad a la vez que se produce alimentos. Se trata de un sistema agrícola similar a la agricultura indígena en los bosques que son sistemas sostenibles porque mejoran la productividad agrícola y la sanidad ambiental del sistema de producción (Vaz, 2001; Penereiro, 1999).

ambos asentamientos fueron creados. Sin embargo, estos sistemas eran más simplificados que en el caso de Humaitá, la formación en sistemas agroforestales de las personas técnicas que acompañaron la implantación de las áreas era baja y no se dio un acompañamiento posterior por parte de la asistencia técnica en las fincas.

En 2008 los grupos de la red de agroecología participaron en un curso de sistemas agroforestales que fue realizado en Moreno Maia y que también realizó varios experimentos en algunas de las fincas. Además, se realizaron varias visitas a las áreas implantadas en Humaitá e intercambios de experiencias con los y las agricultoras y varias jornadas de manejo en sistemas más antiguos.

A partir del trabajo llevado a cabo por Arboreto y por la red ACS muchos grupos domésticos pasaron a incorporar la práctica de combinar cultivos diversos en una misma área, principalmente en Humaitá en el que todos los grupos domésticos habían realizado algún experimento pero también en otros asentamientos como en Moreno Maia:

*Era diferente, porque ella hablaba de usar menos tierra y más productos*⁷⁰.

*Las plantas que él (marido) pone en el medio (del cultivo) son el frijol “guandu” y el frijol “de porco” Yo creo que los bichos se van perdiendo con las otras plantas y entonces no les afectan (a las plantas). Antes las plantas eran más feas, ahora están lindas*⁷¹.

En los polos agroforestales este trabajo tiene menor repercusión por su especialización en el trabajo en la huerta y por una menor importancia de los *roçados* en los sistemas agrarios.

Este trabajo de sensibilización en sistemas agroforestales supone un cambio de paradigma frente al discurso de la modernización agrícola que asume una relación de competencia entre los diversos cultivos. Trabajar con diversidad de cultivos conlleva incorporar la idea de que las interacciones entre las diversas plantas pueden ser positivas y de que

⁷⁰*Era diferente, porque ela falava de mexer com menos terra e mais produto, né!. C2M6.*

⁷¹*Só é as plantas que ele coloca no meio e o feijão guandu o feijão-de-porco. Eu acho que os bichos vão se perdendo com as outras plantas e aí não mexe mais nas plantas. Antigamente as plantas eram mais feias, hoje são essas plantas lindas. C4M2.*

bajo un manejo adecuado esta interacción no implica competencia por los recursos, lo que hace que se considere positiva la variedad de cultivos en una misma parcela.

A mi me gustó eso de plantar todo junto. Nosotros plantamos el maíz, la yuca, la banana, todo junto. Quitamos la yuca, el maíz y se quedó el bananal, ahora ya estamos cogiendo banana. Eso lo aprendimos con vosotros. Antes era la yuca y el maíz separado de la banana el que se plantaba en una área sola⁷².

Sin embargo, la incorporación en los *roçados* de diversas especies de varios ciclos que ocupen todos los estratos se enfrenta a algunos obstáculos. El manejo de los sistemas agroforestales es fundamental para asegurar su productividad y además de la incorporación de la materia orgánica al suelo para aumentar la fertilidad, es necesario proporcionar luz a algunas especies, favoreciéndolas en función del estado del sistema. Asimismo, la poda selectiva de determinadas especies es fundamental para favorecer la productividad del sistema. La falta de acompañamiento en el manejo de los sistemas agroforestales más diversos hace que estos sistemas no evolucionen y, en la mayor parte de los casos, algunas de las áreas experimentales implantadas hace unos años están hoy en día abandonadas.

Los sistemas agroforestales que se incentivan desde Arboreto suponen plantar en un mismo espacio varios cultivos, entre otros árboles y especies madereras, que puedan ser utilizadas en el futuro. Sin embargo, para los grupos domésticos es difícil plantar cultivos pensando en el largo plazo y no es habitual plantar árboles madereros en los *roçados*. A pesar de no ser habitual, algunos grupos domésticos de la red muestran con orgullo árboles de sus fincas plantados por ellos mismos con la idea de aprovechar la madera en el futuro:

Cuando llegamos ya no había más madera de ley, compramos pero no había más madera, plantamos, hoy ya hay cedros gruesos, el cedro que hay al lado de la casa de Ivan lo plantamos nosotros. Nosotros para hacer una casa teníamos que comprar madera y todavía se compra madera, porque allí ya no hay. Plantamos para tener árboles. Si

⁷²*Eu gostei dessa história de plantar junto. Nós plantamos milho, macaxeira e a banana junto. Tiremos a roça, o milho e ficou o bananal. Agora estamos tirando a banana. Isso agente aprendeu com vocês. Antes a roça e o milho ia separado da banana que era plantada em uma área só. CIM6.*

*nosotros aguantamos bien y si no los nietos, los hijos llegarán, Ivan ya está allí. Así que los árboles que podemos los plantamos. Cedro ya hay bastante, ya hay más de 20 árboles de cedro. Pero al principio no, en aquella época era abundante, en todas partes había abundancia, pero ahora es todo escaso, porque la gente lo explota demasiado y se va terminando... la gente explota demasiado*⁷³.

Otro de los problemas en el trabajo con sistemas agroforestales es la falta de conocimiento de muchos campesinos y campesinas sobre el manejo de determinadas especies con las que no están habituados a trabajar.

A pesar de que los sistemas agroforestales más diversos implantados durante los cursos de Arboreto no han tenido mucha continuidad, los grupos domésticos han empezado a implantar consorcios de varios cultivos en sus *roçados*, a diversificar las verduras que se plantan en las huertas y a diversificar las playas:

*Nosotros plantamos mezclado: él (marido) planta sandía y alguna planta de calabaza por aquí o por allá. Este año Paulo (marido) plantó sandía, maxixe, calabaza, batata, frijoles y yuca. La yuca ya está enorme. ¡Hacemos una buena mezcla para vender! (...) porque en la parte de arriba (de la playa) hay maxixe, sandía, calabaza, todo en la misma parcela y el frijol debajo*⁷⁴.

Los *quintales* son espacios femeninos en las fincas que generalmente están bastante

⁷³*Quando nós chegamos ali já não tinha mais madeira de lei, nós compremos, mas não tinha mais madeira, nós plantemos, hoje tem cedro grosso assim, aquele cedro do lado da casa do Ivan foi nós que plantamos. Nós pra fazer uma casa tinha que comprar madeira e ainda compra madeira, que não existe madeira lá. Nós plantamos pra ter árvore mesmo. Se a gente alcançar bem. Se não, os netos, os filhos alcançam, o Ivan já estão lá pra alcançar. Aí o que a gente puder plantar de árvore a gente planta mais. Cedro já tem bastante, já tem mais de 20 árvores de cedro. Mas no começo não, naquela época era muita fartura, todo canto era fartura, mas agora está tudo escasso, porque o pessoal explora de mais e aí vai acabando.. o pessoal explora de mais. CIM7.*

⁷⁴*Nós planta misturado, ele planta melancia e um pé de abóbora pra aqui pra colá, nós planta... esse ano o Paulo plantou melancia, maxixe, jerimum, batata e feijão e macaxeira. A macaxeira já está enorme. Faz uma misturada danada pra vender! Por causa de que em cima na chapada tem maxixe, melancia, jerimum, plantado tudo junto numa chapada só, e embaixo está o feijão. CIM7.*

diversificados, que combinan diversas frutas y otras plantas para un uso doméstico y que se asemejan a los sistemas agroforestales, ya que las especies de plantas y animales viven en consorcio. Las playas son otros espacios con una alta participación femenina y que también combinan diversos cultivos tradicionalmente. Además, ambos son orientados a la alimentación del grupo doméstico lo que favorece las diversas actividades. En los *quintales* de las casas la diversidad tiene un valor fundamental y en ellos se mantiene una mayor responsabilidad de las mujeres en el trabajo:

*A mí me gusta plantar en el quintal, es bueno porque está al lado de casa, si quieres hacer un zumo es fácil salir y coger la fruta (risas). Yo tengo mucha variedad de frutas en mi quintal, una verdura para los frijoles...*⁷⁵

*Mi madre tenía de todo en su quintal, ella me enseñó que si plantas no falta comida en la mesa para ti... A mí siempre me gustó tener varias cosas en el quintal, tengo muchas cosas*⁷⁶.

*A mí me gustan las flores, siempre tengo muchas flores. (...) ese naranjo lo planté cuando vinimos a vivir aquí, el jambo, la jacas, el cajú... tengo también acerola, cupuaçú, limón, coco...*⁷⁷

En las playas generalmente las mujeres son las encargadas de buena parte del trabajo y sobre todo de mantener la diversidad:

*En la playa yo voy y limpio, planto y voy cuidando hasta sacar los productos... yo cuido más de la playa que del roçado. Planto pimiento, maxixe, pepino, tomate, okra. Ellos no hacen mucho en la playa porque es pequeña y la puedo cuidar yo sola*⁷⁸.

⁷⁵Eu gosto de plantar no quintal, é bom que fica perto da casa, se você quer fazer um suco fica fácil pegar a fruta... (risos) Eu tenho muita variedade de frutas no meu quintal, um tempero pro feijão... C2M4.

⁷⁶Minha mãe tinha de tudo no quintal dela, ela que me ensinou que se você planta, não falta comida na mesa para você... Eu sempre gostei de ter varias coisas no quintal, tenho também muitas coisas... C2M6.

⁷⁷Eu gosto muito das flores, sempre gostei de ter flores(...). Esse laranjo eu que plantei quando a gente veio morar aqui, tenho jambo, jaca, caju... também tem acerola, cupuaçu, limão, coco, cajá... C1M7.

⁷⁸Na praia também, eu vou lá na praia e limpo, eu planto e eu fico zelando até tirar o produto... Eu cuido mais da praia do que do roçado. Planto pimenta, maxixe, pepino, tomate, quiabo... eles não fazem muita coisa na praia, que ela é pequenininha e só da pra eu cuidar... C1M11.

Con todo, el trabajo de formación en sistemas agroforestales tanto en los asentamientos como en los polos no se orientó a estos espacios, excepto alguna actividad puntual en los asentamientos. A pesar de la importancia que adquieren los *quintales* y también las playas en el trabajo con diversas actividades y especies en las fincas, la priorización de los *roçados* en el trabajo con sistemas agroforestales favoreció la participación de los hombres limitando la participación de las mujeres en las actividades de sensibilización y también en la formación y en el acompañamiento posterior.

De esta forma, tanto en los polos como en los asentamientos la participación de las mujeres en las actividades de formación sobre esta temática fue baja, reduciéndose a las mujeres jefas de familia y a aquellas más implicadas en el trabajo en el *roçado*.

Aunque el trabajo no se orientó a los mismos, en aquellos espacios en los que tradicionalmente se plantaba mayor diversidad de cultivos hay menos resistencia para volver a incorporar esa diversidad en el manejo. Los *quintales* y las playas al tratarse de espacios tradicionalmente asociados a la diversidad permiten que sea más fácil para las familias volver a recuperar esta práctica y aumentar la variedad de cultivos. De hecho, estos espacios se han ido diversificando a medida que se ha consolidado el trabajo de la red en las fincas:

*A mí me gustó lo de plantar mezclado, yo planté este año y dieron mucho, que decían que no daba. ¡Dio tanto!. Voy a acostumbrarme y después no voy a querer otra vida, solo plantar en la playa. Solo para mí da de sobra para vivir con la producción de la playa*⁷⁹.

La diversidad es mayor cuando tanto hombres como mujeres están implicados en el trabajo agrícola. Los *roçados*, al igual que las playas, tienen más diversidad de plantas cuando las mujeres también participan activamente en el trabajo ya que ellas incluyen plantas medicinales y cultivos diversos para la alimentación de la familia y ahora también para la feria:

⁷⁹*Eu gostei de plantar misturado, eu plantei este ano e deram mesmo, que diz que não dava. Deu tanto! Eu vou me acostumar, não vou querer outra vida, só plantando na praia, só pra mim dá de sobra pra viver com a produção da praia.C1M4.*

Todos los años perdíamos la playa con sandía, él (marido) tenía la manía de plantar solo sandía. Así, cuando llegaba la época de colecta los barcos bajaban con miles de sandías, y la sandía a 50 centavos. Entonces él plantaba sandía pero yo plantaba frijoles, okra, entonces él vio que yo sacaba más dinero que él. Una caja de okra yo la vendía por 50 reales. 90 días él trabajando con la azada y yo plantaba mi frijol al lado del agua y solo esperaba⁸⁰.

En algunos casos en el propio *roçado* hay algunas plantas de responsabilidad exclusiva de la mujer que normalmente están en menor cantidad, como el pepino, la calabaza, la pimienta o los tubérculos:

También trabajo a veces en el roçado, ayudo a recolectar el arroz, planto una yuca, una verdura en el roçado, siempre que puedo les ayudo, planto pimienta, okra, esas cosas, yo soy la que cuido. Ellos cuidan el bananal, cuidan el roçado de maíz, de yuca, de arroz, de frijoles y esas cosas⁸¹.

El rol de cuidado de la alimentación familiar tradicionalmente asociado a las mujeres las hace valorar más la utilidad y la lógica de la diversificación de los cultivos:

Son los dos, porque el hombre se preocupa mucho por mantener la alimentación de la casa. Pero diversificar una huerta, un roçado, depende de la mujer... una verdura, una fruta, es más de la mujer. Porque el hombre no va a ir a buscarla para prepararla⁸².

La fruta mi madre siempre era la que le decía a mi padre que la plantase, pero mi

⁸⁰*Todo ano a gente perdia a praia com melancia, ele tinha mania de plantar só melancia... aí quando chegava a safra os barcos desciam com miles de melancia... aí melancia de 50 centavos. Aí ele plantava melancia, mas eu plantava feijão, quiabo, aí ele viu que eu tirava mais dinheiro do que ele. Uma caixa de quiabo eu fazia 50 reais... 90 dias ele puxando enxada e eu plantava meu feijão na beira da água e nem ligava. C2M6.*

⁸¹*Também trabalho as vezes no roçado, ajudo apanhar arroz, planto uma macaxeira, uma verdura no roçado, sempre que eu posso eu ajudo eles, planto pimenta, quiabo... essas coisas eu que cuido. Eles cuidam do bananal, cuida do roçado de milho, de roça, de arroz, de feijão, essas coisas. CIM8.*

⁸²*É os dois, porque o homem se preocupa muito de manter a alimentação da casa. Mas a diversificação, horta de um roçado depende da mulher... uma verdura, uma fruta, é mais é a mulher porque o homem não vai lá pegar pra fazer. C2M6.*

*padre siempre era más... ¿cómo se dice? él tenía más entusiasmo plantando yuca, haciendo farinha, sacando goma y esas cosas, mi madre siempre le decía que plantara fruta para vender... después de un tiempo él se dio cuenta de que la fruta iba a ser uno de los productos principales y empezamos a invertir en naranja, mandarina, limones, mango, plátano... ¡de todo!*⁸³

Por tanto, el trabajo de la red fomenta el manejo con sistemas agroforestales que implica la diversificación de los *roçados* produciendo cambios en la idea de las relaciones de competencia entre los diversos cultivos, aumentando el aprovechamiento de las parcelas y disminuyendo el trabajo de limpieza. La diversificación de las actividades en la finca gracias a la participación en la red permite disminuir la dependencia de una única actividad y fomentar una mayor autonomía de los grupos domésticos. Sin embargo, la mayoría de las actividades de formación en sistemas agroforestales fomentadas desde la red o desde la Administración pública fueron orientadas a los trabajos y espacios de responsabilidad de los hombres. A pesar de que su participación en las actividades de formación es menor y que los espacios en los que ellas son las principales responsables no son contemplados en las mismas, las mujeres se constituyen como actores clave en la diversificación de los cultivos y de las actividades de las fincas, gracias a su rol tradicional en la salud y la alimentación de los grupos domésticos. No obstante, la cultura del monocultivo y el modelo agrícola productivista de las políticas públicas contribuyen a frenar este proceso.

8.1.6 La diversificación productiva

Desde un punto de vista agroecológico la diversidad es un elemento fundamental para crear agroecosistemas sostenibles ya que con la variedad de actividades en las fincas disminuye la cantidad de insumos externos que éstas requieren para su funcionamiento. El incremento de la biodiversidad, pero también la diversificación de las actividades

⁸³*A fruta a mãe sempre ficava dizendo pro pai plantar e o pai sempre era mais, como se diz, ele era mais entusiasmado com macaxeira, fazer farinha, tirar goma, essas coisas e a mãe sempre dizia de plantar fruta pra vender... aí um tempo ele percebeu que a fruta ia ser um dos carros chefes, aí começamos a investir, laranja, tangerina, limão, manga, banana, tudo! C4H4.*

que se realizan en las fincas, se convierten, así, en las principales estrategias del manejo agroecológico de las familias campesinas.

La feria y la red de agroecología suponen una mayor valoración social de las diversas actividades que se realizan en las fincas al igual que una mayor valoración monetaria ya que las familias pasan a vender los productos excedentes de la alimentación familiar. Así, la posibilidad de vender en la feria y la importancia dada a la alimentación de casa en las discusiones de la red fomenta la diversificación de las actividades productivas. En esta diversificación las mujeres tienen un papel fundamental:

Sin contar que tú tienes la posibilidad de hacer mil cosas, yo aquí tengo pocas cosas plantadas porque en esta época estoy parada por la enfermedad pero tengo muchas posibilidades, por ejemplo, yo voy a la feria y llevo tarta, llevo pan, llevo plantas... El mejor resultado ahora me lo están dando las plantas⁸⁴.

A pesar de que los cursos dedicados a las actividades orientadas al mercado son más habituales entre los organizados por las instituciones públicas, desde aquellas colaboradoras de la red o desde las instituciones de asistencia técnica, también se organizan puntualmente cursos orientados a la elaboración de procesados, a la cría de pequeños animales o a la huerta, actividades tradicionalmente femeninas y orientadas a la alimentación de los grupos domésticos:

Aquí hubo una época en que hicimos varios cursos, hubo uno de queso, uno de dulces, otro de aprovechamiento de alimentos...⁸⁵

Además, también son importantes los conocimientos previos de las mujeres en el procesado de productos o en otras actividades en la finca que pasan a valorarse más por ellas mismas:

⁸⁴*Sem contar que tu tem possibilidade de fazer mil cossas, eu aqui eu tenho pouca coisa plantada porque esses tempos eu estou parada por causa da doença, mas aí eu tenho muitas possibilidades, por exemplo eu vou pra feira levo bolo, levo pão, levo plantinhas... a maior força hoje pra min estão sendo essas plantinhas. C2M3.*

⁸⁵*Aquí teve uma época que a gente fez vários cursos, teve um curso de queijo, teve um curso de doces, teve um curso de aproveitamento de alimentos... C4M1.*

Nosotras sabíamos mucho y creíamos que no sabíamos nada, yo misma creí que no tenía nada para traer a la feria... creía que no podía venir a la feria, pero cuando empezamos a traer algunas cositas que sabía y fui aprendiendo otras cosas, entonces vi que la cosa estaba dando resultado⁸⁶.

Todo con mi madre, mi madre lo hacía y yo aprendí con ella. El queso lo sé hacer y no traigo porque nuestra producción de leche es muy pequeña, nosotros solo tenemos una vaca. Además, siempre hubo cursos en nuestra comunidad en los que yo participaba⁸⁷.

En alguno de los grupos domésticos la venta de productos procesados en la feria ha tenido tanta importancia para la economía familiar que han solicitado créditos para mejorar la infraestructura y el sistema productivo en la finca o han reinvertido parte de los ingresos obtenidos. Es el caso de uno de los grupos domésticos de Humaitá especializado en la producción de dulces, que ha solicitado un crédito para mejorar el espacio de elaboración de los dulces y para la compra de ganado para aumentar la producción de leche, principal materia prima utilizada para su elaboración y también en la fabricación de quesos. Dos grupos domésticos de Moreno Maia han invertido parte de los ingresos generados en la feria en la mejora de la infraestructura de la casa de *farinha* para adaptarla a la legislación vigente.

Como vemos en la Tabla 8.1 la comercialización en la feria y el proceso de transición agroecológica de las familias supone que en varios espacios de las fincas pasan a realizarse actividades orientadas al mercado.

Como vemos en la Tabla 8.1 casi todas las familias realizan trabajo orientado al mercado en el *roçado*. No obstante, los quintales y las casas de *farinha*, espacios en los que el papel de las mujeres es muy relevante, también se constituyen para el conjunto de las

⁸⁶*A gente sabia muita coisa, mas achava que não sabia de nada, eu mesma achei que a gente não tinha nada pra trazer pra feira... achava que não dava pra vir pra feira, mas quando a gente começou a trazer as coisinhas que tem e eu fui aprendendo algumas coisas, aí que eu vi que o negocio dá resultado. C4M1.*

⁸⁷*Tudo com minha mãe, minha mãe fazia e eu aprendi junto com ela. Queijo eu sei fazer, mas não trago porque a nossa produção de leite é muito pequena, a gente só tem uma vaca. Aí sempre que tem curso pra nossa comunidade a gente participa. C4M3.*

Asentamiento	Humaitá					Moreno Maia												Benfica					Wilson Pinheiro						
	F1	F2	F3	F4	F5	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10	F11	F12	F1	F2	F3	F4	F5	F1	F2	F3	F4	F5	F6	
Grupos domésticos																													
Nº personas adultas que trabajan	3	1	2	2	4	2	3	3	2	1	3	2	3	2	2	1	1	2	2	2	2	1	2	3	2	3	2	2	
Playa							X	X	X	X	X		X	X	X														
Roçado	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X	X	X	X	X	X
Quintales	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X				X	X	X	X	X		X							
Huerta																		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Pasto	X		X	X	X																								
Bosque						X			X						X														
Casa	X		X		X															X									
Casa de farinha o de azúcar		X				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X						X	X	X	X	X	X	X

Tabla 8.1 — Espacios de las fincas campesinas en los que se realiza trabajo orientado al mercado. Fuente: Elaboración propia

familias de la feria a partir de la creación de la red como espacios importantes para la producción para el mercado. El bosque pierde mucha importancia y solamente tres familias venden habitualmente en la feria productos procedentes del mismo. El espacio de la casa es importante principalmente en aquellos grupos domésticos en los que las mujeres no participan en el trabajo en el *roçado*, que viven en el asentamiento Humaitá y en dos grupos domésticos de mujeres jefas de familia de los polos agroforestales que elaboran panes, tartas y otros procesados para vender en la feria.

A pesar de la diversidad de espacios que existen en las fincas orientados a la venta en la feria, en algunos casos los grupos domésticos muestran cierta resistencia a diversificar las actividades productivas. Uno de los principales obstáculos para aumentar la diversidad de productos es la falta de mano de obra en los grupos domésticos. La diversidad de actividades es mayor en aquellas familias con mayor número de personas implicadas en el trabajo familiar. En aquellos grupos domésticos en los que no hay mucha mano de obra es difícil hacerse cargo de gran variedad de actividades. Cuando tanto hombres como mujeres trabajan en el *roçado* familiar, los hijos son pequeños o existen personas dependientes en los grupos domésticos, lo que aumenta las cargas de cuidados, no hay tiempo para otras actividades productivas como los productos beneficiados. Cuando las mujeres no participan habitualmente en el trabajo en el *roçado* están más disponibles para dedicarse a la producción de procesados o a otras actividades como la cría de pequeños animales. En estos casos el trabajo en el *quintal*, por ser un espacio cercano a la casa, asume un papel fundamental en la diversificación de las actividades en las fincas. La división sexual del trabajo en las fincas que, entre otros factores, se relaciona con la mano de obra disponible está muy relacionada con el tipo de productos que se llevan a la feria.

De las 28 familias que participan en la red solo cinco de ellas consiguen compaginar productos de los seis tipos diferentes que hemos utilizado para este estudio que son: frutas, verduras, granos y legumbres, tubérculos, productos procesados y productos de origen animal. Los seis grupos domésticos están situados en los asentamientos y cuentan con al menos tres personas implicadas en las actividades orientadas al mercado. Las familias que llevan a la feria productos de al menos cinco categorías diferentes son cuatro y tres de

Asenta- miento	Asentamiento					Moreno Maia												Benfica					Wilson Pinheiro							
	F1	F2	F3	F4	F5	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10	F11	F12	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F1	F2	F3	F4	F5	F6	
Grupos domésticos																														
Nº sonas adultas que trabajan	3	1	3	2	4	2	3	3	2	1	3	2	3	2	2	1	1	2	2	2	2	2	1	2	3	2	3	2	2	
Procesados	x	x	x		x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x			x			x	x	x	x	x	x	x	
Animal	x		x	x	x	x	x	x		x	x	x	x				x	x				x								
Tubérculos	x		x	x		x	x	x		x	x	x	x	x					x				x	x	x	x			x	
Frutas	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x	x	x	
Granos	x		x	x		x	x	x	x	x	x	x	x						x							x				
Verdura	x	x	x		x		x	x	x	x	x		x					x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Total de di- versidad	6	3	6	4	4	4	6	6	3	5	5	6	3	2	3	3	3	4	2	3	5	4	4	4	4	4	4	4	4	

Tabla 8.2 — Diversidad productiva y disponibilidad de mano de obra por grupo y por familia. Fuente: Elaboración propia 2016

ellas están situadas en el asentamiento Moreno Maia. Dos cuentan con al menos dos personas para trabajar en las actividades orientadas al mercado. De estas cuatro familias dos son mujeres jefas de familia que se encargan solas de las actividades de la finca. Ambas mujeres son viudas y viven solas en sus fincas. Ambas tienen una pensión de viudedad que les permite compensar la falta de mano de obra familiar contratando puntualmente mano de obra externa. La mujer que vive en Moreno Maia cuenta además de la mano de obra contratada con las redes domésticas de colaboración para el trabajo en el *roçado* y en la elaboración de *farinha*. La otra mujer del polo Benfica diversifica sus actividades gracias al *quintal* y a la huerta y no son tan importantes las actividades del *roçado*.

Otros obstáculos para la diversificación de las actividades en las fincas son la falta de tierra por su reducido tamaño (principalmente en los polos agroforestales), la falta de infraestructura adecuada y de acompañamiento técnico, y la falta de conocimientos relacionados al manejo de diversos cultivos y al procesado de algunos productos. Además, se observa también una resistencia cultural a que determinadas actividades pierdan importancia en la finca. Este es el caso de la *farinha* en el asentamiento Moreno Maia que, a pesar de la demanda de trabajo que esta actividad supone, sigue manteniéndose como uno de los productos principales:

*El grupo de Moreno Maia solo tiene diversidad en la época de la playa, su fuerte es la farinha y algunos tienen dificultad todavía para consorciar la yuca. Hay gente que solo trae farinha. Y la farinha da mucho trabajo, para fabricarla, es un trabajo muy duro el de fabricar la farinha*⁸⁸.

*Yo trabajo en la playa porque me gusta plantar pero para mí lo que da resultado en la finca no es la playa, para mí lo que da resultado en la finca es la farinha. Para mí, si el camarada tiene roça para que no falte, no falta dinero en mano. Y la goma también*⁸⁹.

⁸⁸O grupo do Moreno Maia só tem diversidade mesmo na época da praia, o forte deles é só a farinha e eles ainda tem dificuldade pra consorciar a macaxeira. Tem gente que ainda traz só farinha. E farinha dá muito trabalho... pra fabricar... o trabalho desgraçado que dá fabricar a farinha!. C2M6.

⁸⁹Eu trabalho na praia porque acho bom plantar, mas pra mim o que dá resultado não é a praia. Pra mim o que dá resultado na colonia é a farinha. Pra mim, se o camarada tiver roça pra não faltar, dinheiro na mão não falta não. E a goma também. C1M4.

La feria y la red de agroecología fomentan la diversificación de las actividades en las fincas mediante la valoración monetaria de las mismas y mediante la valoración social de la alimentación ecológica de casa y de la autosuficiencia de los grupos domésticos. Esto favorece que nuevas actividades pasen a cobrar importancia para los grupos domésticos y para la economía familiar. Esta diversificación se da gracias a muchas de las actividades tradicionalmente realizadas por las mujeres y orientadas a la alimentación que pasan a tener valor monetario en la feria. Sin embargo, la falta de mano de obra, el pequeño tamaño de las fincas, la abundancia de tierra degradada y la resistencia cultural del modelo de agricultura modernizante suponen un freno a este proceso de diversificación de los agroecosistemas.

8.1.7 Producción de procesados

Una parte fundamental de la diversificación productiva en las fincas la constituye la elaboración de procesados. Esta actividad forma parte de la cultura amazónica y todas las familias que hoy participan en la red elaboraron productos procesados en algún momento de sus vidas, principalmente *farinha*, pero también goma o azúcar.

La *farinha* es un producto con gran importancia en la alimentación de la región amazónica, como hemos visto en el capítulo cuatro. La producción de *farinha* en Acre forma parte de la cultura seringueira y de la identidad campesina local. Todas las familias de la feria en algún momento trabajaron en la fabricación de *farinha*, ya sea para autoconsumo o para la venta. Una de las mujeres con más edad de la feria nos habla de la importancia que tiene para ella ésta producción:

Cuando llegamos aquí se terminó la venta de la goma entonces vendíamos farinha pero había que cazar para ver quién la quería y se vendía muy barato (. . .) Hay que tener bastante yuca, cuando se termine una hay que tener madura para coger. A veces se puede pasar hasta cinco o seis meses sin llevar porque no hay yuca madura pero si se planta varias veces por año: abril, agosto y septiembre, no falta, porque cuando acaba una ya

*está madura la siguiente*⁹⁰.

Los grupos domésticos de la feria que producen *farinha* son dieciséis, aquellos con mayores fincas y con mano de obra disponible, ya sea del propio grupo doméstico o de redes familiares más amplias. No obstante, llaman la atención dos grupos domésticos con mujeres jefas de familia que se encuentran entre los mayores productores de *farinha* de la feria, lo que está relacionado con la colaboración en el trabajo entre redes familiares. Ambos grupos domésticos, pertenecientes al asentamiento Moreno Maia, cuentan con redes familiares amplias para el trabajo de preparación de los *roçados* y para la elaboración de la *farinha*.

Con la creación de la feria se mantiene la producción de *farinha* entre las principales actividades orientadas a la generación de ingresos, pero en todos los casos esta actividad disminuye para dejar lugar a otras actividades. Sin embargo, en ocho familias, todas ellas del asentamiento Moreno Maia, la *farinha* continúa siendo la principal fuente de renta hasta la actualidad.

Además de la *farinha* la yuca ofrece otros subproductos con importancia en la generación de ingresos en los grupos domésticos. La goma es otro de los subproductos de la yuca con mayor producción en la región, a pesar de ello, en la feria solo el 60 % de las familias que producen *farinha* fabrican goma. La goma también es un producto procesado muy utilizado en la dieta amazónica principalmente para la elaboración de tapiocas, que son unas tortas que se comen generalmente en el desayuno, pero también se utiliza en salsas como el tucupi o en el tacacá o en guisos. Como ocurre en la fabricación de *farinha*, en la de goma es importante contar con bastante mano de obra y toda la familia trabaja en su elaboración:

En la farinha todo el mundo se ayuda uno a otro, porque nadie puede pagar a nadie,

⁹⁰Logo que a gente chegou aqui terminou a venda da borracha, aí a gente vendia farinha, mas aí tinha que caçar pra ver quem queria, baratinho. (...) Tem que ter uma roça bastante, quando acabar uma roça ter uma madura pra tirar logo. As vezes passa até cinco ou seis meses sem levar porque a roça não está madura, mas se plantar duas vezes por ano, abril, agosto e setembro, não falta não, que quando acaba uma tem a outra. CIM4.

*así que se junta la familia: yo más Nadia (hija), Ricardo (nieto) y Nelson (hijo) y uno ayuda al otro. Somos tres familias: Nadia, Nelson y yo*⁹¹.

Son diez familias de la feria las que producen goma situadas tanto en los asentamientos como en los polos agroforestales. Los polos agroforestales, a pesar de tener áreas pequeñas, producen goma generalmente comprando una parte de la yuca de otros grupos domésticos vecinos. Además, con la feria se estimula la producción de procesados de la yuca que aprovechan la estructura de fabricación de la *farinha* como el bejú, la tapioca, el pé de moleque, entre otros.

Otro producto procesado con tradición en la región es el azúcar de caña. La fabricación de azúcar no era tan habitual como la de *farinha*, en general, se elaboraba en algunos seringales para autoabastecimiento:

*En el seringal era así: uno hacía la farinha que intercambiaba por el azúcar, mi tío hacía azúcar y farinha todo el año*⁹².

*En casa de mi padre nunca faltó nuestra yuca, (...). Mi padre raramente compraba frijoles, farinha, arroz, maíz... nadie compraba nada de eso. La caña de azúcar, panela, azúcar, miel... todo era de nuestro cultivo, gracias a Dios!*⁹³

El azúcar, así como la *farinha*, requiere de una infraestructura mínima para su fabricación en las fincas. Junto con el azúcar se producen también otros derivados como el melado o la panela, entre otros. En la feria hay dos grupos domésticos que producen azúcar y otros derivados de la caña y ambos pertenecen al polo Wilson Pinheiro. Uno de ellos tenía experiencia previa en la fabricación de azúcar para la venta. Este grupo do-

⁹¹A farinha todo mundo ajuda um ao outro, que ninguém pode pagar ninguém! Aí se ajunta a família, eu mais a Nadia o Ricardo, meu neto, o Nelson também. Quando estamos desocupados um ajuda o outro. Nós somos três famílias: eu, a Nadia e o Nelson. C1M4.

⁹²Lá no seringal era assim, um fazia farinha trocava pelo açúcar. Meu tio (seringalista) fazia açúcar, a farinha, pro ano todo. C2M4.

⁹³Na casa do meu pai nunca faltou a nossa roça (...). Meu pai pra comprar feijão, farinha, arroz, milho... ninguém comprava nada disso, cana, alfinim, açúcar, mel... tudo era da lavra. Graças a Deus. C2M3.

méstico había aprendido a trabajar con azúcar en otro asentamiento en el que constituía su principal actividad para generar renta y se vendía a la empresa Coca-Cola que tenía el monopolio de la compra de toda la producción. El otro grupo doméstico que produce azúcar es vecino del primero y empezó a elaborar después de entrar en la feria incentivado por el primero. El azúcar también supone altas cargas de trabajo y requiere de la participación de toda la familia e incluso de redes familiares más amplias:

Para hacer azúcar yo aprendí con mi comadre que fue quien me enseñó... nosotras trabajamos mucho juntas, nos ayudamos mucho. Cuando hay que cortar, para moler... nosotros siempre nos ayudamos hacemos lo de ella y luego lo mío...⁹⁴

Además de participar en la fabricación de la *farinha*, de la goma y del azúcar las mujeres son las principales responsables de la fabricación de otros procesados en las fincas asumiendo la mayoría del trabajo, principalmente cuando estos procesados se hacen en las casas. Algunos procesados ya eran realizados por las mujeres antes de su participación en la feria principalmente para el autoconsumo. Con la feria, las mujeres pasan a producirlos también para la venta. Son los panes, los pasteles, las tartas, los quesos, los dulces o las mermeladas, entre otros.

La producción de procesados que dependen directamente del trabajo de las mujeres se da especialmente en aquellas familias con mano de obra disponible en las que las mujeres no tienen que encargarse del trabajo en el *roçado* y pueden dedicarse a estos trabajos. Esto implica una complementariedad entre el trabajo de hombres y mujeres en estas familias. A excepción de los productos como la *farinha* y el azúcar, en cuya elaboración participa toda la familia y las mujeres cumplen un papel importante, y que se suelen compaginar con el trabajo en el *roçado*, los demás productos procesados elaborados en las casas son más numerosos y variados en aquellos grupos domésticos en los que las mujeres no trabajan en el *roçado* habitualmente. Asimismo, las redes familiares de apoyo entre mujeres son fundamentales para disminuir la carga de trabajo:

⁹⁴*Para fazer o açúcar eu aprendi com a minha comadre que foi quem me ensinou... a gente trabalha muito juntas, se ajuda muito. Quando é para cortar, para moer... a gente sempre se ajuda, faz o dela e depois faz o meu... C3M4.*

Los hombres van al roçado y traen las frutas y esas cosas, y las mujeres se quedan aquí haciendo las cosas para la feria. María y yo hacemos las tartas, María (cuñada) me ayuda, Carolina (cuñada) también me ayuda. Yo rallo la yuca, que ya me pasó una vez que apareció un pelo en mi tarta de yuca y ¡casi me muero de vergüenza! Yo hago lo posible para hacer todo muy limpio, pero a veces puede pasar, no es porque queramos, pero pasa. Hoy en día María termina de hacer la tarta, yo ya me cansé de hacerlo. Aurora cuida del palmito, yo ya lo hice mucho tiempo y ahora las puse a ellas para que aprendan. Carolina bate la castaña y todas trabajamos, ¡las mujeres! Ya los hombres van todos al roçado a coger el palmito, el plátano, la naranja, cuando hay, papaya... gracias a Dios cuando son las 12 ya está todo listo, todo preparado para ir a la feria⁹⁵.

En la feria, de las veintinueve familias que participan, solamente tres de ellas fabrican queso y en todos los casos las encargadas son las mujeres. Un caso especial es el de una mujer que vive sola en Benfica y que, además de encargarse del trabajo en el *roçado* y en la huerta, elabora varios tipos de procesados que suponen hasta el 47 % de sus ingresos por la venta de la producción. Esta diversidad de actividades en la finca se da gracias a la falta de cargas de cuidados y a la contratación puntual de mano de obra externa para el trabajo en el *roçado*.

Una de las principales barreras para la diversificación de las actividades en las fincas y concretamente de los productos procesados es la legislación. La producción de procesados para la feria no respeta la legislación de orgánicos porque en la mayoría de los casos estos productos incluyen un porcentaje alto de materias primas convencionales como el azúcar o el aceite y la harina de trigo. A pesar de que la legislación busca promocionar

⁹⁵*Os homens vão pro roçado e trazem as frutas e as coisas, e as mulher ficam aqui fazendo as coisas da feira. Eu e a Maria fazemos os bolos. A Maria me ajuda, a Carolina também me ajuda. Eu ralo a macaxeira, que já aconteceu de aparecer cabelo na minha torta e eu morro de vergonha! Eu faço o possível para fazer a coisa zelosa mas acontece, não é porque a gente quer mas acontece. Hoje a Maria tempera o bolo, eu já cansei de temperar. A Aurora tempera o palmito (eu já fiz muito e agora botei elas para aprender). A Carolina bate a castanha, a gente bate a castanha com um pilão e todo mundo trabalha, as mulher! Já os meninos vão todos pro roçado tirar palmito, banana, laranja (quando tem), mamão... Graças a Deus quando dá 12 horas, 12 e pouco já está tudo pronto, tudo arrumadinho para ir para feira. C4M2.*

el uso de materias primas producidas por los propios feriantes, algunas de ellas usadas en la fabricación de determinados procesados como la harina de trigo o el aceite no son producidas en la Amazonía por las condiciones edáficas o climáticas y la sustitución por materias primas locales requiere de experimentación y tiempo.

Además, la sustitución de estos alimentos por materias primas locales se enfrenta con un contexto de colonización cultural de la dieta amazónica que impone productos como el trigo para la elaboración de panes o tartas, o las frutas y verduras provenientes de climas templados, como la lechuga, la zanahoria o el tomate, y que no favorece el consumo de productos locales con un alto valor nutritivo que podrían sustituir a los productos importados de otros estados. Esto se agrava aún más debido a la erosión paulatina de la cultura culinaria amazónica y de los conocimientos asociados a determinados productos. Asimismo la falta de estudios nutricionales sobre los alimentos amazónicos y de apoyo público en la investigación supone la pérdida de muchos de estos conocimientos. Esta colonización cultural afecta tanto a las personas agricultoras como a las consumidoras de la feria que en muchos casos prefieren los productos convencionales que vienen de fuera. Un ejemplo es la preferencia por el azúcar blanco refinado para el consumo frente al azúcar moreno producido en la feria.

La utilización de productos convencionales también está relacionada con que los precios de estos productos ecológicos en el mercado son muy elevados, principalmente aquellos productos no producidos en la región, lo que encarecería enormemente su precio final. Además, la producción de algunas de las materias primas por parte de los grupos domésticos se enfrenta con la falta de tierra o de mano de obra disponible en las fincas.

Sin embargo, en algunos casos, varias mujeres han empezado a comprar en la feria el azúcar utilizado para la elaboración de dulces sustituyendo el azúcar blanco por el ecológico del polo Wilson Pinheiro. Esta mujer nos habla de las ventajas de este cambio:

Principalmente esas cosas de que tenemos que ir hacia lo más orgánico de verdad. Voy a intentar mejorar más productos porque ya pasé vergüenza aquí: viene gente de fuera y me pregunta por más dulces y el problema es el azúcar. El azúcar lo tengo que

comprar de aquí y no lo voy a comprar del supermercado. Creo que es importante porque es mejor para la salud. Y aquí se vende muy bien con azúcar moreno, yo hice una vez y se vendió todo. Entonces yo tengo que producirlo pero mientras no lo plantamos tengo que comprárselo a Eliane⁹⁶.

Además de la Ley de Agricultura Orgánica otro de los obstáculos que se encuentran los grupos domésticos a la hora de diversificar la producción para la venta en la feria lo constituye la legislación sanitaria. Las exigencias de infraestructura para poder vender estos productos no son adecuadas a la realidad de la agricultura familiar ya que requieren grandes inversiones para adaptarse a la legislación:

Ni la pulpa, ni las gallinas, ni el azúcar, ni el dulce, no podemos llevar nada al puesto. ¡No puede haber tanta exigencia! Porque ahora no se puede llevar ni pulpa de frutas ni gallinas ya muertas como las llevamos normalmente⁹⁷.

Las limitaciones impuestas por la legislación, tanto la de orgánicos como la sanitaria afectan principalmente a los productos producidos por mujeres o a aquellos en los que ellas tienen un papel importante como la *farinha*. Algunas familias han invertido en mejorar la infraestructura de las casas de *farinha* por la importancia que este producto tiene como fuente de renta. Asimismo, hay un caso en la feria de una mujer que ha pedido un crédito para mejorar la estructura de producción de su cocina donde fabrica dulces, mermeladas, quesos y tartas, ya que se trata de la principal fuente de renta del grupo doméstico.

Sin embargo, en otros casos la presión de la legislación puede afectar desanimando a la realización de aquellas actividades llevadas a cabo por las mujeres en sus casas, por falta

⁹⁶*Principalmente essas coisas, de que a gente tem que partir mais pro mais orgânico mesmo. Vou tentar melhorar meus produtos porque já passei vergonha aqui: vem gente de fora e pergunta sobre os meus doces e o problema é o açúcar. O açúcar eu tenho que comprar daqui, eu não vou comprar lá no mercado. Eu acho que é importante porque é melhor pra saúde. E aqui vende muito bem o bolo com açúcar mascavo, eu fiz uma vez e vendeu todo. Então eu tenho que produzir e enquanto nós não planta tenho que comprar da Eliane. C4M1.*

⁹⁷*Nem polpa, nem galinha, nem açúcar, nem doce, nada nós pode levar para banca! Não pode levar polpa, nem galinha tratada, do jeito que a gente leva. C3M3.*

de medios para poder adecuarlas o por no ser la prioridad en las actividades productivas de las familias. La regulación de la producción ecológica, así como la legislación sanitaria para la producción agrícola no están adaptadas a ciertas especificidades de la agricultura familiar amazónica e imponen medidas que en algunos casos son difíciles de cumplir por parte de los grupos domésticos. Esto afecta especialmente a aquellos trabajos que realizan las mujeres y cuyo retorno económico es gestionado por ellas poniendo en riesgo su autonomía económica.

8.1.8 Manejo de las semillas

El manejo de las semillas es muy importante para la autonomía de los grupos domésticos con respecto al mercado y para el mantenimiento de la biodiversidad agrícola local. La mayoría de las familias de los asentamientos tenía cierta autonomía en la gestión de las semillas y otras formas de reproducción de las plantas antes de la creación de la red, principalmente en los cultivos como los frijoles, el plátano o la yuca, tradicionales en la región⁹⁸. Esto supone una alta diversidad de especies de estos cultivos en las fincas que sigue manteniéndose hasta la actualidad:

A mí no me gusta comprar semillas de nadie, me gusta plantar mis propias semillas. Guardo las semillas dentro de botellas, las semillas de frijol, no pongo nada, solamente hay que guardarla en la luna adecuada, cuando está menguante que no está claro, en la luna menguante tapo las botellas y después de cerrada ya no entra nada, en la sombra, las guardo a la sombra. La okra la dejo en la vaina, a veces puede venir un vecino que quiere y tengo para darle. El maíz dejo las espigas separadas para después plantar⁹⁹.

⁹⁸Tanto el plátano como la yuca se reproducen a través de partes de la planta madre que se siembran.

⁹⁹*Eu não gosto de comprar semente de ninguém, eu gosto de plantar a minha semente mesmo. Eu guardo dentro desses litros a semente de feijão. Bota nada, só coloca na lua certa, quando está no minguante, que não está claro na minguante, aí eu pego e tampo nos litros e depois de fechada não entra nada não. Na sombra, guarda na sombra. Quiabo que é mesmo bom de a gente guardar, deixo ela só na bajem, as vezes pode aparecer um vizinho querer e eu tenho pra dar. Milho também eu já deixo separado as espigas pra eu plantar. CIM4.*

Como afirma esta mujer, el intercambio de semillas entre las familias es habitual y aumenta gracias al incentivo de la red ACS a los procesos de rescate de semillas y variedades tradicionales. Así, la compra de semillas de variedades agrícolas para el roçado en el mercado es muy minoritaria entre los grupos domésticos de la red aunque se da:

Nosotros mismos escogemos las variedades de yuca, intercambiamos con el vecino, todos los años intercambiamos: el vecino coge la nuestra y nosotros cogemos la del vecino, intercambiamos el maíz también, guardamos las semillas, el vecino va allí y las coge. El año pasado también cogimos el arroz del vecino, dio bien¹⁰⁰.

A nosotros nos gusta guardar nuestras semillas, también intercambiamos con los vecinos...yo siempre que voy para esos viajes siempre llevo algunas semillas conmigo y siempre cojo semillas de otras personas¹⁰¹.

Sin embargo, en el caso de los polos agroforestales, especializados en el cultivo de huertas, muchas de las variedades de verdura que se plantan proceden de semillas compradas en el mercado local lo que supone que no existe autonomía en el control de las mismas. Excepto algunas semillas o plantas que pueden ser reproducidas en las fincas como el cebollín, la hierba de los dientes o los diversos tipos de chile, entre otras medicinales, la falta de condiciones climáticas para la reproducción de las semillas de verdura, así como la falta de conocimiento de su manejo hace que, en general, los grupos domésticos accedan a ellas en el mercado, y como ya hemos visto, las semillas sean convencionales:

Las semillas de la huerta las compro porque normalmente no consigo, no deajo. Produce, pero ella nunca da totalmente bien, como la que compramos. Yo misma saco las semillas de la cebolla que es plantel, maxixe, pimienta, calabaza, esas las guardamos de allí mismo, otras que no tenemos las compro. Pepino hay que comprar porque se estropea, el cilantro, la lechuga, la rúcula, las compro, a veces deajo y cuando está maduro

¹⁰⁰*Nós mesmos escolhe as variedades de macaxeira, a gente troca com o vizinho, todo ano a gente troca. O vizinho pega as nossas e nós pega as dele, a gente troca o milho também, guarda as sementes, o vizinho vai ali e colhe. No ano passado a gente pegou também o arroz do vizinho, deu bem. C1M7.*

¹⁰¹*A gente gosta de guardar as sementes da gente... também troca com os vizinhos... eu sempre que vou para essas viagens, sempre levo umas sementes comigo e sempre pego sementes de outras pessoas. C4H2.*

*planto y nace*¹⁰².

Como afirma la agricultora, las verduras más adaptadas a la región y de manejo más tradicional sí permiten reproducir y guardar las semillas. La yuca es uno de los cultivos que difícilmente se compra y cuyos esquejes se intercambian entre los grupos domésticos campesinos:

*Nosotros mismos escogemos las variedades de roça, intercambia con el vecino, todos los años intercambiamos: el vecino coge las nuestras, nosotros cogemos las del vecino...*¹⁰³

Actualmente la compra de semillas, principalmente para la producción en las playas y en las huertas, ha aumentado significativamente como consecuencia de la modernización agrícola. Esto supone que muchos grupos domésticos han perdido el hábito de guardarlas de un año para el siguiente.

Al mismo tiempo, las políticas públicas de apoyo a la agricultura familiar relacionadas con la distribución de semillas y variedades mejoradas de plátano u otros cultivos son negativas para la autonomía de los grupos domésticos, ya que introducen variedades, que en muchos casos desplazan a las autóctonas y que, además, generan dependencia, ya que los agricultores y agricultoras dejan de guardar sus propias semillas. En los asentamientos esto es más común en determinados cultivos como la sandía o los frijoles y también en el maíz, cuya variedad tradicional ha sido desplazada por variedades híbridas procedentes del mercado.

Sin embargo, en algunos casos el proceso de entrada de nuevas variedades mejoradas

¹⁰²*As sementes da horta eu compro, porque normalmente não dá pra mim, não deixo. (...) Produz, mas ela nunca dá totalmente boa, como a que a gente compra. Eu mesma, lá, tiro a semente da cebola que é muda, maxixe, pimenta, jerimum, essas a gente guarda de lá mesmo. Outras variedades que a gente não tem eu compro. Pepino tem que comprar porque chocha. O coentro, alface, rúcula eu compro, as vezes eu deixo quando está maduro, planto e ele nasce. C3M1.*

¹⁰³*Nós mesmos escolhe as variedades de macaxeira, a gente troca com o vizinho, todo ano a gente troca. O vizinho pega as nossas e nós pega as dele, a gente troca o milho também, guarda as sementes, o vizinho vai ali e colhe. No ano passado a gente pegou também o arroz do vizinho, deu bem. C1M7.*

se encuentra con ciertos obstáculos. Por ejemplo, la feria y la valorización de los productos autóctonos ha contribuido a parar la entrada en las fincas de las bananas mejoradas de la EMBRAPA gracias a su mala fama entre las personas consumidoras:

*Hace un tiempo cogimos plátano de la EMBRAPA pero no se vende bien, solo alguna gente lo compra que dice que está bueno pero la mayoría no quiere comprarlo. El plátano lo sacamos de los nuestros, de lo que plantamos nosotros, también cogemos de los vecinos. Yo tengo un poquito de plátano de la EMBRAPA pero tengo plátano roxa, najá, nanica, sapo, banana prata y banana cumprida (diversas variedades de plátano). ¡Está bonita la feria!*¹⁰⁴

Además, con el trabajo de sensibilización desarrollado por la red pasa a valorarse más la conservación de determinadas semillas y variedades locales y el conocimiento asociado a las mismas:

*Nosotros guardamos las semillas, cogemos las últimas sandías pequeñas y esas son las que dan sandías grandes al año siguiente. Las secamos, las dejamos algunos días al sol y después colocamos en un frasco de cristal y al año siguiente están bien para plantarlas. Solo en la luna menguante no le salen bichos. Se guarda en la alacena en la luna menguante y así no le salen bichos. Plantar se puede plantar en cualquier luna, todo el año funciona. Este año cogimos arroz y maíz de los vecinos, dio muy bueno*¹⁰⁵.

Es importante tener nuestras semillas, porque nosotros siempre tuvimos nuestras semillas, no hacia falta comprarlas. Por eso yo le digo (al marido) que es importante con-

¹⁰⁴*Um tempo atrás nós peguemos banana da EMBRAPA, mas não tem venda, só algum que compra que diz que é bom. Mas a maioria não quer comprar. A banana nós tira da nossa mesma, que a gente planta. Nós pega do vizinho também. (...) Eu tenho banana da EMBRAPA, banana roxa, najá, banana prata e banana cumprida. Tá linda a feira! CIM6.*

¹⁰⁵*Nós guarda as sementes, nós pega as últimas melancias pequenas, é esses que dão melancia grande no ano seguinte. Nós seca, deixa uns dois dias no sol, aí depois coloca num vidro e planta. . . e no outro ano está bom pra plantar. Só a lua minguante que não dá o bicho. O milho também colhendo ele no minguante não dá o bicho. Guarda no paiol no minguante que ele não dá gorgulho. Plantar pode plantar em qualquer lua. Todo ano dá certo. Esse ano peguemos arroz e milho dos vizinhos, deu muito bom. CIM6.*

*servarlas y además, hay variedades que no se consiguen en los comercios*¹⁰⁶.

Como hemos analizado para el caso de los procesados, otro de los aspectos de la legislación de orgánicos que presenta dificultades para su cumplimiento es la parte relacionada con la producción de semillas.

La legislación de la agricultura orgánica, en su IN46, exigía que a partir de 2013 todas las semillas utilizadas fueran ecológicas, sin embargo, ante la dificultad de los grupos domésticos de agricultores ecológicos de adaptarse a esta legislación, este plazo fue ampliado hasta 2016, cuando cada estado tendrá que definir qué semillas y planteles tienen que ser obligatoriamente ecológicos. Este hecho muestra la dificultad que este tema conlleva para ser cumplido ya que en la mayoría de los estados no existe producción local de semillas ecológicas de determinados cultivos, lo que complica enormemente el acceso a las mismas por parte de los grupos domésticos.

Asimismo la regulación de la producción de semillas en Brasil está adaptada a las grandes producciones y contempla a la agricultura familiar únicamente como excepción (Londres, 2006). Las organizaciones que representan a la agricultura familiar no siempre tienen capacidad para acompañar los cambios en la misma y para poder incidir exigiendo que se respeten las especificidades de las semillas autóctonas o criollas.

La presión ejercida por los movimientos sociales agroecológicos en Brasil hace que tenga una legislación sobre semillas que permite la conservación y el intercambio de las semillas criollas, sin embargo, tanto la expansión de los cultivos transgénicos que pueden contaminar las semillas campesinas, como la falta de incentivos y políticas públicas eficientes para recuperar, conservar y distribuir las variedades criollas, en la región amazónica y en otras regiones, amenazan con reducir la agrobiodiversidad y los recursos genéticos (Grain, 2015). Además, la ley no permite la venta de semillas criollas por parte de las organizaciones campesinas lo que complica enormemente el acceso a las mismas, principalmente a aquellas semillas que no pueden ser producidas localmente. En Acre

¹⁰⁶*É importante ter as nossas sementes, porque nós sempre teve as nossas sementes, não precisava comprar sementes. Por isso que eu digo (marido) que a gente tem que conservar as nossas sementes até porque tem variedades que não tem na loja. CIM7.*

no existe ninguna institución que promueva la investigación y conservación de las semillas criollas, ni tampoco bancos comunitarios de semillas que se dediquen a recuperar, seleccionar y conservar las semillas criollas locales.

En el caso de las semillas de la huerta la producción de las mismas a nivel local es compleja y en muchos casos inviable debido a las características del clima amazónico. Actualmente las familias de los polos compran el 70 % de las semillas de cultivos de la huerta en el mercado para seguir produciendo, principalmente aquellas de verduras no amazónicas y de cultivo no tradicional en la región como la lechuga, la rúcula o la esca-rola, entre otras. Esto está relacionado con el cultivo mayoritario de variedades híbridas y de otras no adaptadas a la región que no permiten la reproducción de las semillas, con la pérdida de las variedades locales y de los conocimientos asociados y con la falta de mano de obra y de espacio en las fincas para generar semillas propias:

Hoy en día yo compro semillas aquí mismo. Al principio yo las sacaba, las dejaba florecer, sacaba las semillas y las plantaba otra vez, hoy en día las compro. Como tarda, el área es pequeña, si tengo que dejar dos o tres pies para semillas aquella zona se va a quedar inutilizada (...) Además, las semillas que hay hoy en día no son como las de antes, estas no funcionan igual¹⁰⁷.

Por otro lado, en Acre el acceso a la semilla ecológica certificada en los comercios era prácticamente nulo en el momento de esta investigación y tampoco existían productores locales ecológicos de semillas.

Así, a pesar de la erosión cultural que implica la modernización agrícola y de las políticas públicas que generan dependencia en los grupos domésticos campesinos, la agroecología y el trabajo de sensibilización de la red contribuyen a aumentar la valoración social del cuidado de las semillas y de la diversidad de los cultivos y permiten mejorar el nivel de vida manteniendo a los grupos domésticos en sus fincas y aumentando su autonomía.

¹⁰⁷*Hoje em dia eu compro as sementes aqui mesmo. No começo eu tirava semente, deixava florar, tirava semente plantava de novo, hoje eu compro. Como demora, a área é pequena, se eu for deixar dois, três pés pra sementes, aquela leira vai ficar atrapalhada.(...) Além disso, as sementes que tem hoje não são como as que tinha antes, não funcionam. C2M4.*

8.1.9 La soberanía alimentaria de los grupos domésticos

La red ACS-Amazônia asumió el compromiso con la soberanía alimentaria que implicaba favorecer la autonomía alimentaria a nivel local y también de los grupos domésticos campesinos:

La alimentación mejoró mucho. Antes llevabas un barco con tu producción y la vendías, después comprabas la alimentación y la traías de vuelta. Hoy ya no necesitamos hacer eso... en casa nos dimos cuenta de que comprábamos muchas cosas sin necesidad. En casa ya nadie compra zumo artificial (...) Hoy en día si les hago boniatos o un batido de plátano para desayunar, ya no creen que estoy queriendo economizar, ahora saben que se están alimentando mejor, porque eso antes no les gustaba. Ahora ellos saben que la alimentación sana es aquella que se coge en el momento, que no está industrializada. La alimentación mejoró porque ahora tenemos una alimentación más sana. Así que ahora tenemos más incentivo para plantar¹⁰⁸.

Esta afirmación indica que la mejora de la alimentación de la familia tiene que ver con la toma de conciencia de los grupos domésticos del valor de una alimentación basada en su propia producción y sin insumos químicos. Al mismo tiempo que esa producción va a ser valorada por los consumidores de la ciudad, adquiriendo mayor valor económico, también va a ser más valorada por los propios campesinos y campesinas. La mejora de la dieta se combina así con la autonomía y control sobre la propia alimentación como expresa otra de las mujeres de la comunidad:

¹⁰⁸*A Alimentação melhorou muito. Antes você pegava, levava um barco da sua produção e vendia. Lá você pegava e fazia uma feira e trazia de volta. Agora já não precisa mais fazer isso. Porque hoje não precisa mais fazer isso, você faz se você quiser. Lá em casa a gente viu que compra muita coisa sem necessidade. Hoje lá ninguém compra mais suco artificial, isso não existe mais lá em casa (...) Se eu coloco batata doce ou uma vitamina de banana pra eles no café da manhã, agora eles sabem que estão se alimentando melhor, que eles não gostavam não, sinceramente era bolacha, bolo, pão, todo o tempo. Negócio de batata, banana, vitamina de abacate, macaxeira, pão de milho não tinha lá em casa, mas hoje não, agora que eles veem que a alimentação saudável é aquela que você colhe ali na hora, que não é industrializada, até na alimentação melhorou, porque faz uma alimentação mais saudável e agora tem mais um incentivo pra plantar. CIMI.*

A mí me parece importante porque nos sentimos bien trabajando con orgánico, porque estamos seguros de que estamos comiendo cosas sanas que tanto nos hacen bien a nosotros como a nuestros hijos y a quien come esos productos. Nosotros queremos lo mejor para nuestra familia¹⁰⁹.

La red de agroecología plantea como objetivo la soberanía alimentaria. Eso implica valorar la autonomía alimentaria de los grupos domésticos y las actividades relacionadas con la alimentación de las familias. La feria, al agregar valor monetario a la producción ecológica de las familias, también influye en esta mayor valoración social. Al igual que las familias de la ciudad pasan a apreciar más la producción ecológica comprando en la feria, las familias de campesinos van a valorar más la alimentación ecológica. Además, al cobrar más importancia la alimentación de casa también adquieren importancia aquellas actividades de las mujeres orientadas a ella como son las diversas actividades de los quintales, la fabricación de procesados, las huertas para autoconsumo y otras actividades de las fincas:

Los árboles que hay alrededor de la casa de Nadia los plantamos nosotras. Yo le decía, hermana, cuando vayas a plantar algo, planta otra cosa a la vez, que si una no sale la otra sí, y así vas a tener comida cerca de casa¹¹⁰.

La agroecología, al situar en el centro la sostenibilidad de la vida y las necesidades de las familias, hace que se valore la cultura campesina y el trabajo destinado a satisfacer esas necesidades de una alimentación sana y diversa. Esto supone dignificar el trabajo de las mujeres de producción de alimentos por el valor que este representa para la reproducción de la familia. De esta forma, valorar la producción para autoconsumo implica valorar el trabajo de las mujeres:

¹⁰⁹*Eu acho importante e a gente se sente bem de trabalhar com orgânico, porque a gente se sente seguro de que está comendo uma coisa saudável e acho que tanto faz bem pra gente, como pros filhos da gente e a gente quer o melhor pra família da gente. A gente se sente bem e faz bem tanto pra gente como pros filhos da gente. CIM5.*

¹¹⁰*O sítio que tem em volta da casa da Nadia foi nós que plantamos. Eu falava, mana quando você for plantar uma coisa, planta outra, que se uma não der a outra dá e aí você vai ter comida perto de casa. C2M6.*

A mi madre le gustaba plantar, ella tenía de todo en su casa. Si no podía plantar en el suelo hacía bancales elevados y plantaba uno encima de otro, pero tenía de todo. Nunca vi a mi madre comprar cebolla, ni tomate, caña. Y nosotros éramos pobres, mi padre viajaba y le daba igual, nosotros pasábamos dos, tres meses y ni se acordaba de que tenía hijos y ella tuvo que buscarse la vida, a él le gustaba la mesa de juego y ella nos crió a todos y garantizó nuestra comida plantando, yo le agradezco mucho porque ella fue quien me enseñó la importancia de plantar tu propia comida, yo nunca dejé de tener comida en casa, dinero puede haber poco pero comida siempre hay¹¹¹.

Sin embargo, a pesar del aumento de la valoración de los alimentos ecológicos y producidos localmente, ésta está marcada por la valoración histórica de la alimentación industrializada que sigue manteniéndose y es potenciada por los medios de comunicación y por la ideología hegemónica del consumo. El aumento de la renta de las familias conllevó aumentar su poder adquisitivo y su acceso a esos alimentos en el mercado. La valoración social que tienen los alimentos industrializados, principalmente en sociedades en las que la mayoría de la población no tiene acceso a ellos, está presente en las familias de la red así como en el resto de la sociedad:

Me acuerdo de las primeras ferias, Neiva decía que solo había oído hablar de pizza en la televisión. Un día en una feria sobró un dinero y ellos fueron a comer una pizza al barco. Antes no tenían el privilegio de comprar nada, hoy en día las mujeres de Moreno Maia son todas vanidosas¹¹².

¹¹¹ *Minha mãe ela gostava de plantar, ela tinha de tudo na casa dela. Se não dava pra plantar no chão ela fazia canteiro erguido e ia plantando um em cima de outro. Mas ela tinha de tudo. Nunca me lembro de minha mãe comprar cebola, nem tomate, cana. E nós era pobre, meu pai viajava e não estava nem aí, passava dois, três meses e nem lembrava que tinha filho e ela teve que se virar, gostava da mesa de jogo, e ela garantiu a comida da gente ela mesma plantando. Mesmo com áreas pequenas ela conseguia, ela morreu, mas ela deixou as árvores dela. Até hoje tem árvores no meio do terreiro que minha mãe plantou. Só comprava o arroz que a terra era pequena e não dava pra produzir; feijão ela plantava na cerca. C2M6.*

¹¹² *Me lembro das primeiras feiras, a Neiva falava que só ouvia falar de pizza na televisão. Um dia de uma feira sobrou um dinheiro e eles foram comer uma pizza no bote. Antes não tinha o privilégio de comprar nada, hoje as mulheres do Moreno Maia são todas vaidosas, metidas. C2M6.*

Así, por una parte, la agroecología permitió reducir dependencias y avanzar hacia una mayor autonomía alimentaria reforzando la diversificación de la dieta de autoconsumo y reduciendo la dependencia de la compra de insumos agrícolas, pero a la vez que incrementó los ingresos, permitió aumentar el poder adquisitivo y la compra de alimentos industriales, símbolos de estatus en el imaginario del desarrollo impuesto externamente.

8.2 Cambios en la organización del trabajo en la finca de los grupos domésticos

Los cambios hacia la agroecología en el uso de la tierra en las fincas comprenden alteraciones en la organización del trabajo de los grupos domésticos relacionadas con los cambios en el tipo de manejo y con la diversificación de los cultivos y de las actividades productivas.

El hecho de que el sistema agroalimentario que se conforma en Acre esté basado en la agroecología y la soberanía alimentaria, supone dar importancia a la producción para la propia alimentación de los grupos domésticos y la valorización monetaria y social de la diversificación productiva y, con ello, nuevos trabajos en la finca van a cobrar importancia. Uno de los principales trabajos de la finca orientados al mercado es el trabajo en el *roçado* que con la modernización, como hemos visto, pasa a ser responsabilidad de los hombres. Con la transición agroecológica de las familias las mujeres pasan a valorar y a implicarse más en ese trabajo en el *roçado* y su participación en el mismo se visibiliza.

La participación de las mujeres en las actividades del *roçado* también depende de la composición del grupo doméstico. En aquellos casos en los que hay varios hombres adultos, es habitual que las mujeres trabajen más en la casa y en el *quintalo* en otros espacios de la finca. Con todo, en aquellos grupos domésticos en los que la proporción de mujeres es mayor que la de hombres ellas se organizan para poder compaginar el trabajo de la casa con el del *roçado*. Aunque no es lo habitual, algunas mujeres solas mantienen un *roçado* propio, sin maridos. Las mujeres solteras o viudas se apoyan normalmente en

las relaciones familiares y comunitarias para superar la enorme carga de trabajo.

A pesar de que el trabajo llevado a cabo en el *roçado* es el trabajo más valorado de los realizados en las fincas, hasta la entrada en la feria, las mujeres asociaban el hecho de tener que participar en este trabajo con penurias económicas y con falta de mano de obra familiar. Sin embargo, con la entrada en la red y con la venta directa ellas pasan a implicarse más en él. Asimismo la visibilidad de los trabajos de las mujeres en el *roçado* aumenta, en general, con la participación en la feria:

*Más mujeres que hombres, porque las mujeres son más trabajadoras que los hombres, los hombres de hoy en día son muy flojos, si no hubiese mujeres ellos se morirían porque son unos parados. Hoy las mujeres quieren hacer el trabajo y todo lo que ellos hacen. Hoy las mujeres ya cortan con la motosierra, trabajan en el roçado, plantando las cosas, todo el trabajo que ellos hacen lo hacen ellas también. Por eso ellas son más valientes que ellos*¹¹³.

Esta mayor valoración del trabajo en el *roçado* supone que las mujeres entrevistadas, campesinas involucradas en proyectos agroecológicos, que participan en este trabajo orientado al mercado muestran resistencia a hacer solamente el trabajo de casa o a darle prioridad con respecto a otros trabajos. Como afirma una de ellas:

*Siempre trabajé en el roçado y trabajaba en casa también, pero no como todo el mundo: Hacer que las ollas brillen no es lo mío*¹¹⁴.

Además de su participación en el trabajo en el *roçado* de responsabilidad de los hombres, también se visibiliza su participación en espacios mixtos en las fincas como la casa de *farinha*, las huertas o en otros considerados de su responsabilidad como el *quintal* que

¹¹³*Mais mulher do que homem, que as mulher são mais trabalhadoras do que os homens, os homens de hoje são muito mole, se não tivesse mulher eles morriam que os homens de hoje é tudo parado. Hoje as mulher quer fazer o serviço e tudo que eles fazem. Hoje a mulher já corta de moto-serra, a mulher já é motorista na cidade, e é tudo, trabalha em roçado, plantando as coisas, todo serviço que eles fazem elas fazem. Por isso que elas estão mais valentes do que eles. C1M4.*

¹¹⁴*Sempre trabalhei no roçado e trabalhava em casa também...mas não como todo o mundo, botar panela pra brilhar não é comigo não (risos). C2M6.*

pasan a orientarse al mercado.

A pesar de que en la casa de *farinha* la implicación de todos los miembros del grupo doméstico es fundamental, el hecho de que esta actividad pase a generar más recursos por la eliminación de los intermediarios la hace más importante todavía para la economía familiar y, con ello, se visibiliza la participación de las mujeres en este trabajo.

*Yo normalmente no voy al roçado porque ando un poco enferma pero siempre trabajé en la farinha, y todavía trabajo mucho, que la farinha ya sabes que da mucho trabajo*¹¹⁵.

Algunas mujeres aprovechan la estructura de la casa de *farinha* para elaborar procesados derivados de la yuca como la goma o el *pé de moleque*. En general estos procesados son elaborados por ellas sin la colaboración de los hombres.

La huerta, en el caso de los polos agroforestales, es uno de los principales espacios productivos. Al tratarse de un espacio tradicionalmente femenino las mujeres participan en el trabajo en la huerta y son, en muchos casos, las principales responsables. También son ellas las encargadas del cuidado de los pequeños animales como las gallinas. Sin embargo, estos espacios son compartidos con los hombres ya que, con la agregación de valor a estos trabajos que supone la feria, los hombres pasan a asumir parte de las responsabilidades con ellas.

*En la huerta trabajamos los dos, nos ayudamos uno al otro. él va haciendo los bancales y yo voy plantando, limpiando...*¹¹⁶

Con la agroecología y la feria algunas actividades del *quintal* pasan a tener más importancia, principalmente aquellas que van a generar renta para la familia como la huerta, la elaboración de procesados y la cría de pequeños animales como las gallinas, estos son trabajos asociados a las mujeres y que ellas están acostumbradas a gestionar, valorándose sus habilidades y su responsabilidad en los mismos:

¹¹⁵*Eu normalmente não vou no roçado, que ando meio doente, mas sempre trabalhei na farinha, e ainda trabalho muito, que a farinha você sabe que dá muito trabalho...* CIM8.

¹¹⁶*Na horta é nós dois, a gente ajuda um ao outro. Ele vai fazendo as leiras e eu vou plantando, limpando...* C2M1.

En casa mi mujer es el brazo fuerte, ella hace todo del queso, tartas, inventa dulces, inventa otras cosas. . . Mi mujer y yo nos llevamos muy bien, en nuestra familia trabajamos sin problemas. Pero trabajamos mucho, tanto yo como ella. . . nos despertamos temprano, ella todavía más temprano que yo, y el día de la feria prácticamente no duerme. Mi mujer trabaja mucho¹¹⁷.

En la cocina es la mujer porque ella no puede trabajar en casa y en el roçado, porque no consigue y si yo vengo a trabajar en casa entonces no hay quién esté en el roçado, yo también trabajo mucho en el roçado, así que nos dividimos el trabajo. En algunos momentos mi hijo ayuda a mi mujer pero poco porque él trabaja más en el roçado (. . .) Ahora su trabajo dobló, ella algunos días no consigue terminar todo lo que tiene que hacer, trabaja mucho. . .¹¹⁸

Los grupos domésticos campesinos tienen que enfrentarse a altas cargas de trabajo para poder permanecer en la tierra. La escasa mecanización, las carencias de infraestructura y la falta de continuidad de los jóvenes con las actividades en las fincas, son algunos de los factores que contribuyen a aumentar la carga de trabajo. Con la transición agroecológica el trabajo con leguminosas, la mecanización de algunas fincas, la diversificación de las actividades, el aumento de los ingresos y la mano de obra externa contratada gracias al recurso obtenido en la feria, disminuyen las cargas de trabajo en determinados espacios de las fincas:

Hoy en día trabajamos menos y la renta está siendo mucho mejor que (la producción) es menor y da casi la misma renta que cuando trabajábamos con intermediarios. Nosotros

¹¹⁷*E em casa minha velha é o braço forte, ela faz tudo de queijo, bolo, inventa doce, inventa uma coisa e outra. Eu mais a velha a gente se dá muito bem, nossa família trabalha sem problemas. Mas a gente trabalha demais, tanto ela quanto eu. . . a gente acorda cedo, ela acorda ainda mais cedo do que eu, e no dia da feira ela quase nem dorme. A minha velha trabalha muito. C4H2.*

¹¹⁸*E na cozinha é a mulher porque não tem como ela trabalhar em casa e no roçado, porque ela não dá conta e se eu vir trabalhar em casa aí fica o roçado, eu não dou conta do roçado, então nós divide o trabalho. Em alguns momentos eu tenho um rapaz que trabalha em casa com a mulher, mas muito pouco, porque ele trabalha mais no roçado. (. . .) Agora o trabalho dele dobrou, tem dias que ela não dá conta...ela trabalha demais. C4H1.*

*para hacer una compra para casa antes era una media de 20 ó 30 sacos de farinha, llegamos a sacar 800 racimos de plátano y ahora aquí en la feria traemos 3 sacos de farinha y antes pasabamos la semana día y noche trabajando como animales para traer farinha, así que es muy diferente. Y la renta en nuestro caso ahora es mucho mejor que antes*¹¹⁹.

*Nosotros disminuimos la mano de obra porque somos solo ella y yo y el tiempo es poco, producimos orgánico y eso implica que no se puede producir a gran escala*¹²⁰.

No obstante, esta disminución se produce principalmente en las actividades y espacios que son responsabilidad de los hombres aumentando la carga en otros trabajos. Las mujeres, como vemos en sus palabras, aumentan su carga de trabajo como consecuencia de la feria ya que tienen que encargarse, además de sus responsabilidades de cuidados y domésticas, de una parte del trabajo orientado al mercado:

*Yo creo que con la feria mi trabajo aumentó mucho, ahora yo soy la responsable de muchas de las cosas que traemos a la feria. . .*¹²¹

*Hoy en día trabajo mucho más, aquí vendo como quiero pero hoy trabajamos más y, además, todos viejos y cansados. Yo vivo con dolores en las piernas. ¡Trabajé demasiado en mi vida!*¹²²

La mayor valoración social de los trabajos en las fincas que se produce con la tran-

¹¹⁹*Hoje a gente trabalha menos e a renda está sendo bem melhor, que é menos e da quase a mesma renda que quando trabalhava com atravessador. Nós, pra nós vir pra fazer uma feira pra casa era na media de 20, 30 sacas de farinha, nós chegemos a tirar até 800 caxos de banana e nós aqui na feira é 3 sacas de farinha e antes nós passava de semana, dia e noite trabalhando que nem bicho pra fazer farinha pra trazer, então isso aí é uma diferencia. E a renda no caso hoje é bem melhor do que era antes. CIH10.*

¹²⁰*A gente diminuiu a mão-de-obra que é só eu e ela e também o tempo que é muito pouco, que a gente produz no sistema orgânico e não pode produzir em alta escala. CIH11.*

¹²¹*Eu acho que com a feira meu trabalho aumentou muito, agora eu sou a responsável de muitas das coisas que a gente traz pra feira. . . C4M1.*

¹²²*Hoje eu trabalho muito mais. Aqui eu pego e vendo do jeito que eu quero, mas hoje trabalhamos mais e ainda tudo velho e cansado. . . eu vivo com as pernas doentes. . . eu já trabalhei demais na minha vida. C3M3.*

sición está asociada a una mayor valoración monetaria, ya que las actividades pasan a visibilizarse en la medida en que pasan a aportar renta a través de la feria. Esto supone que las actividades de cuidados y domésticas, que no tienen una valoración mercantil, siguen sin ser apreciadas y siguen recayendo sobre las mujeres. Como ya hemos visto, tradicionalmente solo en casos excepcionales los hombres colaboran en estos trabajos domésticos y de cuidados y esta división sexual del trabajo se mantiene a pesar de la feria:

No es muy controlado porque hay mucho trabajo pero cuando trabajas y ves que hay un montón de cosas para cuidar, entonces no da tiempo y yo no tengo ninguna hija mujer, solo tengo hombres y las cosas de casa me tocan a mí¹²³.

Por eso lo digo, la carga es grande sobre mí. Mis hijos, el que vive en la ciudad cuando tiene algún problema nunca le pide nada a su padre, ¡siempre es la madre! A veces necesitan algo y todo soy yo. Además está ésta (señala a la nieta de dos años) que se queda toda la semana conmigo¹²⁴.

En algunos casos esas cargas consiguen disminuirse mediante la colaboración entre redes domésticas o vecinales de mujeres. Es habitual que las mujeres de una misma finca colaboren en el trabajo de elaboración de procesados y también en el trabajo de cuidados:

Hoy en día María (nuera) hace la tarta, yo ya me cansé de hacerlo, Aurora (hija) se encarga del palmito (yo ya lo hice mucho y ahora las puse a ellas para que aprendan). Carolina (nuera) machaca la castaña, la castaña la machacamos en un mortero y todo el mundo trabaja, las mujeres¹²⁵.

Nosotras trabajamos también con mi comadre, nos ayudamos, ella nos ayuda y noso-

¹²³*Não é muito controlado assim porque o trabalho é demais, quanto mais você trabalha e tá vendo um monte de coisas pra cuidar, aí não dá tempo mesmo, e eu não tenho nenhuma filha mulher, só tenho homem e as coisas da casa ficam comigo. C4M1.*

¹²⁴*Por isso que eu digo, a carga é grande, pra mim: meus filhos, e tem esse na rua, as vezes passa algum aperto, nunca chega aqui: -pai você... sempre é mãe! as vezes precisam de alguma coisa, e tudo é eu. Ainda tenho mais essa aí (neta 2 anos) ainda, que fica a semana toda comigo. C3M1.*

¹²⁵*Hoje a Maria tempera o bolo, eu já cansei de temperar, a Aurora tempera o palmito (eu já fiz muito e agora botei elas para aprender). A Carolina bate a castanha, a gente bate a castanha com um pilão e todo mundo trabalha, as mulher! C4M2.*

*tras la ayudamos a ella*¹²⁶.

Además, las mujeres de distintas fincas también colaboran entre ellas. Esta mujer nos cuenta cómo se organizan entre hermanas que viven cerca para los cuidados de su padre:

*La comida de él (padre) la hago yo, la ropa no la lavo yo que no aguanto, mi hermana la lava (somos tres mujeres, tenemos que ayudarnos) ella hace la limpieza para él y le lava la ropa. Cada diez días se lleva la ropa para lavar*¹²⁷.

En algunos casos, principalmente cuando las mujeres no consiguen hacer frente a la enorme carga de trabajo, y gracias a la gestión del recurso obtenido en la feria, contratan a vecinas o familiares como es el caso de una de las mujeres de la red:

*Hay una vecina que ayuda, le estoy pagando, si es necesario le voy a pagar para que venga más (...) A veces mi nuera también me ayuda y le doy algún dinero a cambio*¹²⁸.

Sin embargo, estos trabajos domésticos y de cuidados suponen una carga que en muchos casos condiciona su participación en otros trabajos o espacios:

*Yo no participé en muchas reuniones porque tengo a mi padre enfermo. Yo tenía que cuidarlo y no podía salir de casa*¹²⁹.

Una de las mujeres nos explica por qué en su grupo, Humaitá, participan más los hombres lo que asocia a la mayor carga de trabajo que tienen las mujeres:

En el grupo eran más los hombres los que participaban que las mujeres. Las mujeres todas tienen obligaciones. (...) Yo no voy porque siempre tuve muchas obligaciones, me

¹²⁶A gente trabalha também com minha comadre que a gente se ajuda, ele ajuda a gente, eu ajudo eles. C3M3.

¹²⁷A comida dele eu faço, a roupa eu não lavo que eu não aguento, a minha irma que lava (nós somos três mulher, tem que ajudar) ela que faz a faxina dele e lava a roupa dele. De dez em dez dias ela leva a roupa pra lavar. C1M8.

¹²⁸Mas se eu não me cuidar... porque eu não estou bem... porque eu estou trabalhando muito. Tem uma vizinha que ajuda, eu estou pagando pra ela, se for preciso vou pagar pra ela vir mais. (...) As vezes minha nora também me ajuda e eu dou um dinheiro para ela em troca. C4M1.

¹²⁹Eu não participei de muitas reuniões por causa de meu pai doente. Eu tinha que cuidar dele e não podia sair de casa. C2M3.

*quedo en casa para cuidar las cosas. Después él me cuenta cómo fue, charlamos, le pregunto cómo fue la reunión*¹³⁰.

Por tanto, las mujeres para afirmarse como trabajadoras pasan a valorar más otros trabajos de las fincas frente al trabajo doméstico, sin embargo, este trabajo sigue siendo su responsabilidad:

*Yo era una persona tan cuidadosa, tan cuidadosa. Pero hoy en día ya no aguanto más. Me dije: ¿sabes una cosa? Voy a parar con eso, porque nos matamos a trabajar. Hoy en día me da igual. Ya no tengo hijos pequeños y él no dice nada si la casa no está muy ordenada*¹³¹.

*Lo de lavar la ropa es con ella, a ella le gusta lavarla a su manera y cuando llegamos (del roçado) y hay mucho que hacer, en nuestro caso allí sabemos dividir bien el trabajo, si vemos que hay mucha ropa yo le digo: - Samara, cógete el día para lavar, tranquila, quédate (en casa), porque es desagradable llegar del roçado y tener que lavar ropa, si la persona no se organiza eso siempre va a sobrar, pero gracias a Dios nosotros sabemos organizarnos en esas cuestiones y así sobra tiempo para todo, hacemos todo y sobra tiempo para todo*¹³².

Es decir, como hemos visto, a pesar de que las mujeres buscan escapar de la estricta división sexual del trabajo campesino en la finca y reafirmarse como trabajadoras prio-

¹³⁰No grupo dos homens era mais os homens que participavam que as mulher. Todas elas tinha obrigação. (...) Eu não vou que sempre tenho muita obrigação, fico em casa para cuidar das coisas. Depois ele me conta como é que foi, a gente conversa, eu pergunto como foi lá na reunião. C4M2.

¹³¹Eu era uma pessoa tão zelosa, tão zelosa. Mas hoje eu não aguanto mais não. Falei: sabe de uma coisa? Eu vou parar com isso, porque a gente se mata de trabalhar. Hoje eu nem ligo. Que eu não tenho nenhum filho pequeno, e ele não diz nada se eu arrumar a casa, mas se eu não arrumar ele não reclama. C4M2.

¹³²A questão de lavar roupa mais é ela, ela gosta de lavar do jeito dela, e quando a gente chega e tem muita coisa, no nosso caso lá a gente sabe dividir bem o serviço, se nós vê que tem muita roupa, eu digo: - Oh! Samara tira um dia pra lavar roupa, tranquila, pra ficar. . . , porque é muito chato também, chega do roçado e tem que lavar roupa e se a pessoa não se organizar isso sempre vai sobrar, mas graças a deus a gente sabe se organizar nessa questão aí e sobra tempo pra tudo, aí sempre a gente faz tudo e sempre sobra tempo pra tudo. C1H10.

rizando los trabajos orientados al mercado, los hombres consolidan su identidad como trabajadores y sustentadores de la familia rechazando cualquier responsabilidad como cuidadores. Esto supone una sobrecarga para las mujeres que tienen que hacer frente al trabajo orientado al mercado para reafirmarse como trabajadoras, pero también al trabajo comunitario y al trabajo doméstico y de cuidados del que ellas son las principales responsables. De esta forma, la transición agroecológica va a permitir una mayor valoración de algunos trabajos asociados a las mujeres, principalmente aquellos que con la feria adquieren valoración monetaria, en contraste, los trabajos relacionados con lo doméstico y los cuidados siguen sobrecargando a las mujeres y sin ser valorados. La cultura patriarcal que también está presente en la Amazonía y la falta de un cuestionamiento profundo de las relaciones de dominación dentro de los grupos domésticos limitan enormemente los cambios que se producen en esta experiencia.

8.3 Transición agroecológica y relaciones de género

Con base en las experiencias vividas por cinco mujeres que participan en la red de agroecología se analiza a continuación cómo afectan las relaciones de género de los grupos domésticos a la hora de iniciar un proceso de transición agroecológica. Los relatos de estas cinco mujeres muestran la importancia que cobran las relaciones de poder que se establecen dentro de los grupos domésticos a la hora de potenciar o frenar los cambios hacia la agroecología. En el primero y segundo relato es la mujer la que empieza a participar en un grupo y la que decide llevar a cabo cambios en el sistema de manejo en la finca, en el tercer y cuarto caso son los hombres los que protagonizan este proceso y en el último caso ambos miembros del grupo doméstico participan igualmente en las discusiones y motivan el proceso de transición agroecológica.

8.3.1 El caso de Juliana

El primer relato tiene como protagonista a Juliana. Juliana, es una mujer acreana de 45 años. Antes de la creación de la feria Juliana se separa por problemas de violencia machista de su primer marido con el que tiene cinco hijos y convive durante casi 15 años. Además, la falta de entendimiento en la pareja sobre la necesidad de incorporar la agroecología en el manejo en la finca también supone conflictos entre ambos y acelera el proceso de separación como ella misma describe. La participación en un grupo y en el proceso de sensibilización agroecológica iniciado en Humaitá es fundamental a la hora de potenciar su autonomía. Como consecuencia de la situación de violencia ella decide dejar la finca que compartía con él e inicia una nueva vida en solitario en otro lugar y un proceso de producción ecológica.

A pesar de no participar en el trabajo orientado al mercado en la finca que compartía con su marido y de que él era el principal responsable por este trabajo, Juliana, motivada por uno de sus vecinos, había empezado a participar en el grupo recién creado de Humaitá. Pese a la oposición de su marido ella empezó a implicarse en las actividades del grupo motivada por el interés en aprender cosas nuevas:

Yo participaba en Humaitá, a él no le gustaba pero yo quería tener conocimiento de lo que nos estaban enseñando y participar en el grupo me permitía salir un poco de casa donde la situación ya no era fácil¹³³.

Él no quería ni oírlo, decía que eran cosas de vagos, que no funcionaba lo de plantar café con otras cosas, decía que no iba a funcionar. Yo fui a unas cinco reuniones¹³⁴.

Como ella misma nos cuenta, la participación en el grupo le permitió aprender y adquirir conocimientos sobre manejo agroecológico y también salir del espacio privado y

¹³³*Eu participava em Humaitá, ele não gostava, mas eu queria ter conhecimento do que estavam ensinando para nós e além disso, quando participava no grupo podia sair de casa porque a situação não era fácil.*

¹³⁴*Ele não queria nem ouvir, falava que era coisas de preguiçoso, que não dava certo plantar café com outras coisas, ele dizia que não dava certo. Eu fui pra umas cinco reuniões.*

participar en un espacio público:

Yo era activa en Humaitá. Viajé mucho a través de Humaitá, representando al grupo. A mí me gustaba (participar en el grupo), quería tener conocimiento de lo que nos estaban enseñando. Solo hay conocimiento si lo buscas. De todas formas yo quería cambiar mi sistema de trabajo, mi marido no quería saber nada de eso, yo quería diversificar, teniendo cinco hijos sabía que si todo seguía igual no iba a quedar nada. Mi marido creía que era todo una tontería¹³⁵.

Un día mientras trabajaba en la finca su hijo mayor sufrió un envenenamiento por la mala utilización del agrotóxico. Como consecuencia de ello y motivada por las discusiones en torno a la agroecología que estaban teniendo lugar en el grupo y por su propia participación en él, Juliana pasó a replantearse su sistema de trabajo:

El banco mandó un veneno que nadie conocía, ni los técnicos lo conocían y mi hijo fue a usarlo y se envenenó, terminó en urgencias. Fue entonces cuando decidí que no iba a usar mas agrotóxicos¹³⁶.

Sin embargo, tomar la decisión de abandonar el uso de insumos químicos en el trabajo agrícola implicaba enfrentarse con su marido, que no había participado en las actividades del grupo y que no estaba de acuerdo con los cambios que ella proponía para el manejo en la finca. A pesar de eso, Juliana pasó a plantar su propio *roçado* en la finca compartida y empezó, gracias al grupo, a vender sus productos en un mercado local:

A mí me gustó el sistema de trabajo, llegué a casa y fue como darle un puñetazo, le dije: ¡yo no quiero cambiar tu sistema de trabajo! Tú me das una parcela de tierra, la

¹³⁵*Eu era ativa no Humaitá. Viajei muito pelo Humaitá, representando o grupo. Eu gostava, queria ter conhecimento do que estavam mostrando para agente. Só tem conhecimento se você procurar. Eu, de qualquer maneira, eu queria mudar meu sistema de trabalho, meu marido não queria saber de isso, eu queria diversificar, tendo 5 filhos, eu sabia que se isso continuava desse jeito não ia ficar nada. . . Meu marido achava tudo besteira. . .*

¹³⁶*O banco mandou um veneno que ninguém não conhecia, nem os técnicos conheciam e o meu menino foi passar e enveneno se, foi parar no pronto socorro. . . Foi aí que eu decidi que não ia mexer mais com agrotóxicos.*

*tierra era mía también y tenía que pedirle un trozo, ¡imagínate!. Así empezamos a hacer una huerta con un poco de todo*¹³⁷.

La participación en la feria y en el grupo de Humaitá supusieron un cambio en la vida de Juliana que pasó a ser más independiente de su marido y a ocupar el espacio público, sin embargo, él se negó a asumir ese cambio que cuestionaba su papel como proveedor de la familia y, como consecuencia de ello, los conflictos familiares y la situación de violencia de género aumentó:

*Pero para quien no ganaba ni un centavo... entonces fue cuando cambió, yo ya compraba mis cosas, no le pedía nada a él, yo ya tenía otra cabeza, sabía lo que tenía que hacer, no me levantaba e iba solo a cuidar las cosas de casa, los hijos, la casa. Entonces él creyó que yo estaba abandonando las cosas y dando más valor... entonces empezó, él decía que yo iba al mercado pero que no hacía falta, que solo iba a vagabundear, que no me hacía falta que él siempre me dio las cosas de casa*¹³⁸.

Con todo, la autonomía económica que consiguió mediante la venta de sus propios productos en el mercado la incentivó a superar esta situación. Como ella misma relata, disponer de su propio recurso y descubrir que era capaz de generarlo, la animó a tomar la decisión de dejar a su marido:

Si yo hubiese continuado dependiendo de mi marido, comiendo de lo que él me daba... Porque cuando me separé yo ya era independiente. Como ya tenía mi dinero no me iba a morir de hambre. Si no, no habría tenido el valor, estaría en la finca sirviendo de esclava, no habría tenido el valor de haber dejado lo que tenía, a pesar de los pesares pero yo tenía una buena casa, teníamos mucho ganado, cerdos, gallinas... Pero cuando

¹³⁷*Aí eu gostei do sistema de trabalho, cheguei em casa, mas foi como dar um murro nele, falei:- rapaz eu não quero mudar seu sistema de trabalho não! Tu me dá só um pedinho de terra (a terra era minha e eu tinha que pedir um pedaço, repara!). Nós começamos fazendo uma horta, com tudo: pimenta...*

¹³⁸*Mas pra quem não ganhava nem um centavo, aí foi que pegou, eu já comprava minhas coisas, não pedia nada dele, eu já tinha outra cabeça, já sabia que era o que eu ia fazer, não me levantava e ia cuidar só de coisas de marido, de filho, de casa. Aí ele achou que eu tinha abandonado as coisas e dado mais valor... e aí que começou, ele dizia que eu ia pra feira, que nem precisava, só pra vagabundear mesmo! Que nem precisava que sempre ele deu conta das coisas de casa.*

*no tienes la libertad de vender nada, no sabes lo que es tuyo, pero a la hora de decidir sabes que no tienes voz. Por eso yo conseguí el valor. Todavía doy gracias a Dios hasta ahora*¹³⁹.

El proceso de participación en el grupo también fue fundamental a la hora de decidir abandonar la finca familiar:

*Cuando me separé, dejé mi tierra en Humaitá, la primera propuesta que la gente (grupo de Humaitá) me hizo fue la de ir a vivir a la casa de la agroindustria: tú cuidas, mantienes la finca y cuidas de la agroindustria. Pero separarte y quedarte cerca no funciona. Un montón de gente me ayudó*¹⁴⁰.

De esta forma, Juliana decidió dejar la finca que compartía con su marido y empezar a buscar un espacio para poder llevar a cabo un nuevo proyecto de vida:

*Él no aceptó mi sistema de trabajo y yo vi que no funcionaba, no iba a seguir con él, entonces me fui de la finca y me puse a buscar otra para mí*¹⁴¹.

Gracias al apoyo de su red familiar, en este caso de sus hermanas, consiguió comprar una finca en el asentamiento Moreno Maia. Así, a pesar de haber tenido que dejar la tierra que compartía con su marido, pudo acceder a otra finca. Sin embargo, el caso de Juliana no es común en la región y, en general, el acceso a la tierra para las mujeres es todavía más difícil que en el caso de los hombres. Las mujeres campesinas como Juliana que se separan de sus maridos suelen verse obligadas a migrar a la ciudad ante la falta de

¹³⁹*Se eu tivesse continuado, dependendo do meu marido, comendo o que meu marido me dava... Que quando eu me separei eu já era independente. Como eu já tinha meu dinheiro... não ia morrer de fome. Se não eu não teria tido coragem, estaria lá na colonia mesmo servindo de escrava... não teria coragem de ter deixado o que eu tinha, apesar dos pesares, mas não tinha casa boa, tinha muita criação, muito gado, porco, galinha... Mas você não tem a liberdade de vender nada, você sabe que é seu, mas na hora do vamos ver você não tem voz... foi por isso que eu tive coragem... Dou graças a Deus até hoje!*

¹⁴⁰*Quando eu me separei, deixei minha terra lá no Humaitá, a primeira proposta que o povo me fez foi morar lá na agroindústria: você cuida, zela da área e cuida da agroindústria. Mas você separar e ficar próximo não adianta. Um monte de gente me ajudou.*

¹⁴¹*Depois mudou muito, com o tempo, e ele não aceitou não o sistema de trabalho, aí eu vi que não ia dar certo pra mim, eu não ia seguir o dele, aí eu larguei a colonia e fui procurar outra pra mim.*

opciones de acceso a la tierra.

De esta manera en el caso de Juliana el proceso de empoderamiento fue motivado por la transición agroecológica que favoreció su implicación en el trabajo orientado a la venta y la comercialización de sus productos en el mercado, lo que conllevó disponer de recursos propios. Además, la posibilidad de tener acceso a la tierra y el apoyo por parte de su grupo y de la red fueron fundamentales para que Juliana pudiese cumplir su objetivo de vivir en el campo y trabajar con agroecología. Hoy en día Juliana tiene una nueva pareja con la que convive en su finca. A pesar de que, como ella nos cuenta, su compañero tenía otro sistema de trabajo, el hecho de que ella fuese dueña de la tierra en la que pasan a vivir juntos y la autonomía de la que ella disponía antes de conocerse le permitieron imponer su forma de hacer agricultura basada en la agroecología:

Al principio con él fue difícil porque él tenía otro sistema de trabajo, pero yo no me fui a lo suyo (finca), sino que él vino a lo que era mío. Cuando él llegó ya había reglas. Entonces él tuvo que adecuarse a mi sistema de trabajo. El padre de él trabajaba casi igual, pero él trabajaba en las haciendas deforestando, pero él ya era agricultor. Si yo hubiese salido de lo que era mío e ido para lo que era de él era más difícil llegar e imponer reglas, pero él vino para lo que era mío entonces le enseñé cómo era mi trabajo. Cuando discutíamos yo cogía sus cosas y las ponía en el barco, ¡era muy diferente! él (marido actual) llegó a casa solo con la ropa que llevaba puesta, en mi casa ya había de todo: alimentación, yo ya tenía una vida tranquila. Pero es difícil, hasta ahora él no acepta todo, pero nosotras tenemos que tener nuestra independencia, por los menos estabilidad. Marido un día se tiene y otro día ya no¹⁴².

¹⁴²*No começo com ele foi difícil que ele tinha outro sistema de trabalho, mas eu não fui pro que era dele, ele que veio no que era meu. Quando ele chegou já tinha regra. Aí ele teve que se adequar ao meu sistema de trabalho. Foi e não foi, porque o pai dele trabalhava quase igual, mas ele trabalhava nas fazendas derrubando, mas ele já era agricultor. Se eu tivesse saído do que era meu e ido pro que era dele, era mais difícil eu chegar e impor regras. Mas agora ele veio pro que era meu e aí eu mostrei como era o meu trabalho. Quando a gente criava que eu pegava as coisa dele e jogava no barco... era bem diferente! Ele chegou la em casa só com a roupa do corpo, tudo na minha casa tinha: alimentação, eu tinha uma vida tranquila. Mas é difícil, até hoje ele não aceita muito, mas a gente tem que ter a nossa independência, pelo menos estabilidade. Marido você tem hoje mas pode não ter amanhã.*

Para Juliana, el proceso de transición agroecológica unido a la participación en el grupo, al acceso a la tierra y a la independencia económica con respecto a su marido, que consiguió gracias a su implicación en el trabajo generador de ingresos y en la comercialización de los productos, significó una mayor autonomía en el control de su propia vida. Hoy en día ella mantiene el trabajo con agroecología en la finca y su participación en el trabajo en el *roçado* lo que le permite obtener ingresos económicos propios a través de la venta de productos en la feria ecológica:

*Yo ya empecé con él siendo independiente: esto es mío y eso es lo tuyo. Una cosa es cuando empiezas estando sometida, te sometes en todo. . . y otra cosa es cuando sabes que tienes un potencial, no vas a quedarte sometida en ciertas cosas, humillarse al hombre para tener. . . ¡no hay ni comparación con el otro marido!*¹⁴³

Juliana participa en el proceso de creación de la red y de la feria desde el principio y al trasladarse a Moreno Maia es la principal articuladora del grupo local que se forma para participar en la feria. En la época que fueron realizadas estas entrevistas Juliana había cambiado su tierra en Moreno Maia por otra en el polo Benfica, más cerca del núcleo urbano, y seguía participando en la feria, en el grupo de Benfica y trabajando con agricultura ecológica.

El caso de Juliana refleja muy bien la importancia de la participación de las mujeres en los procesos colectivos de transición a la agroecología, unida a su independencia económica y a su acceso a la tierra a la hora de generar autonomía y procesos de empoderamiento en los que ellas mismas puedan tomar sus propias decisiones. También nos muestra los conflictos asociados a la pérdida de privilegios masculinos en la toma de decisiones que se manifiestan en los grupos domésticos.

¹⁴³*Eu já comecei com ele independente. Isto é meu, isto aqui é seu. Uma coisa é você começar sujeita, se sujeita a tudo. . . e outra coisa é você ter conhecimento do seu potencial, você não vai ficar sujeita a certas coisas, se humilhar com homem pra você ter. Não tem nem comparação com o outro marido!*

8.3.2 El caso de Jaqueline

La segunda experiencia que vamos a relatar es la de Jaqueline, agricultora de Benfica. A pesar de que su origen era rural, antes de mudarse al asentamiento Jaqueline era profesora en una escuela y vivía en la ciudad. La decisión de ir a vivir al campo la tomó su marido y, a pesar de ella no estar de acuerdo, acabó aceptando y ambos se fueron a vivir a Benfica:

La tierra la compramos juntos, vendimos la casa que teníamos en la ciudad y compramos esto (la finca). Yo trabajaba con educación, la verdad es que yo no quería venir a vivir aquí. Trabajaba en el servicio de apoyo infantil y juvenil¹⁴⁴.

A pesar de que fue su marido el que presionó para que la familia fuese a vivir al campo como ella misma relata, él no estaba muy interesado en el trabajo en la agricultura. Su marido priorizaba el trabajo en la ciudad y su formación académica y no se implicaba en el trabajo en la finca:

Yo tenía un marido de mentira, digo de mentira porque quien terminaba comprando las cosas y buscándome la vida siempre era yo. . . cuando su dinero sobraba hacía algunas compras, cuando faltaba, yo hacía carbón, vendía yuca, vendía verdura, yo hacía las compras y pagaba las facturas¹⁴⁵.

Como ella misma nos cuenta durante la entrevista, fue ella quien optó por apostar por la agricultura como forma de generar ingresos para el grupo doméstico. Además, ella fue la principal responsable de la incorporación de la agroecología al manejo de la finca, a pesar de la falta de apoyo de su marido. Como ella nos cuenta, la razón principal para el trabajo con agroecología era autoabastecerse de alimentos sanos en su propia finca:

¹⁴⁴*A terra a compramos juntos, vendeu a casa que tinha na cidade e comprou isto aqui. Eu trabalhava na educação, eu na verdade não queria vir morar aqui. . . Eu trabalhava com infante-juvenil, em serviço de apoio.*

¹⁴⁵*Eu tinha um marido de faz-de-conta. . . Eu digo de faz-de-conta porque quem findava fazendo a feira e dando jeito sempre era eu. . . quando o dinheiro dele sobrava fazia a feira, quando faltava eu fazia carvão, eu vendia mandioca, eu vendia verdura, eu fazia a feira e pagava as contas.*

*Cuando vine para aquí (Benfica) yo tenía un proyecto de que todo lo que comiéramos fuese de aquí, pero infelizmente mi marido no ayudaba y mis hijos tampoco*¹⁴⁶.

Además, a pesar de que, a diferencia de Juliana, Jaqueline no había participado hasta ese momento en ningún grupo de sensibilización sobre agroecología, la preocupación por la salud y por los impactos del modelo convencional de agricultura en el medio natural cobran importancia en su decisión individual de asumir un manejo ecológico en la finca:

*A mí nunca me gustó. Todo lo que voy a hacer me gusta leer los prospectos: “estropea la tierra, va al agua” sin contar que si tú te envenenas con él la empresa no se responsabiliza. Entonces como a mí nunca me gustó, nunca lo usé (. . .) ¿Por qué no me gusta usar veneno? Yo lo veo así: yo solo puedo vender un producto que yo también pueda comer, si yo echo veneno no lo como, entonces cómo se lo voy a vender a otros, por eso no me gusta*¹⁴⁷.

Jaqueline, a diferencia de Juliana, asumió desde que llegó a la tierra el trabajo en el *roçado* mientras que su marido trabajaba fuera de la finca. El hecho de que su marido no se implicara en el trabajo en el *roçado* facilitó la transición ya que él no opinaba en la decisión sobre los modos de manejo que eran adoptados en la finca. La agricultura de la que ella era la principal responsable, a pesar de tener un papel secundario para el grupo doméstico, les permitía sobrevivir en las épocas difíciles:

*Siempre fui yo la que trabajaba en la tierra, la que plantaba, la que hacía todo, la que iba a vender. Yo tenía que vender a otros, no había feria, salía entregando a la gente. Veía quien quería y se lo iba a entregar, alquilaba un coche, lo llevaba. Plantaba banana, yuca. . .*¹⁴⁸

¹⁴⁶*Quando eu vim pra cá eu tinha um projeto de tudo que eu comesse fosse daqui. . . mas, infelizmente meu marido não ajudava e eu meus filhos também não.*

¹⁴⁷*Eu nunca gostei. . . tudo que eu vou fazer eu gosto de ler as bulas, até comprei uma vez pra passar aqui, mas aí eu li na bula: “estraga a terra, vai pra água. . .” e sem contar que se tu se envenenar com ele a empresa não se responsabiliza. Aí como eu nunca gostei mesmo de veneno eu não usei (. . .) Por que que eu não gosto de passar veneno, eu acho assim: eu só posso vender um produto se eu posso comer, se eu passar veneno eu não como, então eu não posso vender pros outros, por isso que eu não gosto.*

¹⁴⁸*Sempre foi eu que mexia com a terra, que plantei, que fiz tudo, que ia vender. Eu tinha que vender pros*

A pesar de haber vivido en la ciudad, Jaqueline tenía origen rural campesino y había trabajado con su padre en la agricultura desde que era niña.

Yo no estaba muy acostumbrada pero como yo siempre estaba con mi padre tenía una idea de como funcionaban las cosas. Cuando mi exmarido fue a la ciudad y volvió yo ya había desbrozado todo alrededor, él no se creía que fuese yo la que lo había hecho. Entonces nos quedamos viviendo aquí¹⁴⁹.

Como ella nos cuenta, mantenía los conocimientos sobre las prácticas de agricultura que había aprendido con su padre:

Yo había vivido en la zona rural cuando era niña con mi padre. Era así: como yo era la más mayor todo lo que mi padre hacía yo estaba con él, yo era niño y niña, hacía el trabajo de casa de niña y el trabajo de niño con mi padre. Como yo era la más mayor me tocaba a mí. Mi padre andaba mucho, vivimos en el río Iaco¹⁵⁰.

Como consecuencia de varios conflictos en la pareja Jaqueline y su marido se separan. A pesar de su separación, Jaqueline decide mantenerse en la finca y seguir con su proyecto de vivir de la tierra. Además, Jaqueline tenía que cuidar de su padre enfermo que pasa a vivir también en la finca. El trabajo de cuidado de su padre le impedía conseguir un trabajo en la ciudad para poder generar renta ya que éste necesitaba atención permanente. Mantenerse en la finca le permite compaginar el seguir generando ingresos con el trabajo de cuidado de su padre enfermo:

Yo me quedé viviendo aquí. Mi padre se puso enfermo y yo tenía que cuidar de él, entonces perdí mi trabajo en la escuela porque no pude abandonar a mi padre, en aquella

outros, não tinha feira... eu ia entregando pras pessoas. Eu via quem era que queria e ia deixar, alugava um carro, levava. Plantava banana, mandioca.

¹⁴⁹*Eu não era muito acostumada, mas como eu estava sempre com meu pai eu tinha ideia das coisas. Quando meu ex-marido foi pra cidade e voltou eu tinha roçado tudo em volta, ele nem acreditou que era eu que tinha roçado. Ai eu fiquei vivendo daqui.*

¹⁵⁰*Eu tinha morado no interior criança com meu pai, só que assim, como eu era a mais velha, tudo que meu pai fazia eu estava junto com meu pai... eu era menino e menina, eu fazia o serviço de casa de menina e também o trabalho de menino com meu pai. Como eu era a mais velha sobrava sempre mais pra mim. Meu pai foi muito andarilho, nós moramos no rio Iaco.*

*época no había escuela aquí*¹⁵¹.

Al mismo tiempo, el hecho de que Jaqueline fuese autónoma económicamente con respecto a su marido facilitó el proceso de separación. La poca vocación campesina de su marido, que vuelve a vivir en la ciudad tras la separación, permite que Jaqueline pueda mantener la propiedad de la tierra y disponer de ella a pesar del divorcio.

*Él se fue a vivir a Río Branco y yo me quedé aquí. . . de todas formas quien trabajaba aquí era yo a él nunca le gustó.(. . .) Mi marido quería un sitio de reposo. Los fines de semana ataba la hamaca y se quedaba leyendo revistas, el periódico*¹⁵².

Tras el divorcio, Jaqueline empezó a participar en un grupo de mujeres que se creó en Río Branco para el trabajo con plantas y flores para la venta. Además, Jaqueline vendía sus productos, excedentes de la alimentación familiar, a particulares como forma de generar recursos propios. Cuando se creó la red ACS en 2001 Jaqueline fue una de las agricultoras de Benfica que pasó a participar en el grupo y en la feria animada por una de las técnicas del polo y por una de sus vecinas, que había participado en la primera feria orgánica. Hoy en día Jaqueline continúa viviendo, participando en el grupo y trabajando en el polo Benfica con agricultura ecológica.

*Yo creo que yo saqué la sensibilidad de la familia de mi padre. A mi padre le gustaba mucho plantar y vivir de la tierra. ¡A mí me gusta mucho trabajar la tierra!*¹⁵³

El caso de Jaqueline también refleja la importancia del papel de las mujeres en los procesos de transición agroecológica y de estos procesos para el empoderamiento y la generación de autonomía de las mismas. Nos muestra cómo algunas mujeres protagonizan esos procesos solas sin ningún apoyo por parte de sus parejas y aún así consiguen llevar a

¹⁵¹*Aí eu fiquei vivendo daqui. Meu pai adoeceu e eu tinha que cuidar do meu pai, aí eu perdi o emprego na escola porque não tinha coragem de abandonar meu pai, na época não tinha escola aqui.*

¹⁵²*Ele foi embora para Rio Branco e eu fiquei aqui. . . de todas formas quem trabalhava aqui era eu, ele na verdade nunca gostou.(. . .) Meu marido queria era um canto de reposo. Final de semana ele atava uma rede, lendo revistas e jornais.*

¹⁵³*Eu acho que eu tirei a minha sensibilidade da família do meu pai. Meu pai gostava de plantar e viver da terra. Eu gosto mesmo de mexer com terra.*

la práctica la agroecología en sus fincas.

8.3.3 Los casos de Luana y Adelia

A pesar de que las dos experiencias anteriores de transición a la agroecología son protagonizadas por dos mujeres, también existen casos en la red en los que los hombres son los principales responsables de dar los primeros pasos hacia este proceso de transformación de las formas de manejo en las fincas. Los ejemplos son dos casos que se sitúan en el proyecto de asentamiento de Humaitá. En este asentamiento, como hemos visto, en la formación realizada por Arboreto participan mayoritariamente hombres. Así, los hombres también son mayoría en el proceso de creación del grupo y en los cursos y capacitaciones que tuvieron lugar.

Algunas mujeres como Luana y Adelia, cuyas experiencias vamos a relatar aquí, no participaron en este proceso de formación debido, principalmente, a la carga de cuidados que ellas asumían en los grupos domésticos:

*En la época que Laésio (marido) entró en ese grupo era la época en que Armando (hijo) tenía hemorragias. Cuantas veces yo salía con él malo y Laésio iba a la reunión, eso me daba mucha rabia. Hubo una vez, la primera vez que el grupo vino a casa en un Toyota, no avisaron que venían y yo estaba con él (Armando) en el V (Vila do V) en casa de una amiga porque en la finca era difícil. Ni me avisaron de que iban, ¿qué era eso de que la gente llegara sin avisar? Me dio mucha rabia, yo ya estaba contra toda esa historia...*¹⁵⁴ Adelia

¹⁵⁴No tempo que o Laésio entrou nesse grupo era o tempo que o Armando tinha hemorragia direto. Quantas vezes eu saía com ele ruim e o Laésio ia pra reunião, isso me dava uma raiva! Teve uma vez, a primeira vez que o grupo foi lá em casa numa Toyota, não avisaram que iam, aí eu andava com ele no “V” (Vila do V), na casa de uma amiga minha, que lá na colonia ficava difícil... aí eu ia lá. Eu vi de longe aquela Toyota cheia de gente, passei mal, fiquei calada, mas passei mal... não me avisaram que ia, que arrumação é essa que o pessoal inventa as coisas sem avisar... me deu uma raiva, já era do contra e com aquele negócio...

Luana, como Adelia, también explica su falta de participación en el grupo como consecuencia de la sobrecarga de trabajo que tenía que asumir en la finca:

*Tú te crees que yo ni me acuerdo de cómo fue (risas), esas cosas el que debe de acordarse es él, yo no me fijaba mucho en esas cosas, yo no participaba en esa época. Yo no iba porque siempre tuve muchas obligaciones, me quedaba en casa para cuidar las cosas*¹⁵⁵. Luana

Los cursos y las actividades de formación de Arboreto estaban orientados al manejo de los *roçados*, que era un trabajo en el que ellas no participaban. Ambas mujeres tenían hijos mayores que trabajaban junto a sus maridos en el trabajo del *roçado*, o se contrataban trabajadores externos, y ellas se dedicaban a los trabajos relacionados con la casa y el quintal en las fincas:

*Yo trabajé en el roçado cuando llegamos aquí, pero después de eso yo trabajé más en casa y él y los chicos trabajaban en el roçado, yo siempre tuve muchas obligaciones en casa*¹⁵⁶. Adelia

*Antes él contrataba muchos trabajadores, hubo un día en que había hasta 21 hombres, yo me levantaba a las tres de la mañana para hacer la comida, en aquella época había que hacer comida por la mañana y a mediodía. A Víctor (marido) le gustaba cuidar bien de sus trabajadores*¹⁵⁷. Luana

El grupo había sido creado para el trabajo con sistemas agroforestales y no incorporó en este trabajo una perspectiva de género que fomentase la participación de las mujeres en el mismo, como ya hemos comentado anteriormente. Esto significó que ambas mujeres

¹⁵⁵*Mas tu acredita que eu não lembro como foi, essas coisas quem deve lembrar mais é ele, eu nem observava muito essas coisas, eu não participava nessa época. Eu não ia que sempre teve muita obrigação, ficava em casa para cuidar das coisas.*

¹⁵⁶*Eu trabalhei no roçado só quando eu cheguei aqui, mas depois disso eu trabalhei mais em casa e ele e os meninos trabalhavam no roçado, eu sempre tive muita obrigação em casa.*

¹⁵⁷*Antes ele botava muito trabalhador, teve um dia dele botar 21 homens, eu me levantava 3 horas da manhã para fazer comida, aquele tempo era comida de manhã e meio-dia. O Vitor gostava de cuidar bem dos trabalhadores dele.*

no participaron en las actividades de formación y no acompañaron la discusión sobre el manejo agroecológico que tiene lugar en el grupo. Como consecuencia de su ausencia en las discusiones y también de su papel secundario en el trabajo en el *roçado* en las fincas, ambas afirman que desconfiaban de los beneficios de los cambios en el sistema de manejo:

*Al principio yo estaba cabreada con esa historia de estar conservando arbolitos, me parecía que aquello era una tontería. Esa gente apareció por allí y él (marido) entró también*¹⁵⁸. Adelia

*Fue ese personal quien vino a incentivarle a plantar cosas diferentes, esa gente de la universidad. Yo al principio no entendía, porque no tenía experiencia con agricultura, todo lo que él hacía que yo creía que no funcionaba él lo hacía y funcionaba. Todo lo que él decía, yo no confiaba pero funcionaba. Yo estaba contra mi marido y creía que no funcionaría pero hoy en día sé que funciona*¹⁵⁹. Luana

Además, las primeras reuniones y la formación del grupo se organizaron a través de la asociación, espacio público en el cual ellas no estaban presentes habitualmente, en el que participaban mayoritariamente los hombres. Como ellas afirman, este espacio era considerado responsabilidad de sus maridos:

*A Laésio nunca le gustó mucho lo de la asociación, él era socio de la de allí pero nunca fue de participar mucho, la verdad es que solo sirve para tonterías*¹⁶⁰. Adelia

Luana, como ella misma nos cuenta, no tenía interés en participar en la asociación en la que participaba su marido:

Desde la ciudad él ya participaba en las reuniones de la asociación. Toda la vida le

¹⁵⁸ *De primeiro eu era revoltada com esse negócio de estar conservando pezinho de árvore! Achava que aquilo era besteira. Esse pessoal varou lá (o pessoal de Arboreto), aí ele entrou também.*

¹⁵⁹ *Foi esse pessoal que vieram para cá incentivar ele a plantar coisas diferentes, esse pessoal da universidade. Eu no começo não entendia, porque não tinha experiência com colônia, tudo que ele fazia que eu achava que não dava certo ele fazia e dava certo. Tudo que ele dizia eu não acreditava, mas dava certo. Eu era contra meu velho, eu achava que não dava certo, mas hoje sei que dá certo.*

¹⁶⁰ *O Laésio nunca gostou de associação, a de lá tinha ele como sócio, mas ele nunca foi de participar muito assim. . . a verdade serve só pra besteira.*

gustó y él se cabreaba porque a mí no me gustaba. Cuando vino para acá (asentamiento) él empezó a incentivar a la gente a reunirse, que siempre es mejor para conseguir las cosas. Pero a mí nunca me gustó¹⁶¹. Luana

A pesar de no participar ni en la asociación ni en el sindicato o en otros espacios públicos, ambas mujeres tenían un papel importante en las iglesias de sus comunidades:

Nosotras en nuestro ramal estábamos muy unidas, teníamos un grupo de mujeres. (...) éramos nueve mujeres que vivíamos cerca. Nos encontrábamos todos los domingos en la iglesia, todos los domingo descargábamos, es una forma de juntarse¹⁶². Adelia

Yo siempre participé en la iglesia de nuestra comunidad. Cuando se hacen actividades o fiestas yo siempre voy¹⁶³. Luana.

Además, ambas habían participado, aunque puntualmente, en cursos organizados por Arboreto o por alguna institución pública de asistencia técnica para la fabricación de procesados y aplicaban esos conocimientos en su trabajo en las fincas:

La Emater (asistencia técnica municipal) nos ayudó mucho dándonos cursos a las mujeres de allí (asentamiento). Yo hice varios cursos, tengo varios certificados. Yo tengo de pintura, de ganchillo, de punto, y otros. No dejaba de tener alguna cosa para vender para tener algún dinero... poco pero tenía¹⁶⁴. Adelia

Para las mujeres hubo, ellos (Arboreto) hicieron (curso) para que nosotras trabajáramos

¹⁶¹*O pessoal lá da cidade tinha uma associação e ele sempre gostava de ficar no meio. Desde a cidade que ele já participava nas reuniões de associação. Toda vida ele gostou e ele fica chateado que eu não gosto. Quando veio para cá ele já começou a fazer o povo se reunir, que sempre é melhor para conseguir as coisas. Mas eu nunca gostei. . .*

¹⁶²*A gente lá no nosso ramal éramos muito unidas, nós tinha grupo de mulher lá (...) Era umas nove mulher que morava perto, hoje somos menos, que morreram umas três. A gente se encontra na igreja, ali todo domingo você bota tudo pra fora. . . é uma forma de se juntar.*

¹⁶³*Eu sempre participei na igreja da nossa comunidade. Quando faz festas ou outras atividades eu sempre gosto de participar.*

¹⁶⁴*A Emater ajudou muito a gente dando curso pras mulheres lá. Eu fiz vários cursos, tenho vários certificados. Eu tenho de pintura, crochê, tricô, vagonite, flor. . . não deixava de ter alguma coisa pra vender pra ter algum dinheiro. . . pouco, mas tinha.*

*mos con dulces, con masa, con secado. (...) Era yo, Maria Paula, Larissa y había otras, yo no me acuerdo muy bien, había mujeres pero yo no me acuerdo de los nombres (...) alguien nos enseñó cómo se hacía y lo hicimos. Nosotras hacíamos dulce de leche, dulce de papaya, después aprendí a hacer dulce de plátano y otros*¹⁶⁵. Luana

Aunque algunos de esos productos se vendían como forma de generar una renta propia, en general, ambas dependían del dinero gestionado por sus maridos. No obstante, con la creación de la feria, como hemos visto, las mujeres pasaron a poder vender estos productos y a generar ingresos asociados a ellos. Al mismo tiempo, las rentas de las familias aumentaron, mejorando su poder adquisitivo y su calidad de vida. Las mujeres pasaron a partir de entonces a aceptar la propuesta agroecológica y a incentivarla en las fincas. En este caso, la posibilidad de participación en la feria que suponía un aumento de la renta familiar es la principal razón para que ambas aceptasen la propuesta agroecológica:

*Ahora estoy más de acuerdo pero al principio yo estaba en contra. Porque cuando estás en crisis estás viendo que no hay un recurso para mantener la casa. Pero cuando ves que se puede sacar un dinero para mantener la casa, entonces vas empezando a confiar. Porque eso de que hay que conservar eso o aquello, pero no buscas poder vender ningún producto, yo estaba contra*¹⁶⁶. Adelia

La participación en la feria conllevaba la implicación en los grupos y en las actividades de la red lo que significa que su entrada en la feria potencia su colaboración en otros espacios públicos. Además, como hemos visto anteriormente, el hecho de que las discusiones en los grupos incluyesen temas relacionados con el ámbito reproductivo, como la alimentación o el cuidado del medio ambiente o la salud, así como la participación de

¹⁶⁵*Para as mulheres teve, eles fizeram para a gente trabalhar com doce, massa, secador. (...) Era eu, Maria Paula, a Larisa e tinha outras, eu não lembro muito bem, tinha umas mulher, mas eu não lembro o nome. (...) alguém ensinou para nós como fazia e nós fizemos. A gente fazia doce de leite, doce de mamão, depois eu aprendi a fazer doce de banana e outros.*

¹⁶⁶*Agora eu concordo mais. De primeiro eu era um pouco contra. Porque quando você está na crise, está vendo que não tem um recurso pra manter a casa... Mas quando você vê que dá pra tirar um dinheiro pra manter a casa aí você vai acreditando... porque você só ali: "Tem que conservar isso, o outro", mas você não corre atrás de vender algum produto, aí eu era mais contra.*

otras mujeres tanto campesinas de otros grupos como técnicas o colaboradoras, favoreció igualmente esa implicación en los grupos.

Hoy en día ellas son las principales responsables de la producción de diversos tipos de procesados, lo que les hace sentirse orgullosas de sus trabajos y de sus conocimientos asociados:

*Yo soy de esas personas que lo enfrenta todo, para mí nada es difícil*¹⁶⁷. Adelia

Como vemos en el caso de estas dos mujeres la no participación de las mismas en la asociación y en el proceso de creación del grupo, relacionadas con el sesgo patriarcal de estos espacios y con sus responsabilidades de cuidado y trabajo doméstico, fue fundamental para su rechazo inicial a la propuesta. Sin embargo, la creación de la feria como alternativa para la comercialización de los productos y las expectativas de aumento del poder adquisitivo de las familias y de poder disponer de un recurso propio son cambios fundamentales que animan a las mujeres a participar y a que la transición en la finca se consolide. Estos incentivos permiten que ellas pasen a implicarse más en todo el proceso: tanto en las actividades productivas en las fincas, como en la comercialización en la feria, en los grupos o en las actividades de la red, entre otras.

8.3.4 El caso de Daniela

Además de las experiencias anteriores existen casos en los que tanto el hombre como la mujer están de acuerdo en iniciar un proceso de transición agroecológica. Uno de ellos es la experiencia que nos cuenta una de las mujeres del grupo de Moreno Maia, Daniela. Daniela es profesora en la escuela del asentamiento Moreno Maia desde que se mudó a la finca en la que vive todavía con su marido hoy en día. Como ella nos cuenta, a pesar de que ella no participaba muy activamente en el trabajo orientado al mercado de la finca, debido a sus responsabilidades en la escuela, siempre apoyó y ayudó a su marido en el

¹⁶⁷ *Eu tinha, toda vida eu fui criativa como a minha mãe... toda vida eu fui criativa, inventava de ralar mandioca no ralo, fazia broa, biscoito, tirava goma no pano, as vezes fazia farinha, de lata de farinha por dia! Eu sou aquela pessoa que encara tudo, pra mim nada é difícil!*

roçado:

*Él me ayudó mucho y yo lo ayudé mucho a él también en la agricultura, le ayudaba a limpiar, cosechar el maíz... cuando tenía una hora de descanso en la escuela le ayudaba*¹⁶⁸.

Su origen campesino le hacía estar familiarizada con este trabajo en la finca y como ella nos cuenta, desde que era joven trabajó en el *roçado* junto con su madre:

*Yo trabajaba en el roçado, mi hermana en casa (la más joven) porque a ella no le gustaba el roçado y se quedaba más en casa y cuidaba de la casa y de mis hermanos, yo y mis otros hermanos trabajábamos en el roçado con ella. Tanto que a mí no me cuesta vivir en la zona rural, incluso me gusta. Me gusta mucho y mientras toda mi familia se fue, yo me quedé aquí y permanecí en la zona rural. Yo nunca cambié mucho de lugar, me cambié mucho con mis padres, pero después de casarme ya no cambié más*¹⁶⁹.

Tanto su marido como ella asumieron en conjunto la idea de producir sin usar agrotóxicos y el manejo agroecológico:

*Una cosa que mejoró mucho fue el tema de la agricultura orgánica. Fabiano nunca utilizó mucho veneno, no le gustaba usarlo, pero a veces lo usaba y como no había eso de orgánico de vez en cuando él usaba en los frijoles pero después hasta ahora Fabiano nunca más usó veneno, fue cuando conocimos la agricultura orgánica y empezamos a practicar... yo siempre apoyé esa idea, siempre me pareció bueno el trabajo con orgánico*¹⁷⁰.

¹⁶⁸*Ele me ajudou muito e eu ajudei muito ele também. Eu ajudei muito ele na agricultura, ajudava ele limpar, colher o milho... a horinha que tinha de folga da escola eu ajudava ele.*

¹⁶⁹*Eu era do roçado, a minha irmã era da casa (mais nova) porque ela não gostava do roçado e ela ficava mais em casa e então ela cuidava da casa e cuidava dos meus irmãos, eu e meus outros dois irmãos trabalhavam no roçado com ela. Tanto que eu não estranho muito a área rural, eu até gosto. Gosto até demais, que minha família foi toda embora e eu permaneci na área rural. Eu nunca mudei muito de lugar, mudei muito com meus pais, mas depois que eu casei não mudei mais.*

¹⁷⁰*Uma coisa que adiantou muito pra nós foi a questão da agricultura orgânica, Fabiano nunca foi de usar veneno, de gostar de usar, as vezes ele passava e como não tinha esse negócio de orgânico aqui as vezes ele usava no feijão, mas depois de 99 pra cá Fabiano nunca mexeu mais com veneno, foi o tempo que*

Cuando Juliana se mudó al asentamiento y propuso crear un grupo para participar en la feria la primera reunión se realizó en la escuela y Daniela participó junto con su marido en la misma.

*Juliana llegó un día diciendo que teníamos que juntarnos y hacer un grupo para conseguir un local para vender nuestra producción. Yo creí que era muy buena idea*¹⁷¹.

Como ella afirma, para su marido no fue difícil la transición a la producción ecológica ya que el uso de agrotóxicos en la comunidad era muy reducido y tanto ella como él se sensibilizaron sobre la importancia de producir de forma sostenible:

*La primera cosa buena fue alejarse del veneno (. . .) se alejó del veneno, algo maravilloso. . . Disminuyó el fuego, más protección para el suelo, se volvió a plantar bosque más plantaciones para que el suelo fuese más fértil. Participamos en varios cursos. La feria es buena y tiene rendimiento pero aprovechamos, además, muchas otras cosas, incluso mantener más la convivencia con la comunidad*¹⁷².

Con la participación en la feria el proceso de transición se vio reforzado, ya que mejoraron las condiciones de la comercialización de los productos, lo que significó un incentivo en el trabajo agrícola en las fincas.

Como vemos en los casos presentados en este apartado, las experiencias de las mujeres que participan hoy en día en la feria y en la red de agroecología son diversas y cada una tiene sus especificidades. De las 28 familias que participan actualmente en la feria cinco de ellas son familias constituidas por mujeres solas o con hijos y dos grupos domésticos estaban constituidos por dos hombres solos cuando fueron realizadas las entrevistas. El

a gente tomou conhecimento da agricultura orgânica, começou a praticar. . . eu sempre apoiei essa ideia, eu sempre achei legal o trabalho com orgânico.

¹⁷¹*A Juliana chegou um dia falando que nós tínhamos que se juntar e fazer um grupo pra conseguir um local pra vender a nossa produção. Ai eu achei uma ideia ótima.*

¹⁷²*A primeira coisa boa foi o afastamento do veneno (. . .) O veneno foi afastado, uma coisa maravilhosa. . . Diminui o fogo, mais proteção do solo, reflorestamento, mais plantios para o solo ficar mais fértil. Participamos de vários cursos. A feira é boa e tem rendimento, mas aproveitamos muitas outras coisas, até manter mais o convívio na comunidade.*

resto de las familias están formadas por parejas heterosexuales con hijos u otros familiares que viven en las fincas. En las ocho familias formadas por parejas de Moreno Maia tanto el hombre como la mujer incentivan el proceso de transición en las fincas. De las seis familias de Wilson Pinheiro en dos de ellas las mujeres emprenden ese proceso sin el apoyo de sus maridos. En Benfica en la mayoría de las familias son encabezadas por los hombres pero sin mayor oposición de las mujeres en los procesos y en Humaitá los hombres también son los principales responsables de la transición en las fincas.

Esto supone que en aquellos grupos en los que el proceso de entrada en la red es promovido por mujeres del propio grupo con el objetivo de vender en la feria la participación femenina es mayor, mientras que en los grupos en los que el proceso se inicia por parte de instituciones enfocado inicialmente a los cambios en el manejo en las fincas y principalmente a los *roçados*, la participación de las mujeres es mucho menor. También es mayor la implicación de aquellas mujeres que tenían un papel importante antes de la creación de la red en el trabajo en el *roçado*, como ocurre en la mayoría de las mujeres de Moreno Maia y de los polos agroforestales.

La comercialización en la feria agroecológica de Río Branco



La comercialización directa de los productos es una pieza estratégica y central en el éxito del proceso de transición agroecológica en las fincas promovido por la ACS-Amazonía en Acre. La feria provee alimentos locales saludables a la población urbana de Río Branco, a la vez que las familias agricultoras obtienen rentas mejores y más estables. La participación en la feria también va a tener implicaciones en las relaciones de género en las familias y los grupos campesinos involucrados como veremos.

9.1 La organización de la feria agroecológica de Río Branco

9.1.1 La organización inicial de la feria

La feria se puso en marcha durante el año 2003 en la ciudad de Río Branco, capital del estado de Acre. La organización de la feria es una actividad fundamental de la red ACS-Amazonía que busca dar una salida comercial a los productos de la transición agroecológica en finca y promover la discusión en torno a la agroecología en Acre implicando a varias organizaciones y grupos locales.

Los grupos agroecológicos de Humaitá y Benfica se habían creado antes de la existencia de la feria y una de las principales demandas de ambos grupos era la comercialización diferenciada de los productos como forma de hacer viable la producción ecológica que estaba teniendo lugar en las fincas. Como ya se ha analizado, en ambos grupos se había realizado una transición agroecológica promovida por el trabajo institucional. En Humaitá se carecía de un canal de comercialización diferenciado y en Benfica la primera feria de la asociación Acre Verde había fracasado.

Esta demanda de las familias agricultoras impulsa el que la red ACS-Amazonía organice la feria. Se empieza con distintos cursos a los grupos campesinos sobre venta y atención pública de los puestos. Una de las organizaciones colaboradoras de la red, el

SEBRAE¹, dona los puestos para la venta² y coordina uno de los cursos de ventas. La red también impulsa el contacto con la Secretaría de Agricultura del Ayuntamiento de Río Branco para definir el lugar de la feria y para solicitar apoyo para el transporte.

Dentro de la red se inicia un trabajo colectivo a través de grupos de trabajo y reuniones para definir acuerdos colectivos sobre la comercialización. En las asambleas conjuntas entre los cuatro grupos, una vez que los grupos de Moreno Maia y Benfica se incorporan al proyecto, se define el *termo de compromiso* de la feria³. En este documento, finalizado en el 2004, se definen las normas y acuerdos internos para la participación y funcionamiento de la feria. Los acuerdos afectan tanto a la producción como a la organización de ésta y a la capacitación. Uno de ellos es la creación de una comisión de agricultores y agricultoras de la feria con representantes de los diferentes grupos, para la gestión del espacio y la resolución de conflictos entre los-as participantes y personas externas a la feria. Esta comisión estaba formada por dos agricultores-as de cada grupo, una persona titular y una suplente. Estas reuniones se convierten en uno de los principales espacios de encuentro, reflexión y toma de decisiones de forma participativa y no jerárquica, entre hombres y mujeres, a técnicos/as y campesinos/as.

La primera feria tiene lugar en Río Branco el sábado 6 de diciembre de 2003 y en ella participan 26 grupos domésticos pertenecientes a los grupos de Humaitá, Benfica y Moreno Maia. El grupo de Wilson Pinheiro se incorpora en 2007. Desde sus inicios, la feria se organiza en el centro de la capital al lado de la estación de autobuses urbanos y del mercado municipal Elias Mansour. La feria se sitúa al lado del río y del puerto, facilitando el transporte desde Moreno Maia, que se realiza en barco. El puerto era hasta hace unos años el principal lugar de descarga de mercancías agrícolas de la ciudad aunque hoy en día se encuentra en decadencia. Esta ubicación de la feria fue el resultado de un acuerdo entre

¹Servicio Brasileño de Apoyo a micro y pequeñas Empresas.

²En 2012, mediante un proyecto del Ministerio de Desarrollo Agrario, fueron renovados los puestos de venta de todas las familias de la feria.

³A diferencia de los acuerdos comunitarios o parámetros que son más generales y que están centrados en los principios de agroecología asumidos por la red, el termo de compromiso regula el funcionamiento de la feria.

los grupos domésticos, las organizaciones de apoyo y la Secretaría de Agricultura del Ayuntamiento de Río Branco, manteniendo el mismo lugar de la anterior feria orgánica.

La feria cuenta con aproximadamente veinte puestos de venta que se reparten entre los cuatro grupos participantes. En el caso de Moreno Maia cada uno de los puestos disponibles se comparte entre dos grupos domésticos que establecen turnos cada quince días para vender en la feria. Los otros tres grupos tienen puestos individuales para cada una de las familias. La posición de los puestos en el espacio de la feria se decidió en función del tipo de productos de los grupos domésticos. Los puestos situados a la sombra eran para aquellas familias especializadas en verdura, mientras los grupos cuya producción es menos perecedera se situaban en zonas más expuestas al sol.

El tiempo de permanencia en la feria oscila aproximadamente entre ocho horas, en el caso de Benfica muy próximo a la ciudad, y dos días, en el caso de Wilson Pinheiro, Humaitá y Moreno Maia, situados a mayor distancia de la capital. Estos tres grupos pasan la noche en el espacio de la feria del viernes al sábado⁴. Mientras las familias de Humaitá y Wilson Pinheiro duermen en los puestos de venta, las personas que pertenecen al grupo de Moreno Maia duermen en sus barcos en el puerto.

Las principales ventajas de la ubicación de la feria son el elevado tránsito de personas al estar situada en el centro de la ciudad y la cercanía con el río que permite el acceso en barco. Además, la proximidad del mercado permite a las familias utilizar el baño y otros servicios, así como aprovechar el camión que les transporta a la feria para hacer las compras semanales de productos para el abastecimiento doméstico. El hecho de que se encuentre en una zona peatonal en el centro de la capital al lado del mercado principal de Río Branco y de la estación de autobuses urbana, posibilita su visibilidad ya que por este espacio transita mucha gente y esto permite que nuevas personas conozcan la feria. Otra de las ventajas del espacio es la diversidad de gente que convive en él, con diversos orígenes sociales, comerciantes, taxistas, vendedores ambulantes, campesinos y campesinas que venden en el mercado, intermediarios y funcionarios públicos, entre otros.

⁴Desde hace unos años los feriantes aprovechan la tarde del viernes para vender. Inicialmente la feria empezaba el sábado de madrugada. El grupo Benfica es el único que no vende los viernes por la tarde.

El espacio también tiene sus inconvenientes al estar poco cuidado por la Administración pública. Tiene poca iluminación nocturna y está próximo a una zona de prostitución y venta de drogas, generando inseguridad en especial a las mujeres:

Lo de la seguridad aquí es difícil. Pasamos miedo muchas veces de que pueda pasar algo. Y yo muchas veces me quedo durmiendo aquí sola, porque los chicos van a dormir en el camión... no es nada fácil⁵.

Ante esta situación de vulnerabilidad nocturna los campesinos y campesinas se organizan para proteger los puestos durante la noche y para evitar conflictos, siendo fundamental el apoyo entre los grupos domésticos que se extiende a otros comerciantes y vendedores que frecuentan el espacio.

En la mayoría de los casos todo el grupo doméstico se desplaza a la capital los días de la feria incluyendo a los hijos e hijas pequeñas que no pueden quedarse solos en las fincas. Es habitual ver hamacas atadas en los puestos para el descanso de los pequeños. Las familias no cuentan con ningún lugar adecuado para el descanso de los niños, para cambiarlos o para lavarlos. El cuidado de los hijos es responsabilidad prioritaria de las mujeres y la falta de espacios adecuados perjudica su participación en la feria, principalmente cuando los niños son pequeños. En la mayoría de los casos las mujeres se ven obligadas a apoyarse en familiares que viven en la ciudad para poder atender a sus hijos durante los días de feria o a no ir, quedándose en las fincas:

Ese espacio tendría que mejorar, tendría que tener un toldo para cubrir todos los puestos, un buen baño para poder ducharse y bañar a los niños, un agente de seguridad para cuidar los puestos por la noche y un espacio donde dormir⁶.

Además, el puerto de Río Branco donde duermen las familias que se desplazan en

⁵*A coisa da segurança é difícil. A gente fica com medo muitas vezes de que possa acontecer alguma coisa. E eu que muitas vezes fico dormindo aqui sozinha, que os meninos dormem no caminhão... o negócio não é mole não. C4M1.*

⁶*Esse espaço teria que melhorar, ter um toldo para cobrir todas as bancas, um banheiro bom para a gente tomar banho e para dar banho nas crianças, um segurança para tomar conta de noite e um espaço para dormir. C2M3.*

barco a la feria, también se encuentra en un estado de abandono por parte de la administración. El hecho de que la mayoría de los productos alimenticios que se venden en Acre lleguen ahora por carretera y, como consecuencia, que el río haya dejado de ser el principal medio de transporte, hace que el gobierno haya abandonado el puerto que, no obstante, sigue siendo utilizado por muchos campesinos. La falta de mantenimiento de los caminos invadidos por la vegetación unido a la falta de iluminación nocturna que aumenta la inseguridad del puerto son los principales problemas identificados por los campesinos y las campesinas. Una vez más las mujeres son las principales afectadas por esta situación que les impide poder comportarse de manera autónoma ya que afirman tener miedo de dormir solas en el barco e incluso de transitar solas por el puerto por la noche y, si no hay ningún hombre adulto que pueda acompañarlas, se ven obligadas a dormir en casa de familiares para evitar conflictos:

Aquel puerto es muy peligroso, siempre hay conflictos por la noche... una vez apareció un tío con un cuchillo buscando problemas, es complicado y se queda muy oscuro, además nosotros dormimos muy expuestos, sobre todo quien tiene el barco abierto, a veces pasamos miedo⁷.

En el puerto también es habitual que las familias duerman en un mismo barco o que se organicen con otros campesinos para protegerse de forma colectiva de posibles robos o agresiones nocturnas.

Desde la red se han presentado propuestas y demandas específicas de mejoras a la administración, que desde hace varios años se negocian en reuniones con el Ayuntamiento y específicamente con la Secretaría Municipal de Agricultura sin que hayan sido atendidas hasta la fecha. Una de las principales preocupaciones de las personas que participan en la feria está relacionada con los planes urbanísticos del Ayuntamiento, realizados sin consultar a la población local, que pretenden abrir la calle en la que se sitúa la feria al tráfico de coches y la rehabilitación de la zona expulsando a la mayor parte de las personas

⁷*Aquele porto está muito perigoso, sempre rola conflito de noite... teve uma vez que apareceu um cara com uma faca procurando confusão... é complicado e fica muito escuro, além disso a gente fica muito exposto dormindo no bote, principalmente pra quem tem o bote aberto, a gente passa medo. CIM8.*

que la ocupan en la actualidad. De la misma forma que sucedió anteriormente en otros lugares de la ciudad los procesos de gentrificación suponen la transformación urbana de los espacios a costa de expulsar a la población que los ocupa, generalmente población pobre, desplazada hacia otros más periféricos y sustituyéndola por otra con mayor nivel adquisitivo.

9.1.2 Consumo, consumidoras y consumidores de la feria agroecológica de Río Branco

Con la creación de la feria agroecológica, los campesinos y campesinas pasan de vender a intermediarios a vender directamente a consumidores y consumidoras urbanas que compran para alimentarse. Este cambio en las y los actores involucrados en la comercialización implica relaciones también muy diferentes en torno a la venta y a la generación de ingresos. Ahora los y las campesinas pasan de enfrentarse a hombres intermediarios con una relación marcada por el poder, a dialogar con familias, hombres y mujeres en una relación más horizontal desde diferentes intereses y roles.

Las entrevistas y la observación participante realizadas durante esta investigación revelan que el número de mujeres y hombres entre los consumidores de la feria es similar, las diferencias se dan en el horario de compra como expone una de las agricultoras:

Yo no veo diferencias entre el número de mujeres y el número de hombres. De madrugada hay más hombres, están los viejecitos a los que les gusta venir temprano, pero después hay más mujeres, creo que es igual el número de hombres y mujeres, lo que cambia es el horario⁸.

Llama la atención el hecho de que la cantidad de hombres que consume en la feria es alta. Esto es confirmado por una investigación realizada en 2007 por parte de la Secretaría de Desarrollo Social- SEDS en la que se buscaba analizar el perfil socioeconómico y

⁸*Eu não vejo diferença no número de mulheres e homens. De madrugada tem mais homens, tem aqueles velinhos que gostam de vir bem cedo, mas depois tem mais mulher, acho que é igual o número de homens e mulheres, o que muda é o horário. C3M1.*

ambiental de los y las consumidoras de productos ecológicos en la feria de Río Branco⁹. Los resultados de la misma revelan que el número de hombres y de mujeres es similar, siendo los hombres el 55 %:

*En general hay más mujeres, pero de madrugada son más hombres, que a las mujeres no les gusta levantarse temprano (risas)*¹⁰.

*Yo creo que está dividido (el mismo número de hombres que el de mujeres)*¹¹.

Esta presencia de los hombres en la feria puede explicarse en parte por la incorporación de la mujer al mercado laboral en los contextos urbanos y el hecho de que algunos asuman una parte del trabajo doméstico, principalmente aquel que se lleva a cabo en el espacio público, como es la realización de las compras en el mercado (Ávila y Ferreira, 2014). El hecho de que muchas de las personas que frecuentan la feria sean parejas en la que ambos miembros trabajan en empleos asalariados también puede influenciar para que los hombres asuman este trabajo. Asimismo, puede influir una cierta presencia de intermediarios comprando en la feria, mayoritariamente hombres.

La feria, al ser un espacio dedicado a la atención de las necesidades básicas, suele ser frecuentado por todos los miembros de la familia, con importante presencia de mujeres

⁹Se realiza mediante la aplicación de un cuestionario específico dirigido a los consumidores de la feria con el objetivo de conocer sus características principales como perfil personal, comportamiento, lugar de origen, entre otros. La generación de datos se realiza entre octubre de 2006 y marzo de 2007 en la que se realizaron entrevistas aproximadamente a 100 consumidores desde las 3 a.m. hasta las 12, divididas en varias visitas a la feria. Las principales variables del cuestionario fueron: características generales como nombre, sexo, lugar de nacimiento, grado de escolaridad, profesión, edad, estado civil, renta individual y familiar, lugar de nacimiento (ciudad o campo), tiempo de residencia en Río Branco. Otros aspectos apuntados en el cuestionario fueron los productos comprados en la feria, el conocimiento sobre lo que es la agricultura orgánica, las razones para comprar orgánico, las preferencias a la hora de comprar, el tiempo que llevan comprando en la feria, la frecuencia y otras preguntas relacionadas con sus hábitos (si practica deporte, si consumen carne, si tiene área verde en casa, entre otros) (Siviero, Abreu, Mendes y Rocha Gomes, 2008).

¹⁰*No geral tem mais mulher, mas de madrugada são mais os homens, que a mulher não quer acordar cedo (risos). C4M3.*

¹¹*Eu acho que é dividido. C1M10.*

que aprovechan el sábado para comprar la alimentación de la semana. Esto supone una diferencia clara con el tipo de comercialización anterior ya que significa cambiar de lo estrictamente mercantil a la atención de las necesidades básicas:

*Nosotros somos de la feria, nosotros no somos comerciantes. Quien quiera vender a lo loco que venda, pero nosotros no, en nuestra feria no, porque ellos (consumidores) están siempre esperándonos en la fecha marcada, cuando llegamos con nuestro producto no sobra nada. Todo lo que llevamos se vende (...) A ellos les gusta mucho cuando llegamos con nuestro producto*¹².

En las entrevistas se habla de perfiles socioeconómicos variados entre las personas consumidoras de la feria incluyendo personas de clase media alta y consumidores-as más humildes. Una de las mujeres nos dice que en su puesto la mayoría de las personas que consumen son gente con pocos recursos. Otra apunta que quien tiene dinero compra en el supermercado, que es más caro y aporta más estatus que la compra en los mercados tradicionales:

*Quien compra en la feria no tiene dinero, quien tiene dinero yo creo que va al supermercado, aquí es más para quien tiene poco dinero, que busca las cosas más baratas*¹³.

*Aquí en la feria hay muchas personas humildes, la gente que compra aquí no tiene mucho dinero, muchas son personas jubiladas, de barrios de la periferia*¹⁴.

*Hay algunas personas con dinero, pero creo que la mayoría no tiene mucho (dinero), son personas como nosotros*¹⁵

¹²*Nós somos feirantes, nós não somos comerciantes. Quem quiser vender adoidado que venda, mas nós não, na nossa feira não, porque eles (consumidores) já ficam esperando a gente na data certa, quando nós chegamos nosso produto não sobra de jeito nenhum. Todo produto que nós leva, nós vende. (...) Eles gostam demais quando a gente chega lá com nosso produto. CIM4.*

¹³*Não, quem compra na feira não tem dinheiro, quem tem dinheiro acho que compra no supermercado, aqui é quem tem pouco dinheiro mesmo, que procura as coisas mais baratas. CIM10.*

¹⁴*Aquí na feira tem muitas pessoas simples, as pessoas que compram aqui não tem muita grana, muitas são pessoas aposentadas, pessoas de bairros da periferia. C2M6.*

¹⁵*Tem algumas pessoas com grana, mas acho que a maioria não tem muita grana não, são pessoas que nem a gente. CIH2.*

*Aquí la parte más fuerte es la clase... vamos a decir la clase media, más la gente del pueblo, porque aquí estamos vendiendo directo para el consumidor, no hay mucho eso de tener a gente "chic", viene gente de todas las formas pero sobre todo gente del pueblo*¹⁶.

La feria se sitúa en una zona de mucho tránsito de personas al lado de la terminal de autobuses, transporte utilizado mayoritariamente por personas de clase media baja. Además, el hecho de que los productos de la feria no sean más caros que los convencionales hace que también sean habituales las personas consumidoras de baja renta provenientes de los barrios periféricos de Río Branco. Las consumidoras de clase media que compran en la feria lo hacen con consciencia de que lo que compran es un producto ecológico. Como afirma esta mujer, las personas que buscan productos ecológicos suelen ser personas de clases medias:

*Generalmente quien busca nuestros productos ecológicos es más la clase media alta, porque tienen más información. Las personas humildes protestan de que es caro, y yo siempre les digo:- pero tienes que entender que es un producto orgánico, pero ellos no se preocupan de eso... Las personas de clase media alta saben la importancia de consumir productos orgánicos*¹⁷.

La investigación citada apunta que el 68 % de las personas consumidoras de la feria ganan más de 1.000 reales al mes¹⁸, sin embargo, consideramos, con base en las entrevistas y en la observación participante, que este resultado no es del todo fiable especialmente en lo relacionado con el horario de realización de las entrevistas y el público seleccionado. Las entrevistas de esta investigación y la observación participante nos muestran que la cantidad de personas de rentas bajas que compra en la feria es mayor que el 30 %

¹⁶*Aqui a parte mais forte é a classe... vamos dizer assim: média, mais o povão mesmo, que aqui está vendendo direto pro consumidor, não tem muito esse negócio de pessoas "chique", vem gente de todo jeito, mas o forte mesmo é o povão mesmo!. C4H4.*

¹⁷*Geralmente quem procura nossos produtos é mais a classe média alta, até porque tem mais informação que as pessoas humildes, elas reclamam que é caro e eu sempre falo: - mas o senhor tem que ver que é um produto orgânico, mas eles não querem saber disso... Então, as pessoas classe média alta sabem da importância do produto orgânico pra você consumir. C4M3.*

¹⁸El salario mínimo en Brasil en 2013 era de 724 reales al mes (Portal Brasil, 2017).

apuntado por la investigación de la Secretaría de Estado de Desarrollo Social (SEDS).

Otra de las características fundamentales de los-as consumidores-as de la feria, que se visibilizan en nuestro estudio y en el realizado por la SEDS, es el hecho de que la mayoría establecen relaciones a largo plazo y compran en la feria semanalmente. Esto también conlleva una diferencia importante con el sistema de venta a intermediarios en el que el producto se vendía normalmente a la persona que ofreciese más dinero, que no siempre era la misma:

Mis clientes continúan siendo los mismos. De pocos sé el nombre, pero a algunos los conozco desde el principio. Todos estos años ellos están allí como el Sr Placido, la Sra Mira. Están aquellos más mayores que llegan de madrugada, doña Benilde, Deise, hay muchos. Hay un médico que es de los antiguos, del principio de la feria¹⁹.

Muchos de los clientes vienen todas las semanas, todas las semanas vienen a comprar sus productos a mi puesto²⁰.

Nosotros tenemos una relación con los clientes porque siempre vienen a comprar, cada quince días están aquí esperando a que llegemos para comprar los productos²¹.

Asimismo, la estabilidad en las personas que consumen en la feria permite establecer relaciones de amistad con los y las campesinas. Estas relaciones más horizontales entre productores y consumidores se diferencian de la relación de sumisión que se daba con los comerciantes intermediarios y modifican sustancialmente los conflictos o confluencias entre ellos.

¹⁹*Meus fregueses continuam sempre os mesmos. Poucos deles eu sei o nome. Mas alguns eu conheço desde o início, estes anos todinhos eles estão lá, como Sr Placido, a Mira. Tem aqueles velhinhos que chegam de madrugada, a dona Benilde, a Deise. . . tem muitos. Tem um médico que é antigo, do começo da feira. C3M1.*

²⁰*Muitos dos fregueses vêm todas as semanas, todas as semanas vêm pra comprar os produtos na minha banca. C2M3.*

²¹*Nós temos uma relação com os fregueses porque eles sempre vêm comprar aqui, de quinze em quinze dias eles estão aqui esperando a gente chegar pra comprar os nossos produtos. CIM4.*

Motivación para la compra en la feria

Con respecto a la motivación de las personas a la hora de comprar productos de la feria la opinión entre los y las entrevistados apunta a dos motivos fundamentales, por un lado, la relación calidad-precio y, por otro, el hecho de que se trate de productos ecológicos. Mientras generalmente las personas más humildes compran en función de los precios, las personas que consumen de clase media compran por la calidad de los productos o por el hecho de que se trate de productos orgánicos. Sin embargo, esta motivación no siempre tiene que ver con las condiciones económicas de los y las consumidores. La preferencia por productos de calidad y ecológicos es mayoritaria entre aquellas personas consumidoras fieles que establecen relaciones a largo plazo independientemente de su renta:

Otros tienen consciencia. Algunos ven el telediario, ven lo que está pasando. (...) Hay aquellos fieles que siempre van, aquellos sí tienen consciencia...²²

Las personas que vienen siempre a comprar es porque les gusta la calidad de los productos, porque les gusta comprar orgánico²³.

De la feria orgánica hay mucha gente que cree que el veneno mata, que es peligroso consumir verdura con veneno²⁴.

Dentro de las personas consumidoras que prefieren productos ecológicos hay varios tipos, tanto consumidores-as de rentas más bajas de origen rural que muestran sensibilidad hacia la agricultura natural exigiendo variedades locales y valorando los productos tradicionales de la región, como consumidores-as informados-as de clases medias. No obstante, también hay personas que consumen en la feria que no tienen información sobre agricultura orgánica y no muestran sensibilidad hacia la misma, principalmente aquellas

²²*Outros tem consciência. Que tem gente que vê o jornal, ta vendo o que está acontecendo (...) Tem aqueles fiel que sempre vão, aqueles ali já tem consciência. C2M4.*

²³*As pessoas que vêm sempre a comprar é porque gostam da qualidade dos produtos, gostam de comprar orgânico. C2M2.*

²⁴*Da orgânica tem muita gente que acha que o veneno mata, que é perigoso consumir verdura com veneno. C2M5.*

cuya motivación es el precio y la calidad de los productos. Cuando esto ocurre son menos frecuentes las relaciones a largo plazo con los grupos domésticos campesinos:

La persona a la que no le interesa saber si es o no orgánico puede comprar aquí en la feria o puede comprar en el mercado (convencional), depende del precio²⁵.

Ellos no se interesan mucho no, creo que quieren saber más el precio, ¿no? Pero creo que la mayoría no está preocupada, algunas personas ya saben, hay algunos clientes que sabemos que compran porque es orgánico, pero a otros les da igual, a veces se quejan de que es más caro y les decimos: pero aquí es orgánico y allí no lo es, pero algunos no están muy preocupados por eso²⁶.

Una de las campesinas afirma que las personas que no tienen sensibilidad hacia los productos ecológicos, son la mayoría de las consumidoras de la feria:

Ochenta por ciento de nuestra feria no sabe lo que es un producto orgánico. El consumidor orgánico debe ser un 20 %, no llega ni a eso. Nosotros conocemos a todos los consumidores orgánicos. El resto compra porque el precio es bueno y porque el producto es de buena calidad²⁷.

Muchos de los consumidores de la feria ellos mismos dicen que no les importa si es o no orgánico, que no hay diferencia. Yo creo que la mayoría solo quiere saber del precio²⁸.

Hay consumidores a los que les da igual lo de orgánico: amas de casa, hombres, personas con estudios. Hay otros que encima todavía te dicen:- ¿quién me garantiza que

²⁵ *A pessoa que não quer saber se é ou não orgânico pode comprar aqui na feira, ou pode comprar no mercado, depende do preço. C2M5.*

²⁶ *Eles não estão muito nem aí, acho que querem saber mais do preço, né? Mas acho que a maioria não está preocupada e algumas pessoas já sabem, tem os fregueses que a gente vê que compra porque é orgânico, mas outros não estão nem aí, as vezes falam, aqui é mais caro do que ali, e a gente fala, mas aqui é orgânico e lá não é, né? Mas tem uns que não estão muito preocupados não. C1M10.*

²⁷ *Oitenta por cento da nossa feira não sabem que o produto é orgânico. O consumidor orgânico da feira deve ser um vinte por cento, não chega nem isso... a gente conhece todos os consumidores orgânicos. Os outros compram porque o preço é bom e porque o produto é de boa qualidade. C2M6.*

²⁸ *Muitos dos consumidores da feira falam que não estão nem aí, se o produto é ou não é orgânico, que não faz diferença, mas faz sim. Eu acho que são a maioria que só querem saber do preço. C3M1.*

*es orgánico? (...) Algunos de los consumidores de la feria dicen que les da igual, que no hay diferencia pero sí que la hay. (...) Ellos no quieren ver la calidad, quieren ver el precio. Una mujer vino a comprar una gallina, la mía solamente come maíz, está criada suelta, pero ella me dijo:- Yo quiero aquella. (la convencional). Deje de ser tan burra, ¡de comer enfermedad!*²⁹

Entre las personas consumidoras con mayores rentas que, en general, muestran sensibilidad hacia la calidad ecológica de los productos, predominan las relacionadas con instituciones ligadas al trabajo con agricultura familiar (públicas, como la Superintendencia Federal de Agricultura, la Secretaría Municipal de Agricultura, la Secretaría de Extensión Agroextractivista y Producción Familiar o ONGs) lo que les sensibiliza a la necesidad de un cambio de modelo agrícola y de una alimentación más sana y ecológica.

Relaciones entre producción y consumo: creando redes

La feria implica el fortalecimiento de las relaciones entre campo y ciudad a través del circuito de la alimentación. Independientemente del origen rural o urbano de las personas consumidoras la feria les permite mantener el vínculo con el campo a través de la relación con las familias de agricultores y con el consumo de alimentos frescos y tradicionales. Una parte de las personas que consumen en ella pertenecen a las redes familiares amplias de los grupos domésticos que venden los productos. La feria se convierte, así, en un espacio de encuentro y de fortalecimiento de esas redes domésticas entre campo y ciudad. Además, las entrevistas y la observación participante apuntan a que una buena parte de las personas consumidoras la frecuentan para el consumo doméstico semanalmente, lo que implica el establecimiento de relaciones a largo plazo con las familias de agricultores:

²⁹*Tem consumidor que não esta nem aí pra orgânico. é dona de casa, é homem. ...é pessoas estudadas. Tem outros que ainda diz assim: - quem me garante que é orgânico?. (...) tem mais gente que não tem consciência. Alguns consumidores da feira falam que não estão nem aí, que não faz diferença, mas faz sim.(...) Eles não querem ver qualidade, querem ver preço. A mulher veio comprar uma galinha.. a minha come só milho, é criada solta, mas ela falou: - Eu quero aquela! -Deixe de ser burra mulher! Comer doença!. C2M4.*

*Me da pena no venir a la feria pensando en los clientes que vienen el sábado a comprar dulce y tengo que venir*³⁰.

Todas las entrevistadas afirman tener fregueses, es decir, clientes que compran todas las semanas con los que se establece una relación de amistad y de confianza:

*Yo sé que para mí mejoró mucho porque conocí mucha gente en la feria, me hice amiga de las personas, hay clientes que ya son amigos nuestros, para mí fue muy bueno*³¹.

Las personas consumidoras, además, se mantienen a lo largo de los años y muchos agricultores-as afirman que algunas de ellas compran en la feria todas las semanas desde el principio:

*Muchos de mis clientes son los mismos desde el principio de la feria, todos estos años siguen viniendo todas las semanas a comprar a mi puesto*³².

Esto supone establecer lazos entre los agricultores-as y las y los consumidores más allá de la relación mercantil, como afirma esta mujer:

*A ellos les encanta cuando llegamos con nuestros productos (...) Y a mí me gusta esa feria. Si fuese por mí no faltaría nunca porque es una obligación que tenemos. Tenemos clientela que nos está esperando*³³.

La relación con las personas consumidoras estimula, además, el intercambio de conocimientos, saberes y la valorización de los conocimientos agrícolas, tanto de los agricultores-as como de las personas urbanas con origen rural. Algunas personas de más edad que frecuentan la feria han vivido en el campo y tienen conocimientos de manejo que son

³⁰*Fico com pena de não vim pra feira, só pensando nos fregueses que vêm no sábado comprar o doce, aí eu tenho que vir! C4M1.*

³¹*Eu sei que pra mim melhorou muito, eu conheci tanta gente na feira, ficar amigo das pessoas... Tem cliente da gente que já é amigo da gente, para mim foi bom demais. C1M8.*

³²*Meus fregueses continuam sendo os mesmos desde o início da feira. Todos estes anos e eles continuam vindo toda semana comprar meus produtos. C3M1.*

³³*Eles gostam demais quando a gente chega lá com nosso produto (...) Mas, eu gosto demais dessa feira. Pelo meu gosto eu não falhava nenhum sábado da minha feira, porque é uma obrigação que nós temos. Tem a freguesia que está esperando. C1M4.*

recordados a los-as agricultores-as:

Aquí charlando, conociendo más... Aquí hay muchas cosas que nosotros sabemos que ellos no saben y hay muchos de ellos (consumidores) que son mayores y que saben más que nosotros y nos lo transmiten. Hay muchos que vienen todos los sábados, pero hay otros diferentes. Hay algunos que vienen queriendo saber de dónde vienen los productos, para dónde van... eso me parece importante y bueno para nosotros. ¡Así vamos conociéndonos! Y ellos nos dicen también de dónde vienen. Hay muchos que vienen a comprar y dicen de dónde vienen, para dónde van los productos...³⁴

Una de las mujeres nos cuenta cómo aprendió a hacer dulces gracias a las críticas de una de las consumidoras y su empeño en mejorar a pesar de las mismas:

Yo no sabía hacer dulce y me daba miedo. No sabía cómo se hacía el dulce de plátano y me dediqué a preguntar, queriendo coger pistas. No tenía fe en mi dulce. Una mujer un día me criticó, dijo que mi dulce era muy malo, casi abandono, casi paro de hacer dulce, pero aprendí. Aprendí muchas cosas con la clientela. Empecé trayendo 20 frascos de dulce y ahora me veo haciendo 100, 200 tarros... ¡me animé mucho!³⁵

A pesar de que las personas consumidoras que prefieren alimentos orgánicos asocian el consumo de estos alimentos a la salud de las personas o del medio ambiente, no tienen una visión más amplia de la agroecología como estrategia de cambio a nivel social. En la investigación realizada por la SEDS en 2006 que nos indica una falta de compromiso con la agricultura orgánica más allá de la compra semanal de los productos. La visión

³⁴*Aqui conversando, conhecendo mais, tem muita coisa que a gente sabe que eles não sabem. Tem muitos idosos, eles sabem mais do que a gente, aí eles repassam pra gente. Tem muitos que vem todo sábado, mas tem outros diferentes. Tem alguns que vem querendo saber de onde vem os produtos, para aonde vão... isso eu acho importante, é bom para nós. A gente conhece, né? E eles falam de onde que eles vêm. Tem muitos que vem para comprar e falam de onde vem, para aonde vão os produtos. CIM5.*

³⁵*Eu não sabia fazer o doce e ficava com medo. Não sabia como era o doce de banana e fiquei perguntando, querendo pegar umas dicas. Eu não tinha muita fé no meu doce. Uma mulher um dia me detonou, achou muito ruim o doce que eu fiz, tive pra desistir, pra parar de fazer o doce, mas eu aprendi. Aprendi muitas coisas com os fregueses... Comecei trazendo 20 potinhos de doce... agora quando eu vejo, já fiz 100, 200 potinhos de doce... ai eu fico animada! C4M1.*

predominante de que la responsabilidad de la feria es únicamente de los grupos domésticos productores, o en todo caso, del Ayuntamiento. Esta perspectiva es acorde con la idea generalizada del consumo como un acto individual y puntual en el que la única responsabilidad que asume el consumidor es la selección del producto y su pago, sin implicar el establecimiento de co-responsabilidad y compromisos más colectivos.

9.2 Oferta, precios e ingresos: las estrategias económicas de los grupos domésticos en la feria

9.2.1 La diversificación de la oferta y los ingresos

La diversidad de productos provenientes de las fincas que se venden en la feria es muy alta habiéndose identificado alrededor de ochenta tipos de productos diferentes entre procesados, productos de origen animal, tubérculos, frutas, granos y verduras. Son 84 según los datos obtenidos durante el trabajo de campo, como vemos en la 9.1. Las frutas (30,9 % en número respecto al total) y los procesados (29,7 %) son los productos más abundantes en la feria, seguidos de las verduras de hoja (11,9 %), aunque la característica principal de la oferta de la feria es su elevada diversidad de productos reflejo de una oferta orientada a alimentar a las familias con dietas de temporada.

Las frutas son el grupo de productos con mayor diversidad, hasta 26 variedades a lo largo del año. La principal fruta es la banana y el plátano macho y también la sandía, que se venden durante la época seca, pero también se vende mango, papaya, aguacate, piña, diversos cítricos, maracujá, melón, coco, castaña amazónica, diversos tipos de cocos de la selva, entre otras³⁶. Entre los productos procesados vendidos en la feria existen hasta 25 productos diferentes que incluyen desde diversos tipos de queso, hasta los productos derivados de la yuca como la *farinha*, la *goma*, *el beju* u otros como los dulces, las

³⁶Sandía, limón, naranja, mandarina, *cupuaçu*, *biribá*, *ingá*, *oricurí*, *tucumá*, *pupunha*, *aviu*, *acerola*, *goiaba*, *carambola*, *fruta pao*, *jaca*, *graviola*, otras.

Grupo de productos	Nº productos	%
Procesados	25	29.7
Productos de origen animal	7	8,33
Tubérculos	6	7,14
Frutas	26	30.9
Granos	4	4.76
Verdura de fruto	6	7.14
Verdura de hoja	10	11.9
TOTAL	84	100

Tabla 9.1 — Número de variedades de productos identificados en la feria. Fuente: Elaboración propia

tartas, los quesos y los panes³⁷. Son el segundo grupo de productos con mayor diversidad de los vendidos en la feria. En los polos principalmente encontramos varias variedades de verdura de hoja, que es el tercer grupo de productos en cuanto a diversidad de tipos vendidos en la feria. Son principalmente el cilantro, la lechuga, el jambú, el cebollino, la mostaza y la rúcula, entre otras hortalizas, así como plantas medicinales como la menta o la hierba buena, la melisa o el capim santo, entre otras. Además también se plantan verduras de fruto, que se producen en los roçados o en las playas, como el tomate, la oca, diversos tipos de calabaza, pimientos y pepino, entre otros. Hemos identificado hasta 16 variedades de verdura diferentes que son vendidas habitualmente en la feria, seis de ellas son verduras de fruto y diez verduras de hoja. Entre los productos de origen animal existen hasta siete tipos diferentes relacionados generalmente con la cría de gallinas o patos para la venta de carne o de huevos o de ganado para la venta de leche fresca³⁸. Entre los tubérculos existen hasta seis variedades diferentes que son vendidas habitualmente en la feria de las que la principal es la yuca. También se venden diversos tipos de *inhame*, patata dulce o boniato, la *taioba*, el jengibre y el cará. Entre los granos encontramos cuatro tipos

³⁷Cocada, *paçoca de gergelim*, tartas, requesón, queso fresco, *massa de banana*, café, mel de cana, azúcar, *rapadura*, tapioca, *massa de yuca*, *farinha com coco*, *pamonha*, *pe de moleque*, *farinha d'água*, *salgadinhos*, *molho de pimenta*, *coloral*, *pao caseiro*, *tucupi*, *farinha de pupunha*.

³⁸Leche, huevos de gallinas, huevos de pata, huevos de codorniz, patos, codornices, gallinas.

que se producen principalmente en los *roçados* y en mayor cantidad en los asentamientos que disponen de fincas mayores. La alta necesidad de mano de obra para los cultivos de grano y su bajo precio en el mercado hacen que estos sean los productos con menor diversidad vendida en la feria. Son las judías, el arroz, el maíz y el sésamo, este último se produce en menor cantidad.

Grupos	Nº productos vendidos en la feria	Ingresos medios mensuales (reales)
Humaitá	13,4	2.069
Moreno Maia	10,4	1.560
Benfica	13,4	1.671
Wilson pinheiro	12	1.208
Todos	12	1.647

Tabla 9.2 — Diversidad media para cada grupo e ingresos anuales. Fuente: Elaboración propia

De media las familias que participan en la feria llevan a comercializar al mercado doce productos diferentes aunque la diversidad de productos ofertados varía según las estrategias y posibilidades de las distintas familias, así como de las distintas comunidades. Esta diversidad es algo mayor en Humaitá, Benfica, que presentan medias de 13 productos por familia y Wilson Pinheiro que tiene una media de 12, siendo algo menor en Moreno Maia cuya media es de 10 productos. Los datos de la 9.2 apuntan una relación positiva entre diversidad e ingresos de los grupos domésticos en la feria, siendo éstos superiores al salario mínimo en Brasil que en 2013 se situaba en 724 reales (Portal Brasil, 2017).

Sin embargo, como veremos, determinados productos influyen más en los ingresos que otros. Por ejemplo la diversidad de verdura que se da en los polos es menos importante para aumentar los ingresos, por el bajo precio de estos productos, que la diversidad de frutas o la venta de determinados productos procesados. En el caso de Wilson Pinheiro este grupo presenta una elevada producción de verdura (19,5 %) y sin embargo los menores ingresos medios. El asentamiento Humaitá es el que mayores ingresos consigue lo que está relacionado con la producción de frutas y procesados, mientras en Moreno Maia

la especialización en la producción de *farinha* supone menores ingresos medios. En el caso de Benfica la mayor parte de los ingresos están relacionados con los procesados y los productos de origen animal. Así los ingresos de la mayoría de los grupos domésticos de los asentamientos son mayores que los de los grupos domésticos de los polos. Sin embargo, en muchos casos, el pequeño tamaño de las fincas puede compensarse con la diversificación de las actividades para obtener mayores ingresos, como veremos al analizar las estrategias económicas de cada grupo doméstico. Esta diversidad de actividades y productos comercializados en la feria está vinculada a la orientación de este mercado a atender las necesidades de alimentación de las familias consumidoras de la ciudad al mismo tiempo que se orientan al autoconsumo de las familias campesinas.

	Humaitá	Moreno Maia	Benfica	Wilson Pinheiro	Media pa- ra los 4 grupos
Procesados	25	44	36	52,5	39,4
Animal	9	2	32	1,2	11
Tubérculos	0,5	2	1,5	5,7	2,4
Frutas	63	48	4	16	32,7
Granos	0,5	2	0,5	1,4	1,1
Verdura (hojas y coles)	0	0	21	19,5	10,12
Verdura frutos	2	2	5	3,7	2,42
Total	100	100	100	100	100
Plátano	18	25	2	12	14,25
Farinha	0	37	0	7	11

Tabla 9.3 — Porcentaje que supone cada tipo de productos en los ingresos anuales por grupo.
Fuente: Elaboración propia

Como vemos en la Tabla 9.3 los principales productos para la generación de ingresos y en los cuales el papel de las mujeres es muy destacado son los procesados. En todos los

grupos la importancia de este tipo de productos para el total de ingresos es mayor del 25 % llegando al 50 % en Wilson Pinheiro, principalmente por la importancia de procesados como el azúcar. En ambos polos los procesados son los productos más importantes para la generación de ingresos y mientras en Wilson Pinheiro los principales productos son el azúcar y la *farinha*, en Benfica cobran importancia productos como los *salgadinhos*³⁹ o las tartas dulces o saladas⁴⁰. Otros procesados que se elaboran en los polos son la *goma* y las pulpas de fruta.

En la Tabla 9.3 hemos querido destacar uno de los productos procesados con mayor tradición en la región que es la *farinha* por su relevancia en la dieta local aunque con presencia desigual en las estrategias productivas campesinas. La *farinha* es especialmente importante en el caso de Moreno Maia, aportando casi un 40 % de los ingresos del grupo. El hecho de que este grupo sea el principal productor de *farinha* de la feria está relacionado con la tradición campesina de las familias de este asentamiento. También hay producción de *farinha* en Wilson Pinheiro, sin embargo, el tamaño de las fincas limita la producción de yuca. En Humaitá y Benfica no se elabora *farinha* para la venta y la yuca que se produce en las fincas se vende *in natura*.

Los principales procesados en el asentamiento Humaitá, que constituyen un 25 % de los ingresos de los grupos domésticos, son los derivados de la leche (principalmente queso), así como dulces, mermeladas o tartas elaboradas por las mujeres. La elaboración de estos procesados está relacionada con conocimientos previos de estas mujeres adquiridos a través de cursos o del intercambio y con la cría de ganado de leche que es bastante común en el asentamiento.

El segundo producto en importancia principalmente en los asentamientos son las frutas. En ambos casos suponen prácticamente la mitad de los ingresos de los grupos domésticos, siendo mayor en el asentamiento Humaitá (63 %) que en Moreno Maia (48 %). El hecho de que las frutas cobren mayor importancia en Humaitá está relacionado con

³⁹Pasteles salados

⁴⁰En general, a pesar de su importancia para la generación de ingresos, estos procesados suponen un gasto mayor en materias primas que en el caso de la *farinha* o el azúcar.

el trabajo desarrollado por Arboreto que como hemos visto, fomentó la implantación de sistemas agroforestales y con el acceso a créditos rurales por parte de los asentados. De entre las frutas en Moreno Maia cobra mucha importancia la sandía plantada en las playas y el plátano que se siembra tradicionalmente en las orillas del río Acre. En Humaitá tienen importancia, además del plátano, otras frutas como la piña o la *pupunha*, fomentada gracias al trabajo de Arboreto. El polo Benfica es el que menor producción de frutas tiene y esto está relacionado con un menor tamaño de las fincas y la falta de tierra disponible.

De entre las frutas destaca la producción de plátano de diversas variedades de banana y de plátano macho que es la fruta que mayor importancia tiene en los cuatro asentamientos. El plátano supone hasta el 25 % de los ingresos de Moreno Maia y un 18 % de los ingresos de Humaitá. Este cultivo es mayor en los asentamientos porque requiere de áreas grandes, sin embargo también se cultiva en los polos aunque en Benfica se orienta únicamente hacia el autoconsumo. Como vemos en la 9.3, también en el polo Wilson Pinheiro el plátano tiene importancia en los ingresos de los grupos domésticos llegando al 12 %. La producción de plátano es mayor en Moreno Maia por la importancia que tienen los bananales situados cercanos al río, sin embargo, la producción de banana en el *roçado*, que también se da en Moreno Maia pero sobre todo en Humaitá y Wilson Pinheiro, también es significativa.

Los terceros productos en importancia son los productos de origen animal que destacan principalmente en el polo Benfica (32 %) por la importancia de la cría de pequeños animales como gallinas, fomentada también por las políticas públicas desde la creación del polo. El segundo asentamiento con mayor producción de productos de origen animal es Humaitá (9 %) en el que cobra importancia la producción de leche y derivados y también de pequeños animales.

En cuanto a la producción de verdura que es la cuarta en importancia para los cuatro grupos observamos que existe mucha diferencia entre los asentamientos y los polos agroforestales. En los segundos cobran mucha importancia los productos de la huerta, como las verduras de hoja, que en ambos casos se acerca al 20 %, mientras que en los primeros no se da producción de verdura de hoja para la venta. La producción de verdura en los

polos también fue fomentada por las políticas públicas cuando estos fueron creados. En Wilson Pinheiro las verduras constituyen un 19 % de los ingresos y en Benfica llega al 21 %. La producción de verdura de frutos como el pimiento o el *maxixe* también es mayor en los polos, sin embargo, supone un 2 % de los ingresos en los asentamientos, ya que es plantada generalmente por las mujeres en las playas o *roçados* en consorcio con otros cultivos.

En cuanto a la producción de otros productos los que menos importancia tienen en los cuatro grupos son los tubérculos y los granos. El cultivo de granos, como los frijoles, es mayor en los asentamientos debido al mayor tamaño de las fincas. Sin embargo, en Wilson Pinheiro destaca la producción de maíz para la venta que supone un 1,4 % de los ingresos. Con relación a los tubérculos destaca la producción de yuca, principalmente en Wilson Pinheiro, donde supone casi un 6 % de los ingresos. Esto está relacionado con la voluntad de algunas familias de mantener el cultivo de granos en este polo a pesar del pequeño tamaño de las fincas.

9.2.2 Estrategias económicas de los grupos domésticos

A pesar de que existen características comunes en las comunidades como hemos analizado en el apartado anterior, cada grupo doméstico establece una estrategia económica propia que condicionan la diversidad de los productos que son vendidos en la feria.

Humaitá

La Tabla 9.4 presenta de forma resumida información sobre la oferta productiva, los ingresos y la organización social del trabajo que son los indicadores que utilizamos para analizar las estrategias domésticas. A pesar de presentar los datos de ingresos por persona adulta que trabaja, se toman como referencia para el análisis los ingresos totales del grupo doméstico al ser este un dato más representativo ya que muchos gastos dentro de las familias son comunes.

Humaitá	Familia 1	Familia 2	Familia 3	Familia 4	Familia 5
Nº personas adultas que trabajan	4	3	2	2	1
Redes domésticas ^a	no	no	sí	no	sí
Mujer trabaja habitualmente en el <i>rogado</i>	no	no	sí	sí	-
Carga de cuidados ^b	no	no	sí	sí	no
Pensión u otras rentas ^c	no	no	no	no	no
Procesados	4	9	0	1	1
Animal	2	2	2	2	0
Tubérculos	0	3	1	1	0
Frutas	7	3	6	5	5
Granos	0	1	2	1	0
Verdura	1	3	0	2	1
Total de diversidad	14	22	11	12	7
Tamaño de la finca (ha)	64	68	37	30	84,6
Abundante área degradada en las fincas ^d	sí	sí	sí	sí	sí
Ingresos por persona adulta que trabaja	901	866	1020	660	879
Ingresos totales	3607	2598	2040	1321	879

Tabla 9.4 — Cantidad de productos e ingresos por familia en el grupo Humaitá. Fuente: Elaboración propia

^aPersonas, sean o no familiares que vivan cerca y que se impliquen de forma regular aunque no estable en el trabajo en la finca.

^bSignifica que en la familia hay hijos pequeños, menores de 10 años o personas dependientes que no contribuyen de ninguna forma en el trabajo en la finca y que suponen una carga adicional de trabajo.

^cSi las familias reciben alguna pensión de jubilación o de viudedad por parte del Estado u otro tipo de salarios no asociados a la venta en la feria.

^dSe refiere a que más del 50 % de la finca se encuentra deforestada y con tierra degradada.

Como muestra la tabla 9.4, las familias que mayores ingresos totales tienen en el grupo de Humaitá son la familia 1 y la familia 2. Ambas cuentan con mayor número de personas implicadas en la producción familiar. Además en ambas familias las mujeres no trabajan en el *roçado* y no tienen cargas extraordinarias de cuidados ya que no tienen hijos pequeños ni personas dependientes. La división sexual del trabajo en estas fincas hace a los hombres responsables del *roçado* y a las mujeres de la elaboración de procesados y de las actividades del *quintal*, lo que significa una mayor diversificación de las actividades en las fincas. Las mujeres son además las responsables de los trabajos domésticos y de cuidados. Así, Humaitá es el único asentamiento en el que algunas mujeres, las de estos dos grupos domésticos, no participan habitualmente en el trabajo en el *roçado* lo que está relacionado con la composición de los grupos domésticos, ya que en ambos casos cuentan con varios hombres adultos que pueden dedicarse exclusivamente a este trabajo liberándolas del mismo. Además, ambas mujeres tienen un conocimiento amplio de la elaboración de productos adquirido gracias a la transmisión por parte de sus madres o a través de cursos en los que participaron. El hecho de que no participen en el trabajo en el *roçado* no implica necesariamente una menor participación en las actividades de la red. Una de esas dos mujeres es muy activa en la feria y en la red, la otra no suele estar presente en los espacios colectivos. No aparece pues una relación clara entre mayor participación y mayores ingresos en este grupo.

Ambas familias son las que mayor diversidad tienen contando con más de 14 productos diferentes y una de ellas llega hasta los 20 productos diferentes. La familia con más variedad de productos es además a la que pertenece una de las mujeres más activas del grupo que es la principal responsable del dinero familiar. En ambos casos el número de procesados producidos en la finca supera los cuatro tipos diferentes. El hecho de que las mujeres no trabajen en el *roçado* permite también la venta de productos de origen animal, como las gallinas o patos que son criados en los *quintales* cercanos a las casas. Mientras la familia 1 tiene productos de todas las categorías la familia 2 no produce para la venta en la feria ni tubérculos ni granos, ambos poco importantes para la generación de ingresos. Llama la atención que a pesar de que estas mujeres no participan en el trabajo en el *roçado* las dos familias producen verdura. Esto está relacionado con la diversificación de los

roçados mediante el trabajo con sistemas agroforestales desarrollado en la comunidad y también a cierta producción de las mismas en los *quintales*, responsabilidad de las mujeres. El trabajo con sistemas agroforestales también influye en que ambas familias tengan una amplia variedad de frutas que combinan con otros cultivos.

Las dos familias tienen junto con la familia 5 las mayores fincas del grupo lo que supone abundante área disponible para la producción agrícola y favorece la generación de ingresos. Además, otro aspecto importante es el hecho de que ambas familias son pioneras en el grupo en el trabajo con recuperación de áreas degradadas que es fundamental para mejorar la productividad de los cultivos.

La familia 3 tiene unos ingresos medios en el grupo de Humaitá. En ella la mujer participa en el trabajo en el *roçado* a pesar de las altas cargas de cuidados relacionadas con los hijos pequeños. Esta familia cuenta con redes domésticas de colaboración lo que le permite diversificar, sin embargo, no produce ningún tipo de procesado.

Las familias con menores ingresos del grupo de Humaitá son la familia 4 y la familia 5. La familia 4 tiene además los menores ingresos del grupo por persona adulta que trabaja. En ambos casos la producción de procesados es baja ya que solo venden un único tipo, que en el primer caso es *goma* y en el segundo salsa de pimienta, lo que está relacionado principalmente con la falta de mano de obra disponible. En el caso de la familia 5 esto tiene que ver con que se trata de un hombre solo y en la familia 4 con una alta carga de cuidados y con la falta de redes domésticas de apoyo. La familia 5 a pesar de ser un hombre solo consigue producir procesados como la *goma* gracias al apoyo puntual de su hija que vive en una finca cercana, sin embargo, la falta de más personas implicadas en el trabajo de forma permanente supone que este grupo doméstico tiene los menores ingresos del grupo de Humaitá. No obstante, este grupo doméstico no es el que menos ingresos por persona adulta que trabaja tiene pero tiene que enfrentar todos los gastos asociados a la finca solo. Al mismo tiempo este grupo doméstico no cuenta con ingresos externos a la finca. Esto puede indicar que la ausencia de mujeres en el grupo doméstico unida a la ausencia de redes domésticas de cuidados que colaboren en el trabajo de forma permanente se traduce en este caso con menores ingresos totales.

Los menores ingresos también están relacionados con menores tamaños de las fincas. Además, el hecho de que este asentamiento sea uno de los más antiguos significa mayor degradación de la tierra. Así, la familia 4 es la segunda en menores ingresos y la que tiene menor área disponible para plantar. A pesar de ello esta familia mantiene una producción diversificada y consigue producir productos de todas las categorías establecidas, no obstante, la venta es de pequeñas cantidades y muchos de los productos tienen bajo precio. Aunque los ingresos sean bajos la diversidad de productos es importante porque asegura la autonomía alimentaria y disminuye el gasto en el mercado. El segundo grupo doméstico con menor renta tiene una alta carga de cuidados relacionada con la existencia de niños pequeños en la familia, ésto también influye negativamente en la participación de esta mujer en las actividades colectivas. No obstante, esta mujer participa activamente en el trabajo en el *roçadoa* pesar de encargarse además del trabajo de cuidados de la familia.

Ninguna de las familias de Humaitá recibe pensión del Estado y todas ellas dependen fundamentalmente de los ingresos que obtienen con la venta de sus productos en la feria, por tanto este factor no es importante en este asentamiento a la hora de comprender las estrategias de las familias.

Moreno Maia

El grupo agroecológico de esta comunidad es el más numeroso, integrado por 12 familias. Para facilitar el análisis de las estrategias de los grupos domésticos, presentamos los datos en tres tablas según el nivel de ingresos de las familias. En la Tabla 9.5 se resumen los indicadores de las familias de mayores ingresos.

Los ingresos más altos en el caso del asentamiento Moreno Maia están relacionados, entre otros factores, con un tamaño grande de las fincas pero fundamentalmente con menor cantidad de áreas degradadas. Este asentamiento por ser más reciente, a diferencia de Humaitá, cuenta con más áreas de bosque y esto implica mejor calidad de la tierra. Las tres familias con mayores rentas (1, 2 y 3) no son las de mayores áreas tienen del asentamiento pero ninguna de las tres tiene mucha tierra degradada en sus fincas lo que supone

Moreno Maia	Familia 1	Familia 2	Familia 3
Nº personas adultas que trabajan	3	2	1
Redes domésticas de apoyo	sí	sí	sí
La mujer trabaja en el roçado	sí	-	sí
Carga de cuidados	no	no	no
Pensión u otras rentas	no	no	no
Procesados	3	1	3
Animal	1	0	0
Tubérculos	0	1	0
Frutas	12	7	1
Granos	1	0	0
Verdura	1	0	1
Total de diversidad	18	9	5
Tamaño finca (ha)	50	50	34
Abundante área degradada	no	no	no
Ingresos por persona adulta que trabaja	923	1202	2223
Ingresos totales	2770	2404	2223

Tabla 9.5 — Cantidad de productos e ingresos por familia de ingresos altos en el grupo Moreno Maia. Fuente: Elaboración propia

mayor fertilidad y productividad de los cultivos.

Otro de los factores importantes en las familias con mayores ingresos es la disponibilidad de mano de obra o bien porque, como en el caso de la familia 1, cuenta con 3 personas adultas trabajando en la finca, o bien por el apoyo que suponen las redes domésticas de colaboración que existen en los dos casos restantes (familia 2 y 3). Estas redes de colaboración son fundamentales para trabajos como el de producción de *farinha* que requiere de mucha mano de obra en poco tiempo para poder elaborarse. La familia 2 a pesar de tratarse de dos hombres solos obtienen uno de los ingresos más altos del grupo gracias a la diversidad de actividades que mantienen mediante el apoyo de redes domésticas

familiares. Además, esta familia tiene los segundos ingresos mayores por persona adulta que trabaja del grupo. Esta red familiar la conforman el padre, la madre y el hermano que viven en la finca de al lado. Mientras la madre se encarga de los trabajos de cuidados de ambos grupos domésticos con cierta colaboración de los hombres, los hombres colaboran en el trabajo agrícola de las dos fincas. Así producen diversas frutas tanto en la playa como en el *roçado* y elaboran *farinha*.

Llama la atención el caso de la familia 3 que a pesar de estar compuesta por una mujer jefa de familia es la tercera en cantidad de ingresos del grupo de Moreno Maia y la que mayores ingresos por persona que trabaja obtiene. El apoyo de las redes domésticas, principalmente en la *casa de farinha* pero también en la apertura de nuevos *roçados*, le permiten mantener una alta producción de derivados de la yuca. Además esta mujer cuenta con un tamaño de finca medio dentro del grupo (34 ha) que aún mantiene buena parte de la cubierta forestal lo que permite mayor productividad. Al mismo tiempo, esta mujer no tiene una carga de trabajo de cuidados especialmente relevante lo que favorece su dedicación a los trabajos orientados al mercado.

La cantidad de ingresos y la disponibilidad de mano de obra están muy relacionadas con la diversificación productiva de las familias. Las familias 4, 6 y 9, todas ellas con ingresos medios mayores de 1.200 reales, cuentan con abundante mano de obra familiar. Esta condición les permite producir diversidad de frutas y al menos dos tipos de procesados. Al mismo tiempo es importante tener en cuenta que la diversificación de las actividades en las fincas implica mayor autosuficiencia alimentaria y diversidad de dieta, lo que supone mayor calidad de vida para las familias.

A pesar de que algunas familias (4, 6, 8 y 9) tienen abundante tierra degradada en sus fincas consiguen ingresos de más de 1.000 reales gracias a la combinación de la producción de *farinha* con la producción de frutas o verduras en las playas del río Acre. De esta forma el espacio de las playas les permite compensar la degradación de sus fincas.

Las dos familias con menores ingresos son aquellas con menor tamaño de finca. En el caso de la familia 11 esto se une a la abundante tierra degradada y al hecho de que se

Moreno Maia	fam4	fam5	fam6	fam7	fam8	fam9	fam10
Nº personas adultas que trabajan	3	2	3	2	2	3	1
Redes domésticas de apoyo	sí	no	no	no	no	no	sí
La mujer trabaja en el <i>roçado</i>	sí	sí	sí	sí	sí	sí	sí
Carga de cuidados	no	no	no	sí	sí	no	no
Pensión u otras rentas	no	no	no	no	no	no	sí
Procesados	2	1	2	1	3	2	3
Animal	2	0	1	1	1	2	0
Tubérculos	1	0	2	1	1	1	1
Frutas	3	7	4	5	6	4	2
Granos	2	0	1	0	1	3	2
Verdura	4	0	5	0	0	1	4
Total de diversidad	14	7	15	8	12	13	12
Tamaño finca (ha)	49	84	98	35	54	29	74
Abundante área degradada	sí	no	sí	no	sí	sí	no
Ingresos por persona adulta que trabaja	592	879	572	692	667	428	966
Ingresos totales	1775	1758	1715	1385	1334	1283	966

Tabla 9.6 — Cantidad de productos e ingresos por familia de ingresos medios en el grupo Moreno Maia. Fuente: Elaboración propia

trate de una mujer jefa de familia con una alta carga de cuidados, ya que tiene dos hijos pequeños a su cargo. Además es una de las familias con menor diversidad de productos lo que supone mayores gastos para asegurar la alimentación.

La familia 12, que es la que menores ingresos tiene en el grupo, no elabora productos procesados para la venta. Esto está relacionado con la edad de las personas que componen este grupo doméstico en el que los dos miembros adultos tienen más de 60 años y reciben una pensión del Estado. Esto significa que no dependen únicamente de los ingresos de

Moreno Maia	fam11	fam12
Nº personas adultas que trabajan	1	2
Redes domésticas de apoyo	sí	no
La mujer trabaja en el <i>roçado</i>	sí	sí
Carga de cuidados	sí	sí
Pensión u otras rentas	no	sí
Procesados	2	0
Animal	1	0
Tubérculos	0	0
Frutas	1	5
Granos	0	1
Verdura	0	1
Total de diversidad	4	7
Tamaño finca (ha)	16	14
Abundante área degradada	sí	no
Ingresos por persona adulta que trabaja	572	248
Ingresos totales	572	496

Tabla 9.7 — Cantidad de productos e ingresos por familia de ingresos bajos en el grupo Moreno Maia. Fuente: Elaboración propia

la feria lo que les permite reducir la producción para el mercado que es un complemento de renta. Además el tamaño de la finca, menor que en el caso de los demás grupos domésticos, también influye en que no se produzca *farinha* para la venta. Otro factor fundamental es la falta de mano de obra y la carga de cuidados ya que este grupo doméstico lo componen también tres nietos pequeños de la pareja.

Benfica

Como muestran los datos de la tabla 9.8, las familias que mayores ingresos obtienen en Benfica con las familias 1, 2 y 3 que superan en los tres casos los 2.000 reales al mes.

Tanto la familia 1 como la familia 2 cuentan con una producción importante de productos de origen animal, de frutas y de verduras que se reflejan en mayores ingresos. En todas estas actividades el papel de las mujeres de estos grupos domésticos es fundamental, pero principalmente en la verduras y los productos de origen animal. Excepto en la familia 1, en las otras dos la producción de procesados es fundamental para la generación de ingresos y en ambos casos producen hasta 4 productos diferentes. También en la producción de procesados cobra especial relevancia el papel de las mujeres que suelen ser las principales responsables en las fincas. La familia 1 compensa la falta de procesados con la venta de productos de origen animal y también de diversidad de frutas. Así, esta familia es la segunda en generación de ingresos por persona que trabaja.

Llama la atención la familia 2, que a pesar de tratarse de una mujer sola consigue mantener la producción más diversificada del asentamiento y la segunda mayor generación de ingresos. Al mismo tiempo, esta familia es la que mayores ingresos por persona que trabaja tiene. Esto está relacionado entre otros factores con la pensión de viudedad que recibe del Estado que le permite contratar mano de obra externa para el trabajo en la finca, ya que esta mujer no cuenta con redes familiares de apoyo en la comunidad. Además la menor carga de cuidados que supone vivir sola implica más disponibilidad para el trabajo agrícola. Asimismo esta mujer cuenta con un conocimiento muy amplio de elaboración de procesados gracias a su pasado campesino *seringueiro* y a la transmisión del mismo por parte de su madre y abuela. Al mismo tiempo los ingresos están relacionados con la alta diversificación de las actividades de la finca ya que lleva a la feria productos de todas las categorías a excepción de los granos que requieren áreas mayores. Esto también implica una alta autosuficiencia alimentaria.

La familia 3 también se trata de una mujer jefa de familia, sin embargo, a diferencia de la anterior, esta cuenta con la colaboración de un hermano para el trabajo agrícola. A pesar de su especialización en los productos de la huerta, la combinación con los productos de origen animal y con la elaboración de procesados le permite conseguir unos ingresos superiores a 2.000 reales. En el polo Benfica, las dos familias compuestas por mujeres jefas de familia consiguen ingresos superiores a 2.000 reales que están relacionados con

Benfica	Familia 1	Familia 2	Familia 3	Familia 4	Familia 5
Nº personas que trabajan	2	1	2	2	2
Redes domésticas de apoyo	sí	no	no	no	no
La mujer trabaja en el <i>roçado</i>	sí	sí	sí	sí	sí
Carga de cuidados	no	no	no	no	sí
Pensión u otras rentas	no	sí	no	sí	no
Procesados	0	4	5	0	0
Animal	4	4	0	2	0
Tubérculos	0	4	0	0	1
Frutas	3	3	0	3	3
Granos	0	0	0	0	2
Verdura	6	9	3	7	4
Total de diversidad	13	24	8	12	10
Tamaño de la finca (ha)	3,2	8,6	15	7	28
Abundante área degradada	sí	sí	sí	sí	sí
Ingresos por persona adulta que trabaja	1340	2582	1047	329	168
Ingresos totales	2681	2582	2095	659	337

Tabla 9.8 — Cantidad de productos e ingresos por familia en el grupo Benfica. Fuente: Elaboración propia

la diversidad y con la mano de obra de la que disponen para el trabajo agrícola tanto de familiares en el caso de la familia 3 como a través de la contratación de personas externas en el caso de la familia 2. En ambos casos los procesados tienen mucha importancia en la diversificación y en la generación de ingresos lo que refleja la importancia del trabajo de las mujeres. No obstante, es importante resaltar que los procesados producidos en los polos (tartas, dulces, mermeladas, pasteles, entre otros) requieren en general de mayores gastos con materias primas que son necesarias para su elaboración que en el caso de otros procesados como la *farinha* o los quesos. Estos gastos tendrían que tenerse en cuenta a la hora de valorar el dinero finalmente disponible en los grupos domésticos.

Las familias con menores ingresos totales son la familia 4 y la familia 5. También son las familias que menores ingresos tienen por persona adulta que trabaja en la finca. En el caso de la familia 5 la falta de ingresos está relacionada con una alta carga de cuidados, que afecta principalmente a la mujer, ya que se trata de un grupo doméstico con tres hijos pequeños. Al mismo tiempo esta familia produce pequeñas cantidades de cada producto y no incluye ni procesados ni productos de origen animal. El hecho de que la familia se haya mudado recientemente a la finca influye en que todavía no cuenten con estructura productiva para aumentar y diversificar aún más la producción. Sin embargo, a pesar de los bajos ingresos esta familia tiene una producción bastante diversificada lo que significa mayor autosuficiencia alimentaria y menores gastos. La familia 4 no depende únicamente de la producción de la feria ya que uno de sus miembros, el marido, cobra un sueldo mínimo por cuidar de la finca en la que viven que no es de su propiedad. Esto supone que la mujer es la principal encargada del trabajo agrícola orientado a la feria, ya que el marido tiene que encargarse de otras actividades. Los ingresos del marido les permite obtener menos ingresos en la feria ya que económicamente no dependen solo de ella. El hecho de que buena parte de la diversidad de los productos de ambos grupos domésticos se de en las verduras no favorece la obtención de ingresos ya que las mismas tienen bajo valor monetario.

Vemos que en este polo el tamaño de la finca no influye de forma directa en la generación de ingresos ya que las de mayor tamaño no son las que obtienen más dinero con la

venta de los productos en la feria. Esto está relacionado con la abundante tierra degradada que existe en el asentamiento. Además, en este polo el trabajo de recuperación de tierras degradadas es todavía incipiente y no ha sido muy desarrollado. La mayoría de las fincas se encuentran degradadas y son necesarios mayores aportes externos para mantener la productividad principalmente en la huerta pero también mediante la compra de piensos para la producción de pequeños animales. Esto implica mayores gastos. De esta forma, en Benfica, las familias compensan el pequeño tamaño y la baja productividad de las fincas gracias a la diversidad de espacios y actividades orientadas al mercado.

Wilson Pinheiro

Como muestra la tabla 9.9, la familia que cuenta con mayores ingresos del grupo Wilson Pinheiro es la familia 1 que combina la elaboración de procesados como el azúcar, con alto precio en el mercado, con la producción de frutas diversas y la verdura. Además, la siguiente familia con ingresos más altos es la familia 2 y ambas tienen en común la abundancia de mano de obra que en los dos casos es de tres personas disponibles para el trabajo agrícola. Tanto la familia 1 como la familia 2 cuentan además con redes domésticas de apoyo. Así en el caso de este polo los mayores ingresos coinciden con las dos familias que disponen de más mano de obra (familia 1 y familia 2). La familia 3, a pesar de tener solamente dos personas dedicadas al trabajo agrícola, también cuenta con redes domésticas de apoyo para el trabajo agrícola, lo que les permite hacer frente a la alta carga de trabajo que implica elaborar azúcar para la venta. Es además la familia que mayores ingresos obtiene por persona que trabaja en la finca. En la elaboración de azúcar el papel de las mujeres es fundamental y todas ellas participan activamente en todas las fases de la misma. Al mismo tiempo su amplia variedad de procesados hace que obtengan los terceros ingresos más altos. La producción de azúcar y derivados es fundamental para aumentar los ingresos por su alto valor monetario y se da por parte de la familia 1 y de la familia 3. Ambas colaboran una con la otra en el trabajo de procesado del azúcar. En el caso de la familia 2 la producción de procesados se basa en los derivados de la yuca como la *goma*. En los tres casos de mayores ingresos de este grupo las mujeres participan

activamente en las actividades del grupo y en la feria y tienen bastante autonomía en el control de los ingresos familiares.

Las dos familias que obtienen menores ingresos totales son la familia 5 y la familia 6 que no llegan a los 500 reales al mes y también cuentan con las menores cantidades de ingresos por persona que trabaja en la finca. En el primer caso el marido del grupo doméstico tiene problemas de salud lo que condiciona su participación en el trabajo agrícola y aumenta considerablemente la carga de cuidados del grupo doméstico. Además no cuentan con redes domésticas de apoyo. Eso implica una sobrecarga para la mujer que tiene que encargarse prácticamente sola del trabajo agrícola y también del trabajo doméstico y de cuidados. Además este grupo doméstico no tiene ingresos externos a la feria. En el caso de la familia 6 uno de los miembros tiene más de 60 años y cuenta con una pensión de jubilación, lo que disminuye la dependencia de los ingresos de la venta de los productos en la feria. Además, a este grupo doméstico también pertenecen dos niños pequeños, lo que supone una alta carga de cuidados, de la que se responsabiliza principalmente la mujer, y limita la capacidad de la familia de producción para la venta. A pesar de los bajos ingresos ambas familias tienen una diversidad alta de productos lo que supone menos dependencia del mercado para adquirir la alimentación.

Aspectos comunes de las estrategias económicas de los grupos domésticos

Como se puede ver en los cuatro grupos analizados pertenecientes a los distintos asentamientos, cada grupo doméstico establece estrategias económicas en función de sus posibilidades tanto materiales como socioeconómicas.

Dos de los factores que condicionan la cantidad de ingresos obtenidos por los grupos domésticos en la feria son el tamaño de la finca y la cantidad de área degradada. El tamaño de las fincas es más importante a la hora de generar ingresos en los asentamientos que en los polos porque dependen más de la producción de frutas como la piña o el plátano en sistemas agroforestales, en el caso de Humaitá, o de plátano o procesados como la *farinha*, en el caso de Moreno Maia, que requieren grandes áreas de cultivo. Así, las familias de los

Wilson Pinheiro	Familia 1	Familia 2	Familia 3	Familia 4	Familia 6	Familia 7
Número de personas adultas que trabajan	3	3	2	2	2	2
Redes domésticas de apoyo	sí	sí	sí	no	no	no
La mujer trabaja en <i>elroçado</i>	sí	sí	sí	sí	sí	sí
Carga de cuidados	no	sí	no	sí	sí	sí
Pensión u otras rentas	no	no	no	no	sí	no
Procesados	3	3	5	1	2	1
Animal	1	0	0	0	0	0
Tubérculos	0	0	1	1	2	2
Frutas	3	6	0	4	4	3
Granos	0	1	1	0	0	0
Verdura	7	9	3	2	3	4
Total de diversidad	14	19	10	8	11	10
Tamaño finca	5,5	8	6,9	7	7,5	7
Abundante área degradada	sí	sí	sí	sí	sí	sí
Ingresos por persona adulta que trabaja	769	523	779	475	237	237
Ingresos totales	2308	1568	1558	950	475	475

Tabla 9.9 — Cantidad de productos e ingresos por familia en el grupo Wilson Pinheiro. Fuente: Elaboración propia

asentamientos con fincas mayores pueden desarrollar actividades como la elaboración de *farinha*, diversificar la producción de frutas y producir granos. Los polos agroforestales son, como hemos visto, asentamientos con fincas pequeñas y la mayor parte ya estaban deforestadas cuando fueron creados y hoy en día todas ellas tienen más del 50 % de su área degradada. En el caso de Humaitá todas las familias tienen gran cantidad de área degradada en las fincas que sin embargo compensan con el trabajo de recuperación de las mismas gracias a las leguminosas que es más intenso que en Moreno Maia donde la cantidad de áreas degradadas es menor lo que implica mayor productividad.

Además de los factores materiales, como la calidad del suelo y el tamaño de las fincas, hay que tener en cuenta los factores socioeconómicos que son determinantes para la generación de ingresos. En ese sentido la diversidad y el tipo de actividades que se dan en las fincas están relacionadas principalmente con la composición del grupo doméstico, la cantidad de personas que participan en los trabajos agrícolas, la carga de trabajo y la división sexual del mismo que se establece. Así, las familias con más disponibilidad de mano de obra para el trabajo de la finca orientado al mercado son las que tienen una mayor diversificación y también las que generan mayores ingresos.

La disponibilidad de mano de obra para el trabajo orientado al mercado está relacionada con el número de personas de la familia que trabajan en la finca, con la división sexual del trabajo, con la existencia o no de redes domésticas de apoyo y con el nivel de cargas de cuidados. En algunos casos se da también la contratación de mano de obra externa que depende de la cantidad de ingresos obtenidos en la feria o de la disponibilidad de otros ingresos extras.

Las familias con mayores ingresos de los cuatro asentamientos superiores a 2.200 reales cuentan con abundante mano de obra o con redes domésticas de colaboración y ninguna de ellas tiene una carga de cuidados excepcional. Todo ello implica mayor disponibilidad para el trabajo orientado a la venta en la feria. Si analizamos las familias con ingresos de menos de 600 reales al mes, que son cinco, todas ellas tienen una alta carga de cuidados y solamente una, que está compuesta por una mujer jefa de familia, cuenta con apoyo de redes domésticas, las otras cuatro no cuentan con esta colaboración en el traba-

jo. Por tanto, la cantidad de carga de cuidados, asumida principalmente por las mujeres en las fincas, es determinante en la organización del trabajo en los grupos domésticos y en los ingresos obtenidos. De las cinco familias con menores ingresos solamente dos cuentan con otros ingresos a parte de los obtenidos en la feria lo que supone poca capacidad de consumo de estos grupos domésticos. Si comparamos la situación de las mujeres de las familias con más ingresos con las de menos vemos que en ambos casos la participación e implicación de las mismas en la red es diversa. Esto supone que la participación de las mujeres en los espacios colectivos no está relacionada tanto con el nivel de ingresos y sí con la división sexual del trabajo, es decir con que las mujeres encuentren espacios y actividades propias de participación en la generación de ingresos. En este sentido las cargas excesivas de trabajo de cuidados juegan en contra de esta participación.

Por tanto, un factor importante a tener en cuenta es la división sexual del trabajo y específicamente el trabajo de las mujeres. Una forma de división sexual del trabajo es la que tiene lugar en los casos en los que las mujeres no participan en el trabajo en el *roçado*. En esos casos se establece una cierta complementariedad en los trabajos entre hombres y mujeres, desarrollando ellas actividades propias como la elaboración de procesados. Las dos familias de Humaitá en las que las mujeres no participan en el trabajo del *roçado* tienen una alta diversidad de procesados producidos por ellas que les permite aumentar los ingresos. Así, en estos grupos domésticos la producción de procesados es mayor y más diversa ya que no trabajar en otras actividades asociadas al *roçado* les permite dedicarse con más tiempo a este trabajo asociado a la casa o al *quintal*. El hecho de que los trabajos orientados al mercado de estas mujeres tengan lugar en las casas favorece compaginarlos con los trabajos domésticos y de cuidados. Además en ambos casos estos grupos domésticos no cuentan con cargas extraordinarias de cuidados lo que supone que pueden dedicarse con mayor energía al trabajo orientado a la venta. El trabajo de elaboración de procesados en el que el papel de las mujeres es fundamental se presenta de esta forma como esencial para la generación de ingresos.

Asimismo otra forma de división sexual del trabajo que se presenta en los grupos es aquella en la que las mujeres sí participan en el trabajo en el *roçado* junto con los hombres.

Incluso en estas familias en las que las mujeres participan en las actividades del *roçado* de forma habitual, algo que se da en la mayoría de los casos, se siguen manteniendo producciones altas de productos procesados y otras actividades asociadas al *quintal* como algunas frutas, verduras o pequeños animales. Sin embargo, esto es a costa de una sobrecarga de trabajo de las mujeres que tienen que compaginar los trabajos de elaboración de procesados con el *roçado* y los trabajos domésticos y de cuidados. Cuando además estas familias tienen cargas extraordinarias de cuidados, porque tienen hijos pequeños o personas dependientes, la sobrecarga es aún mayor ya que se da muy poca colaboración de los hombres en estas actividades. Esto supone una reducción de su dedicación a las actividades con finalidad mercantil y a las actividades de participación en la red.

Al mismo tiempo, como hemos visto, el hecho de que las mujeres participen en el trabajo en el *roçado* permite aumentar la diversidad de cultivos que se producen en los mismos por su preocupación con la alimentación lo que también aumenta la variedad de productos que se llevan a la feria. Asimismo los productos procesados asociados a la *casa de farinha*, como los que se producen principalmente en el asentamiento Moreno Maia, son más compatibles con el trabajo en el *roçado*, ya que en su elaboración colaboran también los hombres, que en el caso de otros procesados que se elaboran en las casas, cuya elaboración recae en su totalidad sobre las mujeres. Esto indica que el trabajo de las mujeres en las fincas es fundamental en la generación de ingresos. Así un aspecto importante es el hecho de que, excepto en un caso, los grupos domésticos con mayores ingresos tienen mujeres implicadas en los diversos trabajos de la finca, incluso solas, como se da en dos de los casos de familias con mayores ingresos.

Los grupos domésticos de la feria compuestos por mujeres jefas de familia obtienen mayores ingresos medios en los polos agroforestales, como hemos visto en el caso del polo Benfica, donde dos de las familias cumplen esas características. Estos grupos domésticos consiguen mantener producciones bastante diversificadas asociadas a los procesados y a la verdura, trabajos tradicionalmente responsabilidad de las mujeres. Esta diversificación se consigue más en los polos que en los asentamientos, donde se especializan en la producción de *farinha* y frutas que requiere una mayor área y mayor carga de trabajo lo

que resulta más difícil de asumir para una mujer sola. Así, en estos últimos dependen del apoyo de redes domésticas para mantener las actividades agrícolas de sus fincas y poder compensar la alta carga de trabajo. Además, si el grupo doméstico compuesto por mujeres jefas de familia tiene carga de cuidados esto condiciona la generación de ingresos y la diversificación de las actividades en la finca.

Otro factor que condiciona la diversidad y el tipo de actividades que se desarrollan en las fincas son los conocimientos que tienen las campesinas o campesinos así como las políticas públicas de fomento de unas u otras actividades. Así, los polos agroforestales se especializan más en verdura y en la cría de pequeños animales, actividades en las que el papel y los conocimientos de las mujeres son fundamentales, mientras que los asentamientos como Humaitá se dedican a la producción de fruta en sistemas agroforestales fomentada por el proyecto Arboreto. La producción de *farinha* y otros procesados derivados de la yuca en Moreno Maia está relacionada con la tradición campesina de este grupo y con los conocimientos y prácticas transmitidos de generación en generación. Asimismo en la producción de *farinha*, como ya hemos visto, el papel de las mujeres es fundamental. En ese sentido cada grupo doméstico elige entre las múltiples posibilidades de diversificación en función de sus conocimientos previos, de su origen campesino o, en algunos casos, de que actividades le van a permitir obtener alguna ayuda o subvención que facilite su desarrollo.

A pesar de que el criterio de nivel de ingresos ha servido para identificar grupos y facilitar el análisis no implica que siempre se cumpla que los mayores ingresos estén unidos a mayor calidad de vida y es importante tener en cuenta otros factores como la diversidad y el tipo de actividades que tienen lugar en las fincas además de las cargas de trabajo de los diversos miembros. Mayores ingresos permiten aumentar la capacidad de consumo de bienes en el mercado y en algunos casos disminuir la carga de trabajo contratando ayuda para el mismo o mejorando la maquinaria, no obstante, dependiendo del tipo de actividad implican duras jornadas y no aseguran la seguridad alimentaria de los grupos domésticos ni la autonomía de las mujeres. Al mismo tiempo mayores ingresos pueden significar mejorar la calidad de vida de las mujeres si van unidos a la disminución

de las cargas de cuidados y a una mayor autonomía en sus proyectos vitales relacionada con el reconocimiento de su trabajo, con una mayor participación en la red y con mayor autonomía en la gestión del dinero familiar.

9.2.3 Precios, ingresos y estabilidad en la feria agroecológica

Como reflejan todas las entrevistas realizadas, la feria supone un aumento sustancial de los ingresos de los grupos domésticos respecto a la comercialización anterior a intermediarios de productos convencionales indiferenciados. Como afirman las campesinas y campesinos tras la eliminación de los intermediarios los ingresos obtenidos por los productos aumentaron:

Con los intermediarios sufríamos porque era todo barato y teníamos que vender porque no teníamos otro lugar para vender, vendíamos todo barato, al precio que ellos querían. (...) En la feria el producto tiene valor⁴¹.

Cuando vendíamos para los intermediarios solo conseguíamos comprar la gasolina, alguna mercancía y volvíamos, vendíamos en el puerto del mercado. Ahora compramos las cosas a plazos, cada quince días venimos, podemos hacer las compras y sobra para pagar las cosas que compramos a plazos, compramos ropa, muebles...⁴²

Hoy trabajamos menos y la renta es mucho mejor porque vendemos menos y da casi la mis-ma renta que cuando trabajábamos para intermediarios. Para poder hacer la compra para la casa era una media de 20, 30 sacos de farinha, llegamos a traer 800 racimos de plátano y hoy aquí en la feria traemos tres sacos de farinha. Antes pasábamos la semana trabajando como bestias para hacer farinha para traer, así que eso es una diferencia. La

⁴¹*Com o atravessador a gente sofria, era tudo baratinho e a gente tinha que vender porque não tinha outro canto pra vender, vendia tudo baratinho, o preço que eles queriam. (...) La na feira tem valor o produto. CIM4.*

⁴²*Quando a gente vendia pra atravessador só dava para comprar um óleo, uma mercadoria e vinha embora. Vendia no porto do mercado. Agora a gente compra nossas coisas a prestação, de quinze em quinze dias, da para fazer a feira e sobra para pagar as coisas que compra a prestação, comprar uma roupa, um móvel. CIM8.*

*renta en mi caso hoy en día es mucho mejor que antes*⁴³.

Un ejemplo de este aumento de los precios es el caso de la banana que al pasar a ser vendida por palmas y no por racimos implica ingresos hasta cinco veces superiores.

*La banana para los intermediarios se vendía por racimo, ¡nos daban un real por racimo! Hoy en día no, hoy en día el plátano se vende por palma y como tú sabes un racimo da varias palmas y cada una se vende por un real*⁴⁴.

Además del aumento del precio percibido por la venta de los productos la feria supone una seguridad en la posibilidad de venta y una estabilidad en el ingreso de las familias. Una de las mujeres nos cuenta cómo casi toda la producción que se lleva a la feria se vende:

*En la feria ya hay garantía de venta, tú ya sabes más o menos lo que vas a recaudar: sabes lo que pusiste en el barco, ya sabes lo que vas a recaudar. La feria trae seguridad, estabilidad, comodidad, mejoría de vida, incentivo*⁴⁵.

Otra de las mujeres nos cuenta cómo la feria aporta estabilidad en los ingresos ya que todas las semanas se generan ingresos monetarios mediante la venta de productos:

Todas las semanas hacemos un poco de dinero para comprar nuestras cosas, lo que falta en casa, a veces paga a un trabajador, ¡que a veces hay que pagarlo!, Para mí fue muy buena esa feria. Siempre le digo a Víctor (marido): - Víctor, esa feria fue una

⁴³Hoje a gente trabalha menos e a renda está sendo melhor. Trabalho menos e dá quase a mesma renda que quando trabalhava com atravessador. Nós pra fazer uma feira pra casa era na media de 20, 30 sacas de farinha, nós chegamos a tirar até 800 cachos de banana. E aqui na feira é 3 sacas de farinha; e antes nós passávamos de semana, dia e noite trabalhando que nem bicho pra fazer farinha pra trazer. Então isso aí é uma diferença. E a renda no caso hoje é bem melhor do que era antes. C1H2.

⁴⁴A banana para o atravessador era vendida por cacho, eles davam um real no cacho. Hoje não, a banana é vendida por palma e você sabe que um cacho tem várias palmas de banana e cada uma é vendida a um real. C1M3.

⁴⁵Na feira já tem garantia de venda, tu já sabes mais ou menos o que você vai recadar, sabe o que vai botar no bote (barco), aí sabe o que vais recadar. A feira deu segurança, estabilidade, conforto, melhoria de vida, incentivo. C2M6.

*bendición de Dios*⁴⁶.

La feria permite vender los excedentes de la alimentación familiar que van a aportar ingresos a la familia. Estos productos excedentes de la alimentación familiar están generalmente asociados al trabajo de las mujeres lo que implica ingresos derivados de su trabajo que ellas pueden gestionar directamente:

*Mejoró, porque el producto tiene más valor, todo lo que llevamos vende, si el producto es bueno no vuelve nada, con los intermediarios sufríamos porque era todo barato y aun así teníamos que vender. En la feria el producto tiene valor si es bueno, si es malo no lo tiene, con los intermediarios ellos compraban todo pero era muy barato*⁴⁷.

El aumento de la renta es fundamental a la hora de potenciar la autonomía de los grupos domésticos, especialmente en el caso de mujeres jefas de familia que con el recurso obtenido en la feria pueden compensar la falta de mano de obra familiar:

*Después de que empezara la feria mejoró un poco más. Yo vengo, hago las compras y sobra un poco de dinero, pago a la gente para trabajar. Pago para “brocar” el roçado, 2 ha es el tamaño que conseguimos gestionar Ricardo (hijo) y yo. Yo solamente pago para “brocar”, nosotros plantamos, limpiamos (él y yo). Hoy solamente está Ricardo pero está bien, lo conseguimos de todas formas*⁴⁸.

La feria, por tanto, supone un aumento sustancial de los ingresos de todos los grupos domésticos que participan en ella, por la venta directa a los consumidores y consumido-

⁴⁶*Toda semana a gente faz um dinheirinho para comprar as coisas da a gente que faltam em casa, as vezes para pagar um trabalhador; que as vezes paga, né? Para mim foi ótima essa feira. Sempre eu digo pro Victor (marido): -Victor, essa feira foi um abenço de deus. C4M2.*

⁴⁷*Melhorou porque o produto tem mais valor; agente tudo que leva vende, se o produto é bom, volta nada, atravessador agente sofria que era tudo baratinho e agente tinha que vender. Lá na feira o produto tem valor, se for bom, se for ruim não tem não, com eles (atravessadores) eles compravam tudo, mas era muito barato. C1M4.*

⁴⁸*Depois que começou a feira que melhorou mais um pouco. Eu venho faço a feira e ainda sobra dinheiro, pago gente para trabalhar. Eu pago para brocar o roçado 2 ha, é o tamanho que nós da conta, eu e o Ricardo. Eu só pago para brocar, nós planta, limpa (eu e ele). Hoje só está eu e o Ricardo, mas está bom assim mesmo, agente da conta mesmo!. C1M6.*

ras. Este aumento de los ingresos se da, tanto por el aumento en los precios percibidos de los productos que supone la venta directa, como por el incremento de la diversidad que aporta la posibilidad de vender nuevos productos que antes no se vendían en el sistema de comercialización a intermediarios porque no eran producidos en grandes cantidades, muchos de ellos asociados al trabajo de las mujeres. Como hemos visto, una mayor diversidad de productos supone una renta mayor. La estabilidad en la venta que hemos analizado anteriormente es una consecuencia de que atender las necesidades alimentarias de las y los consumidores se traduce en la estabilidad de los ingresos. Ello requiere el compromiso y fidelidad de las y los consumidores que se consigue por una combinación de calidades, precios y vínculos personales. Además, con la eliminación de los intermediarios los grupos domésticos campesinos pasan a apropiarse de una mayor parte del valor añadido.

9.2.4 Los procesos sociales de definición de los precios en la feria

Los grupos domésticos que participan en la feria definen los precios en función de lo establecido por el mercado convencional y no en relación al coste que supone la producción con base en los gastos de energía, maquinaria o materias primas. Así, el precio de venta de los productos no tiene relación con los costes de producción y sí con la oferta y la demanda de productos en el mercado, lo que supone enormes fluctuaciones.

*Es así: cuando es la temporada las cosas por sí mismas bajan de precio, porque hay mucho... Nuestros precios los establecemos nosotros, investigando en el mercado*⁴⁹.

No existe ningún acuerdo formal sobre los precios de los productos que se venden en la feria exceptuando acuerdos internos dentro de los grupos sobre algunos productos específicos como es el caso de la *farinha*. Los precios son, en general, determinados por cada grupo doméstico y no son discutidos en conjunto por las familias. Esto supone que cada grupo doméstico puede decidir independientemente el precio al que va a vender sus

⁴⁹É assim, quando está na safra as coisas por si mesma ficam mais baratas, porque tem muito. Nossos preços é a gente mesmo que dá, a gente pesquisa no mercado... C4H4.

productos a las personas consumidoras, pudiendo aumentar o disminuir en función de sus propios criterios e intereses.

Sin embargo, a pesar de no existir acuerdos formales, las familias suelen tomar como referencia a las otras a la hora de poner los precios en los productos para evitar la competencia. Esto implica ciertos acuerdos informales (en general entre personas del mismo grupo, pero también entre vecinos de puesto en la feria o entre grupos diferentes) que suelen ser respetados:

*Cuando hace falta aumentar el precio de las cosas yo voy por los puestos diciéndoles a la gente que suban los precios, para que nadie esté destruyendo a nadie. Si no es así: uno va destruyendo al otro*⁵⁰.

Como afirma esta mujer, los grupos domésticos negocian entre ellos la subida o bajada de los precios en función de la oferta y la demanda de los productos en el mercado convencional, sin embargo, a pesar de que los acuerdos suelen respetarse, nadie en principio está obligado a aceptarlos:

*Los precios de los productos de la feria se establecen en base al mercado convencional. Cuando hay poca verdura, hablamos con los otros productores, los de nuestro grupo o los de otros grupos, por la mañana antes de empezar las ventas. Cuando yo llego hablo con doña María y ella, como llega los viernes, me dice cómo están las ventas, sobre todo si falta la verdura que entonces el precio sube*⁵¹.

A pesar de los acuerdos estos no siempre se cumplen, lo que supone una cierta competencia que obliga a algunos grupos domésticos a vender más barato para poder dar salida a los productos. La mayoría de las personas entrevistadas manifiesta cierto descontento con esta situación principalmente aquellas con menor producción o especializadas en

⁵⁰*Quando é pra aumentar o preço das coisas eu vou nas bancas falando pras pessoas subir o preço, que é pra ninguém estar derrubando ninguém. Se não fica assim: um derrubando o outro. C2M4.*

⁵¹*Os preços dos produtos da feira são estabelecidos com base no mercado convencional. Quando tá em falta a verdura, a gente conversa com os outros produtores, os do nosso grupo ou os dos outros grupos, de manhã antes de começar a venda. Quando eu chego eu converso com a dona Maria e ela, que chega na sexta, me fala como está a venda, principalmente se a verdura estiver em falta, aí o preço soube. C2M2.*

productos como la verdura, con gran oferta y poco valor de mercado:

A veces no hay mucho y hacemos el mazo mayor para poner más perejil. Las únicas que lo vendemos normalmente por un real somos doña María y yo y los otros lo venden a 0,75, pero algunos tienen otra renta y nosotros no tenemos: tienen otras rentas, pero nosotros no tenemos y eso nos perjudica. Así, ellos pueden hacer oferta en la verdura. De todas formas algunos clientes lo entienden, porque es difícil que yo vuelva a casa con verdura⁵².

A pesar de la flexibilidad de los acuerdos y de su incumplimiento en ocasiones, los grupos domésticos no tienen libertad para poner el precio que quieran a sus productos ya que todos ellos tienen como referencia el mercado convencional que, incluso en la feria ecológica, marca los precios de los productos. éste depende de la abundancia o escasez de productos en circulación, lo que está relacionado principalmente con la época del año y supone grandes fluctuaciones en los precios, en general, bajos que en la mayoría de los casos no tienen nada que ver con el coste de producción que no es calculado por los grupos domésticos:

Las personas quieren las cosas regaladas en la feria. Ellos (los consumidores) quieren comparar la feria con la CEASA (Central de Abastecimiento de Productos), muchos (agricultores) se acostumbraron a vender a intermediarios y ahora los consumidores quieren comprar muy barato. Así que todo el mundo está obligado a bajar los precios de los productos porque fulano se dedica a vender a los intermediarios⁵³.

Esto se ve claramente en el caso de algunos productos como la verdura cuya abundan-

⁵²A gente as vezes não tem muito e faz o maço maior pra colocar mais coentro. Só quem vende mais de R\$ 1,00 (um real), o maço de cheiro verde, é só eu e a dona Maria, os outros vendem de R\$ 0,75, mas aí no caso alguns têm outra renda e nós não temos: tem as outras rendas, mas a gente não tem, aí prejudica. Aí, aqueles podem fazer promoção na verdura. Mas tem uns fregueses que entendem, porque é difícil eu voltar com verdura... C2M5.

⁵³O pessoal estão querendo as coisas dadas naquela feira. Eles (consumidores) querem comparar a nossa feira com o CEASA, muitos (agricultores) acostumou a vender pra atravessador e agora (os consumidores) eles estão querendo comprar no atacado. Aí todo mundo é obrigado a baixar o preço do seu produto porque fulano fica vendendo pra atravessador. C2M4.

cia y precio varía mucho en ambas estaciones. La verdura es menos abundante durante la estación de lluvias por la dificultad que comporta plantarla durante esta época. Esto implica mayor escasez de estos productos durante los meses del invierno amazónico: diciembre, enero, febrero y marzo. Durante esta época del año la escasez de verdura hace que aumente su precio en el mercado, pudiendo llegar este aumento hasta un 100 %, y también en la feria. Esto favorece a aquellas familias que tienen mejor infraestructura, esencialmente umbráculos denominados localmente “estufas”, que pueden producir durante esta época compensando los precios bajos de las épocas de mayor abundancia, y perjudica a aquellas con menor estructura productiva, con menos producción y con menor diversidad de productos⁵⁴. Los grupos domésticos que no consiguen producir durante el invierno tienen que conformarse con vender durante la época seca cuando el mercado está saturado y los precios son bajos⁵⁵.

El precio de las frutas de temporada como la piña, la pupunha o la sandía también depende de la abundancia del producto en el mercado convencional y su tamaño o calidad. La producción de estas frutas es estacional y coincide en todos los grupos domésticos. A pesar de no existir un acuerdo formal entre los distintos grupos es habitual que al principio de la temporada de cada fruta estos acuerden precios de venta, basándose siempre en el mercado convencional, particularmente de algunas frutas como la *pupunha* o la sandía. En la negociación del precio de venta en la feria suelen tener más peso aquellos grupos domésticos que tienen mayor producción:

*Sí, nosotros acordamos vender más o menos igual, la diferencia es poca entre unos puestos y otros. Por ejemplo, ¿A cuánto vamos a vender la “pupunha” ?*⁵⁶

⁵⁴Muchas familias tienen mucha dificultad para producir verdura durante la época de lluvias por la abundancia de plagas y por la falta de “estufas”, denominación local a los umbráculos que permiten proteger tanto del sol como de la lluvia y en este último caso disminuir la humedad sobre las plantaciones.

⁵⁵Incluso en la época seca que es la mejor para la producción de verdura ésta depende de que en las fincas exista agua abundante. En el caso del polo Wilson Pinheiro la mayoría de las fincas no tienen pozo y dependen del agua de lluvia que se almacena en embalses artificiales cavados en la mayoría de las fincas, sin embargo, en muchos casos estos depósitos se secan lo que deja a las familias sin posibilidad de usar el agua para la producción de verdura.

⁵⁶*Sim, a gente combina de vender mais ou menos igual, a diferença é pouca entre umas bancas e outras.*

Los productos procesados como la *farinha*, la *goma* de yuca o el azúcar son aquellos para los que existen ciertos acuerdos explícitos en los grupos. El caso más claro es el de la *farinha* cuyo precio es discutido y fijado en las reuniones del grupo de Moreno Maia. La *farinha* es el principal artículo procesado del grupo, así como la principal fuente de renta en el de Moreno Maia y uno de los principales productos agrícolas de la región y de ahí su importancia para la economía de los grupos domésticos:

*Sí, nosotros discutimos en el grupo, principalmente el precio de la farinha que no puede aumentar, tiene que aumentarlo todo el mundo a la vez para que no se diga que en un puesto es más barato que en otro... cuando hay que bajar todo el mundo lo baja y para subir todo el mundo lo sube, para que no se quede nadie insatisfecho. Las otras cosas no, pero la farinha tiene que tener un precio controlado*⁵⁷.

Cuando se trata de productos procesados cuyo precio no está claramente definido en el mercado convencional, como es el caso de algunos dulces o tartas, éste se fija teniendo en cuenta el coste de los insumos necesarios para su fabricación, esencialmente los ingredientes comprados en el mercado, el gas y los envases. En uno de los casos en los que se contrata mano de obra externa para la elaboración de procesados el grupo doméstico afirma tenerlo en cuenta a la hora de establecer el precio final del producto. A pesar de que la mayoría de las familias de la feria han participado en algún curso de formación de precios, tanto las mujeres como los hombres entrevistados afirman poner el precio en función del mercado convencional y de la venta de los productos, sin haber calculado si realmente compensa producirlos teniendo en cuenta el gasto en los insumos necesarios.

*A la hora de bajar el precio nadie habla con nadie porque eso se siente, cuando llegas, la gente se queja de que está muy caro y, o bajas el precio, o no vendes los productos*⁵⁸.

Por exemplo: gente vamos vender a pupunha de quanto? C4H4.

⁵⁷*Sim, a gente discute no grupo principalmente o preço da farinha que não pode aumentar, tem que aumentar todo mundo junto pra não dizer que aqui é mais barato e ali mais caro... quando é pra baixar todo mundo baixa e pra subir, sobe todo mundo junto, pra não ficar gente não satisfeito. As outras coisas não, mas a farinha tem que ser controlado o preço. C1M10.*

⁵⁸*Na hora de baixar o preço ninguém conversa com as outras pessoas, porque você sente na hora que você chega o povo reclama que está muito caro, ai ou baixa ou não vende. C2M2.*

Estos costes de los insumos son mayores en los productos procesados controlados principalmente por las mujeres en las fincas que en los productos provenientes del *roçado*. Otra de las mujeres afirma que algunos productos se venden por debajo del precio de producción, sin embargo, ayudan a vender otros:

*Hay cosas que yo vendo aquí que si pongo en el papel no compensa, lo que pasa es que a veces un producto llama a otro*⁵⁹.

La falta de acuerdo de precios permite flexibilidad a la hora de vender la mercancía. Muchas mujeres afirman que en algunos casos disminuyen el precio en función de quien compre los productos, de la cantidad disponible o del horario de la venta, ya que cuando se aproxima el final de la feria es importante venderlo todo para no perder nada:

*Hay una viejita que andaba en la feria y yo todas las semanas le daba verdura, todas las semanas. Cuando la gente llega queriendo bajar el precio a mí no me gusta, pero no digo nada, pero a esas personas que le dan valor a nuestro trabajo yo incluso les regalo cosas*⁶⁰.

Las palabras de esta mujer muestran cómo la relación con las personas consumidoras supera lo estrictamente monetario. Como ya hemos visto al analizar el aumento de la renta, el hecho de vender directamente hace que las familias estén satisfechas con las ventas en la feria ya que implica un precio mucho más alto con respecto al sistema de comercialización anterior. La falta de consciencia por parte de algunas personas consumidoras sobre la carga de trabajo que conlleva producir alimentos, así como la falta de recursos disponibles por parte de una buena parte de la población urbana, hace difícil una subida general de los precios:

Muchas personas llegan a la feria y protestan: - Ah, pero vosotros lo estáis vendiendo muy caro, allí la gente del mercado Elias Mansour compran para revender y es el mismo

⁵⁹*Tem coisa que eu vendo aqui que se eu for colocar no papel não compensa, mas as vezes um produto chama ou outro... C4M1.*

⁶⁰*Tem uma velhinha que andava na feira e toda semana eu dava verdura pra ela, toda semana. Pessoaal chega com choradeira, eu não gosto muito, só que eu não falo nada. Agora esse pessoal quer dá valor ao serviço da gente, eu ainda coloco um maço a mais, porque eu não gosto não... C2M5.*

precio, pero yo les digo:- sí, pero ellos no van a cavar el barro, no van a plantar, no gastan energía. . . eso lo hacemos nosotros, así que ¡nosotros tenemos que valorar nuestro trabajo! Yo doy el precio, lo compras si quieres, si no lo quieres no lo compres⁶¹.

Muchas de las personas entrevistadas consideran que los artículos en la feria deberían de ser más caros que los convencionales. Este aumento en el precio se daría por la diferenciación que supone la agricultura ecológica, que según ellas implica mayor carga de trabajo, mayor calidad y ventajas para la salud.

Como nuestro producto es orgánico debería de tener más valor, pero no siempre es así, prácticamente está al mismo precio que el convencional⁶².

Por tanto, la necesidad de aumentar el precio no parte de un discurso de la necesidad de valorar más el trabajo en la agricultura, independientemente de que ésta sea ecológica o no y de un compromiso mayor de las personas consumidoras con su propia alimentación, sino del argumento de que en el mercado convencional la agricultura orgánica es más cara. Esto supone que el mercado convencional sigue siendo la referencia a la hora de establecer los precios:

Yo viajé a Cuiabá (estado de Mato Grosso) y allí fui a una feria orgánica que había y una cebolla es un real, sin cilantro, el ramillete de cilantro son dos pies de cilantro, allí plantan ese cilantro de planta, y cada una es un real. Es todo más caro. El maíz una espiga de maíz es un real. Aquí también tendría que ser más caro por ser orgánico⁶³.

⁶¹ *Muitas pessoas chegam lá na feira e dizem assim:- Ah! Mas vocês estão vendendo muito caro, ali o pessoal do mercado Elias Mansour eles compram pra revender e é o mesmo preço. Eu digo:- sim, mas eles não vão cavar o barro, não vão plantar, não vão gastar energia, quem faz é nós, então a gente tem que valorizar o trabalho da gente! Eu dou o preço, compra se quiser, se você não quiser comprar, não compre. C2M5.*

⁶² *Como nosso produto é orgânico era pra a gente vender mais caro, com valor agregado mas nem sempre é assim, praticamente está do mesmo preço do que o convencional. C4H4.*

⁶³ *Eu viajei pra Cuiabá, fui para uma feira orgânica de lá, e um pé de cebola é um real, sem coentro; o maço de coentro são dois pezinhos de coentro, lá eles plantam esse coentro de touceira, é um real. E é tudo mais caro pra lá. O milho é um real uma espiga de milho. Aqui também teria que ser mais, se é orgânico. C2M5.*

Otras personas consideran que es importante mantener los precios como forma de compromiso con los consumidores y reflejan en sus palabras la atención a las necesidades básicas de la feria que supone diferenciarse de lo mercantil:

Mi hija a veces me pregunta: ¿Tendríamos que aumentar (los precios)? Y yo le digo:- No señora, puedes vender al precio que estás vendiendo. Nosotros somos una feria, no somos comerciantes. Quien quiera vender a lo loco que venda pero nosotros no, en nuestra feria no, porque ellos (consumidores) están esperándonos en la fecha exacta, cuando llegamos con nuestro producto no sobra de ninguna manera. Todos los productos que llevamos los vendemos⁶⁴.

El hecho de que sean las mujeres las encargadas de la venta en los puestos supone que ellas tienen cierto poder de decisión dentro de los grupos domésticos a la hora de definir los precios, principalmente a la hora de hacer un descuento o de vender más barato cuando las ventas son menores. Sin embargo, el precio de venta, como afirman las entrevistadas, es discutido y consensuado con los maridos dentro de los grupos domésticos.

Nosotros (ella y su marido) discutimos los precios y vemos si podemos vender más caro o más barato en función del precio de los otros puestos. Yo como me quedo vendiendo a veces pongo el precio más bajo para algunas personas con menos dinero o cuando tenemos mucho producto pero nosotros (ella y su marido) siempre discutimos los precios antes de la feria⁶⁵.

Como hemos visto, la falta de acuerdos entre los grupos domésticos y las personas consumidoras para el establecimiento de los precios en la feria supone una fuerte de-

⁶⁴*Minha filha as vezes pergunta pra mim: será que é bom aumentar? E eu digo pra ela: -Não senhora, pode vender do preço que vocês estão vendendo. Nós somos feirantes, não somos comerciantes. Quem quiser vender endoidado que venda, mas nós não, na nossa feira não, porque eles (consumidores) já ficam esperando a gente na data certa, quando nós chegamos com nosso produto não sobra de jeito nenhum. Todo produto que nós levamos, nós vendemos. CIM4.*

⁶⁵*A gente discute os preços e vê se dá pra vender mais caro ou mais barato em função do preço das outras bancas. Eu como fico vendendo as vezes coloco o preço mais baixo pra algumas pessoas que têm menos dinheiro ou quando tem muito produto, mas a gente sempre discute antes da feira os preços dos produtos, nós dois. CIM5.*

pendencia del mercado convencional a la hora de establecerlos. Por un lado, la falta de valoración a nivel local del trabajo en la agricultura y en la producción de alimentos dificulta el establecimiento de precios más justos por los productos, no obstante, esto permite la compra en la feria de personas con rentas bajas. Por otro lado, el hecho de que la feria suponga la eliminación de los intermediarios implica un retorno económico mucho mayor para los grupos domésticos que participan en ella por la venta de los productos.

9.3 Cambios en las relaciones de género y en la participación de las mujeres en la feria

La feria promueve la participación de las mujeres en el espacio público a través de la venta directa que a su vez implica el acceso al dinero y la activación de procesos de valoración social. Se producen, así, cambios tanto individuales de las mujeres en términos de autoestima y autonomía personal, como en las relaciones de género.

9.3.1 Participación, relaciones sociales y redes en la feria

La feria, a diferencia de la comercialización a intermediarios, promueve una mayor participación en la venta de los productos de los miembros de los grupos domésticos. La comercialización en la feria supuso la participación en la venta de todas las personas adultas de las familias, así como de algunos jóvenes y de personas con más edad o familiares de los grupos domésticos que colaboraban o no en el trabajo en la finca.

La presencia en la feria supone que las personas campesinas que participan en la red comparten un mismo espacio de ventas, unos principios comunes, una misma actividad y las diferentes actividades realizadas con la colaboración de las organizaciones (reuniones, cursos, encuentros, intercambio de experiencias, etc.). Todo ello contribuye a fortalecer la red y la organización comunitaria entre los cuatro grupos:

Yo me llevo bien con todos los feriantes de ahí, nos llevamos muy bien con todos ellos,

*tenemos una amistad de muchos años, a mí me gusta mucho ese lugar. La lucha es dura y grande, la lucha que pasamos por la noche, pero hablamos, estamos juntos. . . Ya hicimos muchos amigos desde el principio, como vosotros y muchos otros que ya se fueron*⁶⁶.

*Los feriantes tienen que considerarse como una familia, porque todos los fines de semana estamos allí reunidos. Porque hay alguna gente que dice así: –Ah yo no voy al puesto de fulano, porque fulano no habla conmigo, pero yo digo: –Entonces vete allí y sácale conversación, yo la saco. Con la gente de Moreno Maia yo me llevo bien con todos porque paso, saco conversación y empiezas a hablar y ¡listo! Yo me llevo bien con todo el mundo*⁶⁷.

De esta forma, el tipo de relaciones que se establecen en la feria superan el ámbito de lo estrictamente mercantil y permiten generar vínculos de amistad y colaboración entre las personas que participan en la misma. La convivencia en el espacio, como afirman las entrevistadas, establece relaciones de colaboración entre las personas. Estas relaciones son fundamentales en su dinámica de funcionamiento tanto a nivel de los grupos como a un nivel más amplio. Es habitual que un grupo doméstico cuide del puesto de otro mientras está ausente, que se monten los puestos colectivamente, el intercambio de productos para vender y el cuidado mutuo de unos y otras durante la noche:

*Hay las reuniones y cuando hace falta estamos listos para ayudarnos unos a los otros, porque no se puede sobrevivir estando solo, hay que contar siempre con las personas amigas en el momento que hace falta*⁶⁸.

⁶⁶*Eu me dou com todos os feirantes dali, a gente se da super bem, com todos eles. A gente tem amizade de muitos anos, eu gosto muito daquele ponto. é pesada, a luta é grande, a luta que a gente passa de noite, mas a gente conversa, fica junto. . . A gente fez muita amizade naquela época, com vocês e muitos outros que já saíram. C3M1.*

⁶⁷*Os feirantes têm que se considerarem uma família, porque a gente todo final de semana está lá reunido –Tem gente que . . . Ah! não vou na banca de fulano porque não me dou com fulano, porque fulano não conversa com ninguém, mas eu digo, então vai lá, puxa um assunto, eu puxo, o pessoal do Moreno Maia eu me dou com todos, que eu passo, puxo um assunto, começa a conversar, ai pronto! Eu me dou com todo mundo. C2M5.*

⁶⁸*Tem as reuniões quando precisa a gente está pronto pra ajudar um ao outro, que a gente não sobrevive sozinho, tem que sempre contar com as pessoas amigas na hora que precisa. C2M5.*

La participación de las mujeres en la feria, encargadas de vender en los puestos, y la colaboración entre las mismas favorece el establecimiento de redes de cuidado que superan el ámbito de la familia o de su comunidad en concreto y que permiten la ayuda mutua en el cuidado de los niños o niñas, en la venta de los productos o en protegerse mutuamente durante las noches. Una de las mujeres nos habla de la importancia de la colaboración y de la compañía entre las mujeres que venden y comparten espacio en la feria:

*A mí me gusta mucho, porque nosotras allí somos compañeras, es malo cuando solo vamos dos. Si hay que ir al baño vamos juntas, levantarse de madrugada, charlar por la noche, es bueno*⁶⁹.

Además, las relaciones de convivencia en la feria y la propia existencia de este espacio diferenciado del mercado convencional fortalece el trabajo de la red:

*Nosotros somos agricultores orgánicos, estamos todos en el mismo barco y eso trae unión al grupo, es importante no olvidarse de eso, puede haber problemas y faltas de entendimiento pero todos estamos aquí porque nuestra forma de trabajar es diferente*⁷⁰.

*Nosotros trabajamos de una forma diferente, trabajamos con orgánico, por eso vendemos en la feria. Todos los que estamos allí (en la feria) trabajamos de la misma forma, somos orgánicos*⁷¹.

*Nosotros todos estamos aquí juntos, la feria es de todos y es importante estar juntos y cuidarnos, somos una familia*⁷².

⁶⁹Eu gosto muito porque nós lá somos as parceiras, é ruim quando vai só uma dupla. Se tiver que ir no banheiro vamos juntas, acordar de madrugada, conversar a noite todinha é legal! C3M1.

⁷⁰Nos somos agricultores orgânicos, estamos todos no mesmo barco e isso traz união pro grupo, é importante não esquecer isso aí. Pode ter problemas e desentendimentos, mas todos nos estamos aqui porque nosso jeito de trabalhar é diferente. C4H2.

⁷¹A gente trabalha de um jeito diferente, trabalha com orgânico e por isso vende na feira, todo mundo lá trabalha do mesmo jeito, nos somos orgânicos... C2M2.

⁷²Nos todos aquí estamos juntos, a feira é de todos nos e é importante ficar junto e cuidar uns dos outros, somos uma família. C2M5.

A la vez que se comparte el espacio en la feria y de las relaciones que se establecen entre los grupos, la organización de la feria implica reuniones, asambleas y encuentros entre los cuatro grupos participantes. Estos encuentros permiten fortalecer vínculos mediante el establecimiento de acuerdos colectivos demandas comunes y del intercambio de conocimientos.

Así la feria refuerza una identidad colectiva de agricultores-as ecológicos-as, que se contrapone al modelo de agricultura hegemónico, permitió generar y fortalecer un sentimiento de unidad, de cercanía y de solidaridad entre los grupos domésticos. Se trata de una identidad que se constituye en torno a un espacio compartido, pero también en torno a actividades, modos de vida y problemas comunes.

*Nuestro trabajo es un trabajo digno, es un trabajo serio y es un trabajo en el que pensamos en la comunidad como un todo. Por eso no tenemos que bajar la cabeza, porque el trabajo que hacemos es muy importante. Tendríamos que multiplicar ese trabajo*⁷³.

Como forma de fortalecer los vínculos entre las diversas personas que participan todos los años se realiza una fiesta que reúne a los grupos domésticos campesinos, a personas consumidoras y a otras colaboradoras de la red. Esta fiesta tiene un carácter lúdico permitiendo cambiar el espacio de trabajo por otro espacio más distendido e informal. Este espacio favorece además la participación de todos los miembros de la familia incluyendo a algunas personas que no siempre están presentes en la venta de los productos como niños o niñas y personas de más edad:

*Las fiestas son muy buenas. Porque nosotros trabajamos tanto, y a veces es muy bueno tomarse un tiempo para relajarse, para charlar, para reírse... y es bueno encontrar a las personas de la feria en otro espacio que no sea la feria*⁷⁴.

⁷³*Nosso trabalho é um trabalho digno, é um trabalho sério e é um trabalho que a gente pensa na comunidade como um todo. Então, nós não temos que baixar a cabeça, porque o trabalho que a gente faz é muito importante. a gente tem que multiplicar o nosso trabalho. C4H2.*

⁷⁴*As festas são muito legais... a gente trabalha tanto que as vezes é muito bom tomar um tempo para relaxar, para conversar, para dar risada... e é bom encontrar as pessoas em outro espaço que não seja a feira. C2M6.*

Así, los espacios y momentos compartidos son fundamentales en la creación de vínculos entre las personas de la feria y en la consolidación de las relaciones sociales entre los campesinos y las campesinas y entre ellos y las personas consumidoras o colaboradoras de la feria y de la red.

Desde que la feria fue creada las organizaciones colaboradoras eran las encargadas de organizar las asambleas y los encuentros entre los cuatro grupos que participan en ella. A pesar de que cada uno de los grupos mantenía una cierta autonomía organizativa, los encuentros realizados para tratar asuntos de la feria entre los cuatro siempre eran mediados por alguna organización de la red. Estas actividades y encuentros eran en muchos casos financiadas por las instituciones colaboradoras a través de proyectos. Así, el impulso de estas organizaciones fue fundamental para la consolidación de la red y para que se estableciera una organización entre los grupos. Sin embargo, la falta de autonomía de los-as agricultores-as a la hora de organizar encuentros colectivos supuso que, con el abandono o la disminución del acompañamiento que realizaban algunas organizaciones o personas que animaban el proceso, las asambleas de feriantes dejaran de realizarse o disminuyeran drásticamente:

*Si yo estoy en la feria, si tengo mi local para vender ¿para qué voy a preocuparme? Ellos se olvidan que para conseguirlo tuvimos que luchar, había que reunirse, había que hacer cosas juntos. Hoy en día somos cuatro comunidades y tenemos algunas comunidades que no conocen las otras comunidades, ¡eso es un problema serio!*⁷⁵

Una de las campesinas nos cuenta cómo la falta de acompañamiento y de seguimiento por parte de las instituciones comprometió a la organización entre los grupos de la feria:

Cambió, al principio nos organizábamos más, nos juntábamos más, era exigencia, se veía la necesidad de reunirse, o te reunías o no estabas enterado de las cosas. Había cursos de cómo vender bien, éramos tres grupos y de vez en cuando se hacían encuentros

⁷⁵*Se eu estou na feira, se tenho meu local pra vender, pra que que eu vou me preocupar. Eles esquecem de que pra você conseguir aquilo ali ele batalhou, tinha que se reunir, tinha que fazer junto. Hoje são quatro comunidades e nós temos comunidades que não se conhecem. . . .é um problema serio. C2M6.*

de todos⁷⁶.

Al disminuir las reuniones y asambleas de la red deja de haber espacios colectivos para la discusión de los problemas de la feria lo que afectó gravemente a su organización:

Hoy en día nuestra feria tiene un problema serio de organización, no hay más comisión de feria, la calidad de los productos disminuyó, antes eso se controlaba más, antes eran las comisiones de feria y hoy en día no hay⁷⁷.

La disminución de los encuentros colectivos y de las visitas entre los diversos grupos implicó problemas en la generación de credibilidad en la red, de forma que a medida que aumentaba el desconocimiento entre los diversos grupos aumentaba también el sentimiento de desconfianza:

En nuestro grupo sabemos cómo está la producción, cómo están trabajando las personas, organizándose pero en los otros grupos no sabemos cómo está la producción, cómo están trabajando. En Humaitá yo ya estuve allí visitándolos, pero Benfica yo nunca fui a visitar ninguna finca y tampoco Wilson Pinheiro, no sé ni dónde está, entonces yo creo que sería importante estar interaccionando, participando y organizándose más, juntándose y uniéndose⁷⁸.

Yo creo que sería importante organizar más encuentros entre los grupos, no digo visitarlos a todos, pero a algunas personas para exponer sus ideas, cómo hacen en su finca, cómo desarrollan la producción, lo que tienen para mejorar. Nosotros trabajamos

⁷⁶Mudou... no início a gente se organizava mais, se juntava mais, era exigência, via necessidade de se reunir... ou você se reunia ou você não estava por dentro das coisas. Tinha cursos de como vender bem. Eram 3 grupos e de vez em quando esses três grupos estavam juntos. C1M6.

⁷⁷E hoje a nossa feira tá um problema sério de organização, não tem mais comissão de feira, a qualidade dos produtos diminuiu, antes isso era controlado.... antes eram as comissões da feira.... e hoje não tem. C2M6.

⁷⁸No nosso grupo a gente sabe como é que está a produção, como é que as pessoas estão trabalhando, se organizando. Agora nos outros grupos a gente não sabe como é que tá a produção deles, como eles estão trabalhando. No Humaitá eu já estive uma ou duas vezes visitando eles, agora no Benfica eu nunca fui visitar a área deles. Também nunca fui e não sei nem a onde fica, acho que seria importante estar interagindo, participando se organizando mais, se juntando, se unindo. C1M2.

*en nuestra finca de una manera y otras personas trabajan de manera diferente*⁷⁹.

Por último, la influencia de una coyuntura marcada por el proceso de modernización capitalista que no favorece los espacios de democratización del poder, el individualismo y la falta de cultura de participación en estos espacios y en la toma de decisiones, así como el paternalismo del Estado y de otras organizaciones de desarrollo rural, entre otros, son algunos de los obstáculos que presenta el contexto amazónico para los procesos de organización comunitaria. Estos obstáculos se manifiestan en este proceso de organización de la red ACS.

No obstante, la feria se ha mantenido durante todos estos años constituyendo un espacio de resistencia a través del establecimiento de vínculos entre campo y ciudad, de la colaboración entre los grupos domésticos, de la consolidación de redes y de la construcción de una identidad colectiva entre los campesinos y campesinas de oposición al modelo de agricultura y de desarrollo dominante.

9.3.2 Las mujeres campesinas en la venta directa

La feria permite que las mujeres participen directamente en la comercialización de los productos. La duración de la feria y la necesidad de que alguna persona esté constantemente en el puesto familiar dificulta el hecho de que sea una única persona la encargada de las ventas, como ocurría en la venta a intermediarios. Participar en ella implica asumir varias actividades: además de vender en los puestos es necesario cargar los productos desde el transporte utilizado, montar desmontar y atender a las personas consumidoras desde el momento de la llegada al espacio de venta.

De hecho, la participación en la feria es mayoritariamente femenina. De las veintiocho familias que habitualmente participan, trece comparten el puesto entre mujeres y

⁷⁹*Eu acho que seria importante organizar mais encontros entre os grupos, não digo que todos, mas sim, umas pessoas pra estar expondo umas ideias: como está fazendo na sua área, como está desenvolvendo a produção, pra melhorar. . . . porque é assim, a gente trabalha na nossa área de um jeito, mas já tem outras pessoas que trabalham diferente. CIM2.*

hombres, diez son ocupados por mujeres mayoritariamente y solamente cuatro son ocupados mayoritariamente por hombres. En tres casos además de la pareja o de los miembros de referencia del grupo doméstico participan familiares implicados o no en el trabajo en la finca.

La feria es un espacio de venta directa que supera lo estrictamente comercial y favorece el establecimiento de relaciones sociales. El trato directo con las personas consumidoras, mayoritariamente mujeres de la ciudad, que se encargan de la compra de los productos para la alimentación de la familia favorece redes y vínculos entre ellas.

La feria supone una forma diferente de mercado orientado a atender las necesidades alimentarias de las familias de la ciudad, lo que implica valorizar y ampliar el trabajo de las mujeres que supera el ámbito de lo privado (las necesidades de sus familias) alcanzando la esfera de lo público (las necesidades de las familias consumidoras de la ciudad). Esto conlleva que muchas mujeres se sienten cómodas participando en este espacio público que, además, permite crear relaciones externas a la familia y a la comunidad:

*Yo sé que para mí mejoró mucho, porque conocí a tanta gente en la feria, te haces amiga de las personas. Hay clientes nuestros que ya son amigos nuestros, para mí fue muy bueno*⁸⁰.

*El trabajo en la feria es muy bueno porque se trata de alimentación y eso es muy importante para todo el mundo, ¿no? Nosotras sabemos que estamos vendiendo un producto bueno, que le sienta bien a la gente*⁸¹.

El objetivo de la feria no es solamente la comercialización de los alimentos sino también la satisfacción de las necesidades alimenticias de las familias urbanas. De esta forma, al debilitarse la orientación mercantil y, por tanto, la esfera de lo público, y reforzarse la orientación a las necesidades (autoconsumo) el papel de las mujeres adquiere un mayor protagonismo.

⁸⁰*Eu sei que pra mim melhorou muito, porque eu conheci tanta gente na feira, ficar amiga das pessoas... Tem cliente da gente que já é amigo da gente, para mim foi bom demais. C1M2.*

⁸¹*O trabalho na feira é muito bom porque a gente mexe com alimentação, e isso é muito importante para todo mundo, né? A gente sabe que está vendendo um produto bom, que faz bem pras pessoas. C2M3.*

Asimismo, otro aspecto que influye en la participación de las mujeres en la venta directa en los puestos es la asociación de las mujeres con actitudes más dulces y agradables que favorecen las ventas frente a la rudeza de los hombres:

*Las mujeres tienen más capacidad que los hombres para agradar a las personas, los hombres siempre son un poco rudos*⁸².

Sin embargo, a pesar de que se trata de un espacio en el que en general ellas se sienten cómodas para participar no deja de ser un espacio público y algunas mujeres afirman no ir a la feria por vergüenza. Esto se vincula con un sentimiento de poca autoestima o confianza en las capacidades propias para vender los productos y en no sentirse cómodas en los espacios públicos:

*Quien va más a la feria es Sandro (hijo) y Víctor (marido). De mujeres quien va más es Mara, a mí me gustaría que me gustase ir, pero no me gusta. Me gusta hacerlo todo pero no ir a la feria. Me da vergüenza no saber pasar el cambio, hablar con la gente*⁸³.

A pesar de tratarse de un espacio público, ésta no supone una ruptura con las actividades tradicionales de las mujeres, socializadas para atender necesidades en el ámbito privado. Eso les da seguridad y facilita la participación de las mujeres. La feria, por tanto, se sitúa entre lo público y lo privado ya que, por un lado, se trata de un espacio que está fuera del doméstico, pero por otro, se orienta a la satisfacción de las necesidades de los hogares y a la sostenibilidad de la vida, específicamente a la esfera de la alimentación.

9.3.3 Dinero y relaciones de poder en la feria

A diferencia de la comercialización a intermediarios en la que los hombres realizaban las ventas, en la feria ellas son las encargadas de estar en los puestos y de realizar las

⁸²*Eu acho que mulher tem mais jeito do que homem pra agradar as pessoas, de saber falar com as pessoas, os homens sempre são meio durões. CIM4.*

⁸³*Quem vai mais para feira é o Sandro (filho) do Victor (marido). De mulher quem vai mais para feira é a Mara (nora), eu queria gostar de ir mas não gosto de ir para feira. Eu gosto de fazer tudo, mas não gosto de ir para feira. Eu fico com vergonha, não sei passar troco, falar com as pessoas... C4M2.*

transacciones para la venta de los productos. En la feria las mujeres son las primeras en “tocar” el dinero del grupo doméstico:

*Cambió mucho, hoy en día ellas sacan su propia renta, ellas tienen sus productos, andan con dinero, saben el dinero que entra en la familia, el que sale, antes ellas no podían ni saber cuál era el presupuesto*⁸⁴.

*Vendía para intermediarios, los hombres negociaban, yo era solo la acompañante, pero hoy en día no, yo soy la que hago los negocios aquí en la feria, él es mi ayudante (risas). Mejoró porque aquí hay más mujeres que hombres. (...) antes era él el que cogía el dinero, me lo pasaba, pero no todo... Y hoy el dinero pasa por mis manos, yo hago las compras. Antes era él*⁸⁵.

Esto supone que ellas tienen acceso a información sobre el dinero que entra en la familia y sobre los ingresos del grupo doméstico. Esa mayor información sobre los ingresos a la que van a tener acceso las mujeres permite una mayor capacidad de control sobre los mismos.

Asimismo, el hecho de que los trabajos en los que ellas participan en las fincas pasen a tener valor de mercado en este sistema de venta directa, conlleva que ellas pasan a sentirse dueñas de una parte del recurso generado en la feria ya que éste está directamente relacionado con su trabajo:

Muchas mujeres son más independientes. Antes era difícil que las mujeres fueran a la ciudad, no había eso de: – Voy a llevar mi producto y voy a venderlo y ese dinero es mío. Ahora no, ahora las mujeres van. Hace un tiempo yo hacía dulce, haces cosas para vender y todo lo que llevamos se vende, consigues más dinero y garantizas que puedes

⁸⁴*Mudou muito, elas hoje tiram a renda delas, elas tem os produtos delas, elas mexem com dinheiro, sabem o dinheiro que entra e que sai na família, antes elas não davam nem pra fazer o orçamento. C2M6.*

⁸⁵*Vendiam pro atravessador. Os homens que negociavam, eu era mesmo só a acompanhante, e hoje não, eu que faço os negócios aqui na feira, ele que é o meu ajudante (risas). Hoje eu faco mais os negócios, melhorou mais. E aqui na feira é mais as mulheres que os homens. (...) antes era ele que pegava, ele repassava, mas hoje não é assim. Hoje o dinheiro todo passa pela minha mão. A feira hoje eu que faço, antes era eu e ele. C1M5.*

*coger una parte*⁸⁶.

El control por parte de las mujeres sobre el dinero familiar es mayor cuanto mayor es su implicación en las actividades consideradas productivas, sea en la elaboración de procesados que ellas mismas gestionan como los dulces o los quesos, en la elaboración de *farinha* gestionada colectivamente o en las actividades del *roçado*. En aquellos casos en los que los productos de la huerta o los productos procesados, de responsabilidad de las mujeres, son más importantes que los productos del *roçado* en la generación de ingresos del grupo doméstico, ellas pasan a ser las principales gestoras del dinero familiar, como es el caso de una mujer de Humaitá cuya renta proviene en un 80 % de alimentos procesados:

*Nosotros no dividimos el dinero, el dinero se queda conmigo y yo lo administro. ¡Era lo que yo más quería en mi vida! A veces no le digo ni lo que tengo (risas). (...) Pero eso fue solamente después de la feria amiga mía*⁸⁷.

El mayor control por parte de las mujeres del recurso familiar supone en muchos casos, como afirma esta mujer, conflictos entre las parejas ya que implica cambios en las relaciones de poder dentro de los grupos domésticos:

*Hoy en día él (marido) cree que yo soy la dueña, a pesar de que todo en casa: el gas, la luz, las medicinas, todo sale de aquí. A veces me da rabia porque el dinero se termina y él cree que todavía queda. él no hace las cuentas de lo que estamos gastando*⁸⁸.

Estos conflictos están relacionados con la resistencia de los hombres a perder su papel de proveedores de la familia impuesto por la socialización de género. Una de las mujeres nos explica la separación de su anterior marido como causa de la generación de ingresos

⁸⁶*Muita mulher é mais independente. Antes era difícil a mulher ir pra rua, não tinha esse negócio: vou levar meu produto, vou vender e esse dinheiro é meu. Agora não, a mulher vai. Teve um tempo que eu fazia doce, fazia coisas pra vender, tudo que a gente leva vende, faz um dinheiro a mais e já garante pegar uma parte. C1M2.*

⁸⁷*Nós não dividimos o dinheiro, fica comigo e eu administro. Era a coisa que eu mais queria. As vezes eu nem digo direito quanto dinheiro eu tenho (risas). Isso foi depois da feira, minha amiga. C4M1.*

⁸⁸*Hoje ele acha que eu só a dona, apesar de que tudo lá em casa: gás, luz, remédio... tudo é tirado daqui. As vezes eu fico com raiva, o dinheiro já acabou e ele acha que ainda tem. Ele não faz as contas de quanto estamos gastando. C4M1.*

propios a través de la feria, lo que fomentó su autonomía:

Entonces él (marido) pensó que yo había abandonado las otras cosas y le había dado más valor... Empezó a decir que yo iba a la feria aunque no fuese necesario solo para holgazanear. Que no lo necesitaba, que él siempre me había dado las cosas de casa. Pero entonces yo vi que la independencia lo cambia todo, no es lo mismo pedir diez reales que tenerlos. Una cosa es tener dinero para comprar unas bragas y otra cosa es que el tío tenga que dártelas⁸⁹.

Así, el hecho de que las mujeres puedan conocer los ingresos familiares, así como la posibilidad de vender los productos de los que ellas son responsables, implica, en general, más poder de decisión en la administración de los recursos provenientes de la feria. Este hecho significa un paso importante hacia una mayor equidad en la toma de decisiones en los grupos domésticos. Sin embargo, en muchos casos los trabajos de las mujeres siguen siendo considerados como accesorios y los ingresos derivados de las actividades de las que ellas son responsables como secundarios. Los ingresos provenientes de las actividades del *roçado* o de otras actividades en las que las mujeres participan, pero en las que no asumen el papel protagonista, siguen considerándose propiedad del varón, garantizándole una mayor autonomía en el gasto.

Mi mujer es así: ella manda en todo, es la verdad, ella administra, ayuda a los hijos e hijas esas cosas, ella lo hace y yo ni me entero, o lo veo y hago como que no me entero, lo hace y yo no lo discuto. Yo no hago como esos maridos, como mi suegro que cogía su dinero y lo escondía, eso me parece muy raro... yo soy al contrario. A veces guardo algún dinero, soy malo entre comillas, ¿no? Y a veces ella me manda: Víctor, guarda algún dinero, porque los hijos se lo piden a ella y ella no sabe decir que no⁹⁰.

⁸⁹*Aí ele achou que eu tinha abandonado as coisas e dado mais valor... começou a dizer que eu ia pra feira, só pra vagabundear mesmo. Que nem precisava, que ele sempre deu conta das coisas de casa. Mas aí eu vi que a independência é outra historia. Você pedir dez reais é uma coisa e você ter dez reais é outra. Uma coisa é você ter dinheiro pra comprar uma calcinha à outra é o cara te dar uma calcinha. C2M6.*

⁹⁰*A minha quem faz é a mulher. A minha mulher é o seguinte: ela manda em tudo, essa é a verdade! Ela administra, ajuda a filha, essas coisas ela faz, que eu nem vejo e o velho faz que nao vê. Ela faz, eu nao discuto... eu não faço que nem esses maridos, meu sogro pegava o dinheiro dele e escondia, isso eu acho*

Además, es importante tener en cuenta que las mujeres generalmente utilizan un mayor control ejercido sobre el recurso familiar para garantizar el bienestar del grupo doméstico, sin embargo, raramente priorizan sus necesidades, anteponiéndolas a las de otros miembros de la familia. Esto supone que, aunque el control que ellas ejercen sobre el recurso sea mayor, esto no implica que ellas se favorezcan individualmente del mismo.

9.3.4 Valoración social de la diversidad y de los trabajos de las mujeres

Como ya hemos visto, la venta directa en los puestos de la feria permite la venta de productos producidos en pequeñas cantidades excedentes de la alimentación familiar. Además, con la feria, la diversidad de los mismos en los puestos pasa a valorarse más. Dos de las mujeres nos explican como la feria implica un aumento de la diversidad:

En los puestos se venden otras cosas además del azúcar: como la verdura, el “maxixe” ... Para vender solamente el azúcar no hace falta puesto, pero las otras cosas se pierden: la naranja, la mandarina, pimientos... en los puestos se vende todo⁹¹.

Al principio era solamente frijol, arroz, maíz y yuca. Ahora vendemos huevos, dulce, leche, queso, dulce de leche, papaya, naranja, mandarina, piña, tapioca, palmito...⁹²

Las familias pasan a valorar la diversidad ya que ésta beneficia las ventas. Como hemos visto en el análisis de los datos, la diversidad de los productos en los puestos va unida a la obtención de mayores ingresos:

muito esquisito... e eu o contrário. As vezes eu guardo algum dinheiro, sou sacano entre aspas, né? E as vezes ela manda: Victor guarda algum dinheiro, porque se os meninos pedem pra ela, e ela nao sabe dizer nao. C4H2.

⁹¹*Só que na banca as vezes você vende, outras coisas além do açúcar: verdura, maxixe... Para vender só o açúcar nem precisa, mas as outras coisas perdem: tem laranja, tangerina, pimenta. A gente vende tudo na banca. C3M3.*

⁹²*No começo era só feijão, arroz, milho e a macaxeira. Agora agente vende ovos, doce, queijo, leite, doce de leite, mamão, laranja, tangerina, abacaxi, tapioca, palmito. C4M2.*

Cambiamos, porque aquí hay que tener diversidad y antes no, antes trabajábamos solamente con farinha, porque las otras cosas no había dónde venderlas y ahora no, traemos papaya, plátano macho, banana “maça”, “roxa”, piña que antes no producíamos y después de la feria empezamos a plantarla⁹³.

Además, como es un espacio orientado a la alimentación de las personas consumidoras, esto favorece que la variedad en los puestos cobre importancia para los consumidores y consumidoras: *En la feria solo no es bueno si todo el mundo tiene el mismo producto, hay que tener varios productos... y si todo el mundo lleva cosas diferentes que el resto no tengan se vende todo⁹⁴.*

La valoración de la diversidad en los puestos supone que muchos alimentos producidos en las fincas que antes no tenían valor monetario, porque las cantidades producidas no eran suficientemente grandes para la venta a intermediarios, pasan a cobrar mayor importancia a través de la comercialización en la feria:

Después de que empezó a participar en la feria mejoró también porque antes perdíamos muchos productos. Cupuaçu, naranja, aguacate, esas cosas que no teníamos en mucha cantidad lo perdíamos. No podíamos coger 12 kilos de cupuaçu y llevarlo para allá, porque cuando tratas con intermediarios tienen que ser cantidades grandes. Hoy en día se aprovecha todo, desde media docena de huevos, la graviola, el cupuaçu y vas aprovechando todo en la feria, lo poco que hay se aprovecha⁹⁵.

La diversidad de productos y de actividades productivas en las fincas está relacionada

⁹³*Mudamos, porque aqui tem que ter diversidade e antes não, a gente mexia só com farinha, as outras coisas não tinha pra quem vender, e agora não, a gente traz e vende mamão, banana comprida, banana maça, roxa, abacaxi que não produzia e depois que entrou na feira começou a plantar abacaxi. CIM10.*

⁹⁴*Na feira só não é bom se todo mundo tiver um produto só. ...tem que ter vários produtos, mas todo mundo levando uma coisa diferente que o outro não tem. ...vende tudo. CIM4.*

⁹⁵*Depois que ele começo a participar da feira melhorou também porque perdia muito produto. Cupuaçu, laranja abacate, essas coisas que não tinha muita quantidade perdia. Você não ia colocar 12 kilos de cupuaçu, e levar pra lá ate porque quando lida com atravessador tem que ser a quantidade grande. E hoje aproveita tudo desde meia dúzia de ovo, a graviola, o cupuaçu e vai aproveitando na feirinha, o pouco que tem vai aproveitando. CIM1.*

con la participación en el trabajo de todos los miembros de la familia y específicamente de las mujeres por ser las principales responsables de las actividades orientadas a la alimentación del grupo doméstico:

Son ambos, porque el hombre se preocupa de mantener la alimentación de la casa pero la diversificación de una huerta, de un roçado, depende de la mujer. . . una verdura, una fruta, es más la mujer. Porque el hombre no va a ir a cogerla para cocinarla o prepararla. . . . (. . .) .Hay mucha diferencia si la mujer está allí, no haciendo el trabajo para él pero acompañando. Yo creo que eso de la alimentación, de la diversificación depende de la mujer, si ella no conoce lo que hay para comer, ¿cómo lo va a buscar? Pero si ella lo plantó sabe dónde lo tiene que ir a buscar⁹⁶.

Así, la venta de estos productos relacionados con el trabajo de las mujeres implica que algunas de las actividades que ellas realizan, con o sin la colaboración de sus compañeros varones, pasan a tener valor de mercado. Actividades como las huertas, la cría de pequeños animales en el *quintal* o la elaboración de procesados, en las que las mujeres cumplen papeles fundamentales, pasan a ser valoradas por permitir la diversificación de los puestos en la feria y por generar ingresos monetarios. El aumento de la renta de los grupos domésticos está directamente relacionada con estas actividades, lo que implica una mayor valoración de las mismas dentro de los grupos domésticos:

Plantamos y trabajamos con más entusiasmo, con más placer, porque sabemos que no se va a estropear. El incentivo antes era para el consumo. . . Pero ahora, cada vez que voy viendo una planta crecer, brotar, más animada me pongo (risas). Porque estoy plantando, recolectado y teniendo una renta y eso cada vez me anima más y valoras más lo que plantas⁹⁷.

⁹⁶São os dois, porque o homem se preocupa muito de manter a alimentação da casa. Mas a diversificação, a horta, de um roçado, depende da mulher. . . .uma verdura, uma fruta, é mais a mulher. Porque o homem não vai lá pegar, pra fazer. . . . (. . .) .Tem muita diferença da mulher está lá, não é estar lá no roçado fazendo o serviço pro cara, mas acompanhando. Eu acho que esse negócio de alimentação, diversificação depende da mulher, se ela não conhece o que tem pra comer, ela vai buscar o quê? Agora se ela plantou ela vai buscar lá. C2M6.

⁹⁷A gente planta e trabalha com mais entusiasmo, mais prazer porque já sabe que não vai se estragar. O

Como hemos visto, en la fabricación de procesados como la *farinha*, la *goma* o el azúcar es necesario el trabajo de todos los miembros del grupo doméstico y las mujeres tienen un papel fundamental. Otros productos procesados como los dulces, las tartas o los quesos son responsabilidad exclusiva de éstas y hasta la entrada en la feria eran producidos principalmente para la alimentación familiar.

La importancia que pasan a cobrar los procesados en la generación de ingresos monetarios en la feria, que como hemos visto en el apartado 9.2.1. pueden suponer hasta el 39,4 % de los ingresos del grupo doméstico, implica una mayor valoración social del trabajo de las mujeres:

Yo lo veo así, si yo inventase más cosas tendría que aumentar la ayuda pero estaría ganando mucho dinero, a pesar de que yo no pienso mucho en ganar dinero, yo solo me preocupo por conseguir dinero para hacer la compra del mercado para la casa, yo viendo la compra en casa soy feliz⁹⁸.

La fabricación de procesados depende de la mano de obra femenina disponible y de los conocimientos sobre el saber hacer. Los cursos realizados por algunas mujeres a través de la asistencia técnica de las comunidades y de la propia red han contribuido para mejorar la producción de aquellos procesados que ya se hacían y para la diversificación. Además, el intercambio de saberes entre las agricultoras dentro y fuera de la feria así como entre agricultoras y consumidores es fundamental:

Al principio yo no sabía hacer esas cosas, fui aprendiendo poco a poco, aprendí muchas cosas con los clientes. Yo no sabía hacer el dulce y me daba miedo, no sabía cómo se hacía el dulce de plátano y fui preguntando, queriendo conseguir pistas, no tenía mucha fe en mi dulce. Empecé trayendo 20 tarros de dulce, ahora cuando me veo a mí

incentivo antes era mais pra consumo... Mas hoje cada vez que você vai vendo uma planta crescer, brotar, mais animada você vai ficando, porque vê que esta plantando, colhendo e tendo uma renda cada vez se anima mais e até valoriza mais o seu plantio. CIMI.

⁹⁸*Eu vejo assim, se eu inventasse mais coisa eu teria que aumentar os ajudantes, se eu criasse novidade... tava ganhando dinheiro que nem... a pesar de que eu não sou muito gananciosa não, eu me preocupo muito com a feira da casa, to vendo a feira ali e eu fico feliz... C4M1.*

*misma haciendo 100, 200 tarros de dulce, ¡me animo mucho!*⁹⁹

Al mismo tiempo, la valoración monetaria de estos productos conlleva también una valoración de estos conocimientos adquiridos por las mujeres y, por tanto, de ellas mismas.

*Nosotras sabíamos muchas cosas y creíamos que no sabíamos nada, yo misma creí que no tenía nada para traer a la feria. Creía que no podía venir a la feria, pero cuando empezamos a traer cositas que teníamos y yo fui aprendiendo algunas cosas, entonces la cosa empezó a darnos resultado*¹⁰⁰.

*Yo aprendí con mi madre, ella fue la que me enseñó a hacer muchas de las cosas que hago, también hice cursos para mejorar... ¡Hoy sé hacer muchas cosas!*¹⁰¹

Tanto la valoración de los conocimientos asociados, como la valoración de los productos va a suponer un aumento de la autoestima de las mujeres:

*Me parece muy importante la presencia de la mujer, cuando hay una pareja que se separa en la zona rural el tío solo consigue avanzar si está con su esposa. Difícilmente los hombres se quedan en la zona rural cuando se separan. La presencia de la mujer es muy importante tanto por lo que hace como porque ella sirve de refuerzo para el hombre*¹⁰².

⁹⁹*Não é que no início eu soubesse fazer essas coisas: eu ia aprendendo aos poucos, aprendi muita coisa com o freguês. Eu não sabia fazer o doce e ficava com medo. Não sabia como que era o doce de banana, fiquei perguntando, querendo pegar umas dicas. Não tinha muita fé no meu doce. Comecei trazendo 20 potinhos de doce... agora quando eu vejo eu estou fazendo 100, 200 potinhos de doce... ai eu fiquei animada!. C4M1.*

¹⁰⁰*A gente sabia muitas coisa, mas achava que não sabia de nada. Eu mesma achei que a gente não tinha nada pra trazer pra feira... achava que não dava pra vir pra feira, mas quando a gente começou a trazer as coisinhas que tem, eu fui aprendendo algumas coisas, aí, eu vi que o negócio dá resultado. C4M1.*

¹⁰¹*Eu aprendi com minha mãe, ela que me ensinou muitas das coisas que faço, também fiz cursos para melhorar... hoje eu sei fazer muitas coisas!. C4M3.*

¹⁰²*Acho muito importante a presença da mulher. Quando tem um casal que separa na área rural, o cara só leva pra frente se estiver junto com a esposa. Difícilmente os homens ficam na área rural quando separam. A presença da mulher é muito importante, tanto pelo que ela faz, quanto ela serve de reforço pra ajudar o homem. C2M3.*

*A mí me gustan las cosas que hago, me gusta la comida, mis dulces... para mí mi comida es la mejor comida (risas). ¡Imagínate una persona a la que le gusta lo que hace! Yo me quedo alucinada conmigo misma. (...) No hay mejor empleo que éste, de las cosas que tú misma haces, de lo tuyo. Vendiendo, vuelves con algo de dinero en el bolso: no hace falta estar esperando que te paguen, a pesar de que es cansado, pero es un empleo muy bueno*¹⁰³.

Las ventajas de la diversidad de productos en la feria están relacionadas con la propuesta agroecológica y de la soberanía alimentaria. El hecho de que en ella se valore la diversidad implica que las familias darán más valor a la diversificación de las actividades en la finca y, por lo tanto, a todas las tareas y trabajos que se realizan en ella, como hemos visto. Trabajos como el procesado de productos o la cría de pequeños animales o la producción de huertas o *quintales* para el autoconsumo, realizados principalmente por las mujeres, pasan a tener un valor monetario aumentando los ingresos familiares y también su valoración social.

¹⁰³*Eu gosto das coisas que eu faço, gosto da minha comida. Pra mim a minha comida é a melhor. (...) Pensa em uma pessoa que gosta do que faz. Eu fico abismada comigo mesma. (...) Não tem emprego melhor do que este, da coisa que você está fazendo, é teu. Vende e já sai com dinheiro no bolso, não tem esse negócio de estar esperando pagamento, é cansativo, mas é um emprego bem legal. C4M1.*

Conclusiones

Esta investigación parte de relacionar las iniciativas agroecológicas en el estado de Acre, como estrategias de desarrollo rural sostenible, con los elementos de transformación en las relaciones sociales de sexo y género. Las experiencias de la transición iniciadas entre 1998 y 2004 y el Sistema Participativo de Garantía construido entre agricultores y agricultoras de origen rural ofrecen un marco de interés para analizar el efecto de las propuestas de la agroecología en las relaciones de sexo. La convivencia prolongada entre las mujeres y los hombres de Acre desde 2004 hasta 2013 fue un periodo compartido desde el que reflexionar sobre lo que supone aunar en una investigación la perspectiva de género y la agroecológica. El trabajo de campo, que empezó en 2009 para la maestría y siguió hasta 2013, consistió en la recogida de información y su análisis se abordó desde una mirada crítica, feminista, con la que revisar los puntos de vista de nuestras informantes. Así, fue posible unificar los aspectos teóricos y los existenciales de la teoría y de la vida. Desde mi posición como investigadora, pero también como parte de esas comunidades en tránsito que implica la intervención, en mis primeros contactos con las comunidades pude contrastar las voces de las mujeres locales con los conceptos teóricos propios en un diálogo de saberes entre la cultura campesina acreana, con fuerte rasgos seringueiros, y la visión académica y política crítica de la agroecología y los estudios feministas.

Metodológicamente, esta investigación se ha beneficiado de esos cruces epistemoló-

gicos entre la Agroecología, la Antropología y el Feminismo, siempre en diálogo con las vivencias y voces propias de las mujeres campesinas acreanas, para lograr una mayor comprensión de estos cambios. Las técnicas que se han priorizado basadas en la etnografía y en los datos cualitativos han favorecido una mayor aprehensión de las cosmovisiones sobre el entorno y sobre las relaciones sociales de sexo entre nuestras informantes. Identificar los factores y circunstancias que impulsan o frenan los cambios hacia la igualdad de género en los procesos de transición agroecológica y en los canales cortos de comercialización nos obligaba a revisar históricamente las funciones asignadas a hombres y mujeres en el estado de Acre.

El mundo rural en el estado de Acre vive marcado por la historia de la Amazonía como territorio de frontera y de conquista. Aún hoy el conflicto por la tierra y entre los modos de vida atraviesa la vida rural acreana marcada por fuertes desigualdades de clase, etnia y género. El trabajo etnográfico de esta investigación muestra que pese al dominio del latifundio y las políticas de modernización, perviven rasgos culturales y prácticas campesinas específicas del modo extractivista *seringueiro* y que éstos están vinculados a los proyectos agroecológicos, como se evidencia en el caso de la ACS estudiado en esta investigación. Pese al sesgo patriarcal de las comunidades campesinas que se profundiza por el proceso de modernización agroalimentaria, las mujeres *seringueiras* o descendientes de familias *seringueiras* han mantenido valores de cuidado y saberes agroalimentarios propios que se activan y son fundamentales en los procesos agroecológicos, como ha puesto de manifiesto esta investigación. Las y los campesinos amazónicos se caracterizaban por sus conocimientos y su capacidad de manejo de los recursos naturales de la selva a través de múltiples y diversas actividades que realizaban hombres y mujeres así como por su alto grado de autosuficiencia. Esta investigación viene a confirmar la relación entre agroecología y campesinado, aportando la visibilización del vínculo específico con las mujeres campesinas. Si este vínculo agroecología y campesinado ha sido ampliamente argumentado teórica y empíricamente (Altieri, 1999; Gliessmann, 2002; Toledo, 1993; Sevilla Guzmán, 2006) no así el vínculo entre agroecología y mujeres campesinas, que sigue sujeto a debate (Siliprandi, 2009, Siliprandi & Zuluaga, 2014). Por este motivo, esta investigación cobra relevancia en este proceso de análisis y visibilización del papel de

las mujeres campesinas en el proceso de construcción de la agroecología, así como en el vínculo entre agroecología y relaciones de sexo, como indicábamos anteriormente.

Habitualmente los procesos de transformación agrícola se asocian con dos aspectos que hemos cuestionado en nuestro trabajo: por una parte se consideran la “modernización” como un avance evolutivo e imparable; por la otra, se atribuyen al espíritu masculino, a la “naturaleza” dominadora y penetrante del “hombre”. Con ello se legitima la superioridad de la civilización occidental sobre las otras maneras de articularse con la naturaleza y, por tanto, de un modo menos explícito pero no por ello menos evidente, la superioridad de los hombres frente a las mujeres, la necesidad de uniformizar saberes y optimizar los resultados. Entre las autoras que han cuestionado empíricamente estas dos perspectivas han sido especialmente interesantes, por un lado, aquellas relacionadas con la agroecología que plantean una crítica a la modernización como proceso de imposición de un modelo capitalista para el campo (Altieri, 1999; Sevilla Guzmán, 2006; Gliessman 2002) y, por el otro, aquellas relacionadas con perspectivas ecofeministas que evidencian los sesgos androcéntricos y la exclusión de las mujeres (Shiva 1991; Mies, 1997) o desde la antropología feminista (Sabuco, 2005; Harris, 1986), que cuestionan la mirada androcéntrica en el análisis de las comunidades campesinas.

Las políticas de desarrollo sostenible oficiales han ignorado la importancia del trabajo familiar y de cooperación donde, a pesar de las diferencias de género, las mujeres tienen un gran protagonismo. Los saberes cambiantes que dependían de las transformaciones agroecológicas tampoco han sido contemplados en los modelos de intervención oficial. Para romper estas dos tendencias nos hemos apoyado en el estímulo de autoras que han emprendido una revisión de la economía desde un marco feminista y de aquellas que con tesón han volcado sobre los estudios de agro una perspectiva de género. Para avanzar en el diálogo entre feminismo y agroecología las palabras de Amaia Pérez Orozco con las que iniciaba su obra “Subversión feminista de la economía” han sido una fuente de inspiración y una guía a lo largo de nuestra investigación: “El sentido de estas páginas es en plural: intentan recoger inteligencia colectiva y aportar a procesos comunes de lucha”. Nuestra finalidad ha sido en primer lugar, poner voz a las mujeres que han sido largamente si-

lenciadas en su hacer historia e indagar en las luchas en las que han participado. Hacer visible lo invisible incluía los saberes de las realidades locales desde los que se producía conocimiento, desde las cosmovisiones del propio territorio (Barrera & Toledo, 2008) y sólo desde esa revisión de los procesos hemos podido analizar los efectos de la comercialización dentro de la comunidad. En segundo lugar, indagar igualmente en la gestión de las unidades domésticas, en su propia consideración como sujetos relevantes con una mirada diacrónica. La vida en las comunidades y de los agentes que escogimos para nuestro análisis será siempre más compleja y dinámica de lo que podemos trasladar en este trabajo pero esperamos que esta aportación tenga un valor en esa trayectoria imparables hacia el reconocimiento y los estudios de mujeres, hacia la pluralidad de saberes que coexisten con los hegemónicos.

Durante más de diez años en un extremo de la Amazonía brasileña se ha consolidado la producción agroecológica en 28 fincas familiares, en las que las mujeres y la sexuación de los espacios evidencian la importancia de un enfoque histórico de género frente a los análisis que aún siguen reproduciendo perspectivas androcéntricas o/y de aquellos que omiten los cambios que se producen en la cultura tradicional amazónica. Las vivencias de las mujeres confirman que el proceso de modernización agroganadera aplicado en la Amazonía no mejora las condiciones de vida de la población campesina, y de forma específica de las mujeres campesinas, sino que genera una posición de fuerte subordinación respecto al mercado. La pérdida de autonomía socioeconómica y material deriva de la degradación de su entorno de vida y del aumento de la dependencia externa de las fincas. Desde la perspectiva de género se profundiza en las desigualdades en la medida en que excluyen a las mujeres y las confinan al mundo doméstico desvalorizado y subordinado. Al consolidar una rígida división sexual del trabajo agroganadero y una separación jerarquizada de los espacios productivos masculinizados y reproductivos feminizados se privilegia lo público. Se confirma en las comunidades rurales estudiadas cómo la alimentación al convertirse en una mercancía más en los mercados relega a un segundo plano a las mujeres y a sus actividades en la agricultura para la autosuficiencia que, o bien son infravaloradas, o bien se debilitan en la medida en que tanto la orientación al mercado de la producción como el abastecimiento doméstico del mercado se fortalecen. El proceso de

mercantilización vinculado a la modernización agroalimentaria conlleva así, como narran las voces de las mujeres campesinas, una doble subordinación para ellas en tanto campesinas, subordinadas respecto a la industria, los intermediarios comerciales y los agentes estatales, y en tanto mujeres adscritas a lo doméstico y subordinadas respecto al mundo público masculinizado del que quedan excluidas.

En concreto, las vivencias de hombres y mujeres que fundamentan esta investigación confirman cómo al promover políticas públicas y modelos de asentamientos que favorecen a la familia heteronuclear normativa, “el hombre” es considerado el “jefe” de la unidad familiar. Esto dificulta la organización en redes domésticas más amplias y la colaboración entre los grupos domésticos en el trabajo agrícola o en el doméstico, en la esfera de cuidados. Los *roçados* o las huertas pasan a orientarse hacia el mercado como parte de la imposición de un modelo capitalista para el campo. Las familias pasan de un sistema productivo diversificado de orientación hacia el autoconsumo a otro basado fundamentalmente en la agricultura y en la ganadería de orientación comercial y la incorporación en el manejo agrícola del paquete tecnológico de la Revolución Verde. La asistencia técnica y los créditos rurales para la compra de mercancías y otros insumos productivos, el uso de agrotóxicos y de semillas comerciales, la orientación a la venta de los productos de la finca y el fomento de las actividades del *roçado* o la ganadería, generan numerosos impactos ambientales como la deforestación, que supone la degradación y la pérdida de fertilidad del suelo, de la biodiversidad cultivada y la autonomía fitogenética. Las asociaciones de productores rurales creadas por el Estado se convierten en las principales interlocutoras y en requisito para tener acceso a las políticas públicas. Esta organización de forma jerárquica favorece la aparición de mediadores o representantes privilegiados en torno a un concepto de trabajo orientado al mercado. Así, excluyen a las mujeres porque ellas rara vez ocupan cargos de responsabilidad y porque no dan importancia a los temas de los que ellas son tradicionalmente responsables. De este modo crece la inestabilidad y los precios bajos así como las relaciones de poder marcadas por la desigualdad y la subordinación de los campesinos a los comerciantes, a la vez que la vida doméstica se desvaloriza y subordina respecto a la vida pública y en especial al mercado. La modernización erosionó la cultura campesina amazónica previa y, sin embargo, algunas fincas mantuvieron pe-

queñas producciones para autoconsumo donde algunas mujeres desafiaban y creaban sus estrategias de resistencia, participaban en las asociaciones o incluso en la comercialización, principalmente como jefas de familia. La etnografía realizada con las mujeres de más edad evidencia estas resistencias silenciadas, estas rebeldías ocultas y la transición agroecológica se activa sobre la base de los valores y saberes de estas mujeres campesinas de pasado *seringueiro* en diálogo con nuevas propuestas desde la agroecología. La transición agroecológica que tiene lugar en esta experiencia en Acre supone cambios en la organización de los grupos domésticos y en la participación de las mujeres, en las formas de manejo en las fincas, en la división sexual del trabajo, en la comercialización de los productos y en la gestión del dinero en las familias. La organización de la red a través de un proceso participativo y autónomo es uno de los principales cambios que tienen lugar en esta experiencia. El que a fecha de hoy se mantenga la feria y la red de producciones en ausencia de financiación estable para el acompañamiento por parte de la ACS es un signo claro de este proceso de organización donde las mujeres son protagonistas, no únicas pero sí fundamentales.

En la investigación realizada se comprueba cómo, sin buscarlo explícitamente, la transición agroecológica abre puertas para la participación de las mujeres campesinas y para una mayor valoración de las mismas. Aunque es importante señalar que ello se consigue sobre todo por un trabajo participativo y activo con las mujeres, dándoles voz y capacidad de acción en los grupos orgánicos, valorando sus saberes, construyendo el proceso desde sus necesidades y responsabilidades vividas. Por tanto, aunque no abierta y explícitamente feminista, el trabajo de la ACS sí tiene un enfoque implícito de género que difiere y marca la diferencia con el trabajo agroecológico de otros proyectos.

La organización en la red se da fundamentalmente a través de dos procesos. En dos de los grupos se produce gracias al trabajo previo realizado en las comunidades por parte de organizaciones de asistencia técnica como el proyecto Arboreto, o el Ayuntamiento de Río Branco. En los otros dos, la organización se estimula por parte de mujeres que ya pertenecían a la red, principalmente aquellas más rebeldes, que se mudan a las comunidades asumiendo el papel de promotoras. Otros factores que influyen en la alta participación de

las mismas en los grupos de la red son: el hecho de que sean mujeres quienes promueven su creación, la participación de técnicas y colaboradoras mujeres y una menor jerarquía en las asociaciones por el ímpetu que se da a la participación de todos y todas y por la existencia de más puestos de responsabilidad que contribuye a dispersar el poder. Otro aspecto que influye en la participación de las mujeres en los grupos es que muchos de los temas que son discutidos en los mismos tienen que ver con aspectos de las fincas de las que ellas son y se sienten responsables como la salud, la educación, los cuidados, entre otros. Esto favorece que ellas tengan cosas que decir y que se valore su opinión. De esta forma la participación en los grupos y la interacción con otras organizaciones externas implica obtener legitimidad para sus demandas, disputar espacios con otras fuerzas políticas, dar visibilidad a sus puntos de vista y la constitución en sujetos políticos.

Los dos grupos que se forman gracias a la mediación de mujeres reproducen el mayor protagonismo femenino especialmente a través de las redes domésticas de colaboración, los vínculos de parentesco o las conexiones sociales previas a la conformación de la red. Esto nos muestra la importancia de los procesos autónomos de organización promovidos por parte de las mujeres para favorecer la participación de las mismas puesto que se sienten responsables del resultado.

Las visitas que se realizan para favorecer el control social dentro de la red fomentan el autoconocimiento del propio grupo y el intercambio de conocimientos o experiencias desde formas no jerárquicas. Los acuerdos colectivos configuran una identidad común y una idea específica sobre la agroecología que quieren. No obstante, los factores que frenan la credibilidad colectiva son la imposición rígida de las normas, la prepotencia y la posición de poder ocupada por parte de algunos técnicos, la homogeneización de los acuerdos a partir de la regulación a nivel nacional sin respetar las especificidades ni los intereses previos, o la prioridad al carácter fiscalizador y al castigo frente a los procesos de aprendizaje colectivo. Tanto en las visitas como en el establecimiento de los acuerdos, se priorizan los aspectos vinculados al mercado frente a otros espacios y trabajos en las fincas, lo que supone favorecer a los hombres frente a las mujeres. Es fundamental que los sistemas de control social se adapten a las características y peculiaridades de cada contex-

to generando a la vez mecanismos para fomentar la participación real de las mujeres, no desde una posición subalterna sino como responsables de los resultados. En la mayoría de los proyectos no se cuestionan las causas de la menor participación de las mujeres, ni si atienden a su responsabilidad en los trabajos de cuidados, al tipo de estructura de los proyectos o a la propia localización de los espacios situados lejos de las casas.

Asimismo, la participación de las mujeres en las actividades de sensibilización y en espacios comunitarios de discusión sobre agroecología es fundamental para que se conviertan en motivadoras de la transición agroecológica en las fincas. En la mayoría de los casos se trataba de mujeres solas con acceso a la tierra y apoyo de redes domésticas. Aquellas mujeres que no participaron en las actividades de sensibilización y que no participaban en el trabajo agrícola en las fincas tuvieron más dificultades para asumir la necesidad de cambios en el manejo y en esos casos los principales motivadores fueron los maridos. Sin embargo, la venta de productos en la feria refuerza los procesos de transición en finca ya que mejoran los ingresos y la calidad de vida de las familias. En aquellos grupos en los que el proceso de entrada en la red fue motivado por mujeres la participación femenina era mayor que en el caso de los grupos en los que el proceso se inició mediante la mediación de instituciones. Estas últimas, como muestran las evidencias en especial en el caso del proyecto Arboreto y su trabajo en la comunidad Humaitá, enfocan el trabajo de sensibilización hacia los espacios de responsabilidad de los hombres como los *roçados*, lo que disminuye la participación de las mujeres. Por tanto, la sensibilidad feminista, aunque sea implícita, que busca facilitar activamente la presencia de las mujeres en los espacios colectivos es fundamental a la hora de activar cambios en las relaciones de sexo en los proyectos agroecológicos hacia una mayor visibilización y participación de las mujeres.

La transición agroecológica en esta experiencia está ligada a los cambios en los grupos dentro de las comunidades, así como al sistema de manejo en finca hacia la diversificación productiva y hacia el abandono o disminución de determinadas prácticas como el uso del fuego o los agrotóxicos. Para disminuir la deforestación, evitar la degradación de la tierra y la pérdida de diversidad, la red ACS promovió alternativas al uso del fuego como el uso de leguminosas para recuperar las tierras degradadas y diversificar los cultivos

a través de la implantación de sistemas agroforestales. El trabajo en los *roçados* seguía situando a los hombres en una posición de mayor responsabilidad y les daba un papel más protagonista manteniendo a las mujeres en un plano secundario, salvo en algunos temas como la eliminación del uso de agrotóxicos donde las mujeres tenían mayor importancia por su rol tradicional de cuidado de la salud.

El análisis nos revela que la división sexual del trabajo en las fincas campesinas de la red dependía de la composición del grupo doméstico y de la existencia o no de redes domésticas de colaboración en el trabajo. Los trabajos domésticos y de cuidados que son responsabilidad de las mujeres condicionaban la participación de las mismas en el trabajo orientado al mercado y en las actividades de la red, principalmente cuando hay hijos pequeños o personas dependientes, cuando no había más mujeres en el grupo doméstico que pudieran asumir esos trabajos o cuando no existían redes domésticas de colaboración. Las mujeres para afirmarse como trabajadoras tenían que colaborar en el trabajo orientado a la venta que es el considerado como “verdadero trabajo” lo que implicaba una sobrecarga ya que además tenían que ocuparse del trabajo de cuidados y doméstico, que como ya hemos indicado, seguía siendo su responsabilidad.

Las mujeres campesinas lideraron la elaboración de procesados y las actividades relacionadas con los quintales, las playas o la casa de *farinha* que en el proceso de transición agroecológica ganaron protagonismo, tanto orientadas a reforzar la autosuficiencia alimentaria como al mercado local a través de la feria agroecológica creada en Río Branco. También son ellas las responsables del manejo de las semillas que mejora la autonomía de los grupos domésticos y conserva la biodiversidad agrícola. La transición agroecológica implica una estrategia de diversificación productiva en todos los espacios de la finca y una valoración socioeconómica de los espacios y trabajos tradicionalmente responsabilidad de las mujeres en la medida en que la agroecología está orientada a la alimentación de las poblaciones locales, responsabilidad históricamente femenina.

En Moreno Maia la cultura campesina remanente, que supone resistencia a la entrada del modelo modernizador, fue también fundamental para favorecer la transición, frente a los polos o Humaitá en los que era mayor la influencia del modelo modernizador a

través del trabajo de acompañamiento de la asistencia técnica convencional. La pérdida de conocimiento tradicional, la falta de mano de obra suficiente para hacer frente a las importantes necesidades de trabajo que requería el manejo agroecológico, la situación de degradación de las fincas y su tamaño, la falta de asistencia técnica adecuada, así como la influencia cultural del modelo de agricultura modernizante siguen frenando en la actualidad los procesos de transición agroecológica en Acre e incluso en las fincas de la red donde ya se había iniciado la transición agroecológica.

La investigación muestra también cómo la red ACS acompañó y facilitó la organización de la feria para la venta directa de los productos campesinos y, con ello, aunque este no fuera un objetivo explícito buscado a priori, aseguró una mayor participación y autonomía de las mujeres.

La valoración de la autonomía alimentaria de los grupos domésticos dignificó la producción de alimentos y la feria de Río Branco agregó un peso monetario a las nuevas actividades de las fincas. Así, la producción que hasta ese momento se consideraba secundaria y se orientaba al autoabastecimiento pasó a ser prioritaria para las familias no solo para su alimentación sino, sobre todo, para la generación de ingresos monetarios. Los grupos domésticos vieron mejorar su economía familiar con la comercialización de la producción destinada a la feria, siendo una parte muy importante de ésta responsabilidad de las mujeres, por lo que la valoración monetaria fue unida a la mayor valoración social de las actividades asignadas a las mujeres. Por tanto, aunque se produce una mejora en la valoración de las mujeres y de los trabajos que ellas realizan y en su autoestima personal, ésta está vinculada a mecanismos convencionales patriarcales de reconocimiento asociados a lo público y en concreto a lo mercantil. El mundo doméstico se mantiene invisibilizado e infravalorado como muestra la persistencia de la división sexual del trabajo que mantiene como responsabilidad exclusiva de las mujeres los trabajos domésticos y de cuidados en las familias de la red.

De esta forma esta investigación sugiere que es la mayor valoración de lo público y de aquellos aspectos vinculados con el mercado lo que disminuye los sesgos androcéntricos en los proyectos de desarrollo agroecológicos en Acre. No obstante, se trata de espacios

públicos y mercados orientados a satisfacer las necesidades de las personas y comprometidos con el cuidado de la vida. La calidad de vida de las mujeres mejora gracias a una mayor autonomía en sus proyectos vitales y en la gestión del dinero familiar. Estos aspectos están ligados al reconocimiento de su trabajo, a una mayor participación en la red y a una mayor autonomía en los contextos comunitarios. Sin embargo, el papel que tienen las mujeres en la comercialización en la red y su participación activa en la feria supera lo estrictamente comercial y favorece el establecimiento de relaciones sociales. Al sentirse cómodas en un espacio público crean relaciones externas a la familia y a la comunidad. Ser las principales responsables de la venta en los puestos redundante en un mayor acceso a la gestión e información sobre los ingresos familiares. La venta de los excedentes de la alimentación familiar, de los cuales las mujeres son las principales responsables, supone que parte de los ingresos de la feria pasan a ser considerados como propios ya que están directamente vinculados a su trabajo, aunque esto no implica que ellas prioricen sus necesidades a la hora de gastarlos.

La experiencia agroecológica que es objeto de este estudio ha promovido una mayor autonomía, autoestima y reconocimiento social del trabajo de las mujeres, pese a que la ACS no se crea ni trabaja con un enfoque feminista explícito. Un cambio que está unido intrínsecamente a las metodologías participativas, a la participación en el proceso de mujeres con sensibilidad para las cuestiones de género, a su voluntad de mejorar el nivel de vida y a su determinación en la toma de decisiones. No obstante, estos cambios hacia la equidad de género no están exentos de conflictos. La red de agroecología sigue funcionando a pesar de las dificultades que implica el contexto actual gracias al trabajo de las mujeres y hombres sobre los que ha centrado su atención este estudio. Son ellas y ellos quienes siguen desarrollando un modo de vida propio y autónomo en las fincas centrado en el trabajo con la tierra, el manejo de la biodiversidad y el trabajo en las cocinas. Al poner el cuerpo diariamente en la construcción de nuevas formas de entender las relaciones están alterando no sólo los vínculos entre las personas, y en concreto entre hombres y mujeres, sino entre las personas y la naturaleza. Estas conclusiones dan respuestas al camino recorrido por la autora entre lo vivido y lo pensado porque el cierre de este documento no implica el final de la experiencia que describe y sobre la que se basa. Una experiencia

plural, viva, en movimiento.

Bibliografía

- ACS– Amazonia (2007). *Estatuto da Certificação Sócio participativa da Amazônia*. (Documento inédito). Adams, Cristina; Murrieta, Rui & AiNeves, Walter (eds) (2006). *Sociedades Caboclas Amazónicas: modernidade e invisibilidade*. São Paulo: Annablume.
- Agarwal, Bina (1998). El género y el debate medioambiental: lecciones desde India. En Maria Xosé Agra Romero (comp.), *Ecología y feminismo*, pp.179–226. Granada: Comares.
- Aguilar García, Teresa (2008). El sistema sexo–género en los movimientos feministas. *Amnis Revue de civilisation contemporaine Europes/Amériques*, 8. Recuperado de: <https://amnis.revues.org/537>
- Almeida, Mauro William Barbosa de (1986). Redescobriendo a familia rural. *Revista Brasileira de Ciências Sociais*, 1(1), pp. 66–83.
- Almeida, Mauro William Barbosa de (1992). *Rubber Tappers of the Upper Juruá River, Brazil: The Making of the Forest Peasant Economy*. (Tesis doctoral). University of Cambridge, England.
- Almeida, Mauro William Barbosa de.; Wolff, Cristina Scheibe; Costa, Eliza Lozano & Pantoya Franco, Mariana (2002). Habitantes: Os seringueiros. En Manuela Carneiro da Cunha y Mauro William Barbosa de Almeida (orgs.), *Enciclopédia da Floresta: o Alto Juruá: práticas e conhecimentos das populações*, pp. 105–146. São Paulo: Cia. das Letras.

- Almeida, Silvio Gomes de.; Petersen, Paulo & Cordeiro, ângela (2001). *Crise socioambiental e conversao ecologica da agricultura brasileira: subsidios a formulacao de diretrizes ambientais para o desenvolvimento agricola*. Río de Janeiro: FASE/AS-PTA.
- Altieri, Miguel A. (1999). *Agroecología. Bases científicas para una agricultura sustentable*. Valparaiso-Chile: Ediciones CETAL.
- Altieri, Miguel A. (1991a). How best can we use biodiversity in agroecosystems. *Outlook on Agriculture*, 20, pp. 15–23.
- Altieri, Miguel A. (1991b). ¿Por qué estudiar la agricultura tradicional?. *Agroecología y desarrollo. Revista de CLADES*, 1, pp. 25–39.
- Altieri, Miguel A. (2002). Agroecología: principios y estrategias para diseñar sistemas agrarios sustentables. En Santiago J. Sarandón (ed.), *Agroecología: El camino hacia una agricultura sustentable*, pp. 49–56. La Plata: Ediciones Científicas Americanas.
- Allegretti, Mary Helena (1994). Reservas extrativistas: parâmetros para uma política de desenvolvimento sustentável na Amazônia. En Anthony Anderson et al. (ed.), *O destino da floresta*, pp. 17–48. Rio de Janeiro: Relume Dumará.
- Allegretti, Mary Helena (2002). *A construção social de políticas ambientais. Chico Mendes e o movimento dos seringueiros*. (Tesis doctoral). Universidad de Brasilia, Centro de Desenvolvimento Sustentável, Brasil.
- Amin, Samir (1974). *El desarrollo desigual: ensayo sobre las formaciones sociales del capitalismo periférico*. Barcelona: Fontanella.
- Amorós, Celia (2007). *La gran diferencia y sus pequeñas consecuencias para la lucha de las mujeres*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Anderson, Bonnie S. & Zinsser, Judith (2009). *Historia de las mujeres: una historia propia*. Madrid: Crítica.
- Anzaldúa, Gloria (2016). *Borderlands. La nueva mestiza*. Madrid: Capitan Swing.
- Aquino, Txai Terri V. & Iglesias, Marcelo P. (1994). *Kazinawá do rio Jordao. História*,

território, economia e desenvolvimento sustentado. Río Branco: CPI.

Argemir, Dolors Coma d'; Bodoqué, Iolanda; Ferreres, Silvia & Roca, Jordi (1990). *Vides de dones: treball, família i sociabilitat entre les dones de classes populars (1900–1960)*. Barcelona: Alta Fulla.

Arl, Valdemar (org.) (2007). *Uma identidade que se constrói em rede. Caderno de formação 1*. Lapa–Paraná: Red de Agroecología Ecovida.

Arruda, Rinaldo; Barbosa, Cleto; Cardia, Laís; Funes, Eurípides; Lucena, Celia; Paredes Pando Oscar & Valcuende, José María (2009). *Historia y Memorias de las tres fronteras. Brasil, Perú y Bolivia*. Cusco: Alpha Servicios Gráficos.

Ávila, Maria Betânia & Ferreira, Verônica (2014). *Trabalho remunerado e trabalho doméstico no cotidiano das mulheres*. Recife: Instituto Patricia Galvao y SOS Corpo. Recuperado de: http://agenciapatriciagalvao.org.br/wp-content/uploads/2014/07/livro_trabalho-_versaoonline.pdf

Barrera Bassols, Narciso & Toledo, Víctor M. (2008). *La memoria biocultural. La importancia ecológica de las sabidurías tradicionales*. Barcelona: Icaria.

Beavoir, Simone (1949). *O segundo sexo*. Rio de Janeiro: Nova fronteira.

Benería, Lourdes (1981). Reproducción, producción y división sexual del trabajo. *Mientras tanto*, 6, pp. 47–84.

Benería, Lourdes (1999). Mercados globales, género y el Hombre de Davos. En Cristina Carrasco (ed.), *Mujeres y economía. Nuevas perspectivas para viejos y nuevos problemas*, pp. 399–430. Barcelona: Icaria.

Betto, Frei (1985). Comunidades eclesiais de base e educação popular. En Reinaldo Matias Fleuri (org.), *Movimento popular, política e religião*, pp. 27–40. São Paulo: Loyola.

Bonanno, Alessandro; Busch, Lawrence; Friedland, Willian; Gouveia, Lourdes y Mingoine, Enzo (eds). (1994). *From Columbus to ConAgra: The Globalization of Agriculture and Food*. Lawrence: Univ. Press Kansas.

- Boserup, Ester (1993). *La mujer y el desarrollo económico*. Madrid: Minerva.
- Brondízio, Eduardo (2006). Intensificação agrícola, identidade económica e invisibilidade entre pequenos produtores rurais amazônicos: caboclos e colonos numa perspectiva comparada. En Cristina Adams, Rui Murrieta y Walter Neves (eds.), *Sociedades caboclas amazônicas: Modernidade e invisibilidade*, pp. 195–236. São Paulo: Annablume.
- Brumer, Anita (2004). Gênero e agricultura: a situação da mulher na agricultura do Rio Grande do Sul. *Estudos Feministas*, 12, pp. 205–227.
- Butler, Judith (2001). *El género en disputa. El feminismo y la subversión de la identidad*. Buenos Aires: Paidós.
- Butto, Andrea; Dantas, Conceição; Hora, Karla; Nobre, Mirian & Faria, Nalú (2014). *Mulheres rurais e autonomia. Formação e articulação para efetivar políticas públicas nos territórios da cidadania*. Brasília: MDA–Nead.
- Butto, Andrea & Hora, Karla Emmanuela (2008). Mulheres e reforma agraria no Brasil. En Adriana Lopes y Andrea Butto (org.), *Mulheres na reforma agraria a experiencia recente do Brasil*, pp.19–38. Brasília: MDA– Nead.
- Cabnal, Lorena (2010). Acercamiento a la construcción del pensamiento epistémico de las mujeres indígenas feministas comunitarias de Abya Yala. En Lorena Cabnal y ACSUR, *Feminismos diversos: el feminismo comunitario*, pp. 10–26. Madrid: ACSUR las Segovias.
- Calle, ángel & Gallar, David (2010). Agroecología Política: transición social y campesinado. En Riella, Alberto (Presidencia) VIII Congreso Latinoamericano de Sociología Rural. Porto de Galinhas. Congreso llevado a cabo en Porto de Galinhas, PE–Brasil. Recuperado de: http://www.alasru.org/wp-content/uploads/2011/07/GT2-Agroecologia-Politica.-Transicion-Social-y-Campesina_do.-ALASRU.Pdf.
- Calle, ángel; Gallar, David & Candón, José (2013b). Agroecología política: la transición social hacia sistemas agroalimentarios. *Revista Economía Crítica*, 16, pp. 244–277.

- Calle Collado, ángel; Soler Montiel, Marta & Rivera, Marta (2010). Soberanía alimentaria y Agroecología Emergente: la democracia alimentaria. En ángel Calle Collado (coord.), *Aproximaciones a la democracia radical*, pp. 213–238. Barcelona: Icaria editorial.
- Calle, ángel; Vara, Isabel & Cuéllar, Mamen (2013a). La transición social agroecológica. En Mamen Cuellar, ángel Calle y David Gallar, *Procesos hacia la soberanía alimentaria. Perspectiva y prácticas desde la agroecología política*, pp. 81–102. Barcelona: Icaria.
- Canuto, João Carlos (1998). *Agricultura ecológica en Brasil– Perspectivas sociológicas*. (Tesis de doctorado). Universidad de Córdoba, Instituto de Sociología y Estudios Campesinos–ISEC.
- Caporal, Francisco Roberto (2006). Política Nacional de Ater: primeiros passos de sua implementação e alguns obstáculos e desafios a serem enfrentados. En Jorge Tavares y Ladjane Ramos (org.), *Assistência Técnica e Extensão Rural: construindo o conhecimento agroecológico*, pp.09–34. Manaus: Bagaço.
- Caporal, Francisco Roberto y Costabeber, José Antonio (2004). *Agroecologia: alguns conceitos e princípios*. Brasília: MDA/SAF/DATERIICA.
- Carneiro da Cunha, Manuela e Almeida, Mauro William Barbosa de (orgs.) (2002). *Enciclopédia da Floresta: o Alto Juruá: práticas e conhecimentos das populações*. São Paulo: Cia. das Letras.
- Carrasco, Cristina (1992). El trabajo de las mujeres: producción y reproducción. Algunas notas para su reconceptualización. *Cuadernos de economía: Spanish Journal of Economics and Finance*, 20(57–58), pp. 95–109.
- Carrasco, Cristina (ed.) (1999). *Mujeres y economía. Nuevas perspectivas para viejos y nuevos problemas*. Barcelona: Icaria.
- Carrasco, Cristina (2001). La sostenibilidad de la vida ¿Un asunto de mujeres?. *Mientras Tanto*, 82, pp. 43–70.
- Carrasco, Cristina (2006). La economía feminista: Una apuesta por otra economía. En María

- Jesús Vara (coord). *Estudios sobre género y economía*, pp. 29–62. Madrid: Akal.
- Carrasco, Cristina; Borderías, Cristina & Torns, Teresa (2011). *El trabajo de cuidados Historia, teoría y políticas*. Madrid: Catarata.
- Carrasquer, Pilar; Torns, Teresa; Tejero, Elisabet & Romero, Alfonso (1998). El trabajo reproductivo. *Papers*, 55, pp. 95–114.
- Castro Gómez, Santiago (2007). Descolonizar la Universidad. La hybris del punto cero y el diálogo de saberes. En Santiago Castro–Gómez y Ramón Grosfoguel (org.), *El giro decolonial: reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*, pp.79–93. Bogotá: Siglo del Hombre Editores.
- Cavana, María Luisa (1995). Diferencia. En Celia Amorós (dir.), *10 palabras clave sobre mujer*, pp. 85–119. Estella– Navarra: Verbo Divino.
- Centro de Memoria de las luchas de los movimientos sociales de la Amazonía (2013). *Consideraciones sobre un proyecto privado de REDD en el interior del Estado de Acre– Brasil*. Recuperado de: http://wrm.org.uy/es/files/2013/11/Consideraciones_sobre_un-_proyecto_privado_de_REDD_en_Acre.pdf
- CEPAL (2015). *Panorama social de América latina*. Recuperado de: http://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/39965/4/S1600175_es.pdf
- Collier, Jane; Rosaldo, Michelle Z. & Yanagisako, Sylvia (1982). Is there a family? New anthropological views. En Barrie Thome y Marilyn Yalom (eds), *Rethinking the Family: Some Feminist Questions*, pp. 25–39. Nueva York: Longinan.
- Collins, Patricia. Hill (2000). *Pensamiento feminista Negro: el conocimiento, la conciencia y la política de empoderamiento (2ª ed.)*. Nueva York: Routledge.
- Contreras, Jesús (1979). El compadrazgo y los cambios en la estructura de poder local en Chinchero (Perú). *Boletín americanista*, 29, pp. 5–29.
- Costa, Eliza Lozano; Coffaci de Lima, Edilene; Carneiro da Cunha, Manuela; Emperaire, Laure & Mendes, Margarete K. (2002). Casa. En Manuela Carneiro da Cunha & Mauro

- Barbosa de Almeida (orgs.), *Enciclopédia da Floresta: o Alto Juruá: práticas e conhecimentos das populações*, pp. 229–248. São Paulo: Cia. das Letras.
- Costa Sobrinho, Pedro Vicente (1992). *Capital e trabalho na Amazônia ocidental: contribuição à história social e das lutas sindicais no Acre*. Ró Branco: Universidade Federal do Acre.
- Cruz, Teresa Almeida (2010). *Mulheres trabalhadoras rurais em movimento: uma história de resistência – Vales do Acre e Médio Purus (1988–1998)*. Ró Branco: EDUFAC.
- Cuéllar, Mamen (2009). *Hacia un Sistema Participativo de garantía para la producción ecológica en Andalucía*. (Tesis doctoral). Universidad de Córdoba, Instituto de Sociología y Estudios Campesinos, España.
- Cuéllar, Mamen & Calle, ángel (2011). Can we find solutions with people? Participatory action research with small organic producers in Andalusia. *Journal of Rural Studies*, 27(4), pp. 372–383.
- Cuéllar, Mamen; Calle, ángel & Gallar, David (2013). *Procesos hacia la soberanía alimentaria. Perspectiva y prácticas desde la agroecología política*. Barcelona: Icaria.
- Cunha, Cláudia Conceição (2010). *Reservas Extrativistas: Institucionalização e implementação no Estado brasileiro dos anos 1990*. (Tesis doctoral). Universidade Federal do Ró de Janeiro, Programa de Pós Graduação em Psicossociologia de Comunidades e Ecologia Social, Instituto de Psicologia, Brasil.
- Cunha, Euclides da (1926). *â Margem da História*, 4 a edição. Porto: Léo e Irmãos Ltda.
- Cunha, Euclides da (2000). *Um paraíso perdido: reunião de ensaios amazônicos*. Brasília: Senado Federal.
- Dalla Costa, María Rosa & James, Selma (1975). *El poder de la mujer y la subversión de la comunidad*. México: Siglo XXI.
- Davis, Angela (2005). *Mujeres, raza y clase*. Madrid: Akal.
- Dean, Warren (1989). *A luta pela borracha no Brasil: um estudo de história ecológica*. São

Paulo: Nobel.

- Deere, Carmen Diana & León Leal, Magdalena (2004). Revertir la reforma agraria con exclusión de género: Lecciones a partir de América Latina. *El Otro Derecho*, pp. 181–220. Recuperado de: <http://judeco.ilsa.org.co:81/biblioteca/dwnlds/od/elotrdr031-32/elotrdr031-32-08.pdf>
- Deere, Carmen Diana & León Leal, Magdalena (2002). *O empoderamento da mulher: direitos à terra e direitos de propriedade na América Latina*. Río de Janeiro: UFRGS.
- Delgado, Manuel (2010). El sistema agroalimentario globalizado: imperios alimentarios y degradación social y ecológica. *Economía crítica*, 10, pp. 32–61.
- Dema Moreno, Sandra (2006). *Una pareja, dos salarios. El dinero y las relaciones de poder en las parejas de doble ingreso*. Madrid: CIS.
- Duby, Georges & Perrot, Michelle (2000). *Historia de las mujeres*. Madrid: Taurus.
- Durán Gurnsey, Nicola (2015). *Afecto y placer en la huerta. Voces lesbianas en proyectos agroecológicos*. (Tesina de máster). Universidad de Córdoba, Instituto de Sociología y Estudios Campesinos, España.
- Ecovida (2009). *Organizações de Controle Social (OCS) no Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade Orgânica (SisOrg)*. (Documento inédito). Sul do Brasil.
- Escobar, Arturo (1991). Imaginando el futuro: pensamiento crítico, desarrollo y movimientos sociales. En Margarita López Maya (ed.). *Desarrollo y democracia Venezuela*, pp. 135–172. Caracas: Editorial Nueva Sociedad.
- ETC (2005). *Oligopolio S.A. Concentración del poder corporativo: 2003*. Recuperado de: <http://www.etcgroup.org/es/content/oligopolio-sa>
- ETC (2013). *Los gigantes genéticos hacen su cártel de la caridad*. Recuperado de: <http://www.etcgroup.org/files/ETC%20Communique%CC%81%20110-SpaFin.pdf>
- ETC (2016). *Campo Jurásico. Syngenta, DuPont, Monsanto: la guerra de los dinosaurios del agronegocio*. Recuperado de: <http://millonescontramonsanto.org/campo-jurasico-syngenta->

dupont–monsanto–la–guerra–de–los–dinosaurios–del–agronegocio/

FAO (2015). *El estado de la inseguridad alimentaria en el mundo 2015*. Recuperado de: <http://www.fao.org/hunger/es/>

Faria, Nalu (2009). Economía feminista e agenda de luta das mulheres no meio rural. En Andrea Butto (org.), *Estatísticas rurais e a economia feminista: um olhar sobre o trabalho das mulheres*, pp. 11–30. Brasília: NEAD.

Fassbender, Hans W. (1987). *Modelos edafológicos de sistemas agroforestales*. Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza. Costa Rica: Turrialba.

Federeci, Silvia (2010). *Calibán y la bruja. Mujeres, cuerpo y acumulación originaria*. Madrid: Traficantes de Sueños.

Federici, Silvia (2013). *Revolución en punto cero. Trabajo doméstico, reproducción y luchas feministas*. Madrid: Traficantes de Sueños.

Fonseca, María Fernanda de Albuquerque (2000). *A construção social do mercado de alimentos orgânicos: estratégias dos diferentes atores da rede de produção e comercialização de frutas, legumes e verduras in natura no estado do Rio de Janeiro*. Rio de Janeiro: CPDA/UFRJ.

Fonseca, María Fernanda de Albuquerque (2005). *A institucionalização dos mercados de orgânicos no mundo e no Brasil: Uma interpretação*. (Tesis doctoral). Universidad Federal Rural do Rio de Janeiro, Desenvolvimento, Agricultura e Sociedade, Brasil.

Fonseca, María Fernanda de Albuquerque (2009). *Agricultura Orgânica. Regulamentos técnicos e acesso aos mercados dos produtos orgânicos no Brasil*. Niterói– Río de Janeiro: PESAGRO.

Freire, Paulo (1983). *Extensão ou Comunicação?*. Río de Janeiro: Paz e Terra.

Freire, Paulo (1987). *Pedagogia do oprimido*. Río de Janeiro: Paz e Terra.

Friedan, Betty (1974). *La mística de la feminidad*. Madrid: Júcar.

- Friedmann, Harriet (1982). The political economy of food: the rise and fall of the postwar international food order. *American Journal of Sociology*, 88, pp. 248—286.
- Friedmann, Harriet & McMichael, P. (1989). Agriculture and the state system: the rise and fall of national agricultures, 1870 to the present. *Sociologia Ruralis*, 29 (2), pp. 93–117.
- Funtowicz, Silvio O. y Ravetz, Jerome R. (2000). *La ciencia posnormal ciencia con la gente*. Barcelona: Icaria.
- Gadotti, Moacir (1996). *Pedagogia da Práxis*. São Paulo: Instituto Paulo Freire, USP.
- Gajardo, Marcela (1986). *Pesquisa Participante na América Latina*. São Paulo: Brasiliense.
- Galcerán Huguet, Montserrat (2006). Introducción: producción y reproducción en Marx. En Laboratorio feminista. *Transformaciones del trabajo desde una perspectiva feminista. producción, reproducción, deseo y consumo*, pp. 13–26. Ciempozuelos– Madrid: Tierra de nadie.
- Galindo, María (2013). *No se puede descolonizar sin despatriarcalizar*. La Paz: Mujeres Creando.
- GAO (2004). *Construindo a certificação participativa em rede no Brasil, cartilha para subsidiar as oficinas locais*. Recuperado de: http://www.ieham.org/html/docs/Certificacao_Participativa_em_Rede.pdf
- García, Ferran & Rivera, Marta (2007). Supermercadolandia el planeta de los supermercados. En Xavier Montagut & Esther Vivas. *Supermercados no gracias*, pp. 11–24. Barcelona: Icaria.
- Gargallo Celentani, Francesca (2014). *Feminismos desde Abya Yala. Ideas y proposiciones de las mujeres de 607 pueblos en nuestra América*. México: Corte y Confección.
- Gartor, Miriam (2014). El feminismo reactiva la lucha contra el “extrativismo” en América latina. *La marea*. Recuperado de: <http://www.lamarea.com/2014/02/17/ecuador-extrativismo-mujeres/>
- Georgescu Roegen, Nicholas (1960). Teoría económica y economía agraria. *El Trimestre*

Económico, 34, pp. 589–638.

Georgescu Roegen, Nicholas (1965). The institutional aspects of peasants communities: an analytical view. En Nicholas Georgescu Roegen (1976), *Energy and Economic Myths. Institutional and Analytical Essays*, pp.199–231. Oxford: Pergamo Press.

Gliessman, Stephen R. (1998). *Agroecology: ecological processes in Sustainable Agriculture*. Costa Rica: Turrialba.

Gliessman, Stephen R. (2002). *Agroecología, Procesos ecológicos en agricultura sustentable*. Costa Rica: CATIE.

Gomes Maciel, Raimundo Claudio (2008) (coord.). *Zoneamento econômico, social e cultural (ZEAS)– diagnóstico sócioeconômico do P.A. Benfca*. Recuperado de: <http://zeas.riobranco.ac.gov.br/arquivos/117385266-Diagnostico-Socioeconomico-do-Polo-Agroflorestal-Benfca-no-Municipio-de-Rio-Branco.pdf>

Gonçalves, Carlos Walter Porto (2003). *Nos Varadouros do Mundo. Da territorialidade seringalista (o Seringal) à territorialidade seringueira (a Reserva Extrativista)*. Brasília: IBAMA.

González Franco, Marcus Vinicius (2009). *ACS–Amazônia. Los caminos de la agroecología en la Amazonía brasileña*. (Tesina de Máster). Universidad Internacional de Andalucía, Instituto de Sociología y Estudios Campesinos, Córdoba.

González de Molina, Manuel y Sevilla Guzmán, Eduardo (1993). Ecología, campesinado e historia: Para una reinterpretación del desarrollo del capitalismo en la agricultura. En Manuel González de Molina y Eduardo Sevilla Guzmán (eds.). *Ecología, Campesinado e Historia*, pp. 23–129. Madrid: Editorial La Piqueta.

Governo do Estado do Acre (2004). *Diagnóstico Sócio- Econômico e fundiário do Pólo Agroflorestal Wilson Pinheiro–Rio Branco*. Río Branco: SEAPROF.

Governo do Estado do Acre (1999). *Zoneamento ecológico–econômico*. Río Branco: IMAC / SECTMA.

- Grain (2015). *La criminalización de las semillas campesinas– resistencias y luchas*. Recuperado de: <https://www.grain.org/es/article/entries/5173–la–criminalizacion–de–las–semillas–campesinas–resistencias–y–luchas>
- Guasch, Óscar (1997). *Observación Participante. Cuadernos metodológicos (20)*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Guasch, Óscar (2012). *Vidas de hombre (s)*. Barcelona: Edicions Bellaterra.
- Gudynas, Eduardo (2009). *Diez tesis urgentes sobre el nuevo extractivismo. Contextos y demandas bajo el progresismo sudamericano actual*. Recuperado de: http://biblioteca.hegoa.ehu.es/system/ebooks/17745/original/Gudynas_Nuevo_Extractivismo_10_Tesis.pdf
- Guimaraes, Alberto Passos (1977). O complexo agroindustrial. *Revista Reforma Agrária*, 7(6). Recuperado de: http://r1.ufrrj.br/cpda/als/corpo/html/teses/tes_apassosb.htm
- Guzmán Casado, Gloria; González de Molina, Manolo y Sevilla Guzmán, Eduardo (2000). *Introducción a la Agroecología como desarrollo rural sostenible*. Madrid: Mundi–Prensa.
- Hammersley, Martyn y Atkinson, Paul (2001). *Etnografía, métodos de investigación*. Barcelona: Paidós.
- Haraway, Donna (1991), *Ciencia, cyborgs y mujeres: la reinención de la naturaleza*. Madrid: Cátedra.
- Harding, Sandra (2008). *Sciences from Below: Feminisms, Postcolonialities, and Modernities*. Durham: Duke University Press.
- Harding, Sandra (1996). *Ciencia y feminismo*. Madrid: Morata.
- Harris, Olivia (1986). La unidad doméstica como unidad natural. *Nueva Antropología*, 8(30), pp. 199–222.
- Harris, Olivia & Young, Katc (1981). Engendered structures: some problems in the analysis of reproduction. En William Roseberry, Joel S. Kahn y Josep R. Llobera (ed.), *The Anthropology of Pre–Capitalist Societies*, pp.109–147. Londres: Macmillan.

- Hartmann, Heidi (2000). La Familia como lugar de lucha política, de género y de clase: el ejemplo del trabajo doméstico. En Marysa Navarro, Catharine Stimpson (comp.), *Cambios sociales, económicos y culturales*, pp.17–58. Buenos Aires: Fondo de cultura económica.
- Hecht, Susana (1999). La Evolución del Pensamiento Agroecológico. En Miguel A. Altieri, *Agroecología. Bases científicas para una agricultura sustentable*, pp. 15– 30. Valparaíso–Chile: ediciones CETAL.
- Heredia, Beatriz María Alásia (1979). *A morada da vida. Trabalho familiar de pequenos produtores do nordeste do Brasil*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.
- Herrero, Yayo (2013). Miradas ecofeministas para transitar a un mundo justo y sostenible. *Revista de Economía Crítica*, 16, pp. 278–307.
- Hobsbawn, Eric (1998). *La era del imperio 1875–1915*. Barcelona: Editorial Crítica Grijaldo Mondadori.
- Holt Giménez, Eric (2008). *Campesino a campesino: Voces de Latinoamérica Movimiento Campesino para la Agricultura Sustentable*. Managua: Eric Holt Giménez SIMAS.
- hooks, bell (2004). Mujeres negras. Dar forma a la teoría feminista. En bell hooks et al., *Otras inapropiables. Feminismos desde las fronteras*, pp. 33–50. Madrid: Traficantes de Sueños.
- hooks, bell; Brah, Avtar; Sandoval, Chela & Anzaldúa, Gloria (2004). *Otras inapropiables. Feminismos desde las fronteras*. Madrid: Traficantes de Sueños.
- Iberé, Daniel (2015). *IIRSA A serpente do capital. Pilhagem, exploração e destruição cultural da America Latina Santo Antonio e Jirau*. Río Branco: Edufac.
- Irigarai, Luce (1992). *Yo, tú, nosotras*. Madrid: Cátedra.
- Iturra, Raúl (1993). Letrados y campesinos: el método experimental en Antropología económica,. En Eduardo Sevilla Guzmán y Manuel González de Molina Navarro (eds.). *Campesinado, Ecología e Historia*, pp.131–152. Madrid: La Piqueta.

- Jabardo, Mercedes (ed.) (2012). *Feminismos negros. Una antología*. Madrid: Traficantes de Sueños. Mapas.
- Jeffreys, Sh. (1996). *La Herejía Lesbiana. Una perspectiva feminista de la revolución sexual lesbiana*. Madrid: Cátedra.
- Jimenez Perona, Angeles (1995). Igualdad. En Celia Amorós (dir.), *10 palabras clave sobre mujer*, pp. 119–149. Pamplona: Verbo Divino.
- King, Ynestra (1998). Curando– las heridas: feminismo, ecología y el dualismo naturaleza– cultura. En Maria Xose Agra Romero (comp.), *Ecología y feminismo*, pp. 63–96. Granada: Colección Ecorama.
- Lander, Edgardo (2000). *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires: CLACSO.
- Leff, Enrique (2002). *Agroecología e Saber ambiental. Agroecologia e desenvolvimento rural sustentavel*. Recuperado de: http://www.pvnocampo.com.br/agroecologia/agroecologia_e_saber_ambiental.pdf
- Leff, Enrique (2006). *Complejidad, Racionalidad ambiental y diálogo de saberes. Significancia y sentido en la construcción de un futuro sustentable*. Recuperado de: <https://polis.revues.org/6232>
- Londres, Flavia (2006). *A nova legislação de sementes e mudas no Brasil e seus impactos sobre a agricultura familiar*. Recuperado de: http://www.redsemillas.info/wp-content/uploads/2007/02/legislacion-sementes-e-mudas_br.pdf
- López García, Daniel & Guzmán Casado, Gloria (2012). *La agroecología en el centro. Estrategias de multifuncionalidad y transversalización de lo agrario en procesos de transición agroecológica a escala de sociedad local*. Recuperado de: <http://www.agroecologia.net/recursos/publicaciones/actas/cd-actas-xcongresoseae/actas/comunicaciones/110-centro-lopez.pdf>
- Lopes Adriana & Butto, Andrea (org.) (2008). *Mulheres na reforma agraria a experiencia*

- recente do Brasil*. Brasília: MDA–Nead.
- Lugones, María (2012). Subjetividad esclava, colonialidad de género, marginalidad y opresiones múltiples. En Pilar Uriona (org.), *Pensando los feminismos en Bolivia– Serie Foros* 2, pp. 129–140. La Paz: Creativa.
- Lugones, María (2008). Colonialidad y género. *Tabula Rasa*, 9, pp. 73 –101.
- Ma colère (2004). *Mi cuerpo es un campo de batalla*. Valencia: La Burbuja.
- Maciel de Araujo, Joao (2013). *Manejo Florestal Madeireiro em projetos de assentamento agroextrativistas do Alto Acre: Para onde caminham os seringueiros?*. (Tesina de Maestrado). UFAC, Programa de pós–graduação em desenvolvimento regional, Brasil.
- Magalhaes, Juraci Peres. (1990). *A ocupação desordenada da Amazonía e seus efeitos económicos sociais e ecologicos*. Brasília: Completa Ltda.
- Maquieira, Virginia (1997). *Revisiones y críticas feministas desde la antropología social*. Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid.
- Martín Casares, Aurelia (2008). *Antropología del Género. Culturas, Mitos y estereotipos sexuales*. Madrid: Cátedra.
- Martínez Alier, Joan (2004). *El ecologismo de los pobres. Conflictos ambientales y lenguajes de valores*. Barcelona: Icaria.
- Martins, Edilson (1998). *Chico Mendes, um povo da floresta*. Río de Janeiro: Garamound.
- Martins, José de Souza (1997). *Fronteira. A degradação do outro nos confins do Humano*. São Paulo: HUCITEC– EDUSP.
- Martins de Carvalho, Horácio (1998). *Formas de associativismo vivenciadas pelos trabalhadores rurais nas áreas oficiais de reforma agrária no Brasil*. Brasília: IICA/MEPF/NEAD.
- Massey, Dooren, Albet, Abel & Benach, Nuria (2012). *Un sentido global del lugar*. Madrid: Icaria.
- Mattos Leite, Romeu (2013). *Dez anos de Regulamentação da Agricultura Orgânica, ex-*

- periência de Sistema Participativo de Garantia, Avanços, Desafios e Oportunidades da Agroecologia e Produção Orgânica no Brasil*. Recuperado de: <http://planetaorganico.com.br/site/index.php/dez-anos-de-regulamentacao-da-agricultura-organica/>
- Max Neef, Manfred (1998). *Desarrollo a escala humana. Conceptos, aplicaciones y algunas reflexiones*. Barcelona: Nordan Comunidad.
- Mazzetto Silva, Carlos Eduardo (2001). *Democracia e sustentabilidade na agricultura: subsídios para a construção de um novo modelo de desenvolvimento rural*. Río de Janeiro: FASE/AS-PTA
- Mazoyer, Marcel & Roudart, Laurence (2016). *Historia de las agriculturas del mundo. Del Neolítico a la crisis contemporánea*. Oviedo: KRK.
- McMichael, Philip (2009). A food regime analysis of the “world food crisis” . *Agriculture and human values*, 26(4), pp. 281–295.
- Mead, Margaret (2006). *Sexo y Temperamento en tres sociedades primitivas*. Barcelona: Paidós.
- Mead, Margaret (1994). *Masculino y femenino*. Madrid: Minerva.
- Medaets, Jean Pierre Passos (2003). *A construção da qualidade na produção agrícola familiar: sistemas de certificação de produtos orgânicos*. (Tesis de doctorado). Universidade de Brasília, Centro de Desenvolvimento Sustentável, Brasil.
- Medaets, Jean Pierre Passos & Fonseca, María Fernanda (2005). *Produção Orgânica. Reglamentação Nacional e Internacional*. Brasília: Nead Estudos.
- Meillasoux, Claude (1999). *Mujeres, Graneros y capitales*. México: Siglo XXI.
- Meirelles, Laercio (1995). *Certificação e dominação*. Centro Ecológico, IPE. Río Grande del Sur. Recuperado de: http://www.centroecologico.org.br/artigo_detalle.php?id_artigo=11
- Meirelles, Laercio (2001). *Agricultura orgânica. Um movimento em disputa*. Centro Ecológico, IPE. Río Grande del Sur. Recuperado de: http://www.centroecologico.org.br/artigo_detalle.php?id_artigo=25

- Meirelles, Laercio (2003). *Certificação de produtos orgânicos –Caminhos e descaminhos*. Centro Ecológico, IPE. Río Grande del Sur. Recuperado de: http://www.centroecologico.org.br/artigo_detalhe.php?id_artigo=25
- Meirelles, Laercio (2010). *Regulación de los Sistemas Participativos de Garantía en Brasil Estudio de caso*. Centro Ecológico, IPE. Río Grande del Sur. Recuperado de: http://www.ifoam.org/sites/default/files/page/filhes/regulationofpgsinbrazil_spanishfinal.pdf
- Meirelles, Laercio (2012). *Los mecanismos de garantía en la legislación brasileña para productos ecológicos*. Centro Ecológico, IPE. Río Grande del Sur. Recuperado de: <http://agroe.coescritos.blogspot.com.es/2012/04/los-mecanismos-de-garantia-en-la.html>
- Mellor, Mary (2000). *Feminismo y ecología*. México: Siglo XXI.
- Mendes, Roberval (2008). *Aspectos da produção agroecologica no baixo Acre*. (Tesina de Máster). Universidade Federal do Acre, Mestrado em Agronomia, Brasil.
- Méndez, Lourdes (1988). *Cousas de mulleres, campesinas, poder y vida cotidiana (Lugo 1940–1980)*. Barcelona: Editorial Anthropos.
- Méndez, Lourdes (1991). Reflexión sobre la poco común producción de las pequeñas mujeres. En Joan Prat, Ubaldo Martínez, Jesús Contreras e Isidoro Moreno (eds.), *Antropología de los Pueblos de España*, pp. 141–150. Madrid: Taurus.
- Méndez, Lourdes (2007). *Antropología feminista*. Madrid: Síntesis.
- Merçon, Juliana (2004). *¿Diálogo de saberes? La investigación acción participativa va más allá de lo que sabemos*. Recuperada de: http://tumbi.crefal.edu.mx/decisio/images/pdf/decisio_38/decisio38_saber6.pdf
- Mies, María (1997). Investigación feminista ciencia, violencia y responsabilidad. En María Mies y Vandana Shiva, *Ecofeminismo. Teoría, crítica y perspectivas*, pp. 59–86. Barcelona: Icaria.
- Ministério da Cultura. (Productor). (2003). *Borracha para a vitória*. Recuperado de: <https://www.youtube.com/watch?v=Lw4uK5bienI>

- Moore, Henrietta (1991). *Antropología y feminismo*. Barcelona: Cátedra
- Moore Lappé, Francés; Collins, Joseph & Rosset, Peter (2005). *Doce mitos sobre el hambre un enfoque esperanzador para la agricultura y la alimentación del siglo XXI*. Barcelona: Icaria.
- Moral Espín, Lucía del (2012). En transición. La epistemología y filosofía feminista de la ciencia ante los retos de un contexto de crisis multidimensional. *E-cadernos ces*. Recuperado de: <https://eces.revues.org/1521#quotation>
- Morin, Edgard (2009). *Introducción al pensamiento complejo*. Barcelona: Gedisa.
- Murrieta, Rui S. S. & WinklerPrins, Antoinette M.G.A. (2006). “Eu adoro flores” : gênero, estética e experimentação agrícola em jardins e quintais de mulheres caboclas, Baixo Amazonas, Brasil. En Cristina Adams, Rui Murrieta y Walter Neves (eds.), *Sociedades Caboclas Amazonicas: Modernidade e Invisibilidade*, pp. 277–294. São Paulo: Annablume
- Nascimento, Francisco José do (s.f.). *Novos Caminhos Velhos sonhos, outros olhares (Estudo de caso no Projeto de Colonização Humaitá –Acre)*. Manuscrito inédito.
- Naredo, José Manuel (1999). Sobre el origen, el uso y el contenido del término sostenible. *Documentación social*, 102, pp.129–147.
- Naredo, José Manuel (1996). *La evolución de la agricultura en España 1940–1990*. Granada: Universidad de Granada.
- Naredo, José Manuel (2003). *La economía en evolución. Historia y perspectivas de las categorías básicas del pensamiento económico*. Madrid: Siglo XXI.
- Narotzky, Susana (1988). *Trabajar en familia Mujeres, hogares y talleres*. Valencia: Edicions Alfons el Magnanim. Institució Valenciana d’Estudis i Investigació.
- Narotzky, Susana (2004). *Antropología Económica. Nuevas Tendencias*. Barcelona: Melusina.
- Norgaard y Sikor, (1999). Metodología y práctica de la agroecología. En Miguel A. Altieri,

- Agroecología. Bases científicas para una agricultura sustentable*, pp. 31–46. Valparaíso–Chile: CETAL.
- Oliveira, Daniela de e Rebelatto dos Santos, Luiz Carlos (Coord.) (2004). *Cuaderno de Formación: Certificación Participativa de Productos Ecológicos*. Florianópolis: Red de Agroecología Ecovida.
- OMS (2014). *Obesidad y sobrepeso*. Recuperado de: <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs311/es/>
- Orozco, Amaia Pérez (2006). *Perspectivas feministas en torno a la economía: el caso de los cuidados*. Madrid: CES Colección Estudios.
- Orozco, Amaia Pérez (2014). *Subversión feminista de la economía. Aportes para un debate sobre el conflicto capital–vida*. Madrid: Traficantes de Sueños– Mapas.
- Ortner, Sherry (1974). Is female to male as nature is to culture. En Michelle Rosaldo y Louise Lamphere (ed.), *Woman, Culture and Society*, pp. 67–88. Stanford: Stanford University Press.
- Ottman, Graciela (2005). *Agroecología y sociología histórica desde Latinoamérica. Elementos para el análisis y potenciación del movimiento agroecológico: el caso de la provincia argentina de Santa Fe*. Córdoba: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Córdoba.
- Ottman, Graciela & Sevilla Guzmán, Eduardo (2000). Los procesos de modernización y científicación como forma de agresión a la biodiversidad sociocultural. *Cultura–Hombre–Sociedad CUHSO*, 5(1), pp. 57–66.
- Ottman, Graciela & Sevilla Guzmán, Eduardo (2004). Las dimensiones de la Agroecología. En ISEC. *Manual de Olivicultura Ecológica*, pp. 11–27. Córdoba: Universidad de Córdoba– Instituto de Sociología y Estudios Campesinos.
- OTS/CATIE (1986). *Sistemas Agroforestales: principios y aplicaciones en los trópicos*. San José– Costa Rica: Organización para Estudios Tropicales/CATIE.
- Pacheco, María Emilia Lisboa (2002). *Agricultura familiar: sustentabilidade ambiental e*

- equidade de gênero. En GT Gênero, *Perspectivas de gênero: debates e questões para as ONGs*, Gênero e Cidadania, pp. 138–163. Recife: Novib/SOS CORPO.
- Pacheco, María Emilia Lisboa (2004). *Em defesa da agricultura familiar sustentável com igualdade de gênero*. Recuperado de: <http://www.reformaagrariaemdados.org.br/sites/default/files/Em%20defesa%20da%20agricultura%20familiar%20sustent%C3%A1vel%20com%20igualdade%20de%20g%C3%AAnero%20-%20Maria%20Em-C3-ADlia%20Lisboa%20Pacheco%20-%202002.pdf>
- Pantoja, Mariana (1994). Seringueiros e cooperativismo: O fetichismo das mercadorias nos seringais do alto Juruá. En Leonilde Medeiros; Maria Valéria Barbosa; Mariana Pantoja Franco; Neide Esterci y Sergio Leite (org.), *Assentamentos rurais. Uma visao multidisciplinar*, pp. 188–203. São Paulo: UNESP.
- Pantoja, Mariana (2008). *Os Milton, cem anos de historia nos seringais*. Ríó Branco: Edufac.
- Pantoja Franco, Mariana; Almeida, Mauro William Barbosa de.; Gomes da Conceição, Milton; Coffaci de Lima, Edilene; Aquino, Terri Valle de.; Iglesias, Marcelo Piedrafita & Mendes, Margarete K. (2002). Botar roçados. En Manuela Carneiro da Cunha y Mauro Barbosa de Almeida (orgs.). *Enciclopédia da Floresta: o Alto Juruá: práticas e conhecimentos das populações*, pp.249–284. São Paulo: Cia. das Letras.
- Paula, Elder Andrade de (2005). *(Des) Envolvimento Insustentável na Amazônia Ocidental: dos missionários do progresso aos mercadores da natureza*. Ríó Branco: Edufac
- Paula, Elder Andrade de. (2006). Movimento sindical e luta pela terra: do romantismo da voz ao pragmatismo do silêncio. En Elder Andrade de Paula y Silvio Simione da silva (org.), *Trajetorias da luta camponesa na amazonia acreana*, pp. 105–140. Ríó Branco: Edufac.
- Paula, Elder Andrade de. (2009). A conquista da terra nas florestas do Acre. En Leonilde Ser-
volo de Medeiros y Sergio Leite (org.), *A formação dos assentamentos rurais no Brasil: processos sociais e políticas públicas*, pp.233–273. Porto Alegre: Editora da UFRGS.
- Paula, Elder Andrade de. y Simione da Silva, Silvio (2008). Movimentos sociais na Amazônia brasileira: vinte anos sem Chico Mendes. *Revista Nera*, 11 (13), pp. 102–117. Recu-

- perado de: <http://revista.fct.unesp.br/index.php/nera/article/view/1391/1373>
- Paulilo, M. (1987). O peso do trabalho leve. *Ciência Hoje*, 5(28), pp. 64–70.
- Paredes, Julieta y Guzmán, Adriana (2014). *El tejido de la rebeldía ¿Qué es el feminismo comunitario? Bases para la despatriarcalización*. La Paz: Mujeres Creando Comunidad.
- Pedreño, Andrés (1999). *Del jornalero agrícola al obrero de las factorías vegetales*. Madrid: Ministerio de Agricultura y Alimentación.
- Penereiro, Fabiana (1999). *Sistemas agroforestais dirigidos pela sucessão natural: um estudo de caso*. (Tesina de maestría). Universidad de São Paulo, ESALQ, Brasil.
- Penereiro, Fabiana Mongeli; Rodrigues, Flavio Quental; Brilhante Oliveira, Marinelson; Rosário e Santos, Adriano; Bosco Nogueira, Joao; Alves Brilhante, Nilson y Ludewigs, Thomas (2005). *Introdução aos sistemas agroforestais*. Río Branco: Edufac.
- Pérez González, Teresa (2016). La defensa del territorio cuerpo–tierra en Rancho Grande. En Maria Eugenia Gomez, Maria Gabriela Ruiz, Teresa Pérez y Maria Teresa Castilblanco (org.), *Mujeres que sostienen la vida, retos para los feminismos desde la realidad Nicaraguense*, pp.35–48. Matagalpa– Nicaragua: Grupo Venancia.
- Pérez Victoria, Silvia (2010). El retorno de los campesinos. Una oportunidad para nuestra supervivencia. Barcelona: Icaria.
- Petersen, Paulo & Almeida, Sílvio Gomes de (2006), *Rincões transformadores – Trajetória e desafios do movimento agroecológico brasileiro*. Río de Janeiro: ASPTA. Recuperado de: [http://coptec.org.br/biblioteca/Agroecologia/Artigos/Texto %20Historico %20-Agroecologia-%20Brasil %20- %20ASPTA.doc](http://coptec.org.br/biblioteca/Agroecologia/Artigos/Texto%20Historico%20-Agroecologia-%20Brasil%20-%20ASPTA.doc).
- Petersen, Paulo & Caporal, Francisco Roberto (2012). Agroecología e políticas públicas na América Latina: o caso do Brasil. *Agroecología*, (6), pp. 63–74. Recuperado de: [http://digitum.um.es/xmlui/bitstream/10201/29883/1/Agroecologia %20e %20pol %C3 %ADticas %20p-%C3 %BAblicas %20na %20Am %C3 %A9rica %20Latina. %20O %20caso %20do %20Brasil.pdf](http://digitum.um.es/xmlui/bitstream/10201/29883/1/Agroecologia%20e%20pol%C3%ADticas%20p%C3%ABlicas%20na%20Am%C3%A9rica%20Latina.%20O%20caso%20do%20Brasil.pdf)

- Picchio, Antonella (1999). Visibilidad analítica y política del trabajo de reproducción social. En Cristina Carrasco (ed.), *Mujeres y economía. Nuevas perspectivas para viejos y nuevos problemas*, pp. 201–244. Barcelona: Icaria.
- Picoli, Fiorelo (2006). *O capital e a devastação da Amazônia*. São Paulo: Expressão Popular.
- Plumwood, Val (1993). *Feminism and the mastery of nature*. London and New York: Routledge.
- Plumwood, Val (1998). Naturaleza, Yo y género: feminismo, filosofía medioambiental y crítica del racionalismo. En María Xosé Agra Romero (comp.), *Ecología y feminismo*, pp. 227–256. Granada: Colección Ecorama.
- Polanyi, Karl (2003). *La gran transformación. Los orígenes políticos y económicos de nuestro tiempo*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Portal Brasil (2017). *Salário mínimo*. Recuperado de <http://www.portalbrasil.net/salariominimo.htm>
- Portelli, Alessandro (1997a). *Forma e significado na História Oral. A pesquisa como um experimento em igualdade*. Recuperado de: <http://revistas.pucsp.br/index.php/revph/article/view/11231/8239>
- Portelli, Alessandro (1997b). *Tentando aprender um pouquinho. Algumas reflexões sobre a ética na História Oral*. Recuperado de: <http://revistas.pucsp.br/index.php/revph/article/view/11215>
- Prado Alves, Nelson Pinto (1984). *Política da borracha no Brasil. A falência da borracha vegetal*. São Paulo: Hucitec– Conselho Regional de Economia.
- Puleo, Alicia (1995). Patriarcado. En Celia Amorós (dir.), *10 palabras clave sobre mujer*, pp. 23–54. Pamplona: Verbo Divino.
- Puleo, Alicia (2000). Ecofeminismos hacia una redefinición de la naturaleza y del ser humano. En Celia Amorós (ed.), *Feminismo y filosofía*, pp. 165–190. Madrid: Síntesis.
- Puleo, Alicia (2005). Los dualismos opresivos y la educación ambiental. *Isegoría*. Revista

de Filosofía moral y política, 32, pp. 201–214.

Puleo, Alicia (2011). *Ecofeminismo para otro mundo posible*. Madrid: Cátedra.

Quijano, Aníbal (1991). Colonialidad, modernidad/racialidad. *Perú Indígena*, 13, pp.11–29.

Quijano, Aníbal (1998). La colonialidad del poder y la experiencia cultural latinoamericana. En Roberto Briceño-León y Heinz R. Sonntag, (ed.), *Pueblo, época y desarrollo: la sociología de América Latina*, pp. 27–38. Caracas: LACSO, Nueva Sociedad.

Quijano, Aníbal (2010). América Latina: hacia un nuevo sentido histórico. En Irene León (coord.), *Sumak Kawsay/Buen Vivir y cambios civilizatorios*, pp. 55–71. Quito: FEDAEPS.

Raleigh Yow, Valerie (2005). *Recording oral history : a guide for the humanities and social sciences*. Oxford: Altamira Press.

Rebelatto dos Santos, Luiz Carlos (2005). *Certificação participativa em rede: Um processo de certificação adequando á agricultura familiar agroecológica no Sul do Brasil*, Relatório Técnico Final, CNPQ. Recuperado de: file:///C:/Users/irene/Downloads/arquivo_completo%20(2).pdf

Redclift, Michael & Goodman, David (1991). *Refashioning Nature: Food, Ecology and Culture*. London: Routledge.

Rego, José Fernandes do. (2002). *Estado e políticas públicas. A reocupação econômica da Amazônia durante o regime militar*. Río Branco: EDUFAC.

Reigada Olaizola, Alicia (2009). *Las nuevas temporeras de la fresa en Huelva. Flexibilidad productiva, contratación en origen y feminización del trabajo en una agricultura globalizada*. (Tesis de doctorado). Universidad de Sevilla, Departamento de Antropología Social.

Renting, Henk; Schermer, Markus & Rossi, Adanella (2012). Building Food Democracy: Exploring Civic Food Networks and Newly Emerging Forms of Food Citizenship. *International Journal of Sociology of Agriculture and Food*, 19(3), pp. 289–307.

Renting, Henk; Marsden, Terri K. & Banks, Jo (2003). Understanding alternative food net-

- works: exploring the role of short supply chains in rural development. *Environment and Planning*, 35, pp. 393–41.
- Riechmann, Jorge (2002). *Hacia una agroética: consideraciones sobre ética ecológica y actividad agropecuaria*. Recuperado de: <http://www.istas.ccoo.es/descargas/seg26.pdf>
- Riechmann, Jorge (2004). *ética ecológica: propuestas para una reorientación*. Barcelona: Icaria.
- Ribeiro, Cristina (2007). *Relatorio da consultoria para adequação da ACS a ISO65*. Río Branco: ACS. (Documento inédito).
- Ribeiro, Darcy (1979). *Os índios e a civilização. A integração das populações indígenas no Brasil moderno*. Río de Janeiro: Vozes.
- Rice, Carla (1994). Out from under occupation: transforming our relationships with our bodies. *Canadian woman studies/les cahiers de la femme*, 14(3), pp. 44–51.
- Rivera Ferre, Marta G. (2008). Soberanía alimentaria: limitaciones y perspectivas. En José Esquinas Alcázar, *Derecho a la alimentación y soberanía alimentaria*, pp.105–120. Córdoba: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Córdoba.
- Roces, Irene García (2009). *Mujeres y agroecología en la Amazonia, la experiencia de la comunidad Moreno Maia*. (Tesina de Máster). Universidad Internacional de Andalucía, Instituto de Sociología y Estudios Campesinos, Córdoba, España.
- Roces, Irene García y Soler Montiel, Marta (2010). Mujeres, agroecología y soberanía alimentaria en la comunidad Moreno Maia del estado de Acre. Brasil. *Investigaciones feministas*, 1, pp. 43–65.
- Rodrigues, Flabio Quental; Penereiro, Fabiana; Ludewigs, T.; Meneses Filho, Márcio & Almeida, D. A. (2002). Formação de Educadores Agroforestais no estado do Acre. En Libânio, Durval IX Congresso Brasileiro de Sistemas Agroforestais. Congreso llevado a cabo en Ilhéus, BA– Brasil.
- Rosaldo, Michelle Z. (1974). Woman, culture and society: a theoretical overview. En Miche-

- Ile Rosaldo y Louise Lamphere (eds), *Women, Culture and Society*, pp. 17–42. Stanford: Stanford University Press.
- Rosemberg, Fúlvia y Madsen, Nina (2011). Educação formal, mulheres e gênero no Brasil contemporâneo. En Leila Barsted y Jacqueline Pitanguy, *O Progresso das Mulheres no Brasil 2003–2010*, pp. 390–424. Brasília: ONU Mulheres.
- Rosset, Peter (2003). Food Sovereignty: Global Rallying Cry of Farmer Movements. *Food First Backgrounder*, 9(4), pp. 1–4. Recuperado de https://foodfirst.org/wp-content/uploads/2013/12/BK9_4-Fall-2003-Vol-9-4-Food-Sovereignty.pdf
- Rubin, Gayle (1975). The traffic in women : notes on the political economy of sex. En Rayna Reiter (ed.), *Toward and Anthropology of Women*, pp. 157–210. New York: Monthly Review Press.
- Sabuco Cantó, Assumpta (2005). Los mapas del cuerpo: paisajes, territorios y relaciones corporales. En Mercedes Arriaga Flórez y José Manuel Estévez (coord), *Cuerpos de mujer en sus (con) textos anglogermánicos, hispánicos y mediterráneos: una aproximación literaria, socio-simbólica y crítico-alegórica*, pp. 365–374. Sevilla: Arcibel.
- Sabuco Cantó, Assumpta (2005). *La memoria y el territorio. La construcción de la comunidad local en Isla Mayor (Sevilla)*. Madrid: Ministerio de Cultura.
- Sachs, Wolfgang (de.) (1996). *Diccionario del desarrollo. Una guía del conocimiento como poder*. Lima: PRATEC.
- Sahlins, M. (1974). *Stone Age Economics*. London: Tavistock.
- Salem, Sara (2014). Feminismo islámico, interseccionalidad y decolonialidad. *Tabula Rasa*, 21, pp. 111–122. Recuperado de: <http://www.revistatabularasa.org/numero-21/06-salem.pdf>
- SEATER (2004). *Plano de Desenvolvimento Sustentável do Assentamento Moreno Maia*. Ríó Branco: SEATER.
- Segato, Laura Rita (2011). Género y colonialidad: en busca de claves de lectura y de un

- vocabulario estratégico descolonial. En Karina Bidaseca y Vanesa Vazquez Laba (comp), *Feminismos y poscolonialidad. Descolonizando el feminismo desde y en América latina*, pp. 17–48. Buenos Aires: Godot.
- SEPLAN– Secretaria de Estado de Planejamento (2013). Acre em números. Rio Branco. Recuperado de: http://www.ac.gov.br/wps/wcm/connect/e0c7fd0042426ebe9196b371c3-a11451/Acre%2BEm%2BNu%CC%81meros%2B2013+web+editado.pdf?MOD=AJPERES&CONVERT_TO=url&CACHEID=e0c7fd0042426ebe9196b371c3a11451
- Servolo de Medeiros, Leonilde (2008). Assentamentos rurais e gênero: temas de reflexão e pesquisa. En Adriana Lopes y Andrea Butto (org.), *Mulheres na reforma agraria a experiencia recente do Brasil*, pp. 7–18. Brasilia: MDA–Nead.
- Sevilla Guzmán, Eduardo (2006). *De la Sociología Rural a la Agroecología*. Barcelona: Icaria.
- Sevilla Guzmán, Eduardo (2006). La agroecología como estrategia metodológica de transformación social. *Reforma agraria y medio ambiente*. Recuperado de https://www.socla.co/wp-content/uploads/2014/la_agroecologia_comoEduardo-Sevilla.Pdf.
- Sevilla Guzmán, Eduardo (2007). Las bases sociológicas de la agroecología y el desarrollo rural sustentable. En José Antonio Pérez Rubio (ed.), *Sociología y desarrollo: el reto del desarrollo sostenible*, pp. 329–367. Madrid: MAPA.
- Sevilla Guzmán, Eduardo & Soler Montiel, Marta (2010). Agroecología y soberanía alimentaria: alternativas a la globalización agroalimentaria. En Marta Soler Montiel y Carmen Guerrero Quintero (eds.), *Patrimonio cultural en la nueva ruralidad andaluza*, pp.191–217. Sevilla: Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico.
- Sevilla Guzmán, Eduardo; Soler, Marta; Gallar, David; Cuéllar, Mamen; Vara, Isabel & Calle, ángel (2012). *Canales cortos de comercialización alimentaria en Andalucía*. Córdoba: Instituto de Sociología y Estudios Campesinos (ISEC), Universidad de Córdoba.
- Shiva, Vandana (1991). *Abrazar la vida: mujer, ecología y supervivencia*. Montevideo: Instituto del Tercer Mundo.

- Shiva, Vandana (1993). *Monocultures of the Mind: Biodiversity, Biotechnology and Agriculture*. New Delhi: Zed Press.
- Shiva, Vandana (1997). Reduccionismo y regeneración crisis en la ciencia. En Maria Mies y Vandana Shiva, *Ecofeminismo. Teoría, crítica y perspectivas*, pp.39–58. Barcelona: Icaria.
- Shiva, Vandana (2006). *Manifiesto para una democracia de la tierra. justicia, sostenibilidad y paz*. Barcelona: Paidós.
- Shiva, Vandana & Mies, Maria (1997). *Ecofeminismo. Teoría, crítica y perspectivas*. Barcelona: Icaria.
- Siliprandi, Emma (2009). *Mulheres e agroecologia: a construção de novos sujeitos políticos na agricultura familiar*. (Tesis doctoral). Universidad de Brasilia, Desenvolvimento Sustentável, Brasil.
- Siliprandi, Emma y Zuluaga, Gloria (2014). *Género, agroecología y soberanía alimentaria*. Barcelona: Icaria.
- Silva, Orlando Sampaio (2007). *Eduardo Galvão: Índios e caboclos*. São Paulo: Annablume.
- Simione da Silva, Silvio (2003). *Na fronteira agropecuária acreana*. Rio Branco: UFAC.
- Simione da Silva, Silvio (2005). *Resistencia camponesa e desenvolvimento agrario na amazonia acreana*. (Tesis doctoral). Universidade Estadual Paulista, Faculdade e Ciencias e Tecnologia, Brasil.
- Simione da Silva, Silvio (2006). Tempos de violência, espaços da resistência. En Elder Andrade de Paula y Silvio Simione da silva (org.), *Trajetorias da luta camponesa na amazonia acreana*, pp. 141–182. Rio Branco: Edufac.
- Simione da Silva, Silvio (2015). A produção camponesa e a agroecologia: possibilidades técnicas para a produção e geração de renda familiar. En Cavalcante dos Santos, Rosana e Siviero, Amauri (org.), *Agroecologia no Acre*, pp. 45–61. Río Branco: IFAC.
- Simón Fernández, Xavier; Copena Rodríguez, Damián; Pérez Neira, David; Soler Montiel, Marta & Delgado Cabeza, Manuel (2014). Alimentos kilométricos y gases de efecto in-

- vernadero: Análisis del transporte de las importaciones de alimentos en el Estado español (1995–2007). *Revista Iberoamericana de Economía Ecológica*, 22, pp. 01–16.
- Simonian, Lígia (2001). *Mulheres da Floresta Amazônica entre o trabalho e a cultura*. Belém: UFPA/NAEA.
- SIPRA/ INCRA (2011). *Projetos de Assentamento no Estado do Acre*. Recuperado de: http://www.agencia.ac.gov.br/wp-content/uploads/2011/10/downloads_zee_projetos_de_assentamentos_verso.pdf
- Siviero, Amauri; Abreu, Lucimar Santiago; Mendes, Roberval; Rocha Gomes, Francisco Carlos (2008). *O consumo de produtos agroecológicos no Acre*. Río Branco: PESACRE. Recuperado de: <http://ainfo.cnptia.embrapa.br/digital/bitstream/item/145254/1/2008AA-003.pdf>
- Solano, Merche Ugalde; Bonnie S. Anderson & Zinsser P. Judith (1991). *Historia de las mujeres: una historia propia (2 vols)*. Barcelona: Crítica.
- Soler Montiel, Marta (2001). Impactos económicos y territoriales de la reestructuración de la distribución comercial en Andalucía en los años 80 y 90. *Revista Estudios Regionales*, 59, pp. 97–125.
- Soler Montiel, Marta & Calle Collado, ángel (2010). Rearticulando desde la alimentación: canales cortos de comercialización en Andalucía. En Marta Soler Montiel y Carmen Guerrero Quintero (org.). *Patrimonio cultural en la nueva ruralidad andaluza*, pp. 259–283. Sevilla: Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico.
- Soler Montiel, Marta & Pérez Neira, David (2013). Por una recampesinización ecofeminista superando los tres sesgos de la mirada occidental. *Papeles de Relaciones Ecosociales y Cambio Global*, 121, pp. 131–141.
- Soler Montiel, Marta & Pérez Neira, David (2013). Canales cortos de comercialización alimentaria en la construcción de sistemas agroalimentarios alternativos. En Mámén Cuéllar Padilla, ángel Calle Collado y David Gallar Hernández (coord.), *Procesos hacia la Soberanía alimentaria. Perspectivas y prácticas desde la agroecología política*, pp. 63–80.

Barcelona: Editorial Icaria.

Souza, RS de e Bulhoes, Flávia (2002). Perfil e desenvolvimento do modelo de certificação de produtos alimentares orgânicos no Brasil. En Instituto de Estudos Sócio-ambientais, Sociedade Brasileira de Sistemas de produção, V Simpósio Latino-americanosobre investigación e Extensão em Sistemas Agropecuário. Congreso llevado a cabo en SC- Florianópolis, Brasil.

Souza, Elyson Ferreira de. (2008). *Os polos agroflorestais como política de desenvolvimento rural sustentável em Rio Branco no Acre: da proposição à realidade*. Recuperado de: <http://www.locus.ufv.br/handle/123456789/3312>

Souza do Nascimento, Débora (2013). *Valdiza Alencar de Souza: A mulher do Sindicato*. (Tesina de Máster). Universidade Federal do Acre, Posgraduação em Letras Linguagem e Identidade, Brasil.

Sousa Santos, Boaventura de; Meneses, Paula & Arriscado Nunes, João (2006). Para ampliar el canon de la ciencia: la diversidad epistemológica del mundo (Parte I). En Boaventura Sousa Santos (org.) *Sembrar otras soluciones. Los caminos de la biodiversidad y de los conocimientos rivales*, pp. 1–51. Caracas: Ministerio de Ciencia y Tecnología.

Sousa Santos, Boaventura de (2003). *Crítica de la razón indolente contra el desperdicio de la experiencia volumen I para un nuevo sentido común: la ciencia, el derecho y la política en la transición paradigmática*. Bilbao: Desclée de Brouwer.

Sousa Santos, Boaventura de (2009). *Una epistemología del sur, la reinención del conocimiento y la emancipación social*. México: CLACSO Siglo XXI.

Suárez Navaz, Liliana (2008). Colonialismo, gobernabilidad y feminismos poscoloniales. En Liliana Suárez Navaz y Rosalva Aída Hernández (eds.), *Descolonizando el feminismo. Teorías y prácticas desde los márgenes*, pp. 31–74. Madrid: Cátedra Universidad de Valencia Instituto de la Mujer.

Suárez Navaz, Liliana & Hernández, Rosalva Aída (2008). *Descolonizando el feminismo. Teorías y prácticas desde los márgenes*. Madrid: Cátedra Universidad de Valencia Insti-

tuto de la Mujer.

Tocantins, Leandro (1979). *Formação histórica do Acre*. Río de Janeiro: Civilização Brasileira.

Toledo, Víctor Manuel (1993). La racionalidad ecológica de la producción campesina. En Eduardo Sevilla Guzmán y Manuel González de Molina (eds), *Ecología, campesinado e historia*, pp.197–218. Madrid: La Piqueta.

Toledo, Víctor Manuel (1996). *La apropiación campesina de la naturaleza: un análisis etnoecológico*. Santiago: Mimeo.

Toledo, Víctor Manuel (2005). La memoria tradicional: la importancia agroecológica de los saberes locales. *LEISA revista de agroecología*. Recuperado de: http://www.edtech.ku.edu/new/lessons/english/conservation/media/La_memoria_tradicional.pdf

Toledo, Víctor; Alarcón– Cháires, Pablo & Barón, Lourdes (2002). *La modernización rural en México: un análisis socioecológico*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Valles, Miguel (2009). *Técnicas cualitativas de investigación social. Reflexión metodológica y práctica profesional*. Madrid: Síntesis Sociología.

van der Ploeg, Jan Douwe (2008). *The new peasantries. Struggles for autonomy and sustainability in an era of empire and globalization*. Londres: Earthscan.

van der Ploeg, Jan Douwe (2015). *El campesinado y el arte de la agricultura. Un manifiesto chayanoviano*. México: Universidad Autónoma de Zacatecas.

van der Ploeg, Jan Douwe (2010). *Nuevos campesinos. Campesinos e imperios alimentarios*. Barcelona: Icaria.

Vaz, Patricia (2001). *Agroforestería en Brasil: Una experiencia de regeneración análoga*. Recuperado de: <http://www.agriculturesnetwork.org/magazines/latin-america/3-cultivando-en-el-bosque/agroforesteria-en-brasil-una-experiencia-de>

Vía Campesina (2007). *Declaración de Nyeleni*. Recuperado de: <https://nyeleni.org/spip.php>

? article291

Vía Campesina (2007). *Declaración de las mujeres por la Soberanía Alimentaria*. Recuperado de: <https://nyeleni.org/spip.php?article305>

Villasante, Tomás R. (1998). *Cuatro redes para mejor vivir. Volúmenes I y II*. Buenos Aires: Lumen.

Villasante, Tomás R. (2006). *Desbordes creativos*. Madrid: Los libros de la Catarata.

Wallerstein, Immanuel (1979). *El moderno sistema mundial. La agricultura capitalista y los orígenes de la economía–mundo europea en el siglo XVI*. Madrid: Siglo XXI.

Warren, Karen J. (1998). El poder y la promesa de un feminismo ecológico. En Maria Xosé Agra Romero (comp.), *Ecología y feminismo*, pp. 117–146. Granada: Colección Ecorama.

Warren, Karen J. (2003). *Filosofías ecofeministas*. Barcelona: Icaria editorial.

Weinstein, Barbara (1993). *A borracha na amazonia: Expansão e decadência (1850–1920)*. São Paulo: HUCITEC– EDUSP.

Wolff, Cristina Scheibe (1999). *Mulheres da Floresta uma história. Alto Juruá, Acre (1890–1945)*. São Paulo: Hucitec.

Woortmann, Ellen F. (1998). *Homens de hoje, mulheres de ontem: gênero e memória no Seringal*. Goiânia: Editora UCG– Anais do I Seminário e da II Semana de Antropologia da Universidade Católica de Goiás.

Yuval–Davis, Nira (1997). Ethnicity, Gender Relations and Multiculturalism. En Werbner, Pnina. y Modood, Tariq (eds.), *Debating Cultural Hybridity. Multi–cultural Identities and Politics of Anti–Racism*, pp. 193–208. Londres: Zed Books.

Otros documentos

Ley N° 1693. Cria os Programas de Pólos Agroflorestais e Quintais Agroflorestais. Diário oficial do Estado do Acre, Río Branco, Acre, Brasil. 21 de dezembro de 2005. Recuperada de <http://www.al.ac.leg.br/leis/wp-content/uploads/2014/09/Lei1693.pdf>

- Decreto N° 6.323. Regulamenta a Lei no 10.831. Diário oficial da União, Brasília, Brasil. 23 de dezembro de 2003. Recuperada de: http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2007-2010/2007/Decreto/D6323.htm
- Instrução Normativa N° 19. Mecanismos de Controle e Informação da Qualidade Orgânica, Diário oficial da União, Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento. Brasília, Brasil. 28 de maio de 2009. Recuperada de: <http://www.organicnet.com.br/midia/pdf/in19-28-05-2009.pdf>
- Instrução Normativa N° 64. Regulamento técnico para sistemas orgânicos de produção animal e vegetal, Diário oficial da União, Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, Brasília, Brasil. 18 de dezembro de 2008. Recuperada de: http://ibd.com.br/Media/arquivo_digital/4c297318-e2cb-4784aa22-f726260ce7e3.pdf
- Lei N° 10.831. Dispõe sobre a agricultura orgânica e dá outras providências, Diário oficial da União, Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, Brasília, Brasil. 23 de dezembro de 2003. Recuperada de: http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/Leis/2003/L10.831.htm
- Reglamento CEE N° 2092/91. Reglamento comunitario sobre producción agrícola ecológica y su indicación en los productos agrarios y alimenticios, Diário Oficial de la Unión Europea, 24 de junio de 1991. Recuperado de: [http://www.mapama.gob.es/es/alimentacion/temas/la-agricultura-ecologica/R\(CEE\)20921991_tcm7-52770.pdf](http://www.mapama.gob.es/es/alimentacion/temas/la-agricultura-ecologica/R(CEE)20921991_tcm7-52770.pdf)
- ISO 65. General requirements for bodies operating product certification systems, IFOAM. Recuperada de: http://www.iso.org/iso/catalogue_detail.htm?csnumber=26796

Anexo I: Guión de entrevistas semiestructuradas a las mujeres de la red ACS-Amazonia

Para empezar. . .

- 1.- Cuéntame de tu vida. ¿De dónde eres? ¿Cómo llegaste aquí? ¿Cómo fue la llegada? Titularidad de la tierra.
- 2.- Sobre cultivar la tierra y ser agricultora. ¿Desde cuándo? ¿Familia campesina?
- 3.- Sobre los hijos-as. ¿Cuántos? ¿Dónde viven?
- 4.- Sobre el marido. ¿Dónde se conocieron?
- 5.- ¿Otras personas que viven en la casa y que participan o no en el trabajo?

La feria

- 1.- ¿Cuándo empezaron a participar?
- 2.- ¿Por qué empezaron a participar? Motivaciones
- 3.- ¿Qué trabajo hacen en la feria? ¿Y su marido? ¿Otras personas de la familia?

- 4.- ¿Qué les aporta la feria?
- 5.- ¿Qué cambios ha supuesto la feria? Es decir, ¿Antes cómo vendían y como venden ahora: qué han ganado y qué han perdido?
- 6.- ¿Qué necesidades tienen? Es decir ¿qué modificarían o mejorarían?
- 7.- ¿Qué ingresos obtienen? ¿Cómo se reparten?

Otras fuentes de renta

- 1.- La finca-zona de cultivo
- 2.- Cómo cultivan: tareas que realizan y reparto del trabajo entre hombres y mujeres: tareas que realizan las mujeres. Espacios.
- 3.- ¿Cómo deciden lo que cultivan?. ¿Quién?
- 4.- Insumos y producciones que se utilizan en la finca. ¿Quién usa?
- 5.- ¿Qué ha cambiado con la agroecología?. Ventajas, avances, problemas, límites y necesidades.
- 6.- ¿Qué significa para ti trabajar la tierra?, ¿Cómo la trabajabas antes y cómo la trabajas ahora? ¿Qué ha cambiado?.

La casa-lugar de trabajo doméstico y vida de familia

- 1.- Estructura familiar, relaciones.
- 2.- Trabajos, tareas, reparto del trabajo. ¿Cómo? ¿Quién? Espacios.
- 3.- Cambios en la organización del trabajo desde la entrada en la ACS (vida en casa, empoderamiento, reparto de las tareas, uso del dinero, toma de decisiones)
- 4.- Alimentación- dieta: ¿Qué comeis ahora?, ¿Qué compras de fuera?, ¿Cómo cambió la dieta?.

La comunidad

- 1.- La asociación, tu participación, ¿desde cuando? ¿Cómo empiezas a participar? ¿Cómo la valoras? Cambios en la participación. Diferencias entre hombres y mujeres.
- 2.- La iglesia.
- 3.- El grupo. ¿Por qué se forma? ¿Desde cuándo participas? ¿Quiénes? ¿Cómo valoras la participación? Cambios. Diferencias entre hombres y mujeres.

La ACS

- 1.- Los cursos, el intercambio de experiencias. ¿Participaste en cursos? ¿Cuáles? ¿Cómo los valoras?
- 2.- Las visitas. ¿Participaste? Cuéntame tu experiencia. . . ¿Cómo las valoras?
- 3.- Las normas- los parámetros. ¿Cómo los valoras? ¿Qué cambiarías?
- 4.- Reparto de la participación de las mujeres y sus compañeros.
- 5.- Valoración y vivencia de las mujeres de la participación

Anexo II: Cuestionario productivo

DADOS CADASTRAIS DA UNIDADE DE PRODUÇÃO VINCULADA A ORGANIZAÇÃO DE CONTROLE SOCIAL												
ORGANIZAÇÃO DE CONTROLE SOCIAL												
01	NOME:											
DADOS DE IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTOR												
02	NOME					03	CPF					
04	ENDEREÇO					05	BAIRRO					
06	MUNICÍPIO		07	UF		08	CEP					
09	Nº DA DECLARAÇÃO DE APTIDÃO AO PRONAF - DAP											
DADOS DE IDENTIFICAÇÃO DA PROPRIEDADE												
10	NOME DA PROPRIEDADE									11	ÁREA (ha)	
LOCALIZAÇÃO DA PROPRIEDADE												
12	ENDEREÇO					13	MUNICÍPIO					
14	BAIRRO					15	UF		16	CEP		
17	ROTEIRO DE ACESSO À PROPRIEDADE:											
18	COORDENADAS GEOREFERENCIADAS (opcional):		S:			W:						
ATIVIDADES PRODUTIVAS												
19	CULTURAS/criações/PR ODUTOS		20	ESTIMATIVA DE PRODUÇÃO ANUAL		21	LOCAL DE COMERCIALIZAÇÃO*					
RESPONSÁVEL PELAS INFORMAÇÕES												
22	NOME					23	ASSINATURA					
26	ENDEREÇO					27	BAIRRO					
28	MUNICÍPIO		29	UF		30	CEP					

Anexo III: Parámetros Socioambientales básicos para la Certificación participativa

SOCIAIS

S Princípio 1– Conhecimento e lealdade para com as normas estabelecidas pelo Programa Participativo para Certificação– PPC.

S P1. c1. As famílias ou grupos participantes no programa são acompanhadas e assessoradas pela Assistência Técnica e Extensão Rural Oficial – ATER ou pelo órgão competente ou por corpo técnico de Organizações Não Governamentais – ONGs ou ainda, por “produtores (as)–técnicos (as)”.

S P1. c2. Participação das famílias ou grupos, na elaboração e no monitoramento dos parâmetros socioambientais específicos.

S P1. c3. Participação das famílias ou grupos na gestão dos processos sociais e produtivos desenvolvidos na comunidade.

S P1. c4. As famílias participam de grupos, buscando uma melhor organização e coope-

ração dentro da comunidade.

S P1. c5. No Grupo de Trabalho Regional – GTR, onde participam atores locais, são fomentadas discussões, atividades e ações para gerar políticas públicas voltadas para a educação, saúde e para os diferentes sistemas de produção agroextrativista.

S Princípio 2– O Programa Participativo para a Certificação (PPC) fortalece a união e colabora para a efetiva participação de toda a comunidade ou de todo o grupo, nas decisões e na busca de melhores condições de vida.

S P2.c1. A comunidade ou grupo discute, identifica e busca soluções para problemas e necessidades comuns.

S P2.c2. Na comunidade ou grupo, são incentivadas as atividades desenvolvidas por mulheres, jovens e idosos.

S P2.c3. São realizados cursos/oficinas, com o objetivo de promover uma efetiva participação da comunidade ou do grupo na resolução de seus problemas/conflitos e na busca de melhoria de qualidade de vida.

S P2. c4. Estimula –se a equidade de gênero e a participação efetiva das mulheres no processo de produção e na tomada de decisões. O grupo busca programas de auxílio para mulher trabalhadora: disponibilidade de creches, etc.

S P2. c5. Não existe discriminação relativa à raça, religião, posição política, procedência social, escolha sexual, estado civil, etc.

S Princípio 3 – É garantida a comercialização, pela comunidade ou pelo grupo, de produtos de origem animal e vegetal, in natura ou industrializados, livres de Agrotóxicos ou resíduos químicos, com qualidades garantidas através do cumprimento das leis sanitárias vigentes no país.

S P3.c1. As famílias ou grupos participam de processos de conscientização, orientação e de adaptação de novas tecnologias/práticas, visando erradicar a utilização de produtos químicos e/ ou Agrotóxicos na produção, beneficiamento e armazenamento dos seus

produtos.

S P3.c2. As unidades produção/ agroindústrias/ oficinas, da comunidade ou dos grupos, passam por fiscalização educativa e eficiente, nas suas instâncias produtivas, comerciais e de reservas, realizadas por órgão oficial competente.

S Princípio 4 – Na comunidade ou grupos é previsto o Resgate, a Valorização e a Manutenção dos conhecimentos tradicionais e culturais para o “desenvolvimento da cultura Florestal” (Florestania – Leonardo Boff).

S P4.c1. Na comunidade ou no grupo, são desenvolvidas atividades que visam à revitalização, a transmissão, a valorização e a manutenção dos conhecimentos tradicionais/culturais para os jovens.

S P4.c2. Na Comunidade são desenvolvidos sistemas de produção, que possibilitem a variabilidade genética das espécies, e a menor dependência dos(as) produtores(as) em relação à aquisição periódica de sementes e outros materiais de propagação.

S Princípio 5 – Na comunidade ou no grupo são asseguradas à legalidade para com as normas trabalhistas e com a Organização Internacional do Trabalho – OIT. Não existem explorações através do trabalho infanto-juvenil e escravidão.

S P5.c1. As crianças e jovens, em idade escolar, são matriculadas e freqüentam a escola regularmente, não realizam trabalhos forçados que prejudiquem o seu crescimento e desenvolvimento, tendo, portanto, o trabalho somente como aprendizado cultural/ familiar.

S P5.c2. Para o desenvolvimento das atividades produtivas, são adotadas normas e medidas de segurança no trabalho. O grupo busca a melhoria das condições de trabalho dos(as) trabalhadores(as).

S P5.c3. No caso de contratação permanente de pessoal, são obedecidas as leis trabalhistas vigente no país.

AMBIENTAIS

A Princípio 1 – Utilização planejada e sustentável de todas as áreas, produtivas ou

não, e de Reserva Legal (conforme legislação vigente), de propriedades das famílias beneficiadas pelo programa.

A P1.c1. Segurança fundiária para garantir o desenvolvimento de boas práticas e conservação do meio ambiente.

A P1.c2. Elaboração e apresentação de “projetos” de boas práticas/ planos de manejo para o uso sustentável/ racional das áreas produtivas da propriedade, e das de reserva (plano de uso/manejo, conforme legislação), considerando suas aptidões Agroextrativistas.

A P1.c3. As propriedades possuem a identificação das áreas de Reserva, de Preservação Permanente, áreas destinadas a cultos religiosos/culturais, santuários, bem como, as áreas utilizadas para produção.

A Princípio 2 – O sistema de produção Agroextrativista é realizado segundo boas práticas de manejo, garantindo a sustentabilidade e o equilíbrio do ecossistema natural.

A P2.c1. A comunidade ou grupo recebe orientação técnica adequada e competente ao uso dos recursos naturais, visando minimizar impactos ao meio ambiente e recuperar áreas degradadas.

A P2.c2. A comunidade ou grupo recebe orientação técnica, quando na utilização de novas tecnologias adaptadas a sua realidade para a substituição de atividades/ ações de alto impacto ambiental, como fogo, agrotóxicos, outros insumos químicos, caça e pesca predatória e, no caso do artesanato possibilitando uma extração/ coleta de sementes sem prejuízos a dinâmica populacional das espécies na alimentação animal.

AP2.c3. As atividades produtivas– comercialização buscam gerar o mínimo de resíduos não reutilizáveis, tóxicos ou poluentes. Recomenda-se a coleta seletiva de resíduos reaproveitáveis.

A P2.c4. Comunidades que fazem uso de caça ou pesca, como forma de obtenção de proteína animal ou outro sub produto como couro por exemplo, conhecem, obedecem e utilizam de boas práticas de manejo destas populações de animais. (respeitando a legis-

lação vigente).

A Princípio 3 – Os recursos naturais (Hídricos, Solos e Biodiversidade) são conservados, preservados e recuperados.

Hídricos

A P3.c1. Através do conhecimento das leis vigentes no país, o grupo garante a conservação, preservação e recuperação de fontes, igarapés, rios, lagos e outros cursos d'água.

A P3.c2. As famílias ou grupos recebem ou buscam informações sobre proteção de fontes e recuperação de mata ciliar, quando for o caso.

A P3.c3. A qualidade da água contribui para a melhoria de vida das famílias, bem como para assegurar o que é produzido por elas.

Solos

A P3.c4. As famílias ou grupos fazem bom uso do solo, considerando suas aptidões agrícolas e agroextrativistas, buscando conservar o recurso natural e recuperar solos degradados.

Biodiversidade

A P3.c5. Para a manutenção/conservação e preservação da Biodiversidade, as famílias utilizam a diversificação na produção, bem como a presença de corredores ecológicos, e não usam sementes transgênicas.

A P3.c6. Para a manutenção/ conservação e preservação da Biodiversidade, as famílias coletam as sementes sem prejudicar a conservação da biodiversidade das áreas.

A P3.c7.– As sementes são comercializadas esterilizadas para evitar casos de biopirataria.

ECONÔMICOS

E Princípio 1– A produção da comunidade e ou cadeia produtiva, fortalece o Bem Estar Social de todas as famílias envolvidas e possibilita o retorno econômico. Na cadeia produtiva existe uma repartição justa de benefícios.

E P1.c1. A produção familiar tem como principal objetivo o de garantir a sua Segurança Alimentar.

E P1.c2. As famílias investem os recursos/receita advindos da venda da produção, na manutenção do seu bem estar social e produtivo.

E P1.c3. O preço que é pago pela matéria prima é justo, definido em acordo entre os atores envolvidos valorizando o trabalho dos produtores(as).

E P1.c4. Produtores(as) e compradores(as) ou fornecedores(as) de matéria prima devem construir relações de longo prazo.

E Princípio 2– Transparência, participação de todo o grupo na administração, gerência de recursos e na prestação de contas.

E P2.c1. O grupo realiza reuniões periódicas para a prestação de contas com participação de todos(as).

Anexo IV: Parâmetros específicos de dos de las comunidades estudiadas

Parâmetros específicos do grupo Nossa Senhora de Fátima (Moreno Maia)

- As famílias buscam junto com a ACS assistência técnica comprometida
- Todos/as os/as sócios/as da ACS constroem juntos as regras (parâmetros específicos do grupo)
- A ampliação/ modificação das regras do grupo é feita com a participação de pelo menos um membro por família que participe dos trabalhos do grupo.
- Cada sócio tem autonomia e independência para desenvolver atividades que respeitem as regras do grupo
- A não participação nas reuniões do grupo tem que ser justificada para o grupo.
- As reuniões acontecem todas as ultimas terças feiras de cada mês
- As famílias pagam uma mensalidade para despesas do grupo (esas despesas são decididas em reunião pela maioria)
- Penalização pela não participação nas reuniões ou na feira:

- Reunião do grupo:
 - 1ª falta: a família deve apresentar uma justificativa por escrito
 - 2ª falta: a família fica suspensa por duas feiras
 - 3ª falta: a família fica fora da feira
 - (A penalização aqui apresentada somente será aplicada se a justificativa apresentada não é válida para o grupo.

- Feira:

Segundo as regras definidas na própria feira as famílias que faltem mais de 3 feiras serão afastadas

- Os custos da alimentação das reuniões da ACS e do grupo ficam sob responsabilidade dos participantes (técnicos e visitantes incluídos)

- Nos encontros sempre Haverá homens e mulheres na preparação das refeições e cada um lava seu prato, copo e talher.

- O grupo busca melhorias na educação (demanda do 2º grau para a comunidade) e na saúde (demanda de atendimento periódico) da comunidade

- Mutirões/ Adjunto: A comunidade participa de atividades de adjunto/ mutirão Nelas a alimentação (almoço) fica sob a responsabilidade da família visitada

- Todos/as os/as membros do grupo tem direito de posse de seus lotes

- O grupo busca elaborar projetos de boas práticas/ planos de manejo conforme a legislação vigente para a extração de produtos florestais. Prazo de 2 anos.

- As famílias tem definidas nos lotes as áreas de produção e reserva (preservação permanente) conforme a legislação vigente.

- Produzir sem agrotóxico/ produto químico conforme a legislação de orgânicos vigente

- O grupo desenvolve alternativas (uso de leguminosas, plantio no abafado...), troca de experiências com outros grupos e busca de assistência técnica comprometida para a eliminação do uso do fogo no prazo de 3 anos a partir de agosto de 2007 diminuindo ano após ano a área queimada
- Caça:
 - Não pode caçar com cachorro
 - Não pode caçar fêmeas com filhotes
 - Não pode matar o bando inteiro
 - Não pode caçar para vender
- Pesca
 - Não pode pescar com malhadeira /rede na desova
 - Não pode pescar com malhadeira/ rede/ tarrafa com cm ou menor.
 - Não pode pescar para vender
- Preservar e recuperar a mata ciliar em rios, nascentes, igarapés existentes nas áreas.
- A água para consumo é devidamente tratada
- As famílias não usam transgênicos nos produtos comercializados bem como procuram reduzir o consumo de esses produtos na alimentação
- A produção familiar tem como objetivo principal garantir a alimentação da família (segurança alimentar) e os excedentes são vendidos para garantir o bem estar social e produtivo
- A prestação de contas do grupo é feita mensalmente nas reuniões e ao final do ano é feito um balanço geral.
- São consideradas faltas graves que implicam expulsão:
 - Uso de agrotóxico/veneno

Venda do produto a terceiros
3 faltas sem justificativa a feira ou as reuniões
Uso de fogo após do prazo estabelecido
A não preservação da Reserva legal

- São incentivadas atividades festivas, esportivas e religiosas incluindo crianças jovens e adultos (mulheres e homens)
- A comunidade busca participar de cursos que fortaleçam a organização comunitária
- E incentivada a participação das famílias nas trocas de experiências. Entre vizinhos e outras comunidades e cursos que enfoquem na produção agroecológica
- A escola incentiva a educação ambiental das crianças com a participação dos pais.
- A comunidade busca a revitalização e transmissão de conhecimentos tradicionais culturais
- As famílias trocam sementes/ mudas/ estacas e criação para o melhoramento da produção
- As crianças em idade escolar do grupo freqüentam a escola regularmente
- As crianças são animadas a acompanhar os pais nas atividades produtivas somente como aprendizado cultural e a comunidade-escola busca uma educação mais contextualizada.

Parâmetros específicos do grupo Grupo de Agricultores Ecológicos de Humaitá

- O grupo GAEH junto com os outros grupos e parceiros da ACS procura/ reivindica assistência técnica comprometida e adaptada ao sistema/ necessidades do grupo.
- O grupo constrói ou modifica os parâmetros específicos com a maioria (metade mais um) dos sócios/ as.

- O grupo incentiva a participação de todos os membros da família na gestão dos processos produtivos desenvolvidos na comunidade.
- Criação de um grupo de visita formado por mulheres da comunidade e mulheres das associações parceiras para incentivar a participação das mulheres nas reuniões, tomadas de decisões, atividades... do grupo
- O grupo incentiva e fortalece a formação de pequenos grupos na comunidade respeitando os princípios gerais do GAEH.
- O grupo junto com os parceiros identifica problemas, discute e reivindica a implementação de políticas públicas voltadas para saúde, educação, escoamento da produção transporte... a través de documentos, ofícios manifesto, etc.
- As unidades de produção, agroindústrias do grupo passam por fiscalização periódica realizada per órgão oficial competente.
- O grupo reserva momentos específicos para revitalizar e transmitir conhecimentos tradicionais para a comunidade.
- O grupo realiza mutirões com frequência
- Os membros do grupo participam de cursos na busca de melhoria da qualidade de vida das famílias
- O grupo divulga o trabalho colaborando com a expansão da agroecologia
- Plano de Manejo: O grupo procura assistência técnica para elaboração de planos de manejo de produtos extrativistas
- O grupo realiza o planejamento das áreas, recuperando solos degradados, reflorestando áreas abertas e preservando a mata bruta
- Fogo/Veneno: É proibido o uso de produtos químicos (exceto aqueles permitidos na legislação de produção orgânicas)
- Diminuição do uso do fogo: Prazo limite: Dezembro de 2008

-
- Cada família do grupo reserva uma área para plantio de leguminosa cujas sementes serão usadas nos roçados
 - São cultivadas, no mínimo, duas espécies por plantio, sendo uma delas uma espécie leguminosa
 - Caça:
Não pode caçar para comercializar;
Caça predatória;
Não caçar com cachorro;
Caçar somente para consumo da família e respeitando a época de Reprodução dos animais
 - As famílias do grupo coletam, armazenam e trocam sementes, estacas, mudas a fim de diversificar para melhorar o sistema de produção e evitar a dependência da compra no mercado

Anexo V: Termo de Compromisso– feria

TERMO DE COMPROMISSO

TERMO DE COMPROMISSO que entre si fazem os Produtores Participantes da Feira de Produtos Orgânicos e Agroflorestais, e as Instituições Parceiras envolvidas, que se realiza no município de Rio Branco no estado do Acre

Aos _____ dias do mês de _____ do ano de _____, na Delegacia Federal da Agricultura no Acre, compareceram, de um lado, como produtor, o (a) Sr.(a) _____, e, de outro lado, o (a) Sr.(a) _____, como representante da _____, Instituição Parceira, e perante as testemunhas, nomeadas no final do presente Termo, foi concordado por ambas as partes o seguinte:

Da Produção

Cláusula Primeira: que os produtos expostos e comercializados na Feira de Produtos Orgânicos e Agroflorestais, deverão ser produzidos em áreas totalmente livres de Agrotóxicos e Fertilizantes Químicos, desde o plantio até a colheita, manuseio e comercialização;

Cláusula Segunda: que a obtenção dos produtos agroflorestais e orgânicos não contribua para degradação ambiental, conservando e manejando através de boas práticas de uso, os recursos naturais (água, solo, florestas, fauna, etc);

Cláusula Terceira: que o preparo das áreas para plantio não deve ser feito com a utilização do fogo. Devem ser utilizadas outras práticas como: adubação verde, cobertura morta, rotação de culturas, capina seletiva, manejo de matéria orgânica, etc;

Cláusula Quarta: que os produtores orgânicos e agroflorestais serão responsáveis pelo manuseio e qualidade de seus produtos e deverão permitir o acesso das instituições parceiras e consumidores a todas as áreas e instalações da propriedade;

Cláusula Quinta: que seja elaborado, pela família, um mapa da propriedade, identificando áreas de reserva, área de produção, nascentes e cursos d'água (igarapé, vertente, cacimba, rios, igapós, etc);

Da Organização

Cláusula Sexta: que os produtores, deverão fazer parte de um grupo organizado participante da Feira;

Cláusula Sétima: que os grupos participantes da feira elejam 3 (três) membros para compor a Comissão de Ética, cujas atribuições serão:

- Representar o grupo nas reuniões convocadas;
- Estabelecer calendário de visitas às famílias, com intuito de observar as relações dentro e fora da família, bem como o cumprimento deste Termo de Compromisso.

Cláusula Oitava: que os produtores, ao participarem da feira devem estar devidamente identificados com crachá, jaleco, boné e camiseta branca (ajudante);

Cláusula Nona: será eleita, entre os produtores, uma comissão de organização da Feira, composta por 3 (três) membros, sendo 1(um) representante de cada comunidade, que terá as seguintes atribuições:

- Organização da Feira;
- Levantamento de problemas e possíveis soluções;

- Aplicação de penalidades;
- Fomentar as discussões para elaboração e alterações do Regimento Interno;
- Reunir-se com as instituições parceiras;
- Participar da comissão de ética de sua comunidade.

Cláusula Décima: os produtores participantes da Feira devem conhecer e obedecer o Regimento Interno;

Da Capacitação

Cláusula Décima Primeira: que o grupo comunitário ou a família participante da Feira, seja assessorado pela ATER de organização governamental ou não governamental, ou ainda por “produtores-técnicos”;

Cláusula Décima Segunda: os participantes da feira deverão participar de treinamentos ou eventos mobilizados pelas instituições parceiras ou ainda por demanda da comunidade quando julgar necessário;

Cláusula Décima Terceira: os grupos devem promover intercâmbios e trocas de experiências dentro e fora da comunidade, buscando o fortalecimento da organização, o conhecimento de alternativas e outras práticas de produção;

Cláusula Décima Quarta: os casos omissos serão tratados pela comissão constituída.

